

安士全書

名相註釋及白話

西歸直指·卷首至卷四

附 省庵法師勸發菩提心文

附 中峯國師捨苦取樂

(2.0
版)



《安士全書·西歸直指》名相註釋及白話（2.0版）目次

凡例

西歸直指

清朝·懷西居士周安士著述

西歸直指卷首 像贊傳圖

懷西遺像（1）

懷西像贊（1）

周安士居士傳（29）

西方有十種勝（35）

蓮池大師普勸念佛（38）

念佛九種勝（41）

三界四生六道（42）

七種不淨觀（45）

三種人必定往生（47）

發五種心決定往生（49）

九想觀（51）

白骨觀（53）

七可惜（54）

西歸直指卷一 淨土綱要

六〇

阿難啟請（62）

佛土雙標（64）

法藏因地（64）

願滿成佛（67）

四十八願（68）

如來得名（87）

堂宇寶池（88）

天樂雨華（91）

池岸華樹（92）

樹網宣音（93）

德水香華（95）

鳥宣偈頌（96）

景象殊勝（98）

自然飲食（100）

隨宜修習（101）

音容相貌（103）

作觀見佛（104）

稱名見佛（107）

持名往生（109）

生非易事（110）

末後付囑（112）

修持法門（114）

十念法門（121）

報恩法門（124）

助緣法門（126）

西歸直指卷二 疑問指南

一三〇

第一疑（133）

第二疑（138）

第三疑（141）

第四疑（144）

第五疑（146）

第六疑	(150)	第七疑	(151)	第八疑	(154)	第九疑	(157)	第十疑	(160)
天如老人二十二答問	(164)								

西歸直指卷三 啟信雜說

如居士顏兩勸修行文	(213)	理障更甚於欲	(223)	先要知三世之說	(225)
又要明因果之理	(226)	三世之理孔子必定說過	(228)	智者勿以短命自待	(230)
有智者不可隘其見聞	(232)	藏經不可不讀	(238)	獎師善於啟發	(240)
當於肉軀生厭離心	(243)	大孝人不願入胎	(246)	大貴人須知自慚	(249)
蟹繭喻	(252)	馬喻	(255)	野狐喻	(257)
歸咎冥王	(259)	窗內蠅	(261)	調馬四法	(262)
有願必遂	(265)	為僧者不可不修淨土	(267)	眼藥	(263)
不可甘心作鬼	(271)	九類皆當往生	(273)	念佛無枉用之力	(278)
人間勝事無如念佛	(279)	附 印祖見聞記	(281)		

西歸直指卷四 往生事略

菩薩往生類

如來記往	(285)	文殊願生	(287)	普賢求往	(288)	偈論淨土	(288)	請佛形儀	(290)
造論起信	(291)	龍樹記生	(291)	集善往生	(293)	得忍往生	(294)	勝會書名	(295)

高僧往生類

尼僧往生類

慧遠大師	(298)	慧永	(303)	僧叡	(304)	道敬	(305)	僧顯	(306)
慧光	(307)	道珍	(308)	神鸞	(309)	智者大師	(311)	登法師	(313)
善導和尚	(314)	康法師	(317)	懷玉	(319)	道昂	(320)	僧銜	(322)
壽洪	(323)	大行	(324)	明瞻	(325)	永明壽禪師	(326)	志通	(329)
圓淨常法師	(330)	淨觀	(331)	慈雲懺主	(332)	圓照本禪師	(334)	久法華	(337)
截流大師	(338)								

王臣往生類

尼大明	(340)	尼淨真	(341)	尼悟性	(341)	尼能奉	(342)	尼法藏	(342)
烏養國王	(343)	宋世子	(345)	劉遺民參軍	(346)	馬子雲縣尉	(348)	張迪助教	(349)
王龍舒進士	(349)	葛繁大夫	(351)	楊無為提刑	(352)	文彥博潞公	(353)	鍾離少師	(354)
錢象祖郡守	(355)	王敏仲侍郎	(356)						

居士往生類

周續之	(357)	宋滿	(358)	鄭牧卿	(358)	元子才	(359)	孫良	(359)
王聞	(361)	孫忠	(361)	沈銓	(362)	唐世良	(363)	陸俊	(363)
吳子章	(364)	蓮華太公	(365)	華居士	(365)	吳居士	(366)	周益生	(367)
沈承先	(368)	王孟鄰	(369)	蘇岐山	(372)	吳敬山	(373)	王君榮	(374)

童子往生類

二沙彌	(375)	童子願往	(377)	師贊	(377)	何曇迹	(378)	吳某	(379)	三八一
婦女往生類										

隋皇后	(381)	溫靜文妻	(382)	李氏	(383)	鄭氏	(384)	王氏夫人	(384)
陸氏宜人	(386)	龔氏	(387)	項氏	(387)	裴氏女	(388)	沈氏	(388)
孫氏	(389)	樓氏	(389)	秦氏	(390)	梁氏女	(391)	蔣氏	(391)
賀氏	(393)	陸氏	(393)						

惡人往生類		三九四			
張善和	(394)	瑩珂	(395)	仲明	(396)

惡趣往生類		三九七			
龍子	(397)	鸚鵡	(397)	鵠鵠	(398)

勝蓮羅居士傳	附	四〇〇
省庵法師勸發菩提心文	附	四〇九

凡例：

◎此《名相註釋白話》採原文、白話、註釋對照格式編排，以不同字體大小為區隔。

◎此「名相註釋」部份係以德賢淨宗共修會所編註《安士全書名相註釋》初稿為底本，再補充所查之少數名相輯成。「白話」部份係依曾琦雲居士《西歸直指導讀》及法宣法師《勸發菩提心文白話淺譯》為底本稍作編修及補充。

◎全書原文係依佛陀教育基金會二〇一〇年十一月出版《安士全書》內容為本，排列次第、段落，儘量維持原著面貌，惟配合電腦排版方便，及容易閱讀，《謹微錄》有作調整。

◎註釋內文，採新式標點。以《》符號表書名。舉凡人名、地名、朝代名、帝王年號等，皆冠以私名號。

◎較難字的注音部分，採用同音之通俗字標注，如「惕」音替（ㄊ一、）等。唯少數同音字較複雜難懂者，僅以注音符號標注。

◎此《名相註釋白話》，儘量求其皆有出處。唯部分「名相」或「辭彙」，在線上《漢典》、《教育部重編國語辭典修訂本》及佛學辭典等無法查到或暫未找到最妥切之出處，故未註明出處文獻。

◎凡註釋有出處文獻者，謹以小粗體字著明於注文之末。如：《漢典》、《佛學大辭典》……等。

◎語詞中分開解釋者，最後做合併，皆以「意指：」來做總結，如：【揭債典衣】：「揭債」，舉債、借債。「典衣」，典押衣服。《漢典》。意指：以借錢、典當來籌款。

◎字典中有解釋，而此解釋並不能滿足原文之意，後來再作補充者，用「此指：」來總結，如：【奠食】：「奠」，祭獻，用祭品祭神或向死者致祭。《說文解字》：「奠，置祭也。」《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：祭祀。

◎註釋中對「名相」有多處不同出處之解釋者，係為提供不同解釋，供研讀者參考。

◎註文中仍有許多疑慮不定之處；不慎誤植、勘誤之處；或前後格式不統一處。祈高明讀者不吝指正，以便再加以修正。特此感謝！

南無阿彌陀佛 阿彌陀佛

諸惡莫作 眾善奉行 自淨其意 是諸佛教。

西歸直指卷首

像贊傳圖

懷西遺像

懷西居士遺像

願將東土三千界

盡種西方九品蓮

像贊

崑山安士先生。所著數種書。爾旦①讀而受其益者。誠非淺鮮②矣。昔世尊為半偈故。猶捨身供養③。若④先生之恩。爾旦則茫然⑤不知何以報也。汪子石心⑥。以繪像索題。驚喜瞻禮⑦之餘。敬為四言二十韻⑧。不足道先生之萬一。惟欲推廣著書之意。重⑨為結往生淨域之緣。想先生在紫金臺⑩中。當遙為一笑爾。道光庚子季冬朔後一日⑪。

虞山張爾旦眉叔

維^⑫大居士^⑬。生康熙^⑭時。辯才無礙^⑮。能以法施^⑯。筆舌並用^⑰。霆掣電馳^⑱。三教^⑲典籍。悉誦悉知。雲涌其氣。瀾翻其詞^⑳。為如來使^㉑。作大導師^㉒。嗟嗟^㉓末法^㉔。眾生愚癡。苟非菩薩。孰吼同獅^㉕。沒歸安養^㉖。我生詎遲^㉗。著述萬言。啟發是資^㉘。昔聞論說。今瞻逸姿^㉙。筇笠西行^㉚。飄然雪髭^㉛。我於弟子。淑則稱私^㉜。稽首^㉝涕泣。名同佛持^㉞。凡我同志^㉟。敬而仰之。此雖圖像。因緣在茲。彼有願力。難可議思。繪形所現。涌^㊱蓮花枝。孰能頂禮^㊲。攝受以慈。億眾咸趨^㊳。西方寶池。

譯：江蘇崑山周安士老居士，所著作數種書，爾旦讀了而受到其利益，實在非淺薄啊！往昔世尊為半句偈緣故，猶捨身供養羅刹。至於老居士之恩德，爾旦則悵惘不知如何報答啊！汪石心居士，以描繪老居士像索請題序，驚喜瞻仰禮拜之餘，恭敬作四言二十韻文，不足以道出老居士德行之萬一，惟欲推廣老居士著書之意，再為結往生極樂世界之因緣，想老居士在紫金色的蓮臺中，當遙為一笑啊！清道光庚子農曆十二月初二。

虞山張爾旦眉叔

周安士老居士，生於康熙年代。佛儒悉能通達無礙，能以說法佈施大眾。用筆用口同時使用，老居士文筆流暢、辯才無礙，猶如同雷電一般快速。儒、釋、道三教典籍，全讀誦全知曉。老居士文章氣勢磅礴，如雲彩翻湧；用辭變化詭奇，如波濤翻騰。作為如來使者，作眾生大導師。可嘆的末法時期，眾生愚癡。若非菩薩真正對教理通達，誰能像老居士一樣無礙辯才，猶如獅子吼般攝受眾生？最後往生西方極樂世界，我生的豈不是太晚。著述《安士全書》，幫助眾生誘導開發，使其領悟通曉。往昔聽聞論說，今日得以瞻仰老居士不凡的尊容。拄著竹杖，帶著斗笠，飄然的銀白鬚鬚，走向西方淨土之路。我是老居士的私淑弟子。頂禮流淚悲泣，形同佛住世。凡我同修，尊敬而仰慕。這雖然是圖像，但因緣就在這。老居士的大願力，實在難以思議。繪形所呈現圖像，湧生蓮花。誰能頂禮，皆感慈悲攝受。億億眾生，都能感化而趨向，念佛求生西方極樂世界。

①【爾旦】：人名。姓張，名爾旦，字眉叔，清江蘇常熟人。生卒年不詳，約道光年間人，精修淨業。其所著的《往生近驗錄》中，載其兄張齒延往生事跡。

②【淺鮮】：細小、微小。《漢語大詞典》

③【世尊為半偈故。猶捨身供養】：半偈指「諸行無常，是生滅法；生滅滅已，寂滅為樂。」一偈之後半。據北本《大般涅槃經·卷十四》調，釋迦如來於過去世為凡夫時，入雪山修菩薩行，從帝釋天所化現之羅剎聞前半「諸行無常，是生滅法」歡喜而更欲求後半偈；羅剎不允，乃誓約捨身與彼，而得聞之。故亦稱「雪山半偈」，或「雪山八字」。《心地觀經·卷一》：「時佛往昔在凡夫，入於雪山求佛道；攝心勇猛勤精進，為求半偈捨全身。」《法爾辭庫名相篇》

④【若】：至於。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【茫然】：悵惘（因失意而心事重重）若失的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【汪子石心】：「子」，古代對人的尊稱；稱老師或稱有道德、有學問的人。《漢典》。「汪子」，汪先生。指汪正（西元一八〇三年—一八六三年），字石心，清江蘇長洲人，生四月喪父，事母孝。母病，刲（音窺。割取）股肉和藥以進，得瘥（音𪔐𪔐、chāi。病癒）。生平無所嗜好，獨樂施與，著有《木瀆詩存》。《江蘇通志》

⑦【瞻禮】：瞻仰禮拜。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【四言二十韻】：「韻」，有韻律節奏的文學體裁，亦指用這種體裁寫成的文章，包括詩、詞、歌、賦等。區別於「散文」。《漢典》。意指：每句四字，整首詩共有二十個字押韻。

⑨【重】：再。《漢典》

⑩【紫金臺】：「金臺」，金砌的臺、華美的臺。《漢典》。意指：往生西方極樂世界的菩薩，皆是蓮花化生。而紫金色的蓮臺，乃屬上品往生之菩薩。

⑪【道光庚子季冬朔後一日】：「季冬」，冬季的第三個月，即農曆十二月。「朔」，農曆每月初一。《漢典》。「道光庚子」，指清道光二十年，西元一八四〇年。意指：西元一八四〇年，農曆十二月初二。

⑫【維】：置於句首或句中的語氣詞，無義。通「惟」、「唯」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【大居士】：「居士」，居財之士，居家之士，在家志佛道者。慧遠《維摩經疏·一》曰：「居士有二：一廣積資財，居財之士，名為居士。二在家修道，居家道士，名為居士。」《佛學大辭典》。此指：在家志佛道者。即周安士老居士。加「大」字，揀別非凡小也。

⑭【康熙】：清聖祖的年號（西元一六六二年——一七二二年）。

⑮【辯才無礙】：謂菩薩獲大辯才，於大小乘種種諸法，隨眾生機，縱辯宣揚，悉使通達，皆無疑礙，是為辯才無礙。《三藏法數》

⑯【法施】：三施之一，即自己所聞知的佛法去向別人演說。《佛學常見詞彙》。法施者，謂從諸佛及善知識，或從經卷，聞說世間、出世間善法，以清淨心，為人演說也。《金光明最勝王經》云：法施兼利自他，能令眾生，出於三界，斷諸煩惱，成就慧身，譬如日光遍照大千世界。是也。（世間法者，即五戒、十善，及治世之法也。出世間法者，即三乘所修四諦、六度等法也。）《三藏法數》。三施之一。說法使人聞之也。又云法供養。法施為對下之語，法供養為對上之語。《無量壽經·上》曰：「演法施，常以法音，覺諸世間。」《維摩經·菩薩品》曰：「夫大施會不當如汝所設，當為法施之會。」《智度論·十一》曰：「以諸佛語妙善之法，為人演說，是為法施。」又向神誦經唱法文等，謂為奉法施。《佛學大辭典》

⑰【並用】：同時使用。《漢典》

⑱【霆掣電馳】：「霆」音停。「霆、電」實同一詞，後來歧為二義，其聲曰霆，其光曰電。輕雷或無電，疾雷必有電，故霆的本義為疾雷，為霹靂。「掣」，音徹。拉，拽。「霆掣」，同「電掣」，形容像電光般快速。「馳」，車馬等奔跑，快跑。《漢典》。連貫上文，此指：周安士老居士文筆流暢、辯才無礙，猶如同雷電一般快速。

⑲【三教】：佛教、道教、儒教。《佛學常見詞彙》

⑳【雲湧其氣。瀾翻其詞】：「湧」音永。同「湧」。水由下向上冒出來。「雲湧」，雲彩翻湧突兀。「瀾」，大波浪。「瀾翻」，波濤翻騰。比喻文章或說話的氣勢雄壯，變化激烈詭奇。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：文章氣勢磅礴，如雲彩翻湧；用辭變化詭奇，如波濤翻騰。皆比喻周安士老居士辯才無礙。

㉑【為如來使】：「如來」，佛十號之一，因佛乘真如之道，來成正覺，來三界垂化。《佛學常見詞彙》。意指：作為如來使者。

㉒【大導師】：佛菩薩之德號。以其能導眾生使超生死之險難也。《無量義經》曰：「處處為眾作大導師，能為生盲而作眼目。」《維摩經·佛國品》曰：「稽首一切大導師。」《佛學大辭典》

㉓【嗟嗟】：音接接。表悲嘆的語氣詞。《教育部重編國語辭典修訂本》

②4【末法】：佛法分三個時期，即正法時期、像法時期、末法時期。正法時期一千年，像法時期一千年，末法時期一萬年。現在正是末法時期，即佛法進入了微末的時期。《佛學常見詞彙》

②5【孰吼同獅】：「孰」，誰、哪個。《漢典》。「獅子吼」的寓意，可見《普曜經·論降神品》：「譬如獅子吼，諸小蟲怖懼，暢佛獅子吼，降伏外異學。」佛菩薩演說決定之理，降伏一切外道異說，故稱獅子吼。此外，高僧說法，有時也被譽為獅子吼。《俗語佛源》。此指：若非真正對教理通達，誰能像周安士老居士一樣無礙辯才，猶如獅子吼般攝受眾生。

②6【沒歸安養】：「沒」，音末。死。通「歿」。《教育部重編國語辭典修訂本》。「安養」，西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」《義疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》。意指：往生西方極樂世界。

②7【詎遲】：「詎」，音句。豈、難道。用於表示反問。《漢典》。意指：豈不是太晚。

②8【啟發是資】：「啟發」，誘導開發，使其領悟通曉。語本《論語·述而》：「不憤不啟，不悱不發。」「是」，用於句中，使賓語提前。如：「惟命是從」。「資」，供給、幫助。《教育部重編國語辭典修訂本》。「啟發是資」，即是「資啟發」。意指：幫助誘導開發，使其領悟通曉。

②9【今瞻逸姿】：「瞻」，仰望。「逸」，超群的、超絕的。「姿」，容貌、態勢。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：今日得以瞻仰周安士老居士不凡的尊容。

③0【筇笠西行】：「筇笠」，音瓊麗。「筇」，古書上說的一種竹子，可以做手杖。「笠」，笠帽，用竹箬或棕皮等編制而成。也叫「斗笠」。《漢典》。意指：拄著竹杖，帶著斗笠，走向西方淨土之路。

③1【雪髭】：「雪」，借喻白色。「髭」，音資。嘴唇上邊的短鬚。《漢典》。意指：銀白色的鬚鬚。

③2【淑則稱私】：「淑」，認為好而學習、取法。「淑則稱私」，即「私淑」之意，未親受業而宗仰其學，並以之為榜樣，作為學習的對象。語出《孟子·離婁下》：「予未得為孔子徒也，予私淑諸人也。」《教育部重編國語辭典修訂本》

③3【稽首】：梵語曰伴談，或曰伴題，譯曰稽首。下頭至地也。《義林章·四本》曰：「若云伴談，或云伴題，此云稽首，訛名和南。」《行宗記·一上》曰：「頭至地為稽首。」《佛學大辭典》

③4【名同佛持】：「名」，指稱、形容。《教育部重編國語辭典修訂本》。「佛持」，謂如來色相之身，住持世間，能令眾生佛種不斷，

是名佛持。《三藏法數》。意指：形同佛陀住持世間。

③⑤【同志】：志趣、志向相同的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑥【涌】：同「湧」。《廣雅》：「湧，出也。」《漢典》

③⑦【頂禮】：五體投地以吾頂禮尊者之足也。《歸敬儀·下》曰：「經律文中，多云頭面禮足，或云頂禮佛足者，我所貴者頂也。彼所卑者足也，以我所尊，敬彼所卑者，禮之極也。」《佛學大辭典》

③⑧【億眾咸趨】：「咸」，都、皆、全。「趨」，朝著一定的目的或方向。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：億億眾生，都能感化而趨向（西方極樂世界）。

脫屣歸安養②。高風說至今②。著書同佛偈。愛物寓婆心③。身已超塵遠。情還度世深。圖摹遺像在④。咳唾有餘音⑤。

古吳朱兆庚⑥吟白

譯：捨離娑婆回歸極樂，老居士高尚的品格與氣節，至今仍為人們所傳頌。著作的書如同佛偈一樣，老居士著書立說中，蘊含對一切眾生愛護的慈悲。身已遠超脫三界，慈悲度世情還如此深。臨摹所繪製的遺像在此，老居士嘉言篤論，還留在人們腦海中，縈繞警醒著。

古吳朱兆庚吟白

①【脫屣歸安養】：「屣」音喜，鞋子。《教育部重編國語辭典修訂本》。「安養」，西方極樂國之異名。《佛學大辭典》。以「脫屣」比喻拋棄娑婆世界的濁惡。意指：捨離娑婆回歸極樂。

②【高風說至今】：「高風」，高尚的品格與氣節。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士高尚的品格與氣節，至今仍為人們所傳頌。

③【愛物寓婆心】：「寓」，託付、寄託。「婆心」，比喻慈悲的心腸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：周安士老居士著書立說中，蘊含對一切眾生愛護的慈悲。

④【圖摹遺像在】：「摹」，仿效、照樣做。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：臨摹所繪製的遺像在此。

⑤【咳唾有餘音】：「咳唾」音殼拓。稱讚對方的言論、談吐。「餘音」，餘留在腦海中的聲音。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士嘉言篤論，還留在人們腦海中，縈繞警醒著。

⑥【朱兆庚】：字曜文，號吟白。清朝人。〈元和唯亭志〉

性月妙明①。人人具足②。矢誠③積修。憬然先覺④。一塵不染。在俗超俗⑤。仰止⑥居士。鹿城⑦尊宿⑧。運⑨大悲心。造無量福。前躡龍舒⑩。後引尺木⑪。巍巍⑫金臺⑬。獨標高躅⑭。普願大千⑮。脫離垢濁。善果⑯圓時。同生極樂。

元和 邱洪業幼遲

譯：真妙明心的無漏智慧，猶如月亮般皎潔，人人本自具足。立誓真誠積修功德，先於常人而覺悟。一絲凡塵亦不沾染，老居士雖是一個在家居士，但其修為境界早已超脫塵世。景仰愛慕老居士，是江蘇崑山的德尊長者。行大慈悲心，造無量福德。往前追隨龍舒居士的腳步，往後引出尺木居士。崇高雄偉的金蓮臺，顯現出老居士高尚的德行。普願法界眾生，脫離垢穢濁惡。善果圓成之時，同往生極樂世界。

元和 邱洪業幼遲

①【性月妙明】：「妙明」，真妙之明心，以名無漏之真智。《楞嚴經·一》曰：「發妙明心開我道眼。」《佛學大辭典》。意指：真妙明心的無漏智慧，猶如月亮般皎潔。

②【具足】：具備滿足也。《金剛經》曰：「如來具足五眼。」《無量壽經·上》曰：「具足五劫思惟。」《法華經》曰：「此大良藥，色香美味皆悉具足。」《佛學大辭典》

③【矢誠】：「矢」，發誓。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：立誓真誠。

④【憬然先覺】：「憬」音景。「憬然」，覺悟的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：先於常人而覺悟。

⑤【在俗超俗】：「俗」，梵語曰識羅娑他，言在家之人也。《佛學大辭典》。意指：周安士老居士雖是一個在家居士，但其修為境界早已超脫塵世。

⑥【仰止】：比喻景仰愛慕。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【鹿城】：指江蘇崑山。

⑧【尊宿】：「宿」音素。「尊宿」，對德尊年長者的敬稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【運】：《正韻》：「行也，用也。」《漢典》

⑩【前躡龍舒】：「躡」音聶。追隨。《教育部重編國語辭典修訂本》。「龍舒」，王曰休，字虛中，南宋龍舒（今安徽舒城）人，世稱龍舒居士。為國學進士，著《六經訓傳》數十萬言。專修淨業，布衣蔬食，日課千拜。紹興三十年，請觀音加佑，校輯《大阿彌陀經》，三年終其功。又著《龍舒淨土文》十卷。乾道九年正月厲聲念佛，感佛來迎，立化。《佛學大辭典》。意指：往前追隨龍舒居士的腳步。

⑪【後引尺木】：「尺木」，彭紹升，字允初，號尺木，法名際清，又號二林居士。清江蘇長洲（吳縣）人。士族家庭，乾隆年中，舉進士，辭官不就。通宋、明理學，善古文，後習道士修煉之術，三年而無成，因讀佛書，二十九歲時轉而信佛，自號知歸子。日以禮誦為務，並閱《大藏經》，受菩薩戒，素食淨行。樂善好施，生平致力淨土之弘傳，撰述宏富。著有《一乘決疑論》、《華嚴念佛三昧論》、《淨土三經新論》、《居士傳》、《善女人傳》、《淨土聖賢錄》等。晚近淨土昌盛，彭氏實有開啟之功。《佛光大辭典》。意指：往後引出尺木居士。

⑫【巍巍】：崇高雄偉的樣子。《論語·泰伯》：「巍巍乎，舜禹之有天下也，而不與焉。」何晏《集解》：「巍巍，高大之稱。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【金臺】：即「金蓮」，金色之蓮華也。《觀無量壽經》曰：「行者命欲終時，阿彌陀佛與諸眷屬持金蓮華，化作五百化佛，來迎此人。」《佛學大辭典》

⑭【獨標高躅】：「躅」音竹。足跡、蹤跡。「高躅」，高尚的行為。《教育部重編國語辭典修訂本》。此處「獨」有卓越邁眾之意。連貫上文，此指：感得上品往生的金色蓮臺，顯現出周安士老居士高尚的德行。

⑮【大千】：三千大千世界（是佛教說明世界組織的情形。每一小世界，其形式皆同，中央有須彌山，透過大海，矗立在地輪上，地輪之下為金輪，再下為火輪，再下為風輪，風輪之外便是虛空。須彌山上下皆大，中央獨小，日月即在山腰，四王天居山腰四面，忉利天在山頂，在忉利天的上空有六欲天，再上則為色界十八天，及無色界四天。在須彌山的山根有七重金山，七重香水海，環繞之，每一重海，間一重山，在第七重金山外有鹹海，鹹海之外有大鐵圍山。在鹹海四方有四大洲，即東勝身洲，南贍部洲，西牛貨洲，北俱盧洲，叫做四天下，每洲旁各有兩中洲，數百小洲而為眷屬。如是九山、八海、一日月、四洲、六欲天、上覆以初禪三天，為一小世界。集一千小世界，上覆以二禪三天，為一小千世界。集一千小千世界，上覆以三禪三天，為一中千世界。集一千中千世界，上覆以四禪九天，及四空天，為一大千世界。因為這中間有三個千的倍數，所以大千世界，又名為三千大千世界。）也。《維摩經·佛國品》曰：「三轉法輪於大千。」《無量壽經·上》曰：「斯願若剋果大千應感動。」

①⑥【善果】：依善業所招之善妙結果也。《本業經》曰：「是故善果從善因生。」《佛學大辭典》

愛河流日深①。苦海浪日濺②。哀哉閻浮提③。五濁④習難變。維公起鹿城⑤。獨矢⑥菩薩⑦願。手撰四種書⑧。字字寓⑨懲勸⑩。譬如暗室中。光明燭流電⑪。又如墜懸崖。援手垂白練⑫。自度并度人。悲憫婆心現⑬。一朝善果成。蓮臺金百鍊⑭。後生失準繩⑮。私淑⑯空懷念。賢哉石心翁⑰。公裔訪求徧⑱。驚喜得真容。臨摹妙手倩⑲。余生亦苦晚。道貌無從見⑳。則效具素心㉑。披書如覲面㉒。況今睹此圖。頂禮㉓生依戀。再拜默致詞。願假津梁便㉔。接引娑婆眾。共登不退轉㉕。

元和朱兆杓²⁶薇卿

譯：眾生沉溺於愛欲之河，一日比一日更嚴重，諸苦無邊，如大海般飛濺波浪，一日比一日加重。悲哀啊！閻浮提眾生，五濁惡習難以改變。老居士出身於鹿城，獨起誓行菩薩願。手撰《文昌帝君陰騭文廣義節錄》、《萬善先資集》、《欲海回狂集》及《西歸直指》等四種書，字字寓含懲戒勸善。譬如幽暗房間中，迅速照亮。又如墜落到懸崖，垂下白絹，向墜崖者伸出援手。自度並度脫他人，顯現慈悲憐憫善良的心地。一旦善業果報成熟，即仗彌陀宏願往生西方金蓮台。後進的晚輩由於失教，而不知權衡事物的法度，私淑老居士而空自懷念。賢德的汪石心居士，到處遍訪老居士的後代。驚喜得見老居士真面目，以高妙的繪畫技巧，描摹出如此生動的圖像。我出生可惜較晚，見不到老居士清雅飄逸的面貌。懷著真心，效法老居士，打開他的著作，就如同與他面對面一般。何況現今得見此圖像，向居士頂禮而生起依戀之情。再禮拜默默祝禱，希望藉由老居士的書，像渡口一般，善巧方便接引娑婆世界眾生，共成佛道。

元和朱兆杓²⁶薇卿

①【愛河流日深】：「愛河」，愛欲溺人，譬之為河。又貪愛之心，執著於物而不離，如水浸染於物，故以河水譬之。《八十華嚴·二十六》曰：「隨生死流，入大愛河。」《佛學大辭典》。意指：眾生沉溺於愛欲之河，一日比一日更嚴重。

②【苦海浪日濺】：「苦海」，苦無際限，譬之以海也。《法華經·壽量品》曰：「我見諸眾生，沒在於苦海。」《佛學大辭典》。意指：諸苦無邊，如大海般飛濺波浪，一日比一日加重。

③【閻浮提】：華譯為瞻部洲。閻浮是樹名，譯為瞻部，因為此洲的中心，有閻浮樹的森林，依此樹的緣故，稱為瞻部洲。

《佛學常見詞集》。新稱瞻部洲。當須彌山之南方大洲名。即吾人之住處。閻浮者新稱瞻部。樹名。提為提鞞波之略，譯曰洲。此洲之中心，有閻浮樹之林，故以為洲名。又屬南方，故曰南閻浮提。《智度論·三十五》曰：「如閻浮提者，閻浮樹名，其林茂盛，此樹於林中最大，提名為洲。」《佛學大辭典》

④【五濁】：又名五滓，五渾等。住劫中人壽二萬劫已後，而有渾濁不淨之法五種：一、劫濁，謂至二萬歲已後見等之四濁起時也。二、見濁，身見邊見等之見惑也，劫濁時之眾生盛起之。三、煩惱濁，貪瞋痴等一切修惑之煩惱，劫濁時之眾生盛起之。四、眾生濁，劫濁時之眾生為見濁煩惱濁之結果，人間之果報漸衰，心鈍體弱，苦多福少也。五、命濁，此亦為前二濁之結果，壽命漸縮少，乃至十歲也，此中以劫濁為總，以他四濁為別。劫濁中有四濁，以四濁之故為劫濁也。又四濁中以見濁、煩惱濁二者為濁之自體，此二者成眾生濁與命濁之二者也。《阿彌陀經》曰：「能於娑婆國土，五濁惡世劫濁、見濁、煩惱濁、眾生濁、命濁中，得阿耨多羅三藐三菩提。」《佛學大辭典》

⑤【維公起鹿城】：「維」，置於句首或句中的語氣詞，無義。「起」，出身。《教育部重編國語辭典修訂本》。「公」指周安士老居士。此指：周安士老居士出身於鹿城（今江蘇省昆山市）。

⑥【矢】：發誓。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【菩薩】：梵語菩提薩埵的簡稱，譯為覺有情，就是覺悟的有情的意思，也就是上求佛道和下化眾生的大聖人。《佛學常見詞集》。菩薩，梵語具云菩提薩埵，譯言覺有情。謂自行成就，則能覺悟一切有情眾生，是名菩薩。《三藏法數》。具名菩提薩埵，又曰菩提索埵，摩訶菩提質帝薩埵。舊譯為大道心眾生，道眾生等，新譯曰大覺有情，覺有情等。謂是求道之大心人。故曰道心眾生，求道求大覺之人，故曰道眾生，大覺有情。又薩埵者勇猛之義，勇猛求菩提故名菩提薩埵。又譯作開士，始士，高士，大士等。義譯也。總名求佛果之大乘眾。《注維摩》曰：「肇曰：菩提佛道名也。薩埵秦言大心眾生，有大心入佛道，名菩提薩埵。」《大乘義章·十四》曰：「菩薩胡語，此方翻譯為道眾生。具修自利利他之道，名道眾生。」《法華文句·二》曰：「菩提此言道，薩埵此言心。」《法華經嘉祥疏·一》曰：「菩提云道，是無上正遍知果道也。薩埵言眾生，為求果道故名道眾生也。」《法華玄贊·二》曰：「菩提覺義，是所求果。薩埵有情義，是自身也。求菩提之有情者。故名菩薩。」《佛地論·二》曰：「緣菩提薩埵為境，故名菩薩。具足自利利他大願。求大菩提利有情故。」又曰：「薩埵者是勇猛義。精進勇猛求大菩提，故名菩薩。」《淨名疏·一》曰：「菩提為無上道。薩埵名大心。謂無上道大心。此人發大心為眾生求無上道。故名菩薩。安師云開士始士。又翻云大道心眾生。古本翻

為高士。既異翻不定。須留梵音。今依大論釋。菩提名佛道。薩埵名成眾生。用諸佛道成就眾生故。名菩提薩埵。又菩提是自行。薩埵是化他。自修佛道又用化他，故名菩薩。」《天臺戒經義疏·上》曰：「天竺梵音摩訶菩提質帝薩埵。今言菩薩。略其餘字。譯云大道心成眾生。」《佛學大辭典》

⑧【四種書】：指周安士老居士所著《文昌帝君陰騭文廣義節錄》、《萬善先資集》、《欲海回狂集》及《西歸直指》等四種。

⑨【寓】：寄託。《漢典》

⑩【懲勸】：對邪惡懲戒，以勸勉人為善。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【光明燭流電】：「燭」音竹。照、照亮。「流電」，比喻迅速。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：迅速照亮。

⑫【援手垂白練】：「垂」，由上往下掉落。「白練」，白色的絹條。《教育部重編國語辭典修訂本》。連接上文，意指：垂下白絹，向墜崖者伸出援手。

⑬【悲憫婆心現】：「悲憫」，慈悲憐憫。「婆心」，比喻慈悲的心腸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：顯現慈悲憐憫善良的心地。

⑭【一朝善果成。蓮臺金百鍊】：「善果」，依善業所招之善妙結果也。《本業經》曰：「是故善果從善因生。」《佛學大辭典》。「一朝」，忽然有一天。「金百鍊」，即「精金百煉」，精良的黃金需經過無數次的錘煉才得以做成。比喻人經驗豐富，技術純熟。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：一旦善業果報成熟，即仗彌陀宏願往生西方金蓮台。

⑮【後生失準繩】：「後生」，後代子孫、年輕人、晚輩。「準繩」：比喻權衡事物的法度。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：後進的晚輩由於失教，而不知權衡事物的法度。

⑯【私淑】：私自敬仰而未得到直接的傳授。《孟子·離婁下》：「予未得為孔子徒也，予私淑諸人也。」趙岐《注》：「淑，善也。我私善之於賢人耳，蓋恨其不得學於大聖也。」《漢語大詞典》

⑰【賢哉石心翁】：「賢」，有道德的、有才能的。「翁」，對男性的敬稱。《漢典》。意指：賢德的汪石心居士。

⑱【公裔訪求徧】：「裔」音易。後代子孫。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：到處遍訪周安士老居士的後代。

⑲【臨摹妙手倩】：「摹」音摩。「臨摹」，照原樣摹仿寫字或畫畫。「倩」因欠。美好。《漢典》。意指：以高妙的繪畫技巧，

描摹出如此生動的圖像。

⑳【道貌無從見】：「道貌」，指清雅飄逸的面貌。「無從」，找不到門徑或頭緒。《漢語大詞典》。此指：見不到周安士老居士清雅飄逸的面貌。

㉑【則效具素心】：「則」，效法。「則效」，效法。「素心」，本心。《漢典》。此指：懷著真心，效法周安士老居士。

㉒【披書如覲面】：「披」音匹。打開、翻開。「覲」音迪。「覲面」，當面、迎面。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：打開他的著作，就如同與他面對面一般。

㉓【頂禮】：五體投地以吾頂禮尊者之足也。《歸敬儀·下》曰：「經律文中，多云頭面禮足，或云頂禮佛足者，我所貴者頂也。彼所卑者足也，以我所尊，敬彼所卑者，禮之極也。」《佛學大辭典》

㉔【願假津梁便】：「假」音甲。借用、利用。「津梁」，渡口和橋樑，比喻能起引導、過渡作用的事物或方法。《漢典》。此指：希望藉由周安士老居士的書，像渡口一般，善巧方便地接引眾生。

㉕【共登不退轉】：「不退轉」，所修之功德善根愈增愈進，不更退失轉變也。略云不退，即梵語之阿毘跋致也。《無量壽經·上》曰：「聞我名字不即得至不退轉者，不取正覺。」《十住毘婆娑論》曰：「若人疾欲至不退轉地者，應以恭敬心執持稱名號。」《法華經·序品》曰：「此於阿耨多羅三藐三菩提不退轉。」《佛學大辭典》。意指：共成佛道。

㉖【朱兆杓】：字秉樞，號微卿。清朝人。《元和唯亭志》

三復①先生書。再拜先生像。仁言利以溥②。道貌睟而盎③。多生菩薩行。一現居士④相。出入⑤儒佛間。究竟歸安養⑥。可憐閻浮提。生死苦流浪。遺書滿人間。振若天鼓響⑦。我生恨已晚。未及侍几杖⑧。卅年鹿城道⑨。徒切高山仰⑩。敬爇一瓣香⑪。翹勤禮華藏⑫。娑婆⑬願回入。度眾生無量⑭。

笠水 邱孫錦⑮ 畫堂

譯：再三吟詠周安士老居士的書，再禮拜老居士的圖像。書中所寓含仁者的智慧之語，普遍益眾生，老居士有道德修養，貌相自然流露出充盈潤澤。多世以來修菩薩道，今現居士相。修學儒學佛法，最終往生西方極樂世界。可憐南閻浮提眾生，流浪於生死苦海之中。遺著（《安士全書》）傳遍世間，就如同天鼓震響以警醒迷途眾生。我恨出生已太晚，未來得及

侍奉老居士。老居士居於崑山，行道達四十年之久，只能懇切地如高山一般的敬仰老居士。誠敬的焚香祝禱，非常殷切地向華藏世界的諸佛菩薩企盼敬禱。發願回入娑婆世界，廣度無量眾生。

笠水邱孫錦畫堂

①【三復】：「三」音散。表示多次或多數。《漢典》。意指：再三吟詠。

②【仁言利以溥】：「溥」音普。普遍。《漢典》。意指：書中所寓含仁者的智慧之語，普遍益眾生。

③【晬而盎】：「晬」音歲。潤澤的樣子。「盎」音尤，；àng。充滿的、盈溢的。「晬而盎」，君子內在的道德自然流露，而使他面色潤澤，背部充盈。語本《孟子·盡心上》：「君子所性，仁義禮智根於心，其生色也晬然，見於面，盎於背，施於四體。四體不言而喻。」後用以形容有道德修養者的儀態。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【居士】：居家學佛之士。《佛學常見詞集》。梵語曰迦羅越，居財之士，居家之士，在家志佛道者。《輟耕錄》曰：「今人多以居士自號。考之六經，惟《禮記》有居士錦帶。註，謂道藝處士也。」吳曾《能改齋漫錄》曰：「居士之號，起於商周之時。《韓非子書》曰：太公封於齊，東海上有居士狂矜華士昆弟二人立議曰：吾不臣天子，不友諸侯，耕而食之，掘而飲之云云。則居士之由來久矣。」《魏志·管寧傳》曰：「胡居士賢者也。」《南史》曰：「阮孝緒屏居一室，家人莫得見其面。親友因呼為居士。到洽築室岩阿，幽居積歲，時人號曰居士。虞寄居閩中，知刺史陳寶應有異志。恐禍及，乃著居士服，居東山寺。」《魏書》曰：「盧景裕不仕，貞素自得，人號居士。」今為在家修禪者之稱。《註維摩經·一》：「什曰：外國白衣多財富樂者，名為居士。肇曰：積財一億，入居士裡。寶貨彌殖故，貪著彌深。」《天台觀音義疏》曰：「居士者，多積賄貨，居業豐盈，以此為名也。」慧遠《維摩經疏·一》曰：「居士有二：一廣積資財，居財之士，名為居士。二在家修道，居家道士，名為居士。」嘉祥《法華義疏·十二》曰：「居士有二種：一居舍之士，故名居士。二居財一億，故名居士。」《法華玄贊·十》曰：「守道自恬，寡欲蘊德，名為居士。」《十誦律·六》曰：「居士者，除王王臣及婆羅門種。餘在家白衣，是名居士。」《佛學大辭典》

⑤【出入】：調涉獵廣博，融會貫通。《漢語大詞典》

⑥【究竟歸安養】：「究竟」，到底。《漢典》。「安養」，西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」《義寂疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》。意指：最終往生西方極樂世界。

⑦【遺書滿人間。振若天鼓響】：「滿」，全、遍。「振」，震撼。通「震」。《教育部重編國語辭典修訂本》。「天鼓」，忉利天之善法堂，

有鼓，不擊而自發妙音者。唐《華嚴經·十五》曰：「忉利天中有天鼓，從天業報而生得。知諸天眾放逸時，空中自然出此音。一切五欲悉無常，如水聚沫性虛偽。諸有如夢如陽焰，亦如浮雲水中月。」（中略）三十三天聞此音，悉共昇善法堂。帝釋為說微妙法，鹹令順寂除貪愛。」《法華經·序品》曰：「天雨曼陀華，天鼓自然鳴。」《佛學大辭典》。指置於忉利天善法堂之大鼓。此鼓由天之業報生得，不擊而能自出妙音，警醒放逸之天眾，聞者皆生慎惡好善之心。此外，又稱天人所持之鼓為天鼓。復因天鼓音聲無主無作，無起無滅，能利益無量眾生，故用以比喻佛之說法。據《法華義疏·卷一》載，賊來賊去之際，天鼓皆鳴，而諸天心勇，修羅懼怖；眾生煩惱之應來應去，佛皆說法，而弟子心勇，諸魔懼怖。天鼓無心能為四事，如來雖說，亦復無心，故以天鼓喻顯佛之音聲說法。《佛光大辭典》。意指：遺著《安士全書》一傳遍世間，就同天鼓震響警醒迷途眾生。

⑧【侍几杖】：「侍」，《孝經》：「曾子侍。」鄭《注》：「卑在尊者之側為侍也。」「几杖」，憑几（音ㄐㄧ 一）。小或矮的桌子）與手杖，古代用以孝敬老者的禮物。《漢典》。意指：跟隨大德身旁學習。

⑨【卅年鹿城道】：「卅」音細。四十。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士居於崑山，行道達四十年之久。

⑩【徒切高山仰】：「徒」音途。只、僅僅。「切」音妾。懇切。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：只能懇切地如高山一般的敬仰周安士老居士。

⑪【敬蕪一瓣香】：「蕪」音若。又音熱。焚燒。「一瓣香」，比喻心悅誠服，有似於焚香供佛般的誠敬。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：誠敬的焚香祝禱。

⑫【翹勤禮華藏】：「翹」音俏。舉起、抬高。《教育部重編國語辭典修訂本》。「華藏」，即華藏世界。蓮華藏世界的簡稱，是釋迦如來真身毘盧舍那佛淨土之名。佛經說，在風輪之上的香水海中有大蓮華，此蓮華中含藏著微塵數的世界，所以叫做蓮華藏世界。此世界總共有二十層，我們所住的娑婆世界，就在華藏世界的第十三層的中間。《佛學常見詞彙》。意指：非常殷切地向華藏世界的諸佛菩薩企盼敬禱。

⑬【娑婆】：娑婆世界的簡稱，娑婆譯為堪忍，因此世界的眾生堪能忍受十惡三毒及諸煩惱而不肯出離，故名堪忍世界，或簡稱忍土。《佛學常見詞彙》。又作沙訶，娑訶樓陀。新云索訶。堪忍之義，因而譯曰忍土。此界眾生安忍於十界而不肯出離，故名為忍。又諸菩薩行利樂時，堪受諸苦惱之義。又此界眾生有貪瞋癡等煩惱之過，眾生忍之，故名。又作雜惡。雜會。以是為三惡五趣雜會故也。此為三千大千世界之總名。一佛攝化之境土也。《法華文句·二》曰：「娑婆，

此翻忍，其土眾生安於十惡，不肯出離，從人名土，故稱為忍。《悲華經》云：云何名娑婆？是諸眾生忍受三毒及諸煩惱故名忍土，亦名雜會，九道共居故。」《法華玄贊·二》曰：「梵云索訶，此云堪忍。諸菩薩等行利樂時，多諸怨嫉眾苦區惱，堪耐勞倦而忍受故，因以為名。娑婆者訛也。（中略）是三千大千世界，號為娑婆世界。」《探玄記·四》曰：「娑婆者此云堪忍，《悲華經》云：此中眾生貪瞋癡等過，梵王忍之，故為名也。」《西域記·一》曰：「索訶世界三千大千國土，為一佛化攝也，舊曰娑婆，又曰沙訶，皆訛。」《玄應音義·三》曰：「沙訶，又云娑訶樓陀，或云娑婆，皆訛也。正言索訶，此云能忍，或云堪忍，一言雜會世界。」《佛學大辭典》

⑭【無量】：多大而不可計量也。又數目之名。《攝大乘論釋·八》曰：「不可以譬類得知為無量。」《勝鬘經寶窟·中本》曰：「無量義者，猶是廣大異名。」同上《末》曰：「依《華嚴經》是百二十數中一數之名也。非是汎爾言無量也。」《佛學大辭典》。謂從阿僧祇、阿僧祇為一阿僧祇轉，阿僧祇轉、阿僧祇轉為一無量也。《三藏法數》

⑮【邱孫錦】：字餘甫，號畫堂。江蘇吳江人，道光十年貢生。工詩文，善書，古厚沈著。晚參佛乘。卒年七十二。著《有餘地詩集》。

居士是吾鄉先生①。高山在望敬仰止②。吾鄉文筆秀玉峰③。近代名人接踵④起。莊渠理學得真傳⑤。柏廬繼之各具體⑥。文章獨數歸震川⑦。考据亭林貫經史⑧。居士更通儒佛關⑨。覷破性命了生死⑩。著書二種戒殺淫⑪。當頭一喝⑫聲震耳。度此眾生出迷津⑬。後舉西方路直指。一心念佛向樂邦⑭。十萬億土近如咫⑮。七寶⑯池內蓮花開。笑語家人佛來矣。我生已後六十年。恨不親見如來使。究竟私淑別無他⑰。出世因緣在乎是⑱。居士自號曰懷西。我之懷兮⑲在居士。

崑山方步瀛⑳小湘

譯：周安士老居士是我家鄉有道德、有學問的長者，德高如山，令人尊敬景仰。我家鄉的文人以崑山最為傑出，近代著名文人相繼不絕。有得理學真傳的莊渠先生，有各具理學之一體的柏廬先生。有文章成就特別突出的震川先生，有貫通經史，兼長於考據的亭林先生。老居士更精通儒學佛法宗要，參透了性命之學，真正了脫生死。著作《萬善先資集》、《欲海回狂集》二書勸導戒殺戒淫，如同當頭一喝聲震耳際。度脫此土眾生出離迷途，最後直指往生西方極樂世界的道路。一心

念佛歸向西方淨土，十萬億佛土如近在咫尺。七寶池內蓮花已開，笑著告訴家人佛來接引。我出生已慢六十年，恨不能親見老居士面。到底還是私淑老居士學習，別無他法，出離生死的因緣就在此。老居士自號曰懷西居士，我深深懷念老居士啊！

崑山方步瀛小湘

①【先生】：對年長有道德、有學問、或有專業技能者的尊稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士。

②【高山在望敬仰止】：「在望」，就在眼前。表示時間或空間的距離很近。「仰止」，語出《詩經·小雅·車牽》：「高山仰止，景行行止。」比喻景仰愛慕。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士德高如山，令人尊敬景仰。

③【吾鄉文筆秀玉峰】：「文筆」，文章、文辭。「秀」，優異、傑出。《教育部重編國語辭典修訂本》。「玉峰」，崑山別稱鹿城又稱玉峰。此指：我家鄉的文人以崑山最為傑出。

④【接踵】：後面的人的腳尖與前面的人的腳後跟相接續。形容相繼不絕。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【莊渠理學得真傳】：「理學」，性理之學。宋儒釋經，以傳道自命，重疏義理，兼談性命，為與禪學、道教相結合所產生的學派。理學衰於元，而復興於明。王守仁承繼陸九淵之學而光大之，但其後只知言心言性，而疏於力行，流於空談。亦稱為「道學」、「性理學」、「宋學」。「真傳」，在學問或技藝上使受業者盡得其精神或內涵的真實傳授。《教育部重編國語辭典修訂本》。「莊渠」，魏校（西元一四八三年—一五四三年），本姓李，字字才，號莊渠，江蘇崑山人。明朝官員。歸有光之師。弘治十八年間（西元一五〇五年）進士，擔任南京刑部主事，後來升任為郎中。為避劉瑾逼害，轉為兵部郎，不久就因病返回。嘉靖元年，擔任太常寺卿。曾著作《周禮沿革傳》、《春秋經世》、《莊渠遺書》。意指：有得理學真傳的莊渠先生。

⑥【柏廬繼之各具體】：「柏廬」，朱柏廬，人名。（西元一六一七年—一六八八年）名用純，字致一，自號柏廬，明末江蘇崑山人。入清後隱居不仕，其學篤守程朱，知行並進，所著之《治家格言》，尤為膾炙人口，卒後門人私諡為孝定先生。「具體」，大體完備。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：有各具理學之一體的柏廬先生。

⑦【文章獨數歸震川】：「數」，比較起來突出。「歸」，歸到一處。「震川」，歸有光（西元一五〇七年—一五七一年），字熙甫，又字開甫，別號震川，又號項脊生，世稱「震川先生」。蘇州府太倉州崑山縣（今江蘇崑山）宣化里人。明代官員、散文家，著名古文家。著有《震川先生集》、《三吳水利錄》。意指：有文章成就特別突出的震川先生。

⑧【考據亭林貫經史】：「考據」，對資料性文本的分析研究。「貫」，貫通、精通。《漢典》。「亭林」，顧炎武（西元一六一三年—一六八二年）。原名絳，字忠清。明亡後，以慕文天祥學生王炎午為人，改名炎武，字寧人。學者尊為亭林先生。明末江蘇崑山人。明亡，不事二姓。康熙時詔舉博學鴻儒科，薦修明史，皆不就。意指：有貫通經史，兼長於考據的亭林先生。

⑨【關】：事物的樞紐或重要的轉捩點。《漢典》

⑩【覷破性命了生死】：「覷」音去（ㄘㄨˋ）。看。《教育部重編國語辭典修訂本》。「覷破」，猶謂參透，看破放下。「性命」，性命之學，也就是了生脫死的學問。意指：參透了性命之學，真正了脫生死。

⑪【著書二種戒殺淫】：「戒」，告誡。《漢典》。此指：著作《萬善先資集》、《欲海回狂集》二書勸導戒殺戒淫。

⑫【當頭一喝】：「當頭」，對準了頭、迎頭。「喝」音賀（ㄏㄜˋ）。大聲喊叫。《漢典》。意指：禪宗和尚接待初學的人常常用棒一擊或大喝一聲，促人醒悟。比喻嚴厲警告，促使人猛醒過來。意同「當頭棒喝」

⑬【迷津】：迷失渡頭所在。引申為錯誤的道路或方向。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指，迷之境界，即三界六道也。明神宗續入《藏經》序曰：「假筏迷津，施航覺海。」《佛學大辭典》

⑭【樂邦】：安樂的邦土，通常是指西方極樂世界。《佛學常見詞彙》。安樂之邦土，稱西方之極樂世界。《天臺觀經疏序》曰：「夫樂邦之與苦域，金寶之與泥沙。」《天照彌陀經疏序》曰：「一乘極唱終歸咸指於樂邦。」《佛學大辭典》

⑮【近如咫】：「咫」音只（ㄓ）。中國古代長度單位（周代指八寸，合現市尺六寸二分二厘）。比喻距離很近。《漢典》。意指：（十萬億佛國土）如近在咫尺。

⑯【七寶】：諸經論所說少異。《法華經·受記品》曰：「金、銀、琉璃、磲磔、瑪瑙、真珠、玫瑰七寶合成。」《無量壽經·上》就樹說七寶：「金、銀、琉璃、玻璃、珊瑚、瑪瑙、磲磔。」《智度論·十》曰：「有七種寶：金、銀、毗琉璃、頗梨、車渠、馬瑙、赤真珠（此珠極貴非珊瑚也）。」《阿彌陀經》曰：「亦以金、銀、琉璃、玻璃、磲磔、赤珠、瑪瑙，而嚴飾之。」《般若經》以金、銀、琉璃、磲磔、瑪瑙、虎珀、珊瑚、為七寶。《佛學大辭典》

⑰【究竟私淑別無他】：「究竟」，到底。「私淑」，沒有得到某人的親身教授而又敬仰他的學問並尊之師的，稱之為私淑。《漢典》。此指：生不逢周安士老居士親炙他學習，只能做老居士的私淑弟子，別無他法。

⑮【出世因緣在乎是】：「出世」，超出世間，入於涅槃，謂之出世。再如出家出塵等，超出世間以修淨行，謂之出世。「因緣」，一物之生，親與強力者為因，疏添弱力者為緣。例如種子為因，雨露農夫等為緣。此因緣和合而生米。《大乘入楞伽經·二》曰：「一切法因緣生。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等，常說自然，我說因緣。」《佛學大辭典》。意指：超出世間，了脫生死的因緣就在於此。

⑯【懷兮】：「懷」，思念、想念。「兮」，文言助詞，相當於現代的「啊」或「呀」。《漢典》。意指：懷念啊！

⑰【方步瀛】：字小湘，清江蘇崑山人。善書畫，多藝能。張爾旦勸修淨土，始專心西邁。後預知時至往生。

現居士身。為法施①者。龍舒②而後。唯我先生。彼勸淨土。開化初機③。以欲鉤牽。令入佛智④。先生直指。三根均被⑤。因緣譬喻。乃住其中⑥。汪子⑦深心⑧。繡像⑨供養⑩。為告世人。各宜敬信⑪。

吳縣周孝垓⑫ 心香

譯：示現為居士身，向眾生演說佛法者，王龍舒居士以後，僅有周安士老居士。他勸導眾生專修西方淨土，開導教化初學佛道者，先以初學者所希求的來善巧引導，後幫助他趨入無上菩提。先生所著《西歸直指》，上、中、下三種根器皆能含攝，《西歸直指》中包含佛經深奧精妙的義理。汪石心居士非常用心，用彩絲繡成安士先生像以表尊敬，為勸告世間人，各各都要尊重崇信。

吳縣周孝垓 心香

①【法施】：三施之一，即以自己所聞知的佛法去向別人演說。《佛學常見詞彙》。法施者，謂從諸佛及善知識，或從經卷，聞說世間、出世間善法，以清淨心，為人演說也。《金光明最勝王經》云：法施兼利自他，能令眾生，出於三界，斷諸煩惱，成就慧身，譬如日光遍照大千世界。是也。（世間法者，即五戒、十善，及治世之法也。出世間法者，即三乘所修四諦、六度等法也。）《三藏法數》。三施之一。說法使人聞之也。又云法供養。法施為對下之語，法供養為對上之語。《無量壽經·上》曰：「演法施，常以法音，覺諸世間。」《維摩經·菩薩品》曰：「夫大施會不當如汝所設，當為法施之會。」《智度論·十一》曰：「以諸佛語妙善之法，為人演說，是為法施。」又向神誦經唱法文等，謂為奉法施。《佛學大辭典》

②【龍舒】：王日休（？—西元一一七三年），字虛中，又稱龍舒居士，南宋龍舒（今安徽舒城）人。曾為國學進士，專修淨土宗。著有《龍舒淨土文》。少年專心于儒學，南宋高宗時，舉為國學進士，但他辭不赴仕，著有六經訓傳數萬言。一旦捐之曰：「是皆業習，非究竟法。吾其為西方之歸！」自是精進念佛。年六十，布衣蔬食，日課千拜，夜分及寢。作

《淨土文》勸世。紹興三十年（西元一一六〇年），校輯《無量壽經》，於西元一一六三年完成。乾道九年（西元一一七三年），將卒三日前，遍別親識，有「不復相見」之語。至期讀書罷，如常禮念，忽厲聲稱「阿彌陀佛」，唱言：「佛來迎我！」屹然立化，如植木矣。邦人有夢二青衣引公西行者，自是家家供事云。

③【開化初機】：「開化」，啟發教化。《教育部重編國語辭典修訂本》。「初機」，機，即機根、機類。初機，意謂初學之人。《碧巖錄·第二則》：「久參上士不待言之，後學初機直須究取。」此類初學佛道者，又稱為初學，或初心、初發心。《佛光大辭典》。意指：開導教化初學佛道者。

④【以欲鉤牽。令入佛智】：語出《維摩詰所說經·佛道品第八》：「或現作姪女，引諸好色者。先以欲鉤牽，後令入佛智。或為邑中主，或作商人導。國師及大臣，以祐利眾生。」「鉤」，同「勾」。「牽」，引領向前。《漢典》。「佛智」，佛陀之智慧也。梵云阿耨多羅三藐三菩提，舊翻無上正等覺，又云薩般若，舊譯一切種智，是佛智之別號也。其真智正而無有過之者，故云無上正智。於法無有不知，故云一切種智。《佛學大辭典》。意指：先以初學者所希求的來善巧引導，後幫助他趨入無上菩提。

⑤【先生直指。三根均被】：「三根」，眾生善根的強弱有三種，即上根、中根、下根。《佛學常見詞集》。「直指」，即《西歸直指》。此指：周安士老居士所著的《西歸直指》，上、中、下三種根器皆能普遍含攝。

⑥【因緣譬喻。乃住其中】：「譬喻」，略稱「譬」或「喻」。為使人易於理解教說之意義內容，而使用實例或寓言等加以說明，稱為譬喻。《佛光大辭典》。一切經分為十二種類之名，稱「十二部經」。分別是，一、修多羅，此云契經。二、應頌。三、孤起頌。四、因緣。五、本事。六、本生。七、阿毘達磨。此譯未曾有。八、譬喻。九、論義。十、自說。十一、方廣。十二、授記。《佛學大辭典》。此處稱「因緣譬喻」，是指十二部經中第四、第八兩種。意指：《西歸直指》中包含佛經深奧精妙的義理。

⑦【汪子】：「子」，古代對人的尊稱；稱老師或稱有道德、有學問的人。《漢典》。此指：汪石心居士。

⑧【深心】：三心之一。求法之心深重，云深心，又求深高佛果之心云深心，又於深因種德難拔云深心。《觀無量壽經》曰：「二者深心。」《淨影疏》曰：「求心懇重，故曰深心。」《天臺疏》曰：「深者佛果深高，以心往求，故曰深心。」《維摩經·佛國品》曰：「深心即是淨土。」《註》曰：「肇曰：樹心眾德深固，故難拔，深心也。」同《菩薩品》曰：「深心即是道場，增長功德故。」《佛學大辭典》。此指：非常用心。

⑨【繡像】：用彩絲繡成的人像或佛像。《漢典》

⑩【供養】：奉養的意思，對上含有親近、奉事、尊敬的意思，對下含有同情、憐惜、愛護的意思。《佛學常見詞彙》。《毛詩·蓼莪箋》曰：「供養曰寡矣，而我不得終養。」《儀禮·既夕注》曰：「燕養平常，所用供養也。」《禮記·曾子問注》曰：「婦有供養之禮，故必祭而成婦義。」《戰國策》曰：「得甘脆以養親，親供養備。」《白虎通》曰：「王者有六樂，所以作供養。」今為資養三寶奉香華燈明飲食資財等物，謂之供養，義本於此。《文句·二下》曰：「施其依報名供養。」《玄贊·二》曰：「進財行以為供，有所攝資為養。」《佛學大辭典》

⑪【敬信】：尊重崇信。《漢典》

⑫【周孝垓】：「垓」音該（《ㄍㄞ》）。字平叔，號心香。清江蘇吳縣人。醫學家，嘗編《內經病機纂要》，另著《金匱要略集解》。

善知識①。大菩薩。冠儒巾②。說佛法。扶木叉③。戒淫殺。三乘教。意深括④。將身心。奉塵刹⑤。宏持名，揚蓮宗⑥。魯陽戈。日再中⑦。讀公書。如見公。拜公像。道氣⑧充。前龍舒。後尺木。公中立。三鼎足⑨。象教衰。公等作⑩。息邪說。振頹俗⑪。我後公。已百年。瞻遺像。撫遺編⑫。心悲喜。涕泗連⑬。公懷西。我亦然。願加被。公辦蓮⑭。

方外⑮釋祖觀覺阿

譯：周安士老居士是大善知識、大菩薩。穿戴著儒生的衣冠，演說佛法。扶持戒律的宏傳，勸戒淫欲殺生。佛法三乘深妙的教義，皆含攝於其著作當中。將身與心，奉獻微塵世界。宏揚持名念佛法門，宏揚淨土念佛法門，讓念佛法門中興起來。讀老居士之書，如見到老居士面。禮拜老居士遺像，佛道氣分充滿。以前有王龍舒居士，後有彭紹升居士，老居士居中，正如三足鼎立。在佛法衰微之際，老居士等人將佛教重新興起。撥亂反正，讓不當的邪異說止息，並振興萎靡不振的風俗。我出生距離老居士，已有百年。瞻仰老居士遺像，翻閱他的遺作。心悲喜，而痛哭流涕。先生自號懷西居士求生西方，我亦復如是。祈願老居士在西方極樂世界的蓮花能加祐於我。

方外釋祖觀覺阿

①【善知識】：能教眾生遠離惡法修行善法的人。《佛學常見詞彙》。知識者，知其心識其形之義，知人乃朋友之義，非博知博識之謂，善者於我為益，導我於善道者。《法華文句·四》曰：「聞名為知，見形為識。是人益我菩提之道，名善知識。」《法華經·妙莊嚴王品》曰：「善知識者是大因緣，所謂化導令得見佛，發阿耨多羅三藐三菩提心。」《有部毘奈耶雜

事》曰：「阿難陀言：諸修行者，由善友力，方能成辦。得善友故，遠離惡友，以是義故，方知善友是半梵行。佛言：阿難陀勿作是言，善知識者是半梵行。何以故？善知識者是全梵行，由此便能離惡知識，不造諸惡。常修眾善，純一清白，具足圓滿梵行之相。由是因緣若得善伴與其同住乃至涅槃事無不辦，故名全梵行。」《佛學大辭典》

②【冠儒巾】：「冠」，戴帽子。「儒巾」，古代儒生所戴的帽子。後多為未及第者所戴。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：穿戴著儒生的衣冠，從外表上看是個學儒的人。

③【扶木叉】：「木叉」，羅提木叉之異稱。譯言別解脫，為戒律之一名。又作婆羅提木叉，鉢喇底木叉。戒律三名之一。譯曰別解脫，又曰處處解脫。七眾所受之戒律，各就解脫身口七支之惡之義，而簡別為定共戒、道共戒，稱之曰別解脫戒。又翻曰隨順解脫。以戒律隨順有為無為二種解脫之果故也。《佛學大辭典》。意指：扶持戒律的宏傳。

④【三乘教。意深括】：「三乘教」，小乘、中乘、大乘。小乘即聲聞乘，中乘即緣覺乘，大乘即菩薩乘。《佛學常見詞集》。「括」，包容、包括。《漢典》。意指：佛法三乘深妙的教義，皆含攝於其著作當中。

⑤【將身心。奉塵刹】：「塵刹」，如微塵數的世界。刹譯即國土或世界。《佛學常見詞集》。塵數之世界也。刹為梵語國土之義。《往生要集·上末》曰：「普入一切塵刹作諸佛事。」《正信偈》曰：「超日月光照塵刹。」《佛學大辭典》。意指：將自己的身心，奉獻給無量微塵刹土的眾生。

⑥【宏持名。揚蓮宗】：「宏」，擴大、光大。《教育部重編國語辭典修訂本》。「持名」，指持名念佛。「蓮宗」，指淨土宗。意指：宏揚淨土念佛法門。

⑦【魯陽戈。日再中】：「魯陽戈」，《淮南子·覽冥訓》：「魯陽公（楚平王之孫）與韓構難，戰酣（戰久又激烈），日暮，援戈而搗（通作揮）之，日為之反三舍（太陽又返回來）。」後以「魯陽戈」謂力挽危局的手段或力量。《漢語辭典》。連貫上文，此指：周安士老居士宏揚淨土不遺餘力，在清初讓念佛法門中興起來。

⑧【道氣】：佛道之氣分也。《止觀·十》曰：「闍證凡龜，盲狗嚙吠，自行化他，念無道氣。」《佛學大辭典》

⑨【前龍舒，後尺木。公中立，三鼎足】：「龍舒」，指王龍舒居士。「尺木」，指彭紹升居士。「鼎」，古代用來烹煮食物的金屬器具。圓腹、三足兩耳，亦有四足的方鼎。盛行於商、周時代。《說文解字·鼎部》：「鼎，三足兩耳，和五味之寶器也。」鼎有三足，引申為三方並立。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：以前有王龍舒居士，後有彭紹升居士，周安士居士

居中，正如三足鼎立。

- ⑩【象教衰。公等作】：「象教」，佛教為形象以教人。故又謂之象教。王巾《頭陀寺碑》曰：「正法既沒。象教陵夷。」《佛學大辭典》。「作」，興起、振起。《說文》：「作，起也。」《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：在佛法衰微之際，周安士老居士等人將佛教重新興起。

- ⑪【息邪說。振頹俗】：「息」，停止、消失。「頹」音ㄊㄨㄟˋ。崩塌的、萎靡不振的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：撥亂反正，讓不當的邪異說止息，並振興萎靡不振的風俗。

- ⑫【撫遺編】：「撫」音府。輕輕的摸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：翻閱他的遺作。

- ⑬【涕泗連】：「涕」音替。眼淚、鼻涕。「泗」音四。鼻涕。「連」音連。哭泣流淚的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：痛哭流涕。

- ⑭【願加被。公辦蓮】：「加被」，神佛之力加於眾生而與之也。《楞嚴經·六》曰：「願加被未來，於此門無惑，方便易成就。」《佛學大辭典》。此指：西方極樂世界蓮花放光，光中有化佛無數。此是祈願周安士老居士在西方極樂世界的蓮花能加祐於我。

- ⑮【方外】：世外。今指僧道等。《教育部重編國語辭典修訂本》

一榻茶煙颺鬢絲①。幾年故步笑蠅癡②。而今了卻周何累③。長向寒林禮導師④。

東溷朱大韻

譯：茶几上飄散的清香茶煙，如同周安士老居士雙鬢隨風飄散的逸姿，展現出仙風道骨的氣質。幾年下來自己仍是原地踏步，如愚痴的蒼蠅一樣，在封閉的窗櫺中鑽不出去。如今我已了卻了學佛的障礙。深深地向老居士的墓蔕處行禮，以表達對這位學佛引導者的尊敬、緬懷。

東溷朱大韻

- ①【一榻茶煙颺鬢絲】：「榻」音踏。狹長的矮床。「颺」音洋。風吹。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：以茶几上飄散的清香茶煙，形容周安士老居士雙鬢隨風飄散的逸姿，展現出仙風道骨的氣質。此句乃是瞻覩遺像的讚美之辭。

- ②【幾年故步笑蠅癡】：「故步」，指「故步自封」，比喻墨守成規，安於現狀，不求進取。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：自嘲幾年下來自己仍是原地踏步，如愚痴的蒼蠅一樣，在封閉的窗櫺（音玲。窗戶或欄杆上雕有花紋的格子）中鑽不出去。

此句是自我嘲諷。

③【而今了卻周何累】：「了卻」，了結、結束。《教育部重編國語辭典修訂本》。「周何累」，《南齊書》載周顒清貧寡欲，終日長蔬食，有妻子。時何胤亦精信佛法，無妻妾。文惠太子問顒：「所累伊何？」對曰：「周妻何肉。」後即用以泛指學佛的障礙。意指：如今我已了卻了學佛的障礙。此句言下之意是，由於學習周安士老居士的遺著，作者有所領悟，而擺脫多年無法進步的障礙。

④【長向寒林禮導師】：「寒林」，林葬之處，定一林為墓所，運死屍而棄於此，飼諸禽獸也。梵語尸陀，其林幽邃而寒故。又橫死屍所，人之者畏而毛戴寒栗。故名寒林。「導師」，導人入佛道者。佛菩薩之通稱。《佛學大辭典》。此指：深深地向周安士老居士的墓葬處行禮，以表達對這位學佛引導者的尊敬、緬懷。

曩讀先生集①。時懷尚友情②。仁言霑庶物③。確論醒群盲④。像喜今朝覩⑤。心應夙世傾⑥。他年清泰國⑦。翹首望相迎⑧。

杭州馮旭升

譯：過去拜讀周安士老居士的著作，心中懷著與古人為友，效法古人的情懷。有仁德者所發的言論，能施惠於萬物，精闢正確的言論，能醒悟迷惑的眾生。今天看見老居士的遺像，感到相當歡喜，目睹遺像，相應於心，心生仰慕，感此緣之深，必乃多生以前之所締結；未來往生西方極樂世界，期盼阿彌陀佛與老居士一起來迎接我。

杭州馮旭升

①【曩讀先生集】：「曩」音ㄋㄤˊ。以往、過去。「集」，會合許多著作編成的書。《漢典》。此指：過去拜讀周安士老居士的著作。

②【時懷尚友情】：「尚友」，上與古人為友。《孟子·萬章下》：「頌其詩，讀其書，不知其人可乎？是以論其世也，是尚友也。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：心中懷著與古人為友，效法古人的情懷。

③【仁言霑庶物】：「霑」，比喻受人恩惠。如：「霑恩」、「法雨均霑」。「庶物」，萬物。《孟子·離婁下》：「舜明於庶物，察於人倫。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：有仁德者所發的言論，能施惠於萬物。

④【確論醒群盲】：「確論」，精闢正確的言論。「醒」，覺悟、明白。如：「覺醒」、「醒悟」。「盲」，缺少某方面知識的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：精闢正確的言論，能醒悟迷惑的眾生。

⑤【**像喜今朝覩**】：「今朝」，今天、現在。「覩」，古同「睹」。看見。《漢典》。此指：今天看見周安士老居士的遺像，感到相當歡喜。

⑥【**心應夙世傾**】：「夙世」，前生、前世。《漢典》。「傾」，佩服、仰慕。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：目覩遺像，相應於心，心生仰慕，感此緣之深，必乃多生以前之所締結。

⑦【**他年清泰國**】：「他年」，以後、今後。《教育部重編國語辭典修訂本》。「清泰國」，指極樂世界。意指：未來往生西方極樂世界。

⑧【**翹首望相迎**】：「翹首」，抬頭。「望」，向遠處或高處看、希冀、期盼。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：必定抬頭遠望，期盼阿彌陀佛與周安士老居士一起來迎接我。

一紙傳圖像①。欣然②見我師。後塵懷景仰。素志願西馳③。闡教遺書在。蘇民奏議垂④。焚香瞻道範⑤。矍鑠現龐眉⑥。絲繡久成想⑦。真容仔細看⑧。迷津傳寶筏⑨。末劫挽狂瀾⑩。趨步摹猶易⑪。頑廉感獨難⑫。十年酬宿願。弁首付雕刊⑬。

今始得汪心持、沈濟之助贊排印

余於十年前。識公之玄孫⑭。少荅茂才⑮。得此遺稿。又於汪石心丈⑯處。臨摹⑰遺像。未幾。少荅物故⑱。余擬將此稿付梓⑲。久而未果⑳。

仁和胡珽②①挺臣

譯：一紙傳來先生畫像，愉悅的見到老師的面容。後學心懷敬仰，先生向來心懷願生極樂。宏闡佛教遺著全書尚在，生前為蘇州浮賦，造福蘇州人民的奏章，留芳後世。燒香瞻仰老居士的遺像，雖龐眉皓首，但目光炯炯、精神健旺。見老居士的遺像，久久而成觀想，仔細端詳遺像。留傳的遺著，是幫助六道眾生脫離生死輪迴的寶船，在末法時代力挽時勢的衰頹。能事事跟隨老居士的腳步，仿效修學佛法，比較容易成功，眾生要單靠自己摸索而覺悟，是非常困難的。等了十年的時間，總算因緣俱足，將老居士遺相放在卷首，與其遺著一起交付印刷，實現多年心願。（余於十年前，認識公之玄孫，周少荅秀才，得此遺稿。又於汪石心老丈處，描繪先生遺像。未過多久，周少荅亡故。余擬將此稿刻板印行，經久而未能實現。今始得汪心持、沈濟之，贊助費用排版印行。）

仁和胡珽挺臣

①【**圖像**】：人物畫像。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【**欣然**】：非常愉快地。《漢典》

③【**後塵懷景仰**。素志願西馳】：「後塵」，行路時身後揚起的灰塵，比喻在別人的後面。「景仰」，敬佩尊重、仰慕。「素志」，

向來懷有的志願。《漢典》。此指：後生晚輩對周安士老居士心懷深厚的景仰，先生向來心懷願生極樂。

④【蘇氏奏議垂】：「奏議」，古代臣子向君王進奏的章疏。「垂」，留傳後世。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士生前為除蘇州浮賦，造福蘇州人民的奏章，至今仍留芳後世。

⑤【焚香瞻道範】：「道範」，形容人的道德品性，足為典範。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：點燃馨香瞻仰周安士老居士充滿道氣的遺像。

⑥【矍鑠現龐眉】：「矍鑠」音決朔（ㄐㄩㄝˋ，ㄖㄨㄛˊ）。形容老人目光炯炯、精神健旺。「龐眉」，同「龐眉皓首」，形容老人眉髮盡白。《漢典》。此指：周安士老居士遺像雖龐眉皓首，但目光炯炯、精神健旺。

⑦【絲繡久成想】：「絲繡」，唐李賀《浩歌》：「買絲繡作平原君，有酒唯澆趙州土。」後因以絲繡圖像或絲繡姓名表示仰慕愛重之意。《漢語大詞典》。意指：仰見周安士老居士的遺像，久久而成觀想。

⑧【真容仔細看】：「真容」，真實的容貌。亦指畫像、塑像。《漢語大詞典》。連貫上文，此指：仔細端詳周安士老居士的遺像，含有仰慕之義。

⑨【迷津傳寶筏】：「迷津」，迷失渡頭所在。「寶筏」，比喻引導眾生渡過苦海到達彼岸的佛法。《教育部重編國語辭典修訂本》。另，「迷津」，迷之境界，即三界六道也。「寶筏」，喻以佛之妙法渡生死也。《佛學大辭典》。此指：周安士老居士所傳的遺著，是幫助六道眾生脫離生死輪迴的寶船。

⑩【末劫挽狂瀾】：「狂瀾」，洶湧的波瀾。比喻時勢、潮流的衰頹，如同巨浪的傾瀉一般，難以遏止。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在末法時代力挽時勢的衰頹。

⑪【趨步摹猶易】：「趨步」，同「亦步亦趨」，本指學生跟隨老師的腳步。語本《莊子·田子方》：「夫子步亦步，夫子趨亦趨，夫子馳亦馳。」用以形容事事仿倣或追隨別人。「摹」，仿效、照樣做。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：如果能事事跟隨周安士老居士的腳步，仿效他修學佛法，比較容易成功。按：意謂應流通他老人家的法寶。

⑫【頑廉感獨難】：「頑廉」，指「頑廉懦立」。使貪婪的人廉潔，使懦弱的人立志。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指讓迷惑顛倒的眾生覺悟。意指：眾生要單靠自己摸索而覺悟，是非常困難的。

⑬【十年酬宿願。弁首付雕刊】：「酬」，實行、實現。「宿願」，素來的願望、舊日的心願。「弁」音變（ㄅ一ㄢˋ）。放在前面。「弁首」，卷首、前言。「付」，給與、交給。「雕」，即「雕印」。雕板印刷。《漢語大詞典》。此指：等了十年的時間，總算因緣俱足，將周安士老居士遺相放在卷首，與其遺著一起交付印刷，實現多年心願。

⑭【玄孫】：稱謂。稱曾孫的子女。自本身下數為第五代。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【茂才】：美材之人。《教育部重編國語辭典修訂本》。即「秀才」。東漢時，為了避諱光武帝劉秀的名字，將「秀才」改為「茂才」，後來有時也稱「秀才」為「茂才」。《漢典》

⑯【丈】：對老年男子的尊稱。《漢典》

⑰【臨摹】：照書畫原樣摹寫。《東觀餘論·論臨摹二法》：「臨，謂以紙在古帖旁，觀其形勢而學之，若臨淵之臨，故謂之臨。摹謂以薄紙覆古帖上，隨其細大而榻之，若摹畫之摹，故謂之摹。」《漢語大詞典》

⑱【物故】：亡故、去世。《漢典》

⑲【付梓】：「梓」，刻板。「付梓」，書稿雕版印行。《漢典》

⑳【不果】：不成、不能實現。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【胡珽】：字心耘，號挺臣，別號蓮歸居士，（西元一八二二年—一八六一年），清浙江仁和人。代著名校勘學家、藏書家，官至太常博士。以「淨業弟子」身分編《聖賢錄續編》。

果遂懷西願。華開萬劫春①。垂慈拯民物。普利到天人②。幻夢憐誰覺。迷途許問津③。如公山海度。擬議總涓塵④。尚有遺文在。刊行敢自怡⑤。辯才雄不礙⑥。潛德耀非遲⑦。筆墨從心寫⑧。煙雲向腕隨⑨。一編三復讀⑩。蓮種定含滋⑪。校印遺文工竣敬題二律

古吳汪鳳章心持

譯：周安士老居士遂其懷西之號的心願，最終往生西方極樂世界，花開見佛，證無量壽。傳世的遺著，能拯救迷惑的眾生，利益普及天道與人道。老居士時時流露出悲憫眾生，關心誰能因閱讀此書而覺悟；猶如迷途之中，能導引眾生探求方向。老居士的著作，已經幫助了無量的眾生脫離生死苦海；而藐小如我，想要私擬一些話語來加以介紹，總覺得如涓塵般渺小，不值得一提。老居士尚有遺作在，書稿刻印出版流通行世，豈敢藏私，留著自己獨賞。老居士辯論的才能傑出而無

妨礙，老居士的著作生前並未廣泛流通，如美德隱藏，不為人知。如今刊印出來，大放光明，舉世皆知，相信也不算遲。老居士的文章，都是從真誠心當中流露出來的，文義高妙，能隨著手腕的轉動傳遞出來。此書值得讀者反復閱讀，極樂世界的蓮種，必定含藏滋生出來。（校印遺文已完竣，敬題二律詩。）

古吳汪鳳章心持

①【果遂懷西願。華開萬劫春】：「華」，同「花」。植物的花朵。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指蓮花。「懷西」，周安士居士的號。意指：周安士老居士遂其懷西之號的心願，最終往生西方極樂世界，花開見佛，證無量壽。

②【垂慈拯民物。普利到天人】：「垂」，敬辭，用於別人（多是長輩或上級）對自己的行動。《漢典》。意指：周安士老居士傳世的遺著，能拯救迷惑的眾生，利益普及天道與人道。

③【幻夢憐誰覺。迷途許問津】：「問津」，津，渡口。問津指詢問渡口的所在。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：眾生迷惑，輪轉於六道，枉受如夢境般幻妄的諸苦。在著作中，周安士老居士時時流露出悲憫眾生，關心誰能因閱讀此書而覺悟；猶如迷途之中，能導引眾生探求方向。

④【如公山海度。擬議總涓塵】：「山海」，山與海。比喻高深、繁多或重大。「擬議」，打算、計議。「涓塵」，細水與微塵。喻微小的事物。《漢語大詞典》。意指：像周安士老居士的著作，已經幫助了無量的眾生脫離生死苦海；而藐小如我，想要私擬一些話語來加以介紹，總覺得如涓塵般渺小，不值得一提。

⑤【刊行敢自怡】：「刊行」，調書稿刻印行世。「敢」，不敢、豈敢。《漢語大詞典》。意指：將周安士老居士的書稿刻印出版流通行世，豈敢藏私，留著自己獨賞。

⑥【辯才雄不礙】：「辯才」，善於辯論的才能。「雄」，強有力；傑出。《漢典》。意指：辯論的才能傑出而無妨礙。

⑦【潛德耀非遲】：「潛德」，隱藏不為人知的美德。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：周安士老居士的著作生前並未廣泛流通，如美德隱藏，不為人知。如今刊印出來，大放光明，舉世皆知，相信也不算遲。

⑧【筆墨從心寫】：「筆墨」，比喻文章。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：周安士老居士的文章，都是從真誠心當中流露出來的。

⑨【煙雲向腕隨】：「煙雲」，形容高遠之處。《漢語大詞典》。意指：周安士老居士文義高妙，能隨著手腕的轉動傳遞出來。

⑩【一編三復讀】：「三」音散。「三復」，反覆誦讀。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：此書值得讀者反復閱讀。

⑪【蓮種定含滋】：「含」，藏在裡面。「滋」，生出。《漢典》。意指：（讀了此書）極樂世界的蓮種，必定含藏滋生出來。

悲猛極矣①。如從吾佛世尊②金口③宣揚。而得六種為之震動④。

汪大紳⑤

譯：周安士老居士的著作，對眾生的慈悲，教化的勇猛，都達到了極處，如同從世尊金口宣揚教法，而得到大地為之六種震動。

汪大紳

①【悲猛極矣】：「悲」，憐憫。「猛」，勇猛。《漢語大詞典》。意指：周安士老居士的著作，對眾生的慈悲，教化的勇猛，都達到了極處。

②【世尊】：梵語曰路迦那他，譯為世尊，或婆迦婆，譯為世尊。佛之尊號。以佛具萬德世所尊重故也。又，於世獨尊也。《阿含經》及《成實論》以之為佛號中之第十，以具上之九號，故曰世尊。《涅槃經》及《智度論》置之於十號之外。《智度論·二》曰：「路迦那他，秦言世尊。」《淨影大經疏》曰：「佛具眾德為世欽仰，故號世尊，若論胡音樓伽陀伽此云世尊也。」《探玄記·九》曰：「以佛具三德六義，於世獨尊，故名世尊，即梵名婆伽婆。」《佛說十號經》曰：「天人凡聖世出世間咸皆尊重，故曰世尊。」《成實論·一》曰：「如是九種功德具足，於三世十方世界中尊，故名世尊。」《佛學大辭典》。謂以智慧等法，破彼貪瞋癡等不善之法，滅生死苦，得無上覺，天人凡聖，世間、出世間，鹹皆尊重，故號世尊。《三藏法數》。佛的尊稱，因佛是世人所共尊的人。《佛學常見詞彙》

③【金口】：如來之口舌。如來之身相，為黃金色，故其口舌謂之金口。又如來之口舌如金剛堅固不壞，故謂之金口。《止觀·一上》曰：「諸師皆金口所記。」《輔行·一之一》曰：「金口者，此是如來黃金色身口業所記。」《瓔珞本業經·上》曰：「爾時釋迦牟尼佛，以金剛口告敬首菩薩言。」《佛學大辭典》

④【六種為之震動】：「六種震動」，大地震動，有三種的六種，即一、為動之六時，即佛入胎、出胎、出家、成道、轉法輪、入涅槃。二、為動之六方，即東湧西沒、西湧東沒、南湧北沒、北湧南沒、邊湧中沒、中湧邊沒。三、為動之六相，即動、湧、震、擊、吼、爆。當地動時，吾人如小兒臥搖籃中，不覺籃動，惟覺舒服，故地動是表示祥瑞，而且此六種震動，只有天眼通的人才能知見，凡夫則毫不知情。《佛學大辭典》

⑤【汪大紳】：名縉（西元一七二五年—一七九二年），字大紳，清江蘇吳縣人。乾隆時貢生，少不善記誦。逮弱冠，試為文，

數百言立就。其學出入儒佛，與彭紹升、羅有高相講貫。工于古文。所著有《汪子文錄》，《清史列傳》並傳於世。

周安士居士傳

周夢顏。名思仁。字安士。崑山①諸生②也。博通③經藏④。深信淨土法門。自號懷西居士。嘗以⑤眾生造無量罪。唯淫殺二業。實居⑥大半。因著戒殺戒淫二書。其戒殺書名萬善先知。言多懇切深痛。自言每過一切神祠。必祝願云。唯願尊神。發出世⑦心。勿受血食⑧。一心常念阿彌陀佛。求生淨土。思仁自今二十四歲。直至壽盡。中間若殺一小魚蝦。乃至家中眷屬。若有一人傷蚊蟻。唯願尊神。是糾是殛⑨。迅雷⑩擊碎所著書板⑪。思仁自今二十四歲。直至壽盡。臨河⑫見魚。仰面見鳥。不思救度。反萌殺機⑬。亦同此誓。思仁自今二十四歲。直至壽盡。若夢寐⑭中。見人殺生。不能至心稱佛名號。發救度心。而反歡喜贊成其事。亦同此誓。其戒淫書。名慾海回狂。勸諸淫者。先觀胎獄⑮。了種種苦。是為息淫原始方便⑯。次觀此身。諸蟲蝟集⑰。宛轉遊行⑱。食人腦髓⑲。是為初開不淨方便。次觀男女。膿血洩唾⑳。惡露中滿㉑。猶如溷廁㉒。糞穢所都㉓。是為息淫對治㉔方便。次想死人正直仰臥㉕。寒冰徹骨㉖。黃水㉗流出臭不可聞。徧體生蟲。處處鑽啗㉘。皮肉漸盡。骨節縱橫㉙。乃至冢破㉚骨出。人獸踐踏。而我此身。終亦如是。次念法華所說因緣㉛。生相。滅相。與不生滅㉜。是為斷淫窮原㉝方便。次觀自身。在極樂世界。七寶池㉞內蓮花之中。蓮花開敷㉟見阿彌陀佛。坐寶蓮花。及諸種種莊嚴瑞相㊱。亦見自身。禮拜供養於佛。作是觀時。發願往生極樂世界。永脫淫穢㊲。是為究竟㊳解脫㊴方便。又著陰騭文廣義三卷。西歸直指四卷。乾隆四年㊵正月。與家人訣㊶。云將西歸㊷。家人請以香湯㊸沐浴。卻㊹之曰。我香湯沐浴久矣。談笑而逝。異香郁然㊺滿一室。年八十四。

譯：周夢顏，又名思仁，字安士，是崑山的一位讀書人。他博通經藏，深信淨土法門，自號為懷西居士。他認為在眾生所造

的無量罪過之中，淫業和殺業占居了大半，因此就寫了戒殺戒淫兩種書。他寫的戒殺書名叫《萬善先資》，文字懇切深痛。每當經過一切神祠，一定祝願說：「但願尊神發起出離世間一切煩惱之心，不要接受人們殺牲供奉的血肉類食物，一心常念阿彌陀佛，求生淨土。」思仁從現在的二十四歲起，一直到壽終，中間若殺一隻小魚蝦，乃至在我的眷屬之中若有一人傷害蚊蟲螞蟻，唯願尊神及時糾正，嚴厲懲罰，用迅雷擊碎我寫的書板。思仁從現在二十四歲起，一直到壽終，過河見魚、抬頭見鳥時，如果不思救度，反而萌發殺機，也同此誓。思仁從現在二十四歲起，一直到壽終，若夢寐中見人殺生，不能至心稱佛名號發救度心，反而歡喜贊成其事，也同此誓。」他寫的戒淫書名叫《慾海回狂》，勸一切犯淫的人先觀想住母胎時的情狀，明瞭種種痛苦，這是停息淫欲的最初方便。其次觀想這身體中各種細蟲繁多聚集，在人體內遊動行進生活，食人腦漿，是初開始的不淨方便。再觀想男女身體充滿膿血涕唾不淨之津液，猶如廁所，是聚集糞便和汙穢物的場所，這是停息淫欲的對治方便。再觀想死人正仰臥在那裡，寒冰透骨，黃水流出，臭不可聞，遍體生蟲，處處受到蟲子的鑽咬。慢慢地，皮肉也不見了，骨節橫七豎八散落在那裡。到最後，墳墓毀壞，骨節也露出來了，人和動物在上面踩來踏去，而我這個身體最後也是這樣的結局。再思維在《法華經》所說的因緣生相滅相與不生不滅性，這是斷除淫欲澈底推究根源方便。再觀想自己在極樂世界七寶池內蓮花之中，蓮花開放，見到阿彌陀佛坐在寶蓮花上，以及種種莊嚴瑞相，又看見自己向佛禮拜、供養。作這樣的觀想時，發願往生極樂世界，永脫淫欲的深坑，這是究竟解脫的方便。又編著了《陰鷲文廣義》三卷，《西歸直指》四卷。乾隆四年正月，他與家人訣別，說自己就要回西方了。家人請他用香水沐浴，他阻止說：「我已經用香水沐浴很久了！」說完，在談笑間就辭世了。奇異的香氣非常濃鬱，充滿了房間。他那一年八十四歲。

①【崑山】：位於江蘇省東南部《江蘇六一縣誌》載：「崑山：別稱鹿城，…又稱玉峰。」

②【諸生】：(1)眾有知識學問之士、眾儒生。《管子·君臣上》：「是以為人君者，坐萬物之原，而官諸生之職者也。」伊知章《注》：「調授諸生之官而任之以職也。生，調知學之士也。」(2)明清兩代稱已入學的生員。《漢典》

③【博通】：廣泛地通曉。亦謂廣具各種知識。《漢典》

④【經藏】：該攝佛所說之經典，稱為經藏。經中各含藏事理，故曰藏。《佛學大辭典》

⑤【嘗以】：「嘗」，曾經。「以」，因為、由於。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：曾經因為（某原因）。

⑥【居】：當、占。《漢典》

⑦【出世】：謂如來之出現於世也。《金剛三昧經·一》曰：「佛言：善男子！汝能問出世之因，欲化眾生令彼眾生獲得出世之梁，是一大事不可思議。」《賢愚經·八》曰：「如來出世實復奇特，令一切眾生皆獲利益。」《心地觀經·七》曰：「諸佛子等，應當至心求見一佛及一菩薩，如是名為出世法要。」《金剛三昧經·一》曰：「令彼眾生獲得出世果。」《智度論·一》曰：「一人出世，多人蒙慶。」【又】智德兼備，所作已辦後，隱退長養之人，一旦人天推轂，住於大小寺院，謂為出世，蓋比之佛世尊之出現於世也，此宜訓為出於世之義。【又】超出世間，入於涅槃，謂之出世。再如出家出塵等，超出世間以修淨行，謂之出世。《佛學大辭典》。(1)諸佛為救濟眾生而出現於世。(2)跳出世間不再受生死。《佛學常見詞集》。此指：跳出世間不再受生死。

⑧【血食】：謂受享祭品。古代殺牲取血以祭，故稱。《左傳·莊公六年》：「若不從三臣，抑社稷實不血食，而君焉取餘？」《漢典》

⑨【是糾是殛】：「是」，此。指示代名詞。「糾」，矯正、改錯。「殛」，音及。懲罰。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：矯正、懲罰這個錯誤。

⑩【迅雷】：猶疾雷。《禮記·玉藻》：「君子之居恒當戶（對著門戶），寢恒東首（頭朝東），若有疾風、迅雷、甚雨，則必變，雖夜必興（起來），衣服冠而坐。」

⑪【書板】：亦作「書版」。以雕板印刷術印書的底板。《漢典》

⑫【臨河】：「臨」，靠近、依傍。如：「臨窗而坐」。《漢典》。意指：靠近河邊。

⑬【萌殺機】：「萌」音盟。產生。「殺機」，欲加殺害之心。《漢典》。意指：生起殺害的念頭。

⑭【夢寐】：「寐」音昧。睡、睡著。「夢寐」，睡夢、夢中。《漢典》

⑮【胎獄】：四生中之胎生者，在母胎內之苦，譬如獄也。又云胎宮。《天臺觀經疏序》曰：「金寶之與泥沙，胎獄之與華池。」《佛學大辭典》

⑯【原始方便】：「原始」，最初。「方便」，方即方法，便即便宜，猶善巧也。謂如來說佈施得大富，說持戒得生天，說忍辱得離諸瞋恚，說精進得具諸功德，說禪定得息諸散亂，說智慧得捨諸煩惱，如是種種方便，開化眾生，莫不為令超脫苦輪，得諸法樂也。《三藏法數》。隨方因便，以利導人。《佛學常見詞集》。意指，最初的便利方法。

①7【蝟集】：如刺蝟毛般聚集。比喻繁多而叢雜。《教育部重編國語辭典修訂本》

①8【宛轉遊行】：「宛轉」，蜿蜒曲折。「遊行」，遊動著行進。《漢典》。意指：許多微生物在人體內生活。

①9【腦髓】：指腦漿。在頭蓋腔內，外有腦膜包之。是神經系統的主要部分。《漢典》

②0【洩唾】：「洩」音宜。鼻涕。「唾」音拓。口水、口液。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：鼻涕及口水。

②1【惡露中滿】：「惡露」，佛教謂身上不淨之津液（如膿、血、尿、屎等）。中醫特指婦女產後胞宮內遺留的餘血和濁液。《漢典》。「中滿」，指充滿。意指：充滿著不淨之津液。

②2【溷廁】：「溷」音混（ㄏㄨㄣˋ）。廁所。《急就篇·卷四》：「依溷污染貪者辱」唐顏師古《注》：「溷，廁也，言近溷廁者，則被污染，貪賄賂者，必致戮辱。」《漢典》

②3【糞穢所都】：「都」音督。泛指匯聚。《漢語大詞典》。意指：糞便穢物之所聚集。

②4【對治】：針對病情而治療，亦即斷除煩惱的意思。《佛學常見詞集》。斷煩惱也。是有四種：一厭患對治，謂加行道，在見道以前，緣苦集二諦，生深為厭患之念也。二斷對治，謂無間道，於無間道緣四諦而正斷煩惱也。三持對治，謂解脫道，於無間道後起解脫道，更緣四諦，攝持彼無間道所得擇滅之得，以使所斷之煩惱不更起也。四遠分對治，謂勝進道，於解脫道後，入於勝進道，更緣四諦使所斷之惑轉更遠也。其中正對治為第二之無間道斷。《佛學大辭典》

②5【正直仰臥】：「仰臥」，面部朝上的躺著。《教育部重編國語辭典修訂本》。連接上文，此指：人死時屍體僵硬躺著，面部朝上。

②6【徹骨】：透骨、入骨。形容程度極深。《漢典》

②7【黃水】：指屍體流出之屍水，呈黃色狀。

②8【鑽嚙】：「鑽」，穿行、穿進。「嚙」音涅（ㄋㄧˋ）。啃、咬。《教育部重編國語辭典修訂本》。連接上文，此指：蟲在屍體內穿行啃咬。

②9【骨節縱橫】：「骨節」，骨頭、骨頭的關節。「縱橫」，分散貌。《文選·王延壽·魯靈光殿賦》：「縱橫駱驛，各有所趣。」李善《注》：「縱橫，四散也。」《漢典》。意指：骨頭四散。

③0【冢破】：「冢」音腫（ㄓㄨㄥˇ）。高大的墳墓。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：墳墓毀壞。

③①【法華所說因緣】：「因緣」，凡一事一物之生，本身的因素叫做因，旁助的因緣叫做緣。例如稻穀，種子為因，泥土、雨露、空氣、陽光、肥料、農作等為緣，由此種種因緣的和合而生長穀子。《佛學常見詞彙》。此指：「十二因緣」。

③②【生相。滅相。與不生滅】：「生相」，謂一念托胎，十月滿足，此身即生，是為生相。《三藏法數》。四相（生相、住相、異相、滅相）之一。使未起之有為法生於現在之法也。《佛學大辭典》。「滅相」，謂業盡命終，身亦壞滅，是為滅相。《三藏法數》。有為四相之一。謂有為法有現法滅而入於過去之相也。又真如三相之一。真如寂滅，無二種之生死，謂為滅相。《法華經·化城喻品》曰：「如來說法，一相一味。所謂解脫相、離相、滅相。」《佛學大辭典》。《法華經·化城喻品第七》云：「：廣說十二因緣法：無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老、死、憂、悲、苦惱；無明滅則行滅，行滅則識滅，識滅則名色滅，名色滅則六入滅，六入滅則觸滅，觸滅則受滅，受滅則愛滅，愛滅則取滅，取滅則有滅，有滅則生滅，生滅則老、死、憂、悲、苦惱滅。佛於天人大眾之中說是法時，六百萬億那由他人，以不受一切法故，而於諸漏心得解脫，皆得深妙禪定，三明，六通，具八解脫。第二、第三、第四說法時，千萬億恆河沙那由他等眾生，亦以不受一切法故，而於諸漏心得解脫。：」

③③【斷淫窮原】：「窮」，詳細追究、澈底。「原」，推究根源。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：推究到了絕斷淫慾的根源。

③④【七寶池】：「七寶」，諸經所說的略有不同，《般若經》所說的七寶是金、銀、琉璃、珊瑚、琥珀、硨磲、瑪瑙。《法華經》所說的七寶是金、銀、琉璃、硨磲、瑪瑙、真珠、玫瑰。《阿彌陀經》所說的七寶是金、銀、琉璃、玻璃、硨磲、赤珠、瑪瑙。《佛學常見詞彙》。意指：七（眾）寶莊嚴的水池。

③⑤【開敷】：（花朵）開放。《漢典》

③⑥【莊嚴瑞相】：「莊嚴」，莊美威嚴。《佛學常見詞彙》。以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《探玄記·三》曰：「莊嚴有二義：一是具德義。二交飾義。」《觀無量壽經》曰：「以諸惡業而自莊嚴。」《輔行·一之一》曰：「一心三諦為所莊嚴，一心三觀為能莊嚴。」《佛學大辭典》。「瑞相」，吉瑞之形，顯見於人目者。原限於吉瑞，而俗通於吉凶用之。《方廣大莊嚴經·三》曰：「將欲生時，輪檀王宮先現三十二種瑞相。」《涅槃經·二》曰：「如來今現此瑞相，不久必當入於涅槃。」《法華經·序品》曰：「以何因緣而有此瑞神通之相，放大光明？」《光宅法華疏·一》曰：「相據於外，瑞據於內。然相即是瑞，瑞亦即相。但密報稱瑞，表異為相。」《佛學大辭典》。意指：莊美威嚴吉瑞之形相。

③7【淫穢】：「穢」同「阱」。音井。為防禦或捕捉野獸而挖鑿的坑洞。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：淫欲的深坑。

③8【究竟】：猶言至極，即佛典裡所指最高境界。《大智度論·卷七二》：「究竟者，所謂諸法實相。」《漢典》。事理之至極也。《三藏法數·六》曰：「究竟猶至極之義。」《佛學大辭典》

③9【解脫】：梵曰木底木叉。譯曰解脫。離縛而得自在之義。解惑業之繫縛，脫三界之苦果也。《注維摩經·一》曰：「肇曰：縱任無礙，塵累不能拘，解脫也。」《唯識述記·一本》曰：「解調離縛，脫謂自在。」《華嚴大疏·五》曰：「言解脫者，謂作用自在。」《頓悟入道要門論·上》曰：「問欲修何法，即得解脫？答：唯有頓悟一門，即得解脫。云何頓悟？答：頓者，頓除妄念。悟者，悟無所得。」又曰：「但無憂憎心，即是二性空。二性空者，自然解脫也。」又曰：「云何解脫心？答無解脫心，亦無無解脫心，即名真解脫也。」《傳心法要·下》曰：「前際無去，今際無住，後際無來。安然端坐，任運不拘，方名解脫。」【又】涅槃之別稱。以涅槃之體，離一切之繫縛故也【又】禪定之別稱。【又】五分法身（以五種的功德法，成就佛身，叫做五分法身。一、戒法身，謂如來三業，離一切的過失。二、定法身，謂如來真心寂滅，離一切的妄念。三、慧法身，謂如來真智圓明，通達諸法的性相。四、解脫法身，謂如來的身心，解脫一切的繫縛。五、解脫知見法身，謂如來具有了知自己實已解脫的智慧）之一。《佛學大辭典》

④0【乾隆四年】：「乾隆」，清高宗愛新覺羅·弘曆的年號。（西元一七三六年—一七九五年）。「乾隆四年」，西元一七三九年。

④1【訣】：辭別，多指不再相見的分別。《漢典》

④2【西歸】：用作人死亡的婉詞。《漢典》。此指：往生西方極樂世界。

④3【香湯】：調有香料的熱水。《漢典》。此指：身在西方極樂世界的七寶池八功德水中。隱指已見西方勝景。

④4【卻】：推辭、拒而不受。《教育部重編國語辭典修訂本》

④5【異香郁然】：「異香」，濃烈異常的香氣。「郁」音玉。香氣濃烈。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：特殊的香氣非常濃烈。

西方有十種勝

勝種十有方西

蓮花化生^①——較之生長胞胎^②者
相好端嚴^③——較之肉軀醜陋者
黃金為地——較之塵沙垢穢者
衣食自然^④——較之飢寒凍餒^⑤者
宮殿隨意^⑥——較之創作^⑦艱難者
飛行自在^⑧——較之革囊^⑨多病者
善友愛敬——較之怨家會聚^⑩者
壽命無量^⑪——較之乍生乍死^⑫者
永不退轉^⑬——較之業緣^⑭障道者
受記^⑮成佛——較之頻入三途^⑯者

難易有天淵之別

苦樂有天淵之別

穢淨有天淵^⑰之別

譯：西方有十種勝：

由蓮花中化現出生——較之從娘胎中出生者。

相貌美好端正莊嚴——較之血肉軀體醜陋難看者。

以黃金為大地——較之娑婆世界的泥沙垢穢者。

衣食自然而有——較之饑寒受凍挨餓者。

官殿房屋隨意而現——較之要建造創設的艱難者。

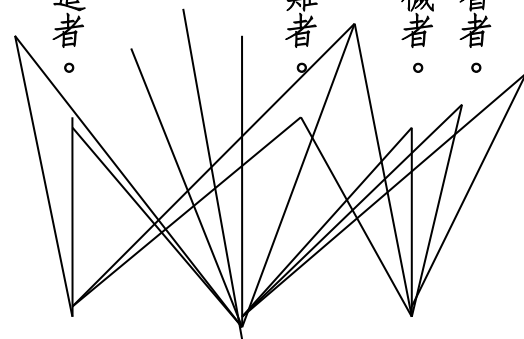
身軀飛行自在無有障礙——較之身體多病者。

善知識愛護禮敬——較之怨家聚集一處者。

壽命無有限量——較之在六道中忽生忽死者。

永遠不會退失修證——較之業力因緣障礙修道者。

佛受記必定成佛——較之頻頻出入三惡道者。



汗穢染淨有上天
與深淵的差別。

痛苦喜樂有上天
與深淵的差別。

困難容易有上天
與深淵的差別。

①【化生】：四生之一。謂依託無所，忽然而生者。如諸天，諸地獄，及劫初之人是也。《俱舍論·八》曰：「有情類，生

無所托，是名化生。如那落迦天中有等，具根無缺，支分頓生，無而歎有，故名為化。」《大乘義章·八本》曰：「言化生者，如諸天等，無所依託，無而忽起，名曰化生。若無依託，云何得生？如地論釋，依業故生。」《佛學大辭典》。化生者，謂無而忽有也。《涅槃經》云：佛與四眾遊行，有比丘尼名阿羅婆，忽於地中化生。又劫初，人皆是化生是也。

（四眾者，比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷也。）（1）四生之一，即變化而生，如諸天，地獄，及劫初的人類都是化生的。

（2）指人死後的中陰身，又名中有，它是化生的。《佛學常見詞彙》

②【胞胎】：娘胎。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【端嚴】：端正莊嚴。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【自然】：又曰自爾，亦曰法爾，任運天然。言離人為之造作法之自性自然也。又言無因而自然也。後者為自然外道之邪執。《無量壽經·下》曰：「天道自然。」又曰：「無為自然。」《法華玄義·二之一》曰：「果是任運酬善心而生，報是自然受樂。」同《釋籤》曰：「言自然者此言通用，何必外計？即任運之異名耳。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等常

說自然，我說因緣。」《佛學大辭典》

⑤【凍餒】：「餒」音ㄋㄟˋ。「凍餒」，寒冷飢餓。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【隨意】：隨著自己的意願。《漢典》。安居竟日所行之作法名。舊譯曰自恣（梵云鉢刺婆刺拏，譯為隨意，亦是飽足義，亦是隨他人意舉其所犯。」之竟日即在舊律為七月十六日，在新律為八月十六日，使他清眾恣舉己所犯之罪對他比丘而懺悔之，故曰自恣。又云隨意，又隨他人之意而恣舉其所犯，故云隨意。《寄歸傳·二》曰：「梵云鉢刺婆刺拏，譯為隨意，亦是飽足義，亦是隨他人意舉其所犯。」此指：隨著自己的意願。

⑦【創作】：創建製作。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【自在】：進退無礙，謂之自在。又心離煩惱之繫縛，通達無礙。謂之自在。《法華經·序品》曰：「盡諸有結，心得自在。」《唯識演秘·四末》曰：「施為無擁，名為自在。」《佛學大辭典》

⑨【革囊】：皮革做的袋子；也用以稱人的軀體。《漢典》

⑩【會聚】：成群地聚集。《漢典》

⑪【無量】：謂從阿僧祇、阿僧祇轉、阿僧祇轉、阿僧祇轉為一無量也。《三藏法數》。多大而不可計量也。又數目之名。《攝大乘論釋·八》曰：「不可以譬類得知為無量。」《勝鬘經寶窟·中本》曰：「無量義者，猶是廣大異名。」同《上末》曰：「依《華嚴經》是百二十數中一數之名也。非是汎爾言無量也。」《佛學大辭典》

⑫【乍生乍死】：「乍」，忽然。《漢典》。意指：忽生忽死。

⑬【退轉】：修持不堅，工夫退步。《佛學常見詞彙》。言既退失所修證而轉變其位地也。《法華經·序品》曰：「五濁修行多退轉，不如念佛往西方。」《法華經·序品》曰：「於阿耨多羅三藐三菩提不退轉。」《佛學大辭典》

⑭【業緣】：善業為招樂果之因緣，惡業為招苦果之因緣。一切有情盡由業緣而生。《維摩經·方便品》曰：「是身如影，從業緣生。」《新譯仁王經·下》曰：「諸界趣生，隨業緣生。如影如響，一切皆空。」《法華經·序品》曰：「生死所趣，善惡業緣。」《唯識論·八》曰：「能招後有諸業為緣。」《佛學大辭典》

⑮【受記】：又云受蒞（音ㄌㄧˋ一ㄗˋ）。泛指券書、合同。從佛受當來必當作佛之記別也。《法華經·譬喻品》曰：「見諸菩

薩受記作佛，而我等不預斯事。」

①⑥【頻入三途】：「頻」，重複、連續。《漢典》。「三途」，即三惡道。「三惡道」，依惡業可往來之處有三所。名為三惡道。一、地獄道，成上品十惡業者趣之。二、餓鬼道，成中品十惡業者趣之。三、畜生道，成下品十惡業者趣之。《法華經·方便品》曰：「以諸欲因緣墜墮三惡道。」《無量壽經·上》曰：「人天壽終之後，復更三惡道。」《佛學大辭典》。意指：經常的墮入三惡道。

①⑦【天淵】：上天與深淵。比喻相距甚遠，差別極大。《教育部重編國語辭典修訂本》

蓮池大師普勸念佛

佛念勸普師大池蓮

若人

富貴	受用現成①
貧窮	家累②甚小
有子	宗祀③得託
無子	孤身自由
子孝	安受供養④
子逆	免生恩愛
無病	趁今健康
有病	切近無常⑤
孤寡	子然⑥無礙
遇難	遭逢⑦如此

正好
念佛

若人

年老	光景⑧無多
年少	精神清利⑨
處閑	心無事擾
處忙	忙裏偷閒
出家	逍遙物外⑩
在家	知是火宅⑪
聰明	通曉⑫經義
愚魯⑬	別無所能
學禪	悟得唯心⑭
修仙	求無量壽

正好
念佛

譯：蓮池大師普勸念佛：

若人大富大貴 享受已有的，正好念佛。
若人貧窮 家庭負擔甚小，正好念佛。
若人有兒子 香火祭祀得繼承，正好念佛。
若人無子 孤身自由自在，正好念佛。
若人子孝 安心接受奉養，正好念佛。
若人子違逆不孝 免生恩愛之心，正好念佛。
若人無病 趁今身體健康，正好念佛。
若人有病 非常接近死亡，正好念佛。
若人是孤兒寡婦 孤身全然無障礙，正好念佛。
若人遇難 碰上如此災難，正好念佛。
若人年老 時日不多，正好念佛。
若人年少 精神清澈有神，正好念佛。
若人空閑 心無事情干擾，正好念佛。
若人繁忙 忙裏偷閒，正好念佛。
若人出家 超脫世俗之外自由自在，正好念佛。
若人在家 知六道眾苦充滿如同火宅，正好念佛。
若人聰明 透徹瞭解經典義理，正好念佛。
若人愚笨粗魯 別無所能，正好念佛。
若人學禪 悟得一切諸法唯心，正好念佛。
若人修仙道 求無量壽，正好念佛。

①【受用現成】：「受用」，享受。「現成」，目前已經完成的，或已有的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：享受已有的。

②【家累】：家庭負擔。《漢典》

③【宗祀】：(1)祭祀祖宗。亦泛指祭祀。(2)香火。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【安受供養】：「供養」，奉養的意思，對上含有親近、奉事、尊敬的意思，對下含有同情、憐惜、愛護的意思。《佛學常見詞彙》。意指：安心接受奉養。

⑤【切近無常】：「切近」，非常接近。「無常」，指人死。《漢典》。梵語阿爾怛也，世間一切之法，生滅遷流，剎那不住，謂之無常。無常有二：一剎那無常，謂剎那剎那有生住異滅之變化也。二相續無常，謂一期相續之上有生住異滅之四相也。《涅槃經·一》曰：「是身無常，念念不住，猶如電光暴水幻炎。」《智度論·二十三》曰：「一切有為法無常者。新新生滅故。屬因緣故。」《六祖壇經》曰：「生死事大，無常迅速。」《無常經》曰：「未曾有一事不被無常吞。」。意指：非常接近死亡。

⑥【孑然】：「孑」音節。「孑然」，孤獨的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【遭逢】：碰上、遇著。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【光景】猶言日子，指生命或生活。《漢典》

⑨【清利】：清澈有神。《漢語辭典》

⑩【逍遙物外】：「逍遙」，自由自在，不受拘束。「物外」，世外、世俗之外。《漢典》。意指：超脫世俗之外而自由自在。

⑪【火宅】：《法華經》說，三界無安，猶如火宅，意謂三界好像是一所被火燒著的房子一樣，人們住在裡面，苦不堪言。《佛學常見詞彙》。三界之生死，譬如火宅也。《法華經·譬喻品》曰：「三界無安，猶如火宅。眾苦充滿，甚可怖畏。常有生老病死憂患，如是等火，熾然不息。」《佛學大辭典》

⑫【通曉】：完全掌握、透徹地瞭解。《漢典》

⑬【愚魯】：愚笨粗魯。《漢典》

⑭【唯心】：一切諸法，唯有內心，無心外之法，是謂唯心。亦云唯識。心者集起之義，集起諸法故云心，識者了別之義，了別諸法故云識，同體異名也。《八十華嚴經·十地品》曰：「三界所有，唯是一心。」《唯識論·二》曰：「入《楞伽經》伽他中說，由自心執著，心似外境轉，彼所見非有，是故說唯心。」《佛學大辭典》

念佛九種勝

勝 種 九 佛 念

- 一。字少易念。不若經咒之難持。
- 二。隨地可念。不必定在佛前。
- 三。隨時可念。不論早晚閒忙。
- 四。隨人可念。不分貴賤智愚。
- 五。增長福德^①。
- 六。消滅重罪。經云。至心^②念佛一聲。能滅八十億劫生死重罪^③。
- 七。天神恭敬。
- 八。惡鬼遠離。
- 九。臨終往生。必定蒙佛授記^④。

譯：念佛九種勝：

- 一、字少容易念，不如經咒之難持誦。
- 二、隨地可念，不必一定在佛前。
- 三、隨時可念，不論早晚、空閒忙碌。
- 四、任何人皆可念，不分貴賤智愚。
- 五、增長福報功德。
- 六、消滅重罪。《佛說觀無量壽佛經》云：『至心念佛一聲，能滅八十億劫生死重罪。』
- 七、天神恭敬。
- 八、惡鬼遠離。
- 九、臨終往生，必定蒙佛授記。

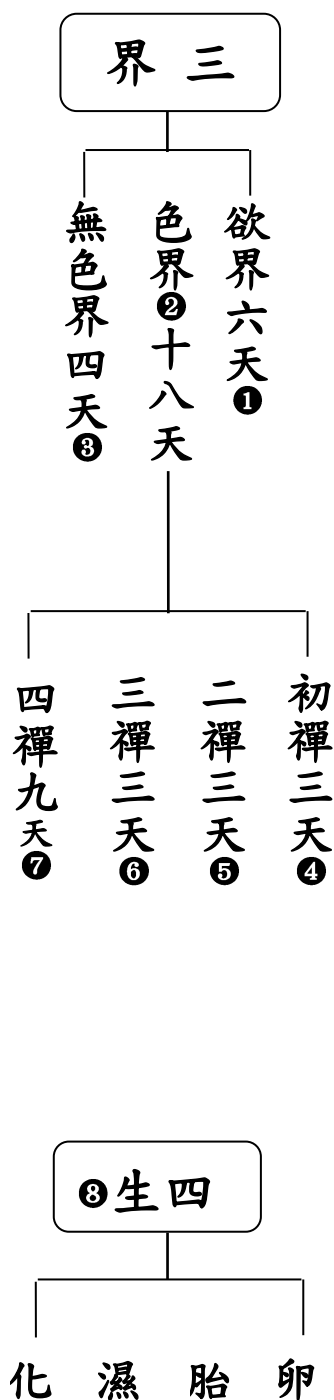
①【福德】：修人天善行所感得的福分。福德與功德不同，外修事功的有漏善是福德，內證佛性無漏智才是功德，福德功德俱修俱足，才是出離生死苦海乃至成佛作祖之道。《佛學常見詞彙》。謂佛說經，為令眾生修習佈施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧等行，調伏諸根，無所放逸，則得天人果報，長樂無窮，是為福德。《三藏法數》。以名一切之善行。又以名善行所得之福利。《無量壽經·下》曰：「福德自然。」《佛學大辭典》

②【至心】：至誠之心也，又至極之心也，心源徹到也。《晉書·王嘉傳》曰：「候之者，至心則見之，不至心則隱形不見。」按，道經云至心朝禮，本此。《無量壽經·上》曰：「至心信樂，欲生我國。」《金光明經·上》曰：「至心念佛。」同《文句·二》曰：「至心者徹到心源，盡心實際，故言至心。」同《文句記》曰：「至猶極也。」《佛學大辭典》

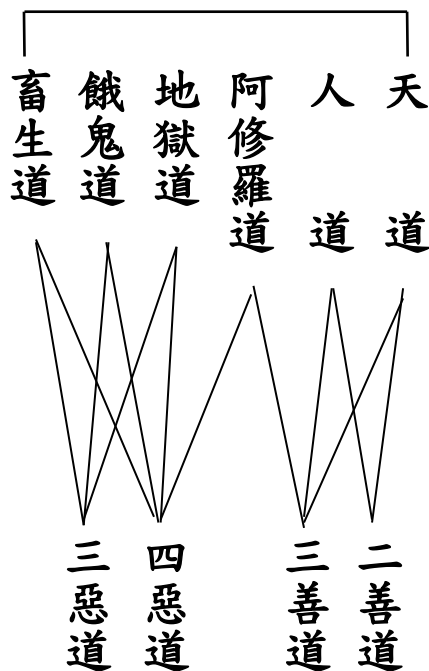
③【經云。至心念佛一聲。能滅八十億劫生死重罪】：《佛說觀無量壽佛經》云：「如此愚人，臨命終時，遇善知識，種種安慰，為說妙法，教令念佛，彼人苦逼，不遑念佛；善友告言：『汝若不能念彼佛者，應稱無量壽佛，如是至心，令聲不絕，具足十念，稱南無阿彌陀佛。』」稱佛名故，所念念中，除八十億劫生死之罪。……『是名下品下生者。是名下輩生想，名第十六觀。』

④【授記】：記名之義，佛對發大心的眾生預先記名，過了多少年代，在某處某國之中，成什麼佛。《佛學常見詞彙》

三界。四生。六道



⑥道六



譯：三界、四生、六道：

三界：欲界六天（四天王天、忉利天、夜摩天、兜率天、化樂天、他化自在天。）

色界十八天：初禪三天（梵眾天、梵輔天、大梵天）、二禪三天（少光天、無量光天、光音天）、三禪三天（少淨天、無量淨天、遍淨天）、四禪九天（福生天、福愛天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天。）

無色界四天：空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非想非非想天。

四生：卵生、胎生、濕生、化生。

六道：天道、人道、阿修羅道、地獄道、餓鬼道、畜生道。

①【欲界六天】：「欲界」，三界之一，即有淫欲和食欲的眾生所住的世界。上自六欲天，中至人界的四大部洲，下至八大

地獄等，都是屬於欲界的範圍。《佛學常見詞彙》。「欲界六天」，一、四天王天，東方持國天王、南方增長天王、西方廣目天王、北方多聞天王。二、忉利天，梵語忉利，華言三十三。往世三十三人，同修勝業，同生此天。三、須夜摩天，梵語須夜摩，華言善時分。謂此天時時唱快樂，故又云受五欲境，知時分故。四、兜率陀天，梵語兜率陀，華言知足。謂此天於五欲境知止足故。五、化樂天，謂此天自化五塵而娛樂故。六、他化自在天，謂此天假他所化樂事，以成己樂，即欲界天主。（五欲者，色欲、聲欲、香欲、味欲、觸欲也。五塵者，色塵、聲塵、香塵、味塵、觸塵也。）《三藏法數》

②【色界】：三界之一，在欲界之上，因此界的眾生，但有色相，而無男女諸欲，故名色界，色界的範圍包括初禪至四禪等一共十八層天。《佛學常見詞彙》。色即色質，謂雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。（梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。）《三藏法數》

③【無色界四天】：一、空處天，謂此天厭於色身繫縛，不得自在，心緣虛空，與無色相應，住空處定故。二、識處天，謂此天厭虛空無邊，於是即捨虛空，轉心緣識，以識為處故。三、無所有處天，謂此天厭於識處無邊，於是捨識入無所有處，亦名不用處，謂不用前空處識處故。四、非想非非想處天，謂此天居無色界之極頂，非無所有處之無想，非識處之有想故。《三藏法數》

④【初禪三天】：「初禪天」，為色界四禪天之一。乃修初禪定之人命終後所生之處，或指居於此天之眾生。以此天之眾生已遠離欲界之惡法，而生起喜、樂之感受，故此天又稱為「離生喜樂地」。此天眾生又分為三：（一）大梵天，乃初禪天之王，亦為主宰娑婆世界之大梵王。乃廣善之因緣所生，係最初生而最後歿者，得「中間定」，威德殊勝。（二）梵眾天，乃大梵所有、所化、所領之眾。（三）梵輔天，即於大梵天之前行列，而為其輔翼之侍衛。《佛光大辭典》

⑤【二禪三天】：「二禪天」，修成二禪者，所生之天處也，為色界天之第二重，新譯謂之二靜慮。此中更別為三天，一少光天，二無量光天，三光音天也。二禪之天人，既離尋伺之騷動，雖免劫末之大火災，然以其猶有喜樂之念，故不得免劫末之大水災，何則，以喜樂之潤身，與水大之潤身相似故也。《俱舍論·十二》曰：「第二靜慮喜受為內災，與輕安潤身如水故。」《佛學大辭典》

⑥【三禪三天】：「三禪天」，指色界四禪天中之第三天。又作第三靜慮、第三禪。因離第二禪之喜，更生靜妙之樂，故又稱離喜妙樂地。其為僅有之意識，有樂、捨二受與之相應。此地意識怡悅之相，至極靜妙，故立樂受。於色界十八天中，少淨、無量淨、遍淨等三天即為三禪天。於三地中，屬於無尋無伺地。《佛光大辭典》

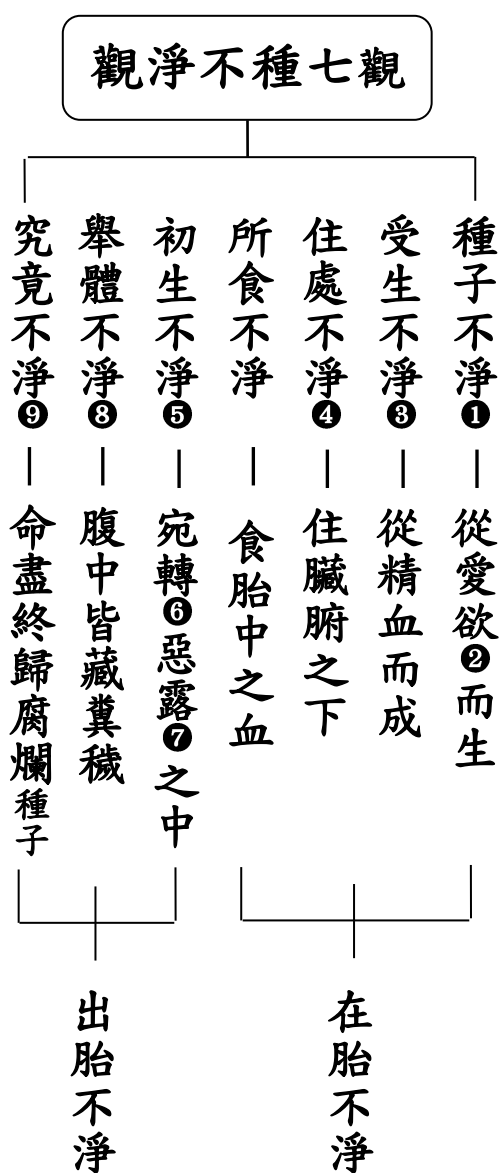
⑦【四禪九天】：前五識俱無，亦無喜受，僅有捨受，與意識相應，名為四禪，即無雲、福生、廣果、無想、無煩、無熱、善見、善現、色究竟等九天。第四禪，所有內外過患，一切均無，所以諸災不能到達那裡。《佛學常見詞彙》

⑧【四生】：胎生、卵生、濕生、化生。胎生是在母胎內成體之後才出生的生命，如人類是；卵生是在卵殼內成體之後才

出生的生命，如鳥類是；濕生是依靠濕氣而受形的生命；如蟲類是，化生是無所依託，只憑業力而忽然而生的生命，如諸天和地獄及劫初的人類是。《佛學常見詞彙》。四生者；一、自生：自此所生，此生之上，無復更生。二、他生：從他而生，以對自故，說名他生，若就他自，亦是自生。三、共生：謂自他和合而生。四、無因生：謂不自不他不共，無因而生。《佛學次第統編》

⑨【六道】：與六趣同。地獄，餓鬼，畜生，阿修羅，人間，天上是也。此六者，乃眾生輪迴之道途，故曰六道。眾生各乘因業而趣之，故謂之六趣。《法華經·序品》曰：「六道眾生生死所趣。」《法華玄義·二》曰：「約十法界謂六道四聖也。」《佛學大辭典》

七種不淨觀



譯：七種不淨觀：

種子不淨——從人貪愛五欲而生。

受生不淨——從父精母血結合而生。

住處不淨——住在生藏之下，熟藏之上。

所食不淨——住胎時食母親胎中之血。

初生不淨——翻轉於膿血屎尿等之中。

舉體不淨——腹中皆藏糞穢。

究竟不淨——命盡終將歸腐爛。

在胎中不淨

出胎後不淨。

①【種子不淨】：種子不淨有二：一者內種，謂觀此身從昔煩惱業生。二者外種，謂攬父母遺體而成此身。以是觀之，此身內外因種實為不淨。《大智度論》云：是身種不淨，非餘妙寶物，不從白淨生，但從穢中出。是也。《三藏法數》

②【愛欲】：貪愛五欲。《佛學常見詞集》。愛者貪愛、親愛。欲者貪欲、樂欲。深愛妻子等之情也。《無量壽經·下》曰：「愛欲榮華，不可常保。」《佛學大辭典》

③【受生不淨】：謂人之生，父母交邁，赤白和合，以成其身，故名受生不淨。《三藏法數》

④【住處不淨】：住處不淨者，謂觀此身十月在於母胎，生藏之下，熟藏之上（據雪廬老人《述學語錄》「生熟藏考」：「師曰：凡夫身，充滿三十六種不淨物。諸經所說不淨，不盡相同。《涅槃經》說三十六種，外十二種，內藏十二種，內含十二種。內含者，十二類中，已列有腸字。其中生藏、熟藏，係翻譯語，中國醫書不知何指？諦閑大師注《勸發菩提心文》第六因緣，《注》曰：『生藏小腸之下，熟藏大腸之上。』察醫書，大腸分段有名，上曰迴腸，中曰廣腸，下曰直腸。經中只曰腸，或專指小腸也。『生熟二藏』，諦師既曰上下，或合指大腸也。各經內含十二種，未列膀胱。又，女子有胎胞。故此只取諦師注意，不必泥其處數也。」就今之解剖學而論，生臟可能指大腸，熟臟可能指膀胱。「生臟之上，熟臟之下」處，疑指女性子宮。一臭穢中住，實為不淨。《大智度論》云：是身如臭穢，不從華間生，不因瞻蔔有，又不出寶山。是也。《梵語瞻蔔，華言黃華。》《三藏法數》

⑤【初生不淨】：謂十月滿足，頭向產門，流血淋漓，腥穢狼籍，故名初生不淨。

⑥【宛轉】：身體轉動，翻來覆去。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【惡露】：謂身上不淨之津液也，如膿血屎尿等，惡者憎厭之義，露者津液也。《心地觀經》曰：「自見己身，三十六物惡露不淨。」《本起經》曰：「惡露自出，坐臥其上。」《無量壽經·下》曰：「生老病死痛苦，惡露不淨，無可樂者。」《無量壽經鈔·六》曰：「醫心方云：惡露者血也。」《佛學大辭典》

⑧【舉體不淨】：謂此身薄皮所覆，從頭至足，純是穢物，故名舉體不淨。《三藏法數》

⑨【究竟不淨】：(1)究竟不淨者，謂觀此身非唯現在不淨，審實思惟，至於死後，捐棄塚間，爛壞臭穢，尤極不淨。大智度論云：審諦觀此身，必歸於死處。是也。(2)謂業盡報終，捐棄塚間，如朽敗木；大小不淨，流溢於外，胖脹爛壞，骨肉縱橫，故名究竟不淨。(大小者，如以身為大，四肢為小之類也。)《三藏法數》

三種人必定往生

三種人必定得往生

十六觀經云。修習觀法者。復有三種人。必定得往生。

一者。孝養父母。奉事師長。慈心不殺。修十善業①。

二者。受持三歸②。具足③眾戒。不犯威儀④。

三者。發菩提心⑤。深信因果。讀誦大乘⑥。勸進行者⑦。

譯：三種人必定往生：

《十六觀經》云：修習十六觀法的，又有三種人，必定得以往生。

一者，孝養父母，奉事師長，慈心不殺生，修十善業道。

二者，領受執持佛教法歸依佛法僧三寶，具備遵守眾戒律，行住坐臥不犯儀則。

三者，發成正等正覺心，深信因果，讀誦大乘經典，勸導策進同修。

①【十善業】：十善之業行也。《佛學大辭典》。「十善」，十種的善業，即不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不兩舌、不惡口、不綺語、不貪、不瞋、不癡。《佛學常見詞彙》

②【受持三歸】：「受持」，謂於諸佛所說教法，從師稟受，持而弗失也。《三藏法數》。受者領受，持者憶持。以信力故受，以念力故持。是法華五種法師行之一也。《勝鬘寶窟·上本》曰：「始則領受在心曰受，終則憶而不忘曰持。」《佛學大辭典》。「三歸」，又名三歸依，即歸依佛、歸依法、歸依僧。歸依佛是我依靠佛陀的指示而得人正道；歸依法是我依靠教義而求得真理；歸依僧是我依靠僧伽的引導而正信佛教。《佛學常見詞彙》。意指：領受執持諸佛教法，歸依佛、法、僧三寶。

③【具足】：具備滿足也。《金剛經》曰：「如來具足五眼。」《無量壽經·上》曰：「具足五劫思惟。」《法華經》曰：「此大良藥，色香美味皆悉具足。」《佛學大辭典》

④【威儀】：坐作進退有威德有儀則者。《法華經·序品》曰：「又見具戒，威儀無缺。」《觀無量壽經》曰：「具足眾戒，不犯威儀。」《戒疏·一下》曰：「行善所及，各有憲章，名威儀也。威謂容儀可觀，儀謂軌度格物。」《左傳》曰：「有威可畏謂之威，有儀可則謂之儀。」《佛學大辭典》

⑤【菩提心】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》。菩提舊譯為道，求真道之心曰菩提心。新譯曰覺，求正覺之心曰菩提心。其意一也。《維摩經·佛國品》曰：「菩提心是菩薩淨土。」《觀無量壽經》曰：「發菩提心深信因果。」《智度論·四十一》曰：「菩薩初發心，緣無上道。我當作佛，是名菩提心。」《觀經玄義分》曰：「願以此功德，平等施一切，同發菩提心，往生安樂國。」《大日經疏·一》曰：「菩提心，即是白淨信心義也。」又曰：「菩提心，名為一向志求一切智智。」《佛學大辭典》

⑥【大乘】：梵語摩訶衍，譯言大乘。大者對小之稱，乘以運載為義，以名教法，即大教也。使求灰身滅智空寂之涅槃之教。謂之小乘。此中有聲聞緣覺之別，使開一切智之教，為大乘。此中有一乘三乘之別。《法華經·譬喻品》曰：「若有眾生從佛世尊聞法信受，勤修精進，求一切智、佛智、自然智、無師智、如來知見、力、無所畏，潛念安樂無量眾生利益天人度脫一切，是名大乘，菩薩求此乘故名為摩訶薩。」《十二門論》曰：「摩訶衍者，於一乘為上故名大乘。諸佛最大，是乘能至故名為大，諸佛大人乘是乘故名為大。又能滅除眾生大苦與大利益事故名為大。又觀世音、得大勢、文殊師利、彌勒菩薩等是諸大士之所乘故名為大。又以此乘能盡一切諸法邊底故名為大。又如般若經中佛自說摩訶」

訶衍義無量無邊。以是因緣故名為大。」《寶積經·二十八》曰：「諸佛如來真正正覺所行之道，彼乘名為大乘、名為上乘、名為妙乘、名為勝乘、無上乘、無上上乘、無等乘、不惡乘、無等等乘。」《佛學大辭典》。梵語摩訶衍，華譯為大乘，即菩薩的法門，以救世利他為宗旨，最高的果位是佛果。大乘從凡夫修到成佛，立五十二個階位，即十信、十住、十行、十迴向、十地、等覺、妙覺。十信是由十住中的第一發心住內，分開另立的，若將其縮入發心住內，則只有四十二位。其中十住、十行、十迴向，稱為三賢，僅算是資糧位，十位稱為十聖，才是修習位。論時間，要經過三大阿僧祇劫的修行。《佛學常見詞彙》

⑦【勸進行者】：「勸進」，勸誘策進人之善根功德也。《觀無量壽經》曰：「讚嘆行者，勸進其心。」《法華經·信解品》曰：「初不勸進說有實利。」「行者」，修行佛道者。《釋氏要覽·上》曰：「經中多呼修行人為行者。」《觀無量壽經》曰：「讀誦大乘，勸進行者。」《佛學大辭典》。意指：勸導策進修行學佛者。

發五種心決定往生

五種心決定往生

厭離心①——此界八苦②交煎③。怨家會聚④故。
欣慕心——西方萬福⑤莊嚴⑥。壽命無盡故。
報恩心——父母師長洪恩。唯佛可報故。
恐懼心——若不往生。必受三途業果⑦故。
慈憫心——受苦眾生。吾當發心救度故。

譯：發五種心決定往生：

厭惡想脫離心——此界八苦交相煎熬，怨家聚會一起故。

欣求羨慕心——西方世界多福莊嚴，壽命無有窮盡故。

報達恩德心——父母師長大恩，唯成佛方可全報答故。

恐怖畏懼心——若不往生西方，必遭受三途惡業果報故。

慈悲憐憫心——受苦的眾生，吾應當發心解救度脫故。

①【厭離心】：謂我等當觀生死之中，虛假不實，如水上泡，速起速滅，往來流轉，猶如車輪。此身眾苦所集，一切皆是不淨，甚可厭離。當以此心而行懺悔也。《三藏法數》

②【八苦】：出《涅槃經》。

一、生苦：生苦有五種：一者，受胎。謂識託母胎之時，在母腹中，窄隘不淨。二者，種子。謂識託父母遺體，其識種子，隨母氣息出入，不得自在。三者，增長。謂在母腹中，經十月日，內熱煎煮，身形漸成，住在生臟之下，熟臟之上，間夾如獄。四者，出胎。謂初生下，有冷風、熱風吹身，及衣服等物觸體，肌膚柔嫩，如被物刺。五者，種類。謂人品有貴富貧賤，相貌有殘缺妍醜，是名生苦。

二、老苦：老苦有二種：一者，增長。謂從少至壯，從壯至衰，氣力羸少，動止不寧。二者，滅壞。謂盛去衰來，精神耗減，其命日促，漸至朽壞，是名老苦。

三、病苦：病苦有二種：一者，身病。謂四大不調，眾病交攻。若地大不調，舉身沉重。水大不調，舉身胖腫。火大不調，舉身蒸熱。風大不調，舉身僵硬。二者，心病。謂心懷苦惱，憂切悲哀，是名病苦。

四、死苦：死苦有二種：一者，病死。謂因疾病，壽盡而死。二者，外緣。謂或遇惡緣，或遭水火等難而死，是名死苦。

五、愛別離苦：謂常所親愛之人，乖違離散，不得共處，是名愛別離苦。

六、怨憎會苦：謂常所怨讎憎惡之人，本求遠離，而反集聚，是名怨憎會苦。

七、求不得苦：謂世間一切事物，心所愛樂者，求之而不能得，是名求不得苦。

八、五陰盛苦：五陰者，色受想行識也。陰即蓋覆之義，謂能蓋覆真性，不令顯發也。盛即盛大之義，謂前生、老、病、死等眾苦聚集，故名五陰盛苦。《三藏法數》

③【交煎】：同時忍受各種憂愁、痛苦。《教育部重編國語辭典修訂本》

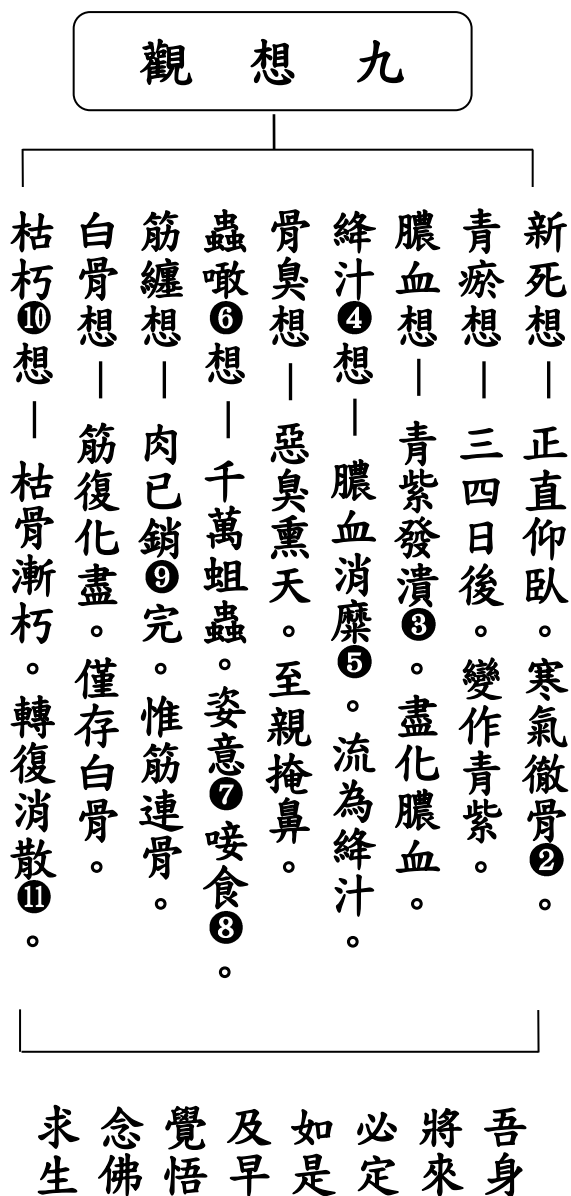
④【會聚】：成群地聚集。《漢典》

⑤【萬福】：全福、多福。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【莊嚴】：以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《探玄記·三》曰：「莊嚴有二義：一是具德義。二交飾義。」《觀無量壽經》曰：「以諸惡業而自莊嚴。」《輔行·一之一》曰：「一心三諦為所莊嚴，一心三觀為能莊嚴。」《佛學大辭典》

⑦【業果】：業為善業惡業，果為其業所感，人天鬼畜等之果報也。《新譯仁王經·中》曰：「三有業果，一切皆空。」《楞嚴經·四》曰：「唯殺盜淫三為根本，以是因緣業果相續。」《義林章·二》曰：「斷見眾生，不信後世善惡業果。」《佛學大辭典》

九想觀①



譯：九想觀：

新剛死亡想——身體僵直仰臥，全身冰涼透骨。

青色瘀血想——三四日後，身體肌膚變作青紫色。

化成膿血想——青紫色肌膚產生潰爛，盡化成膿血。

紅色屍水想——膿血腐爛碎敗，流出赤紅色屍水。

屍骨惡臭想——屍身惡臭熏天，至親皆要掩鼻。

蟲蟻咬食想——屍身上千萬蛆蟲，任意的咬食。

筋脈纏繞想——肉已溶化完，僅餘筋連著骨頭。

化成白骨想——筋脈又溶化盡，僅餘存白骨。

乾枯腐朽想——乾枯骨頭漸腐朽，轉眼也消失。

想到吾今生結局必定如是，應及早覺悟念佛求生西方。

①【九想觀】：《禪波羅密門》云：「九想，謂佛為眾生貪著世間五欲，以為美好，耽戀沉迷，輪迴生死，無有出期。是故令修此九種不淨觀法，想念純熟，心不分散。若得三昧成就，自然貪欲除滅，惑業消盡，得證道果。」此之九種，雖是假想作觀，然用之，能成大事。譬如大海中死屍，溺人附之，即得度也。《三藏法數》。名義如後所述，茲不贅舉。

②【寒氣徹骨】：寒冷之氣透入骨髓。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：人死後身體漸漸冷透的狀態。

③【發潰】：「發」，產生。「潰」，毀壞、腐爛。《漢典》。意指：產生腐爛。

④【絳汁】：「絳」音匠。赤色、火紅。《漢典》。意指：（屍體）紅色的膿血水。

⑤【消糜】：「消」，溶化。「糜」，爛、碎。《漢典》。意指：溶化腐爛。

⑥【噉】：音但。吃。啖的異體字。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【恣意】：放縱、不加限制；任意。《漢典》

⑧【啖食】：「啖」音煞（尸丫、）。泛指吃、咬。《漢典》。此指：蛆蟲的咬食。

⑨【銷】：溶化、消融。《漢典》

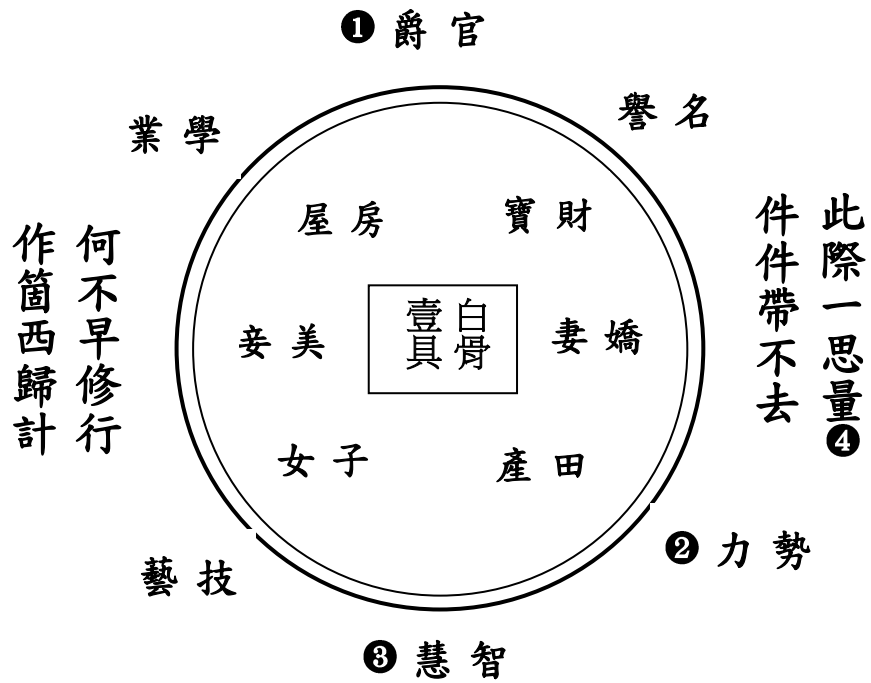
⑩【枯朽】：「朽」音丁一又。腐爛。「枯朽」，枯萎朽爛。《漢典》

⑪【消散】：消失、離散、消除。《漢典》

白骨觀

觀 骨 白

譯：白骨觀：



①【官爵】：官職爵位。《漢典》

②【勢力】：權力、威勢。《教育部重編國語辭典修訂本》

名聲榮譽、權力威勢、智慧、技能才藝、學業、官職爵位、財寶、嬌妻、田產、子女、美妾、房屋等轉眼成空，皆是生不帶來，死不帶去，死後僅餘白骨一具。此際一仔細衡量，件件都帶不去。何不早早修行，作往生西方之計。

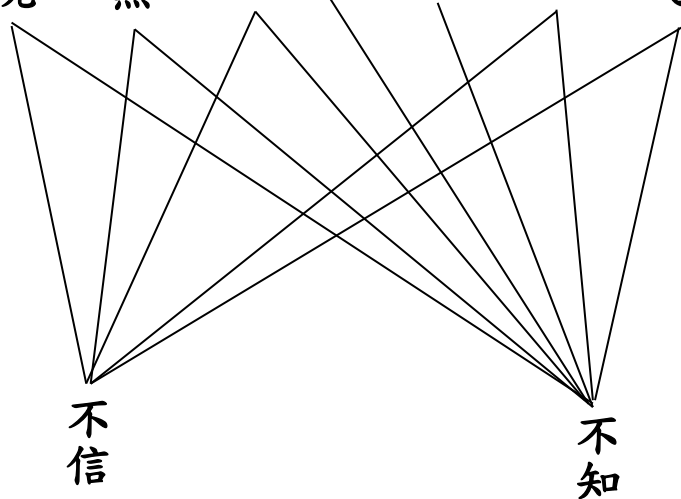
③【智慧】：智與慧。明白一切事相叫做智；瞭解一切事理叫做慧。《佛學常見詞彙》。梵語若那，譯曰智。般若，譯曰慧。決斷曰智，簡擇曰慧。又知俗諦曰智，照真諦曰慧。通為一也。《大乘義章·九》曰：「照見名智，解了稱慧，此二各別。知世諦者，名之為智，照第一義者，說以為慧，通則義齊。」《法華經義疏·二》曰：「經論之中，多說慧門鑒空，智門照有。」《瑜伽倫記·九》曰：「梵云般若，此名為慧，當知第六度。梵云若那，此名為智，當知第十度。」《佛學大辭典》

④【思量】：仔細衡量、考慮。《教育部重編國語辭典修訂本》

七可惜

惜 可 七惜

彌陀有願。竟虛①彼國之金臺。閻老②無情。遍惹他家之鐵棒。盆花野草。百計營求。而永無彫謝③之寶林。不求託處。現在身受飢寒。卻不思求生於衣食自然④之所。自古皆有死。卻未曾算到死歸何處。一塵⑤一字⑥。拮据⑦經營⑧。不求生於七寶莊嚴宮殿。小小疾病。便求醫卜⑨。卻不願生永無疾痛死亡之國。涉水登山。猶欲參訪⑩知識⑪。彌陀現在說法。反不親近瞻依⑫彌陀有願。竟虛



譯：七可惜：

阿彌陀佛有宏願，而眾生竟讓極樂世界之金台空著；閻羅王無情，偏要惹他家之鐵棒。盆花野草，千方百計經營追求，而有永不枯萎凋謝七寶樹林之極樂世界，卻不求往生。現在身體遭受饑餓寒冷，卻不想求生於衣食自然而有的極樂世界。

自古有生皆有死，卻未曾算到死後會歸於何處。

一房一屋，都要辛勞操持建築，而不求生於有七寶莊嚴宮殿的極樂世界。

小小疾病，便求醫治占卜，卻不願求生於永無疾痛死亡之極樂世界。

涉水登山，猶欲拜訪善知識，阿彌陀佛現在極樂世界說法，反不親近瞻仰依恃。

①【虛】：空的。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②【閻老】：閻魔王也。又作炎摩、燄摩、閻魔、琰摩、熾魔、閻摩羅、閻摩羅社、琰摩邏闍、閻羅等。譯曰縛，縛罪人之義。又曰雙世，彼於世中，常受苦樂二報之義。又曰雙王，兄妹二人並王之義。又曰平等王，平等治罪之義。地獄之總司也。〈佛學大辭典〉

③【彫謝】：枯萎、零落。也作「凋謝」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

④【自然】：又曰自爾，亦曰法爾，任運天然。言離人為之造作法之自性自然也。又言無因而自然也。後者為自然外道之邪執。《無量壽經·下》曰：「天道自然。」又曰：「無為自然。」《法華玄義·二之一》曰：「果是任運酬善心而生，報是自然受樂。」同《釋籤》曰：「言自然者此言通用，何必外計？即任運之異名耳。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等常說自然，我說因緣。」〈佛學大辭典〉

⑤【廬】：音禪。古代城市平民的房地。〈漢典〉

⑥【宇】：屋簷，泛指房屋。〈漢典〉

⑦【拮据】：音節居。辛勞操持。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑧【經營】：規劃、建築。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑨【醫卜】：「卜」，占卜。《漢典》。意指：醫治占卜。

⑩【參訪】：「參」，參謁、參尋、參學、參究之意。即學人謁見師家以問道，如「參師問法」；又修行坐禪，亦稱參，如「參禪辦道」。《佛光大辭典》。「訪」，尋求。《漢典》。意指：參學尋訪。

⑪【知識】：朋友之異名。如云知人，我知其心識其貌之人也。又我所知之人也。非多知博識之義。諸經之初有「皆是大阿羅漢。眾所知識。」即就為人所知而云：其人善，為善友善知識。惡，則為惡友惡知識。說法引導我於善處者是善友，故曰善知識，又單云知識。又勸善友使喜捨三寶，謂之勸知識，唱知識。《佛學大辭典》

⑫【瞻依】：語本《詩經·小雅·小弁》：「維桑與梓，必恭敬止，靡瞻匪父，靡依匪母。」表示對尊長的瞻仰依恃、嚮往效法。《教育部重編國語辭典修訂本》

玉峰周安士先生著述。傳於世者。計有四種。一曰陰鷲文廣義。二曰萬善先資集。三曰欲海回狂。四曰西歸直指。凡有見者。莫不歡喜信受。以故各處刊板①。流通②最廣。西歸直指一書。經吳門③江鐵君④刪改。非復周氏原制⑤。江君以為綱要⑥一卷。撮舉⑦王龍舒⑧所輯大彌陀經⑨及四十八願等。今已先將魏譯無量壽經⑩及二林居士所著論⑪。合刻流行。則綱要可以不列。不知周氏此書。全從各家撰集⑫中摘來。若以他本所有者。概不重出⑬。則此書不至⑭刪除淨盡不止也。今於虞山⑮朱君保之⑯處。得勝蓮居士⑰施刻原本。見者慶喜無量。咸謂周君願力所持。特留此本。嘉惠⑱後學⑲也。亟授手民⑳。以復舊觀㉑。周君有云。願將東土㉒三千界。盡種西方九品蓮。惟冀㉓展轉流通㉔。以相傳㉕於無窮耳。

光緒十二年春正月仁山楊文會㉖識㉗。

譯：崑山周安士先生著述，留傳於世間者，計有四種。一曰《陰鷲文廣義》，二曰《萬善先資集》，三曰《欲海回狂》，四曰《西歸直指》。凡有見過者，無不歡喜相信接受，以故各地刻板印行，流通最為廣泛。《西歸直指》一書，經過蘇州江鐵君居士刪改，已不再是周安士先生原本的內容。江君以為周安士先生《西歸直指》中《淨土綱要》一卷，有摘錄附入王

龍舒居士所輯《大彌陀經》及「四十八願」等。今已先將曹魏康僧鎧譯的《佛說無量壽經》及彭際清居士所著《淨土三經新論》，合刻流通發行，則《淨土綱要》可以不必再放入《西歸直指》中。而不知周安士先生此書，全是從各家經論中編纂彙集摘錄而來，若以他本原所就有的，一概不能重現，則此本書不到刪除乾淨是無法停止啊！今在常熟虞山朱保之先生處，得到羅允枚先生佈施刻印的原本，見到者非常慶幸歡喜，都認為是周安士先生願力所護持，特留此原本來施惠於後進的學人啊！就急著交付雕版排字，以回復《安士全書》原本的面貌。周安士先生有說過：「願在中國土地，全力推廣西方淨土法門」。但期望能傳播流通各地，使互相流傳而無有窮盡啊！

光緒十二年春正月，楊仁山謹記。

①【刊板】：刻板印行。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【流通】：傳布教法而無壅也。《最勝王經·三》曰：「安穩豐樂，正法流通。」《十地義記·一本》曰：「傳布名流，無壅曰通。」《佛學大辭典》

③【吳門】：指蘇州或蘇州一帶。歷史上作為蘇州的別稱之一，為春秋吳國故地，故稱。

④【江鐵君】：江沅，字子蘭，一字伯蘭，號鐵君、韜庵，江蘇元和（今江蘇）人，江聲孫。世傳家學，邃（音ムム）精通；深曉）於許氏書。金壇段玉裁僑居蘇州，沅出入其門者數十年。沅曾著《說文釋例》，嘉慶十八年（西元一八一三年）又助段玉裁校刊《說文解字注》，刻事甫畢即游福建。道光十一年（西元一八三一年）摒棄所治音韻學，去常州天寧寺受戒，穿僧衣，講禪學。善書法，尤工小篆，筆力勁健，自成一家。工詩文，著有《染香庵文集》二卷、《詩錄》二卷、《詞鈔》二卷、《外集》一卷。

⑤【非復周氏原制】：「復」，再、又。「制」，造、作。《漢典》。意指：不再是周安士老居士原來作品的原貌。

⑥【綱要】：指《西歸直指·卷一》《淨土綱要》。

⑦【撮舉】：「撮」音蹉（チメ）。取。「舉」，提出。《漢典》。意指：摘錄出來。

⑧【王龍舒】：宋朝王曰休居士（西元？——一七三年），字虛中，又稱龍舒居士，南宋龍舒（今安徽舒城）人。曾為國學進士，專修淨土宗。著有《龍舒淨土文》。少年專心于儒學，南宋高宗時，舉為國學進士，但他辭不赴仕，著有六經訓傳數萬言。一旦捐之曰：「是皆業習，非究竟法。吾其為西方之歸！」自是精進念佛。年六十，布衣蔬食，日課千拜，夜

分及寢。作《淨土文》勸世。紹興三十年（西元一一六〇年），校輯《無量壽經》，於西元一一六三年完成。乾道九年（西元一一七三年），將卒三日前，遍別親識，有「不復相見」之語。至期讀書罷，如常禮念，忽厲聲稱「阿彌陀佛」，唱言：「佛來迎我！」屹然立化，如植木矣。邦人有夢二青衣引公西行者，自是家家供事云。

⑨【**大阿彌陀經**】：南宋國學進士王龍舒校輯。此會集本只參考四種原譯本，而未錄《大寶積經無量壽如來會》（唐譯），是為「四會本」。該本曾在當時盛行，並收入於《龍藏》與日本《大正藏》。

⑩【**魏譯無量壽經**】：指《佛說無量壽經》（卷上）（卷下）。永嘉四年（西元三一〇年）王寅，曹魏印度沙門康僧鎧譯於洛陽白馬寺。

⑪【**二林居士所著論**】：「二林居士」，彭紹升（西元一七四〇年—一七九六年），字允初，號尺木，又號二林居士，法名際清。江蘇長洲（今蘇州）人。「論」，指彭際清居士所著之《無量壽經起信論》。

⑫【**撰集**】：「撰」，編纂。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：編纂（音ㄉㄧㄢˇ 編輯）彙集。

⑬【**概不重出**】：「概」，一律、一概。「重出」，重現。《漢典》。意指：（其他經論已有的內容）一律不能重複出現。

⑭【**不至**】：「至」，到。《漢典》。意指：不到。

⑮【**虞山**】：在江蘇省常熟縣西北，因周時虞仲曾治理當地而得名。也稱為「隅山」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【**朱君保之**】：「君」，對人的尊稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。「朱保之」，江蘇常熟虞山人，是篆刻家朱善余的父親，前清秀才，亦即翁之縉（翁同龢四世孫）的國學老師。早年，朱保之常去翁氏思永堂授課。

⑰【**勝蓮居士**】：勝蓮居士者，婁東羅子允枚也。清江蘇太倉人。初號無偏居士，曷以復稱勝蓮也？康熙四十年秋，允枚病且革（免除），將作偈辭世，忽聞空中語曰：「勝蓮居士，尚餘壽一紀，偈可無作。」自此頓痊，親戚咸異之，以故群目為勝蓮居士也。居士之西歸也。於六月初二日。即徧別親友。訂初六午刻辭世。處分後事甚悉。復囑其子。刊行《西歸直指》一書。至期。沐浴端坐。說偈而逝。已閱踰時。而眷屬號泣。呼喚不已。忽然開目曰。奈何累我更遲七日耶。十四日黎明。復曰。今日吾必行矣。是日有乾行長老。暨道友數人。各稱佛號。以助其西歸。至辰刻。忽聳身曰。大士來矣。遂合掌向西。念佛而脫。《西歸直指·卷四·勝蓮羅居士傳附》

⑮【嘉惠】：敬辭，稱別人所給予的恩惠。《漢典》

⑯【後學】：後進的學者。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【極授手民】：「極」，古同「亟」，急。「授」，給予、交給。「手民」，稱雕版或排字的工人。《漢典》。意指：急交付雕版排字。

⑱【以復舊觀】：「復」，還原、再回到原來的樣子。「舊觀」，原來的面貌。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：回復《安士全書》原本的面貌。

⑲【東土】：中國本土的代稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑳【冀】：希望。《漢典》

㉑【展轉流通】：「展轉」，經過許多人的手或經過許多環節的地方。「流通」，從人到人或地區到地區之間的傳遞。《漢典》。意指：經過曲折、間接的傳遞。

㉒【相傳】：長期以來流傳下來的。《漢典》

㉓【仁山楊文會識】：「仁山楊文會」，即指楊文會（西元一八三七年—一九一一年）字仁山。清朝安徽石埭人。專研佛學，創設刻經處於金陵。曾遊英、法，結識日本僧人南條文雄。並托其搜集散失於日本之佛典，得古德散佚著述達二百八十餘種。歸與李提摩太譯《大乘起信論》為英文。在金陵刻經處創佛學堂，名為祇桓精舍，以中西文教授生徒，致力佛教凡四十年，流通經典至百餘萬卷。著有《佛教初學課本》等書。中國近代佛教復興運動奠基人，被尊稱為「近代中國佛教復興之父」。

㉔【識】：記憶、記住。通「誌」。《教育部重編國語辭典修訂本》。《史記·孝武紀》：「鼎文鏤無款識。」《註》：「韋昭曰：款，刻也。師古曰：識，記也。」《漢典》

西歸直指卷一

玉峰懷西居士周夢顏安士氏將彙輯

淨土綱要①

世尊②為一大事因緣③。出現於世。憐憫眾生。輪迴六道④。頭出頭沒⑤。受苦無量。故於十方佛土中。指出西方極樂世界⑥。使人知所趨向⑦。而又授以至簡便法。使但⑧念彼佛。即便往生。真生死海中大慈航⑨也。吾輩宿福深厚。幸遇此法。不敢仰負⑩如來⑪厚恩。故將大小本彌陀⑫要旨⑬。節錄其概。使閱者一覽便知。名為淨土綱要。

譯：佛陀之所以要誕生在我們這個世界，是有大事因緣的，那就是憐憫一切眾生，在六道中輪回。他看到眾生沉沒在苦海中，掙紮著想要出來，但馬上又被海水吞沒，所受痛苦無量無邊，心中就生出無窮的慈悲心來。所以在十方的佛土中，特別指出西方極樂世界，使人們能瞭解而歸向。並且又教授一個最簡單的辦法，只要能夠念阿彌陀佛的聖號，就能往生極樂國土。這真是沉淪在生死苦海中的眾生的大慈悲願船啊！我們前世善根深厚，今世幸運地遇到了這樣一個殊勝法門，哪裡還敢辜負如來深厚的恩德呢？所以我現在把大本和小本《彌陀經》的主旨，節錄出來，使讀者一看就知道淨宗的大概，取名為《淨土綱要》。

①【綱要】：綱領及要旨。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【世尊】：梵語曰路迦那他，譯為世尊，或婆迦婆譯為世尊。佛之尊號。以佛具萬德世所尊重故也。又，於世獨尊也。《阿含經》及《成實論》以之為佛號中之第十，以具上之九號，故曰世尊。《涅槃經》及《智度論》置之於十號之外。《佛說十號經》曰：「天人凡聖世出世間咸皆尊重，故曰世尊。」《佛學大辭典》

③【一大事因緣】：見「大事因緣」，一大事之因緣也。言佛出現於世而說法者，為因一大事之因緣也。云何為一大事？總言之。則轉迷開悟也。別論之。則《法華》為佛知見。《涅槃》為佛性。乃至《無量壽經》為往生極樂。《法華經·方便品》曰：「諸佛世尊，唯以一大事因緣故出現於世。」《天台仁王經疏·上》曰：「大事因緣為茲出世，顯令眾生開示悟入佛之知見。《法華》以佛知見為大事，《涅槃》以佛性為大事，《維摩》《思益》以不思議為大事，《華嚴》以法界為大事。今此《般》若以成佛因果為大事，名字雖別其義一。」《佛學大辭典》

④【輪迴六道】：眾生無始以來，旋轉於六道之生死，如車輪之轉而無窮也。《法華經·方便品》曰：「以諸欲因緣，墜墮三惡道。輪迴六趣中，備受諸苦毒。」《佛學大辭典》

⑤【頭出頭沒】：佛典喻六道輪迴，猶如於大海中「頭出頭沒」，三界六道猶如生死苦海，升三善道猶如「頭出」，墮三惡道猶如「頭沒」。苦海中業浪翻湧，前浪剛把吾人打出海面，後浪隨將吾人打入海底；不論頭出、頭沒，摠未離開苦海，故吾人應以求出苦海為急務。《吳思飛老師·佛學概要十四講表·宇宙有情概況之六》

⑥【極樂世界】：阿彌陀佛的國土名，因其國只有快樂而無痛苦，故名。《佛學常見詞彙》。界為界別之義明其為極樂之淨土，非在穢土之限界者也。《佛學大辭典》

⑦【趨向】：「趨」，朝著一定的目的或方向。歸向。《漢典》。意指：歸向。

⑧【但】：只、僅。《漢典》

⑨【慈航】：渡人脫離苦海的意思。《佛學常見詞彙》。大慈弘誓之船也。《萬善同歸集·六》曰：「駕大般若之慈航，越三有之苦津。」《佛學大辭典》。菩薩以普渡一切眾生為「大願」，運用大智慧，把眾生從生死苦海中運到解脫的「彼岸」，稱為「慈航」。「慈航」之「慈」是兼慈和悲二義而言。「慈」為「與樂」，「悲」為「拔苦」。「慈航」又稱為「大願船」。如《淨土論》：「菩薩乘大願船，往生死海，就此世界呼引眾生上大願船，如是送至西方。」指菩薩以「願力」普渡眾生。又稱為「般若船」。《俗語佛源》

⑩【不敢仰負】：「仰」，敬慕、仰望。「負」，背棄、辜負。《漢典》。意指：不敢徒然心存恭敬仰慕，而實質上卻辜負。

⑪【如來】：梵語曰多陀阿伽陀，譯言如來，佛十號之一。如者真如也，乘真如之道從因來果而成正覺之故，名為如來。是真身如來也。又乘真如之道來三界垂化之故，謂之如來。是應身如來也。又，如諸佛而來，故名如來。此釋通於二身。《成實論·一》曰：「如來者，乘如實道來成正覺，故曰如來。」《勝鬘寶窟·上末》曰：「如來者體如而來，故名如來。又如諸佛來，故名如來。問：體如而來，故名如來。此是應身，何有來義？真如法身。云何有來？答：如本隱今顯，亦得稱來。」《行宗記·上一之二》曰：「真如平等，體離虛妄，故曰如實。乘履此法出現利生，故得此號。」《佛

學大辭典》

⑫【大小本彌陀】：「大本彌陀」，指《無量壽經》。「小本彌陀」，指《佛說阿彌陀經》。意指：《無量壽經》及《佛說阿彌陀

經》。

⑬【要旨】：主要之旨趣也。《禪源都序·上》曰：「禪門要旨，無是無非。」（《佛學大辭典》）

阿難①啟請②

大本彌陀經③云。釋迦④如來。一日容顏異常⑤。阿難問之。佛言。汝所問者。勝於供養一四天下⑥聲聞⑦緣覺⑧。及佈施諸天⑨人民。以至蜎飛蠕動⑩之類。雖至累劫⑪。猶百千萬倍。不可以及⑫。所以者何。以諸天帝王人民。乃至蜎飛蠕動之類。皆因汝所問。而得度脫之道⑬。觀此。則知淨土法門。不獨人類之梯航⑭。亦諸天諸仙之寶筏⑮。慎莫泛視⑯。

譯：大本《彌陀經》說：釋迦牟尼世尊，有一天，容顏不同尋常，無比殊勝。阿難叩問是什麼原因。佛陀告訴他：「你今天的提問，勝過供養整個一四天下的聲聞、緣覺，以及佈施各天眾生，以至於蚊蟲螞蟻等等這樣微小的小生命之類。供養這麼多的眾生，經過連續長劫的長時間，雖百千萬倍的功德，也抵不上你今天提問的功德。為什麼呢？因為各天帝王和人民，乃至於蚊蟲螞蟻等等，都因為你的提問而得到解脫的大道。」

從這裡，就可以看出，淨土法門，不僅僅是人類走出生死輪回的橋樑，也是諸天諸仙解脫的慈航，千萬不可一般地看待啊！

①【阿難】：梵語阿難，華言慶喜。斛飯王之子，佛成道日生，生時舉國欣慶，故云慶喜。隨佛出家，得阿羅漢果。多聞第一，能持法藏。如來滅後，與文殊師利集諸大眾於鐵圍山等處，結集脩多羅藏。（梵語脩多羅，華言契經。）（《三藏法數》。阿難陀之略。譯曰歡喜，慶喜。斛飯王之子，提婆達多之弟，佛之從弟，十大弟子之一。生於佛成道之夜。佛壽五十，阿難二十五歲時出家，從侍佛二十五年，受持一切佛法。（《佛學大辭典》）

②【啟請】：即諷經之前，奉請諸佛。如舉行楞嚴會之際，當唱楞嚴會上佛菩薩之名號。而楞嚴頭舉唱「南無楞嚴會上佛菩薩」及所唱之文，稱為啟唱。禪宗之「望晦略布薩」，係每月初一、十五日行略式之布薩會，於懺悔文之後，舉唱「南無過去七佛，南無釋迦牟尼佛，南無文殊菩薩，南無普賢菩薩，南無觀世音菩薩，南無彌勒尊佛，南無歷代祖師菩薩」等佛名，此即啟請，其後才唱四弘誓願。然於葬儀中，誦《楞嚴咒》時並不行啟請之儀。密教之啟請則是以印明啟白

奉請之旨趣。即於金剛界法中，結誦道場觀、大虛空藏、小金剛輪等印言，具備輪壇後，為與道場所觀之本尊冥會一體之故，而於召請他方淨土之本尊聖眾時，先以印明啟白奉請之旨趣。《佛光大辭典》。此指：（阿難尊者）向佛請法。

③【大彌陀經】：指《無量壽經》。

④【釋迦】：釋迦牟尼佛世尊。《佛學常見詞集》。梵語釋迦，華言能仁。《本行經》云：甘蔗王第一妃善賢，生子名長壽；第二妃生四子，一名炬面，二名金色，三名象眾，四名別成。時善賢妃欲立長壽，白王擯遣四子出國。至雪山北，住直樹林中。其第四子別成為王，自立城居，以德化人，即為強國。父王追悔，遣使往召，辭過不還。父王歎曰：我子釋迦。遂以德為姓，故云釋迦也。《三藏法數》

⑤【異常】：不同於平常。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：非常殊勝之意。

⑥【一四天下】：指須彌山四方之四大洲而言。東弗於逮，南閻浮提，西瞿耶尼，北鬱單越是也。《佛學大辭典》

⑦【聲聞】：梵語，舍羅婆迦，為佛之小乘法中弟子，聞佛之聲教，悟四諦之理，斷見思之惑，而入於涅槃者也。是為佛道中之最下根。《勝鬘寶窟·上末》曰：「聲聞者，下根從教立名，聲者教也。」《佛學大辭典》

⑧【緣覺】：舊譯為辟支佛，意譯為緣覺，也作獨覺。一般謂出於佛世，觀十二因緣而得悟者為緣覺；出於無佛世，觀外緣而無師自悟者為獨覺。《佛學大辭典》

⑨【諸天】：指護法眾天神。佛經言欲界有六天，色界之四禪有十八天，無色界之四處有四天，其他尚有日天、月天、韋馱天等諸天神，總稱之曰諸天。《佛學大辭典》

⑩【蠅飛螻動】：「蠅」，音淵。子子。蚊子的幼蟲。「螻」，同「蠕」。音軟。像蚯蚓那樣慢慢地爬動。《漢典》。意指：飛蟲、蛆蟲等微小動物。

⑪【累劫】：「累」，音壘。連續、重疊、堆積。《漢典》。「累劫」，累疊數多之劫量也。世界成壞之時期云劫。《無量壽經·下》曰：「世世累劫無有出期。」《法華經·譬喻品》曰：「汝等累劫眾苦所燒。」《佛學大辭典》

⑫【不可以及】：「及」，比得上。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：比不上。

⑬【度脫之道】：「度脫」，超度解脫生死之苦也。《法華經·序品》曰：「諸仙之導師，度脫無量眾。」《佛學大辭典》。意指：

超度解脫生死的方法。

⑭【梯航】：梯與船。登山渡水的工具。引申指有效的途徑。《漢語辭典》

⑮【寶筏】：喻以佛之妙法渡生死也。《佛學大辭典》

⑯【泛視】：「泛」，一般地。「視」，看待、對待。《漢典》。意指：小看淨土法門了。

佛土雙標①

小本彌陀經云。爾時佛告長老②舍利弗③。從是西方。過十萬億佛土。有世界名曰極樂。其土有佛。號阿彌陀。今現在說法。舍利弗。彼土何故名為極樂。其國眾生無有眾苦。但受諸樂。故名極樂。

譯：《佛說阿彌陀經》說：那時佛陀告訴長老舍利弗，從我們這個世界的西方，越過十萬億佛土，有一個世界名叫極樂，那個國土上有一尊佛，叫做阿彌陀佛，現在正在說法。舍利弗，那個國土為什麼叫做極樂呢？因為那個國土的眾生，沒有一切痛苦，充分享受各種快樂，所以叫做極樂。

①【佛土雙標】：「佛」，指阿彌陀佛。「土」，指極樂世界。連貫下文，意指：《佛說阿彌陀經》開端，即將阿彌陀佛與極樂世界標舉出來。

②【長老】：通稱道高臘長之比丘。如長老舍利弗，長老須菩提等。《增一阿含經》曰：「阿難白世尊：如何比丘當云何自稱名號？世尊告曰：若小比丘向大比丘稱長老，大比丘稱小比丘稱名字。」《金剛經纂要·上》曰：「長老者德長年老，唐譯曰具壽，壽即是命。魏譯曰慧命，以慧為命。」《佛學大辭典》

③【舍利弗】：舍利弗譯為鶻鶻，弗譯為子，因其母之眼似鶻鶻，故被號為「舍利弗」，或「舍利子」，亦稱「身子」，為佛十大弟子之一，以智慧第一著稱。《佛學常見詞彙》

法藏①因地②

大本經③云。無量無數劫前。有世自在王佛④出世。化度眾生。是時有大國王⑤。往聽說法。頓

然⑥覺悟⑦。乃捨王位。而往修行。號曰法藏比丘。即今阿彌陀佛是。對世自在王佛。發四十八大願。皆為濟度⑧眾生。乃精進⑨修行⑩。入菩薩地⑪。內則修慧⑫。外則修福。於一切世間。無所不知。無所不見。且復託生⑬於一切眾生中。同其形體。通其語言。以施教化⑭。故上自天帝⑮。下至昆蟲。無不欲令其超生⑯極樂。

譯：《大本阿彌陀經》說：很久很久以前，有世自在王佛出世，度化眾生。這時，有一位大國王，前往聽法，頓時開悟。於是，就拋棄王位，隨佛修行，法號叫作法藏比丘。他就是今天阿彌陀佛的前身。法藏比丘對世自在王佛發了四十八大願，都是為了救度眾生。於是，就精進修行，進入了菩薩的位次。內則修慧，外則修福。世間一切，無所不知，無所不見。無量劫來，托生在一切眾生之中，與他們一樣的外形，說一樣的语言，想盡一切辦法，教化眾生。因為阿彌陀佛發了四十八大願，所以上自天帝，下至昆蟲，無不希望皆往生極樂世界。

①【法藏】：阿彌陀佛在因位於世自在王佛所，出家修行菩薩道時的名字。《佛學常見詞彙》

②【因地】：修行佛道之位也。對於成佛之位為果地或果上而名。《圓覺經》曰：「說於如來本起清淨因地法行。」《佛學大辭典》

③【大本經】：指《無量壽經》。

④【世自在王佛】：「世自在王」，是乃古佛別有之名號，稱為別號。「世間自在」者，常在世間而不為世間所拘礙。如「佛照世間相，常住自寂滅」，是世間自在義。又《甄解》曰：「以世間配般若，自在即解脫義，王是法身。三一相即，不縱不橫，名世自在王。」是從涅槃三德釋佛名號。古代一切從屬於王，故以王喻法身德。一切皆從法身所流現，又一還歸於法身。故曰王是法身。通達世間，屬般若德。於世自在，是解脫德。故「世自在王」圓攝三德，三即是一，一即是三，如「…」字三點，不縱不橫，表涅槃真身，常樂我淨之無上妙德。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤【大國王】：此指世饒王。義寂云：「世饒王者，亦為法藏在俗時名。」蓋《漢譯》之文甚為明確，作國王時，名世饒王，出家後，即法藏比丘。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥【頓然】：突然、忽然。《漢典》

⑦【覺悟】：覺，梵語菩提，鳩摩羅什譯作「道」，玄奘譯作「覺」。「覺」有覺察、覺悟兩層意思：覺察即察知惡事，覺悟

即開悟智慧。佛家說：會得真理以開真智為「覺悟」。隋慧遠《大乘義章·卷二十》：「覺察名覺，如人覺賊；覺悟名覺，如人睡寤。」同書又說：「既能自覺，復能覺他，覺行圓滿，故名為佛。道言自覺，簡異凡夫，云言覺他，明異二乘，覺行究滿，彰異菩薩，是故獨此偏名佛矣。」中國先秦原有「覺悟」一詞，見《荀子·成相》：「不覺悟，不知苦，迷惑失指易上下。」意為醒悟。然而此詞廣泛流行，乃在佛教傳入以後。《俗語佛源》。會得真理也。開真智也。《南本涅槃經·十六》曰：「佛者名覺，既自覺悟，復能覺他。」《六十華嚴經·七》曰：「彼光覺悟命終者，念佛三昧必見佛。」《佛學大辭典》

⑧【濟度】：以佛法救濟超度眾生。《佛學常見詞彙》。眾生沈居生死海，濟而渡於彼岸也。度者渡也。《法華經·方便品》曰：「終不以小乘濟度眾生。」《佛學大辭典》

⑨【精進】：(1)謂人直心向道，勤行眾善，無有懈怠，是名精進。(2)精進者，謂修諸善道，精勤無怠，心心相續，不自放逸也。《三藏法數》。又曰勤。小乘七十五法中大善地法之一，大乘百法中善心所之一。勇猛修善法，斷惡法之心作用也。《唯識論·六》曰：「勤謂精進，於善惡品修斷事中勇悍為性，對治懈怠滿善為業。」《輔行·二》曰：「於法無染曰精，念念趣求曰進。」《慈恩上生經疏·下》曰：「精謂精純無惡雜故，進謂昇進不懈怠故。」《華嚴大疏·五》曰：「精進，練心於法名之為精，精心的務達目之為進。」《維摩經·佛國品》曰：「精進是菩薩淨土。」案《漢書》，召屬縣長吏，選精進掾史。《注》：精明而進趣也。此為精進二字之出處。《佛學大辭典》

⑩【修行】：四法（法實中有四種：一教法，三世諸佛所說破無明煩惱之聲名句文也。二理法，教法所詮之義理也。三行法，依理而行之戒定慧也。四果法，行滿所得有為無為之證果也。《心地觀經·二》曰：「於法實中有其四種：一者教法，二者理法，三者行法，四者果法。」之一。如理修習作行也。通於身語意之三業。《漢書·儒林傳》曰：「嚴彭祖曰：凡通經術，固當修行先王之道。」《淮南子·詮言訓》曰：「君子修行而使善無名，布施而使仁無章。」按修行本土君子所共務。自《晉書》謂鳩摩羅什不拘小檢，修行者頗疑之，後人遂專以為釋氏言，如白居易《長齋詩》：「三春多放逸，五月暫修行。」蘇軾《僧爽白雞詩》：「斷尾雄雞本畏烹，年來聽法伴修行。」《法華經·藥草喻品》曰：「漸漸修行，皆得道果。」《無量壽經·下》曰：「應當信順，如法修行。」《佛學大辭典》

⑪【菩薩地】：菩薩，梵語具云菩提薩埵，華言覺有情。謂菩薩從空入假，深觀真俗二諦，進斷見、思習氣與塵沙惑，得法眼淨，成道種智，故名菩薩地。（從空入假者，謂菩薩從涅槃空，出生死假，而化眾生，示同生死，故名假也。真諦者，亡

派一切法也；俗諦者，建立一切法也。塵沙惑者，謂眾生見、思之惑，種類數多，如塵若沙也。法眼淨者，謂菩薩之眼，觀一切法而無染礙也。道種智者，謂菩薩化他，以一切道，起眾生一切善種也。」（《三藏法數》）

- ⑫【修慧】：(1)修慧者，由於修習而生智慧也。謂既已聞法，思惟義趣，即當隨順修習，因此修習，能生無漏聖慧也。(2)謂別教菩薩於十回向位中，修習中道之理，發生一切智慧，故名修慧。（十回向者，救一切眾生離眾生相回向、不壞回向、等一切佛回向、至一切處回向、無盡功德藏回向、隨順平等善根回向、隨順等觀一切眾生回向、真如相回向、無縛解脫回向、法界無量回向也。）（《三藏法數》。三慧（一、聞慧，依見聞經教而生之智慧。二、思慧，依思惟道理而生之智慧。三、修慧，依修禪定而生之智慧。前之二慧為散智，而為但發修慧之緣，修慧為定智而正有斷惑證理之用，見《成實論·二十》。）之一。修習而成之正智曰修慧。於定散中屬於定也。《佛學大辭典》）

- ⑬【託生】：投胎、鬼魂轉生於世。也作「托生」。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑭【天帝】：忉利天之帝主。姓釋迦氏，謂之天帝釋，又云帝釋天。淨影《維摩經疏》曰：「帝猶主也，忉利天主名為天帝。」
《佛學大辭典》

- ⑮【超生】：指人死後靈魂投生為人。《漢典》。此指：超越六道往生極樂。

願滿成佛

大本經云。阿彌陀佛。歷大阿僧祇劫①。行菩薩行②。不計眾苦。手中常出一切衣服。飲食。音樂。及最上③所須之物。惠施④眾生。令其歡喜。發無上菩提之心⑤。歷無數百千萬億劫。方得成就從前所發四十八願。而入佛位⑥。是以十方無量眾生。一念歸依⑦。遂生其國。

譯：《大本阿彌陀經》說：阿彌陀佛經歷了很久很久的時間，行菩薩道，不畏艱險，常把衣服、飲食、音樂，及一切最好的東西，佈施給眾生，使眾生歡喜，發無上菩提之心。這樣經歷了無數百千萬億劫，才成就從前所發四十八願而入佛位。因此，十方無量眾生，一念歸依阿彌陀佛，就往生極樂國土。

①【大阿僧祇劫】：「阿僧祇劫」，華譯為無央數劫。劫是計算時代的名詞。《佛學常見詞彙》。此處「大阿僧祇劫」即《無量壽經》中所言之「無量劫」。「劫」者，表極長難喻之時間。「無量劫」者，表劫數又無量，此乃無量之極長之時。故其時間，

無法稱說，不可計量。以表修行久遠。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

②【菩薩行】：求自利利他圓滿佛果之菩薩眾大行也。即布施等之六度是。《法華經·五百弟子品》曰：「內秘菩薩行。外現是聲聞。」《佛學大辭典》

③【最上】：「上」，上等、等級高或品質良好。《漢典》。意指：最好的。

④【惠施】：施加恩惠。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【無上菩提之心】：即「菩提心」。求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》

⑥【佛位】：佛果之位也。《佛學大辭典》

⑦【一念歸依】：「一念」，一個念頭。極短的時間。「歸依」，歸投依靠的意思。《佛學常見詞彙》。意指：在極短時間中，生出歸依投靠的念頭。

四十八願^①

◎第一願 我作佛時。剎^②中無地獄餓鬼禽畜。及蜎飛蠕動之類。◎第二願 剎中無婦女。無央數^③世界諸天人民。以至蜎飛蠕動。來生我剎者。皆於七寶^④池。蓮華中生。◎第三願 我剎中人。欲食之時。七寶鉢^⑤中。百味飲食^⑥。化現在前。食已。器用自然化去。◎第四願 我剎中人。所欲衣服。隨念即至。不假^⑦裁縫擣染^⑧浣濯^⑨。◎第五願 我剎中自地以上。皆有宅宇。宮殿樓閣。池流華樹。悉以無量雜寶。百千種香。而共合成。其香普薰十方世界。眾生聞是香者。皆修佛行^⑩。◎第六願 我剎中人。皆心相愛敬。無相憎嫉^⑪。◎第七願 我剎中人。無淫佚^⑫瞋怒愚癡之心。◎第八願 我剎中人。皆同一善心。無惑他念^⑬。其所欲言。皆預相知意。◎第九願 我剎中人。不聞不善之名。況有其實。◎第十願 剎中人知身如幻。無貪著^⑭心。◎第十一願 剎中雖有天人之異^⑮。而其形容^⑯。皆一類金色^⑰。面目端正淨好。◎第十二願 我作佛

時。假令無央數世界諸天人民。盡為緣覺聲聞。不能知我之年壽。當若干^⑮萬億劫。◎第十三願 假令十方各千億世界諸天人民。皆為緣覺聲聞。一心共計^⑯。亦莫知我剎中天人之數。◎第十四願 我剎中人民。壽命皆無央劫。莫知其數。◎第十五願 我剎中人。所受快樂。一如^⑰漏盡比丘^⑱。◎第十六願 我剎中人。住正信位^⑲。離顛倒想^⑳。遠離分別^㉑。諸根寂靜^㉒。所止盡般泥洹^㉓。◎第十七願 我作佛時。說經^㉔行道^㉕。十倍於諸佛。◎第十八願 剎中人盡通宿命^㉖。知百千億那由他劫^㉗事。◎第十九願 剎中人。盡得天眼^㉘。見百千億那由他世界。◎第二十願 剎中人盡得天耳^㉙。聞百千億那由他諸佛說法。悉能受持^㉚。◎第二十一願 剎中人得他心智^㉛。知百千億那由他世界眾生心念^㉜。◎第二十二願 剎中人盡得神足^㉝。於一念頃^㉞。能超過百千億那由他世界。◎第二十三願 我作佛時。名聞十方無數世界。諸佛稱我功德^㉟。及國土之勝。諸天人民。乃至蜎飛蠕動。聞我名號。慈心^㊱喜悅者。皆令來生我剎。◎第二十四願 頂中光明絕妙^㊲。勝於日月百千萬倍。◎第二十五願 我作佛時。光明照無數天下^㊳。諸天人民。乃至異類^㊴，見我光明，皆慈心作善，來生我國。◎第二十六願 眾生蒙我光明。觸其身者。過諸天人。◎第二十七願 十方諸天人民。有發菩提心^㊵。奉持齋戒^㊶。行六波羅^㊷。欲生我剎。我現其前。引為不退菩薩^㊸。◎第二十八願 十方世界天人。聞我名號。燒香散華^㊹。飯食沙門^㊺。起立塔寺。齋戒清淨。一心繫念^㊻於我。雖止^㊼一晝夜不絕。亦必生我剎。◎第二十九願 十方世界諸天人民。至心信樂^㊽。欲生我剎。十聲念我名號。必遂來生^㊾。唯除五逆^㊿。誹謗正法[㋀]。◎第三十願 十方世界眾生。前世作惡。聞我名號。即懺悔[㋁]為善。奉持經戒[㋂]。壽終不經三惡道。得生我剎。◎第三十一願 十方天人。聞我名號。五體投地[㋃]。喜悅信樂。修菩薩行[㋄]。常為諸天世人之所敬。◎第三十二願 十方無央數世界女人。聞我名號。喜悅信樂。發菩提心。厭惡女身，

壽終之後。不復為女。◎第三十三願 生我剎菩薩。一生將補佛處。若其本願。欲往他方。攝化眾生。我以神力。助其修種種行願。◎第三十四願 剎中人欲生他方者。如其願。不墮惡道。◎第三十五願 剎中菩薩。以香華幡蓋。真珠瓔珞。種種供具。往無量世界。供養諸佛。一食之頃。即可徧至。◎第三十六願 剎中菩薩。欲以萬種供具。供養十方無央數佛。供養眾具。自然在前。◎第三十七願 剎中菩薩。受持經法。必得辯才智慧。◎第三十八願 剎中菩薩。辯才智慧。不可限量。◎第三十九願 剎中菩薩。得金剛那羅延力。身皆紫磨金色。具三十二相。八十種好。◎第四十願 我剎清淨。照見十方無量世界。菩薩欲於寶樹中。見十方一切佛剎。即時應現。◎第四十一願 剎中菩薩。雖少功德者。皆知見道場樹。◎第四十二願 剎中一切萬物。皆嚴淨光麗。形色殊特。雖得天眼。不能辨其名數。◎第四十三願 剎中欲得聞法。隨其志願。自然得聞。◎第四十四願 剎中菩薩。聲聞。頂中皆有光明。說經行道。無異於佛。◎第四十五願 他方菩薩。聞我名號。皈依精進。皆得清淨解脫三昧。供養不可思議諸佛。◎第四十六願 他方菩薩。皈依精進。皆得普等三昧。◎第四十七願 他方菩薩。皈依精進。即得不退轉地。◎第四十八願 他方菩薩。聞我名號。皈依精進，即得至第一忍。第二忍。第三忍。於諸佛法。永不退轉。

佛言。爾時法藏比丘。於彼佛所。發斯弘誓。應時大地震動。天雨寶華。以散其上。空中贊言。決定成佛。

譯：第一願，我作佛時，國中無地獄、餓鬼、禽畜及一切蚊蟲螞蟻等類。

第二願，國中無婦女，無窮無盡世界中的各天人民，以至於蚊蟲螞蟻等類來生我國，都在七寶池中蓮花中化生。

第三願，國中人想要飲食時，七寶鉢中百味飲食化現在前，吃完後，用具自然化去。

第四願，我國中的人，想要什麼衣服，隨念即到，不需要裁縫，也不需要織染洗滌。

第五願，我國中，地上到處都有住宅、宮殿、樓閣、池流、花樹，都以無量雜寶，百千種香，一起合成，這種香普薰十方世界眾生，聞到這種香味的眾生，都修覺悟的行持。

第六願，我國中的人，都互相愛敬，從來不會憎惡嫉妒。

第七願，我國中的人，無行為放蕩、嗔怒、愚癡之心。

第八願，我國中的人，都有一樣的善心，念念覺悟，住於正定聚，口裡想要說什麼，不用說出來，大家就心領神會。

第九願，我國中的人，聽不到不善的名字，怎麼還會有不善的事實呢？

第十願，國中人，知身如幻，所以就沒有貪求固著心。

第十一願，國中雖有有天道與人道的區別，但他們的形體容貌都是一樣的金色，面目端正淨好。

第十二願，我作佛時，假使無窮無盡世界中的各天人民全部成為緣覺、聲聞，也不能知道我的年壽，有多少萬億劫。

第十三願，假使十方各千億世界各天人民都為緣覺、聲聞，一心共計，也不知道我國中天人之數。

第十四願，我國中人民，壽命都無窮無盡，不知數目。

第十五願，我國中的人，所受快樂，等於漏盡比丘。

第十六願，我國中的人，對佛法有正確信心，遠離顛倒夢想，遠離一切分別心，六根清淨，最終成佛。

第十七願，我作佛時，說法經行，十倍於其他各佛。

第十八願，國中人都通宿命，知道百千萬億劫的事情。

第十九願，國中人都得天眼，看見百千萬億的世界。

第二十願，國中人都得天耳，聽見百千萬億諸佛說法，都能接受並實踐。

第二十一願，國中人都得他心通，知道百千萬億世界眾生的心念。

第二十二願，國中人都得神足，一念之間，就能行遍百千萬億世界。

第二十三願，我作佛時，聽見十方無數世界諸佛稱讚我的功德以及國土的美好，各天人民以至於蚊蟲螞蟻等類，只要聽

到我的名號，慈心喜悅，我都使他們來生我國。

第二十四願，我國天空中光明絕妙，勝過日月百千萬倍。

第二十五願，我作佛時，光明照耀無數天下各天人民，以至異類，見我光明，都慈心作善，來生我國。

第二十六願，眾生被我光明照耀，身心柔軟，超過天人。

第二十七願，十方各天人民有發菩提心，堅持齋戒，實行六波羅密，想要往生我國的，我就出現在他的面前，接引他到極樂世界成為不退轉的菩薩。

第二十八願，十方世界的天人聽到我的名號，燒香散花，供養沙門，建立塔寺，齋戒清淨，一心不亂，念我名號，雖僅一晝夜不停，亦一定往生我國。

第二十九願，十方世界，各天人民，至誠堅信，想要往生我國，只要念我的名號十聲，一定往生。然犯五逆罪，誹謗正法的人除外。

第三十願，十方世界眾生，前世作惡，但聽到我的名號後，就懺悔作善，持守佛之經教與佛制之戒律，壽終不落三惡道，得往生我國。

第三十一願，十方天人，聽到我的名號，五體投地，喜悅信從，修菩薩行，常被各天世人所敬仰。

第三十二願，十方無窮無盡世界的女人，聽到我的名號，喜悅信從，發菩提心，厭惡女身，壽終之後，不再為女。

第三十三願，往生我國的菩薩，一生就能成佛。如果他發願要到其他世界度化眾生，我以神力，幫助他修各種的行持願望。

第三十四願，國中的人想要往生其他佛國，都會如願，不墮惡道。

第三十五願，國中菩薩，用香花、幡蓋、真珠、瓔珞種種供具，到無量世界供養各佛，一頓飯的工夫，就可走遍。

第三十六願，國中菩薩，想要以萬種供具，供養十方無數諸佛，供具就會自然出現在眼前。

第三十七願，國中菩薩，領受憶持經典佛法，一定得到無礙辯才智慧。

第三十八願，國中菩薩，辯才智慧，不可限量。

第三十九願，國中菩薩，得金剛那羅延身，都是紫磨金色，有三十二相，八十種好。

第四十願，我國清淨，照見十方無量世界，菩薩想要在寶樹中看見十方一切佛國，即時應現。

第四十一願，國中菩薩，即使功德少的人，都能看見道場樹。

第四十二願，國中萬物，都純淨光麗，形色特殊難得，天眼亦不能分辨它們的名稱數目。

第四十三願，在國中想要聽法，隨自己的志願，自然聽聞。

第四十四願，國中菩薩、聲聞，頭頂都有光明，說經修道，與佛無異。

第四十五願，其他地方的菩薩聽到我的名號，皈依精進，都得清淨解脫三昧，供養不可思議諸佛。

第四十六願，其他地方菩薩皈依精進，都得普等三昧。

第四十七願，其他地方菩薩，皈依精進，就得不退轉地。

第四十八願，其他地方菩薩，聽到我的名號，皈依精進，就能到達第一忍、第二忍、第三忍，在一切佛法中都永不退轉。

佛說，當時法藏比丘在自在王佛面前，發了這些偉大的誓願後，馬上大地震動，天上落下寶花，散在法藏比丘身上，空中讚美道：「法藏比丘必定成佛。」

①【四十八願】：按，此處周安士老居士所錄之「四十八願」，乃是採取王龍舒居士所彙集之《大阿彌陀經》版本。

②【刹】：梵名，掣多羅，差多羅，訖差怛羅，刹摩等。譯曰土田，國，處。《大乘義章·十九》曰：「刹者，是其天竺人語，此方無翻，蓋乃處處之別名也。」《玄應音義·一》曰：「刹又作擦，音察，梵云差多羅，此譯云土田。經中或言國，或言土者，同其義也。或作刹土者，存二音也。即刹帝利名守田主，亦是也。」《慧苑音義·上》曰：「刹，具正云訖差咀羅，此曰土田也。」《法華文句記·二》曰：「刹者應云刹摩，此云田，即一佛所王土也。」《佛學大辭典》

③【無央數】：「央」，盡，完了。「無央」，無窮極。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：多到無法計算的數量。

④【七寶】：諸經論所說少異。《無量壽經·上》就樹說七寶：「金、銀、琉璃、玻璃、珊瑚、瑪瑙、磤磤。」《阿彌陀經》曰：「亦以金，銀，琉璃，玻璃，磤磤，赤珠，瑪瑙，而嚴飾之。」《佛學大辭典》

⑤【鉢】：通「鉢」。梵語「鉢多羅」的簡稱。為比丘六物之一，即盛飯器。譯為應器，或應量器。應有三應：一色相應，鉢要灰黑色，令不起愛染心；二體相應，鉢體粗質，使人不起貪意；三大小相應，不過量也，乞食不過七家，令人不恣口腹。當時四大天王，持四鉢供佛，佛以神力，把牠合為一鉢，這是有鉢的歷史。《佛學大辭典》

⑥【百味飲食】：「百味」，指百種好味。又《大論》曰：「有人言，能以百種羹供養，是名百味。餅種數五百，其味有百，是名百味。有人言，百種藥草藥果，作歡喜丸，人飲食，故百味。」按菩薩之果報食與神通變化食，有無量味。彼土

甘露味食，焉可思議。所謂百味者，只是順此方習俗耳。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦【不假】：不須藉助。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【搗染】：「搗」音倒。春（音沖）、撞擊。如：「搗米」、「搗藥」。「染」，著色於布帛等物體上。《教育部重編國語辭典修訂本》。「搗」，此處專指洗衣時用木棒搥擊，可以去掉衣服的污垢。意指：洗衣、染布。

⑨【浣濯】：音緩卓。「浣」，洗滌、洗濯。「濯」，洗滌、清洗。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：洗滌。

⑩【佛行】：「佛」，佛，梵語具云佛陀，華言覺。覺具三義：一者自覺，謂悟性真常，了惑虛妄；二者覺他，謂運無緣慈，度有情眾；三者覺行圓滿，謂歷劫修因，行滿果圓，是名為佛。（無緣慈者，謂無心攀緣一切眾生而能自然現益也。）「行」，謂修道之人，舉止動步，心不外馳，無有輕躁，常在正念，以成三昧，如法而行也。（梵語三昧，華言正定。）《三藏法數》。意指：覺悟的行持。

⑪【憎嫉】：「嫉」，忌妒才德地位等美好的人。《廣雅》：「嫉，妒也。」《屈原離騷注》：「害色曰妒，害賢曰嫉。憎恨。」《漢典》。意指：憎恨妒忌。

⑫【淫佚】：「佚」音意。放蕩的、放縱的。通「逸」。「淫佚」，行為放蕩。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【無惑他念】：「惑」，迷妄之心，迷於所對之境而顛倒事理謂之惑。貪瞋等煩惱之總名也。《探玄記·十三》曰：「心迷前境，目之為惑。」《佛學大辭典》。意指：念念覺悟，住於正定聚，亦言不退轉。便是菩薩阿鞞跋致也。

⑭【貪著】：「著」音卓。多求而無厭足為貪，貪心固著而不離云著。《法華經·序品》曰：「貪著於名利，求名利無厭。」《遺教經》曰：「若有智慧則無貪著。」《佛學大辭典》

⑮【天人之異】：「天人」，天道與人道。《佛學常見詞彙》。意指：有天道與人道的區別。

⑯【形容】：形體容貌。《漢典》

⑰【一類金色】：「一類」，一個種類、同一種類。《漢語大辭典》。意指：身皆紫磨真金之色。真金色者，蓋為如來之身色。善導大師曰：「諸佛欲顯常住不變之相，是故現黃金色。」日溪師曰：「此標中道實相色。」今此大願，欲令一切往生之人，同佛身相，皆真金色，此顯生佛不二，真實平等。故《會疏》曰：「是故願言，我國人民，純一金色，無有好惡，

彼我平等，情絕違順。」《會疏》之說，正顯中道實相之義。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑮【若干】：大約計算之詞。即多少、幾許的意思。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【一心共計】：「一心」，全心全意地、專心。「共計」，合起來計算。《漢典》。意指：專心共同計算。

⑰【一如】：完全一樣。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑱【漏盡比丘】：漏者，泄漏，即煩惱之異名。煩惱現行，使心連注，流散不絕。故名為漏。又眼等六門，日夜流注煩惱，故名漏。以聖智者斷盡此煩惱，稱為漏盡。六神通中前五通為有漏通，唯漏盡通為無漏通。煩惱斷盡之比丘，稱為漏盡比丘，即阿羅漢。法藏菩薩願彼國眾生，受樂無極，且於「所受快樂」心無染者。如阿羅漢，斷盡諸漏，於諸世法，不執不著。故云「猶如漏盡比丘」。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑲【正信位】：此句出宋譯經文。「正信」，正者對邪而言。正信者信正法之心也。《維摩經·方便品》曰：「受諸異道不毀正信。」《起信論》曰：「起大乘正信。」《佛學大辭典》。廣義指對大乘佛法有正確信心，狹義指圓教十信位以上菩薩。

⑳【離顛倒想】：「顛倒」，倒見事理的意思，如以無常為常，以苦為樂等是。《佛學常見辭匯》。即善惡隨境轉。意指：信心堅固，不被境轉。

㉑【遠離分別】：思量識別諸事與理，曰分別。以虛妄之分別為體性，即妄於無分別法之上，而分別我與法，故稱之為分別之惑。斷此分別之惑，謂之無分別智。《唯識述記·七》曰：「言分別者，有漏三界心、心所法。以妄分別為自體故。」願文中「遠離分別」，即捨除分別之妄惑，了達「真如即萬法，萬法即真如」。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

㉒【諸根寂靜】：「寂靜」者，離煩惱曰寂。絕苦患曰靜，即涅槃之理。《資持記》曰：「寂靜即涅槃理也。」又《往生要集·上》曰：「一切諸法，本來寂靜。非有非無。」「諸根」者，眼、耳、鼻、舌、身、意等六根。今此六根，同歸寂靜。如《華嚴經》曰：「觀寂靜法，離諸癡闇。」不生分別，自然遠離癡闇，而諸根寂靜矣。更有進者，世尊釋迦牟尼。牟尼即寂靜與寂靜義。《仁王經合疏·上》曰：「牟尼者，名也。此云寂默。三業（身口意）俱寂默也。」《理趣釋》曰：「牟尼者，寂靜義。身口意寂靜，故稱牟尼。」身口意寂靜，正是今經中「諸根寂靜」。而寂靜正是涅槃之理體也。《佛說大乘

無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

㉓【所止盡般泥洹】：「止」，達到、安住。「般泥洹」，與般涅槃同，入滅也。《佛學大辭典》。意指：皆決定證入涅槃寂靜之境

界。即決定成佛之義。

②7【說經】：講說經文之義理也。《佛學大辭典》

②8【行道】：為敬禮佛而向佛右方周圍旋繞也。《佛學大辭典》。即經行也。行道誦經，乃天臺常行之三昧。乃於行道時誦經也。
《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

②9【盡通宿命】：「盡」，全部、都。《教育部重編國語辭典修訂本》。「通」者，神通之簡稱。窮潛神異，所為不測，謂之神。所作無壅，自在無礙，謂之通。「宿命通」，宿者，宿世也，即過去世，俗稱前世者也。命者，指生命。故宿命即指前世過去之多生。能知過去多生所作種種善惡。稱為宿命通。《甄解》曰：「事謝於往（過去之事）名為宿，往法（過去之法）相續名為命。於此照知無壅，名宿命通。」又《會疏》云：「謂能知自身一世二世三世，乃至百千萬世宿命及所作之事。亦能知六道眾生各各宿命及所作之事，是名宿命通。」二乘極遠知過去八萬劫事。菩薩所知無極。今願文言，無量劫時宿命，故知此為大乘菩薩之通也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

③0【那由他劫】：「那由他」，數目名，當於此方之億。億有十萬，百萬，千萬三等。故諸師定那由多之數不同。《佛學大辭典》。
意指：億劫，表非常久遠之意。

③1【天眼】：天趣之眼。能見粗細遠近一切之色，及眾生未來生死之相。《智度論·五》曰：「天眼所見自地及下地（例如天人，則天道為自地，修羅、人、畜生、鬼、地獄五道為下地）中六道眾生諸物，若近若遠，若粗若細諸色，莫不能照。」又天眼通者，《會疏》曰：「能見六道眾生，死此生彼，苦樂等相。及見一切障內障外，世出世間，種種形色，無有障礙也。」凡夫肉眼，只見障內，例如圍牆是障，凡夫但見牆內，不知牆外之一切。天眼能見障外，故通達無礙。又彼國天人之天眼，遠勝二乘及諸天之天眼。龍樹大士曰：「二乘中小聲聞不作意，一千界為通境。若作意者，見二千國土。大聲聞不作意者二千，作意者三千。緣覺小者，不作意二千，作意三千。其大者，作意不作意，皆見三千大千世界事。諸佛菩薩見無量世界事。」至於彼國天人，不問作意不作意，所見世界與眾生生死流轉，及其因緣業行，遠超二乘。如《宋譯》第五願曰：「一切皆得清淨天眼，能見百千俱胝（百萬）那由他（億）世界，粗細色相……。」今經云洞視「十方去來現在之事」，即能見無量世界之事。可見極樂國人之通，實是佛菩薩神通也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

③2【天耳】：指色界諸天人之耳根。能聞六道眾生之語言，及遠近粗細一切之音聲。《會疏》曰：「天耳通者。能聞一切障內障外，苦樂憂喜，語言音聲，無壅也。」極樂天人之耳通，遠超二乘，不但普聞十方音聲，且能聽無量諸佛說法也。

《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

【受持】：受者領受，持者憶持。以信力故受，以念力故持。是《法華》五種法師行之一也。《勝鬘寶窟·上本》曰：「始則領受在心曰受，終則憶而不忘曰持。」《佛學大辭典》

【他心智】：亦名他心通，乃知他人心念之智。他心智通者，照一切眾生心中所念，如明鏡現萬象故。《甄解》曰：「二乘但知凡夫小聖粗心，不能知細。諸佛菩薩所知微細，乃至佛心，亦能知之。安養菩薩，亦復如是。」安養，乃極樂世界之異名。生極樂之菩薩眾，其中上者，多是一生補處菩薩。復由彌陀宏願之加被，故可上知佛心。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

【心念】：心識之思念也。《無量壽經·上》曰：「眾生心念。」《法華經·普門品》曰：「心念不空過。」《佛學大辭典》

【神足】：亦云如意足，《會疏》云：「此有三：（一）運身行。謂乘空行，猶如飛鳥。（二）勝解通。謂極遠方，作意思維，便能速至。（三）意勢通。謂極遠方，舉心緣時，身即能到。」又《大論》云：「如意通有三種：（一）能到。（二）轉變。（三）聖如意。能到有四種：一者，身能飛行，如鳥無礙。二者，移遠令近，不往而到。三者，此處沒彼處出。四者，一念能至。轉變者，大能作小，小能作大。一能作多，多能作一。種種諸物，皆能轉變。外道輩轉變，極久不過七日。諸佛及弟子，轉變自在，無有久近。聖如意者，六塵中不可愛不淨物，能觀令淨；可愛淨物，能觀令不淨。是聖如意法，唯佛獨有。」《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

【一念頃】：「一念」之時限，諸說不一。今依《翻譯名義集》以剎那為一念。並依《大論》「一彈指頃有六十剎那」，故知一念，指一彈指所占時間之六十分之一，故甚短暫。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

【功德】：功者福利之功能，此功能為善行之德，故曰德。又，德者得也，修功有所得，故曰功德。《大乘義章·九》曰：「言功德，功謂功能，善有資潤福利之功，故名為功。此功是其善行家德，名為功德。」天台《仁王經疏·上》曰：「施物名功，歸己曰德。」《勝鬘經寶窟·上本》曰：「惡盡言功，善滿曰德。又德者得也，修功所得，故名功德也。」《佛學大辭典》

【慈心】：四無量心之一。與人以樂之心也。《佛學大辭典》。謂人不殺眾生，愛惜物命，令眾得安，是名慈心。《三藏法數》

【頂中光明絕妙】：《大法炬陀羅尼經》謂諸佛有兩種光明：（一）常光。（二）放光。常光者，謂圓明無礙，無時不照

也。放光者，謂以光（使人）驚悟，有時而照，或現或收隨宜自在也。今願所指是常光。《稱讚淨土佛攝受經》曰：「彼如來恒放無量無邊妙光，遍照一切十方佛土，施作佛事。」是為常光之明證。望西師云：「橫攝十方虛空無邊，故國土亦無邊。國土無邊，故眾生亦無邊眾生無邊，故大悲亦無邊。大悲無邊，故光明亦無邊。光明無邊，故攝取益無邊。以要言之，欲益無邊。故光無邊。」依西意，下文亦同此解，欲利益無邊，故光明無邊，具德無盡。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

④1【天下】：泛稱全世界。《教育部重編國語辭典修訂本》

④2【異類】：指禽獸鬼神等。《列子·黃帝》：「異類雜居，不相搏噬。」《教育部重編國語辭典修訂本》

④3【菩提心】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》。菩提舊譯為道，求真道之心曰菩提心。新譯曰覺，求正覺之心曰菩提心。其意一也。《維摩經·佛國品》曰：「菩提心是菩薩淨土。」《觀無量壽經》曰：「發菩提心深信因果。」《智度論·四十一》曰：「菩薩初發心，緣無上道。我當作佛，是名菩提心。」《觀經玄義分》曰：「願以此功德，平等施一切，同發菩提心，往生安樂國。」《大日經疏·一》曰：「菩提心，即是白淨信心義也。」又曰：「菩提心，名為一向志求一切智智。」《佛學大辭典》

④4【齋戒】：清心之不淨謂之齋。禁身之過非，謂之戒。《大乘義章·十二》曰：「防禁故名為戒，潔清故名為齋。」《周易》韓康伯《注》曰：「洗心曰齋，防患曰戒。」《佛學大辭典》

④5【六波羅】：六波羅蜜也。舊稱波羅蜜，譯言度。新稱波羅蜜多，譯言到彼岸。度為度生死海之義，到彼岸為到涅槃岸之義，其意一也。其波羅蜜之行法有六種：一布施，二持戒，三忍辱，四精進，五禪定，六智慧也。《仁王經·上》曰：「六度四攝一切行。」《佛學大辭典》

④6【不退菩薩】：又作阿鞞跋致。譯為不退轉。是菩薩階位之名。據《彌陀要解》云：「阿鞞跋致。此云不退。（一）位不退。入聖流，不墮凡地。（二）行不退。恒度生，不墮二乘地。（三）念不退。心心流入薩婆若海。若約此土，藏初果，通見地。別初住，圓初信。名位不退。通菩薩，別十向，圓十信，名行不退。別初地，圓初住，名念不退。」上言不退有三。最上名念不退。此土行者，別教須登初歡喜地。圓教須至初發心住。方破一品無明，證一分法身。始能念念流入薩婆若海。薩婆若海，即一切種智海，即如來果海。雙捨二邊，全歸中道。始曰念念流入薩婆若海。可見念不退之難證。但今願言，十方眾生，聞名發心，一心念我，即生我剎，作阿惟越致菩薩。小本亦云：「極樂國土，眾生生者，

皆是阿鞞跋致。」《要解》又云：「今淨土，五逆十惡，十念成就，帶業往生，居下下品者，皆得三不退也。」下下品人，亦證三不退，一生圓成佛果。此乃十方世界之所無，唯極樂所獨有。如是勝異超絕，言思莫及。故《要解》云：「非心性之極致，持名之奇勳，彌陀之大願，何以有此。」《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

④7【散華】：為供養佛而散布花也。《佛學大辭典》

④8【飯食沙門】：「食」音四。拿東西給人吃。《漢典》。「沙門」，華譯勤息，即勤修佛道和息諸煩惱的意思，為出家修道者的通稱。《佛學常見詞彙》。意指：以飯食供養出家修道人。

④9【繫念】：念繫於一處而不思他也。《寶積經·四十七》曰：「晝夜常繫念，勿思於欲境。」《觀無量壽經》曰：「汝及眾生，應當專心繫念一處，想於西方。」《佛學大辭典》

⑤0【止】：僅、只。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤1【至心信樂】：「至心」者，至誠之心也，至極之心也。《金光明經文句》曰：「至心者，徹到心源，盡心實際，故云至心。」「徹」者，徹底。「到」者，達到，即遊子到家之到。「心源」者，自心之本源。「盡」者，窮盡。「實際」者，即本經中「真實之際」。「信樂」者，信順所聞之法，而愛樂之，即信心歡喜也。又「至」者，真也，誠也，實也。「心」者，種也，實也。「信」者，真也，實也，誠也，驗也，滿也，忠也。「樂」者，欲也，願也，愛也，悅也，歡也，喜也，賀也，慶也。故「至心」即是真、實、誠、滿之心，願欲愛悅之心，歡喜慶倖之心，以如是心而信之樂之，故謂「至心信樂」。《觀經》亦曰「如是至心，令聲不絕，具足十念」。如何名為「至心」，又如何名為「具足十念」？此乃本願之關要。羅什大師於此，有最極精要之論。師曰：「譬如有人，於曠野中，值遇惡賊。揮戈拔劍，直來欲殺。其人勤走，視渡一河。若不渡河，首領難全。爾時但念渡河方便。我至江岸，為著衣渡？為脫衣渡？若著衣渡，恐不得過。若脫衣渡，恐不得暇。但有此念，更無他意。當念渡河，即是一念，此等十念，不雜餘念。行者亦爾。若念佛名，若念佛相等，無間念佛，乃至十念，如是至心，名為十念。」蓋謂此時心中所思，唯是如何渡河，更無別念。如是之念，即是一念。如是念佛，即是至心。相繼至十，即是十念。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤2【必遂來生】：「遂」音碎。成功、成就。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：必定成就來生西方極樂世界。

⑤3【五逆】：罪惡極逆於理，故謂之逆。是為感無間地獄苦果之惡業，故又名無間業。《阿闍世王問五逆經》曰：「有五逆

罪。若族姓子、族姓女，為此五不救罪者，必入地獄不疑。云何為五？謂殺父，殺母，害阿羅漢，潛（音前。秘密地、暗中）亂眾僧，起惡意於如來所。」又《華嚴孔目·章三》曰：「五逆，謂害父，害母，害阿羅漢，破僧，出佛身血。初二背恩養，次三壞福田，故名為逆。」至於常言之五逆，則為殺父、殺母、殺阿羅漢、出佛身血、破和合僧（以上三者同義。）犯此道者，身壞命終，必墮無間地獄，一大劫中，受無間苦。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤4【**誹謗正法**】：「誹謗」者，誹義同謗。謗者，毀也。言人之惡而過其實曰謗。誹謗正法，即誹謗佛法。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤5【**懺悔**】：懺悔二字，乃梵漢雙舉之詞，梵語懺摩，華言悔過，言懺者乃懺摩之略，言悔乃悔過之意也。總之懺摩原意，乃請他忍恕之義。悔過者，則又自行悔罪之意也。《止觀》曰：「懺名陳露先惡，悔名改往修來。」是又就去來言之矣。懺悔為天台所立五悔之一，洗除已造之罪之唯一要法也。《心地觀經》曰：「若覆罪者，罪即增長，發露懺悔，罪即消除。」《業報差別經》曰：「若人造重罪，作已深自責，懺悔更不造，能拔根本罪。」《普賢行願品》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，一切我今皆懺悔。」《佛學次第統編》。懺是發露過去所作的舊惡，悔是知錯以後不會再作。《佛學常見詞彙》

⑤6【**奉持經戒**】：「奉持」，操持、持守。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：持守佛之經教與佛制之戒律。

⑤7【**五體投地**】：又曰五輪投地。投五處於地，為敬禮之最上者。《行事鈔·下之三》曰：「《地持》當五輪至地作禮。《阿含》云：二肘二膝頂名輪也。亦云五體投地。先正立已合掌，右手褰（音く一弓。提起）衣，屈二膝已，次屈兩手以手承足，然後頂禮。起頂頭次肘次膝，以為次第。」《佛學大辭典》

⑤8【**菩薩行**】：求自利利他圓滿佛果之菩薩眾大行也。即布施等之六度是。《法華經·五百弟子品》曰：「內秘菩薩行。外現是聲聞。」《佛學大辭典》

⑤9【**一生將補佛處**】：「補處」，補到佛位的意思。《佛學常見詞彙》。前佛既滅後，成佛而補其處是名補處。即嗣前佛而成佛之菩薩也，隔一生而成佛，則謂之一生補處。又此位名等覺，彌勒即為釋迦如來之補處菩薩也。《維摩經》曰：「彌勒在一生補處。」《智度論·七》曰：「彌勒菩薩應稱補處。」《觀音玄義·中》曰：「補處者，前佛既滅，而此菩薩即補其處，故云補處。」《四教儀集註·下》曰：「一生補處者，猶有一品無明，故有一生。過其一生，即補妙覺之處。」《無量壽經·上》曰：「諸菩薩眾來生我國，究竟必至一生補處。」《佛學大辭典》。一生補處者，以一轉生補佛處，如今兜率內院中

之彌勒大士，一生即補佛位，即《法華》所說「餘有一生在，當得一切智」，是名一生補處。又如《會疏》曰：「一生補處者，是等覺位。尚有一生無明（具足應云：一分生相無明）未破。故曰一生。此品無明，其力最大。唯此後心，以金剛智破之，即補妙覺之位，故曰補處。」若依密教，一者，一實之理。於密宗初地菩薩之位，先得淨菩提心。自此一實，出生無量之三昧總持門，漸次增長至於第十地（以上之初地至十地，乃密十地，不同於顯教之十地。）更有第十一地，即佛地。以一轉生補佛處，是名一生補處。如《大疏·六》曰：「今此經宗，言一生者，謂從一而生也。初得淨菩提心時，從一實之地，發生無量無邊三昧總持尼門。如是一地中，次第增長，當知亦爾。迄至第十地滿足。未至第十一地。爾時，從一實境界，具足發生一切莊嚴。唯少如來一位，未得證知。更有一轉法性生，即補佛處。故名一生補處。」又曇鸞大師更謂極樂菩薩可不從一地至一地，而頓登補處，「案此經推彼國菩薩可不從一地至一地。言十地階次者，是釋迦如來，於閻浮提，一應化道耳。他方淨土，何必如此。」鸞師之說，深顯極樂菩薩圓解圓修，一地一切地。故生彼國者，皆不退轉。頓超階次，圓證補處。深顯彌陀大願，妙德難思。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥0【檐蓋】：「檐」，梵語波哆迦，為表佛世尊威德，所作之莊嚴具，猶如大將之旌旗也。又為祈福立之。「蓋」，佛之供具。寶蓋、天蓋等。蓋之用，有防塵埃者。《佛學大辭典》

⑥1【瓔珞】：梵語枳由羅，編玉而懸於身者。印度邦俗貴人男女皆作之。《法華經·普門品》曰：「解頸眾寶珠瓔珞，價直百千兩金而以與之。」同《信解品》曰：「即脫瓔珞細軟上服嚴飾之具，更著麤弊垢膩之衣。」《觀無量壽經》曰：「諸瓔珞中盛蒲桃漿。」《玄應音義·一》曰：「吉由羅應云枳由羅，此云瓔珞。」《佛學大辭典》

⑥2【一食之頃】：「食」，飯、飯食。「頃」，少頃、短時間。《漢典》。意指：一頓飯的時間。

⑥3【金剛那羅延力】：「金剛」者，梵語跋折羅（或代折羅）譯為金剛。《三藏法數·五》云：「金中最剛，故云金剛。」又《大藏法數·四十一》云：「梵語跋折羅，華言金剛。此寶出於金中，色如紫英，百煉不銷，至堅至利，可以切玉，世所希有，故名為寶。」（即金剛石，俗云鑽石，硬度最大。）又金剛者，金剛杵之簡名。《大日經疏·一》云：「代折羅即是金剛杵。」原為印度之兵器。密宗以之表堅利之智。《大日經疏·一》又云：「代折羅，如來金剛智印。」又《仁王經念誦儀軌·上》云：「手持金剛杵者，表起正智，猶如金剛。」杵有金、銀、銅、鐵、石、水精、法陀羅木等，無量種之不同。帝釋之杵，乃金剛所成。又執持金剛杵之力士，稱為執金剛，簡稱金剛。《行宗記·二》曰：「金剛者，即侍從力士，手持金剛杵，因以得名。」「那羅延」者，譯為勝力，或堅牢。有四義，（一）梵天王之異名。（二）羅什大

師云：「天力士，名那羅延。端正雄健也。」（三）《大日經疏·十》「毗紐天有眾多別名，即是那羅延天別名也。是佛化身。」又《秘藏記》曰：「那羅延天，三面，青黃色。右手持輪，乘迦樓羅鳥。」（乘鳥表空行）（四）《涅槃經疏·七》曰：「那羅延，此翻金剛。」乃十九執金剛之一。《維摩經》云「那羅延菩薩」。古注經家多謂眾生身心相依，身有苦樂，心必憂喜。心有憂喜，身有損益。法救云：「如來身力無邊，猶如心力。」又《密跡力士經》云：「如來之身成鈎鎖體，猶如金剛，鏗然堅絕，不可破壞。」故願國中眾生，三業莊嚴。體固如金剛，力強如那羅延，同具殊勝身業也。今依密教，執金剛，金剛手，金剛薩埵等，乃一名之異譯。《仁王經念誦儀軌·上》云：「此金剛手，即普賢菩薩也。手持金剛杵者，表起正智，猶如金剛，能斷我法微細障故。」又《聖無動尊大威怒王秘密陀羅尼經》云：「此金剛手是法身大士，是故名普賢。即從如來得持金剛杵。其金剛杵五智所成。故名金剛手。」今願文曰「金剛那羅延身」，若據顯跡，則如過去諸解，視為天上力士，那羅延神，大力堅固之身。今據密義，金剛與那羅延，均是執金剛，簡稱金剛。論其密本，即是金剛薩埵，即是普賢，乃法身大士。又密教尊金剛為示現威猛相之佛。是以「金剛那羅延身」應解為等同如來之「金剛身」或「金剛體」。「金剛身」，指金剛不壞之身，謂佛身也。《涅槃經》云：「如來身者，是常住身。不可壞身。金剛之身。」又「諸佛世尊，精勤修習，獲金剛身。」《新譯仁王經》曰：「世尊導師金剛體，心行寂滅轉法輪。」《良賁疏》曰：「金剛體者，堅固具足。體者身也。佛身堅固，猶如金剛。」若據密意，則往生者，亦如世尊得金剛不壞之體。故皆壽命無量，身具金剛「堅固之力」。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥4【紫磨金色】：「紫磨金」，又曰紫磨黃金。紫者紫色也，磨者無垢濁也。《涅槃論》曰：「閻浮檀金有四種：一青二黃三赤四紫磨，紫磨金具有眾色。」本是漢名。孔融《聖人優劣論》曰：「金之精者名為紫磨，猶人之有聖也。」《續博物志》曰：「華俗謂上金為紫磨金，夷俗謂上金為陽邁金。」《佛學大辭典》。真金色者，蓋為如來之身色。善導大師曰：「諸佛欲顯常住不變之相，是故現黃金色。」日溪師曰：「此標中道實相色。」今此大願，欲令一切往生之人，同佛身相，皆真金色，此顯生佛不二，真實平等。故《會疏》曰：「是故願言，我國人民，純一金色，無有好惡，彼我平等，情絕違順。」《會疏》之說，正顯中道實相之義。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥5【三十二相】：三十二種大丈夫相，又名三十二大人相，簡稱三十二相。此三十二相，不限於佛，轉輪聖王亦具此相。《智度論·八十八》謂佛現此大人相者，因「隨此間閻浮提中天竺國人所說，則為現卅二相」。此說極好，佛本離相，而現相者，順世間習俗故。又《法界次第·下》曰：「如來應化之體，現此三十二相，以表法身眾德圓極。使見者愛敬，知有勝德可崇。人天中尊，眾聖之王，故為現三十二相。」此三十二相，《三藏法數·四十八》云：（一）足安平相。足

裏無凹處者。(二)千輻輪相。足下有輪形者。(三)手指纖長相。手指細長者。(四)手足柔軟相。手足之柔者。(五)手足縵相。手足指與指間有縵網之纖維，交互連絡如鴨鵝者。(六)足跟滿足相。跟是足踵。踵圓滿無凹處者。(七)足趺高好相。趺者足背也。足背高起而圓滿者。(八)瑞如鹿王相。瑞為股肉。佛之股肉纖圓如鹿王者。(九)手過膝相。手長過膝者。(十)馬陰藏相。佛之男根，密藏體內，如馬陰也。(十一)身縱廣相。頭足之高，與張兩手之長相齊者。(十二)毛孔生青色相。一一毛孔，生青色之毛而不雜亂者。(十三)身毛上靡相。身毛之頭右旋向上偃伏者。(十四)身金色相。身體之色如黃金也。(十五)常光一丈相。身放光明，四面各一丈者。(十六)皮膚細滑相。皮膚軟滑者。(十七)七處平滿相。七處為兩足下兩掌兩肩及頂中。此七處皆平滿無缺陷也。(十八)兩腋滿相。腋下充滿者。(十九)身如獅子相。身體平正，威儀嚴肅。如獅子王者。(二十)身端直相。身形端正，無偻曲者。(二十一)肩圓滿相。兩肩圓滿而豐腴著。(二十二)四十齒相。具足四十齒者。(二十三)齒白齊密相。四十齒皆白淨而堅密者。(二十四)四牙白淨相。四牙最大而白者。(二十五)頰車如獅子相。兩頰隆滿，如獅子之頰者。(二十六)咽中津液得上味相。佛之咽喉中，常有津液，凡食物因之得上味也。(二十七)廣長舌相。舌廣而長，柔軟細薄。展之則覆面而至於發際者。(二十八)梵音深遠相。梵者清淨之義，佛之音聲清淨而遠聞也。(二十九)眼色如紺青相。眼睛之色如紺青者。(三十)眼睫如牛王相。眼毛殊勝如牛王也。(三十一)眉間白毫相。兩眉之間有白毫，右旋常放光也。(三十二)頂成肉髻相。梵音烏瑟膩，譯作肉髻。頂上有肉，隆起為髻形者，亦名無間頂相。」(其他經論與此大同小異) 望西師曰：「依此願故，眾生生者，皆具諸相，不假修得。問：『具足此相，為華開後，將為前耶？』答：『不待花開，是生得故。』」

《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥⑥【八十種好】：又曰八十隨形好，更細別三十二相為八十種之好也。隨形好者隨三十二形相之好也。一無見頂相，佛頂上之內鬘，仰之則愈高，遂不見其頂上；二鼻高不現孔；三眉如初月；四耳輪垂垂；五身堅實如那羅延；六骨際如鉤鎖；七身一時迴旋如象王；八行時足去地四寸而現印文；九爪如赤銅色，薄而潤澤；十膝骨堅而圓好；十一身清潔；十二身柔軟；十三身不曲；十四指圓而纖細；十五指文藏覆；十六脈深不現；十七踝不現；十八身潤澤；十九身自持不透迤；二十身滿足；二十一容儀備足；二十二容儀滿足；二十三住處安無能動者；二十四威振一切；二十五一切眾生見之而樂；二十六面不長大；二十七正容貌而色不撓；二十八面具滿足；二十九唇如頻婆果之色；三十言音深遠；三十一臍深而圓好；三十二毛右旋；三十三手足滿足；三十四手足如意；三十五手文明直；三十六手文長；三十七手文不斷；三十八一切惡心之眾生，見者和悅；三十九面廣而殊好；四十面淨滿如月；四十一隨眾生之意和悅與語；四

十二自毛孔出香氣；四十三自口出無上香；四十四儀容如師子；四十五進止如象王；四十六行相如鵝王；四十七頭如摩陀那果；四十八一切之聲分具足；四十九四牙白利；五十舌色赤；五十一舌薄；五十二毛紅色；五十三毛軟淨；五十四眼廣長；五十五死門之相具；五十六手足赤白，如蓮華之色；五十七臍不出；五十八腹不現；五十九細腹；六十身不傾動；六十一身持重；六十二其身大；六十三身長；六十四手足軟淨滑澤；六十五四邊之光長一丈；六十六光照身而行；六十七等視眾生；六十八不輕眾生；六十九隨眾生之音聲，不增不減；七十說法不著；七十一隨眾生之語言而說法；七十二發音應眾聲；七十三次第以因緣說法；七十四一切眾生觀相不能盡；七十五觀不厭足；七十六髮長好；七十七髮不亂；七十八髮旋好；七十九髮色如青珠；八十手足為有德之相；見《法界次第·下之下》。《大乘義章·二十末》。《佛學大辭典》

- ⑥7【道場樹】：菩提樹也。此樹下有成佛之金剛座，故謂為道場樹。《無量壽經·上》記極樂世界之菩提樹曰：「其道場樹無量光色，高四百萬里。」《佛學大辭典》。極樂世界道場中，更有樹王，名「道場樹」，即菩提樹。西域前正覺山之西南，行十四五里，有畢鉢羅樹。佛坐其下成正覺。故名菩提樹。《維摩經菩薩行品肇註》曰：「佛於樹下成道，樹名菩提。此樹光無不照。香無不熏。形色微妙，隨所好（喜也）而見。樹出法音，隨所好而聞。此如來報（果報也）應（應化也）樹也；眾生遇者，自然悟道。」彼土菩提寶樹能令見者自然悟道，證入無生法忍。此樹功德真是無上希有，微妙難思。故知此樹實是阿彌陀願王秘密莊嚴心之流現。此心乃密教所判之第十住心，乃究竟佛果第十三地如來之所證，故能究竟惠予眾生真實之利。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

- ⑥8【嚴淨光麗。形色殊特】：《會疏》釋曰：「『嚴』謂莊嚴，『淨』謂清淨，『光』謂光明，『麗』謂華麗。『嚴淨』，明體離垢。『光麗』，表相奇特。以長、短、方、圓、大、小等為『形』，以青、赤、白、黑、正、不正為『色』，皆非世間所有，故云『殊特』。」意指：萬物體無垢染，故曰嚴淨。形相光明奇麗，故曰光麗。其形與色皆非世間所有，故曰形色殊特。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

- ⑥9【辨】：區分、辨別。《漢典》

- ⑦0【名數】：名目之數。同法數（法門的數目，如三界、五蘊、五位、七十五法、四諦、六度、十二因緣等是。）如云三界，九地等。《佛學大辭典》

- ⑦1【清淨解脫三昧】所住之三昧，無垢清淨，離一切之繫縛而自在，名曰清淨解脫三昧。《無量壽經·上》曰：「諸菩薩眾，

聞我名字，皆悉逮得清淨解脫三昧。」《佛學大辭典》。「三昧」，即三摩地，譯為正定、正受。「清淨」者，所住之三昧，無染無著，故曰「清淨三昧」。如《會疏》曰：「寂靜三摩地，無縛無著，故名清淨。」又「解脫」者，所住三昧，離一切繫縛而自在，名曰解脫三昧。如《會疏》曰：「止觀無礙，故名解脫。」又曰「念佛三昧，能除一切煩惱，能解脫生死，故須名清淨解脫三昧。」《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦②【普等三昧】：普者普遍，等者齊等也，住此三昧則普見一切諸佛，故名普等三昧。《無量壽經·上》曰：「逮得普等三昧，住是三昧，至於成佛常見無量不可思議一切諸佛。」《悲華經》謂之遍至三昧，《分陀利經》謂之普至三昧，《莊嚴經》謂之普遍三摩地。《佛學大辭典》。普者普遍，等者平等。《悲華經》謂之遍至三昧，《分陀利經》謂之普至三昧。《宋譯》謂之普遍三摩地。《唐譯》謂之平等三摩地門。《會疏》釋曰：「若依諸師，但是菩薩所得三昧名也。憬興云：『普者，即普遍義。等者，即齊等義。所見普廣，佛佛皆見，故所住定，名為普等。』」玄一云：『由此三昧力，普見諸佛世尊，故言為普。平等現無所不及，故言普等。』若約選擇本願正意，則是念佛三昧德號也。普謂普遍，凡聖通人之義。等謂平等，念一佛功德，等同一切佛之義。《菩薩念佛三昧經》曰：『譬如眾生，若依須彌金色之邊，其身即與彼山同色。所以然者，山勢力故。又如諸水，悉入大海，同其一味。所以然者，以海力故。若人得念佛三昧，亦復如是。』是普遍義也。《文殊般若經》云：『念一佛功德，無量無邊；亦與無量諸佛無二。』《讚阿彌陀佛偈》云：『我以一心歸一佛，願遍十方無礙人。』是平等義也。《會疏》以清淨三昧、解脫三昧、普等三昧為念佛三昧。蓋念佛三昧為寶王三昧。具是一切三昧功德，自當同具種種三昧之名也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦③【不退轉地】：「不退轉」，所修之功德善根愈增愈進，不更退失轉變也。略云不退，即梵語之阿毘跋致也。《無量壽經·上》曰：「聞我名字不即得至不退轉者，不取正覺。」《十住毘婆娑論》曰：「若人疾欲至不退轉地者，應以恭敬心執持稱名號。」《法華經·序品》曰：「此於阿耨多羅三藐三菩提不退轉。」《佛學大辭典》。「地」，地位、位置。《教育部重編國語辭典修訂本》。不退轉者，所修之功德善根，愈增愈進，不更退失，略云不退。即梵語之阿鞞跋致。蓋以菩薩行願，難發易退。據《仁王經》別教之信位菩薩，名為輕毛菩薩，隨風東西。又南本《涅槃》曰：「無量眾生發阿耨菩提心，見少違緣，於阿耨菩提，即便動轉。如水中月，水動即動。」又喻曰：譬如魚母，多有胎子，成就者鮮。如庵羅樹，花多果少。眾生發心，乃有無量。及其成就，少不足言。故云：「魚子庵羅花，菩薩初發心，三事因中多，及其結果少。」又《十位菩薩斷結經》（節錄）：「時舍利弗告來會菩薩：我曩昔，或從一住進至五住，還復退墮而在初住。復從初住至五六住。如是經六十劫中，竟不能到不退轉。」又《寶雨經》曰：「有世界名娑婆，其國有佛名釋迦牟尼。若諸有情聞彼

名，於阿耨菩提得不退轉。由彼如來本願力故。」古代澄憲師讚此願為「釋尊五百大願之中，最勝願也」。可見兩土導師同發此最勝之願，正是「一路涅槃門」也。蓋以無量菩薩，未到不退之位，雖極勇猛，如救頭燃，但以障緣競來，屢屢退轉。遂令學道者如牛毛，得道者如麟角。彌陀因地憫其勤苦，發無上願。以佛威德，令聞名人，即得三忍，證不退轉。原在退位，乘佛願力，唯進不退，疾至菩提，實為大慶。又《會疏》曰：「謂難思願力，一得一切得，不退與三忍，同時具足故。」深顯彌陀一乘願海、究竟方便之妙用。又《十住毗婆沙論》曰：「若人疾欲至不退轉地者，應以恭敬心，執持稱名號。」又《小本》曰：「若有人已發願，今發願，當發願，欲生阿彌陀佛國者，是諸人等，皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。」又《會疏》曰：「謂三忍不退，悉攝在名號中，稱名時，名義不離，自得此等德。」可見凡聞名者，但能信願持名，亦悉能現證不退。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦4

【第一忍。第二忍。第三忍】：三忍有三種，《無量壽經》第四十八願舉聲聞者得三法忍之願，而言第一法忍第二法忍第三法忍，未舉其法忍之名，因是而諸師之解不同。法位云是《仁王經》所說五忍之前三者，即伏忍信忍順忍也。憬興云是伏忍中之下中上三忍也。玄一曰是下說之音響忍柔順忍無生忍也。【又】《無量壽經》云往生極樂之人聞七寶樹林之音聲，而得三種之忍：一音響忍，由音響而悟解真理者。二柔順忍，慧心柔軟，能隨順真理者。三無生法忍，證無生之實性而離諸相者，是悟道之至極也。見《無量壽經鈔·五》。【又】善導所說之三忍：一喜忍，念彌陀佛而生歡喜心者。二悟忍，念彌陀佛而悟解真理者。三信忍，念彌陀佛而住於正信者。善導解觀經中，韋提希夫人所得之無生法忍為此三忍。《觀經序分義·二》曰：「因此喜故即得無生之忍，亦名喜忍，亦名悟忍，亦名信忍。」《淨土文類·行卷》曰：「慶喜一念相應後，與韋提等獲三忍。」【又】三種之忍波羅蜜也：一耐怨害忍，能耐忍有情怨敵之惱害者。二安受苦忍，能安受非情寒熱等之苦楚者。三諦察法忍，又云無生法忍，不起忍等。諦觀真理而安住於無生之理者。前二者為耐忍之忍，後一者為信忍之忍，似稍異，然決定而不動心之義則同。《唯識論·九》曰：「忍有三種：謂耐怨害忍，安受苦忍，諦察法忍。」《佛學大辭典》。忍者，安忍也。《魏譯》云：「第一，第二，第三法忍。」「法忍」者，法為所證之理，心安於法為忍。《大乘義章·九》云：「慧心安法，名之為忍。」此上法忍，諸家之說不一，有深淺之別。例如《仁王經》明五忍：（一）伏忍，（二）信忍，（三）順忍，（四）無生法忍，（五）寂滅忍。《仁王經私記》云：「初地、二地、三地得無漏信，名信忍。四、五、六地趣向無生，名順忍。七、八、九地，諸念不生，名無生忍。十地、妙覺，得菩提果，名寂滅忍。」古注經家中，有認為伏忍、信忍、順忍，即本經之三忍者；甚至有以最初伏忍上中下三位，為本經之三忍者。蓋皆不許他方菩薩聞佛名號，應時即得一忍，二忍，乃至無生法忍也。但據經文，此三忍中，包括無生

法忍，實無可疑。無生法忍，略云無生忍。真智安住於無生無滅之實相理體而不動，謂之無生法忍。《智度論·五十》曰：「無生法忍者，於無生滅諸法實相中，信受通達，無礙不退，是名無生忍。」又《智度論·七十二》曰：「無生忍者，乃至微細法不可得，何況大。是名無生。得此無生法，不作不起諸業行。是名得無生法忍。」又《大乘義章·十二》曰：「理寂不起，稱曰無生。慧安此理，名無生忍。」又《楞嚴經長水疏·一》曰：「了法無生，印可決定，名無生忍。」又《大乘義章·十二》曰：「如龍樹說，初地以上亦得無生。若依《仁王》及與《地經》，無生在七、八、九地。」《宋譯》曰：「聞我名號，證無生忍。成就一切平等善根。住無功用，離加行故，不久令得阿耨菩提。」《西釋》曰：「既云無功用，知證第八地。」故知本經之第三忍，即《仁王經》之無生法忍。若據望西師意，則位當八地也。今願文之「一二三忍」，實即一音響忍。二柔順忍。三者無生法忍。《無量壽經鈔·五》曰：「（一）音響忍，由音響而悟解真理者。（二）柔順忍，慧心柔軟，能隨順真理也。（三）無生法忍，證無生之實性，而離諸相者。是悟道之至極也。」

《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦⑤【應時】：立時、立刻、馬上。《漢典》

⑦⑥【大地震動】：「震動」，大地震動有三種之六種震動。《佛學大辭典》。「六種震動」，大地震動，有三種的六種，即一、為動之六時，即佛入胎、出家、成道、轉法輪、入涅槃。二、為動之六方，即東湧西沒、西湧東沒、南湧北沒、北湧南沒、邊湧中沒，中湧邊沒。三、為動之六相，即動、湧、震、擊、吼、爆。當地動時，吾人如小兒臥搖籃中，不覺籃動，惟覺舒服，故地動是表示祥瑞，而且此六種震動，只有天眼通的人才能知見，凡夫則毫不知情。《佛學常見詞彙》

⑦⑦【天雨寶華】：「雨」音玉（ㄩˇ）。落下。《漢典》。「寶華」，至寶之妙華也。《法華經·譬喻品》曰：「寶華承足。」《佛學大辭典》。意指：天上落下至寶所成之妙花。

⑦⑧【贊言】：「贊」，稱頌、讚美。《漢典》。意指：讚嘆的說（：決定成佛）。

如來得名

小本經云。彼佛何故號阿彌陀。舍利弗。彼佛光明無量。照十方國。無所障礙^①。是故號為阿彌陀。又云。彼佛壽命。及其人民。無量^②無邊^③阿僧祇劫^④。故名阿彌陀。

譯：《小本阿彌陀經》說：這尊佛為什麼名叫阿彌陀？舍利弗，這尊佛光明無量，照遍十方國土，沒有一點障礙。因此名叫阿彌陀。又說，這尊佛及其人民的壽命無量無邊，無央數的長遠時節。因此名叫阿彌陀。

①【障礙】：阻礙。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【無量】：多大而不可計量也。又數目之名。《攝大乘論釋·八》曰：「不可以譬類得知為無量。」《勝鬘經寶窟·中本》曰：「無量義者，猶是廣大異名。」同《上末》曰：「依《華嚴經》是百二十數中一數之名也。非是汎爾言無量也。」《佛學大辭典》。謂從阿僧祇、阿僧祇為一阿僧祇轉，阿僧祇轉、阿僧祇轉為一無量也。《三藏法數》

③【無邊】：廣大而無邊際也。《起信論》曰：「虛空無邊，故世界無邊。世界無邊，故眾生無邊。眾生無邊，故心行差別亦復無邊。」《佛學大辭典》。謂從無量、無量為一無量轉，無量轉、無量轉為一無邊也。《三藏法數》

④【阿僧祇劫】：無數劫也。劫者年時名。「阿僧祇」，舊稱阿僧祇。譯曰無數。或作無央數。《印度數目名》。《智度論》曰：「僧祇秦言數，阿秦言無。」新稱阿僧企耶。譯曰無央數。《玄應音義·二十四》曰：「阿僧企耶，此云無央數。舊言阿僧祇，訛略也。」按阿僧祇為數之極。以萬萬為億萬億為兆計之。一阿僧祇凡一千萬萬萬萬萬萬萬兆。《佛學大辭典》。梵語阿僧祇，華言無數。謂從一百洛叉為一俱胝，乃至至至為一阿僧祇也。（至至者，數也。）《三藏法數》。「劫」，梵語劫簸之略。譯言分別時節。通常年月日時不能算之遠大時節也。故又譯大時。《佛學大辭典》。意指：無央數的長遠時節。

堂宇①寶池

大本經云。阿彌陀佛。講堂精舍②。皆自然七寶③。相間④而成。復有七寶。以為樓觀⑤欄楯⑥。勝於此世界中。第六天⑦上。天帝所居。百千萬倍。其餘菩薩聲聞。所居宮殿。亦復如是。彼諸天及人。衣服飲食。微妙⑧音樂。隨意而現。所居宮宇⑨樓閣。稱其形色⑩。高下大小。或以一寶二寶。乃至無量眾寶。悉化現⑪而成。然其宮宇。有隨意高大。浮於空中者。有不能隨意高大。止⑫在寶地者。由其前世求道時。德有厚薄故。止⑬有衣服飲食。則皆平等。宮宇內外。復有自然流泉。及諸池沼⑭。若一寶二寶成者。其底沙亦以一寶二寶。如黃金池者。底白銀沙。水晶池者。底瑠璃⑮沙。若三寶四寶。以及七寶成者。其底沙亦如是。池中皆八功德水⑯。清淨香潔。

味如甘露^⑮。其間復有百種異華。枝皆千葉。光色既異。香氣亦異。芬芳馥郁^⑯。不可勝言^⑰。

譯：《大本阿彌陀經》說：阿彌陀佛的講堂精舍，都是自然地由七寶交錯相間形成。樓臺欄杆也是七寶合成，勝過我們這個世界中第六天上帝所居百千萬倍。其餘菩薩、聲聞，所居宮殿也是這樣。極樂世界諸天及人民的衣服、飲食、微妙音樂都隨意而現。所居宮宇樓閣與住居者之形色相稱，高下大小，或是用一寶、二寶，以至無量寶化現而成。然那些宮殿房屋，有的能夠隨意高大，浮在空中；有的不能隨意高大，停在寶地的。這是因為居住者前世求道時德有厚薄的原故。只有衣服、飲食都平等。宮殿房屋內外，還有自然流泉以及水池。如果是一寶、二寶合成的，它的底沙也是一寶、二寶。例如黃金池，底是白銀沙；水晶池，底是琉璃沙。如果是三寶、四寶以及七寶合成的，它的底沙也是這樣。池中都有八功德水，清淨香潔，像甘露一樣。其間還有百種異花，枝上有千葉，光色特殊，香氣也非世間可比，芬芳馥鬱，難以形容。

①【堂宇】：「堂」，殿堂。「宇」，泛指房屋。《漢典》。意指：殿堂房屋。

②【精舍】：寺院之異名。為精行者所居，故曰精舍。非精妙之謂。此名自祇園精舍而來。《學林新編》曰：「晉孝武幼奉佛法，立靜舍於殿門，引沙門居之。因此俗謂佛寺曰靜舍，亦曰精舍。」《慧苑音義·上》曰：「藝文類曰：精舍者，非以舍之精妙名為精舍，由其精練行者之所居，故謂之精舍也。」《佛學大辭典》

③【七寶】：諸經論所說少異。《法華經·受記品》曰：「金、銀、琉璃、磲磔、瑪瑙、真珠、玫瑰七寶合成。」《無量壽經·上》就樹說七寶：「金、銀、琉璃、玻璃、珊瑚、瑪瑙、磲磔。」《智度論·十》曰：「有七種寶：金、銀、毗琉璃、頗梨、車渠、馬瑙、赤真珠（此珠極貴非珊瑚也）。」《阿彌陀經》曰：「亦以金，銀，琉璃，玻璃，磲磔，赤珠，瑪瑙，而嚴飾之。」《般若經》以金、銀、琉璃、磲磔、瑪瑙、琥珀、珊瑚、為七寶。《佛學大辭典》

④【相間】：一個隔著一個，相互間雜。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【樓觀】：泛指樓殿之類的高大建築物。《漢典》

⑥【欄楯】：「楯」音尸メㄣˊ，shùn。「欄楯」，欄杆。《漢典》

⑦【第六天】：欲界之天有六重，他化自在天位於第六，因而謂為第六天。是欲界之頂上也。《佛學大辭典》

⑧【微妙】：法體幽玄故曰微。絕思議故曰妙。《維摩經·菩薩品》曰：「微妙是菩提，諸法難知故。」《無量壽經·下》曰：「普為十方說微妙法。」《佛學大辭典》

⑨【宮宇】：「宇」，泛指房屋。《漢典》。意指：宮殿房屋。

⑩【稱其形色】：《會疏》云：「形，其身大小。色，青黃等色。」蓋指房屋之形體與色彩相調和或舍宅之結構、大小、顏色等等，皆與住居者之形色相稱。故形狀稱身如意，色彩悅目賞心。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑪【化現】：謂佛菩薩為濟度眾生變作示現種種之形也。《無量壽經·上》曰：「化現其身，猶如電光。」《唯識論·十》曰：「神力難思，故能化現。」《佛學大辭典》

⑫【止】：指住所。《漢典》

⑬【止】：僅、只。《漢典》

⑭【池沼】：池和沼。泛指池塘。《漢典》

⑮【瑠璃】：一種有色半透明的玉石。《漢典》

⑯【八功德水】：極樂之池中及須彌山與七金山之內海，皆盈滿八功德水。《無量壽經·上》曰：「八功德水湛然盈滿，清淨香潔，味如甘露。」《稱讚淨土經》曰：「何等名為八功德水？一者澄淨、二者清冷、三者甘美、四者輕軟、五者潤澤、六者安和、七者飲時除飢渴等無量過患、八者飲已定能長養諸根四大增益。」《俱舍論·十二》曰：「妙高為初，輪圍最後，中間八海。前七名內七中皆具八功德水：一甘、二冷、三軟、四輕、五清淨、六不臭、七飲時不損喉、八飲已不傷腸。」《佛學大辭典》

⑰【甘露】：梵語阿蜜哩多。譯言甘露。異名天酒。美露。味甘如蜜。天人所食。《光明文句·五》曰：「甘露是諸天不死之藥，食者命長身安，力大體光。」《註維摩經·七》：「什曰：諸天以種種名藥，著海中，以寶山摩之，令成甘露。食之得仙，名不死藥。生曰：天食為甘露味也，食之長壽，遂號為不死藥也。」《玄應音義·二十二》曰：「蘇陀味，舊經中作須陀飲，此云天甘露食也。」《正法念經·九》曰：「甘露為毒。」《佛學大辭典》

⑱【芬芳馥郁】：「芬芳」，香、香氣。「馥郁」音付玉。香氣濃厚。《漢典》。意指：香氣濃厚。

①⑨【不可勝言】：「勝」音生。「不可勝言」，非語言所能表達。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

天樂①雨華②

小本經云。彼佛國土。常作天樂。黃金為地。晝夜六時③。雨天曼陀羅華④。其土眾生。常以清旦⑤。各以衣祴⑥。盛⑦眾妙華。供養他方十萬億佛。即以食時⑧。還到本國⑨。飯食⑩經行⑪。

譯：《小本阿彌陀經》說：阿彌陀佛的國土，經常演奏天樂，地是黃金合成，晝夜六時天空落下曼陀羅花。國土眾生，常常在清晨，各用衣襟，盛滿許多美妙的鮮花，供養他方十萬億佛。到吃飯的時候，回到本國，吃飯經行。

①【天樂】：「樂」音月。「天樂」，天人之伎樂也。《法華經·化城喻品》曰：「四王諸天，為供養佛，常擊天鼓，其餘諸天，作天伎樂。」〈佛學大辭典〉

②【雨華】：「雨」音玉。降落、落下。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：天降眾花，滿空而下。

③【六時】：晝三時夜三時合為六時也。晝三時為晨朝日中日沒，夜三時為初夜中夜後夜。《阿彌陀經》曰：「晝夜六時雨天曼陀羅華。」《西域記·二》曰：「六時合成一日一夜，晝三夜三。」〈佛學大辭典〉

④【曼陀羅華】：梵語曼陀羅，華言適意，又云白華。《三藏法數》

⑤【清旦】：清晨。《漢典》

⑥【衣祴】：「祴」音格。「衣祴」，衣服的前襟。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑦【盛】：音程。用容器裝東西。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑧【食時】：正食之時，即日午時也。三世諸佛之法，過中一髮，已不得食。《阿彌陀經》曰：「其國眾生，常以清旦各以衣祴盛眾妙華，供養他方十萬億佛。即以食時還到本國，飯食經行。」《沙彌十戒儀則經》曰：「若受齋食時不得過中，午，日出至午前可許受齋食。」〈佛學大辭典〉

⑨【還到本國】：「還」音環。返回、回來。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：返回極樂世界。

⑩【飯食】：吃飯。《漢語大詞典》

⑪【經行】：於一定之地旋繞往來也。即坐禪而欲睡眠時，為此防之，又為養身療病。《寄歸傳·三》曰：「五天（五天竺之略）之地，道俗多作經行。直去直來，唯遵一路。隨時適性，勿居鬧處。一則痊痼（「痼」音亡；ㄏ。痊愈），一能銷食。（中略）若其右繞佛殿，旋遊制底，別為生福，本欲虔恭。經行乃是銷散之儀，意在養身療病。舊云行道，或曰經行。二事總包，無分涇渭。遂使調適之事久闕東川。」《摩得勒伽·六》曰：「比丘經行時，不得搖身行，不得大駛駛，不得大低頭，縮攝諸根，心不外緣，當正直行。行不能直者安繩。」《佛學大辭典》

池岸華樹

大本經言。諸寶池岸。有無數旃檀①香樹。吉祥華果②。香氣流布③。又有各色蓮華。彌覆④水上。又有七種寶樹行列⑤。其純一寶樹者。根莖枝葉華果。皆以一寶。二寶為一樹者。根莖枝葉華果。亦以二寶。如是行行相值⑥。枝枝相準⑦。華華相順。果果相當⑧。乃至周徧⑨世界。不可勝視⑩。

譯：《大本阿彌陀經》說：在寶池的岸上，有無數旃檀香樹，吉祥花果，充滿香氣。又有各色蓮花，蓋在水上。又有七種寶樹行列。以一寶為樹的，根莖枝葉華果，也以一寶合成。以二寶為一樹的，根莖枝葉華果，也以二寶合成。這樣每一行距離都相等排列，每一枝葉皆相對相向，整齊不亂，花果位置規律恰好，遍佈國土，美不勝收，觀賞不盡。

①【旃檀】：「旃」音沾。具名旃檀娜，香木名。譯曰與樂。出自南印度摩羅耶山，其山形似牛頭，故名牛頭旃檀。《慧苑音義·上》曰：「旃檀，此云與樂，謂白檀能治熱病，赤檀能去風腫，皆是除疾身安之樂，故名與樂。」《佛學大辭典》

②【吉祥華果】：「吉祥」，吉事之兆瑞。《大日經疏·八》曰：「梵云落吃澀弭，翻為吉祥相，或名具相。亦是嘉慶義，吉慶義。」《佛學大辭典》。「吉祥果」，印度所產。此方所無。狀似瓜簍，黃赤色。今以此方之石榴擬充之。石榴一花多實，故以石榴擬吉祥果。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

③【流布】：廣泛流傳、傳佈。《漢典》

④【彌覆】：「彌」，滿、遍。「覆」，覆蓋、遮蔽。《漢典》。意指：全部覆蓋。

⑤【行列】：直的稱行，橫的稱列。行列指排列的次第。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【行行相值】：「值」，平行。《佛學概要十四講表述記·五十四》。意指：每一行距離都相等排列。

⑦【**枝枝相準**】：「準」，等齊、相當。《漢語大詞典》。意指：每一枝葉皆相對相向，整齊不亂。

⑧【**華華相順。果果相當**】：「順」，遵循。如：「順序」。「當」，適合、相稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：花果位置規律恰好。

⑨【**周徧**】：遍及。《漢典》

⑩【**不可勝視**】：「勝」，音聲。盡。如：「不可勝數」。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：西方極樂世界的池岸花樹美不勝收，觀賞不盡。

樹網宣音①

小本經云。彼佛國土。微風吹動諸寶行樹②。及寶羅網③。出微妙音。譬如百千種樂。同時俱作。聞是音者。自然皆生念佛④念法⑤念僧⑥之心。

譯：《小本阿彌陀經》說：阿彌陀佛國土，微風吹動一行一行的寶樹，以及珍寶交織的羅網，發出微妙動聽的音聲，好像百千種音樂，同時演奏，聽到這種妙音的眾生，自然都產生念佛念法念僧的心。

①【**宣音**】：「宣」，散播、發揚。如：「宣傳」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：傳播法音。

②【**行樹**】：成列之樹林也。《阿彌陀經》曰：「七重行樹。」同經《通贊疏·卷中》曰：「七重行樹，七重寶樹，國中行列，常開異華，更無凋變。靈禽上棲，眾遊從故，云七重行樹。」《佛學大辭典》

③【**羅網**】：連綴寶珠為網，以作莊嚴之具者，帝釋殿前之羅網，謂之帝網，《法華經》曰：「真珠羅網張設其上。」《無量壽經·上》曰：「道場樹高四百萬里，（中略）珍妙羅網羅覆其上。」《淨土論》曰：「寶欄遍圍繞，無量寶交絡，羅網遍虛空，種種鈴發響。」《佛學大辭典》

④【**念佛**】：念佛有總別之分。就總言之，有三種，一稱名念佛，口稱佛名也。二觀想念佛，靜坐而觀念佛之相好功德也。三實相念佛，觀佛之法身非有非空中道實相之理也。此於往生要集配對定散有相無相，而為四種：一定業念佛，即上之觀想念佛也。二散業念佛，即上之稱名念佛也。三有相念佛，即上之定業念佛與散業念佛也。四無相念佛，即上之實相念佛也。以上所述。乃定散事（有相）、理（無相）之四者。此中有相念佛，即定散之二者，故言其體，則為定散

與實相之三種。顧就總之念佛而論，念佛之言，雖通於定散事理，然淨土門所勸者，乃屬於散業之稱名，事之念佛也。其次就別言之，乃對於觀佛而別立念佛之言也。此時於觀佛之中，攝觀想與實相之二種念佛，因之稱名念佛，單名之曰念佛。如觀佛三昧，念佛三昧之對稱是也。念佛專取稱名者，乃淨土門一家之洪範，於念聲是一之釋而知之。今念佛之言，雖通於諸佛，而諸大乘之說，獨限於阿彌陀佛也。《往生要集·下末》曰：「明尋常念相者，此有多種，大分為四：一定業，謂坐禪入定觀佛。二散業，謂行住坐臥，散心念佛。三有相業，謂或觀相好，或念名號，偏厭穢土，專求淨土。四無相業，謂雖稱念佛欣求淨土，而觀身土即畢竟空，如幻如夢，即體而空。雖空而有非有非空，通達此無二，真人第一義空，是名無相業。」《觀無量壽經》曰：「若念佛者，當知此人是人中分陀利華。」《楞嚴經·五》曰：「我本因地以念佛心入無生忍。」《起信論》曰：「以專意念佛因緣，隨願得生他方佛土。」《往生要集·中本》曰：「往生之業，念佛為本。」《佛學大辭典》。(1)謂念佛具足十號，大慈大悲，智慧光明，神通無量，能拔眾苦。我以清淨質直之心，得親近佛，心生歡喜。以歡喜故身得快樂，以快樂故其心得定，以得定故其心平等。修念佛觀，必趣涅槃，是名念佛。(十號者，一如來、二應供、三正遍知、四明行足、五善逝、六世間解無上士、七調御丈夫、八天人師、九佛、十世尊也。梵語涅槃，華言滅度。)(2)謂於如來相好功德，時常專心繫想，念念不忘，是名念佛。《三藏法數》

⑤

【念法】：(1)調法是如來所有功德，即十力、四無所畏等，我以清淨質直之心，得親近法，心生歡喜，以歡喜故身得快樂，得快樂故其心得定，以得定故其心平等。修念法觀，必趣涅槃，是名念法。(十力者，知是處非處智力、知過現未來業報智力、知諸禪解脫三昧智力、知諸根勝劣智力、知種種解智力、知一切至處道智力、知天眼無礙智力、知宿命無漏智力、知永斷習氣智力也。四無所畏者，一切智無所畏、漏盡無所畏、說障道無所畏、說盡苦道無所畏也。)(2)謂諸佛教法，為修行之軌則，能除愛欲塵勞諸結使縛，時常專心繫想，念念不忘，是名念法。(結使者，謂一切惑業纏結，而能驅使眾生受生死之苦也。)(《三藏法數》。六念(一、念佛，念佛具足十號，有大慈大悲大光明，神通無量，能拔濟眾生之苦，我欲與佛同也。二、念法，念如來所說之三藏十二部經，有大功德，為諸眾生大妙藥，我欲證之而施與眾生也。三、念僧，念僧是如來弟子，得無漏法，具足戒定慧，能為世間良福田，我欲修僧行也。四、念戒，念戒行有大勢力，能除眾生之惡，不善之法，我欲精進護持也。五、念施，念施行有大功德，能除眾生慳貪之重病，我欲以善施攝取眾生也。六、念天，念天為欲界之六天乃至色界無色界之諸天，彼處受自然之快樂，皆由往昔修戒施之善根，我亦欲具如是功德，生於彼天處也。問佛弟子應念三寶，何故念彼之生天？曰：是以為自己善業之果故也。問生天是凡夫之法，何故念之？曰：有人不堪入於涅槃，故念彼之生天而起行趣求也。此六念法為大小乘之通說，但念天之解釋，大小乘不同。大乘依《涅槃經》，則天有三種：一生天，三界

之諸天也。二淨天，一切三乘之賢聖也。三第一義天，涅槃也。二乘之人念前二天，菩薩但念第一義天。」之一。念佛法之勝利妙德也。《佛學大辭典》

⑥【念僧】：(1)謂僧是如來弟子，得無漏法，具戒定慧，能為世間眾生作良福田，應當恭敬。我以清淨質直之心，得親近僧，心生歡喜，以歡喜故身得快樂，得快樂故其心得定，以得定故其心平等。修念僧觀，必趣涅槃，是名念僧。（無漏法者，謂修戒定慧之法，則不漏落生死也。）(2)謂菩薩、羅漢聖僧，咸具種種功德，為世福田。時常專心繫想，念念不忘，是名念僧。（菩薩，梵語具云菩提薩埵，華言覺有情。羅漢，梵語具云阿羅漢，華言無學。）《三藏法數》。六念之一。念持僧之功德而不忘也。《佛學大辭典》

德水①香花

大本經言。生西方者。若入七寶池中。澡雪形體②。意欲令水沒足③。水即沒足。欲令至膝。至腰。至頸。亦復如是。調和冷暖④。無不順適。既出浴已。各坐蓮華之中。自然微風徐動⑤。吹諸寶樹。或作音樂。吹諸寶華。皆成異香。散諸菩薩聲聞大眾之上。極目明麗⑥。芳香無比。及至小萎。自然亂風吹去⑦。大眾有欲聞法者。有欲聞音樂者。有欲聞華香者。有皆不欲聞者。各如⑧其意。不相違忤⑨。

譯：《大本阿彌陀經》說：往生西方的眾生，如果到七寶池中蕩除心垢，想要使水淹沒雙足，水就沒足，想要使水到膝上、腰上或頸上，都能隨意。溫度冷熱調配得適當，也是這樣。從水中出來後，各各坐到蓮花之中。這時空中微風慢慢吹起，吹動寶樹，演奏出美妙的音樂，吹動寶花，散發出一陣一陣奇異香味，這些花散落在各菩薩、聲聞、大眾的頭上，一眼望去，明淨美麗，芳香無比，一到枯萎，自然有風吹走。大眾中有的想要聽法，有的想要聽音樂，有的想要聞花香，有的什麼都不想，都隨自己的意思，不會違背。

①【德水】：水具八德。故稱八功德水。《稱讚淨土經》曰：「何等名為八功德水。一者澄淨。二者清冷。三者甘美。四者輕軟。五者潤澤。六者安和。七者飲時除饑渴等無量過患。八者飲已定能長養諸根四大，增益種種殊勝善根。多福眾生，長樂受用。」極樂之水能令飲者，增長種種殊勝善根。可見極樂不可思議。《會疏》曰：「彼土人天，非水穀身。」

清淨成就，不須洗濯，何須水耶？唯是為隨意受樂，蕩除心垢故也。」此功德水之妙用，實不可思議。其水位上下、水溫高低、水流緩急，「一一隨眾生意」。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

②【**澡雪形體**】：「澡雪」，洗滌、清淨。「形體」，形狀、身體外貌。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：蕩除心垢。

③【**沒足**】：「沒」，音莫。漫過、高過。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：高過於腳。

④【**調和冷暖**】：「調和」，配合得適當。「暖」，同「暖」。溫度不冷也不熱。《漢典》。意指：溫度冷熱調配得適當。

⑤【**徐動**】：「徐」，緩慢。《漢典》。意指：（微風）和緩的吹動。

⑥【**極目明麗**】：「極目」，盡目力所及。「明麗」，明淨美麗。《漢典》。意指：眼睛所見皆明淨美麗。

⑦【**及至小萎。自然亂風吹去**】：「萎」音威。草木枯黃。《教育部重編國語辭典修訂本》。《極樂世界花不枯萎，此指某一時間過後，寶花自然化去。如《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》所云：「過食時後其花自沒，大地清淨，更雨新華。」

⑧【**如**】：依照順從。《漢典》

⑨【**違忤**】：違背、不順從。《漢典》

鳥宣偈頌①

小本經云。彼國常有種種奇妙雜色之鳥。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利②。迦陵頻伽③。共命之鳥④。是諸眾鳥。晝夜六時⑤。出和雅音⑥。其音演暢⑦。五根⑧。五力⑨。七菩提分⑩。八聖道分⑪。如是等法。其土眾生。聞是音已。皆悉念佛念法念僧。又云。是諸眾鳥。皆是阿彌陀佛。欲令法音⑫宣流⑬。變化⑭所作。

譯：《小本阿彌陀經》說：阿彌陀佛國土常有種種奇妙雜色的鳥兒，如白鶴、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵頻伽、共命之鳥等。這些鳥兒，晝夜六時，發出和雅的法音。這些法音在演說五根、五力、七菩提分、八聖道分等等佛法。國土上的眾生，聽到這種音後，都念佛、念法、念僧。又說：這些鳥兒，都是阿彌陀佛想要使國土遍佈法音，特意變化而出現的。

①【**偈頌**】：梵語偈陀，此譯為頌。《梵漢雙舉云偈頌，吳音也。梵之偈陀如此方之詩頌，字數句數有規定，以三字乃至八

字為一句，以四句為一偈。《佛學大辭典》

②【舍利】：此云春鷲（同「鷲」），黃鸝也。《詩》曰：「出自幽谷，遷于喬木。」《翻譯名義集》

③【迦陵頻伽】：妙音鳥。鳥名。譯曰好聲，和雅。《正法念經》曰：「山谷曠野，多有迦陵頻伽，出妙聲音，若天若人，緊那羅（似人而頭有角，帝釋天主樂神也。）等無能及者。」《佛學大辭典》

④【共命之鳥】：即「共命鳥」。又作命命鳥，生生鳥。梵曰耆婆耆婆（鷓鴣之類。由鳴聲而名。耆婆為命或生之意，故云共命鳥。經中謂為二身二頭之禽鳥。）兩首一身，果報同，心識別也。《佛學大辭典》

⑤【六時】：晝三時夜三時合為六時也。晝三時為晨朝中日沒，夜三時為初夜中夜後夜。《阿彌陀經》曰：「晝夜六時雨天曼陀羅華。」《西域記·二》曰：「六時合成一日一夜，晝三夜三。」《佛學大辭典》

⑥【和雅音】：謂諸梵天，心離欲染，愛樂律儀，而其音聲柔和典雅，離諸麤獷，是名和雅音。《三藏法數》

⑦【演暢】：闡明、闡發。《漢語大詞典》。說演義理也。《法華經·提婆品》曰：「演暢實相義，開闡一乘法。」《阿彌陀經》曰：「演暢五根五力，七菩提分八聖道分，如是等法。」《佛學大辭典》

⑧【五根】：信等之五根：一信根，信三寶四諦者。二精進根，又名勤根。勇猛修善法者。三念根，憶念正法者。四定根，使心止於一境而不散失者。五慧根，思惟真理者。此五法為能生他一切善法之本，故名為五根。《佛學大辭典》

⑨【五力】：三十七道品之一。信、精進、勤念、定、慧之五根增長，有治五障之勢力者：一、信力，信根增長，破諸邪信者。二、精進力，精進根增長，能破身之懈怠者。三、念力，念根增長，能破諸邪念者。四、定力，定根增長，能破諸亂想者。五、慧力，慧根增長，能破三界諸惑者。見《法界次第·中之下》。《智度論·十九》曰：「五根增長，不為煩惱所壞，是名為力。」又曰：「天魔外道不能阻壞，是名為力。」《佛學大辭典》

⑩【七菩提分】：即「七覺分」。又曰七菩提分，七覺支。《俱舍論》謂之七等覺支。七科道品中之第六也。覺有覺了覺察之義。此為使定慧均等之法，故名等覺。覺法分七種，故曰支，或曰分。一，擇法覺支，以智慧簡擇法之真偽。二，精進覺支，以勇猛之心離邪行行真法。三，喜覺支，心得善法即生歡喜。四，輕安覺支，止觀及法界次第名為除覺分，斷除身心羸重，使身心輕利安適。五，念覺支，常明記定慧而不忘，使之均等。六，定覺支，使心住於一境而不散亂。七，行捨覺支，捨諸妄謬，捨一切法，平心坦懷，更不追憶，是行蘊所攝之捨之心所，故名行捨。此七法，若行者之

心浮動時，可用除捨定之三覺支攝之，若心沈沒時可用擇法精進喜之三覺支起之。念覺支常念定慧，不可廢退。是故除念覺外，他六覺隨行人之要而用之。以此七事得證無學果。《止觀·七》曰：「心浮動時以除覺除身口之羸，以捨覺觀智，以定心入禪，若心沈時以精進擇喜起之，念通緣兩處。」《同輔行》曰：「定慧各三，隨用一得益便止，無假遍修，若全無益，方趣後品，念能通持定慧六分，是故念品通於兩處。」《佛學大辭典》

- ⑪【八聖道分】：又名「八正道」。總謂之八正道分。俱舍作八聖道支。聖者正也，其道離偏邪，故曰正道。又聖者之道，故謂之聖道。《玄應音義·三》曰：「八由行，又作遊行，又作道行，或作直行，或言八直道，亦言八聖道，或言八正道，其義一也。」一、正見，見苦集滅道四諦之理而明之也。以無漏之慧為體，是八正道之主體也。二、正思惟，既見四諦之理，尚思惟而使真智增長也。以無漏之心所為體。三、正語，以真智修口業不作一切非理之語也。以無漏之戒為體。四、正業，以真智除身之一切邪業住於清淨之身業也。以無漏之戒為體。五、正命，清淨身口意之三業，順於正法而活命，離五種之邪活法（謂之五邪命）也。以無漏之戒為體。六、正精進，發用真智而強修涅槃之道也。以無漏之勤為體。七、正念，以真智憶念正道而無邪念也。以無漏之念為體。八、正定，以真智入於無漏清淨之禪定也。以無漏之定為體。此八法盡離邪非，故謂之正。能到涅槃，故謂之道。總為無漏，不取有漏，是見道位之行法也。七覺支者，修道之行法也，經以七覺八正為次第者，是數之次第，非修之次第也。此中正見之一，是八正道中之主體，故為道，亦為道分道支，餘七者是道分道支而非道也。《佛學大辭典》

- ⑫【法音】：說法之音聲也。《無量壽經·上》曰：「常以法音覺諸世間。」《法華經·譬喻品》曰：「聞此法音，心懷踴躍。」《佛學大辭典》

- ⑬【宣流】：弘布正法也。《無量壽經·上》曰：「光融佛法，宣流正化。」《佛學大辭典》

- ⑭【變化】：轉換舊形，名為變，無而忽有，名為化。佛菩薩之通力，能變化有情非情之一切也。《法華經》曰：「神通變化不可思議。」《義林章·七本》曰：「轉換舊形名變，無而忽有名化。變與化異，是相違釋。」《佛學大辭典》

景象①殊勝②

大本經言。剎中諸上善人③。壽皆無央數劫④。皆洞視徹聽⑤。遙相瞻見⑥，遙聞語言。其面目。皆端正淨好。無復醜陋。其體性⑦。皆智慧勇健。無復庸愚。凡所存念。無非道德。形諸談說。

無非正事^⑧。各相愛敬。無或憎嫉。各通宿命^⑨。雖歷萬劫。己所從來。靡不知之^⑩。復知十方世界去來現在之事。復知無央數世界。天上一切眾生心意所念。復知彼於何劫何歲。盡得度脫為人。得生極樂世界^⑪。

譯：《大本阿彌陀經》說：國中一切善人，壽命都無窮無盡。遠近一切都能看見、聽見。外貌都容貌端正，身心淨潔，再也不會醜陋。本性聰明勇猛強健，再也不會平庸愚癡。心中所想，無非道德。口中所談，無非正道。互相愛敬，不會憎嫉。都得宿命通，即使經過無數劫歲，對於自己的宿命，沒有不知道的。知道十方世界過去現在的事情。也知道無窮無盡世界天上一切眾生的思想。還知道誰在何年何月，盡得度脫為人，往生極樂世界。

①【景象】：情景、氣象。《漢典》

②【殊勝】：事之超絕而世所希有者曰殊勝。《佛學大辭典》

③【諸上善人】：許多上等的善人。《佛學常見詞彙》

④【無央數劫】：央者盡也，無盡數之劫也，劫者極長時之名，記世界成壞之時節數目也。《無量壽經·上》曰：「無央數劫，積功累德。」《法華經·見寶塔品》曰：「此佛滅度無央數劫。」《佛學大辭典》

⑤【洞視徹聽】：「洞視」，天眼通也。「徹聽」，天耳通也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑥【瞻見】：「瞻」，向遠處或向高處看。《漢典》。此指：能見極遠處無有障礙，此句說明天眼通。

⑦【體性】：本性。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【形諸談說。無非正事】：「形」，表現、顯現。「諸」，「之於」二字的合音。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：表現於言說上的，其所談論的無不是正道。

⑨【宿命】：宿世之生命也。佛謂世人於過去世皆有生命，或為天或為人，或為餓鬼畜生，展轉輪回，謂之宿命。能知宿命者，謂之宿命通。《佛學大辭典》

⑩【己所從來。靡不知之】：「從來」，從以前到現在。「靡」音米。沒有。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，意指：對於自

己的宿命，沒有不知道的。此乃宿命通也。

⑪【知彼於何劫何歲。盡得度脫為人。得生極樂世界】：上文「知十方世界去來現在之事」亦屬天眼通。此通能於六道死此生彼之事，明曉無礙。上文表彼國菩薩神通。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

自然①飲食

大本經云。阿彌陀佛剎中。諸往生者。其飯食②時。有欲銀鉢者。有欲金鉢者。有欲水晶瑠璃③鉢者。乃至有欲明月珠④。摩尼珠⑤者。皆隨其意。化現在前。百味飲食。充滿其中。多亦不餘。少亦不缺。食已。自然消散。無有渣滓⑥。或但見色聞香。自然飽滿。既已食訖。器皿⑦自去。再欲食時。復現如前。微妙⑧快樂。次於泥洹⑨。

譯：《大本阿彌陀經》說：阿彌陀佛國中，一切往生的人，他們吃飯時，有的想要用銀鉢，有的想要用金鉢，有的想要用水晶、琉璃鉢，乃至有的想要明月珠、摩尼珠等等，都能隨意，化現在前。百味飲食，充滿其中。不多不少，正好適意。吃完自然消失，沒有殘渣。或者只要看見美妙的食物，聞到美妙的香味，心中自然飽滿，不必真的吃下去。吃完後器具自然消失。再想吃時，又會重新出現。微妙快樂，幾乎到達了涅槃的境界。

①【自然】：又曰自爾，亦曰法爾，任運天然。言離人為之造作法之自性自然也。又言無因而自然也。後者為自然外道之邪執。《無量壽經·下》曰：「天道自然。」又曰：「無為自然。」《法華玄義·二之一》曰：「果是任運酬善心而生，報是自然受樂。」同《釋籤》曰：「言自然者此言通用，何必外計？即任運之異名耳。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等常說自然，我說因緣。」《佛學大辭典》

②【飯食】：餐飯的通稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【水晶瑠璃】：「水晶」，無色透明的結晶石英。屬貴重礦石，產量較少。古稱「水玉」、「水精」。「瑠璃」即「琉璃」，一種有色半透明的玉石。《漢語大詞典》。意指：晶瑩透明的寶石。。

④【明月珠】：經云明月摩尼。摩尼珠之光，如明月也。《佛學大辭典》

⑤【摩尼珠】：「摩尼」，又作末尼。譯曰珠、寶、離垢、如意。珠之總名。《佛學常見詞彙》

⑥【渣滓】：「滓」音子。「渣滓」比喻剩餘而無用的事物。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【器皿】：盛東西的器具。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【微妙】：精微深奧。《老子》：「古之善為士者，微妙玄通，深不可識。」《漢語大詞典》

⑨【泥洹】：即涅槃，又名滅度，是滅盡煩惱和度脫生死的意思。《佛學常見詞彙》

隨宜① 修習②

大本經云。彼國人民。有在地講經者。有在地誦經者。有在地聽經。思道③。坐禪④者。亦有在虛空中講經者。有在虛空中誦經者。在虛空中聽經。思道。坐禪者。於是未得須陀洹⑤者。因此得須陀洹。未得斯陀含⑥者。因此得斯陀含。乃至未得阿羅漢⑦。及不退轉菩薩⑧者。因此得阿羅漢。及不退轉菩薩。各隨其質⑨。欣然適意⑩。

譯：《大本阿彌陀經》說：極樂國土人民，有的在地講經，有的在地聽經、思道、坐禪，有的在虛空中講經，有的在虛空中誦經，有的在虛空中聽經、思道、坐禪。沒有得須陀洹果的，因此就得須陀洹果；沒有得斯陀含果的，因此就得斯陀含果；沒有得阿羅漢及不退轉菩薩果的，因此就得阿羅漢及不退轉菩薩果。各個隨其修行的位階，都能隨意成就。

①【隨宜】：隨宜者，隨順眾生之所宜也。謂如來所說種種諸法，或偏或圓，或頓或漸，皆是隨順眾生之機，稱其根器，悉令開解也。《三藏法數》。隨眾生根機之所宜也。《法華經·方便品》曰：「隨宜所說，意趣難解。」《佛學大辭典》

②【修習】：學習、研習。《教育部重編國語辭典修訂本》。謂依如來所說之法，精修數習，以成道果也。《三藏法數》

③【思道】：「思」，心所法名，俱舍七十五法中十大地法之一。唯識百法中五遍行之一。梵語指底，以使心造作之作用而名。《俱舍論·四》曰：「思謂能令心有造作。」《唯識論·三》曰：「思謂令心造作為性，於善品等役心為業。」《大乘義章·二》曰：「思願造作名思。」《梵語雜名》曰：「思，指底。」「道」，能通之義。大要有三種：一有漏道，善

業通人使至善處，惡業通人使趣惡處，故善惡二業謂之道。所至所趣之處亦名為道，如地獄等之六道是也。《淨土論註》上》曰：「道者通也。以如此因，得如此果。以如是果，酬如是因。通因至果，通果酬因。故名為道。」《大乘義章·八末》曰：「所言道者，從因名也。善惡兩業，通因至果，名之為道。地獄等報，為道所詣，故名為道。」二無漏道，七覺八正等法，能通行人使至涅槃，故謂之道。又行體虛融無礙，故為通之義。以通故，名為道。如道諦，道品，聲聞道，佛道等。梵言菩提是也。《大乘義章·十六》曰：「諸行同體，虛融無礙。名之為通。通故名道。」《三論玄義》曰：「至妙虛通，目之為道。」《俱舍論·二十五》曰：「道義云何，謂涅槃路，乘此能往涅槃城故。」《法界次第·中之下》曰：「道以能通為義，正道及助道，是二相扶。能通至涅槃，故名為道。」《華嚴大疏·十八》曰：「通至佛果，故名道。」三涅槃之體，排除一切障礙，無礙自在，謂之道。《涅槃無名論》曰：「夫涅槃之名道也。寂寥虛曠，不可以形名得。微妙無相，不可以有心知。」《淨土論註·下》曰：「道者，無礙道也。」《佛學大辭典》。思維於道也。思量於所對之境，而了別之，曰思維。又《觀經》韋提希夫人請曰：「我今樂生極樂世界阿彌陀佛所。唯願世尊，教我思惟，教我正受。」善導大師《註》曰：「言我思惟者，即是定前方便。思想憶念彼佛依正二報四種莊嚴也。」《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

- ④【坐禪】：坐而修禪也。禪者梵語禪那之略，譯曰思惟、靜慮，以息慮凝心究明心性之術也。達磨來，此道始盛於支那。天台出，此法方見，與教相應。而以此為唯一之法，規矩最備者，無過於禪宗。《增一阿含經·十二》曰：「坐禪思惟，莫有懈怠。」《大阿彌陀經·上》曰：「念經者，思道者；坐禪者，經行者。」天台之四種三昧中，其常坐三昧，即坐禪也。《止觀·二》曰：「居一靜室或空閑地，離諸喧鬧，安一繩床，傍無餘座。九十日為一期，結跏正坐，頂脊端直，不動不搖，不委不倚，以坐自誓。脅不拄床，況復屍臥，遊戲住立。」《佛學大辭典》。坐而修禪也。禪者梵語，具曰禪那。譯為靜慮，思惟修等。靜慮者，禪那之體為寂靜，而亦具審慮之用。故曰靜慮。靜即定，慮即慧也。定慧均等之妙體曰禪那。如《俱舍論·廿八》曰：「依何義故立靜慮名？由是寂靜能審慮故。審慮即是實了知義。如說心在定，能如實了知。」又思惟修者，指因而言。一心思惟研修，是為因。從此乃得定，故名思惟修。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》
- ⑤【須陀洹】：譯為入流，預流或逆流。又名初果。入流與預流同為一義。謂從凡夫初入聖道之法流。逆流者，謂入聖位，逆生死之瀑流。斷三界之見惑，即得此果。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》
- ⑥【斯陀含】：譯為一來。又名二果。一來者，斷欲界九地思惑中之前六品。因尚餘後三品，故仍須在人間與欲天受生一

度。故曰一來。即一度往來之義。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑦【阿羅漢】：譯為殺賊，應供，不生。乃斷盡上至非想處一切思惑之聲聞乘極果。以斷盡一切見思惑，故名殺賊。既得小乘極果，應受人天供養，故曰應供。於一生中，盡諸果報，入有餘涅槃，不再來三界，故曰不生。上云得四種聲聞果者，皆指斷惑而言。實則諸往生者，悉發菩提心，均是一佛乘。所謂聲聞者，只是顯示其斷惑程度而作順俗之談而已。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑧【不退轉菩薩】：「不退轉」，所修之功德善根愈增愈進，不更退失轉變也。略云不退，即梵語之阿毘跋致也。《無量壽經·上》曰：「聞我名字不即得至不退轉者，不取正覺。《佛學大辭典》。意指：得不退轉位的菩薩。」

⑨【各隨其質】：「質」，人的天性稟賦。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：各個隨其修行的位階。

⑩【欣然適意】：「欣然」，喜悅的樣子。「適意」，自在合意。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：喜悅自在合意。

音容①相貌②

佛問阿難。譬如丐者。在帝王側。形相容儀。可相類③否。阿難答言。丐者羸陋醜惡④。安可比擬⑤帝王。佛言。帝王雖貴。然較之轉輪聖王⑥。猶如丐者。轉輪聖王。僅王四天下⑦。然比忉利天王⑧。又百千萬倍。不可以及⑨。忉利天王。比第六天王⑩。又百千萬倍。不可以及。第六天王。比阿彌陀佛剎中。諸菩薩聲聞。諸上善人。又百千萬倍。不可以及。

譯：佛對阿難說：「譬如一個乞丐，站在帝王旁邊，他們的外表形相可以比較嗎？」阿難回答說：「乞丐瘦弱醜陋，怎麼能與帝王相比啊？」佛說：「帝王雖然高貴，但是與轉輪聖王相比就像乞丐一樣；轉輪聖王僅僅統治四天下，比起忉利天王，又相差百千萬倍；忉利天王比第六天王，又相差百千萬倍；第六天王與阿彌陀佛國中各菩薩、聲聞、諸上善人相比，又相差百千萬倍。」

①【音容】：聲音與容貌。《漢典》

②【相貌】：容貌、長相。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【相類】：「類」，比較。「相類」，相近似。《漢語大詞典》。此指：相互比較。

④【羸陋醜惡】：「羸」音雷。瘦弱。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：身體瘦弱，容貌醜陋。

⑤【比擬】：比較。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【轉輪聖王】：簡稱轉輪王，或輪王，為世間第一有福之人，於人壽八萬四千歲時出現，統轄四天下。有四種福報：一、大富，珍寶、財物、田宅等眾多，為天下第一；二、形貌莊嚴端正，具三十二相；三、身體健康無病，安穩快樂；四、壽命長遠，為天下第一。轉輪王出現時，天下太平，人民安樂，沒有天災人禍。此乃由過去生中，多修福業，可惜不修出世慧業，所以僅成統治世界有福報之大王，卻不能修行悟道證果。《佛學常見詞彙》

⑦【王四天下】：「王」音忘，統治天下。《教育部重編國語辭典修訂本》。「四天下」，四大洲也。東勝身洲、南瞻部洲、西牛貨洲、北俱盧洲。金輪聖王領四大洲。《佛學大辭典》。意指：統治四大部洲。

⑧【忉利天王】：梵語忉利，摩訶三十三，即帝釋天主，居須彌山頂。《三藏法數》

⑨【不可以及】：「及」，比得上。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：比不上。

⑩【第六天王】：略名他化天，欲界六天之第六，故稱為第六天。此天為快樂，不要自己樂具變現，下天化作，假他之樂事，自在遊戲，故曰他化自在。《佛學大辭典》

作觀①見佛

十六觀經②。載頻婆娑羅王③之后韋提希④。因其子阿闍世王⑤。弑逆⑥。不願住此娑婆⑦濁惡⑧世界。求生西方清淨佛土。佛告以修十六種觀想⑨之法。至第七觀。遂見西方瑠璃寶地⑩。遙觀⑪阿彌陀佛。光明相好。佇⑫虛空中。觀音侍左。勢至侍右。世尊遂授記⑬韋提希。及五百侍女。皆生淨土。此用觀想之法。以往生⑭也。然佛告韋提希。汝是凡夫。心想羸劣⑮。如來⑯有異方便⑰教汝。故得往生。所以蓮大師⑱云。觀法深玄。祇應守約⑲。守約者。持名⑳之謂也。

譯：《十六觀經》上記載頻婆娑羅王之后韋提希，因為自己的兒子阿闍世王殺父逆母，不願再住這個娑婆惡濁世界，希望求

生西方清淨佛土。佛就告訴她修十六種觀想，到第七觀時就看見西方琉璃寶地，遙見阿彌陀佛光明相好，立在虛空中，左邊有觀音菩薩，右邊有大勢至菩薩。世尊就授記韋提希及五百侍女都生淨土。這是用觀想的辦法往生淨土。但佛告訴韋提希，你是凡夫，心想粗劣，雜念太多，有如來佛力特殊之方便加持，方才能夠往生。所以蓮池大師說，觀法深奧玄妙，只應當要簡易可行。簡易可行的往生之法，那就是持名念佛。

①【作觀】：閉起眼睛，默想一種相。《佛學常見詞彙》

②【十六觀經】：即《觀無量壽經》，《觀無量壽經》說十六觀，故云《十六觀經》。《佛學大辭典》

③【頻婆娑羅王】：佛在世摩竭陀國王之名。又作泐沙，瓶沙，萍沙。新曰頻毘娑羅。古譯為顏色端正模實等。模實者，身模充實之義。又譯形牢。玄奘譯為影堅，義淨譯為影勝。深歸佛法。積善根雖多，終為逆子阿闍世王幽囚，幽中照於佛之光明，證阿那含果而死。《佛學大辭典》

④【韋提希】：又云毘提希，吠提希。新稱吠題呬弗多羅。譯曰思惟，思勝，勝妙身。摩竭陀國頻婆娑羅王之后，阿闍世之母也。《佛學大辭典》

⑤【阿闍世】：王名。舊稱阿闍世，譯曰未生怨。佛在世之頃，摩竭陀國王舍城之治者。父名頻婆娑羅，母曰韋提希。韋提希懷胎時，相師占之，謂此兒生必害父，因之名曰未生怨。未生以前結怨之意也。又名婆羅留支。譯曰折指。父王聞相師之言，與夫人共謀於生日從樓上落於地，而阿闍世僅損指未死，故名折指。又名善見。《涅槃經》曰：「提婆達多語善見太子，言國人罵汝為未生怨。善見言：何故名我為未生怨？誰作此名？達多言：汝未生時，一切相師，占言是兒生已，必殺其父，是故外人悉號汝為未生怨。一切內人護汝心，故謂善見。」阿闍世既長，近惡友提婆達多，幽囚父母。見《觀無量壽經》。即位後併吞諸小國，威震四鄰，建一統印度之基。後因害父頻婆娑羅王之罪遍體生瘡，至佛所懺悔，即平愈（見《涅槃經·十九》），遂歸依釋迦。佛滅後，五百羅漢，結集佛說。王為之護法。佛教之興。與有力焉。《普超經》曰：「阿闍世從文殊懺悔，得柔順忍。命終，入寶吒羅地獄，即入即出，生上方佛土，得無生忍。彌勒出時，復來此界，名不動菩薩，後當作佛，號淨界如來。」《佛學大辭典》

⑥【弑逆】：「弑」音是。古時稱臣殺君、子殺父母。如：弑君、弑父。《漢典》。意指：殺父逆罪。

⑦【娑婆】：又作沙訶，娑訶樓陀。新云索訶。堪忍之義，因而譯曰忍土。此為三千大千世界之總名。《佛學大辭典》

⑧【濁惡】：五濁與十惡也。《觀無量壽經》曰：「佛滅後諸眾生等，濁惡不善，五苦所逼。」《天台觀經疏》曰：「濁惡者，濁五濁也：一見，二煩惱，三眾生，四命，五劫。惡者十惡也：殺，盜，姪，妄語，惡口，兩舌，綺語，貪，瞋，邪見也。」《佛學大辭典》

⑨【觀想】：想浮於心也。《觀無量壽經》曰：「名見無量壽佛極樂世界，是為普觀想。」《安像三昧儀軌經》曰：「一心觀想如來一切圓滿之相。」《佛學大辭典》

⑩【寶地】：謂佛地也。王勃文曰：「香城寶地。」《佛學大辭典》

⑪【覩】：「睹」的異體字。看見。如：「有目共睹」、「睹物思人」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【佇】：「佇」音住。久立。如：「佇立」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【授記】：梵云和伽羅，十二部經之一。佛對發心之眾生授與當來必當作佛之記別也。《佛學大辭典》

⑭【往生】：去娑婆世界往彌陀如來之極樂淨土，謂之往，化生於彼土蓮華中，謂之生。往生之言雖通於諸受生，而諸教所勸之行，偏在極樂，故常以為對於極樂之別名，是淨土門之至要骨目也。《法華經·藥草喻品》曰：「即往安樂世界阿彌陀佛大菩薩眾圍繞住處，生蓮華中寶座之上。」《無量壽經·下》曰：「諸有眾生聞其名號，信心歡喜，乃至一念至心迴向，願生彼國。即得往生住不退轉。」《觀無量壽經》曰：「願生彼國者，發三種心，即便往生。」《佛學大辭典》

⑮【心想羸劣】：「羸」音雷。瘦弱。「劣」，壞，不好。虛弱。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：心意無法集中，多散亂故也。

⑯【如來】：佛十號之一，因佛乘真如之道，來成正覺，來三界垂化。《佛學常見詞彙》。梵語曰多陀阿伽陀，譯言如來，佛十號之一。如者真如也，乘真如之道從因來果而成正覺之故，名為如來。是真身如來也。又乘真如之道來三界垂化之故，謂之如來。是應身如來也。又，如諸佛而來，故名如來。此釋通於二身。《成實論·一》曰：「如來者，乘如實道來成正覺，故曰如來。」《轉法輪論》曰：「如實而來，故名如來。」《中略》涅槃名如，知解名來，正覺涅槃故名如來。《智度論·二十四》曰：「如實道來，故名為如來。」《勝鬘寶窟·上末》曰：「如來者體如而來，故名如來。又如諸佛來，故名如來。問：體如而來，故名如來。此是應身，何有來義？真如法身。云何有來？答：如本隱今顯，亦得稱來。」《大日經疏·一》曰：「如諸佛乘如實道來成正覺，今佛亦如是來，故名如來。」《行宗記·上一之二》曰：「真如平等，體離虛妄，故曰如實。乘履此法出現利生，故得此號。」《秘藏記本》曰：「如來謂成佛以後悲願力故垂化也，乘如而來

故曰如來。」《教行信證·四》曰：「真如即是一如，然者彌陀如來從如來生示現報應化種種身也。」又梵云修伽陀，譯言如去，又譯好去，是如實去生死之義也，故如來如去相對，則如去者向上自利，而如來者向下利他也，以此二名顯佛之無住涅槃。

①⑦【異方便】：特殊之方便也。《法華經·方便品》曰：「更以異方便，助顯第一義。」《觀無量壽經》曰：「諸佛如來，有異方便，令汝得見。」《佛學大辭典》

①⑧【蓮大師】：即蓮池大師。明杭州雲棲寺僧。名袞宏，亦稱雲棲大師。俗姓沈，初業儒，後為僧，居雲棲塢。融合禪淨土二宗，定十約，僧徒奉為科律。清雍正中賜號淨妙真修禪師。《佛學大辭典》

①⑨【觀法深玄。祇應守約】：「玄」，深遠奧妙的。「祇」音之。正、恰、只。《教育部重編國語辭典修訂本》。「守約」，簡易可行。《漢語大詞典》。意指：前文所說的觀想之法深奧玄妙，只要守約（指持名念佛）就好。

②⑩【持名】：受持阿彌陀佛之名也。念佛之人謂之持名行者。《觀無量壽經》曰：「汝好持是語，持是語者即是持無量壽佛名。」《佛學大辭典》

稱名見佛

世尊①說大阿彌陀經。備言②極樂世界。種種莊嚴③。告阿難曰。汝起整衣。合掌恭敬。面西為阿彌陀佛作禮④。阿難如教⑤作禮。白⑥佛言。願見阿彌陀佛。及極樂世界。與菩薩聲聞大眾。說是語已。阿彌陀佛。即放大光明。普照一切世界。爾時⑦阿難。見阿彌陀佛。容貌巍巍⑧。如黃金山。會中四眾⑨。悉皆覩見。并⑩見國土一切莊嚴。是時⑪盲者皆見。聾者皆聞。啞者皆語。跛⑫者皆行。地獄餓鬼。皆獲安樂。諸天樂器。不鼓皆鳴。

譯：世尊說《大阿彌陀經》時，詳細地講述了極樂世界的種種莊嚴，對阿難說：「你起身整衣，恭敬合掌，面對西方向阿彌陀佛敬禮。」阿難依照世尊之教誨敬禮，對佛說：「願見阿彌陀佛、極樂世界與菩薩、聲聞、大眾。」話一說完，阿彌陀佛就放大光明，普照一切世界。這時阿難看見阿彌陀佛，容貌崇高雄偉，如黃金山，蓮池海會四眾都一一親見，並見國土一切莊嚴。這時瞎子都重見光明，聾子都恢復聽覺，啞巴都能說話，跛足都能走路，地獄餓鬼都得安樂，各天樂

器自動演奏。

- ①【世尊】：梵語曰路迦那他，譯為世尊，或婆迦婆，譯為世尊。佛之尊號。以佛具萬德世所尊重故也。又，於世獨尊也。《阿含經》及《成實論》以之為佛號中之第十，以具上之九號，故曰世尊。《涅槃經》及《智度論》置之於十號之外。《智度論·二》曰：「路迦那他，秦言世尊。」《淨影大經疏》曰：「佛具眾德為世欽仰，故號世尊，若論胡音樓伽陀伽此云世尊也。」《探玄記·九》曰：「以佛具三德六義，於世獨尊，故名世尊，即梵名婆伽婆。」《佛說十號經》曰：「天人凡聖世出世間鹹皆尊重，故曰世尊。」《成實論·一》曰：「如是九種功德具足，於三世十方世界中尊，故名世尊。」《佛學大辭典》。謂以智慧等法，破彼貪瞋癡等不善之法，滅生死苦，得無上覺，天人凡聖，世間、出世間，鹹皆尊重，故號世尊。《三藏法數》。佛的尊稱，因佛是世人所共尊的人。《佛學常見詞彙》

- ②【備言】：清楚講明。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ③【莊嚴】：以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《探玄記·三》曰：「莊嚴有二義：一是具德義。二交飾義。」《觀無量壽經》曰：「以諸惡業而自莊嚴。」《輔行·一之一》曰：「一心三諦為所莊嚴，一心三觀為能莊嚴。」《佛學大辭典》

- ④【作禮】：作敬禮也。《佛說阿彌陀經》曰：「一切世間，天人阿修羅等，聞佛所說，歡喜信受，作禮而去。」《佛學大辭典》。行禮。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑤【如教】：「如」，順從、依照。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：依照世尊之教誨。

- ⑥【白】：稟告、報告。《漢典》

- ⑦【爾時】：那個時候。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑧【巍巍】：音維維。崇高雄偉的樣子。《論語·泰伯》：「巍巍乎，舜禹之有天下也，而不與焉。」《三國魏何晏《集解》：「巍巍，高大之稱。」《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑨【四眾】：指佛說法時聽者共有四眾，即一、發起眾，發起講經的人；二、當機眾，常時跟著佛的人，如千二百五十人是；三、影響眾，如他方來助佛宣揚佛法的菩薩；四、結緣眾，如一般下根的薄福眾生。或指出家之四眾，即比丘、比丘尼、沙彌、沙彌尼。或指僧俗四眾，即比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷。《佛學常見詞彙》。此指：大比丘眾萬二千人，

比丘尼五百人，清信士七千人，清信女五百人。復有普賢、文殊、彌勒、十六正士與賢劫無量無邊一切菩薩。諸天梵眾乃至「天龍八部、人非人等」，悉是會眾。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑩【并】：而且。通「並」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【是時】：此時、這時候。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【跛】：音ㄆㄛˊ，ㄆㄛˊ。腳有殘疾，走起來身體歪歪斜斜，不能平衡。如：「跛腳」、「跛子」。《教育部重編國語辭典修訂本》

持名往生

阿彌陀經云。若有善男子①善女人。聞說阿彌陀佛。執持②名號。若一日。若二日。若三日。若四日。若五日。若六日。若七日。一心不亂③。其人臨命終時。阿彌陀佛。與諸聖眾現在其前。是人終時。心不顛倒④。即得往生阿彌陀佛極樂國土。又云。若有信者。應當發願。生彼國土。此段乃一經之要旨⑤。重在執持名號。一心不亂上。

譯：《佛說阿彌陀經》說：如果有善男子或善女人，聽說了阿彌陀佛的名號後，決心往生淨土，一心念佛名號，經過一天、兩天、三天、四天、五天、六天、七天，一心不亂，臨命終時，阿彌陀佛與各聖眾就會出現在他的面前。這個人命終時，心不顛倒，一瞬間就能往生阿彌陀佛極樂國土。又說，如果你相信阿彌陀佛，就應當發願，往生到他的國土。這一段是全經的要旨，著重點在「念佛名號，一心不亂」這八個字上。

①【善男子】：佛稱在家出家之男女曰善男子善女人。善者，美其信佛聞法也。《佛學大辭典》

②【執持】：固執不動也。《阿彌陀經》曰：「執持名號。」《佛學大辭典》

③【一心不亂】：一心而不散亂也。《阿彌陀經》曰：「執持名號，若一日（乃至）若七日，一心不亂。」慈恩之《阿彌陀經疏》曰：「一心不亂者，專注無散也。」《佛學大辭典》

④【不顛倒】：心不錯亂，憶佛之正念依然現前。故得往生。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤【要旨】：主要之旨趣也。《禪源都序·上》曰：「禪門要旨，無是無非。」《佛學大辭典》

生非易事

佛告舍利弗。不可以少善根①福德②因緣③。得生彼國。

前云。若有信者。應當發願。故信為入門之要務④。人若不信。便不能念佛。不能念佛。便是無善根。無福德。無因緣矣。如此甘露法門⑤。乃竟於我無分⑥。豈不痛惜⑦。余每誦經至此。不覺毛骨悚然⑧。有時淚下如雨。既復幡然自慰⑨曰。只愁不欲往生耳。果能信得阿彌陀佛真。便是我之善根。果能發得菩提心⑩切。便是吾之福德。果能念得如來聖號。便是吾之因緣。安⑪有不往生之理。法華經云。心生大歡喜。自知當作佛⑫。

譯：佛陀告訴舍利弗：「要往生極樂國土，不能缺少善根福德因緣。」

前面說，如果相信阿彌陀佛，就應當發願往生。相信是入門的前提。如果不信，就不能念佛；不能念佛，就是無善根福德因緣了。這樣的甘露法門，竟然與我無緣分，難道不感到痛惜嗎？我常常誦經到這裡，頓時感到毛骨悚然，有時淚下如雨。隨即又立即自我安慰道：「只愁不想往生啊！果然能夠真心相信阿彌陀佛，就是我的善根；果然能夠切實發菩提心，就是我的福德；果然能夠專念如來聖號，就是我的因緣。怎麼會有不往生的道理？」《法華經》說：「心生大歡喜，自知當作佛。」

①【善根】：身口意三業之善，固不可拔，謂之根。又善能生妙果，生餘善，故謂之根。《維摩經·菩薩行品》曰：「不惜軀命，種諸善根。」《註》曰：「什曰：調堅固善心深不可拔，乃名根也。」《大集經·十七》曰：「善根者，所謂欲善法。」《佛學大辭典》。《彌陀要解》曰：「菩提正道名善根，即親因。」

②【福德】：修人天善行所感得的福分。福德與功德不同，外修事功的有漏善是福德，內證佛性無漏智才是功德，福德功德俱修俱足，才是出離生死苦海乃至成佛作祖之道。《佛學常見詞彙》。謂佛說經，為令眾生修習佈施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧等行，調伏諸根，無所放逸，則得天人果報，長樂無窮，是為福德。《三藏法數》。以名一切之善行。又以名善行所得之福利。《無量壽經·下》曰：「福德自然。」《佛學大辭典》。《彌陀要解》曰：「種種助道施戒禪等名福德，即助緣。」又曰：「今全由信願持名，故信願行三，聲聲圓具，所以名多善根福德因緣。《觀經》稱佛名故，念念中除八十億劫生

死之罪，此之謂也。若福善不多，安能除罪如此之大。」

③【**因緣**】：凡一事一物之生，本身的因素叫做因，旁助的因緣叫做緣。例如稻穀，種子為因，泥土、雨露、空氣、陽光、肥料、農作等為緣，由此種種因緣的和合而生長穀子。《佛學常見詞彙》。此處因緣即《彌陀要解》所謂：「菩提正道名善根，即親因」與「種種助道施戒禪等名福德，即助緣。」

④【**入門之要務**】：「入門」，進門。「要務」，重要的事務。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：進入佛門的重要事務。

⑤【**甘露法門**】：「甘露」，梵語阿密哩多。譯言甘露。異名天酒。美露。味甘如蜜。天人所食。《光明文句·五》曰：「甘露是諸天不死之藥，食者命長身安，力大體光。」「法門」，佛所說，為世之則者，謂之法，此法為眾聖入道之通處，故云門。又諸法並通於一實，故名為門。又為如來聖智遊履之處，故名為門。《法華經·方便品》曰：「以種種法門，宣示佛道。」《佛學大辭典》。此指：淨土念佛法門。

⑥【**於我無分**】：「分」音份（ㄈㄣˋ）。緣分。《漢典》。意指：與我無緣分。

⑦【**痛惜**】：悲痛惋惜。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【**毛骨悚然**】：「悚」音聳（ㄘㄨㄥˋ）。害怕、恐懼。「悚然」，害怕的樣子。「毛骨悚然」，汗毛豎起，脊樑骨發冷。形容十分恐懼。《漢典》

⑨【**既復幡然自慰**】：「既」，不久。「幡然」，忽然改變的樣子。「自慰」，自我安慰。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：隨即又立即自我安慰。

⑩【**菩提心**】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》。菩提舊譯為道，求真道之心曰菩提心。新譯曰覺，求正覺之心曰菩提心。其意一也。《維摩經·佛國品》曰：「菩提心是菩薩淨土。」《觀無量壽經》曰：「發菩提心深信因果。」《智度論·四十一》曰：「菩薩初發心，緣無上道。我當作佛，是名菩提心。」《觀經玄義分》曰：「願以此功德，平等施一切，同發菩提心，往生安樂國。」《大日經疏·一》曰：「菩提心，即是白淨信心義也。」又曰：「菩提心，名為一向志求一切智智。」《佛學大辭典》

⑪【**安**】：疑問詞，哪裡。《漢典》

⑫【法華經云。心生大歡喜。自知當作佛。】：《妙法蓮華經·方便品第二》云：「：普告諸大眾，但以一乘道。教化諸菩薩，無聲聞弟子。汝等舍利弗，聲聞及菩薩。當知是妙法，諸佛之秘要。以五濁惡世，但樂著諸欲。如是等眾生，終不求佛道。當來世惡人，聞佛說一乘。迷惑不信受，破法墮惡道。有慙愧清淨，志求佛道者。當為如是等，廣讚一乘道。舍利弗當知，諸佛法如是。以萬億方便，隨宜而說法。其不習學者，不能曉了此。汝等既已知，諸佛世之師。隨宜方便事，無復諸疑惑。心生大歡喜，自知當作佛。」

末後付囑①

佛告舍利弗。若有人已發願。今發願。當發願。欲生阿彌陀佛國者。是諸人等。皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提②。於彼國土。若已生。若今生。若當生。是故舍利弗。汝等皆當信受我語。及諸佛所說。

人在三界③中。如在圍城④內。急求出路。方能逃脫。乃幸而開得一門⑤。可以直達家鄉⑥。機緣⑦。豈可錯過。淨土法門者。透出⑧圍城。直達家鄉之路也。釋迦如來。大慈大悲。憫念被圍之人。必受荼毒⑨。所以開此捷徑之門。招人速出。此段經文。是最後叮嚀⑩語。不獨⑪教人諦信⑫如來自己之言。并示以信受⑬十方諸佛之語。悲心亦甚切矣。吾輩身荷⑭大恩。無由上報⑮。惟有如說修行⑯。立弘誓願。求生淨土而已。謹將修此法門等。開列於後。

譯：佛陀告訴舍利弗：「假使有人已經發願，或者正在發願，或者將來發願，往生阿彌陀佛極樂國土，這些人皆能不退道心而證得無上正等正覺。已發願的必已到了極樂國；正發願的今生將到極樂國；將要發願的，未來可往生極樂國。因此，舍利弗啊！你們都應當相信並接受我說的話，以及一切諸佛所說的話。」

人在三界中，如同在被圍困的城內，急求逃生的出路，才能逃脫。有幸能夠打開一門，可以直達家鄉，機緣難道可以錯過嗎？淨土法門是衝出圍城，直達家鄉的大路！釋迦如來大慈大悲，憫念被圍的人，必受痛苦，所以告訴大家這個捷徑，教人速出。這段經文是最後叮嚀的話。不單單教人堅信如來自己所說的話，還要相信十方諸佛所說的話，真是悲心極切啊！我們身受佛陀大恩，沒有辦法報答，只有按照諸佛所說去修行，發大誓願，求生淨土，以報佛恩。謹將

修持法門等開列於後。

①【**末後付囑**】：「末後」，最後。「付」，給予。「囑」，囑託、叮囑。《漢典》。意指：最後的叮囑。

②【**阿耨多羅三藐三菩提**】：佛智名。舊譯曰無上正遍知，無上正遍道。真正遍知。一切真理之無上智慧也。《維摩經·佛國品肇註》曰：「阿耨多羅，秦言無上。三藐三菩提，秦言正遍知。道莫之大，無上也。其道真正，無法不知，正遍知也。」《淨土論註》曰：「佛所得法，名為阿耨多羅三藐三菩提。阿為無，耨多羅為上，三藐為正，三為遍。菩提為道，統而譯之，名為無上正遍道。」新譯曰無上正等正覺。真正平等覺知一切真理之無上智慧也。」《法華玄贊·二》曰：「阿云無，耨多羅云上，三云正，藐云等。又，三云正，菩提云覺，即是無上正等正覺。」《智度論·八十五》曰：「唯佛一人智慧為阿耨多羅三藐三菩提。」《佛學大辭典》

③【**三界**】：三界者：欲界、色界、無色界也。界者分義，語曰界分是也。由善惡禪定，現此報之差別。一、欲界：為地獄、畜生、餓鬼、修羅、人間及六欲天之總稱。此界之眾生，耽於食色眠等之諸欲，故名欲界。二、色界：謂身體宮殿國土物質，總皆殊妙精好，稱為色界，有四禪十八天。三、無色界：此界但有心識，而無色質也。從空處終至非非想處，凡有四天，但有受想行識四心而無形質，故以為名。《佛學次第統編》。出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。《梵語阿鼻，華言無間》。第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，謂雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。《梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟》。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。《四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。》《三藏法數》

④【**圍城**】：為敵軍所包圍的城邑。《漢典》

⑤【**一門**】：一個門戶。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【**直達家鄉**】：「直達」，直接抵達。「家鄉」，故鄉。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：直接回到家鄉。引申指往生西方極樂世界。

⑦【機緣】：從前結過的緣，現在到了熟的時候，也就是機會到了。《佛學常見詞彙》。泛指機會和因緣。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【透出】：「透」，通過、穿通。《漢典》。意指：穿過（敵軍所包圍的城邑）。引申指脫離三界生死輪迴。

⑨【荼毒】：荼，一種苦菜；毒，螫人之蟲。吃苦菜，受傷害。比喻毒害，殘害。《漢典》

⑩【叮嚀】：叮囑、告誡。《漢典》

⑪【不獨】：不但、不只。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【諦信】：真實可信、確信。《壇經·機緣品》：「吾今為汝說，諦信永無迷。」《漢語大詞典》

⑬【信受】：信仰、相信並接受。《漢語大詞典》

⑭【荷】：音賀（ㄏㄜˋ）。承受、承蒙。《漢典》

⑮【無由上報】：「無由」，沒有門徑、辦法。「上報」，報答主上的恩惠。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：無法報答如來的大恩。

⑯【如說修行】：謂既能思惟正法之義，當如所說而修其行，則能脫煩惱生死之苦，證真空寂滅之道也。《三藏法數》

修持法門

每晨。盥漱①焚香。合掌向西。如有佛像。即便向之。至心奉為②四恩③三有④法界⑤眾生。頂禮

南無⑥娑婆世界本師釋迦牟尼佛。或三拜或一拜

南無十方盡虛空界一切諸佛。一拜

南無十方盡虛空界一切尊法。一拜

南無十方盡虛空界一切賢聖僧。一拜

南無西方極樂世界大慈大悲接引導師阿彌陀佛。或十拜或七拜

南無觀世音菩薩。或三拜或一拜

南無大勢至菩薩。或三拜或一拜

南無清淨大海眾菩薩。或三拜或一拜

菩薩四弘誓願

眾生無邊誓願度。^{一拜}煩惱無盡誓願斷。^{一拜}法門無量誓願學。^{一拜}佛道無上誓願成。^{一拜}禮拜訖⑦。

即誦阿彌陀經。或平日所誦經。或平日所持咒。皆不拘多寡。但須至心持誦。誦畢。即回向西方。略停。即一心念佛。

念佛起止儀⑧

阿彌陀佛身金色⑨。相好⑩光明⑪無等倫⑫。

白毫⑬宛轉⑭五須彌⑮。紺⑯目澄清⑰四大海⑱。

光中化佛⑲無數億。化菩薩眾亦無邊⑳。

四十八願度眾生。九品㉑咸㉒令登彼岸。

南無西方極樂世界大慈大悲阿彌陀佛。隨念六字名號。或四字名號。或幾百聲。或幾千聲。各隨其力。念完。即念觀音勢至二菩薩名號。即念回向文㉓一徧。回向西方。

若每日所課佛號。多至幾千幾萬聲。當分作幾時念。每念一時。即回向一次。其回向文。有詳有略。詳者。雲棲大師所定㉔。略者。慈雲懺主所定㉕。最略者。即經偈十六句。^{見後}各隨其力㉖。

譯：每天早晨洗臉刷牙梳洗後焚香，合掌向西（如有佛像，即向佛），為四恩三有法界眾生至心敬奉，頂禮！

南無本師釋迦牟尼佛（或三拜或一拜）

南無十方盡虛空界一切諸佛（一拜）

南無十方盡虛空界一切尊法（一拜）

南無十方盡虛空界一切賢聖僧（一拜）

南無西方極樂世界大慈大悲接引導師阿彌陀佛（或十拜或七拜）

南無觀世音菩薩（或三拜或一拜）

南無大勢至菩薩（或三拜或一拜）

南無清淨大海眾菩薩（或三拜或一拜）

菩薩四弘誓願

眾生無邊誓願度。（一拜）煩惱無盡誓願斷。（一拜）

法門無量誓願學。（一拜）佛道無上誓願成。（一拜）

禮拜完畢，即誦《阿彌陀經》或平日所誦經，平日所持咒，都不局限多少，但必須至心念誦。誦畢，即回向西方，略停，即一心念佛。

念佛起止儀式

阿彌陀佛身金色。相好光明無等倫。

白毫宛轉五須彌。紺目澄清四大海。

光中化佛無數億。化菩薩眾亦無邊。

四十八願度眾生。九品咸令登彼岸。

南無西方極樂世界大慈大悲阿彌陀佛。

隨念六字名號，或四字名號，或幾百聲，或幾千聲，各隨自己的力量，念完即念觀音、勢至二菩薩名號，即念回向文一遍，回向西方。

如果每天所定佛號多至幾千幾萬聲，應當分作幾個時間念，每念一次，即回向一次。回向文有詳有略。詳細的是蓮池大師所定；簡略的是慈雲懺主所定。簡略的即經偈十六句（見後）。各隨自己力量。

①【盥漱】：音冠數（《メヲ、尸メ、》）。洗臉、洗手、漱口等事。泛指梳洗。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【至心奉為】：「至心」，至誠之心也，又至極之心也，心源徹到也。《晉書·王嘉傳》曰：「候之者，至心則見之，不至心則隱形不見。」按，《道經》云至心朝禮，本此。《無量壽經·上》曰：「至心信樂，欲生我國。」《金光明經·上》曰：「至心念佛。」同《文句·二》曰：「至心者徹到心源，盡心實際，故言至心。」同《文句記》曰：「至猶極也。」《佛學大辭典》。「奉」，尊奉。《漢典》。意指：為（四恩三有法界眾生）以至誠之心敬奉。

③【四恩】：《心地觀經》謂四恩者：一父母恩，二眾生恩，三國王恩，四三寶恩。《釋氏要覽》中謂四恩者：一父母恩，二師長恩，三國王恩，四施主恩。《佛學大辭典》

④【三有】：三界之異名也。生死之境界，有因有果謂之有。三有者，三界之生死也。一欲有。欲界之生死也。二色有。色界之生死也。三無色有。無色界之生死也。新譯《仁王經·中》曰：「三有業果，一切皆空。」《智度論·一》曰：「三有愛著心。」《頌疏界品·一》曰：「名三有者，欲有、色有、無色有。」《遁鱗記·一》曰：「言三有者，即三界之異名。」【又】一本有，現生之身心。二當有，未來之身心。三中有，本有與當有中間所受之身心。欲界色界之生死，必有中有。《佛學大辭典》

⑤【法界】：界者，邊際之義，法者極法之邊際之言，言廣大深遠無過於此之語。如言法界萬靈，周遍法界等也。《止觀·三》曰：「出法界外何處更別有法？」同《五》曰：「當知法界外，更無復有法而為次第也。」《四教儀集註·半字談五》曰：「窮事邊際云法界。」《往生要集·上》曰：「周遍法界，拔苦眾生。」又曰：「佛光明照法界念佛眾生，攝取不捨。」《佛學大辭典》

⑥【南無】：又作南牟，南謨，那謨，納慕，娜母，南忙，那模，曩謨，納莫，曩莫。譯曰歸命，敬禮，歸禮，救我，度我等。是眾生向佛至心歸依信順之語也。若佛對佛而稱南無者，驚怖之義，謂生死之險難甚可驚怖，應悉救濟之也。《法華文句·四》曰：「南無，大有義。或言度我，度我可施眾生。若佛答諸佛度我，義不便。《五戒經》稱驚怖。驚怖者，正可施也。生死險難，實可驚怖。以大救之不得以小濟之，驚怖施佛可也。故文云喜稱南無佛。喜者得救物儀也。五戒經文云歸命。悉施眾生耳。」善導《觀經疏·一》曰：「言南無者，即是歸命。亦是發願迴向之義。」《佛學大辭典》

⑦【訖】：音汽。絕止、完畢。《漢典》

⑧【起止儀】：「起」，開端。「止」，停住。「儀」，按程式進行的禮節。《漢典》。意指：開始到結束的儀軌程序。

⑨【阿彌陀佛身金色】：「金色」，《觀經》云：「阿彌陀佛身相光明，如百千萬億夜摩天閻浮檀金色。」此為《讚佛偈》。由宋朝擇瑛法師所作。師是宋神宗熙寧間人，專修淨土，著有《淨土修證儀》。《讚阿彌陀佛偈略說》

⑩【相好】：就佛之身體而言，微妙之相狀，可了別者，是謂之相，細相之可愛樂者，謂之好。相者大相，好者更為莊嚴大相之小相也。就丈六之化身而言，則相有三十二，好有八十。就報身而言，則有八萬四千乃至無量之相與好。《觀無量壽經》曰：「心想佛時，是心即是三十二相八十隨形好。」又曰：「無量壽佛有八萬四千相，一一相各有八萬四千隨形好。」《法界次第·下》曰：「相好乃同是色法，皆為莊嚴顯發佛身。但相總而好別，相若無好則不圓滿，輪王釋梵亦有相，以無好故相不微妙，故次相而辨好也。」《智度論·二十九》曰：「若須八十隨形好何不皆名為相而別為好？答曰：相大嚴身。若說大則已攝小。復次相麤而好細，眾生見佛則具相，好則難見故。又相者餘人共得，好者或共或不共，以是故相好別說。」《大乘義章·二十末》曰：「福狀外彰，名之為相。又表內德亦名為相，姿媚可愛愜悅人情，說之為好。」《佛學大辭典》

⑪【光明】：《觀經》曰：「阿彌陀佛有八萬四千相，一一相中，各有八萬四千隨形好；一一好中，復有八萬四千光明；一一光明，遍照十方世界念佛眾生，攝取不捨。」《讚阿彌陀佛偈略說》

⑫【無等倫】：「倫」，比較、匹敵。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：沒法相等，無可比倫。

⑬【白毫】：如來三十二相之一。世尊眉間有白色之毫相，右旋宛轉，如日正中，放之則有光明，初生時長五尺，成道時有一丈五尺。名白毫相。佛說實經，放白毫之光者，表理之顯明與白淨。且表其法為諸教之源也。《探玄記·三》曰：「眉間表中道一乘法也，白毫表無流證道白淨法也。又白為眾色本，故表此一乘為諸教源也。」《佛學大辭典》。白毫能顯現出佛從初發心，歷三大阿僧祇劫，直到成佛，自行化他的一切情形，像放映電影一樣，幕幕在前。為什麼特別讚歎白毫相呢？因一、對面就看得見，二、能顯示佛無量劫修行及度化眾生事，三、表佛福德無窮無盡，《觀佛三昧經》說：本師釋迦牟尼佛，留一分白毫相功德，供末法出家弟子受用不盡。《讚阿彌陀佛偈略說》

⑭【宛轉】：回旋、盤曲。《漢典》

⑮【五須彌】：「須彌」，即「須彌山」，華譯妙高山，因此山是由金、銀、琉璃、水晶四寶所成，所以稱妙，諸山不能與之相比，所以稱高。又高有八萬四千由旬，闊有八萬四千由旬，為諸山之王，故得名妙高。此山為一小世界的中心，山形上下皆大，中央獨小，四王天居山腰四面，忉利天在山頂，山根有七重金山，七重香水海環繞之，在金山之外有鹹海，鹹海之外有大鐵圍山，四大部洲即在此鹹海的四方。《佛學常見詞彙》。連貫上文，意指：毫毛可繞須彌山五匝。

⑯【紺】：天青色；深青透紅之色。《漢典》。以上白毫、紺目，是在八萬四千相中，舉出兩種，說明阿彌陀佛相好光明的情形。《讚阿彌陀佛偈略說》

⑰【澄清】：清澈、明潔。《漢典》

⑱【四大海】：在須彌山四方之大海也，須彌山在四大海之中央，四大海中各有一大洲，四大海外，則鐵圍山圍繞之。《佛學大辭典》。連貫上文，「紺目澄清四大海」阿彌陀佛身有多高大呢？《觀經》說「六十萬億那由他恒河沙由旬」。凡夫不能想像。《讚阿彌陀佛偈略說》

⑲【光中化佛】：「化佛」，佛菩薩等以神通力化作之佛形也。《觀無量壽經》曰：「無量壽佛身，如百千萬億夜摩天閻浮檀金色。（中略）彼佛圓光，如百億三千大千世界。於圓光中，有百萬億那由他恒河沙化佛。」是佛變現之化佛也。《佛學大辭典》。「光」指常光，非放光，阿彌陀佛常光遍照十方世界。肩膀至頭的圓光中，有無數化佛，這就是前往十方世界接引眾生的佛。《讚阿彌陀佛偈略說》

⑳【無邊】：廣大而無邊際也。《起信論》曰：「虛空無邊，故世界無邊，故眾生無邊。世界無邊，故眾生無邊，故心行差別亦復無邊。」《佛學大辭典》。謂從無量、無量為一無量轉，無量轉、無量轉為一無量也。《三藏法數》

㉑【九品】：見「九品淨土」，又名九品淨刹、九品安養、九品蓮台等，即有九品分別的淨土，因為發願往生西方極樂淨土的人有九品的分別，所以所往生的淨土，也有九品的不同。《佛學常見詞彙》

㉒【咸】：都、皆、全。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉓【回向文】：按，一般常用的《回向文》有很多種，茲舉以下六種供大眾參考。「願以此功德。莊嚴佛淨土。上報四重恩。下濟三途苦。若有見聞者。悉發菩提心。盡此一報身。同生極樂國。」「願生西方淨土中，九品蓮花為父母。花開見佛悟無生，不退菩薩為伴侶。」「願以此功德，普及於一切。我等與眾生，皆共成佛道。」「《大慈菩薩回向偈》：「十

方三世佛，阿彌陀第一；九品度眾生，威德無窮極。我今大皈依，懺悔三業罪；凡有諸福善，至心用回向。願同念佛人，感應隨時現；臨終西方境，分明在目前。見聞皆精進，同生極樂國；見佛了生死，如佛度一切。無邊煩惱斷，無量法門修；誓願度眾生，總願成佛道。虛空有盡，我願無窮。虛空有盡，我願無窮。」「普賢菩薩發願偈」：「願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。」「《文殊菩薩發願偈》：「願我命終時，盡除諸障礙，面見阿彌陀，往生安樂刹。」以下又介紹雲棲大師所定、慈雲懺主所定與經偈十六句等三種。皆可作為參考。

②4【詳者。雲棲大師所定】：「雲棲大師」，即明朝蓮池大師（西元一五二三年—一六一五年）。師諱株宏，字佛慧，別號蓮池，志所歸也。俗姓沈氏，古杭仁和人。因中興雲棲寺，後人尊稱「雲棲大師」，為淨土宗第八祖。其所制定之《西方發願文》摘錄如下：「稽首西方安樂國，接引眾生大導師，我今發願願往生，惟願慈悲哀攝受。弟子某甲，普為四恩三有，法界眾生，求於諸佛一乘無上菩提道故，專心持念阿彌陀佛萬德洪名，期生淨土。又以業重福輕，障深淺慧，染心易熾，淨德難成。今於佛前，翹勤五體，披瀝一心，投誠懺悔。我及眾生，曠劫至今，迷本淨心，縱貪瞋癡，染穢三業，無量無邊，所作罪垢，無量無邊，所結怨業，願悉消滅。從於今日，立深誓願，遠離惡法，誓不更造；勤修聖道，誓不退墮，誓成正覺，誓度眾生。阿彌陀佛以慈悲願力，當證知我，當哀愍我，當加被我，願我禪觀之中，夢寐之際，得見阿彌陀佛金色之身，得歷阿彌陀佛寶嚴之土，得蒙阿彌陀佛甘露灌頂，光明照身，手摩我頭，衣覆我體。使我宿障自除，善根增長，疾空煩惱，頓破無明，圓覺妙心，廓然開悟，寂光真境，常得現前。至於臨欲命終，預知時至，身無一切病苦厄難，心無一切貪戀迷惑，諸根悅豫，正念分明，捨報安詳，如入禪定。阿彌陀佛與觀音勢至，諸聖賢眾，放光接引，垂手提攜，樓閣幢幡，異香天樂，西方聖境，昭示目前。令諸眾生，見者聞者，歡喜感歎，發菩提心。我於爾時，乘金剛台，隨從佛後，如彈指頃，生極樂國，七寶池內，勝蓮華中，華開見佛，見諸菩薩，聞妙法音，獲無生忍，於須臾間，承事諸佛，親蒙佛授記。得授記已，三身四智，五眼六通，無量百千陀羅尼門，一切功德，皆悉成就。然後不違安養，回入娑婆，分身無數，遍十方刹，以不可思議自在神力，種種方便，度脫眾生，咸令離染，還得淨心，同生西方，人不退地。如是大願，世界無盡，眾生無盡，業及煩惱一切無盡，我願無盡。願今禮佛發願，修持功德，回施有情，四恩總報，三有齊資，法界眾生，同圓種智。」按，印光大師稱讚此文詞理周到，為古今冠。

②5【略者。慈雲懺主所定】：「慈雲懺主」，即宋朝遵式法師（西元九六四年—一〇三二年）。師字知白，俗家姓葉，浙江寧海人。以所撰懺儀甚多，世稱「百本懺主」。宋真宗乾興二年，賜號慈雲。其所制定之《淨土發願文》摘錄如下：「一心歸命，極樂世界阿彌陀佛，願以淨光照我，慈誓攝我。我今正念，稱如來名，為菩提道，求生淨土。佛昔本誓，若有

眾生，欲生我國，志心信樂，乃至十念，若不生者，不取正覺。以此念佛因緣，得人如來大誓海中，承佛慈力，眾罪消滅，善根增長。若臨命終，自知時至，身無病苦，心不貪戀，意不顛倒，如入禪定，佛及聖眾，手執金臺，來迎接我。於一念頃，生極樂國，花開見佛，即聞佛乘，頓開佛慧，廣度眾生，滿菩提願。十方三世一切佛，一切菩薩摩訶薩，摩訶般若波羅蜜。」

②⑥【各隨其力】：「隨」，沿著、順著。「力」，能力。《漢典》。意指：隨順個人之能力。

十念法門

此為最忙者設

每日清晨。盥漱焚香。

若無香華。須心上觀想①。作無數香華。供養三寶。

合掌面西。至心頂禮

南無本師釋迦牟尼佛。一拜

南無西方極樂世界大慈大悲接引導師阿彌陀佛。三拜

南無觀世音菩薩。一拜

南無大勢至菩薩。一拜

南無清淨大海眾菩薩。一拜

隨合掌面西。至心念南無阿彌陀佛六字聖號。盡一口氣。為一念。如是十口氣。為十念。隨氣長短。不限佛數。氣極為度②。聲不高不低。不緩不急。調停得中③。十氣連屬④。令心不散。專精為功⑤。名十念者。是借氣束心⑥也。作此念已。即念十六句迴向偈。偈曰。

我今稱念阿彌陀。真實功德佛名號。

唯願慈悲哀攝受⑦。證知懺悔⑧及所願。

我昔所造諸惡業。皆由無始⑨貪瞋癡⑩。

從身語意之所生。一切我今皆懺悔。

願我臨欲命終時。盡除一切諸障礙。

面見我佛阿彌陀。即得往生安樂剎^⑪。

我既往生彼國已。現前成就此大願。

普願沈溺^⑫諸眾生。速往無量光佛剎^⑬。

譯：每天清晨，洗刷後焚香（若無香花，必須心上觀想，作無數香花，供養三寶）合掌面西，至心頂禮。

南無本師釋迦牟尼佛（一拜）

南無西方極樂世界大慈大悲接引導師阿彌陀佛（三拜）

南無觀世音菩薩（一拜）

南無大勢至菩薩（一拜）

南無清淨大海眾菩薩（一拜）

隨即合掌面西，至心念南無阿彌陀佛六字聖號，盡一口氣為一念，十口氣為十念，隨氣長短，不限佛數，到念不出來為止。聲音不高不低，不緩不急，調停得中。十氣連續，令心不散，專精為功。十念的目的是借氣定心。十念完畢，即念十六句回向偈：

我今稱念阿彌陀，真實功德佛名號。

唯願慈悲哀攝受，證知懺悔及所願。

我昔所造諸惡業，皆由無始貪嗔癡。

從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙。

面見我佛阿彌陀，即得往生安樂剎。

我即往生彼國已，現前成就此大願。
普願沈溺諸眾生，速往無量光佛剎。

①【觀想】：想浮於心也。《觀無量壽經》曰：「名見無量壽佛極樂世界，是為普觀想。」《安像三昧儀軌經》曰：「一心觀想如來一切圓滿之相。」《佛學大辭典》

②【氣極為度】：「極」，盡頭、終了。「度」，限度。《漢典》。意指：所念的佛號，以盡一口氣終了為限度。

③【調停得中】：「得中」，適當、適宜。《漢典》。意指：氣息、聲調、快慢等須調停得適當得宜。

④【十氣連屬】：「連屬」，連接、連續。《漢典》。意指：念佛的十口氣必須連續不間斷。

⑤【專精為功】：「專精」，專心一志。《漢典》。意指：以專心一志，心念不散來作功夫。

⑥【藉氣束心】：「束」，收縮、收斂。《漢典》。意指：藉由氣息來收斂易散亂之心。

⑦【哀攝受】：「攝受」，又曰攝取。佛以慈心攝取眾生也。《勝鬘經》曰：「願佛常攝受。」《止觀·十》曰：「夫佛有兩說：一攝，二折。」《佛學大辭典》。意指：祈求佛以慈悲心哀憫、攝取我。

⑧【懺悔】：懺悔二字，乃梵漢雙舉之詞，梵語懺摩，華言悔過，言懺者乃懺摩之略，言悔乃悔過之意也。總之懺摩原意，乃請他忍恕之義。悔過者，則又自行悔罪之意也。《止觀》曰：「懺名陳露先惡，悔名改往修來。」是又就來言之矣。懺悔為天台所立五悔之一，洗除已造之罪之唯一要法也。《心地觀經》曰：「若覆罪者，罪即增長，發露懺悔，罪即消除。」《業報差別經》曰：「若人造重罪，作已深自責，懺悔更不造，能拔根本罪。」《普賢行願品》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，一切我今皆懺悔。」《佛學次第統編》。懺是發露過去所作的舊惡，悔是知錯以後不會再作。《佛學常見詞彙》

⑨【無始】：沒有起始。《漢典》

⑩【貪瞋癡】：貪欲與瞋恚愚痴三種之煩惱也，此三有荼毒人最劇，故稱三毒。《涅槃經·二十九》曰：「毒中之毒，不過三毒。」《釋門歸敬儀·中》曰：「下凡煩惱，微細難知，麤而易見，勿過三毒，自毒毒他，深可厭患。」《佛學大辭典》

⑪【安樂剎】：「剎」，梵名掣多羅。譯曰土田，國，處。「安樂剎」，即「安樂國」，西方極樂之別名。《無量壽經·上》曰：

「無有三途苦難之名，但有自然快樂之音，是故其國名曰安樂。」（《佛學大辭典》）

⑫【沈溺】：沉沒、陷於困厄。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：沉淪沒溺於生死輪迴之中。

⑬【無量光佛刹】：「無量光佛」，即阿彌陀佛，因阿彌陀佛的身光無量。《佛學常見詞彙》。意指：西方極樂世界。

報恩法門

修淨土者。靜想吾一生以來。受恩最深者。莫如父母。自十月懷胎。三年乳哺①。以及教訓②養育③。此恩此德。何能上報。又念吾從無量劫來。託生④之數。不可窮盡⑤。則父母之恩未報者。亦不可窮盡。此無量宿世父母。現今必有在地獄中。燒煮屠割者。必有在餓鬼中。飢火焦燃⑥者。必有在畜生中。負重牽犁⑦者。吾若不信有此。是猶母雞被殺。而小雞不信也。吾若不思救度⑧。猶小雞雖見母殺。而不知所以⑨救度也。興言⑩及此。便當涕淚⑪悲泣。舉身投地⑫。代為宿世今生父母。及受恩師長眷屬。發菩提心。至心稱念聖號若干聲。念念中先免其八十億劫生死重罪⑬。俟⑭我往生之後。回入娑婆⑮。然後盡行度脫⑯。

若有至親骨肉⑰。新遭喪亡者。亦回向在內。

譯：修淨土的人，靜想我一生以來受恩最深的人莫如父母。自十月懷胎，三年哺育，以及教導養育，此恩此德，何能報答？還要想一想，我從無量劫來，輪回托生的次數，無窮無盡，那麼父母的恩情未報的，也無窮無盡。這些前世的無數父母，現今必有在地獄中，被燒煮屠割；必有在餓鬼中，受身體飢餓匱乏，如火之灼燒痛苦；必有在畜生中，擔荷物，拉犁耕地。我如果不相信，就好比母雞被殺，而小雞不信啊。我如果不想救度，好比小雞雖見母殺，卻不知何以救度啊。說到這裡，就應當流淚悲泣，五體投地，代為前世今生父母，及受恩師長眷屬，發菩提心，至心稱念聖號若干聲，念念中先免除他們的八十億劫生死重罪。等我往生之後，再回入娑婆，然後盡行度脫。

如果遇到至親骨肉剛剛死亡的，也應回向在內。

①【乳哺】：哺育、養育。《法苑珠林·卷六》：「時有羅刹婦，名曰驢神。見兒不污，念言福子，遂於空中接取洗持，將往

雪山，乳哺畜養，猶如己子。」《漢語大詞典》

②【教訓】：教導訓戒。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【養育】：扶養教育。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【託生】：亦作「托生」。胎生之有情宿身於母胎內也。在極樂則托生於蓮華。《佛學大辭典》

⑤【窮盡】：竭盡、盡止。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【飢火焦燃】：「焦」，乾枯、枯焦。「燃」，燃燒。《漢典》。連貫上文，意指：餓鬼道眾生，身體飢餓匱乏，如火之灼燒。

⑦【負重牽犁】：「犁」，同「犁」。耕地的農具。《漢典》。連貫上文，意指：畜生道眾生，擔荷重物，拉犁耕地。

⑧【救度】：使脫離痛苦的環境。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【所以】：何以。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【興言】：「興」，事情的發生或出現。如：「興起」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：話說到此。

⑪【涕淚】：鼻涕眼淚。用以表示情緒激昂、涕泗縱橫的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【舉身投地】：「舉」，全部的、整個的。如：「舉國上下」。「投地」，俯伏在地。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：全身俯伏在地。

⑬【八十億劫生死重罪】：語出《觀無量壽佛經》：「如是至心令聲不絕，具足十念，稱南無阿彌陀佛。稱佛名故，於念念中，除八十億劫生死之罪。」

⑭【俟】：音四。等待。《漢典》

⑮【娑婆】：娑婆世界的簡稱，娑婆譯為堪忍，因此世界的眾生堪能忍受十惡三毒及諸煩惱而不肯出離，故名堪忍世界，或簡稱忍土。《佛學常見詞彙》。又作沙訶，娑訶樓陀。新云索訶。堪忍之義，因而譯曰忍土。此界眾生安忍於十界而不肯出離，故名為忍。又諸菩薩行利樂時，堪受諸苦惱之義。又此界眾生有貪瞋癡等煩惱之過，眾生忍之，故名。又作雜惡。雜會。以是為三惡五趣雜會故也。此為三千大千世界之總名。一佛攝化之境土也。《法華文句·二》曰：「娑婆，

此翻忍，其土眾生安於十惡，不肯出離，從人名土，故稱為忍。《悲華經》云：云何名娑婆？是諸眾生忍受三毒及諸煩惱故名忍土，亦名雜會，九道共居故。」《法華玄贊·二》曰：「梵云索訶，此云堪忍。諸菩薩等行利樂時，多諸怨嫉眾苦區惱，堪耐勞倦而忍受故，因以為名。娑婆者訛也。（中略）是三千大千世界，號為娑婆世界。」《探玄記·四》曰：「娑婆者此云堪忍，《悲華經》云：此中眾生貪瞋癡等過，梵王忍之，故為名也。」《西域記·一》曰：「索訶世界三千大千國土，為一佛化攝也，舊曰娑婆，又曰沙訶，皆訛。」《玄應音義·三》曰：「沙訶，又云娑訶樓陀，或云娑婆，皆訛也。正言索訶，此云能忍，或云堪忍，一言雜會世界。」《佛學大辭典》

①⑥【盡行度脫】：「度脫」，超度解脫生死之苦也。《法華經·序品》曰：「諸仙之導師，度脫無量眾。」《無量壽經·下》曰：「積累德本，度脫一切。」《佛學大辭典》。意指：竭盡所能，令其超度解脫生死之苦。

①⑦【至親骨肉】：「骨肉」，比喻至親。指父子兄弟等。「至親骨肉」，關係最密切的親人，通常是指父母子女兄弟姐妹。《教育部重編國語辭典修訂本》

助緣法門

修淨土者。每日清晨。觀想一閻浮提①。推至大千世界②中。所殺牛羊犬豕。禽獸魚鱉之類。每日無算③。積其尸④。可以過高山之頂⑤。收其血。可以赤江海之流⑥。此等異類⑦。止因宿生造業。不知有西方。故受輪迴⑧之苦。吾當代其發菩提心。至心稱念佛號若干聲。念念中先免其八十億劫生死重罪。俟我往生之後。回入娑婆。然後盡行度脫。又觀想一閻浮提。推至大千世界中。一切餓鬼。為飢渴所逼。咽喉出火。骨節出聲⑨。受苦無量。又念八寒八熱⑩大小地獄中。斬斫燒磨⑪。一日一夜。萬死萬生。受苦無量。止⑫因宿世廣造惡業。不信有西方。故受輪迴之苦。我當代其發菩提心。至心稱念佛號。念念中先免其八十億劫生死重罪。俟我往生之後。回入娑婆。然後盡行度脫。

又修淨土者。每日之間。隨力隨分⑬。所行善事。如佈施⑭貧窮。齋僧⑮塑像。買物放生之類。

一毫⑩之福。即代為十方受苦眾生。回向極樂世界。

譯：修淨土的人，每天清晨，觀想我們這個南閻浮提世界，推廣到宇宙中無窮無盡的世界，所殺牛羊狗豬、禽獸魚鱉之類，每天的數目無法計算。積累它們的屍體，可以超過高山之頂；收集它們的鮮血，可以染紅江海。這些生物，只因前世造業，不知有西方，故受輪回之苦。我應當代它們發菩提心，至心稱念佛號若干聲，念念中先免除它們八十億劫生死重罪，等我往生之後，回入娑婆，然後盡行度脫。

又觀想我們這個南閻浮提世界，推廣到宇宙中無窮無盡的世界，一切餓鬼被腹餓口渴所逼迫，咽喉出火，骨節出聲，受苦無量。又想到八寒八熱大小地獄中斬斫燒磨，一天一夜，萬死萬生，受苦無量。只因它們前世廣造惡業，不信有西方，故受輪回之苦。我應當代它們發菩提心，至心稱念佛號，念念中先免除它們八十億劫生死重罪，等我往生之後，再回入娑婆，然後盡行度脫。

又修淨土的人，每天隨自己的力量所做的好事，如佈施貧窮，齋僧塑像，買物放生之類，一點一滴，都應當代為十方受苦眾生，回向極樂世界。

①【閻浮提】：舊稱閻浮提。新稱瞻部洲。當須彌山之南方大洲名，即吾人之住處。《佛學大辭典》

②【大千世界】：是佛教說明世界組織的情形。每一小世界，其形式皆同，中央有須彌山，透過大海，矗立在地輪上，地輪之下為金輪，再下為火輪，再下為風輪，風輪之外便是虛空。須彌山上下皆大，中央獨小，日月即在山腰，四王天居山腰四面，忉利天在山頂，在忉利天的上空有六欲天，再上則為色界十八天，及無色界四天。在須彌山的山根有七重金山，七重香水海，環繞之，每一重海，間一重山，在第七重金山外有鹹海，鹹海之外有大鐵圍山。在鹹海四方有四大洲，即東勝身洲，南瞻部洲，西牛貨洲，北俱盧洲，叫做四天下，每洲旁各有兩中洲，數百小洲而為眷屬。如是九山、八海、一日月、四洲、六欲天、上覆以初禪三天，為一小世界。集一千小世界，上覆以二禪三天，為一小千世界。集一千小千世界，上覆以三禪三天，為一中千世界。集一千中千世界，上覆以四禪九天，及四空天，為一大千世界。因為這中間有三個千的倍數，所以大千世界，又名為三千大千世界。《佛學常見詞集》。謂以一千箇中千世界，則成大千世界。此大千世界中，共有百億日月，百億須彌山，百億四天下，百億四天王天，百億三十三天，百億夜摩天，百億兜率天，百億樂變化天，百億他化自在天，百億梵世天。百萬二禪天。一千三禪天，總為第四禪天所覆，是名大千世界。（億有四等，一以十萬為億，二以百萬為億，三以千萬為億，四以萬萬為億。今言百億者，則以千萬為億也。）《三藏法數》。

三千大千世界也。經說世界有小千中千大千之別。合四大洲日月諸天為一世界。一千世界名小千世界。小千加千倍名中千世界。中千加千倍名大千世界。《佛學大辭典》

③【無算】：不計其數。極言其多。《漢典》

④【尸】：音詩。死人的軀體。同「屍」。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：禽獸魚鱉之屍體。

⑤【過高山之頂】：「頂」，物體最高、最上面的部分。如：「山頂」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：高度可以高過山的頂端，表極多之意。

⑥【赤江海之流】：「江」，大河的通稱。「海」，海水。「流」，水的通稱。「赤」，紅色的。《教育部重編國語辭典修訂本》。「赤」，此作動詞，染紅之意。意指：（血）可以把江海的水染紅。

⑦【異類】：指禽獸鬼神等。《列子·黃帝》：「異類雜居，不相搏噬。」《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：畜生類。

⑧【輪迴】：眾生無始以來，旋轉於六道之生死，如車輪之轉而無窮也。《法華經·方便品》曰：「以諸欲因緣，墜墮三惡道。輪迴六趣中，備受諸苦毒。」《心地觀經·三》曰：「有情輪迴生六道，猶如車輪無始終。」《觀佛三昧經·六》曰：「三界眾生，輪迴六趣，如旋火輪。」《身觀經》曰：「循環三界內，猶如汲井輪。」《觀念法門》曰：「生死凡夫罪障深重，輪迴六道。」《佛學大辭典》

⑨【骨節出聲】：「骨節」，骨骼的關節部分。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：生鬼趣中，常與飢渴相應。皮肉血脈，皆悉枯槁，骨瘦如材。故骨節相磨，發出聲響。

⑩【八寒八熱】：八寒地獄與八熱地獄也。梁武帝文曰：「噉食眾生，是八寒八熱地獄囚。」按《翻譯名義集·地獄篇》云：八大獄外附十六小地獄。八寒冰、八炎火。八炎火地獄者：一炭坑、二沸屎、三燒林、四劍林、五刀道、六鐵刺林、七鹹河、八銅櫬。八寒冰地獄者：一、額浮陀，寒生疱；二、尼羅浮陀，疱裂；三、呵羅羅，四、阿婆婆，五、睺睺，皆寒顫聲；六、漚波羅，寒逼其身，作青蓮華色；七、波頭摩，紅蓮華色；八、摩訶波頭摩，大紅蓮華色；八寒冰八炎火，即八寒八熱。《佛學大辭典》

⑫【斬砍燒磨】：此皆指地獄刑罰，有以刀具斬砍，也有以猛火燒烤，或以石具碾磨等。

⑪【止】：僅、只。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【隨分】：按照力量或條件所許可。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【佈施】：梵語曰檀那，譯為布施。以福利施與人也。所施雖有種種，而以施與財物為本義。得大富樂之果。《大乘義章·十一》曰：「言布施者，以己財事分布與他，名之為布，憫己惠人目之為施。」《佛學大辭典》。此處言「布施智慧」是指法布施、「布施聲名」是指無畏布施、「布施財帛」是指財布施。前二是演申義，後一是本義；經中又有內、外資財之分。

⑮【齋僧】：設食以供僧眾也。唐《六典》曰：凡國忌日，兩京定大寺觀各二，散齋。諸道士僧尼，皆集於齋所。《五代會要》曰：晉天福五年，令每遇國忌，行香之後，齋僧一百人，永為定制。《佛學大辭典》

⑯【一毫】：一根毫毛。比喻極小或很少。《列子·楊朱》：「古之人損一毫利天下不與也，悉天下奉一身不取也。人人不損一毫，人人不利天下，天下治矣。」《漢語大詞典》

西歸直指卷一終

西歸直指卷二

玉峰懷西居士周夢顏安士氏將彙輯

疑問指南

華嚴經云。信①為道元②功德③母。長養一切諸善根④。故八萬四千法門⑤。無不從信而入。人若無信。便如焦芽敗種⑥。無藥可施。何況念佛往生。尤為難信之法乎。往昔禪宗長老⑦。暨⑧博學鴻儒⑨。皆有闡揚淨業⑩。設為問答之詞。如天台⑪智者大師⑫之十疑論⑬。天如老人⑭之淨土或問⑮。王侍郎⑯之決疑集⑰。袁中郎⑱之西方合論⑲。其外復有為集為文。目不勝賞⑳。無非欲人堅固信根。同歸安養㉑耳。茲特統彙羣編㉒。撮其領要㉓。間亦竊附管窺㉔。補所未逮㉕。總名之曰疑問指南。敢曰製錦以成章哉㉖。聊云釀花而作蜜爾㉗。

譯：《華嚴經》說：「信是入道之門功德之母，滋養一切善根。」故八萬四千法門，無不從信而入。人若無信，就是枯焦之芽、腐敗之種子，無藥可治。何況念佛往生，更是難信的法門啊！從前禪宗長老以及博學大儒，都為弘揚淨業，寫過疑問指南。如天臺智者大師的《十疑論》，天如老人的《淨土或問》，王侍郎的《決疑集》，袁中郎的《西方合論》。此外還有編輯的集本、寫作的文章，洋洋大觀，目不暇接。目的無非是想要使我們堅固信根，同生西方罷了！現特綜合彙整各書，摘取要領，間或發表個人看法，彌補沒有寫到的地方，總名為《疑問指南》。或許有人會認為，這卷書是我巧思織成的美麗絲織品，但我豈敢這麼說呢？姑且說我像是蜜蜂，從古人如叢花的作品中，採集精華，以釀成蜂蜜，供養大眾而已。

①【信】：即「信分」。信者，信受。一切佛法，起原於信。所謂：「信為道源功德母，長養一切諸善根。」又曰：「佛法大海，信為能入。」故信為入佛法之首要也。《佛學次第統編》

②【道元】：正道之根元也。《佛學大辭典》

③【功德】：功者福利之功能，此功能為善行之德，故曰德。又，德者得也，修功有所得，故曰功德。《佛學大辭典》

④【善根】：身口意三業之善，固不可拔，謂之根。又善能生妙果，生餘善，故謂之根。《佛學大辭典》

⑤【**八萬四千法門**】：眾生有八萬四千塵勞，對治之則成八萬四千法門。或曰教門，或曰法藏。謂眾生有八萬四千煩惱之病，佛為醫治之，說八萬四千之經典也。或曰法蘊，蘊者積聚之義，藏者包藏之義。包藏即積集也，就能詮之數曰法藏，就所詮之義，曰法門。《佛學次第統編》

⑥【**焦芽敗種**】：不能發無上道心之二乘，如草芽之枯焦者，種子之腐敗者。《維摩詰經》曰：「二乘如焦芽敗種，不能發無上道心。」《佛學大辭典》

⑦【**長老**】：通稱道高臘（同臘）長之比丘。如長老舍利弗，長老須菩提等。《漢書·外戚傳》曰：「近世之事，語尚在長老之耳。」《增一阿含經》曰：「阿難白世尊：如何比丘當云何自稱名號？世尊告曰：若小比丘向大比丘稱長老，大比丘稱小比丘稱名字。」《十誦律》曰：「佛言：從今下座比丘喚上座言長老，爾時但喚長老不便。佛言：從今喚長老某甲，如喚長老舍利弗長老目犍連。」《金剛經纂要·上》曰：「長老者德長年老，唐譯曰具壽，壽即是命。魏譯曰慧命，以慧為命。」【又】（職位）禪家稱住持之僧為長老。《敕修清規·住持章》曰：「始奉其師為住持，而尊之曰長老。」《祖庭事苑》曰：「今禪宗住持之者必呼長老。」《行事鈔·下二之二》曰：「《毘尼母》云：五十夏已去，一切沙門國王之所尊敬，是耆宿長老。」《佛學大辭典》

⑧【**暨**】：音紀。和、及、與。《漢典》

⑨【**博學鴻儒**】：學問豐富、見識廣博的讀書人。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【**淨業**】：清淨之善業也。又往生西方淨土之業因也。《觀無量壽經》曰：「此三種業：過去未來現在三世諸佛淨業正因。」《佛學大辭典》

⑪【**天台**】：浙江省的山名，隋智者大師居於此山開一宗，後世因名其宗為「天台宗」，簡稱「天台」或「台宗」。《佛學常見詞彙》

⑫【**智者大師**】：「智者」，人名。天台大師智顗之德號，由晉王所賜。《輔行·一》曰：「幼名光道，亦名王道。此從初生端相立名，法名智顗。顗，靜也。即出家後師為立號，從德為名，故用靜義。後授晉王《菩薩戒品》，因即為王立以法號云：『大王紆尊聖禁，名曰總持。』王曰：『大師傳佛法燈，稱為智者。』」《佛學大辭典》

⑬【**十疑論**】：書名。具曰《淨土十疑論》。又曰《阿彌陀經決十義》。一卷，天台著。《佛學大辭典》

⑭【**天如老人**】：人名。名惟則，號天如。元沙門，得法於中峰，住姑蘇之師子林。註《楞嚴》集唐宋之九解附以補註稱為《會解》，盛行於世。交光之《楞嚴正脈疏》曰：「自元末及今二百餘年，海內講聽《楞嚴》者，惟知有《會解》，而他非所尚。」《佛學大辭典》。《歷代淨土高僧選集》節師《淨土或問》之要曰：「專持名號，或加禮拜懺悔，正合善導專修無間之說。專修無間者，身須專禮阿彌陀佛，不雜餘禮；口須專稱阿彌陀佛，不稱餘號，不誦餘經；意須專想阿彌陀佛，不雜餘想。若貪瞋癡來間者，隨犯隨懺，不令隔日隔夜隔時，常使清淨，亦名無間修也。」

⑮【**淨土或問**】：是元朝臨濟宗天如惟則禪師著作，以問答的方式提出二十六對問答，各問答之間皆有連貫，文脈一氣呵成，一一剖析淨土法門的各種信仰問題，不但讓一般讀者對淨土法門有初步認識，即使高才博學的人亦能感其文意高妙，受益匪淺，是一本涵蓋思想理論及修持方法兩方面的淨土要典。

⑯【**王侍郎**】：即王古。人名。宋東都人。字敏仲。官尚書禮部侍郎，世稱王侍郎。仁慈寬容，大好佛教。初寓京師時。與禪門耆宿結道交。及游江西，與黃龍翠岩晦堂楊岐等諸師締清遊，深契禪旨。又悟淨土法門之勝義。博考諸經，大有所發明。元豐七年著新修《往生淨土傳》三卷，補戒珠（宋戒珠和尚著《淨土往生傳》）之遺，凡列傳一百九人。又撰《直指淨土決疑集》三卷，鼓吹禪淨一致之旨義。自亦修觀念之心，持念佛，手嘗不釋數珠。與楊傑次公齊名，遙繼廬山高士之遺風。臨終不覺苦痛，光明滿室，端坐而卒。見《佛祖統記·二十八》，《廬山蓮宗寶鑑·四》等。《佛學大辭典》

⑰【**決疑集**】：即王侍郎所著之《直指淨土決疑集》三卷。

⑱【**袁中郎**】：即袁宏道（西元一五六八年—一六一〇年）字中郎，號石頭居士。明湖北公安人。與兄宗道、弟中道並稱三袁，時人稱其文為「公安派」。官至稽勳司郎中。初習禪，後皈心淨土。朝暮禮拜課誦之餘，兼及禁戒，勵行不輟。博輯經教，著《西方合論》十卷。無疾而終。

⑲【**西方合論**】：凡十卷。明代袁宏道撰於萬曆二十七年（西元一五九九年）。本書乃承永明延壽等之主張，對禪儒之徒不知念佛實義而妄加非難者，闡述禪淨雙修之要旨，顯示念佛三昧之真義。計分十門：剎土門、緣起門、部類門、教相門、理諦門、稱性門、往生門、見網門、修持門、釋異門。又智旭嘗評點此書，收之於《淨土十要》第十卷。《佛光大辭典》

⑳【**目不勝賞**】：「不勝」，受不住、承擔不了。「賞」，因愛好某種東西而觀看。《漢典》。意指：形容文章太多，眼睛不及觀看。

②①【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

②②【統彙羣編】：「統」，總合、綜合。「彙」，聚集。「編」，泛指書籍。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：綜合彙整《淨土十疑論》、《淨土或問》、《直指淨土決疑集》與《西方合論》等書。

②③【撮其領要】：「撮」，音錯。摘要、摘取。「領要」，猶要領。比喻事情的主旨、綱領。《漢典》。連貫上文，此指：周安士老居士將以上諸編的綱領要點摘取出來。

②④【間亦竊附管窺】：「間」音劍。偶爾。「竊」，私下。用來謙指自己見解的不確定。「管窺」，見識狹小。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：偶爾也附加一點自己短淺的見解。

②⑤【補所未逮】：「補」，添足所缺少的。如：「補充」。「逮」，及、趕上、達到。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：以補充未盡周詳的部分。因古人著書比較簡約，有深奧之處須要加以補充解釋。

②⑥【敢曰製錦以成章哉】：「敢」，謙詞。「不敢」的簡稱，冒昧的意思。「錦」，有彩色花紋的絲織品。「章」，在繪畫或刺繡上，赤與白相間的花紋叫「章」，即紅白相間的絲織品。《漢典》。此指：或許有人會認為，這卷書是我巧思織成的美麗絲織品，但我豈敢這麼說呢？由於本卷是周安士老居士彙集古德的著作所成，故謙稱不是出於自己的創作。

②⑦【聊云釀花而作蜜爾】：「聊」，姑且、勉強。「釀蜜」，蜜蜂採取花蕊汁液而釀製成蜜。《漢典》。「釀花作蜜」即是工蜂將採集到的花蜜轉化、濃縮成蜂蜜的過程。意指：姑且說我像是蜜蜂，從古人如叢花的作品中，採集精華，以釀成蜂蜜，供養大眾而已。

第一疑

問。諸佛菩薩。以大悲為業①。若欲救度眾生。祇應願生三界②。於五濁③三塗④中。救苦眾生。因何求生淨土。專為自利。捨離眾生。毋乃⑤闕⑥大慈悲。障菩提道耶。●答。菩薩有二種。一、久修行菩薩。已曾親近諸佛。證得無生法忍⑦者。一、初發心⑧菩薩。未嘗親近諸佛。未得無生法忍者。久修行菩薩。有大神通⑨。有大威力⑩。故能為天為仙。為帝為王。為鬼為畜。出入生

死^⑪。廣度眾生。若初修行人。力量淺薄。雖發菩提之心^⑫。猶住凡夫之地。自疾不能救^⑬。焉能救他人。故智度論云。具縛凡夫^⑭。有大悲心。願生濁世。救苦眾生者。無有是處^⑮。何以故。五濁世中。聲色貨利^⑯。刻刻糾纏^⑰。煩惱怨家^⑱。重重密布^⑲。略一失足^⑳。便成墮落。縱使得生人中。難逢有佛之世。縱使有佛出世。難生信向之心^㉑。幸而信向佛乘^㉒。修行出家。轉生^㉓若遇大富大貴。未免耽著^㉔塵緣^㉕。廣造眾惡。從此一失人身。何時更當解脫^㉖。所以有智慧人。將欲度生。先求見佛。果能一心不亂。念佛往生。業已^㉗為金剛不壞之身^㉘。然後可行隨類度生^㉙之願。譬如救溺。須自乘舟筏^㉚。方能引人出水。若徒從井救人^㉛。未有不與之俱溺者。非闕慈悲也。正善用^㉜其慈悲也。

譯：

問：諸佛菩薩大慈大悲，為救度眾生，就應發願生於三界，於五濁惡世與三惡道中救助苦難眾生。為什麼反而求生西方淨土，專求自利，捨棄眾生？這不是缺乏慈悲心，阻礙了修菩提大道嗎？

答：菩薩有兩種。一種是很久以來就修行的菩薩，曾經親近諸佛，證得無生法忍，已脫離生死苦海。另一種是初發心菩薩，沒有親近過諸佛，沒有得到無生法忍。久修行的菩薩都有大神通、大威力，能隨類變化為天人仙人、為皇帝為國王、為鬼為畜牲，出入生死，普度眾生。而初發心修行的人力量淺薄，雖發菩提心，但仍是凡夫地位，自己的病還治不好，又怎能救別人。因此《大智度論》說：被各種業障煩惱纏縛的凡夫俗子，雖有大悲之心，願生五濁惡世救助眾生，根本沒有這樣的道理。因為五濁惡世中淫靡的音聲、美色等荒嬉娛樂之事與貨物財利等誘惑人之事時時糾纏，自身的煩惱，和外在的怨仇重重密佈，稍有疏忽就會墮落。即使能夠再生在人道，也難遇佛。即使有佛出世，也難生信仰和歸向三寶的心念。若有幸能信仰成佛之法，修行出家，命終轉世若生於大富大貴之家，就不免沉迷於種種六塵之境，廣造種種惡業。因而命終之後便再也得不到人身，墮三惡道中，不知何時才能解脫。所以有智慧的人想要救度眾生，自己先要見佛。如果念佛念到一心不亂，就能往生西方淨土，這樣就能獲得金剛不壞之身。這個時候才能實現自己隨類救度眾生的大願。好比救落水的人，必須自己先有船，才能將落水者救上來。如果有人落入井中，你馬上跟著跳到井裡救他，兩人都會淹死。因此，求生西方淨土，不僅不與慈悲相違，而且正是善用慈悲。

①【以大悲為業】：「大悲」，救他人苦之心謂之悲。佛菩薩之悲心廣大，故曰大悲。《佛學大辭典》。意指：悲心廣大，以救拔無盡眾生的苦難為志業。

②【祇應願生三界】：「祇」，只。「三界」，三界者：欲界、色界、無色界也。界者分義，語曰界分是也。由善惡禪定，現此報之差別。一、欲界：為地獄、畜生、餓鬼、修羅、人間及六欲天之總稱。此界之眾生，耽於食色眠等之諸欲，故名欲界。二、色界：謂身體宮殿國土物質，總皆殊妙精好，稱為色界，有四禪十八天。三、無色界：此界但有心識，而無色質也。從空處終至非非想處，凡有四天，但有受想行識四心而無形質，故以為名。《佛學次第統編》。出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。《梵語阿鼻，華言無間》。第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，謂雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。《梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟》。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。《四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。》《三藏法數》。意指：應該發願只求生於三界之中，救度苦難眾生。

③【五濁】：又名五滓，五渾等。住劫中人壽二萬劫已後，而有渾濁不淨之法五種：一、劫濁，謂至二萬歲已後見等之四濁起時也。二、見濁，身見邊見等之見惑也，劫濁時之眾生盛起之。三、煩惱濁，貪瞋痴等一切修惑之煩惱，劫濁時之眾生盛起之。四、眾生濁，劫濁時之眾生為見濁煩惱濁之結果，人間之果報漸衰，心鈍體弱，苦多福少也。五、命濁，此亦為前二濁之結果，壽命漸縮少，乃至十歲也，此中以劫濁為總，以他四濁為別。劫濁中有四濁，以四濁之故為劫濁也，又四濁中以見濁，煩惱濁，二者為濁之自體，此二者成眾生濁與命濁之二者也。《佛學大辭典》

④【三塗】：血塗、刀塗、火塗。血塗是畜生道，因畜生常在被殺，或互相吞食之處；刀塗是餓鬼道，因餓鬼常在飢餓，或刀劍杖逼迫之處；火塗是地獄道，因地獄常在寒冰，或猛火燒煎之處。三塗即三惡道的別名。《佛學常見匯》

⑤【毋乃】：豈非、莫非、未免、只恐，表示推測的語氣。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【闕】：短少。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦**【無生法忍】**：略云無生忍。無生法者，遠離生滅之真如實相理體也，真智安住於此理而不動，謂之無生法忍。於初地或七八九地所得之悟也。《寶積經·二十六》曰：「無生法忍者，一切諸法無生無滅忍故。」《註維摩經·一》曰：「肇曰：無生忍，同上不起法忍，法忍即慧性耳。見法無生，心智寂滅，堪受不退，故名無生法忍也。」《智度論·七十二》曰：「無生忍者，乃至微細法不可得，何況大。是名無生。得此無生法，不作不起諸業行，是名得無生法忍。得無生法忍菩薩，是名阿鞞跋致。」《佛學大辭典》

⑧**【初發心】**：初發求菩提之心也。《佛學大辭典》

⑨**【神通】**：音譯作旬。又作神通力、神力、通力、通等。即依修禪定而得的無礙自在、超人間的、不可思議之作用。共有神足、天眼、天耳、他心、宿命等五神通（五通、五旬、般遮旬），加漏盡通，共為六神通（六通）。此外，又特指神足通為神通。分別而言：（一）神足通，又稱神境智證通、神境通、身如意通、如意通、身通等。據《大智度論·卷五、卷二十八》所載，神足通有三種，一為隨心所欲，可至任何地方之能到（飛行），一為隨意改變相狀之轉變（變化），另一為隨意轉變外界對境（六境）之聖如意（隨意自在）。其中，後者唯佛所獨具者。（二）天眼通，又稱天眼智證通、天眼智通。即看透世間所有遠近、苦樂、粗細等之作用。（三）天耳通，又稱天耳智證通、天耳智通。即悉聞世間一切音聲之作用。（四）他心通，又稱他心智證通、知他心通。即悉知他人心中所想各種善惡等事之作用力（他心徹鑒力）。（五）宿命通，又稱宿住隨念智證通、宿住智通、識宿命通。即悉知自他過去世等各種生存狀態之作用力。（六）漏盡通，又稱漏盡智證通。即斷盡煩惱，永不再生於迷界之悟力。《佛光大辭典》。神為不測之義，通為無礙之義。不可測又無礙之力量，謂為神通或通力。是為五種通之一，有五通，六通，十通之別。《法華經·序品》曰：「此瑞神通之相。」《大乘義章·二十本》曰：「神通者就名彰名，所為神異，目之為神。作用無擁，謂之為通。」《佛學大辭典》。變化莫測謂之神，無拘無礙謂之通，合起來說，就是既能使人莫測他之所以，又能為所欲為而了無障礙。《佛學常見詞彙》

⑩**【威力】**：使人畏服的強大力量。《漢典》

⑪**【出生死】**：「生死」，謂一切眾生因惑業所招，生了又死，死了又生。有分段生死與變易生死的分別。《佛學常見詞彙》。意指：在生死中來去自如，非猶業力牽引，乃是願力主宰。

⑫**【發菩提之心】**：即發菩提心。菩提者無上正真道也，發求無上正真道之心，曰發菩提心。《佛學大辭典》

⑬**【自疾不能救】**：「疾」，病。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：自己的病痛都救不了。

⑭【具縛凡夫】：「具縛」，煩惱縛人而繫於生死之牢獄，故名之為縛。具有煩惱者曰具縛。即一切之凡夫也。《俱舍論·四》曰：「又具縛者，下中上品煩惱現起。」《注十疑》曰：「縛謂煩惱能纏縛人，凡夫具有，故名具縛凡夫。」《佛學大辭典》。「凡夫」，迷惑事理和流轉生死的平常人。《佛學常見詞彙》。意指：具足煩惱，被其繫縛於生死的凡夫。

⑮【智度論云。具縛凡夫。有大悲心。願生濁世。救苦眾生者。無有是處】：「濁世」，五濁惡世也。《阿彌陀經》曰：「娑婆國土五濁惡世。」《法華經·勸持品》曰：「濁世惡比丘。」《往生要集·上本》曰：「往生極樂之教行，濁世末代之目足也。」《佛學大辭典》。《大智度論·卷九十三》云：「問曰：是菩薩大福德智慧力，應生邊地、邪見家而教化之，何以畏而不生？答曰：菩薩有二種：一者、成就大力菩薩；二者、屬因緣新發心菩薩。大菩薩為眾生隨所應度受身，不避邊地、邪見；新發意菩薩若生是處，既不能度人，又自敗壞，是故不生。譬如真金在泥，終不敗壞，銅鐵則壞。」

⑯【聲色貨利】：「聲色」，淫靡的音樂與美色。泛指荒嬉娛樂之事。「貨利」，貨物財利。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：淫靡的音聲、美色等荒嬉娛樂之事與貨物財利等誘惑人之事。

⑰【刻刻糾纏】：「刻刻」，時時刻刻。「糾纏」，煩擾、攪擾。《漢典》。意指：時時刻刻煩擾不休。

⑱【煩惱怨家】：「煩惱」，貪欲瞋恚愚痴等諸惑，煩心惱身，謂為煩惱。「怨家」，與我結怨之人。《佛學大辭典》。意指：自身的煩惱，和外在的怨仇。

⑲【重重密布】：「重重」，很多層、許多、充滿。《漢典》。意指：層層包圍，如羅網般密布。

⑳【失足】：因不慎而墮落、失節或誤入歧途。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【信向之心】：「信向」，信仰三寶和歸向三寶。《佛學大辭典》。意指：信仰和歸向三寶的心念。

㉒【佛乘】：《華嚴》所立。說一切眾生悉可成佛之道之教法，謂之佛乘。此法不分二乘三乘等，說唯一成佛之法，故又云一乘。《華嚴》《法華》所說之圓教是也。《佛學大辭典》

㉓【轉生】：原先的生命結束，再投生成另一個新的生命體。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉔【耽著】：「耽」，沉迷。「著」，音卓。附、接觸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：沉迷染著。

㉕【塵緣】：六塵之境，色聲香味觸法也。以是為心之所緣而污心性故也。《佛學大辭典》

②6【解脫】：梵曰木底木叉。譯曰解脫。離縛而得自在之義。解惑業之繫縛，脫三界之苦果也。《注維摩經·一》曰：「肇曰：縱任無礙，塵累不能拘，解脫也。」《唯識述記·一本》曰：「解調離縛，脫謂自在。」《華嚴大疏·五》曰：「言解脫者，謂作用自在。」《頓悟入道要門論·上》曰：「問欲修何法，即得解脫？答：唯有頓悟一門，即得解脫。云何頓悟？答：頓者，頓除妄念。悟者，悟無所得。」又曰：「但無憂惱心，即是二性空。二性空者，自然解脫也。」又曰：「云何解脫心？答無解脫心，亦無無解脫心，即名真解脫也。」《傳心法要·下》曰：「前際無去，今際無住，後際無來。安然端坐，任運不拘，方名解脫。」【又】涅槃之別稱。以涅槃之體，離一切之繫縛故也【又】禪定之別稱。【又】五分法身（以五種的功德法，成就佛身，叫做五分法身。一、戒法身，謂如來三業，離一切的過失。二、定法身，謂如來真心寂滅，離一切的妄念。三、慧法身，謂如來真智圓明，通達諸法的性相。四、解脫法身，謂如來的身心，解脫一切的繫縛。五、解脫知見法身，謂如來具有了知自己實已解脫的智慧）之一。《佛學大辭典》

②7【業已】：既已、已經。《教育部重編國語辭典修訂本》

②8【金剛不壞之身】：佛身也。《心地觀經·上》曰：「不如代父母及眾生修菩薩行，當得金剛不壞之身，還來三界救度父母。」《寶積經·五十二》曰：「如來身者，即是金剛之身，不壞之身，堅固之身。」《佛學大辭典》

②9【隨類度生】：「隨類」，佛菩薩隨著眾生的種類而現形垂教。「度生」，濟度眾生。《佛學常見詞集》。意指：佛菩薩隨順因緣，與眾生現同類身，以濟度之。

③0【自乘舟筏】：「乘」，駕馭、駕騎。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：譬如要拯救溺水的人，必須自己先駕馭船筏，方不致於自陷於水。

③1【從井救人】：跳到井裡，去救落井的人。比喻做損己而無益於人的事。《教育部重編國語辭典修訂本》

③2【善用】：好好的利用、充分的運用。《教育部重編國語辭典修訂本》

第二疑

問。諸法體空①。本來②無生③。平等④寂滅⑤。何乃捨此求彼。欲生西方。經云。心淨則佛土淨⑥。欲求淨土。當先淨心。何乃不求淨心。而求淨土。●答。欲生西方者。謂是捨此而求彼。則

不欲生西方者。獨非捨彼而求此耶。若云彼此兩無所求。是執斷見⑦矣。若云彼此兩無所捨。是執常見⑧矣。維摩經云。雖知諸佛國。及與眾生空⑨。而常修淨土。教化諸羣生熾然⑩。故雖熾然往生。不礙無生之理⑪。至於心淨佛土淨之說。有理有事。若言乎理。何見⑫求生者之心必非淨。而不求生者之心反為淨耶。若言乎事。與其⑬淨此心常居五濁惡世。何如⑭淨此心以居極樂蓮邦耶。況居濁世者之求淨而不淨。在蓮邦者之不求淨而自淨耶。

譯：

問：一切事物本體是空的，沒有生滅，萬法平等，又何必捨娑婆世界而求生西方？《維摩詰所說經·佛國品第一》上說：「心淨則佛土淨。」想求淨土當先使自己心淨，為什麼不求淨心而求淨土呢？

答：如果說求生西方是捨此而求彼，那麼不求生西方，不是舍彼而求此嗎？如果兩者都不求，就是執斷見，如果兩者都不能捨，就是執常見。《維摩經·佛道品第八》說：「雖然知道諸佛國土及眾生都是空，但還要常修淨土，積極教化眾生。」因此，雖一心求生淨土，但並不妨礙生而無生的道理。至於心淨則佛土淨的說法，我們可以從理與事兩個方面來分析。從理上講，不見得求生西方的人心就不淨，不求生西方的人心就淨；從事上講，與其心淨而常居五濁惡世，不如心淨而居極樂蓮邦。何況居五濁惡世的人求心淨而心並不淨，而往生到西方的人不求心淨而自然心淨呢？

①【諸法體空】：「體空」，諸法因緣和合而有，當體即空。《佛學常見詞彙》。意指：萬法皆因緣和合而有，當體即空。

②【本來】：無物之始。謂之本來。如云無始以來。《佛學大辭典》

③【無生】：涅槃之真理，無生滅，故云無生。因而觀無生之理以破生滅之煩惱也。《圓覺經》曰：「一切眾生於無生中。妄見生滅。是故說名轉輪生死。」《最勝王經·一》曰：「無生是實，生是虛妄，愚痴之人，漂溺生死，如來體實，無有虛妄，名為涅槃。」《仁王經·中》曰：「一切法性真實空，不來不去，無生無滅，同真際，等法性。」《梵網經·上》曰：「伏空假，會法性，登無生山。」《止觀大意》曰：「眾教諸門，大各有四，乃至八萬四千不同，莫不並以無生為首。今且從初於無生門遍破諸惑。」《肇論新疏遊刃·中》曰：「清涼云：若聞無生者，便知一切諸法皆悉空寂無生無滅。但於嚴土利他不生喜樂，而趣於寂故，成聲聞乘也。若聞無生，便知從緣，故無生等，成緣覺乘。若聞無生，便知諸法本自不生。今則無滅，即生滅而無生滅，無生滅不礙於生滅。以此滅惡生善，利自利他，成菩薩乘。」《垂裕記·二》

曰：「無生寂滅，一體異名。」《佛學大辭典》

④【平等】：對於差別之稱。無高下淺深等之別曰平等。《五燈會元》曰：「天平等，故常覆。地平等，故常載。日月平等，故四時常明。涅槃平等，故聖凡不二。人心平等，故高低無淨。」《佛學大辭典》

⑤【寂滅】：寂滅為梵名涅槃之譯語，其體寂靜，離一切之相，故云寂滅。《維摩經·佛國品》曰：「知一切法皆悉寂滅。」《註》曰：「肇曰：去相故言寂滅。」《智度論·五十五》曰：「滅三毒及諸戲論故名寂滅。」《佛學大辭典》

⑥【經云。心淨則佛土淨】：《維摩詰所說經·佛國品第一》云：「如是寶積。菩薩隨其直心則能發行。隨其發行則得深心。隨其深心。則意調伏。隨意調伏則如說行。隨如說行則能迴向。隨其迴向則有方便。隨其方便則成就眾生。隨成就眾生則佛土淨。隨佛土淨則說法淨。隨說法淨則智慧淨。隨智慧淨則其心淨。隨其心淨則一切功德淨。是故寶積。若菩薩欲得淨土當淨其心。隨其心淨則佛土淨。」又云：「爾時舍利弗。承佛威神作是念。若菩薩心淨則佛土淨者。我世尊本為菩薩時意豈不淨。而是佛土不淨若此。佛知其念即告之言。於意云何。日月豈不淨耶。而盲者不見。對曰不也。世尊。是盲者過非日月咎。舍利弗。眾生罪故不見如來佛土嚴淨。非如來咎。舍利弗。我此土淨而汝不見。爾時螺髻梵王語舍利弗。勿作是意。謂此佛土以為不淨。所以者何。我見釋迦牟尼佛土清淨。譬如自在天宮。舍利弗言。我見此土。丘陵坑坎荊棘沙磧。土石諸山穢惡充滿。螺髻梵王言。仁者心有高下。不依佛慧故。見此土為不淨耳。舍利弗。菩薩於一切眾生。悉皆平等。深心清淨。依佛智慧則能見此佛土清淨。於是佛以足指按地。即時三千大千世界若干百千珍寶嚴飾。譬如寶莊嚴佛無量功德寶莊嚴土。一切大眾歎未曾有。而皆自見坐寶蓮華。佛告舍利弗。汝且觀是佛土嚴淨。舍利弗言。唯然世尊。本所不見。本所不聞。今佛國土嚴淨悉現。佛語舍利弗。我佛國土常淨若此。為欲度斯下劣人故。示是眾惡不淨土耳。譬如諸天共寶器食隨其福德飯色有異。如是舍利弗。若人心淨便見此土功德莊嚴。」

⑦【斷見】：謂不知諸法本性空寂，常住不壞，而反起斷滅之見，妄計此身死已不復更生，是為斷見。《三藏法數》

⑧【常見】：謂不知己身及諸外物皆悉無常，終歸壞滅，而反妄計為常，是為常見。《三藏法數》

⑨【空】：因緣所生之法，究竟而無實體曰空。又調理體之空寂。《維摩經·弟子品》曰：「諸法究竟無所有，是空義。」《同註》「肇曰：小乘觀法緣起，內無真主為空義。雖能觀空，而於空未能都泯，故不究竟。大乘在有不有，在空不空，理無不極，所以究竟空義也。」《大乘義章·二》曰：「空者就理彰名，理寂名空。」《同·二》曰：「空者理之別目，絕眾相故名為空。」《萬善同歸集·五》曰：「教所明空，以不可得故，無實性故，是不斷滅之無。」《佛學大辭典》

⑩【維摩經云。雖知諸佛國。及與眾生空。而常修淨土。教化諸羣生】：「羣生」，許多之眾生也。《維摩經·佛國品》曰：「法王法力超羣生。」《無量壽經·上》曰：「求清白之法，以惠利羣生。」《法華經·方便品》曰：「又諸大聖主，知一切世間天人羣生類深心之所欲。」《佛學大辭典》。《維摩詰所說經·佛道品第八》云：「：供養於十方。無量億如來。諸佛及己身。無有分別想。雖知諸佛國。及與眾生空。而常修淨土。教化於羣生。諸有眾生類。形聲及威儀。無畏力菩薩。一時能盡現。覺知眾魔事。而示隨其行。以善方便智。隨意皆能現。或示老病死。成就諸羣生。了知如幻化。通達無有礙。：」。意指：雖然知道諸佛國土及眾生都是空，但還要常修淨土，積極教化眾生。

⑪【雖熾然往生。不礙無生之理】：「熾然」，猛烈貌、強烈貌。《漢語大詞典》。意指：雖然事上很積極地求往生西方極樂世界，但理上卻不妨礙無生。下文即是說明這兩句話的道理。

⑫【何見】：何以見得。

⑬【與其】：連詞。在比較兩件事或兩種情況的利害得失而表示有所取捨時，「與其」用在捨棄的一面。《書·大禹謨》：「與其殺不辜，寧失不經。好生之德，洽於民心。」《漢語大詞典》

⑭【何如】：不如。《教育部重編國語辭典修訂本》

第三疑

問。十方諸佛土。功德皆平等。何不普念一切功德。生一切淨土。而乃偏求一佛淨土耶。●答。諸佛淨土。固①皆平等。但眾生根鈍②。濁亂③者多。若不專心④一處。三昧⑤難成。故專念阿彌陀佛。即是一相三昧⑥。隨願往生經⑦云。普廣菩薩問佛。十方悉有淨土。世尊何故偏讚西方彌陀淨土。專遣⑧往生。佛告普廣。閻浮提⑨眾生。心多濁亂。為此偏讚西方一佛淨土。使諸眾生。專心一境。易得往生。華嚴經云。一切諸佛身。即是一佛身。譬如淨滿月。普應一切水⑩。故知念一佛。即是念一切佛。生一淨土。無異⑪生一切淨土也。

譯：

問：十方諸佛的淨土，功德是平等的，為什麼不普念一切諸佛的功德，求生一切淨土，而偏偏只求生阿彌陀佛的淨土呢？答：諸佛的淨土雖然平等，但眾生根器愚鈍，心地濁亂的居多。如果不專心一處，就不能獲得正定。故專念阿彌陀佛就是三昧正定。《隨願往生經》說，普廣菩薩問世尊：「十方世界都有佛土，你為什麼只稱讚阿彌陀佛的淨土，只要我們求生西方呢？」世尊回答說：「我們這個世界的眾生心靈汙濁，妄念紛飛，因此我才專門稱讚阿彌陀佛的淨土，使眾生的心能專注西方一境，這樣才容易往生。」《華嚴經》說：「一切諸佛身即是一佛身。」又說：「比如清淨的滿月，平等地照應在一切水中。」故知念一佛即是念一切佛，生一淨土，無異生一切淨土啊！

①【固】：本、原來。《漢典》

②【鈍】：笨拙、遲鈍。《漢語大詞典》

③【濁亂】：混亂。《漢語大詞典》

④【專心】：調心專一不雜餘念也。《教行信證·二》曰：「云專心者，即一心，形無二心也。」《佛學大辭典》

⑤【三昧】：梵音，舊稱三昧，三摩提，三摩帝。譯言定，正受，調直定，正心行處，息慮凝心。心定於一處而不動，故曰定。正受所觀之法，故曰受。調心之暴，直心之曲，定心之散，故曰調直定。正心之行動，使合於法之依處，故曰正心行處。息止緣慮，凝結心念，故曰息慮凝心。《大乘義章·十三》曰：「定者當體為名，心住一緣，離於散動，故名為定。言三昧者，是外國語，此名正定。」《同·二十》曰：「定者據行便息亂住緣，目之為定。就實而辨真心體寂，自性不動，故名為定。」新稱三摩地，譯為定或正受，等持等念。平等保持心，故曰等持。諸佛諸菩薩入有情界平等護念彼等，故曰等念。是就利他業而釋之也。又規定中法樂，故曰現法樂住。正受之異名也。《唯識論·五》曰：「於所觀境令心專注不散為性，智依為業。」《探玄記·三》曰：「三昧此云等持，離沈浮，故定慧等，故名等也。心不散，故住一境，故名持也。」《佛學大辭典》

⑥【一相三昧】：禪定之名。《六祖壇經》曰：「若於一切處，而不住相，於彼相中，不生憎愛，亦無取捨，不念利益成壞等事，安閒恬靜，虛融澹泊，此名一相三昧。」《佛學大辭典》

⑦【隨願往生經】：具名《佛說灌頂隨願往生十方淨土經》，別名《普廣菩薩經》，東晉帛尸梨蜜多羅譯。《佛說灌頂經》之第十一卷是也。《佛學大辭典》。《佛說灌頂隨願往生十方淨土經·卷十一》云：「普廣菩薩摩訶薩又白佛言。世尊十方佛刹

淨妙國土有差別不。佛言普廣無差別也。普廣又白佛言。世尊何故經中讚歎阿彌陀刹。七寶諸樹宮殿樓閣。諸願生者。皆悉隨彼心中所欲應念而至。佛告普廣菩薩摩訶薩。汝不解我意。娑婆世界人多貪濁。信向者少習邪者多。不信正法不能專一。心亂無志實無差別。令諸眾生專心有在。是故讚歎彼國土耳。諸往生者悉隨彼願無不獲果。」

⑧【專遣】：「專」，單獨的。「遣」，使、令。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：特別教使。

⑨【閻浮提】：華譯為瞻部洲。閻浮是樹名，譯為瞻部，因為此洲的中心，有閻浮樹的森林，依此樹的緣故，稱為瞻部洲，瞻部洲就是我們現在所住的娑婆世界。《佛學常見詞彙》。舊稱閻浮提，娑浮洲，閻浮提鞞波。新稱瞻部洲。當須彌山之南方大洲名。即吾人之住處。閻浮者新稱瞻部。樹名。提為提鞞波之略，譯曰洲。此洲之中心，有閻浮樹之林，故以為洲名。又屬南方，故曰南閻浮提。《智度論·三十五》曰：「如閻浮提者，閻浮樹名，其林茂盛，此樹於林中最大，提名為洲。」《俱舍論·十一》曰：「大雪山北，有香醉山，雪北香南有大池水，名無熱池。（中略）於此池側，有瞻部林，樹形高大。其果甘美，依此林故，名瞻部洲。」《玄應音義·十八》曰：「剌浮或云閻浮提，或作瞻浮，又云瞻部，皆梵音訛轉也。剌浮者從樹為名，提者略也，應言提鞞波，此云洲也。」《西域記·一》曰：「南瞻部洲，舊曰閻浮提洲訛也。」《佛學大辭典》

⑩【華嚴經云。一切諸佛身，即是一佛身。譬如淨滿月。普應一切水】：「應」，應和、響應。《漢典》。天上的「淨滿月」比喻佛，地下的「一切水」比喻眾生。「普應一切水」比喻眾生有感，佛就有應，平等而無差別。「譬如淨滿月。普應一切水」，比如清淨的滿月，平等地照應在一切水中。《六十華嚴·菩薩明難品第六》云：「爾時賢首菩薩。以偈答曰：文殊法常爾。法王唯一法。一切無礙人。一道出生死。一切諸佛身。唯是一法身。一心一智慧。力無畏亦然。隨眾生本行。求無上菩提。佛刹及眾會。說法悉不同。一切諸佛刹。平等普嚴淨。眾生業行異。所見各不同。諸佛及佛法。眾生莫能見。佛刹法身眾。說法亦如是。本行廣清淨。具足一切願。彼人見真實。明達知見者。隨順眾生欲。諸業及果報。各令見真實。佛力自在故。佛刹無異相。如來無憎愛。隨彼眾人行。自得如是見。非是一切佛。安住導師咎。無量諸世界。示現見不同。一切諸世界。所應受化者。常見人中雄。諸佛法如是。」《六十華嚴·兜率天宮菩薩雲集讚佛品第二十》又云「爾時智幢菩薩。承佛神力。普觀十方。以偈頌曰：入於深智慧。一切無障礙。其心無齊限。修習菩薩行。普於十方刹。常見一切佛。彼佛無處所。法亦無所著。一一諸如來。自在力無量。不可思議劫。說之無窮盡。三世諸眾生。悉可知其數。導師功德藏。其數不可盡。無二不思議。應現種種身。十方無不見。未曾有別異。譬如淨滿月。普現一切

水·影像雖無量·本月未曾二·如是無礙智·成就等正覺·應現一切剎·佛身初無二·非一亦非二·亦復非無量·隨其所應化·示現無量身·佛身非過去·亦復非未來·一念現出生·成佛入涅槃·譬如幻化色·不生亦不滅·佛身亦如是·寂然無生滅。」意指：《華嚴經》說：「一切諸佛身即是一佛身。」又說：「比如清淨的滿月，平等地照應在一切水中。」天上的「淨滿月」比喻佛，地下的「一切水」比喻眾生。「普應一切水」比喻眾生有感，佛就有應，平等而無差別。

⑪【無異】：沒有差異、相同。《漢典》

第四疑

問。十方佛土。無量無邊。隨念一佛。皆得往生。何為偏念阿彌陀佛。●答。有三因緣。一阿彌陀佛。與娑婆世界①有緣故。無量劫前。發四十八種誓願。皆欲接引念佛眾生故。故今娑婆世界人。信口②念佛。必稱阿彌陀。將來眾生福薄。法欲滅時。諸經皆去。獨有阿彌陀佛經。遲去百年③。非其驗何④。一因本師釋迦如來指示⑤故。三藏十二部⑥經。所說甚廣。獨有持名一法。不念他佛。但念阿彌陀。苟非⑦至切至要⑧。胡為⑨再四諄諄⑩。一因十方諸佛。皆作證明故。蓋淨土法門。係難信之法⑪。故世尊每說阿彌陀佛。即有十方如來。共作證明。以見⑫不可不信。然則⑬欲修淨業⑭者。安得⑮不專念彌陀哉。

譯：

問：十方世界有無數佛土，念哪位佛的名號就能往生到哪一位佛所在的佛土，為什麼偏偏只念阿彌陀佛？

答：有三個原因。第一，阿彌陀佛與我們這個娑婆世界的人最有緣。在無量劫以前，阿彌陀佛就發了四十八願，接引念他名號的人往生西方，因此今天娑婆世界的人一開口就是念阿彌陀佛。將來眾生的福薄，正法不再流傳，一切佛經都沒有了，只有一部《無量壽經》會多留傳一百年，這正是因為阿彌陀佛與我們因緣深厚。第二，世尊反復指明、顯示這個法門。三藏十二部經內容很多很廣，獨有持名念佛法門，不念他佛名號，只有專念阿彌陀佛。如果不是特別急迫且非常重要，佛就不會在《阿彌陀經》中，前後四次勸信勸願。第三，十方三世一切佛都為淨土法門作證明。因為淨土法門實在是難

信之法，所以世尊每次說到阿彌陀佛的願力和西方淨土，就有十方一切如來作證明，由此可見我們不能不相信世尊所說。那麼要修淨土法門的人，豈能不專心念阿彌陀佛呢？

- ①【娑婆】：娑婆世界的簡稱，娑婆華譯為堪忍，因此世界的眾生堪能忍受十惡三毒及諸煩惱而不肯出離，故名堪忍世界，或簡稱忍土。《佛學常見詞彙》。又作沙訶，娑訶樓陀。新云索訶。堪忍之義，因而譯曰忍土。此界眾生安忍於十界而不肯出離，故名為忍。又諸菩薩行利樂時，堪受諸苦惱之義。又此界眾生有貪瞋痴等煩惱之過，眾生忍之，故名。又作雜惡。雜會。以是為三惡五趣雜會故也。此為三千大千世界之總名。一佛攝化之境土也。《法華文句·二》曰：「娑婆，此翻忍，其土眾生安於十惡，不肯出離，從人名土，故稱為忍。《悲華經》云：云何名娑婆？是諸眾生忍受三毒及諸煩惱故名忍土，亦名雜會，九道共居故。」《法華玄贊·二》曰：「梵云索訶，此云堪忍。諸菩薩等行利樂時，多諸怨嫉眾苦區惱，堪耐勞倦而忍受故，因以為名。娑婆者訛也。（中略）是三千大千世界，號為娑婆世界。」《探玄記·四》曰：「娑婆者此云堪忍，《悲華經》云：此中眾生貪瞋痴等過，梵王忍之，故為名也。」《西域記·一》曰：「索訶世界三千大千國土，為一佛化攝也，舊曰娑婆，又曰沙訶，皆訛。」《玄應音義·三》曰：「沙訶，又云娑訶樓陀，或云娑婆，皆訛也。正言索訶，此云能忍，或云堪忍，一言雜會世界。」《佛學大辭典》

- ②【信口】：隨口。謂出言不加思索。《漢語大詞典》

- ③【法欲滅時。諸經皆去。獨有阿彌陀佛經。遲去百年】：「去」，失掉。《教育部重編國語辭典修訂本》。此《阿彌陀佛經》指大本。《無量壽經》云：「當來之世，經道滅盡，我以慈悲哀愍，特留此經，止住百歲，其有眾生，值斯經者，隨意所願，皆可得度。」此指：在法盡時，其他經典皆已化去，獨有《無量壽經》比其他經典遲百年化去。

- ④【非其驗何】：「驗」，憑證、證據。《韓非子·顯學》：「無參驗而必之者，愚也；弗能必而據之者，誣也。」《教育部重編國語辭典修訂本》。「其」，指上文阿彌陀佛與娑婆世界眾生有緣這件事。意指：難道不是阿彌陀佛與娑婆世界眾生有緣的證明嗎？

- ⑤【指示】：指明、顯示。《漢典》

- ⑥【三藏十二部】：「三藏」即經、律、論。「十二部」即「十二部經」，一切經教的内容分為十二類，叫做十二部經，也叫做十二分教。一、長行，以散文直說法相，不限定字句者，因行類長，故稱長行。二、重頌，既宣說於前，更以偈頌結之於後，有重宣之意，故名重頌。三、孤起，不依前面長行文的意義，單獨發起的偈頌。四、因緣，述說見佛聞法，或佛說法教化的因緣。五、本事，是載佛說各弟子過去去世因緣的經文。六、本生，是載佛說其自身過去去世因緣的經文。

七、未曾有，記佛現種種神力不思議事的經文。八、譬喻，佛說種種譬喻以令眾生容易開悟的經文。九、論議，指以法理論議問答的經文。十、無問自說，如阿彌陀經，係無人發問而佛自說的。十一、方廣，謂佛說方正廣大之真理的經文。十二、記別或授記，是記佛為菩薩或聲聞授成佛時名號的記別。此十二部中，只有長行、重頌與孤起頌是經文的格式，其餘九種都是依照經文中所載之別事而立名。又小乘經中無自說、方等、授記三類，故僅有九部經。《佛學常見詞彙》

⑦【苟非】：若非，假如不是。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【至切至要】：「至」，極、甚。「切」，急迫、急促。「要」，重大的、重要的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：非常急迫且非常重要。

⑨【胡為】：為什麼。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【再四諄諄】：「諄」音ㄓㄨㄣˊ。「諄諄」，叮嚀告諭，教誨不倦的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在《阿彌陀經》中，前後四次勸信勸願。故稱「再四諄諄」。

⑪【難信之法】：世間常識難信甚深微妙之法門。如善因善果惡因惡果，雖為易信之法，而大乘圓頓之教，則甚難信，凡夫成佛速疾之他力念佛法門，尤為難信中之難信也。《佛學大辭典》

⑫【以見】：「以」，連詞。因而、因此。「見」，預料、想見。《漢語大詞典》。連貫下文，此指：因此想見不可以不相信世尊所說。

⑬【然則】：連詞。連接句子，表示連貫關係。猶言「如此，那麼」或「那麼」。《漢語大詞典》

⑭【淨業】：清淨之善業也。又往生西方淨土之業因也。《觀無量壽經》曰：「此三種業：過去未來現在三世諸佛淨業正因。」

《佛學大辭典》

⑮【安得】：豈可。《教育部重編國語辭典修訂本》

第五疑

問。具縛凡夫①。惡業②厚重。一切煩惱未斷。一毫③福德④未修。若西方淨土。已是超出三界。

過於天帝天仙。百千萬億恆河沙^⑤倍。凡夫念佛。安能遂生^⑥其國。●答。此仗阿彌陀佛之力。非藉自己之力也。譬之跛^⑦人行路。終日^⑧不能數里。若乘轉輪王^⑨之象寶^⑩。一朝^⑪能歷四大天下^⑫。又如寒士^⑬。欲親近帝王。倘從州縣小試。以望登科甲^⑭。位通顯^⑮。則難而未穩^⑯。若能託胎而為王子。不過旬月^⑰之間。便與帝王同為一家。往生者之專仗佛力。亦猶是也。修行人若不求生淨土。僅在濁惡^⑱世界修持。則頭出頭沒^⑲。不知經若干年劫。尚不能成一羅漢^⑳。何況至於菩薩地位。若修淨土法門。只要精進^㉑修持一心不亂。現世便可往生。竟^㉒從西方修行。永不退墮直至成佛。最為捷徑。譬如竹中之蟲。向上欲出。必要齧^㉓穿無數竹節。不勝其苦。若識得從旁便可齧穿。則橫出甚易。所以修淨業者。謂之橫出三界。而何疑凡夫之不能遂生^㉔也。

譯：

問：被各種煩惱纏縛的凡夫，罪業深重，未斷一點煩惱，沒修一絲福德，如果西方淨土超出三界之外，比玉帝、天神之境不知高出多少萬億恆河沙倍，這樣高深的境界，令人高不敢攀，凡人只是念佛，又怎麼能生西方呢？

答：這完全仰仗阿彌陀佛的願力，並非憑藉我們自己的力量。就像跛子走路，每天不過幾里，如能乘坐轉輪聖王的寶象，一天就能行遍四大天下。又好比出身貧寒的讀書人，想要親近帝王，就要從縣裡的考試開始，直至考取狀元進士。那時地位顯赫，才能見到皇帝。但走這條路子困難重重，且不一定就能功成名就。如果能托生到帝王家為王子，不過十月之間，就能與皇帝成為一家人。往生的人專仗阿彌陀佛的願力就與這個道理一樣。修行的人如果不求生淨土，只在五濁惡世裡修持，則或升或沉，不知要經歷多少劫，還不能修成一個阿羅漢，更何況成菩薩呢！如果修淨土法門，只要修持精進，一心不亂，今生便可往生到西方淨土去繼續修行，永遠不再退轉，直到最終成佛。這是一條成佛最快捷的路子。好比竹中的蟲子，想要爬出來，如果一節一節向上爬，就要咬穿無數竹節才得出頭，不勝其苦。如果知道從旁邊也可咬穿，橫著出來就很容易。因此修淨業的人就是橫出三界，又何必懷疑凡夫不能生西呢！

①【具縛凡夫】：「具縛」，煩惱縛人而繫於生死之牢獄，故名之為縛。具有煩惱者曰具縛。即一切之凡夫也。《瓔珞經·下》曰：「具縛凡夫，未識三寶。」《俱舍論·四》曰：「又具縛者，下中上品煩惱現起。」《止觀·五上》曰：「凡夫

具縛，稱病導師。」《注十疑》曰：「縛謂煩惱能纏縛人，凡夫具有，故名具縛凡夫。」「凡夫」，梵語波羅，舊曰凡夫，新曰異生。對聖者之稱。謂無些少之斷惑證理者。凡者常也。又，非一也，凡常而遮類多，故云凡夫。《梵網經·上》曰：「我已百阿僧祇劫，修行心地，以之為因，初捨凡夫，成等正覺，號為盧舍那。」《法華經》曰：「凡夫淺識，深著五欲。」《大威德陀羅尼經》曰：「於生死迷惑流轉，住不正道，故名凡夫。」《佛性論》曰：「凡夫以身見為性。」《止觀·一》曰：「凡者常也，亦非一也，席品多故。」《大日經疏·一》曰：「凡夫者，正譯應云異生。」《佛學大辭典》。迷惑事理和流轉生死的平常人。《佛學常見詞彙》。意指：煩惱纏身的凡夫。

- ②【惡業】：乖理之行謂之惡，身口意三者作事，謂為業。《俱舍論光記·十三》曰：「造作為業。」即十惡五逆之所作。《四十華嚴經·四十》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡。」《六波羅蜜經·五》曰：「無始所造惡業，如大千界所有微塵。」《佛學大辭典》。惡劣的行為或作業。《佛學常見詞彙》

- ③【一毫】：一根毫毛。比喻極小或很少。《列子·楊朱》：「古之人損一毫利天下不與也，悉天下奉一身不取也。人人不損一毫，人人不利天下，天下治矣。」《漢語大詞典》

- ④【福德】：修人天善行所感得的福分。福德與功德不同，外修事功的有漏善是福德，內證佛性無漏智才是功德，福德功德俱修俱足，才是出離生死苦海乃至成佛作祖之道。《佛學常見詞彙》。謂佛說經，為令眾生修習佈施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧等行，調伏諸根，無所放逸，則得天人果報，長樂無窮，是為福德。《三藏法數》。以名一切之善行。又以名善行所得之福利。《無量壽經·下》曰：「福德自然。」《佛學大辭典》

- ⑤【恆河沙】：恆河是印度大河，兩岸多細沙，佛說法時，每以恆河之細沙喻最多之數。《佛學常見詞彙》

- ⑥【遂生】：「遂」音碎。成功、成就。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：成功往生。

- ⑦【跛】：音ㄅㄛˋ。腳有殘疾，走起來身體歪歪斜斜，不能平衡。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑧【終日】：從早到晚。《漢典》

- ⑨【轉輪王】：轉輪聖王之簡稱，或稱輪王，為世間第一有福之人，於人壽八萬四千歲時出現，統轄四天下。有四種福報：一、大富，珍寶、財物、田宅等眾多，為天下第一；二、形貌莊嚴端正，具三十二相；三、身體健康無病，安穩快樂；四、壽命長遠，為天下第一。轉輪王出現時，天下太平，人民安樂，沒有天災人禍。此乃由過去生中，多修福業，可

惜不修出世慧業，所以僅成統治世界有福報之大王，卻不能修行悟道證果。《佛學常見詞彙》

- ⑩【象寶】：即「白象寶」，白象者，調轉輪聖王清旦升殿，有白象寶忽然出現，其身純白，其首雜色，口有六牙，牙七寶色，力能飛行。若王乘時，一日之中，周遍天下，朝往暮回，不勞不疲；若行渡水，水不動搖，亦不濡足，是名白象寶。《三藏法數》

- ⑪【朝】：音招。日、天。《漢典》

- ⑫【四大天下】：須彌山東南西北之四大洲，又名四天下。《佛學常見詞彙》

- ⑬【寒士】：家境貧寒、身分卑微的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑭【登科甲】：「登」，科舉考試合格被錄取。「科甲」，漢唐取士，有甲乙等科，後世因稱科舉為「科甲」。而明清時亦稱進士、舉人出身為「科甲」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：考上進士。

- ⑮【通顯】：通達顯貴。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑯【難而未穩】：「難」，困難、艱難、不容易。「穩」，妥帖、穩妥。《漢典》。意指：（經由考試而達地位通顯的路途）困難重重，且不一定就能穩妥（功成名就）。

- ⑰【旬月】：「旬」音尋。「旬月」，歷經十個月。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑱【濁惡】：五濁（命濁、眾生濁、煩惱濁、見濁、劫濁。命濁是眾生因煩惱叢集，心身交瘁，壽命短促；眾生濁是世人每多弊惡，心身不淨，不達義理；煩惱濁是世人貪於愛欲，瞋怒爭鬥，虛誑不已；見濁是世人知見不正，不奉正道，異說紛紜，莫衷一是；劫濁是生當末世，飢饉疾疫刀兵等相繼而起，生靈塗炭，永無寧日。）與十惡也。《佛學大辭典》

- ⑲【頭出頭沒】：佛典喻六道輪迴，猶如於大海中「頭出頭沒」，三界六道猶如生死苦海，升三善道猶如「頭出」，墮三惡道猶如「頭沒」。苦海中業浪翻湧，前浪剛把吾人打出海面，後浪隨將吾人打入海底；不論頭出、頭沒，總未離開苦海，故吾人應以求出苦海為急務。吳思飛老師《佛學概要十四講表·宇宙有情概況之六》

- ⑳【羅漢】：阿羅漢的簡稱。聲聞乘中的最高果位名，含有殺賊、無生、應供等義。殺賊是殺盡煩惱之賊，無生是解脫生死不受後有，應供是應受天上人間的供養。《佛學常見詞彙》

【精進】：又曰勤。小乘七十五法中大善地法之一，大乘百法中善心所之一。勇猛修善法，斷惡法之心作用也。《唯識論·六》曰：「勤謂精進，於善惡品修斷事中勇悍為性，對治懈怠滿善為業。」《輔行·二》曰：「於法無染曰精，念趣求曰進。」《慈恩上生經疏·下》曰：「精謂精純無惡雜故，進謂昇進不懈怠故。」《華嚴大疏·五》曰：「精進，練心於法名之為精，精心的務達目之為進。」《維摩經·佛國品》曰：「精進是菩薩淨土。」案《漢書》，召屬縣長吏，選精進掾史。《注》：精明而進趣也。此為精進二字之出處。《佛學大辭典》。(1)謂修菩薩行，即當一心勇猛，安住止觀，毋令退失。如經所說，繫心觀於真諦，設使頭上火然，終不放捨，是名精進。(止觀者，謂止息散亂，觀照昏沉也。真諦者，謂諦審諸法皆即真空也。)(2)精進者，謂修諸善道，精勤無怠，心心相續，不自放逸也。(3)謂人直心向道，勤行眾善，無有懈怠，是名精進。《三藏法數》

【竟】：直接。《教育部重編國語辭典修訂本》

【齧】：音咬。用牙齒切斷、壓破或夾住東西。本「咬」字。《辭彙》

【遂生】：「遂」，順利的。《漢典》。意指：順利的往生（西方極樂世界）。

第六疑

問。九品①之中。下三品。多是惡人。止②因臨終念佛。所以往生。萬一既生彼國。仍有邪見③三毒④。奈何。●答。只愁不生。不愁生後復惡。其中蓋有五因緣。一者阿彌陀佛。大悲願力所持故。二者所願如意。無所貪求故。三者寶樹花鳥。咸⑤宣妙法⑥故。四者純以菩薩為良友⑦。惡緣永斷故。五者壽命長遠。歷劫修持故。所以一生西方。直至成佛。永不退轉⑧。良有以也⑨。

譯：

問：往生的人分九品，九品之中，下三品大多是惡人，只是因為臨終念佛，所以往生。萬一這些人生到西方極樂世界之後，仍然有邪見和貪瞋癡三毒，又怎麼辦呢？

答：只怕你不往生，不怕你往生之後惡業現前。這有五個原因：一、有阿彌陀佛大慈悲願力的加持；二、你的願望都能實現，不會再有貪求；三、西方的寶樹、花、鳥時時在宣講微妙法音；四、以菩薩為朋友，各種惡緣已永遠斷掉；五、壽命長

久，修持功力不斷提高，直至成佛。由於以上這些原因，往生西方的人永遠不會退轉墮落，確實有其緣由。

①【九品】：指「九品往生」，行業有差別，故往生彌陀之淨土有九品。但九品之往生，常生於蓮華之中。《佛學大辭典》

②【止】：僅、只。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【邪見】：五見使中，撥無因果之見叫做邪見。又凡是不合正法的外道之見都可叫做邪見。《佛學常見詞彙》

④【三毒】：貪、瞋、痴。貪是貪愛五欲，瞋是瞋恚無忍，痴是愚痴無明，因貪瞋痴能毒害人們的身命與慧命，故名三毒。

《佛學常見詞彙》

⑤【咸】：都、皆、全。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【妙法】：梵語曰薩達磨，薩達刺摩，第一最勝之法不可思議，曰妙法。《法華玄義序》曰：「妙者，褒美不可思議之法也。」《維摩經·佛國品》曰：「以斯妙法濟群生。」《法華經·方便品》曰：「我法妙難思。」《佛學大辭典》

⑦【良友】：益友、有才德而有助於己的朋友。《漢典》

⑧【不退轉】：所修之功德善根愈增愈進，不更退失轉變也。略云不退，即梵語之阿毘跋致也。《無量壽經·上》曰：「聞我名字不即得至不退轉者，不取正覺。」《十住毘婆娑論》曰：「若人疾欲至不退轉地者，應以恭敬心執持稱名號。」《法華經·序品》曰：「此於阿耨多羅三藐三菩提不退轉。」《佛學大辭典》

⑨【良有以也】：「良」，確實、果然，表示肯定。「以」，緣故、理由。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：確實有其緣由。

第七疑

問。繼釋迦而成佛者。即彌勒菩薩①。今現在兜率天②宮說法。人能修上品十善③。便生其處。何不往生兜率天宮，親侍彌勒。將來下生成佛之時。隨之而下乎。●答。上品十善。固得生天。但欲必生兜率。恐亦未穩。不觀彌勒上生經④乎。經云。行眾三昧⑤。深入正定⑥。方始得生。試問修十善者能之乎。若阿彌陀佛。但得持名。無不攝受⑦。較之廣修十善者。其易數倍。況兜率天宮。多欲界⑧退位天子。天女⑨之多。不可勝計⑩。天人見之。往往耽染⑪。何況凡夫。薩遮

尼乾子經⑫云。諸天大繫縛。無過於女色。女人縛諸天。將至三惡道⑬。較之西方。萬不及一。又況縱見彌勒。未獲聖果⑭。一生淨域⑮。永不退轉乎。

譯：

問：在我們這個娑婆世界，繼釋迦牟尼成佛的是彌勒菩薩。如今彌勒菩薩正在兜率天宮說法，人能修上品十善，就能生兜率天宮。何不往生兜率天親近彌勒菩薩，將來彌勒菩薩下生成佛時再隨他一起下來呢？

答：修上品十善的人固然可以得到生天界的果報，但是否一定會生兜率天宮就難說了。《彌勒上生經》上說：「修習各種三昧，深入正定聚，才能上生兜率天宮。」試問修十善的人能得三昧與甚深正定聚嗎？而阿彌陀佛只要你念名號就能攝受你超生西方，這比起廣修十善又容易得多。何況兜率天宮有許多從上界欲天墮落下來的人、天女更是多得數不清，天人見了天女美貌，往往沉迷貪戀，更何況凡夫呢？《正法念處經》說：「眾多天人最大的障礙無過於女色，女人障礙了天人修行，使他迷戀，一旦天福享盡，就將墮入三惡道。」這就比西方淨土差遠了。何況見到了彌勒菩薩，也並沒有獲得聖果，而往生西方，就永遠出離六道輪回，永不退轉了。

①【彌勒菩薩】：菩薩名，華譯為慈氏，現住在兜率天內院，是一生補處菩薩，將來當於住劫中的第十小劫，人壽減至八萬歲時，下生此界，繼釋迦牟尼佛之後，為賢劫之第五尊佛。《佛學常見詞彙》

②【兜率天】：梵語兜率，華言知足。謂其於五欲境知止足故，此天依空而居。《三藏法數》

③【上品十善】：「十善」，不犯十惡，則謂之十善。天台云：「十善有二種：一止二行。止則但止前惡，不惱於他。行則修行勝德，利樂一切。此二通稱善者，善以順利為義。息倒歸真曰順理，止則息於重倒之惡。行則漸歸勝道之善。故止作二種，皆名曰善。或以加道名，以能通至樂果也。」又「十法界」，天法界，修上品十善，兼修禪定，生於天界，受靜妙之樂之境界也。《佛學大辭典》

④【彌勒上生經】：即《佛說觀彌勒菩薩上生兜率天經》，一卷。南北朝劉宋居士沮渠京聲譯。《佛說觀彌勒菩薩上生兜率天經》云：「若有精勤修諸功德威儀不缺掃塔塗地。以眾名香妙花供養行眾三昧深入正受讀誦經典。如是等人應當至心。雖不斷結如得六通。應當繫念念佛形像稱彌勒名。如是等輩若一念頃受八戒齋。修諸淨業發弘誓願。命終之後譬如壯士屈伸臂頃。即得往生兜率陀天。於蓮華上結加趺坐。…」

⑤【行眾三昧】：「三昧」，又名三摩提，或三摩地，譯為正定，即離諸邪亂，攝心不散的意思。《佛學常見詞彙》。意指：行住坐卧中，隨時能保持種種三昧。

⑥【正定】：正確的禪定，亦即把心安住於一境，不亂不動，是八正道之一。《佛學常見詞彙》

⑦【攝受】：又曰攝取。佛以慈心攝取眾生也。《佛學大辭典》

⑧【欲界】：三界之一，即有淫欲和食欲的眾生所住的世界。上自六欲天，中至人界的四大部洲，下至八大地獄等，都是屬於欲界的範圍。《佛學常見詞彙》

⑨【退位天子。天女】：「天子」，(1)謂於人中為王，而蒙諸天護持者。此乃前世修中、下品之十善所得之果報。《金光明經·卷三》：「雖在人中，生為人王，以天護故，復稱天子。」(2)指欲界第六天之魔王，即他化自在天子魔。(3)指諸天之天人。《佛光大辭典》。「天女」，欲界六天之女性也。《佛學大辭典》。意指：從上界欲天墮落下來的女人。

⑩【不可勝計】：非常多。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【耽染】：「耽」，沉溺、入迷。「染」，污染、沾染。《漢典》。意指：貪愛、貪戀。

⑫【薩遮尼乾子經】：即《大薩遮尼乾子所說經》，凡十卷。元魏菩提留支譯。又作《大薩遮尼乾子受記經》、《大薩遮尼乾子經》、《菩薩境界奮迅法門經》。今收於《大正藏·第九冊》。內容敘述尼乾子外道論師大薩遮應文殊菩薩之發問，而宣說大乘深妙之法，佛深加讚可，並為之授記。共分十二品：(一)序品，(二)問疑品，(三)一乘品，(四)詣嚴熾王品，(五)王論品，(六)請食品，(七)問罪過品，(八)如來無過功德品，(九)詣如來品，(十)說法品，(十一)授記品，(十二)信功德品。全經旨要大抵可分世間與出世間兩方面：世間方面，揭示王道之意義、治國之要術，並舉出世間種種罪過以為警誡；出世間方面，宣說菩薩所修法門、如來所有功德，及「唯佛一乘」、「佛性普遍」、「法身常寂」之理。本經與劉宋求那跋陀羅所譯之《菩薩行方便境界神通變化經》三卷為同本異譯。《佛光大辭典》。連接下文，此疑為《正法念處經》之誤植。《正法念處經·卷第二十九·觀天品第六之八(三十三天之五)》云：「……女人性如風·其心不停息·若見大財富·心則生愛樂·又見衰禍至·厭之而捨棄·若有人親近·則生愛樂心·見其憂惱至·須臾即捨離·如蜂樂遊華·見萎速捨棄·女人亦如是·不悅則捨離·惡心無慈惠·躁擾心不定·為破愚癡人·女人出於世·天中大繫縛·無過於女色·女人縛諸天·將至三惡道·若心貪女色·是欲最尤甚·女色欲燒心·後受大苦惱·現在所作

業·貪欲自迷心·癡心不能覺·女欲之所述·丈夫既信已·為無量愛縛：」

⑬【諸天大繫縛，無過於女色。女人縛諸天，將至三惡道】：《正法念處經·卷第二十九·觀天品第六之八（三十三天之五）》云：「……女人性如風·其心不停息·若見大財富·心則生愛樂·又見衰禍至·厭之而捨棄·若有人親近·則生愛樂心·見其憂惱至·須臾即捨離·如蜂樂遊華·見萎速捨棄·女人亦如是·不悅則捨離·惡心無慈惠·躁擾心不定·為破愚癡人·女人出於世·天中大繫縛·無過於女色·女人縛諸天·將至三惡道·若心貪女色·是欲最尤甚·女色欲燒心·後受大苦惱·現在所作業·貪欲自迷心·癡心不能覺·女欲之所述·丈夫既信已·為無量愛縛：」「繫縛」，煩惱纏綿身心而不使自由，故以名煩惱。《佛學大辭典》。「將」音降（ㄐ一ㄥˇ），帶領。《漢典》。意指：天人最大的障礙無過於女色，女色障礙了天人修行，使他迷戀，一旦天福享盡，就將墮入三惡道。

⑭【聖果】：菩提涅槃也，是依聖道所得，故曰聖果。《楞嚴經·一》曰：「雖得多聞，不成聖果。」《淨住子》曰：三乘聖果。十地功德。《佛學大辭典》

⑮【淨域】：諸佛之淨土也。《西方要決》曰：「必須遠跡娑婆，栖（音西丁一。停留）神淨域。」《佛學大辭典》。此指：西方極樂世界。

第八疑

問。凡夫宿世今生。廣造無量惡業①。臨終十念②。云何遂得③往生。●答。今生造惡。臨終十念往生者。必其宿世修行④。今生不過一念之迷耳。不然。臨歿⑤之時。惡緣必至矣。安能反遇善知識⑥。教以念佛乎。即教以念佛。彼安得⑦而聽信乎。況彼念佛之時。必其幡然⑧覺悟⑨。痛悔前非。大怖切心⑩。萬緣⑪齊放。止認⑫西方一條路。更無別處可回頭。如此念佛。雖然一句。可當千聲。所以十六觀經云。念念中滅八十億劫生死之罪⑬。果能辦著此種精誠⑭。又加以宿生福業⑮。佛來接引。夫亦何疑。

譯：

問：平庸凡人宿世今生，造了無量無邊罪業，為什麼臨終十念也能往生？

答：今世為惡，但臨終十念就能往生的人，他過去世必定修學佛法，今生不過因一念之迷而重造惡業。否則的話，臨終時惡緣就會到來，又怎麼會遇到善知識教他念佛呢！即使有善知識教他念佛，他又怎麼會相信呢？而且他念佛的時候，必定會猛然醒悟，痛悔自己的所作所為，心中感到非常恐怖，發起懇切之心。因此就能萬緣放下，只認准阿彌陀佛的西方淨土一條路，更無別處可回頭。以這種心情和態度念佛，一句可抵得上平常念千萬句。所以《十六觀經》說：「每一念中消滅了八十億劫生死重罪。」如果能以這種精誠心念佛，再加上過去世的福業，佛來接引他，又有什麼可懷疑的呢？

①【惡業】：乖理之行謂之惡，身口意三者作事，謂為業。《俱舍論光記·十三》曰：「造作為業。」即十惡五逆之所作。《四十華嚴經·四十》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋痴。」《六波羅蜜經·五》曰：「無始所造惡業，如大千界所有微塵。」《佛學大辭典》。惡劣的行為或作業。《佛學常見詞彙》

②【十念】：念十聲的南無阿彌陀佛。《佛學常見詞彙》。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經·發大誓願第六》云：「我作佛時，十方眾生，聞我名號，至心信樂，所有善根，心心回向，願生我國，乃至十念，若不生者，不取正覺。唯除五逆，誹謗正法。（十八、十念必生願。）」

③【遂得】：「遂」，於是、就。《漢典》。意指：於是就得以……

④【修行】：四法（法實中有四種：一教法，三世諸佛所說破無明煩惱之聲名句文也。二理法，教法所詮之義理也。三行法，依理而行之戒定慧也。四果法，行滿所得有為無為之證果也。《心地觀經·二》曰：「於法實中有其四種：一者教法，二者理法，三者行法，四者果法。」之一。如理修習作行也。通於身語意之三業。《漢書·儒林傳》曰：「嚴彭祖曰：凡通經術，固當修行先王之道。」《淮南子·詮言訓》曰：「君子修行而使善無名，布施而使仁無章。」按修行本土君子所共務。自《晉書》謂鳩摩羅什不拘小檢，修行者頗疑之，後人遂專以為釋氏言，如白居易《長齋詩》：「三春多放逸，五月暫修行。」蘇軾《僧爽白雞詩》：「斷尾雄雞本畏烹，年來聽法伴修行。」《法華經·藥草喻品》曰：「漸漸修行，皆得道果。」《無量壽經·下》曰：「應當信順，如法修行。」《佛學大辭典》

⑤【臨歿】：「臨」，將、正、當。「歿」音莫（ㄇㄛˋ）。死。《漢典》。意指：臨終之時。

⑥【善知識】：能教眾生遠離惡法修行善法的人。《佛學常見詞彙》。知識者，知其心識其形之義，知人乃朋友之義，非博知博識之謂，善者於我為益，導我於善道者。《法華文句·四》曰：「聞名為知，見形為識。是人益我菩提之道，名善知識。」《法華經·妙莊嚴王品》曰：「善知識者是大因緣，所謂化導令得見佛，發阿耨多羅三藐三菩提心。」《有部毘奈耶雜

事》曰：「阿難陀言：諸修行者，由善友力，方能成辦。得善友故，遠離惡友，以是義故，方知善友是半梵行。佛言：阿難陀勿作是言，善知識者是半梵行。何以故？善知識者是全梵行，由此便能離惡知識，不造諸惡。常修眾善，純一清白，具足圓滿梵行之相。由是因緣若得善伴與其同住乃至涅槃事無不辦，故名全梵行。」（《佛學大辭典》）

⑦【安得】：如何能得、怎能得。含有不可得的意思。（教育部重編國語辭典修訂本）

⑧【幡然】：「幡」音翻（ㄈㄢˊ）。「幡然」，忽然改變的樣子。也作「翻然」。（教育部重編國語辭典修訂本）

⑨【覺悟】：覺，梵語菩提，鳩摩羅什譯作「道」，玄奘譯作「覺」。「覺」有覺察、覺悟兩層意思：覺察即察知惡事，覺悟即開悟智慧。佛家說：會得真理以開真智為「覺悟」。隋慧遠《大乘義章·卷二十》：「覺察名覺，如人覺賊；覺悟名覺，如人睡寤。」同書又說：「既能自覺，復能覺他，覺行圓滿，故名為佛。道言自覺，簡異凡夫，云言覺他，明異二乘，覺行究滿，彰異菩薩，是故獨此偏名佛矣。」中國先秦原有「覺悟」一詞，見《荀子·成相》：「不覺悟，不知苦，迷惑失指易上下。」意為醒悟。然而此詞廣泛流行，乃在佛教傳入以後。（《俗語佛源》。會得真理也。開真智也。《南本涅槃經·十六》曰：「佛者名覺，既自覺悟，復能覺他。」《六十華嚴經·七》曰：「彼光覺悟命終者，念佛三昧必見佛。」

⑩【大怖切心】：「大」，很、非常。「怖」，懼怕。「切」，深、深切。（《漢典》。意指：感到非常恐怖，發起懇切之心。）

⑪【萬緣】：指一切因緣。（《漢語大詞典》）

⑫【止認】：「止」，僅、只。「認」，記得、認得。（《漢典》。意指：只認得（西方淨土一條路）。）

⑬【念念中滅八十億劫生死之罪】：語出《佛說觀無量壽佛經》云：「如此愚人，臨命終時，遇善知識，種種安慰，為說妙法，教令念佛，彼人苦逼，不遑念佛；善友告言：『汝若不能念彼佛者，應稱無量壽佛，如是至心，令聲不絕，具足十念，稱南無阿彌陀佛。』稱佛名故，所念念中，除八十億劫生死之罪。」

⑭【精誠】：真心誠意、至誠。（《漢典》）

⑮【福業】：感福德之行業也。有三福（三種之福業。一、世福，孝養父母，奉事師長，持十善戒。二、戒福，持三歸五戒乃至具足戒。三、行福，發菩提心，而行佛道。《觀無量壽經》曰：「欲生彼國者，當修三福。一者孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業。二者受持三歸具足眾戒，不犯威儀。三者發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。」業。《百論疏·上之上》

曰：「福是富饒為義，起善業招人天樂界，故稱為福。」（《佛學大辭典》）

第九疑

問。極樂國土。去此娑婆世界①。尚有十萬億佛土。如此遼遠②。凡夫豈能即到。又聞女人根缺③。及二乘人④。皆不得往生。信乎。●答。道遠難去者。形⑤也。一念⑥可往者。心⑦也。念佛者生彼國土。只在此心。非挾此形骸⑧以往也。如人夢遊⑨他國。雖在千萬里外。一呼便醒。豈因道近易覺⑩。道遠難覺耶。女人及根缺不生者。謂極樂國土。無有女人。及根缺之人也。非謂女人及根缺者不得往生也。若女人不得往生。則韋提希阿闍世王之母與五百侍女。世尊何以授記⑪其悉得往生乎。無量壽經。四十八願中。佛有一願云。設我得佛。十方世界一切女人。稱我名號。厭惡女身。捨命⑫之後。更受女身者。不取正覺⑬。女人如此。根缺可知。且鸚鵡鸚鵡。尚因念佛而往生⑭。一見淨土文一豈根缺者。反不如異類⑯耶。至於二乘。乃果位⑰中人。凡夫尚得往生。豈有反擯⑱二乘之理。阿彌陀經云。彼佛有無量無邊聲聞弟子。皆阿羅漢⑲。將謂獨非⑳二乘耶。故謂生彼國者。無二乘之執心㉑。則可謂二乘不生。生彼國者。即無二乘。則不可。

譯：

問：極樂國土離我們有十萬億佛土之遙，這麼遠，凡夫怎麼能說到就到呢？又聽說女人、根缺及二乘人都不能往生，能信嗎？答：因距離遙遠而難到達的是形體，一念就能到達的是我們這個心。念佛就能到達西方，是指我們這個心到達西方，不是指形體到達西方。比如人做夢遊歷別的国家，雖然夢中已到千萬里之外，但別人一叫你，馬上就醒來了。絕不會因為夢中去的地方遙遠，你就醒來得遲，夢中去的地方近，你就醒來得快。極樂國土沒有女人及根缺的人，並不是說女人及根缺的人，不能往生。若女人不能往生，則韋提希（阿闍世王之母）與五百侍女，世尊為什麼授記她們都往生呢？《無量壽經》四十八願中，佛有一願說：「假使我成佛，十方世界一切女人，念我名號，厭惡女身，命終之後，又受女身，我就不取正覺。」女人如此，根缺可知。八哥鸚鵡，尚且因念佛而往生（見《淨土文》、《法苑珠林》），難道根缺的人，反不如

異類嗎？至於二乘人，是證得果位中的人，凡夫尚且能夠往生，難道二乘人反而排除不能往生嗎？《阿彌陀經》說：「阿彌陀佛有無量無邊聲聞弟子，都是阿羅漢。」不正是說的二乘人嗎？故說往生淨土者，無固執二乘之心，則可說二乘不能往生。往生西方淨土的，即無二乘人，則不可。

①【娑婆世界】：剎土無量，名稱亦可無量。若就釋尊應化本生剎土而言，則所謂娑婆世界也。娑婆又作沙訶，堪忍之義，故譯作忍土。此界眾生，甚能堪忍，故名。又作雜惡雜會者，謂三惡五趣雜會也。娑婆為三千大千世界之總名，是一佛攝化之境土也。《佛學次第統編》

②【遼遠】：遙遠。《漢典》

③【根缺】：五根（眼耳鼻舌身）不具足，或缺一，或缺二、三者之謂。如聾、盲、瘖、啞之類。《佛光大辭典》

④【二乘人】：「二乘」，聲聞乘和緣覺乘。凡屬修四諦法門而悟道的人，總稱為聲聞乘；凡屬修十二因緣而悟道的人，總稱為緣覺乘。以上二乘又分為愚法二乘和不愚法二乘兩種，愚法二乘是聲聞緣覺二小乘，迷執自法，而愚於大乘法空之妙理；不愚法二乘是與愚法二乘相反，他們善知理法，進入大乘的境界。《佛學常見詞彙》。意指：聲聞乘和緣覺乘。

⑤【形】：形體，實體。《漢典》

⑥【一念】：其說有二：（一）極短促之時刻也。《文句·八上》曰：「一念時節極促也。」《教行信證文類三末》曰：「一念者斯顯信樂開發時剋之極促。」《觀無量壽經》曰：「如一念頃，即生彼國七寶池中。」然其時限，諸說不同。《仁王般若經·上》曰：「九十剎那為一念，一念中之一剎那，經九百生滅。」《往生論註·上》曰：「百一生滅名為一剎那，六十剎那名為一念。」《摩訶僧祇律·十七》，則謂「二十念名為一瞬頃，二十瞬名為一彈指，二十彈指名為一羅豫，二十羅豫名為一須臾，日極長時，有十八須臾，夜極短時，有十二須臾，夜極長時，有十八須臾，日極短時，有十二須臾。」此即一晝夜為三十須臾，一須臾二十分為一羅豫，一羅豫二十分為一彈指，一彈指二十分為一瞬，一瞬二十分即為一念之說也。又《大智度論·三十》，引經論謂「一彈指頃有六十念。」《華嚴探玄記·十八》，謂「剎那茲云念頃，一彈指頃有六十剎那。」此二說可為同意。彼《翻譯名義集·五》，謂「剎那毘曇翻為一念」者，亦即以一念與一剎那解為同義也。（二）思念對境一次也。其義亦多。如天台，以陰妄剎那之心名為一念。又或以本覺靈知之自性，謂為一念。淨土門諸派，以古來一念多念之論盛行，隨而一念之解，其說不一，如日本幸西氏，稱彌陀果體所成就之佛智，謂為一念，所謂「一乘即弘願，弘願即佛智，佛智即一念」是也。如日本親鸞氏，以聞名信喜之心，名為一念，《教

行信證·六》，所謂「一念云者，信心無二心，故曰一念，是名為一心。」是也。又依選擇集上，則謂「念與聲是一。」其證則引《觀經·下品下生》「使聲不絕具足十念稱南無阿彌陀佛。」論十念即為十聲。故誦經謂之念經。誦法華謂之念法華。稱佛名謂之念佛。凡念字之義，雖通於觀念稱念，而彌陀之本願為稱念，故一念十念之念，即指稱佛之聲也。按義寂之《無量壽經疏》曰：「此言念者，謂稱南無阿彌陀佛。經此六字頃，名一念。」同《疏二》曰：「言一念者，以事究竟為一念，非唯生滅剎那等。」《無量壽經·上》曰：「乃至十念。」同《下》曰：「乃至一念。」即一念十念之義也。《佛學大辭典》

- ⑦【心】：阿賴耶識之別名。心有積集，集起二義。阿賴耶識為集諸法種子又生起諸法者，故名曰心。《唯識論·三》曰：「或名心，由種種法，熏習種子所積集故。」《述記·三末》曰：「梵云質多，此名心也。即積集義，是心義，集起義，是心義。以能集生多種子故，說此識以為心。」《佛學大辭典》

- ⑧【挾此形骸】：「挾」，攜帶。「形骸」，身體。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：帶著身體。

- ⑨【夢遊】：睡夢中遊歷。《漢語詞典》

- ⑩【道近易覺】：「覺」，睡醒。《漢典》。連貫上文，意指：（不因夢境中的）距離近而容易醒來。

- ⑪【授記】：記名之義，佛對發大心的眾生預先記名，過了多少年代，在某處某國之中，成什麼佛。《佛學常見詞集》

- ⑫【悉】：全。《漢典》

- ⑬【捨命】：死亡。《漢語大詞典》

- ⑭【正覺】：梵語三菩提，此譯正覺。如來之實智，名為正覺。證語。一切諸法之真正覺智也。故成佛曰成正覺。《法華玄贊·二》曰：「三三正，菩提云覺。」《佛學大辭典》

- ⑮【鸚鵡鵲。尚因念佛而往生】：「鸚鵡」音渠玉（ㄑㄩˇ，ㄩˇ）。「鵲」，古同「鵲」。「鵲鵲」，八哥的別名，毛色純黑，頭及背部微帶綠色光澤。頭上羽毛細長而尖，呈柳葉狀。修剪舌尖，可仿人聲或其他鳥類的鳴聲。也稱為「八八兒」。「鸚鵡」，鳥綱鸚鵡目。體長約三十公分，嘴大而短，上嘴鉤曲覆下嘴，舌肥厚，善學人語。羽毛有白、紅、黃、綠等色。棲於熱帶森林或巖洞樹穴中。也稱為「能言鳥」。「尚」，還、猶。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：八哥、鸚鵡還因為念佛而往生西方淨土。

①⑥【異類】：指禽獸神鬼之類。《漢典》

①⑦【果位】：所證之果的地位。《佛學常見詞彙》

①⑧【擯】：音（ㄅㄧㄣˋ）。排除、拋棄。《漢典》

①⑨【阿羅漢】：聲聞乘中的最高果位名，含有殺賊、無生、應供等義。殺賊是殺盡煩惱之賊，無生是解脫生死不受後有，應供是應受天上人間的供養。《佛學常見詞彙》。小乘極悟之位名。一譯殺賊。殺煩惱賊之意。二譯應供。當受人天供養之意。三譯不生。永入涅槃不再受生死果報之意。《智度論·三》曰：「阿羅漢名賊，漢名破。一切煩惱破，是名阿羅漢。復次，阿羅漢一切漏盡，故應得一切世間諸天人供養。復次，阿名不，羅漢名生，後世中更不生，是名阿羅漢。」又譯曰應真，真人。《法華文句·一上》曰：「《阿毘（ㄅㄧˊ）經》云應真，瑞應云真人。」四果之一。《佛學大辭典》。梵語阿羅漢，華言無學。謂阿羅漢諸漏已盡，梵行具足，出現世間，開示四諦，令諸眾生脫離生死，皆得無量義利安樂，是為眾生之師範也。（四諦者，苦諦、集諦、滅諦、道諦也。）《三藏法數》

②⑩【將謂獨非】：「將謂」，以為、認為。「獨非」，表示反問。猶豈非、難道不是。《漢典》。連接下文，此指：難道認為不是（二乘）人嗎？

②⑪【二乘之執心】：「執心」，固執事物而不離之心也。《佛學大辭典》。意指：固執二乘之心，即未回小向大者。

第十疑

問。今欲決定求生西方。未知①作何功行②。何等發心③。得生彼國。又世俗④之人。皆有妻子。未知不斷淫慾。得生彼國否。●答。欲決定生西方者。持名之外。當具二種念力⑤。必得往生。一者當生厭離濁世⑥之念。二者當生欣慕樂邦⑦之念。又當發菩提心⑧。隨力作善以回向之。未有不往生者。至於妻子之緣。在俗⑨亦所不礙。苟能使之共沾法味⑩。斷不因之而反種孽根⑪。所謂厭離濁世者。濁惡世中。動生荊棘⑫。世人只為衣食二字。困苦一生。為名利兩途。奔波⑬一世。手忙腳亂⑭。甘為妻子做家奴。晝思夜夢。總為色身⑮尋煩惱。自想七尺形軀。外面只因

一片皮包。所以妄自尊大。若將天眼⑬一觀。中間不過滿腹屎溺。及膿血惡露⑭而已。所以涅槃經云。如是身城。愚癡羅刹。止住其中⑮。何有智慧⑯者。當樂此身。而謂不當厭離乎。所謂欣慕樂邦者。西方之樂。非天宮⑰之可比。不可以言語形容。每日但將經中所言。一一靜想。以為吾將來必定到此。則欣慕之念自生。淨土之緣自熟。何謂發菩提心。往生論云。菩提心者。誓願成佛之心也。誓願成佛者。憐憫一切眾生輪迴六道。受苦無極⑱。是以發心救度。使其超出三界。同至西方極樂國土而後已⑲也。念佛之人。若能具此二種念力。又加以發菩提心。仰體⑳如來度人之意。有不決定往生。蒙佛授記者。未之有也。已上十疑論㉔

譯：

問：現在我已決定求生西方，但不知要作哪些修行的功夫，要如何發心才能生阿彌陀佛國土。此外，世俗之人，都有妻子，沒有斷淫欲，不知道能不能往生？

答：想要決定往生西方的人，除了念阿彌陀佛名號，還應當具有兩種念力，這樣必定往生。第一是對娑婆世界生厭離心，第二是一心嚮往西方極樂世界。並且要發菩提心，隨力為善，以一切功德回向西方。這樣沒有不往生的。至於世俗之人有妻子，這不妨礙修淨業。如能勸妻子也念佛發願求生西方，就絕不會因有妻子而種下孽根了。之所以要對娑婆世界生厭離心，是因為五濁惡世的人起心動念都在造惡。世人為了衣食，困苦一生，為名為利，奔波一世，手忙腳亂，甘願為妻子兒女做家奴，朝思暮想的都是滿足這個色身。想想這五尺身軀，只因外面有一層皮肉包裹，就妄自尊大，如果用天眼一看，中間盡是屎尿膿血惡露。所以《涅槃經》說：「這樣一個身體裡面住的都是愚癡羅刹。」有智慧的人怎麼會以這樣一個身體為快樂而不厭離呢？所說的欣喜嚮往西方極樂世界之意。西方淨土的快樂是天宮的快樂所不能比擬的，也無法用言語來形容。每天只要將經中所說的西方勝境仔細想一想，深信自己將來一定會到那裡去，那麼欣喜嚮往之情自然生起，去西方淨土的緣自然成熟。什麼是發菩提心？《往生論》說：「菩提心就是誓願成佛的心。」誓願成佛的人，憐憫一切眾生在六道輪回中受苦沒有窮盡之日，因此發心要度盡眾生脫離生死苦海，同生西方極樂世界。念佛的人，如能具備以上兩種念力並且發菩提心，上體如來度脫眾生的心意，沒有不往生的。往生之後就都蒙阿彌陀佛授記，未來必定成佛。（以上出自天臺智者大師《十疑論》）

①【未知】：不知道。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【功行】：「功」，功績、功夫。「行」音ㄒㄩㄥˊ。《玉篇》：「行，迹也。」《周禮·地官·師氏》：「敏德以為行本。」《註》：「德行內外，在心為德，施之為行。」《漢典》。僧道等修行的功夫。《漢語大詞典》

③【何等發心】：疑問詞。什麼樣。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【世俗】：世有隱覆真理之義，可毀壞之義。俗有顯現流世之義，顯現順於人情之義。世事即俗法，三界之事法，悉具此二義，故曰世俗。《唯識述記·一本》曰：「世謂覆障，可毀壞義。俗謂顯現，隨世流義。」《俱舍光記·一本》曰：「言世俗者，有遍之法隱障真理名世，事相顯現隨順俗情名俗。又解，有遍之法可毀壞故有對治，故名為世，俗即世名俗。」《佛學大辭典》

⑤【念力】：五力之一。專念之力，能抗他之障礙，謂之念力。《遺教經》曰：「若念力堅強，雖入五欲賊中，不為所害。」《普賢經》曰：「念力強故，得見我身。」《佛學大辭典》。謂念正道及助道法，若念根增長，則能破諸邪想，成就一切出世正念功德，是為念力。《三藏法數》

⑥【濁世】：五濁惡世也。《阿彌陀經》曰：「娑婆國土五濁惡世。」《法華經·勸持品》曰：「濁世惡比丘。」《往生要集·上本》曰：「往生極樂之教行，濁世末代之目足也。」《佛學大辭典》。原指亂世。於佛教則指塵世、凡界，乃謂充滿五濁之惡世。五濁，即劫濁、見濁、煩惱濁、眾生濁、命濁。又五濁熾盛，濁人亂世，稱為濁亂。《佛光大辭典》

⑦【樂邦】：安樂之邦土，稱西方之極樂世界。《天台觀經疏序》曰：「夫樂邦之與苦域，金寶之與泥沙。」天照《彌陀經疏序》曰：「一乘極唱終歸咸指於樂邦。」《佛學大辭典》

⑧【菩提心】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》。菩提舊譯為道，求真道之心曰菩提心。新譯曰覺，求正覺之心曰菩提心。其意一也。《維摩經·佛國品》曰：「菩提心是菩薩淨土。」《觀無量壽經》曰：「發菩提心深信因果。」《智度論·四十一》曰：「菩薩初發心，緣無上道。我當作佛，是名菩提心。」《觀經玄義分》曰：「願以此功德，平等施一切，同發菩提心，往生安樂國。」《大日經疏·一》曰：「菩提心，即是白淨信心義也。」又曰：「菩提心，名為一向志求一切智智。」

《佛學大辭典》

⑨【俗】：即「俗人」，言在家之人也。《佛學大辭典》

⑩【法味】：妙法之滋味也。咀嚼妙法而心生快樂，故謂之法味。《華嚴經·二十五》曰：「法味增益，常得滿足。」《藥師經》曰：「先以淨妙飲食飽足其身，後以法味畢竟安樂。」《往生論》曰：「得一到彼處，受用種種法味樂。」《佛學大辭典》

⑪【孽根】：「孽」音涅（ㄋㄧㄝˋ）。「孽」的異體字。壞、禍。「孽根」，禍種、禍根。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【動生荆棘】：「動」，每每、往往。「荆棘」，多刺的灌木。比喻困難、紛亂。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：時常出現許多困難的境界來擾亂我們的身心。

⑬【奔波】：辛苦地往來奔走。《漢典》

⑭【手忙腳亂】：指做事忙亂，沒有條理的。《漢典》

⑮【色身】：由四大（地大、水大、火大、風大。地以堅硬為性，水以潮濕為性，火以溫暖為性，風以流動為性。世間的一切有形物質，都是由四大所造，如人體的毛髮爪牙，皮骨筋肉等是堅硬性的地大；唾涕膿血，痰淚便利等是潮濕性的水大；溫度暖氣是溫暖性的火大；一呼一吸是流動性的風大。）等色法所組成的肉身。《佛學常見詞彙》

⑯【天眼】：五眼之一。為天趣之眼，故名天眼。以色界四大所造清淨之眼根前知麤細遠近一切之諸色，及眾生未來生死之相者。此有修得生得之二種，在人中依禪定於肉眼上彼修得淨眼者，謂為修得之天眼，生於色界諸天自得此淨眼者，謂為生得或報得之天眼。《智度論·五》曰：「於眼得色界四大造清淨色，是名天眼。天眼所見自地及下地六道中眾生諸物，若近若遠若麤若細諸色莫不能照。是天眼有二種：一者從報得，二者從修得。」《大乘義章·二十本》曰：「天趣之眼，故名天眼。」《觀無量壽經》曰：「未得天眼，不能遠觀。」《無量壽經·下》曰：「天眼通達，無量無限。」《佛學大辭典》

⑰【惡露】：謂身上不淨之津液也，如膿血屎尿等，惡者憎厭之義，露者津液也。《心地觀經》曰：「自見己身，三十六物惡露不淨。」《本起經》曰：「惡露自出，坐臥其上。」《無量壽經·下》曰：「生老病死痛苦，惡露不淨，無可樂者。」《無量壽經鈔·六》曰：「醫心方云：惡露者血也。」《佛學大辭典》

⑱【如是身城。愚癡羅刹。止住其中】：「身城」，身者心之城廓，故云身城。《涅槃經·一》曰：「頭為殿堂，心王居中，如是身城，諸佛世尊所棄捨，凡夫愚人常所味著。」《佛學大辭典》。佛教語。指肉身。《漢語大詞典》。「愚癡」，愚笨痴蠢。《教育部重編國語辭典修訂本》。「羅刹」，惡鬼的總名，男的叫羅刹婆，女的叫羅刹私，或飛空，或地行，喜歡食人的血肉。《佛

學常見詞集》。《大般涅槃經·卷第一·序品第一》云：「自觀己身如四毒蛇。是身常為無量諸蟲之所啖食。是身臭穢貪欲獄縛。是身可惡猶如死狗。是身不淨九孔常流。是身如城血肉筋骨皮裹其上。手足以為卻敵樓櫓。目為竅孔。頭為殿堂。心王處中。如是身城諸佛世尊之所棄捨。凡夫愚人常所味著。貪婬瞋恚愚癡羅刹止住其中。是身不堅。猶如蘆葦伊蘭水沫芭蕉之樹。是身無常念念不住。猶如電光暴水幻炎。亦如畫水隨畫隨合。是身易壞。猶如河岸臨峻大樹。是身不久當為狐狼鴟梟鵂鷂烏鵲餓狗之所食噉。誰有智者當樂此身。」意指：這樣一個身體裡面住的都是愚昧痴呆的惡鬼。

⑲【智慧】：智與慧。明白一切事相叫做智；瞭解一切事理叫做慧。《佛學常見詞集》。梵語若那，譯曰智。般若，譯曰慧。決斷曰智，簡擇曰慧。又知俗諦曰智，照真諦曰慧。通為一也。《大乘義章·九》曰：「照見名智，解了稱慧，此二各別。知世諦者，名之為智，照第一義者，說以為慧，通則義齊。」《法華經義疏·二》曰：「經論之中，多說慧門鑒空，智門照有。」《瑜伽倫記·九》曰：「梵云般若，此名為慧，當知第六度。梵云若那，此名為智，當知第十度。」《佛學大辭典》

⑳【天宮】：天人之宮殿也。《佛學大辭典》

㉑【無極】：沒有邊際、窮盡。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉒【已】：止。《漢典》

㉓【仰體】：謂體察上情。《漢語大詞典》

㉔【十疑論】：全一卷。隋代智顗述。全稱《淨土十疑論》、《阿彌陀十疑論》、《天台十疑論》、《西方十疑》。收於《大正藏·第四十七冊》。本書係就彌陀淨土往生之法門舉出十項疑難，再一一加以解答。例如：因何求生淨土？何以必須偏念西方阿彌陀佛？因何而得生西方淨土？何以必須求生西方淨土等等疑難。注釋書有《十疑論注》（宋代澄菴）、《十疑論科》（宋代元照）、《升量錄》（僧樸）等。《佛光大辭典》

天如老人二十二答問

問。客問天如老人①曰。永明壽禪師②。海內推為宗匠③。而自修淨土。且以教人。謂有禪無淨土。十人九蹉路。無禪有淨土。萬修萬人去④。無乃⑤自屈其禪。而過讚⑥淨土耶。●答。永明

大師。非過讚也。淨土法門。至廣至大。淨土修法。至簡至易。廣大者。一切機緣⑦。收攝⑧都盡。上而等覺位⑨中菩薩。下至愚夫愚婦。五逆⑩十惡⑪之徒。臨終念佛悔過。無不往生也。簡易者。初⑫無艱難勞苦之行。但持六字名號。即便往生。得不退轉⑬。直至成佛而後已也。試問⑭修行出世。更有捷於此者乎。非壽禪師。不能以此自修。非壽禪師。不能以此教人也。

譯：

問：有客問天如老人：永明延壽禪師是海內外公認的禪宗宗師，但禪師不但自己修淨土，並且也叫別人修淨土。並說：「有禪無淨土，十人九蹉路，無禪有淨土，萬修萬人去。」這不是自貶禪宗而過份讚譽淨土嗎？

答：天如老人回答說：永明大師對淨土宗的讚譽並不過份，淨土法門最廣大，修法最簡單容易。說淨土法門廣大，是說無論根器如何都能修學，上至等覺菩薩，下至愚夫愚婦，都能修念佛法門。即使五逆十惡之人，只要臨終念佛悔過，沒有不往生的。說淨土法門簡單，是說不必要經過艱辛困難勞累辛苦，只要能持六字洪名，就能往生，不再退轉六道，直至成佛。請問要脫離生死苦海，還有比這更快捷的嗎！不是永明大師這樣福德深厚的人不會修習淨土法門，不是永明大師這樣具大悲心願的人，也不會教人修淨土法門。

①【天如老人】：「天如」，元沙門，名惟則，號天如。得法於中峰，住姑蘇之師子林。註楞嚴集唐宋之九解附以補註稱為《會解》，盛行於世。交光之《楞嚴正脈疏》曰：「自元末及今二百餘年，海內講聽楞嚴者，惟知有會解，而他非所尚。」馮夢禎之《本住白文序》曰：「是經譯梵以來，疏解者十餘家，唯天如《會解》，學者翕然（一致貌）宗之。以為是足盡楞嚴矣，不知是天如楞嚴，非如來所說之楞嚴也。」《佛學大辭典》

②【永明壽禪師】：永明延壽大師（西元九〇四年—九七五年）唐末五代僧。淨土宗六祖，法眼宗三祖。臨安府餘杭（浙江杭州）人，俗姓王。字仲玄。號抱一子。錢文穆王時知稅務，多用官錢買放生命，罪當死。引赴市曹；王使人囑（音建。窺視）之，色不變，命釋之。師遂投四明翠巖禪師出家，時年卅歲。後往天台山參謁德韶國師，初習禪定，得其玄旨，言下大徹，旋受為法眼嫡孫。嘗於禪觀中，見觀世音菩薩以甘露灌其口，因是獲大辯才。師欲並宏淨土之教，登智者禪院作二鬬：一曰一心禪定，一曰萬善莊嚴淨土，冥心精禱，七拈得淨土鬬。於是一意兼修淨業。後於國清寺行法華懺，頗有感悟，於是朝放諸生類，夕施食鬼神，讀誦《法華經》，又精修淨業。後住明州雪竇山傳法，法席甚盛，並

復興杭州靈隱寺。建隆二年（西元九六一年）應吳越王錢俶之請，住慧日永明寺，接化大眾，賜號智覺禪師，故世稱永明大師。師倡禪淨雙修之道，指心為宗，四眾欽服，日課一百八事，夜往別峰行道念佛，旁人時聞螺貝天樂之音。師居永明十五年，弟子一千七百人，常與眾授菩薩戒，施食放生，迴向淨土。開寶八年二月二十六日晨起，焚香告眾，跏趺而化。年七十有二。後有僧經年繞其塔，人問故？曰：我病人冥，見殿左供一僧像，王勤禮拜，因詢之？曰杭州永明壽禪師也，已往生西方上上品，王重其德，故禮敬耳。崇甯中追諡「宗照禪師」，世宗憲皇帝加封「妙圓正修智覺禪師」。著《宗鏡錄》百卷，會融諸法同人心宗。又著《萬善同歸集》，發明空有性相之旨，提策真修，歸之中道及《神棲安養賦》以見志。《萬善同歸集》三卷，指歸淨土。

③【宗匠】：技藝超群，為人所推崇的大匠。比喻能陶冶群才，為眾望所歸的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。《貞元錄·十八》曰：「宗匠成教，軌範賢明。」

④【有禪無淨土。十人九蹉路。無禪有淨土。萬修萬人去】：永明延壽大師《禪淨四料簡》云：「有禪無淨土，十人九蹉路，陰境若現前，瞥爾隨他去。無禪有淨土，萬修萬人去，但得見彌陀，何愁不開悟。有禪有淨土，猶如帶角虎，現世為人師，來生作佛祖。無禪無淨土，鐵床並銅柱，萬劫與千生，沒箇人依怙。」印光大師《文鈔·正編二·淨土決疑論》云：「有禪者，即參究力極，念寂情亡，徹見父母未生前本來面目，明心見性也。有淨土者，即真實發菩提心，生信發願，持佛名號，求生西方也。」又云：「倘參禪未悟，或悟而未徹，皆不得名為有禪。倘念佛偏執唯心，而無信願，或有信願，而不真切，悠悠泛泛，敷衍故事；或行雖精進，心戀塵境；或求來生生富貴家，享五欲樂；或求生天，受天福樂；或求來生出家為僧，一聞千悟，得大總持，宏揚法道，普利眾生者，皆不得名為有淨土矣。」又云：「有禪無淨土，十人九蹉路，陰境若現前，瞥爾隨他去者。其人雖徹悟禪宗，明心見性。而見思煩惱，不易斷除。直須歷緣鍛煉，令其淨盡無餘，則分段生死，方可出離。一毫未斷者，姑勿論。即斷至一毫未能淨盡，六道輪回依舊難逃。生死海深，菩提路遠。尚未歸家，即便命終。大悟之人，十人之中，九人如是。故曰十人九蹉路。蹉者，蹉跎。即俗所謂擔擱也。陰境者，中陰身境。即臨命終時，現生及歷劫，善惡業力所現之境。此境一現，眨眼之間，隨其最猛烈之善惡業力，便去受生於善惡道中，一毫不能自作主宰。如人負債，強者先牽。心緒多端，重處偏墜。五祖戒再為陳坡，草堂清復作魯公，此猶其上焉者。故曰陰境若現前，瞥爾隨他去也。」又云：「無禪有淨土，萬修萬人去，若得見彌陀，何愁不開悟者。其人雖未明心見性，卻復決志求生西方。以佛於往劫，發大誓願，攝受眾生，如母憶子。眾生果能如子憶母，志誠念佛，則感應道交，即蒙攝受。力修定慧者，固得往生。即五逆十惡，臨終苦逼，發大慚愧，稱念佛名，

或至十聲，或止一聲，直下命終，亦皆蒙佛化身，接引往生。非萬修萬人去乎。然此雖念佛無幾，以極其猛烈，故能獲此巨益。不得以泛泛悠悠者，校量其多少也。既生西方，見佛聞法，雖有遲速不同。然已高預聖流，永不退轉。隨其根性淺深，或漸或頓，證諸果位。既得證果，則開悟不待言矣。所謂若得見彌陀，何愁不開悟也。」

⑤【無乃】：表示委婉反問。不是、豈不是。《漢典》

⑥【過讚】：「讚」，贊美、頌揚。《漢典》。意指：過度贊美與頌揚。

⑦【機緣】：機謂根機，緣謂因緣。言眾生有善根之機，而為受教法之緣者。《四教義·一》曰：「夫眾生機緣不一，是以教門種種不同。」《佛學大辭典》

⑧【收攝】：即「攝取」，攝物而取之也。又佛以慈悲之光明攝救苦眾生也。《觀無量壽經》曰：「一一光明遍照十方世界，念佛眾生攝取不捨。」《佛學大辭典》

⑨【等覺位】：大乘階位五十二位中第五十一位之菩薩曰等覺。是菩薩之極位也。即滿足三祇百劫之修行，別教之菩薩斷十一品之無明，圓教之菩薩，斷四十一品之無明，將得妙覺之佛果。《佛學大辭典》

⑩【五逆】：五種極逆於理的罪惡，即殺父、殺母、殺阿羅漢、出佛身之血，破和合之僧。因此五種是極端罪惡的行為，任犯一種，即墮無間地獄，故又名無間業。《佛學常見詞彙》

⑪【十惡】：又名十不善，即殺生、偷盜、邪淫、妄語、惡口、兩舌、貪欲、瞋恚、愚痴。《佛學常見詞彙》

⑫【初】：全、本來就。《漢典》

⑬【不退轉】：所修之功德善根愈增愈進，不更退失轉變也。略云不退，即梵語之阿毘跋致也。《無量壽經·上》曰：「聞我名字不即得至不退轉者，不取正覺。」《十住毘婆娑論》曰：「若人疾欲至不退轉地者，應以恭敬心執持稱名號。」《法華經·序品》曰：「此於阿耨多羅三藐三菩提不退轉。」《佛學大辭典》

⑭【試問】：請問，為懷疑之詞。《教育部重編國語辭典修訂本》

問。廣大簡易。既聞命①矣。但禪宗②悟達之士③。既曰見性成佛④。何必復求淨土耶。●答。惟其悟達。故願求生。汝但未悟耳。使汝既悟。則淨土之趨⑤。萬牛難挽⑥矣。且汝謂一悟之後。

結習⑦已除。諸漏⑧已盡。無量劫來之怨對⑨已消。更不復受後有⑩耶。抑或⑪尚有結業⑫未完。不免重報輕受⑬耶。且謂一悟之後。遂具三十二相⑭。八十隨形好⑮。降伏天魔⑯。救度十方世界乎。抑或神通⑰威力⑱。一時尚未具足。猶待他生後世也。倘謂只消一悟。大事已畢。則諸大菩薩⑲之廣修六度⑳。動⑳經塵劫㉑者。反有愧於汝矣。觀佛三昧經。載文殊菩薩㉒。自敘宿因。謂得念佛三昧㉓。世尊記之曰。汝當往生極樂世界㉔。華嚴經。載普賢菩薩㉕。以十大願王㉖。教善財童子㉗。亦終之以導歸極樂㉘。楞伽經中。世尊授記㉙龍樹㉚。亦有往生極樂之語㉛。至於大寶積經。世尊印許㉜淨飯王㉝。及七萬釋種㉞。同生安養㉟。十六觀經。指示韋提希。及五百侍女。同觀彌陀㊱。若夫東土之廬山遠公㊲。天臺㊳賢首㊴。諸宗尊者。無不宣揚淨業。共修西方。豈其所悟所證，反出今人下耶。

譯：

問：淨土法門廣大，修行簡易，這已沒有什麼疑問了，但修禪宗開悟了的人，已見性成佛，又何必再求生淨土呢？

答：正因為開悟，所以願求生淨土。你還沒有開悟，如果你真正悟了，那麼求生淨土的願望，即使一萬頭牛也挽不回。而且你以為一旦開悟，無始以來的習氣就消除了，就再也沒有無明和煩惱了嗎？無量劫以來結的那些仇怨就全部化解，不再受業報，不再輪回六道了嗎？還是認為開悟之後雖過去世的業還在，但卻重報輕受呢？或者以為一旦開悟，就能具有佛的三十二相、八十形好，就能象佛一樣降伏天魔，救度十方世界呢？還是神通道力尚未完全具足，仍然需等待他生後世修行呢？如果說只要一悟就成佛大事已完畢，那麼大菩薩們廣修六度萬行，常經過塵點劫以來在世間修持，就反而不如你了。《觀佛三昧經》記載文殊菩薩，自敘前世因緣，已得念佛三昧，世尊授記他說，你應當往生極樂世界。《華嚴經》記載普賢菩薩，以十大願王，最終教善財童子往生極樂。《楞伽經》中，世尊授記龍樹菩薩，也有往生極樂之語。至於《大寶積經》，世尊印可淨飯王及七萬釋種，同生安養。《十六觀經》，世尊指示韋提希及五百侍女，同見彌陀。此外，慧遠大師在廬山創立蓮社，天臺宗、賢首宗等宗門的高僧大德無不弘揚淨土，共修念佛法門，求生西方，難道他們所悟所證反而不如今天的人嗎！

①【聞命】：接受命令或教導。《漢典》

②【禪宗】：禪宗以禪那為宗。「禪那或譯思惟修，或譯靜慮，為思惟真理，靜息念慮之法，原為三學六度之一。初祖達磨來支那，傳佛心宗，其法唯靜坐默念，發明佛心，凝工夫而已。其外相一等於禪那，故稱為禪宗。所謂禪宗者，非三學六度之一分禪，於是而如來禪祖師禪之稱起，以經論所說六度所攝之禪為如來禪，達磨所傳之心印為祖師禪。故由彼宗之本義言之，則與其謂為禪宗，毋寧目為佛心宗為適當。釋尊在靈山會上拈華，迦葉破顏微笑，為第一祖。二十八傳至達磨，為東土初祖，在少林寺面壁九年，是教無言之心印於無言也。五祖弘忍之下，有慧能、神秀二大師。慧能之禪，行於南地，故稱南宗。神秀之化，盛於北地，故稱北宗。而北方不免如來禪之跡，南宗的得祖師禪之神髓。「見性」禪家之常語，徹見自心之佛性也。達磨之《悟性論》曰：「直指人心，見性成佛，教外別傳，不立文字。」黃檗《傳心法要》曰：「即心是佛，上至諸佛，下至蠢動含靈，皆有佛性，同一心體。所以達磨從西天來，唯傳一法，直指一切眾生，本來是佛，不假修行。但如今識取自心，見自本性，更莫別求。」《血脈論》曰：「若欲見佛，須是見性，性即是佛。若不見性，念佛誦經，持齋持戒，亦無益處。」日本《永平道元法語》，謂見性者佛性也，萬法之實想也，眾生之心性是也。此性渡於有情非情，普於凡夫賢聖，都無所住。故無住之性，雖在於有情，而不住於有情。雖在於惡，而不住於惡。雖在於色，而不住於色。雖在於形，而不住於形。不住於一切，故云無住之性。又此性非色、非有、非無、非住、非明、非無明、非煩惱、非菩提，全無實性，覺之名為見性也。眾生迷此性，故輪迴於六道。諸佛覺此性，故不受六道之苦。禪宗向上之作略，不施設文字，不安立言句，直傳佛祖之心印，名為教外別傳，是即教內之真傳也。達磨之《悟性論》曰：「直指人心，見性成佛，教外別傳，不立文字。」《無門關》曰：「世尊云：吾有正法眼藏，涅槃妙心，實相無相，微妙法門，不立文字，教外別傳。」《佛學次第統編》

③【悟達之士】：「悟」，覺之意。對於迷而言。即自迷夢醒覺也。與覺悟同義。此指「開悟」，開智悟理也。《佛學大辭典》。連接上文，意指：參禪開悟，而對於事理能夠通達明瞭的人。

④【見性成佛】：禪家之常語，徹見自心之佛性也。達磨（通摩）之《悟性論》曰：「直指人心，見性成佛，教外別傳，不立文字。」黃檗《傳心法要》曰：「即心是佛，上至諸佛，下至蠢動含靈，皆有佛性，同一心體。所以達磨從西天來，唯傳一法。直指一切眾生本來是佛，不假修行。但如今識取自心，見自本性，更莫別求。」《血脈論》曰：「若欲見佛，須是見性，性即是佛。若不見性，念佛誦經，持齋持戒，亦無益處。」《佛學大辭典》

⑤【趨】：朝著一定的目的或方向。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【萬牛難挽】：「挽」音碗。拉、牽引。《漢典》。意指：一萬頭牛，都拉不動。比喻難以撼動其心。

⑦【結習】：意為煩惱和習氣。「結」有繫縛的意思，謂眾生被煩惱所繫縛，不能離開生死的苦海。「習」，指習氣，也就是煩惱（結）的餘習。一般地說，「結」的程度較重，「習」的程度較輕。然而，「習」比「結」更難以清除。比如說，馬桶中的糞便較易清除，而桶中的臭氣卻難以除去。《維摩詰經·觀眾生品》載：維摩詰丈室中有天女散花。天花飛到菩薩們的身上，紛紛墜地；然而碰到大弟子們的身上，卻粘附不去。天女指出，「結習未盡，華著身耳；結習盡者，華不著也。」《俗語佛源》

⑧【諸漏】：漏者，煩惱之異名也。諸煩惱也。總攝三界之諸煩惱為三漏。《法華經·方便品》曰：「諸漏已盡，復無煩惱。」《佛學大辭典》

⑨【怨對】：同「怨懟」，怨恨、不滿。《漢語大詞典》

⑩【後有】：未來之果報也。後世之心身也。《勝鬘經》曰：「阿羅漢辟支佛所斷煩惱，更不能受後有。」《智度論·一》曰：「後有愛種永已盡。」又，生死身之最後云後有。與所謂最後身同。謂後有之菩薩，最後身之菩薩等。如悉達太子之身是也。《佛學大辭典》

⑪【抑或】：還是、或者。《漢典》

⑫【結業】：惑謂之結，由惑而起之善惡所作謂之業。《寶積經·百二十二》曰：「百千萬劫，久習結業，以一實觀，即皆消滅。」《行事鈔上·四》曰：「結業自纏，永流苦海。」《佛學大辭典》

⑬【重報輕受】：《大般涅槃經·卷第三十一·師子吼菩薩品第十一之五》云：「一切眾生不定業多決定業少。以是義故有修習道。修習道故決定重業可使輕受。不定之業非生報受。善男子。有二種人。一者。不定作定報。現報作生報。輕報作重報。應人中受在地獄受。二者。定作不定。應生受者迴為現受。重報作輕。應地獄受人中輕受。如是二人一愚二智。智者為輕愚者令重。」意指：嚴重之果報，卻可以轉輕承受。

⑭【三十二相】：佛或轉輪聖王之內德，表彰於身相者有三十二（一足安平，二足千輻輪，三手指纖長，四手足柔軟，五手足縵網，六足跟圓滿，七足趺高好，八腠如鹿王，九手長過膝，十馬陰藏，十一身縱廣，十二毛孔青色，十三身毛上靡，十四身

金光，十五常光一丈，十六皮膚細滑，十七七處平滿，十八兩腋滿，十九身如師子，二十身端正，二十一肩圓滿，二十二口四十齒，二十三齒白齊密，二十四四牙白淨，二十五頰車如師子，二十六咽中津液得上味，二十七廣長舌，二十八梵音清遠，二十九眼色紺青，三十睫如牛王，三十一眉間白毫，三十二頂成肉髻。」（《佛學大辭典》）。此指：佛的三十二大人相。

- ⑮【八十隨形好】：更細別三十二相為八十種之好也。隨形好者隨三十二形相之好也。（《佛學大辭典》）。又名八十種好，即無見頂相、鼻高不現孔、眉如初月、耳輪垂墜、身堅實如那羅延、骨際如鉤鎖、身一時迴旋如象王、行時足去地四寸而現印文、爪如赤銅色薄而潤澤、膝骨堅而圓好、身清潔、身柔軟、身不曲、指圓而纖細、指文藏復、脈深不現、踝不現、身潤澤、身自持不透迤、身滿足、容儀備足、容儀滿足、住處安無能動者、威振一切、一切眾生見之而樂、面不長大、正容貌而色不撓、面具滿足、脣如頻婆果之色、言音深遠、臍深而圓好、毛右旋、手足滿足、手足如意、手文明直、手文長、手文不斷、一切惡心之眾生見者和悅、面廣而殊好、面淨滿如月、隨眾生之意和悅與語、自毛孔出香氣、自口出無上香、儀容如獅子、進止如象王、行相如鵝王、頭如摩陀那果、一切之聲分具足、四牙白利、舌色赤、舌薄、毛紅色、毛軟淨、眼廣長、死門之相具、手足赤白如蓮花之色、臍不出、腹不現、細腹、身不傾動、身持重、其身大、身長、手足軟淨滑澤、四邊之光長一丈、光照身而行、等視眾生、不輕眾生、隨眾生之音聲不增不減、說法不著、隨眾生之語言而說法、發音應眾生、次第以因緣說法、一切眾生觀相不能盡、觀不厭足、髮長好、髮不亂、髮旋好、髮色如青珠、手足為有德之相。（《佛學常見詞彙》）

- ⑯【天魔】：天子魔之略稱，四魔之一。第六天之魔王也。其名云波旬，有無量之眷屬，常障礙佛道者。（《玄應音義·二十三》曰：「梵云魔羅，此譯云障，能為修道作障礙也。亦名殺者，常行放逸而自害身故，即第六天主也。名曰波旬，此云惡愛，即釋迦佛出世魔王名也。諸佛出世，魔各不同。如迦葉佛時魔名頭師，此云惡瞋等也。」）（《佛學大辭典》）

- ⑰【神通】：音譯作旬。又作神通力、神力、通力、通等。即依修禪定而得的無礙自在、超人間的、不可思議之作用。共有神足、天眼、天耳、他心、宿命等五神通（五通、五旬、般遮旬），加漏盡通，共為六神通（六通）。此外，又特指神足通為神通。分別而言：（一）神足通，又稱神境智證通、神境通、身如意通、如意通、身通等。據《大智度論·卷五、卷二十八》所載，神足通有三種，一為隨心所欲，可至任何地方之能到（飛行），一為隨意改變相狀之轉變（變化），另一為隨意轉變外界對境（六境）之聖如意（隨意自在）。其中，後者唯佛所獨具者。（二）天眼通，又稱天眼智證通、天眼智通。即看透世間所有遠近、苦樂、粗細等之作用。（三）天耳通，又稱天耳智證通、天耳智通。即悉聞世間一切音

聲之作用。(四)他心通，又稱他心智證通、知他心通。即悉知他人心中所想各種善惡等事之作用力(他心徹鑒力)。(五)宿命通，又稱宿住隨念智證通、宿住智通、識宿命通。即悉知自他過去世等各種生存狀態之作用力。(六)漏盡通，又稱漏盡智證通。即斷盡煩惱，永不再生於迷界之悟力。《佛光大辭典》。神為不測之義，通為無礙之義。不可測又無礙之力用，謂為神通或通力。是為五種通之一，有五通，六通，十通之別。《法華經·序品》曰：「此瑞神通之相。」《大乘義章·二十本》曰：「神通者就名彰名，所為神異，目之為神。作用無擁，謂之為通。」《佛學大辭典》。變化莫測謂之神，無拘無礙謂之通，合起來說，就是既能使人莫測他之所以，又能為所欲為而了無障礙。《佛學常見詞彙》

⑱【威力】：使人畏服的強大力量。《漢典》

⑲【大菩薩】：菩薩有大小。初心之菩薩為小。深行之菩薩為大。《無量壽經·下》曰：「彼有七百九十億大菩薩眾，諸小菩薩。」《佛學大辭典》

⑳【六度】：六波羅蜜也。舊稱波羅蜜，譯言度。新稱波羅蜜多，譯言到彼岸。度為度生死海之義，到彼岸為到涅槃岸之義，其意一也。其波羅蜜之行法有六種：一布施，二持戒，三忍辱，四精進，五禪定，六智慧也。《佛學大辭典》

㉑【動】：常常。《漢典》

㉒【塵劫】：即塵點劫也。《楞嚴經·一》曰：「縱經塵劫，終不能得。」《佛學大辭典》

㉓【文殊菩薩】：舊稱文殊師利，滿殊尸利，新稱曼殊室利。新舊有六譯：《無量壽經》、《涅槃經》曰妙德，《無行經》曰妙首，《觀察三昧經》、《大淨法門經》曰普首，《阿目佉經》、《普超經》曰濡首，《無量門微密經》、《金剛瓔珞》曰敬首(已上舊譯)；《大日經》曰妙吉祥。文殊或曼殊，是妙之義；師利或室利，是頭之義，德之義，吉祥之義也。此菩薩與普賢為一對，常侍釋迦如來之左，而司智慧(普賢在右司理，但當以右智左理，今違之，一依勝劣之次第，二示理智融通之義也)。此菩薩頂結五髻，以表大日之五智，手持劍，以表智慧之利劍，駕師子以表智慧之威猛。《法華文句·二》曰：「文殊師利，此云妙德。《大經》云：了了見佛性，猶如妙德。」《佛學大辭典》

㉔【念佛三昧】：有二種：一、一心觀佛之相好，或一心觀法身之實相(此二者即觀想念佛)，或一心稱佛名(稱名念佛)，修行法，謂之念佛三昧。是因行之念佛三昧也。二、為此三種之因行所成，如心入禪定，或佛身現前，或法身實相，謂之念佛三昧。是果成之念佛三昧也。因行之念佛三昧謂之「修」，果成之念佛三昧謂之「發得」。《觀無量壽經》曰：「見

此事者，即見十方一切諸佛。以見諸佛，故名念佛三昧。」《念佛三昧經·七》曰：「念佛三昧，則為總攝一切諸法，是故非聲聞緣覺二乘境界。」《智度論·七》曰：「念佛三昧能除種種煩惱及先世罪。」《佛學大辭典》

②⑤

【觀佛三昧經：世尊記之曰。汝當往生極樂世界】：南宋慶元甲申，四明石芝沙門宗曉編《樂邦文類·卷一》云：「《觀佛三昧經》，佛記文殊當生極樂。《文殊發願經》，文殊發願求生極樂。」又云：「《觀佛三昧經》佛記文殊當生極樂：『文殊白佛言。我念過去。寶威德上王佛時有長者。名一切施。長者有子。名曰戒護。子在母胎。以敬信故預。為其子受三歸依。生年八歲。童子見佛。恭敬作禮。一見佛故。即得除滅百千萬億生死之罪。從是已後。常生淨土。得百千萬億念佛三昧門。故今釋尊復記之曰。文殊師利。汝當往生極樂世界證入初地。』」《文殊發願經》文殊發願求生極樂：「願我命終時。滅除諸障礙。面見阿彌陀。往生安樂刹。生彼佛國已。成滿諸大願。阿彌陀如來。現前授我記。嚴淨普賢行。滿足文殊願。盡未來際劫。究竟菩薩行。」東晉天竺三藏佛陀跋陀羅譯《佛說觀佛三昧海經·卷第九·本行品第八》云：「爾時文殊師利法王子。既已坐竟白佛言。世尊。我今自欲說於往昔本生因緣。唯願世尊加我威神。：文殊師利告諸大眾。對尊者阿難。阿難當知。我念過去無量數劫。復倍是數不可思算阿僧祇劫。彼世有佛名寶威德如來應供正遍知明行足善逝世間解無上士調御丈夫天人師佛世尊。彼佛出時眾生弊惡與今無異。彼佛世尊亦長丈六身紫金色。說三乘法如釋迦文。爾時彼國有大長者。名一切施。長者有子名曰戒護。在母胎時母信敬故。豫為其子受三歸依。子既生已年至八歲。父母請佛於家供養。童子見佛安行徐步足下生華有大光明。見已歡喜為佛作禮。禮已諦觀目不暫捨。一見佛已即能除却百萬億那由他劫生死之罪。從是已後。恒得值遇百億那由他恒河沙佛。於諸佛所殖眾德本。是諸世尊皆說如是觀佛三昧。：時彼童子親侍諸佛間無空缺。禮拜供養合掌觀佛。觀佛功德因緣力故。復得值遇百萬阿僧祇佛。彼諸世尊亦以身色化度眾生從是已後即得百千億念佛三昧。得百萬阿僧祇旋陀羅尼。既得此已諸佛現前說無相法。須臾之間得首楞嚴三昧。時彼童子受三歸依。一禮佛故諦觀佛相心無疲厭。由此因緣值無數佛。何況係念具足思惟觀佛色身。時彼童子豈異人乎。今我身是。爾時世尊讚文殊師利言。善哉善哉。文殊師利。乃於昔時一禮佛故。得值爾許無數諸佛。何況未來我諸弟子勤觀佛者。佛勅阿難。汝持文殊師利語。遍告大眾及未來世眾生。若能禮拜者。若能念佛者。若能觀佛者。當知此人與文殊師利等無有異。捨身他世。文殊師利等諸大菩薩為其和上。：」

②⑥

【普賢菩薩】：梵名毘輪跋陀，又作三曼多跋陀羅，或譯曰普賢，或作遍吉。主一切諸佛之理德，定德，行德，與文殊之智德，證德相對。即理智一雙，行證一雙，三昧般若一雙也。故以為釋迦如來之二脅士。文殊駕獅子侍佛之左方，普賢乘白象，侍佛之右方（今反智右理左之說者，示理智融通之義，又胎藏界之次第右蓮左金也），此理智相即，行證相應，

三昧與般若全者，即毘盧舍那法身佛也。《華嚴》一經之所明，歸於此一佛二菩薩之法門，故稱為「華嚴三聖」。為一切行德之本體，故於《華嚴》之席說十大願，又為諸法實相之理體，故於《法華》之席，誓於法華三昧之道場自現其身。嘉祥《法華義疏·十二》曰：「註經解云：化無不周曰普，鄰極亞聖稱賢。」《探玄記·二》曰：「德周法界曰普，至順調善曰賢。」《大日經疏·一》曰：「普賢菩薩者，普是遍一切處，賢是最妙善義。謂菩提心所起願行，及身口意，悉皆平等遍一切處，純一妙善，備具眾德，故以為名。」《佛學大辭典》

②⑦【十大願王】：見「普賢十願」，《四十華嚴經·普賢行願品》曰：「應修十種廣大行願。何等為十？一者敬禮諸佛。二者稱讚如來。三者廣修供養。四者懺悔業障。五者隨喜功德。六者請轉法輪。七者請佛住世。八者常隨佛學。九者恆順眾生。十者普皆迴向。」《佛學大辭典》

②⑧【善財童子】：《華嚴經·入法界品》曰：「文殊師利在福城東住莊嚴幢娑羅林中，其時福城長者子有五百童子，善財其一人也，善財生時，種種珍寶自然涌出，故相師名此兒曰善財。」善財詣文殊師利所發心，從此漸次南行，參五十三知識而證入法界。《探玄記·十八》曰：「由此福報財寶相起立善財名，即善為因財為果，又生時寶現為財，後歎其行德為善。」《佛學大辭典》

②⑨【華嚴經。：終之以導歸極樂】：《大方廣佛華嚴經·普賢行願品》云：「爾時，普賢菩薩摩訶薩，稱讚如來勝功德已，告諸菩薩及善財言：『善男子！如來功德，假使十方一切諸佛，經不可說不可說佛剎極微塵數劫，相續演說，不可窮盡！若欲成就此功德門，應修十種廣大行願。何等為十？一者、禮敬諸佛。二者、稱讚如來。三者、廣修供養。四者、懺悔業障。五者、隨喜功德。六者、請轉法輪。七者、請佛住世。八者、常隨佛學。九者、恆順眾生。十者、普皆迴向。』」又云：「：唯此願王，不相捨離，於一切時，引導其前。一剎那中，即得往生極樂世界。到已即見阿彌陀佛、文殊師利菩薩、普賢菩薩、觀自在菩薩、彌勒菩薩等。此諸菩薩，色相端嚴，功德具足，所共圍繞。其人自見生蓮華中，蒙佛授記。得授記已，經於無數百千萬億那由他劫，普於十方不可說不可說世界，以智慧力，隨眾生心而為利益。不久當坐菩提道場，降服魔軍，成等正覺，轉妙法輪。能令佛剎極微塵數世界眾生，發菩提心，隨其根性，教化成熟，乃至盡於未來劫海，廣能利益一切眾生。」善男子！彼諸眾生，若聞、若信此大願王，受持讀誦，廣為人說，所有功德，除佛世尊，餘無知者。是故汝等，聞此願王，莫生疑念，應當諦受。受已能讀，讀已能誦，誦已能持，乃至書寫，廣為人說。是諸人等，於一念中，所有行願，皆得成就；所獲福聚，無量無邊！能於煩惱大苦海中，拔濟眾生，令其出

離，皆得往生阿彌陀佛極樂世界。」又云：「爾時，普賢菩薩摩訶薩，欲重宣此義，普觀十方，而說偈言：『：願我離欲命終時，盡除一切諸障礙，面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。我既往生彼國已，現前成就此大願，一切圓滿盡無餘，利樂一切眾生界。彼佛眾會咸清淨，我時於勝蓮華生，親睹如來無量光，現前授我菩提記。蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝，智力廣大遍十方，普利一切眾生界。乃至虛空世界盡，眾生及業煩惱盡，如是一切無盡時，我願究竟恆無盡。』：若人誦持普賢願，我說少分之善根，一念一切悉皆圓，成就眾生清淨願。我此普賢殊勝行，無邊勝福皆迴向，普願沉溺諸眾生，速往無量光佛剎。』」

③⑥【授記】：佛對發心之眾生授與當來必當作佛之記別也。《佛學大辭典》

③①【龍樹】：菩薩名。舊稱，那伽曷樹那，那伽阿周陀那，生於阿周陀那下，故名阿周陀那。以龍成道，故字曰龍。新稱，那伽闍刺樹那。譯為龍猛。佛滅後七百年出世於南天竺《摩訶摩耶經·下》：「馬鳴弟子迦毘摩羅尊者之弟子，提婆菩薩之師也《付法藏傳·五》。入龍宮齋（音基。持）《華嚴經》，開鐵塔傳密藏，顯密八宗之祖師也。《龍樹傳》曰：『龍樹菩薩者，出南天竺梵志種也。（中略）其母樹下生之，因字阿周陀那。阿周陀那樹名也，以龍成其道，故以龍配字，號曰龍樹也。』《佛學大辭典》

③②【楞伽經中。：亦有往生極樂之語】：《入楞伽經·卷第九·總品第十八之一》云：「：大慧汝諦聽，有人持我法。於南大國中，有大德比丘；名龍樹菩薩，能破有無見。為人說我法，大乘無上法；證得歡喜地，往生安樂國。：」

③③【印許】：「印」，印證。「許」，應允、認可。承認其優點。《漢典》。意指：印證、讚許。

③④【淨飯王】：迦毘羅衛國之王，釋尊之父王也。《佛學大辭典》

③⑤【釋種】：釋迦之種族也。釋迦種在印度為貴族，古來尊重，後世轉而謂佛弟子。《同述記》曰：「釋種者標是佛之種。佛，刹帝利姓，即是釋迦，此翻為能。古仙性能，能導世故，能具德能故。」《佛學大辭典》

③⑥【大寶積經。：同生安養】：「安養」，西方極樂國之異名，《無量壽經下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」《義寂疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》。《父子合集經·卷第二十·淨飯王信解品第二十七之二》云：「時淨飯王聞是說已，明了通達，乃知無有少法可得不可得，時此說名佛說是法。時淨飯王與七萬釋種，各各獲得無生法忍。爾時世尊知淨飯王悟此法已，深心決定，即於口中放種種光，遍照無量無邊世界超過梵世，復從如來頂門而入。時尊者馬勝

從座而起，偏袒右肩，右膝著地，合掌作禮，以偈問佛：「勇猛大聖尊，現此希有事，普放淨光明，遍照於梵世。一切智導師，何故現斯瑞？願說其因由，除我等疑惑。如來成道已，廣饒益眾生，為度釋種故，令人天歡喜。如來放光明，覺悟諸佛子，如法而修行，當得無上智。佛為三界主，最勝無與比，能破諸群疑，清淨心安隱。」爾時世尊為馬勝比丘說伽陀曰：「馬勝當諦聽，今放淨光明，為利樂釋種，令見真實智。彼等善了達，諸法不可得，於我正法中，寂靜心安住。釋種大名稱，了法無所依，得離彼疑心，未來當作佛。從此最後身，得生極樂國，於蓮華化生，奉觀無量壽。安住彼佛剎，精進無退轉，遊化於十方，承事俱胝佛。於一一世界，興種種供養，為利諸有情，勤求無上道。經一一佛剎，建立諸佛事，如來所加持，勇悍心堅固。於無量億劫，嚴持妙香花，奉獻諸世尊，後當成正覺。於彼彼佛所，宣揚助法化，成熟諸有情，皆得心明悟。」

〔37〕**【十六觀經。：同觀彌陀】**：「觀」音僅。又音禁。《爾雅·釋詁》觀，見也。《疏》下見上也。《康熙字典》。《佛說觀無量壽佛經》云：「時韋提希白佛言：『世尊！是諸佛土，雖復清淨，皆有光明；我今樂生極樂世界，阿彌陀佛所，唯願世尊教我思惟，教我正受。』」爾時，世尊告韋提希：『汝今知不？阿彌陀佛，去此不遠，汝當繫念，諦觀彼國淨業成者。我今為汝廣說眾譬，亦令未來世一切凡夫，欲修淨業者，得生西方極樂國土。』：說是語時，韋提希與五百侍女，聞佛所說，應時即見極樂世界廣長之相，得見佛身，及二菩薩，心生歡喜，歎未曾有，豁然大悟，逮無生忍。五百侍女，發阿耨多羅三藐三菩提心，願生彼國。世尊悉記，皆當往生。生彼國已，獲得諸佛現前三昧。無量諸天，發無上道心。：」

〔38〕**【廬山遠公】**：即慧遠大師。廬山東林寺慧遠，俗姓賈氏，雁門人。初學儒，二十一歲出家，以道安為師，達大乘之奧旨。時襄陽有寇亂，道安散徒眾，遠辭而至荊州，將往羅浮，抵潯陽，愛廬峰清靜，住於山陰。時有沙門慧永，在西林寺，原為同門。永勸刺史桓伊興東林寺，使遠居之。於是隱士劉遺民、雷次宗及沙門千數，由遠遊止，遠乃與緇素（指僧俗。僧徒衣緇，俗眾服素，故稱）百二十三人結白蓮社，於無量壽佛像前修淨業。居廬阜三十餘年，不出影山。送客每以虎溪為界。晉義熙十二年八月寂，壽八十三。見《高僧傳·六》。《佛學大辭典》

〔39〕**【天台】**：中國浙江省的山名，隋智者大師居於此山開一宗，後世因名其宗為天台宗，簡稱天台或台宗。《佛學常見詞彙》

〔40〕**【賢首】**：即賢首國師。又華嚴宗第三祖，唐法藏，字賢首。其祖康居國人，來居長安。藏年十六，詣四明山阿育王塔，誓學《華嚴》。嘗預玄奘三藏之譯場，然以所見不同而出。至則天武后朝，為譯場之首。與實叉難陀，義淨，復禮等，共出新《華嚴經》等，為則天武后講新《華嚴經》。聖曆二年，奉詔講《大經》於佛授記寺，感天瑞。先天元年，終於

大薦福寺。贈鴻臚卿。見《宋高僧傳·五》，《佛祖統紀·二十九》。《佛學大辭典》

問。淨土攝機。誠哉廣矣。然所謂淨土者。在十萬億佛剎外。較之唯心淨土。本性彌陀①之說。似乎著跡②矣。●答。楞嚴經云。色身③外。洎④山河虛空大地。咸⑤是妙明真心⑥中物⑦。又云。諸法所生。唯心所現⑧。安有佛土而在心外者哉。當知心外無土。土外無心⑨。所謂十方微塵國土者。唯我心中之土也。三世⑩恆沙⑪諸佛者。惟我心中之佛也。知此。則知無一土不依我心而立。無一佛不因我性而現。然則⑫十萬億剎外之極樂。獨非⑬唯心之淨土。極樂國中之教主。獨非本性之彌陀乎。

譯：

問：念佛法門，無論根機如何都可修學，確實是廣大法門。但西方淨土在十萬億佛土之外，與唯心淨土，自性彌陀相比較，似乎有些著相。

答：《楞嚴經》說：「色身之外的山河大地虛空，都是我們的妙明真心所現。」又說：「心生則法生，一切都是唯心所變現。」難道有佛土在心外嗎？要知道，心外無土，土外無心。所謂十方世界象微塵那樣眾多的國土，都是我們心中的國土。過去現在未來三世恆河沙數的佛，也都是我們心中的佛。懂了這個道理，就知道沒有哪一方國土不是依自心而建立的，沒有哪一位佛不是因我的自性而顯現的。同樣的道理，那麼十萬億佛土之外的極樂世界難道不是唯心淨土，極樂世界的阿彌陀佛難道不是是自性中的彌陀嗎？

①【唯心淨土。本性彌陀】：見「己身彌陀唯心淨土」，謂萬法唯一心，故心外無佛，亦無淨土，彌陀即己身中之彌陀，淨土即我心內之淨土。這是一個由諸法唯心萬法一如之理性而談的法門。《觀無量壽經》說：「諸佛如來是法界身，入一切眾生心想中，是故汝等心想佛時，是心即是三十二相八十隨形好。是心作佛，是心是佛。」天台《觀經疏》也說：「諸佛法身，與己同體，現觀佛時，心中現者名心是佛。」《佛學大辭典》

②【著跡】：「著」，音著。「著跡」，留下痕跡。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：著相。

③【色身】：三種身（台宗諸佛立三身：一、色身，為三十二相乃至微塵數之相好身，是解脫之德也。二、法門身，為三德四無量

五分六度七覺八聖乃至八萬四千法門功德積聚之身，是般若之德也。三、實相身，是所謂實相真如，三身中法身之德也。）之一，自四大（地水火風也。依《俱舍論》言，此四大假實二種，其實者，稱為四界或四大界，假者，單云四大。實之四大，一地大，性堅，支持萬物。二水大，性濕，收攝萬物。三火大，性煖，調熟萬物。四風大，性動，生長萬物。此四者，以造作一切之色法，故謂之能造四大。其體觸處所攝，唯為身根所得。身根觸諸色而覺知堅濕煖動也。假之四大，則世間所稱之地水火風也，此四大雖其實為地水火風及色聲香味觸九法之假和合，然其中堅性最增盛者名為地，乃至動性最增盛者名為風。要之實之四大為能造，假之四大屬於所造也。若據《成實論》意，則無實之四大，唯有假之四大，以色香味觸之四塵為一切色法之能造。四塵和合，方成四大。故四大唯為假法。要之一切有形有質之物，無非為四大之所造（俱舍），無非為四大之和合（成實），故稱之為大也。或以之分為二種，稱正報之人身為內之四大，或稱為有識之四大，依報之諸色曰外之四大，或云無識之四大。）五塵（色聲香味觸之五境也。此五者，能染污真性，故名塵。）等色法而成之身，謂之色身。《楞嚴經·十》曰：「由汝念慮，使汝色身。」《佛學大辭典》

④【洎】：音寄。到、及。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【咸】：都、皆、全。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【妙明真心】：「妙明」，真妙之明心，以名無漏之真智。《楞嚴經·一》曰：「發妙明心開我道眼。」「真心」，真實不妄之心也，又正信無疑之心也。淨土真言約之於他力之信心謂之金剛之真心。《往生禮讚》曰：「雖不能流淚流血等，但能真心徹到者即與上同。」《教行信證·信卷》曰：「金剛不壞之真心。」《佛學大辭典》

⑦【色身外。洎山河虛空大地。咸是妙明真心中物】：《楞嚴經·卷二》云：「諸善男子，我常說言，色心諸緣，及心所使諸所緣法，唯心所現。汝身汝心，皆是妙明真精妙心中所現物。云何汝等，遺失本妙，圓妙明心，寶明妙性。認悟中迷。晦昧為空，空晦暗中，結暗為色。色雜妄想，想相為身。聚緣內搖，趣外奔逸。昏擾擾相，以為心性。一迷為心，決定惑為色身之內。不知色身，外洎山河虛空大地，咸是妙明真心中物。譬如澄清百千大海棄之。唯認一浮漚體，目為全潮，窮盡瀛渤。汝等即是迷中倍人。如我垂手。等無差別。」

⑧【諸法所生。唯心所現。】：《楞嚴經·卷一》云：「爾時世尊。開示阿難。及諸大眾。欲令心入無生法忍。於師子座，摩阿難頂，而告之言：如來常說諸法所生，唯心所現。一切因果，世界微塵，因心成體。阿難，若諸世界，一切所有，其中乃至草葉縷結，詰其根元，咸有體性。縱令虛空，亦有名貌。何況清淨妙淨明心，性一切心，而自無體。若汝執吝，

分別覺觀，所了知性，必為心者。此心即應離諸一切色香味觸諸塵事業，別有全性。如汝今者承聽我法，此則因聲而有分別。縱滅一切見聞覺知，內守幽閑，猶為法塵分別影事。我非救汝，執為非心。但汝於心，微細揣摩。若離前塵有分別性，即真汝心。若分別性，離塵無體，斯則前塵分別影事。塵非常住，若變滅時，此心則同龜毛兔角，則汝法身同於斷滅，其誰修證，無生法忍。」

⑨【心外無土。土外無心】：「土」，刹土。此二句申明上文所引《楞嚴經》云：「不知色身，外洎山河，虛空大地，咸是妙明真心中物。」之義。

⑩【三世】：過去世、現在世、未來世。凡已生已滅之法叫做過去世，已生未滅之法叫做現在世，未生未起之法叫做未來世。《佛學常見詞彙》

⑪【恆沙】：恆河沙的簡稱。恆河是印度大河，兩岸多細沙，佛說法時，每以恆河之細沙喻最多之數。《佛學常見詞彙》

⑫【然則】：連詞。連接句子，表示連貫關係。猶言「如此，那麼」或「那麼」。《漢語大詞典》

⑬【獨非】：表示反問。猶豈非、難道不是。《漢語大詞典》

問。淨土之說。蓋表法①耳。智者當直悟禪宗②。方為上著③。若只讚揚淨土。將毋④執著事相⑤。不明理性⑥耶。●答。歸元性無二⑦。方便有多門⑧。識得此意。則禪宗淨土。殊途同歸⑨。中峰大師⑩云。禪者淨土之禪。淨土者。禪之淨土。雖互為闡揚⑪。而修之者。必貴一門深入。故大勢至菩薩⑫。得念佛三昧⑬。而曰以念佛心。入無生忍⑭。普賢菩薩⑮。入華嚴不思議解脫⑯境界。而曰願我命終時。往生安樂刹。是二大士⑰。一侍娑婆教主⑱。一侍安養導師⑲。宜各立門戶。而乃和會圓融。兩不相礙⑲。安得尚執偏見耶。且爾云淨土表法者。豈不以淨心即是淨土。不復有七寶莊嚴之淨土乎。果爾。則亦將謂善心即是天堂。不必更有夜摩⑳。忉利㉑。惡心即是地獄。不必更有刀劍㉒。鑊湯㉓。愚癡即是畜生。不必更有披毛戴角㉔耶。然則既有寂光淨土㉕。必有實報莊嚴等土㉖可知。況事外無理㉗。相外無性㉘。定要捨事求理。離相覓性。則理事尚不能無礙。

安望其事事無礙^{③①}乎。且爾雖具如來之性。現在猶是凡夫之身。若果能隨處淨土。試問能於廁溷^{③②}之中。安之如衽席^{③③}否。能與犬豕^{③④}牛馬。同槽而食^{③⑤}否。能與腐爛屍骸。蛆蟲鑽齧^{③⑥}者同寢同眠否。如其能之。任汝說高山平地總西方^{③⑦}。任汝說縱遇鋒刀常坦坦^{③⑧}。若猶未也。則是穢淨之見未空^{③⑨}。愛憎之情猶在^{④①}。而乃以過量境界。侈口高談^{④②}。使淺見之夫。略讀幾本經書。略看幾則公案。便欲謗法造罪。伊誰之咎哉^{④③}。

譯：

問：西方淨土的說法，只是為了表法，有智慧的人應當修禪宗，直悟本心，這才是上乘。如果只讚揚淨土，不是執著事相，不明永恆不變的自性理體嗎？

答：「歸元性無二，方便有多門。（學佛的最終目的只有一個，即覺悟本心，但達到這一目的有多種方便法門。）」懂了這個道理，就知道禪與淨土殊途同歸。因此中峰大師說，禪是淨土之禪，淨土是禪之淨土。雖然禪與淨土是互相弘揚的，但修學的人貴在一門深入。故大勢至菩薩證得念佛三昧以念佛而得無生忍，普賢菩薩證入華嚴不思議解脫境界。而說：「願我命終時，往生西方淨土。」這兩位大菩薩，一位是我們這個娑婆世界教主的脅侍，一位是西方極樂世界導師的脅侍，雖各立門戶，但是能相融通無礙，最終都歸向西方極樂世界，沒有一絲一毫的偏見執著。而你卻以為西方淨土是表法的，豈不是以淨心就是淨土，而不再有黃金為地、七寶莊嚴的淨土。若果真如此，就可以說善心即天堂，不再有夜摩天、忉利天；惡心就是地獄，也就不再有刀劍、湯鑊的地獄；愚癡就是畜生，不再有披毛戴角的畜生了！但是，既有寂光淨土，就可知必有實報莊嚴等土。況且萬事絕無離開理體，法相絕不離法性，而有獨立存在的事相。事與理本來是無礙的，一定要捨事求理體，離相見法性，那麼理體事相尚且不能融通無礙，如何期望能事事相融無障礙呢？況且你雖本具有佛性，但現在還是凡夫之身，如果真能隨處都是淨土，請問你在毛廁糞坑中能像在自家床上一樣嗎？能與豬狗牛馬同槽而食嗎？能與蛆蟲堆積的腐屍同床而臥嗎？如果你能夠做到，你就可以說高山平地都是西方樂土，縱遇刀鋒心且坦然不動。如果你還不能夠做到，就是心中還有穢與淨的分別，愛與憎也還沒有放下。而拿高過自己所體悟的境界，誇大地做不切實際的議論，大談什麼心淨則土淨，使一些淺薄的人，略讀了幾本經書，看了幾則公案，就造下誹謗佛法的大罪，這是誰的過錯呢？

①【表法】：「表」，表幟、標誌。《漢典》。意指：在理路上象徵性的教學標誌。

②【禪宗】：禪宗以禪那為宗。「禪那或譯思惟修，或譯靜慮，為思惟真理，靜息念慮之法，原為三學六度之一。初祖達磨來支那，傳佛心宗，其法唯靜坐默念，發明佛心，凝工夫而已。其外相一等於禪那，故稱為禪宗。所謂禪宗者，非三學六度之一分禪，於是而如來禪祖師禪之稱起，以經論所說六度所攝之禪為如來禪，達磨所傳之心印為祖師禪。故由彼宗之本義言之，則與其謂為禪宗，毋寧目為佛心宗為適當。釋尊在靈山會上拈華，迦葉破顏微笑，為第一祖。二十八傳至達磨，為東土初祖，在少林寺面壁九年，是教無言之心印於無言也。五祖弘忍之下，有慧能、神秀二大師。慧能之禪，行於南地，故稱南宗。神秀之化，盛於北地，故稱北宗。而北方不免如來禪之跡，南宗的得祖師禪之神髓。「見性」禪家之常語，徹見自心之佛性也。達磨之《悟性論》曰：「直指人心，見性成佛，教外別傳，不立文字。」廣肇《傳心法要》曰：「即心是佛，上至諸佛，下至蠢動含靈，皆有佛性，同一心體。所以達磨從西天來，唯傳一法，直指一切眾生，本來是佛，不假修行。但如今識取自心，見自本性，更莫別求。」《血脈論》曰：「若欲見佛，須是見性，性即是佛。若不見性，念佛誦經，持齋持戒，亦無益處。」日本《永平道元法語》，謂見性者佛性也，萬法之實想也，眾生之心性是也。此性渡於有情非情，普於凡夫賢聖，都無所住。故無住之性，雖在於有情，而不住於有情。雖在於惡，而不住於惡。雖在於色，而不住於色。雖在於形，而不住於形。不住於一切，故云無住之性。又此性非色、非有、非無、非住、非明、非無明、非煩惱、非菩提，全無實性，覺之名為見性也。眾生迷此性，故輪迴於六道。諸佛覺此性，故不受六道之苦。禪宗向上之作略，不施設文字，不安立言句，直傳佛祖之心印，名為教外別傳，是即教內之真傳也。達磨之《悟性論》曰：「直指人心，見性成佛，教外別傳，不立文字。」《無門關》曰：「世尊云：吾有正法眼藏，涅槃妙心，實相無相，微妙法門，不立文字，教外別傳。」《佛學次第統編》

③【上著】：「向上一著」的省稱，與「向上一路」同義。「向上一路」，禪林用語。即指言絕意斷之正真大道。《佛光大辭典》。意指離一切心意識之知見，直契心源的通道。出自唐盤山寶積禪師：「向上一路，千聖不傳。學者勞形，如猿捉影。」參閱《五燈會元·卷三》。明憨山德清法師撰《金剛經決疑》：「世尊出世，說法四十九年，止說一無字而已。以九界眾生，通執一切法有我，如來但以無字破之。此金剛正眼，直觀向上一路。故宗門單傳直指，唯從此入。」亦作「向上一著」。明末清初藕益智旭大師：「佛祖心印，超情離見，不落窠臼，謂之向上一著。」參閱《靈峰宗論·卷二之五》。

④【將母】：「將」，音江。「將母」，同「將無」，表示懷疑、揣測的語氣詞，即莫非、是否不。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【事相】：不生不滅之無為曰理性，則生滅之有為法曰事相。《佛學大辭典》。有實事的，或是有形相可以看得到的，都叫做事相；至於講道理的，沒有形相可以看得到的，則叫做理性。《佛學常見詞彙》

⑥【理性】：萬有永恆不變的真體。《佛學常見詞彙》。性者，以不改為義，本具之理體，終始不改，謂之理性。《佛學大辭典》

⑦【歸元性無二】：「歸元」，又曰歸真，歸寂，歸化，歸本。出生滅界，還歸於真寂本元之意。謂人之死亡也。與圓寂同義。禪家於亡者之位牌題新歸元或新歸真，其下有具法名者。普通謂僧侶之死亡。《佛學大辭典》。意指：還歸於真寂本元之自性，其本質沒有兩樣。

⑧【方便有多門】：「方便」，方即方法，即便便宜，猶善巧也。謂如來說布施得大富，說持戒得生天，說忍辱得離諸瞋恚，說精進得具諸功德，說禪定得息諸散亂，說智慧得捨諸煩惱，如是種種方便，開化眾生，莫不為令超脫苦輪，得諸法樂也。《三藏法數》。「門」，人家之門口也。具差別與趣入之兩義。於法有種種之差別。能使人趣入涅槃，故指經中法為門。《淨土論註·下》曰：「門者入出義也。」《大乘義章·一》曰：「門別不同，故名為門，又能通人趣入名門。」《四教儀·一》曰：「門者以能通為義，佛教所詮正四句法，通行入至真性實相之理，故名為門。」《佛學大辭典》。意指：引人證得真性實相最適宜的方法有很多。

⑨【殊途同歸】：比喻採取的方法雖不同，所得的結果卻相同。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【中峰大師】：見「中峰」，元天目山之普應國師。名明本，號中峰，錢塘人。自幼切求佛法，晝夜勵精。後參天目山高峯妙和尚，大悟徹底。說法無礙，著書若干。仁宗聞而聘之，不至。製金文之伽梨衣贈之，并賜號佛日廣慧普應國師。至元三年寂，壽六十一。有《廣錄》三十卷行于世。見《中峰和尚行錄》。《佛學大辭典》

⑪【闡揚】：闡明並宣揚。《漢典》

⑫【大勢至菩薩】：見「大勢至」，《觀無量壽經》曰：「以智慧光，普照一切，令離三塗，得無上力，是故號此菩薩名大勢至。」亦略稱大勢。隋煬帝文曰：「踵武觀音，連衡大勢。」又作勢至。《佛學大辭典》

⑬【念佛三昧】：有二種：一、一心觀佛之相好，或一心觀法身之實相（此二者即觀想念佛），或一心稱佛名（稱名念佛），修行法，謂之念佛三昧。是因行之念佛三昧也。二、為此三種之因行所成，如心入禪定，或佛身現前，或法身實相。謂

之念佛三昧。是果成之念佛三昧也。因行之念佛三昧謂之「修」，果成之念佛三昧謂之「發得」。《觀無量壽經》曰：「於現身中得念佛三昧。」又曰：「見此事者，即見十方一切諸佛。以見諸佛，故名念佛三昧。」《念佛三昧經·七》曰：「念佛三昧，則為總攝一切諸法，是故非聲聞、緣覺二乘境界。」《智度論·七》曰：「念佛三昧能除種種煩惱及先世罪。」

《佛學大辭典》

⑭【無生忍】：安住於無生無滅之理而不動也。《仁王經》說五忍，此為第四。或為初地之證名，或為七八九地之悟名。《智度論·五十》曰：「無生忍法者，於無生滅諸法實相中信受通達無礙不退，是名無生忍。」《大乘義章·十二》曰：「理寂不起，稱曰無生。慧安此理，名無生忍。」《仁王經良賁疏》曰：「言無生者，謂即真理。智證真理，名無生忍。」《楞嚴經長水疏·一下》曰：「了法無生，印可決定，名無生忍。」《大乘義章·十二》曰：「如龍樹說，初地已上亦得無生。若依《仁王》及與《地經》，無生在七八九地。」《佛學大辭典》

⑮【普賢菩薩】：見「普賢」，或譯作遍吉。主一切諸佛之理德，定德，行德，與文殊之智德，證德相對。即理智一雙，行證一雙，三昧、般若一雙也。故以為釋迦如來之二脅士。文殊駕師子侍佛之左方，普賢乘白象，侍佛之右方（今反智右理左之說者，示理智融通之義，又胎藏界之次第右蓮左金也），此理智相即，行證相應，三昧與般若全者，即毘盧舍那法身佛也。《華嚴》一經之所明，歸於此一佛二菩薩之法門，故稱為「華嚴三聖」。為一切行德之本體，故於《華嚴》之席說十大願，又為諸法實相之理體，故於《法華》之席，誓於法華三昧之道場自現其身。嘉祥《法華義疏·十二》曰：「此土亦名遍吉。遍猶是普，吉亦是賢也。（中略）註經解云：化無不周曰普，鄰極亞聖稱賢。」《探玄記·二》曰：「德周法界曰普，至順調善曰賢。」《大日經疏·一》曰：「普賢菩薩者，普是遍一切處，賢是最妙善義。調菩提心所起願行，及身口意，悉皆平等遍一切處，純一妙善，備具眾德，故以為名。」《探玄記·十八》曰：「名中先標上首二人，以其是助化主故。釋有三義：一普賢當法界門是所入也，文殊當般若門是能入門也。二普賢三昧自在，文殊般若自在。三普賢明廣大之義，文殊甚深之義，深廣一對故。」《佛學大辭典》

⑯【不思議解脫】：《華嚴經》、《維摩經》所明之法門也，參見：「不可思議解脫法門」，解脫者三昧之異名也，三昧之神用，巨細相容，隨變化於法，自在無礙，離一切之繫縛故云解脫，《維摩經·不思議品》所明之一端也。又《華嚴》一部所明一多無礙之法相總是也。《維摩經·不思議品》曰：「維摩詰言：唯舍利弗，諸佛菩薩有解脫名不可思議。若菩薩住此解脫者，以須彌之高廣內芥子中，無所增減，須彌山本相如故，而四天王忉利諸天不覺不知己之所入，唯應度者乃

見須彌人芥子中，是名不可思議解脫法門。又以四大海水入一毛孔，不燒（音擾，擾亂）魚鱉鼃鼉水性之屬，而彼大海本性如故。」《註·一》云：「什曰：解脫亦名三昧，亦名神足。或令修短改度，或巨細相容，變化隨意，於法自在，解脫無礙，故名解脫。能者能然，物不知所以，故曰不思議。」《佛學大辭典》

- ①⑦【**大士**】：菩薩的通稱。士是事的意思，指成辦上求佛果，下化眾生的大事業的人，如觀世音菩薩即叫做觀音大士。《佛學常見詞彙》

- ①⑧【**娑婆教主**】：指釋迦牟尼佛。

- ①⑨【**安養導師**】：「安養」，西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》。意指：指阿彌陀佛。

- ②⑩【**和會圓融**。兩不相礙
- 【和會】：和睦、融洽。《教育部重編國語辭典修訂本》。「圓融」，佛家謂破除妄執，圓滿融通。「圓」指周遍，「融」指融通、融和。若就分別妄見而言，則宇宙萬有，光怪陸離，千差萬別；若就一切法本具的理性來說，則事、理萬法融通無礙，無二無別，猶如水與波，稱為圓融。《楞嚴經》謂：「如來觀地水火風，本性圓融，周遍法界，湛然常住。」華嚴、天台二宗有關圓融名目很多，華嚴立「三種圓融」，天台談「圓融三諦」。《俗語佛源》。意指：兩者沒有矛盾，能相融通無礙。

- ②⑪【**夜摩**】：夜摩天，華譯時分，為欲界六天中之第三天名。《佛學常見詞彙》

- ②②【**忉利**】：華譯三十三天，為欲界六天中之第二重天，其宮殿在須彌山頂，天主名釋提桓因，居中央，他有三十二個天臣，分居忉利天的四方，連他自己的宮殿，共成了三十三個天宮，所以叫做三十三天。此天一晝夜，人間已經一百年。

《佛學常見詞彙》

- ②③【**刀劍**】：指「刀山」及「劍樹」地獄。「刀山」，刀劍之山，地獄之難處也。「劍樹地獄」，十六小地獄之一。《佛學大辭典》

- ②④【**鑊湯**】：煮於鑊湯之地獄也。《觀佛三昧海經·五》說此地獄有十八鑊，一一鑊，縱廣四十由旬，有七重之鐵網，中滿沸鐵。五百羅刹，鼓大石炭以燒其銅鑊，石火焰焰不滅。鑊沸上湧如星，化成火輪，還入鑊中。毀佛之禁戒，殺生噉肉，燒山野而傷害眾生，及焚殺眾生者，命終身心熱，又冷如冰，欲得大溫水而浴，及生於鑊中，其身忽消爛，唯餘骨在。《佛學大辭典》

②5【披毛戴角】：謂變為禽獸。《漢語大詞典》

②6【寂光淨土】：即「常寂光土」。四土之一。常者法身，法身永無生滅；寂者解脫，一切煩惱永寂；光者般若，照見諸相的智慧。此法身、解脫、般若三德，是諸佛的居處，故謂常寂光土。《佛學常見詞彙》

②7【實報莊嚴等土】：指「四土」。又名四佛土，即凡聖同居土、方便有餘土、實報莊嚴土、常寂光土。凡聖同居土是凡夫與為了化度眾生而現身說法的聖人共同居住的國土；方便有餘土是二乘與沒有證得法身的菩薩所住的國土；實報莊嚴土是佛的報身與地上菩薩所住的國土；常寂光土是從佛的清淨法身所示寂的國土。《佛學常見詞彙》。此指：實報莊嚴土、方便有餘土及凡聖同居土等三土。

②8【事外無理】：「事理」，因緣生之有為法調為事，不生不滅之無為法調為理。即事者森羅萬象之相，理者真如之體也。《佛學大辭典》。意指：森羅萬象之事，皆是由不生不滅的理體顯出。絕無離開理體，而獨立存在的事相，故曰「事外無理」。

②9【相外無性】：「性相」，性者法之自體，在內不可改易也。相者相貌，現於外可分別也。有為無為相對，則無為法為性，有為法為相。而有為無為皆有性相，自體云性，可識云相。《智度論·三十一》曰：「性言其體，相言可識。」《佛學大辭典》。意指：一切萬相皆由性體顯出，絕無離開性體，而獨立存在的事相，故曰「相外無性」。與「事外無理」義同。

③0【事事無礙】：謂現象界事物物之關聯至為密切而交融無礙，具有一多相即、大小相融之殊妙義。乃華嚴宗顯示現象即本體之用語。此外，華嚴宗初祖杜順所立「三重觀門」之第三重「周遍含容觀」，即相當於事事無礙法界，乃謂：觀事物物悉大小相融，一多相即，遍攝無礙，交參自在。《佛光大辭典》

③1【廁溷】：「溷」音ㄏㄨㄣˋ，「廁」音ㄘㄩˋ。《漢語大詞典》

③2【衽席】：「衽」音認。同「衽」。指床草席。「衽席」，睡臥的地方。《教育部重編國語辭典修訂本》

③3【犬豕】：「豕」音史。「犬豕」，狗和豬。《漢語大詞典》

③4【同槽而食】：「槽」，放飼料餵牲畜的器具。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，意指：（與犬豕牛馬等牲畜）共一個食器吃東西。

③5【蛆蟲鑽齧】：「齧」音涅。啃、咬。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：屍骸腐爛，上面已出現鑽動啃咬屍肉的蛆

蟲。

③⑥【高山平地總西方】：語出《省菴法師語錄》：「古云：高山平地總西方，此是真實到家之語。若未到家，便成戲論。」意指：無論是高山或平地，對於見性的人來說，不妨處處都西方淨土。

③⑦【縱遇鋒刀常坦坦】：語出《永嘉大師證道歌》。「坦坦」，形容平定而泰然。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：縱然遇到有人拿刀來殺自己，也是安定泰然，一點也不委曲。

③⑧【穢淨之見未空】：「見」，看法、見解。《漢典》。意指：染污與清淨等對立的見解仍未放下。

③⑨【愛憎之情猶在】：「情」，心理上發於自然的意念，或因外界事物刺激所引發的心理狀態。《禮記·禮運》：「何謂人情？喜、怒、哀、懼、愛、惡、欲七者，弗學而能。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：愛、恨等情執仍然存在。

④⑩【以過量境界。侈口高談】：「過量」，超過適當的限度。「侈口」，誇口、大言。「高談」，不切實際的議論。《漢語大詞典》。意指：拿高過自己所體悟的境界，誇大地做不切實際的議論。

④⑪【伊誰之咎哉】：「伊」，發語詞，無義。「咎」，過失。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：令淺見的人，僅粗淺地略讀幾本經書、看幾則公案，就敢謗法造罪，這是誰的過失呢？

問。修行求出生死。故貴無生①。慕西方而願往。得毋乖於無生之義乎②。●答。以生為生者。常見之所失也③。以無生為無生者。斷見之所惑也④。生而無生。無生而生⑤者。第一義諦⑥也。蓋妙真如性⑦。本自無生。因緣和合。乃有生相⑧。以性能現相。故曰無生即生⑨。以相由性現。故曰生即無生⑩。知此則知淨土之生。惟心所生。若疑遠而難到。則心包太虛。量周法界⑪。夫何遠之有。

譯：

問：修行是為了生脫死，貴在無生滅。羨慕西方，發願往生，這不是有背「無生」的本意嗎？

答：執著以往生為有生的人，那就有常見的過失，執著以無往生為無生滅的人，是有斷見的惑患。二者都是錯誤的。生而無

生，無生而生，才是究竟的真理。我們的妙明真心本是沒有生滅的，因緣和合，於是有了生相。因為妙明真心能顯萬相，因此說無生即生。因為相是由本性所顯現的，因此說生即無生。明白這個道理，就知道我們要去的西方淨土，也是我們的心所顯現的。如果懷疑西方淨土距離遙遠，難以到達，則我們的心量包涵太虛，周遍宇宙，哪裡有什麼遠近之分呢？

①【無生】：涅槃之真理，無生滅，故云無生。因而觀無生之理以破生滅之煩惱也。《佛學大辭典》

②【得毋乖於無生之義乎】：「得毋」，能不、莫非。表測度語氣的語氣詞。「乖」，背離、違背。《漢典》。連貫上文，此指：既求無生，又求生西方，難道不違背了無生的義理嗎？

③【以生為生者。常見之所失也】：「生」，是因緣假和的幻有，不是真的有生。若執著真的有生，那就是常見，常見是邪見，故稱為過失。

④【以無生為無生者。斷見之所惑也】：「無生」，是涅槃之真理，法爾如是。若執著真的無生，什麼都沒有，那就是斷見，以為一切法斷滅，這也是邪見，故稱為惑患。

⑤【生而無生。無生而生】：「生即無生」，生即無生，無生即生。是諸部般若之所說。三論宗之極意也。俗諦謂為生。真諦謂為無生。然俗諦之生無實生，是為為因緣之假生，其實無生也。即依於無生之生也。以其為依於無生之生，故生即無生。又真諦之無生，依於俗之假生而立，故與彼俗諦之生為假生同，真諦之無生，亦假無生也，即依於生之無生也。以其為依於生之無生，故無生即生。然則約於俗諦，則為生即無生，約於真諦，則為無生即生，是三論宗二諦八不中道之意也。淨土門之淨土往生，亦依此意通釋之，淨土論註之意也。問者難之曰：生為三有之本，眾累之元，今棄穢土之生，而願淨土之生，生何可盡？答曰：阿彌陀佛之本願，無生之生也，是真諦之無生，非三有（一、欲有，即欲界的生死；二、色有，即色界的生死；三、無色有，即無色界的生死。）虛妄之生，非俗諦之生也。謂為生者，凡夫之情耳，淨土為無生界，故生即得無生，但是為真諦中道之無生，非謂為無生，有無生之生，即無生即生也。然則依俗諦生即無生之義，而棄穢土之生，依真諦之義，而證無生之生也，此為淨土往生之極說。見《往生論註·下》。《佛學大辭典》

⑥【第一義諦】：二諦之一。對於世俗諦之稱，又云真諦、聖諦、勝義諦、涅槃、真如、實相、中道、法界、真空等，總以名深妙之真理，諦者真實之道理也。此道理為諸法中第一，故云第一義，真實故云真，為聖者所見，故云聖，為殊勝之妙義，故云勝義。《佛學大辭典》

⑦【妙真如性】：真如為萬法之實性，諸相不可得，故曰妙。《楞嚴經·二》曰：「常住妙明不動周圓妙真如性。」《佛學大辭典》
⑧【生相】：生的形相。四相之一。「四相」，生相、住相、異相、滅相。生相即由無而有；住相即成長之形；異相即衰老變壞；滅相即最終滅亡。此生住異滅四相，遷流不息，此滅彼生，此生彼滅。《佛學常見詞彙》

⑨【以性能現相。故曰無生即生】：因自性本無生，遇緣則能出生萬有的事相，所以說無生與生是一件事，不是兩件事。

⑩【以相由性現。故曰生即無生】：因事相是依性體顯出來的，它本身無自體，虛幻不實，所以說生就是無生，亦非有異。

⑪【心包太虛。量周法界】：「心包太虛」，意指心量廣大，可包容十方無量無邊的虛空。唐六祖慧能大師指出：「心量廣大，遍周法界，用即了了分明，應用便知一切。」參閱《六祖壇經·般若第二》。宋張商英述《護法論》：「世間度量之人，尚能遇物有容，犯而不校。況心包太虛，量廓沙界之聖人哉。」元虎溪懷則法師述《淨土境觀要門》：「欲觀此相，應須先了萬法唯心、一切唯識。故經云：心包太虛，量周沙界。」源於唐般刺密帝譯《楞嚴經·卷九》：「當知虛空生汝心內，猶如片雲點太清裏，況諸世界在虛空耶。」《佛典妙供·佛門成語》。「量」，限度；容量。「周」，遍；遍及。《漢語大詞典》。「法界」，法者諸法，界者邊際之義，窮極諸法的邊際，故稱法界。《佛學常見詞彙》。意指：吾人的心量能含空容有，其大無外，其小無內，無有邊際。

問。十方佛土。淨妙者多。今偏指極樂。又偏讚其境勝緣勝。何耶。●答。此間國土。眾苦所歸。縱有樂緣，皆招苦果。西方不然。所以經云。是諸眾生。無有眾苦。但受諸樂。故名極樂。試以兩土。略一較量。豈特①天淵②。只如此方投胎。必在胞十月。分娩③之際。與鬼為鄰。彼則質託蓮房④。安坐妙香宮殿。既不受胞胎之汙穢。復不累母氏之劬勞⑤。而人世之生苦謝⑥矣。此方年老之人。髮白面皺。腰曲背駝。坐起須人⑦。奄奄一息⑧。彼則法味資神⑨。永無衰老。十方國土。瞬息往來⑩。而人世之老苦免矣。此方一遇疾病。則呻吟床褥。宛轉哀號⑪。彼則具大神通⑫。有大威力⑬。國中不聞痛癢⑭之名。而人世之病苦絕⑮矣。此方人必有死。死必有罪。唯有低頭就縛。押付閻羅。彼則一託蓮胎。便成金剛不壞之體⑯。相好光明。壽命無量。而人世之

死苦捐^①矣。此方有合必有離。劬勞之父母。難保長存。恩愛之夫妻。類多各散^②。彼則法中眷屬^③。永遠相親。寧^④有愛別離之苦^⑤乎。此方讐敵相尋^⑥。有怨必報。大怖切心。無可逃避。彼則相親相敬。無非菩薩勝友^⑦。相與周旋^⑧。曾有^⑨怨憎會之苦^⑩乎。此方人類。皆為衣食奔波。妻子驅遣^⑪。困苦萬狀。彼則念衣衣來。想食食至。宮殿園林。無非七寶。各各受用自然^⑫。曾有所求闕絕^⑬之苦乎。不特此也。此方則醜穢形骸。根多缺陋。彼國則光明赫奕^⑭。相好莊嚴^⑮。此方則頭出頭沒。輪轉生死。彼國則一證無生。永不退轉。此方則丘陵坑坎。荊棘成林^⑯。彼國則寶樹參天^⑰。黃金為地。又此方則觀音勢至。徒仰嘉名^⑱。彼國則二大菩薩。親為勝友。彼此較觀^⑲。境緣迴勝^⑳。境勝者。可以攝取淨之心。緣勝者。可以助修行之力也。

譯：

問：十方世界都有佛土，而且都很殊勝，但今天偏偏指定西方極樂淨土，又偏偏只讚美它的境緣殊勝，這是為什麼？

答：因為我們這個世界各種苦難彙集，即使有快樂，也只會招來將來的苦果，但西方淨土就不是這樣。所以《阿彌陀經》說：「西方極樂世界的眾生沒有任何痛苦，只享受種種快樂，因此才稱為極樂。」試將我們這穢土和西方淨土略加比較，就知有天淵之別了。如我們投胎，必定要在胎中住十個月，等出生的時候，受種種苦，就像在鬼門關上過。而西方極樂世界，則是由蓮胞中化生，好比安坐在妙香宮殿，既不受母胎中的汙穢，也不害母親辛勞，再也沒有人世的生苦。我們到了老年，白髮蒼蒼，滿臉皺紋，彎腰駝背，老態龍鍾，坐下及起來都需要他人攙扶，只一息尚存。而生到極樂世界，時時聽聞佛法，以法喜來資養精神，永不衰老，而且瞬息之間就能遊歷十方世界，再也沒有人世的老苦。我們現在一受病魔折磨就躺在床上呻吟哀號，生到西方，自然具有大神通、大威力，不知痛癢為何物，再也沒有人世的病苦。我們這個世界的人都有死，而死都是業力所致，到時候只有低頭被縛，押上閻王殿受審。生到西方極樂世界，一旦從蓮胞中化生，就獲得金剛不壞之身，且相好光明，壽命無量，再也沒有人世的死苦。我們這個世界充滿悲歡離合，父母辛勞一世，卻不能長受孝養，恩愛夫妻最終也要分手。生到西方極樂世界，我們有許多法侶，可以永遠親近，再也沒有與所喜愛的人別離的痛苦。在我們這個世界，生生世世結的那些怨家總時時尋上門來，有仇必報。心中恐怖畏懼，但又無法逃避。生到西方極樂世界，則人人相親相敬，與我們相處的都是菩薩、道友，再也沒有冤家路窄之苦。我們這個世界的人，都為

衣食而奔波，為妻兒所驅使，生到西方極樂世界，想衣衣來，想食食至，宮殿和園林都是七寶而成，各種享用自然具有，再也沒有求而不得的痛苦。不但如此，我們這個世界的人形像醜陋，並常有各種殘疾之人，生到西方極樂世界的人，光彩照人，相好莊嚴。我們這個世界的人在生死苦海中頭出頭沒，往生西方極樂世界，則永遠不再有生死相續，不再受輪迴之苦。我們這個世界起伏不平，或丘陵高山，或坑坎深谷，荊棘叢生，而西方極樂世界則寶樹參天，黃金為地。在我們這個世界，我們只能仰慕觀音、勢至兩位大菩薩，而生到西方極樂世界，天天與觀音、勢至為道友。兩相比較，西方境緣遠遠勝過。西方勝境使我們心中清淨不生染汙，西方的勝緣促使我們努力修行，精進不懈。

①【豈特】：難道只是、何止。《漢語大詞典》

②【天淵】：上天與深淵。即天地之間。比喻相距甚遠，差別極大。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【分娩】：「娩」音免。婦女生產。「分娩」，母體產出嬰兒的動作或過程。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【質託蓮房】：「質託」，即「託質」。寄身、托體。《漢語大詞典》。「蓮房」，指「蓮胎」，念佛往生彌陀淨土之人，皆在蓮華內而生，恰如母胎，故曰蓮胎。《佛學大辭典》。意指：託生於西方極樂世界的蓮花之中化生。

⑤【劬勞】：勞苦、辛勤。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【謝】：告辭、告別；避免、避開。《漢典》

⑦【坐起須人】：指坐下及起來都需要他人攙扶。

⑧【奄奄一息】：僅存微弱的一口氣。形容生命或事物已到了最後時刻。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【法味資神】：「法味」，妙法之滋味也。咀嚼妙法而心生快樂，故謂之法味。《佛學大辭典》。意指：以契入妙法的法喜來資養精神。

⑩【瞬息往來】：「瞬息」，比喻極短的時間。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在極短的時間往返（十方國土）。

⑪【呻吟床褥。宛轉哀號】：「呻吟」音身銀。因病痛或哀傷所發出的聲音。「床褥」，床單、棉被、床罩的總稱。「宛轉」，身體轉動，翻來覆去。「哀號」音埃豪。悲痛號哭。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：因病痛躺在床上呻吟，翻來覆去，悲痛號哭。

⑫**【神通】**：音譯作旬。又作神通力、神力、通力、通等。即依修禪定而得的無礙自在、超人間的、不可思議之作用。共有神足、天眼、天耳、他心、宿命等五神通（五通、五旬、般遮旬），加漏盡通，共為六神通（六通）。此外，又特指神足通為神通。分別而言：（一）神足通，又稱神境智證通、神境通、身如意通、如意通、身通等。據《大智度論·卷五、卷二十八》所載，神足通有三種，一為隨心所欲，可至任何地方之能到（飛行），一為隨意改變相狀之轉變（變化），另一為隨意轉變外界對境（六境）之聖如意（隨意自在）。其中，後者唯佛所獨具者。（二）天眼通，又稱天眼智證通、天眼智通。即看透世間所有遠近、苦樂、粗細等之作用。（三）天耳通，又稱天耳智證通、天耳智通。即悉聞世間一切音聲之作用。（四）他心通，又稱他心智證通、知他心通。即悉知他人心中所想各種善惡等事之作用力（他心徹鑒力）。（五）宿命通，又稱宿住隨念智證通、宿住智通、識宿命通。即悉知自他過去世等各種生存狀態之作用力。（六）漏盡通，又稱漏盡智證通。即斷盡煩惱，永不再生於迷界之悟力。《佛光大辭典》。神為不測之義，通為無礙之義。不可測又無礙之力用，謂為神通或通力。是為五種通之一，有五通，六通，十通之別。《法華經·序品》曰：「此瑞神通之相。」《大乘義章·二十本》曰：「神通者就名彰名，所為神異，目之為神。作用無擁，謂之為通。」《佛學大辭典》。變化莫測謂之神，無拘無礙謂之通，合起來說，就是既能使人莫測他之所以，又能為所欲為而了無障礙。《佛學常見詞彙》

⑬**【威力】**：使人畏服的強大力量。《漢典》

⑭**【痛癢】**：痛覺和癢覺。比喻疾苦。《漢典》

⑮**【絕】**：斷、隔開。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯**【金剛不壞之體】**：「金剛不壞」，謂如金剛之堅固不壞滅也。《佛學大辭典》。意指：身體如金剛之堅固，不壞滅。

⑰**【捐】**：除去。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑱**【類多各散】**：「類」，大概、大抵。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：大概都難逃各自分散的命運。

⑲**【法中眷屬】**：「眷屬」，家屬；親屬。《漢語大詞典》。意指：因志同道合而聚集求學，如同一家人般的團體。

⑳**【寧】**：音佞（ㄋㄧㄥˋ）。豈、難道。《漢語大詞典》

㉑**【愛別離之苦】**：八苦之一。別所愛者之苦痛也。如妻別夫時之苦痛是。《佛學大辭典》

②②【讐敵相尋】：「讐」音仇，「讎」的異體字。仇怨。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：仇敵互相尋覓報仇。

②③【勝友】：良友也。釋迦如來稱譽念佛者為觀音勢至之勝友。《觀無量壽經》曰：「若念佛者。當知此人是人中芬陀利華。觀世音菩薩大勢至菩薩為其勝友。」《佛學大辭典》

②④【相與周旋】：「相與」，相偕、相互。「周旋」，照顧。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：互相照顧。

②⑤【曾有】：「曾」，音增。表示疑問，相當於「何」、「怎」。《漢典》。意指：怎麼會有。

②⑥【怨憎會之苦】：八苦之一。我所怨憎之人或嫌忌之事物，每相會這苦也。《涅槃經·十二》曰：「怨憎會苦，所不愛者而共聚集。」《佛學大辭典》

②⑦【驅遣】：驅使、差遣。《漢語大詞典》

②⑧【自然】：又曰自爾，亦曰法爾，任運天然。言離人為之造作法之自性自然也。又言無因而自然也。後者為自然外道之邪執。《無量壽經·下》曰：「天道自然。」又曰：「無為自然。」《法華玄義·二之一》曰：「果是任運酬善心而生，報是自然受樂。」同《釋籤》曰：「言自然者此言通用，何必外計？即任運之異名耳。」《楞嚴經·二》曰：「彼外道等常說自然，我說因緣。」《佛學大辭典》

②⑨【闕絕】：「闕」音缺。短少。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：缺少、斷絕。

③⑩【赫奕】：音賀亦。光明顯盛的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑪【莊嚴】：莊美威嚴。《佛學常見詞集》。以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《探玄記·三》曰：「莊嚴有二義：一是具德義。二交飾義。」《觀無量壽經》曰：「以諸惡業而自莊嚴。」《輔行·一之一》曰：「一心三諦為所莊嚴，一心三觀為能莊嚴。」《佛學大辭典》

③⑫【丘陵坑坎。荊棘成林】：「丘陵」，土山。也指高低不平的地區。「坑」，地面凹陷的地方。「坎」音砍。坑穴、地面凹陷處。「荊棘」音經及。多刺的灌木。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：地表高低不平，荊棘滿布。

③⑬【參天】：高懸或高聳於天空。《漢語大詞典》

③⑭【徒仰嘉名】：「仰」，敬慕。「嘉名」，美名。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：只能憑空仰慕他的美名。

③⑤【**較觀**】：「較」，考核、檢驗。「觀」，即觀摩、觀察別人的優點加以揣摩、學習。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：考核、觀摩。

③⑥【**境緣迴勝**】：「迴」，遼遠。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：物質環境和人事環境遠遠勝過。

問。欣厭①之心。即愛憎之念。愛憎乃生死岸頭事。非修行人所宜。奈何②。●答。厭離娑婆。欣慕極樂。雖具愛憎之心。然非世間之愛憎。乃十方如來轉凡成聖③之愛憎也。若非厭離。何以脫此娑婆濁世④。若非欣慕。安能生彼極樂蓮邦。蓋惟厭離而後能轉凡。欣慕而後能成聖也。

譯：

問：歡喜和厭惡之心，就是愛憎，有愛憎就有生死輪回。這非修行人所應有，怎麼辦？

答：厭惡娑婆穢土，嚮往極樂世界，雖也是愛憎之心，但這並非世間所謂的愛憎，而是十方如來轉凡成聖的愛憎。如果不厭離娑婆，又如何能脫離這個五濁惡世呢？如果不嚮往西方，如何能往生極樂蓮邦呢？因此只有生厭離心才能轉凡，生嚮往心才能成聖。

①【**欣厭**】：蕩益大師《彌陀要解》云：「娑婆即自心所感之穢。而自心穢。理應厭離。極樂即自心所感之淨。而自心淨。理應欣求。」圓瑛法師《講義》云：「娑婆極樂，兩土穢淨，皆由自心染淨業所感。覺林菩薩偈云：『應觀法界性，一切唯心造。』又古德云：『娑婆心險，感陵谷之深；極樂心平，致寶地之如掌。』此皆即理之事。自心所感之穢，應生厭離；自心所感之淨，應生欣求。欣厭二字，即是願。」

②【**奈何**】：怎麼辦。《漢語大詞典》

③【**轉凡成聖**】：因中有妄與真，果上分凡與聖。凡者凡夫，於生死迷惑流轉，住不正道，是名凡夫。聖者正也，發無漏智，而證正理之人，是曰聖者。《佛學次第統編》

④【**濁世**】：五濁惡世也。《阿彌陀經》曰：「娑婆國土五濁惡世。」《法華經·勸持品》曰：「濁世惡比丘。」《往生要集·上本》曰：「往生極樂之教行，濁世末代之目足也。」《佛光大辭典》。原指亂世。於佛教則指塵世、凡界，乃謂充滿五濁之惡世。五濁，即劫濁、見濁、煩惱濁、眾生濁、命濁。又五濁熾盛，濁人亂世，稱為濁亂。《佛光大辭典》

問。此間飲食衣服。宮室器皿。必待營為①。方能受用②。云何極樂世界。一應③享福之事。皆可自然而來。●答。享福之事。皆從修福而來。北俱盧洲④。其飲食衣服。皆能受用現成。何況阿彌陀佛。萬福莊嚴之寶剎⑤乎。大阿彌陀經云。此講堂宮宇⑥。初無作者⑦。亦無所從來⑧。以彼佛願大德重。自然化生⑨。又云。他方佛剎。悉皆為善。無造惡之所。故其福德。亦皆自然。其次有世界。為善者多。為惡者少。亦有自然之福。不待修營⑩。若此世界。為惡極多。為善極少。故不自修治。物無自有⑪。

譯：

問：在我們這個世界，飲食衣物、宮殿房屋、飲食用具等必定要努力經營才能享用，為什麼極樂世界，一切享福的事，都能自然而來？

答：享福是因為曾經修福。北俱盧洲的人，飲食衣服，都能受用現成，何況阿彌陀佛萬福莊嚴的佛土呢？《無量壽經》中說：西方淨土中的樓閣宮殿，並不是誰去修造的，也不是從別的地方搬來的，而是因為阿彌陀佛的願力自然化現的。除了阿彌陀佛的國土，其餘的佛國，人們都只為善，沒有人造惡，因此福德深厚，宮殿樓閣等也都自然化現。也還有另外一些世界，為善者多，作惡者少，也有享用現成的福報。只有我們這個世界，造惡的人太多了，為善的人太少了，因此自己不辛勞碌，就得不到生活所需。

①【營為】：「營」，建設、謀求。《漢典》。意指：建造製作。

②【受用】：享受，享用。《法苑珠林·卷十二》：「四方僧物，飲食臥具，皆悉不得共同受用。」《漢語大詞典》

③【一應】：一切。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【北俱盧洲】：佛經所說四大洲之一，在須彌山之北方，人民平等安樂，壽足千年，洲形正方。《佛學常見辭匯》

⑤【寶剎】：佛土之尊稱也。又為佛寺之美稱。《佛學大辭典》。此指：佛土之尊稱。

⑥【宮宇】：宮殿。指帝王居住的高大華麗的房屋。《漢語大詞典》

⑦【初無作者】：「作」，為也。《康熙字典》。按：「無作」就是無為，是自性的樣子。意指：完全與自性相應。

⑧【從來】：來路、由來、來源。《漢語大詞典》

⑨【化生】：四生之一。謂依託無所，忽然而生者。如諸天，諸地獄，及劫初之人是也。《俱舍論·八》曰：「有情類，生無所託，是名化生。如那落迦天中有等，具根無缺，支分頓生，無而歟有，故名為化。」《大乘義章·八本》曰：「言化生者，如諸天等，無所依託，無而忽起，名曰化生。若無依託，云何得生？如《地論》釋，依業故生。」《佛學大辭典》。化生者，謂無而忽有也。《涅槃經》云：佛與四眾遊行，有比丘尼名阿羅婆，忽於地中化生。又劫初，人皆是化生是也。（四眾者，比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷也。）（1）四生之一，即變化而生，如諸天，地獄，及劫初的人類都是化生的。（2）指人死後的中陰身，又名中有，它是化生的。《佛學常見詞彙》

⑩【修營】：「修」，建造、興建。「營」，建設、建造。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：建造。

⑪【物無自有】：前文云：「享福之事，皆由修福而來。」《極樂世界悉皆為善，所以福德亦皆自然。我們這個世界為惡極多，為善極少，所以沒見到自然的福報，故曰：「物無自有」。

問。念佛往生者。臨終之時。皆見佛與菩薩。親來接引。經云。誦持往生咒①三十萬遍。阿彌陀佛常住其頂。衛護是人。假令十方世界。皆誦真言②。皆求佛與菩薩接引。阿彌陀佛安能皆住其頂。往而迎之乎。●答。天上日月之光。猶能普照世界。不患光之不足。何況佛之誓願③神通乎。

譯：
問：念佛往生的人，臨終時都看見阿彌陀佛與觀音、勢至等菩薩來接引。經中說：「念誦《往生咒》滿三十萬遍，阿彌陀佛就常在他頭頂護衛他。」如果十方世界的人都念誦《往生咒》，求生西方，阿彌陀佛哪能都在他們頭上護衛，並同時接引那麼多人呢？

答：天上太陽、月亮的光明還能普照世界，不必擔心光明不足，何況佛有誓願神通呢？

①【往生咒】：全名《拔一切業障根本得生淨土陀羅尼》。蓮池大師《彌陀疏鈔》云：「持此咒者，滅罪往生，故以拔業障生淨土為名。陀羅尼者，此云總持也。」

②【真言】：是如來三密之隨一語密也，總謂法身佛之說法。假令經中有顯言，而其聲名句文以大曰如來之秘密加持為體性，故總為真言秘密藏也。別云陀羅尼。譯云總持。又云秘密號，密言，密語。又云咒明。《佛學大辭典》。此指：《往生咒》。

③【誓願】：立誓而願事也。諸佛菩薩必有總別二種之誓願。總誓願者四弘誓願是也，別誓願者如阿彌陀佛之四十八願，藥師之十二願是也。《探玄記·二》曰：「隨心求義為願，要契至誠為誓。」《止觀·七》曰：「發願者誓也，如許人物若不分券物則不定，施眾生善若不要心或恐退悔，加之以誓。」《法華經·方便品》曰：「舍利弗當知，我本立誓願，欲令一切眾生如我等無異。」《佛學大辭典》

問。華嚴會上。普賢菩薩現坐道場。眾菩薩盡其神力。不能得見。今往生者。皆博地凡夫①。如何即能見佛。就其所見之佛。果與菩薩所見之佛。無以異乎。●答。佛相總如是。所見各不同。初生西方者。所見不過佛之麤相②。如三十二相。八十隨形好之類。若華嚴經所云。如來有十華藏世界海③微塵數④大人相⑤。恐非大菩薩。不能見也。譬之諸天所食須陀之味⑥。一器之中。色味各別⑦。又如有病人與無病人。共嘗一物。甘苦迥殊⑧。所以世尊佛土。本極嚴淨⑨。螺髻梵王⑩。只見如自在天宮⑪。餘皆見其土石諸山。穢惡充滿。見佛亦如是。

譯：

問：在華嚴法會上，普賢菩薩坐在道場，很多菩薩使盡神力，也不能看見。現在往生的人，都是凡夫俗子，怎麼能見到佛呢？他所見到的佛，與菩薩所見的佛，沒有差別嗎？

答：佛的法相是如如不動的，但眾生所見各各不同。剛剛往生西方的人，所見只不過是佛的粗相，如三十二相、八十隨形好之類。《華嚴經》說，如來有十華藏世界海微塵數大人相，如果不是大菩薩，就看不見。譬如天人飲食的上妙滋味，一器之中，色味各別。又如有病人與無病人，共嘗一物，甜與苦完全不同。釋迦牟尼世尊的佛土，本來就莊嚴清淨到了極處，螺髻梵王見到就好像自在天宮，其他人見到都是土石山野，充滿了汙穢和醜惡。往生見佛的道理也是這樣。

①【博地凡夫】：「博地」，《大部補注·十一》曰：「博地，博廣多也。下凡之地廣多故耳。」《佛學大辭典》。意指：廣大繁多的凡庸淺識之眾。

②【麤相】：「麤」，「麤」音粗。同「粗」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：外相粗劣的部分。

③【華藏世界海】：「華藏世界」，釋迦如來真身毘盧舍那佛淨土之名。《佛學大辭典》。華藏世界海，有一百一十一之香水海。《佛學次第統編》

④【微塵數】：譬數量之多，以碎物為微塵，其數多也。《法華經·分別功德品》曰：「大千界微塵數菩薩。」《佛學大辭典》

⑤【大人相】：佛是一切眾生中最尊最大的人，所以佛的相，稱為大人相。《佛學常見詞彙》

⑥【須陀之味】：「須陀」，又作首陀，蘇陀。天之甘露味也。《玄應音義·四》曰：「須陀食，或云修陀。此天食也。」《佛學大辭典》。意指：天人飲食的上妙滋味。

⑦【一器之中。色味各別】：即《淨名經》云：「譬如諸天，共寶器食，隨其福德，食色有異。」《法苑珠林·卷三》引經云：「譬如諸天，共寶器食，隨其福德，飯色有異。上者見白，中者見黃，下者見赤。」此是福報差異之故。

⑧【迴殊】：「迴」音窘。遼遠。「殊」，不同的、互異的。「迴殊」猶「迴別」的意思。「迴別」，大不相同。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【本極嚴淨】：「嚴淨」，國土之莊嚴清淨也。《法華經·序品》曰：「示諸佛土眾寶嚴淨。」《佛學大辭典》。此指：諸佛國土本來就莊嚴清淨到了極處。

⑩【螺髻梵王】：梵天王頂髻作螺形，故曰螺髻梵王。在維摩會上與舍利弗問答。《維摩經·佛國品》曰：「爾時螺髻梵王，語舍利弗：勿作是念，謂此佛土以為不淨，所以者何？我見釋迦牟尼佛土，清淨如自在天宮。舍利弗言：我見此土，丘陵坑坎，荊棘沙磧，土石諸山，穢惡充滿。螺髻梵王言：仁著心有高下，不依佛慧，故見此土為不淨耳。舍利弗！菩薩於一切眾生意皆平業，深心清淨。依佛智慧則能見此佛土清淨。於是佛以足指按地，即時三千大千世界，若千大千珍寶嚴飾，譬如寶莊嚴佛無量功德寶莊嚴土。」《佛學大辭典》

⑪【自在天宮】：在色界之第四禪。自在天王之宮殿也。《佛學大辭典》

問。此間念佛。西方七寶池中。即生蓮華一朵。若能精進。其華漸大。倘或退惰。其華萎落。信乎。●答。此易明也。譬之大明鏡中。凡有物來。必現其影。且如舍衛城中。樹提伽①樓閣。不

過白銀琉璃^②所成。然其牆壁中。猶能現出一城中事。何況阿彌陀佛清淨莊嚴之寶剎乎。此間念佛。彼土生蓮。固無疑也。

譯：

問：此地念佛，西方七寶池中就生蓮華一朵。如果精進念佛，蓮華就漸漸長大；如果退惰，蓮華就漸漸萎落。是真的嗎？答：道理很易懂。譬如大明鏡，一切外物，都能照見。再如舍衛城中樹提伽長者的樓閣，只不過用白銀琉璃造成，它的牆壁，就能照見一城的人事，何況阿彌陀佛清淨莊嚴的佛土呢！此地念佛，彼土生蓮花，還用什麼懷疑呢？

①【樹提伽】：佛弟子之一，為頻婆娑羅王臣子。財富無量，自然受用，享地上天福。

②【琉璃】：「琉璃」。青色的寶石。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

問。帶業往生。且得不退。則人於生前。世緣未了。何不且做世間事業。直待臨終。然後念佛乎。

●答。此邪說也。存此一念。自誤多矣。發此一言。誤人多矣。惡人臨終。念佛往生者。必其宿有善根^①。又遇得善知識^②。所以臨終有此僥倖^③。此乃千萬人其中之一。豈各人臨終皆有此僥倖哉。群疑論^④云。世間有十種人。臨終不得念佛^⑤。一者。善友未必相遇^⑥。二者。業累^⑦纏身不遑^⑧念佛。三者。偏風失語^⑨。四者。狂亂失心^⑩。五者。或遭水火^⑪。六者。遭遇豺狼^⑫。七者。惡友壞其信根^⑬。八者。飽食過度。昏迷猝死^⑭。九者。陣亡^⑮。十者。高巖失足^⑯。有一於此。便難念佛。縱使好病而死。當四大分離^⑰之候。亦未免風刀^⑱解體。恐怖悼惶^⑲。豈暇^⑳安心念佛。又或業緣^㉑未畢。世念未休^㉒。家私未明^㉓。後事未辦^㉔。而且求醫問卜。擾亂其心。子哭妻啼。驚惶其耳。方寸^㉕之內。一無主張^㉖。當此之時。求其從容念佛。望其一心不亂。萬無此理。所以古人云。莫待老來方念佛。孤墳多是少年人。又云。平時勸人念佛。皆說我忙。獨至無常^㉗一到。極忙也休。人生在世。能有幾時。乘此未老未病。便當屏棄^㉘俗緣。幹辦^㉙要事。得一日光

陰。念一日佛號。得一時工夫^①。修一時淨業^②。不然^③。一失人身。萬劫難復矣。危哉。

譯：

問：既然帶業往生就能永不退轉，那麼人在生前，世緣還沒有了斷，何不做些世間之事，直到臨終再念佛呢？

答：這是邪說。存這樣一種錯誤觀念，就會誤了自己。發表這種見解，就會誤了很多。作惡之人，臨終能念佛往生，是由於前世有善根，臨終又遇到善知識開導，所以才有這種僥倖。這樣的機會是千萬分之一，哪裡會人人臨終都有這樣的幸運。《釋淨土群疑論》中說：世間有十種人，臨終是不能念佛的。第一種人是沒有遇到善知識勸他念佛。第二種是惡業障害纏身，無暇念佛。第三種是中風不能說話。第四種是心智昏迷狂亂。第五種是遭到水、火之災。第六種是遇到豺狼等猛獸。第七種是聽信惡友，對西方不生信心。第八種是因飽食過度，在昏睡中突然死亡。第九種是戰爭中陣亡。第十種是從高處失足摔下而死。以上十種情況下都難得念佛，即使是一般情況下得病而死，當身體這個四大分離時，也有風刀解體般的痛苦，心中恐懼驚惶，哪裡還有閒暇安心念佛。或者遇上業緣未了，塵世間的俗念無法放下，家務或家產等還未交代清楚，後事尚未事先料理妥當，而且求醫問卜，心中沒有片刻安寧。加上子哭妻啼，聲聲入耳，心中亂紛紛，毫無主張。這個時候能從容念佛，企望一心不亂，那是萬萬不可能的。因此古人說：「莫到老來方念佛，孤墳多是少年人。」又說：「平常勸人念佛，總說我忙，等到無常一到，縱使忙到極點也得放下。」人生在世能有多久，趁現在還沒老，還沒病，就應當放下那些俗緣，辦了生脫死的大事。得一天光陰，就念一天佛號，得一時空間，就修一時淨業。不然的話，一失人身，就萬劫難復為人了。很危險啊！

①【善根】：身口意三業之善，固不可拔，謂之根。又善能生妙果，生餘善，故謂之根。《維摩經·菩薩行品》曰：「不惜軀命，種諸善根。」《註》曰：「什曰：調堅固善心深不可拔，乃名根也。」《大集經·十七》曰：「善根者，所謂欲善法。」《佛學大辭典》。《彌陀要解》曰：「菩提正道名善根，即親因。」

②【善知識】：知識者，知其心，識其形之義，知人乃朋友之義，非博知博識之謂，善者於我為益，導我於善道者。《法華文句·四》曰：「聞名為知，見形為識。是人益我菩提之道，名善知識。」《佛學大辭典》

③【僥倖】：音角性（リ一么）丁一么、。意外獲得成功或免除災害。猶幸運。《漢語大詞典》

④【群疑論】：凡七卷，唐代千福寺懷感著。又作《釋淨土群疑論》，計一一六章，收於《大正藏·第四十七冊》。懷感素

為法相宗學者，後隨從善導實修念佛，證得念佛三昧。《釋淨土群疑論·卷第五》云：「臨終念佛雖亦得生。然此輩人萬不一往。或善友邂逅未必相逢。或眾苦纏身不遑念佛。或偏風不語不得稱名。或狂亂失心。豈能注想。或忽逢水火。不暇至誠。或輒遇豺狼。以斯天命。或逢值惡友壞爾信心。或飲酒過差昏眠致殞。或軍陣鬪戰奄爾命終。或迴墜高巖。難修正行。眾多障難率述難周。」

- ⑤【世間有十種人。臨終不得念佛】：元天如惟則禪師《淨土或問》云：「群疑論云。世間有十種人。臨終不得念佛。一者善友未必相遇故無勸念之理。二者業苦纏身不遑念佛。三者或偏風失語不能稱佛。四者狂亂失心注想難成。五者或遭水火不暇至誠。六者遭遇豺狼無復善友。七者臨終惡友壞彼信心。八者飽食過度昏迷致死。九者軍陣鬪戰奄忽而亡。十者忽墜高巖傷壞性命。如此等十種之事。皆是尋常耳聞眼見。不論僧俗男女。人皆有之。或宿業所招。現業所感。忽爾現前。不容迴避。」

- ⑥【善友未必相遇】：《淨土或問》謂，其不能念佛的原因是「無勸念之理」。也就這個人平常沒念佛，臨終又沒人勸他念。

- ⑦【業累】：業之繫累。惡業之障害身者。與業魔同。《佛學大辭典》

- ⑧【不遑】：「遑」音皇。「不遑」，無暇、沒有時間。也作「不暇」。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑨【偏風失語】：「偏風」，病名。中風、半身不遂。《素問·風論》：「風中五藏六府之俞，亦為藏府之風，各入其門戶，所中則為偏風。」《漢語大詞典》。「失語」，說不出話。《淨土或問》謂，其不能念佛的原因是「不能稱佛名」。此指：中風無法念佛。

- ⑩【狂亂失心】：「狂亂」，瘋狂而失去理智。「失心」，痴癲。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：發瘋或是癡呆。《淨土或問》謂，其不能念佛的原因是此人「注想難成」。即心念不能集中。

- ⑪【或遭水火】：《淨土或問》謂，其不能念佛的原因是當時「不暇至誠」。

- ⑫【遭遇豺狼】：「豺」，哺乳動物，貪食，殘暴，常成群侵襲家畜。分佈於中國及俄羅斯西伯利亞、印尼等地（亦稱「豺狗」）。「豺狼」，豺和狼。比喻貪婪殘忍的人。《漢典》。《淨土或問》謂，其不能念佛的原因是當時「無復善友」。此項猶如今日所說的意外死亡。

- ⑬【壞其信根】：「信根」，謂信於正道及助道法，則能出生一切無漏禪定解脫，是名信根。《三藏法數》。此指：求生西方的真

實信心被破壞掉了。

⑭【猝死】：「猝」音促。「猝死」，身體內潛伏有進行性疾病，受到外在刺激或未受刺激時突然發作，致使表面健康的人在短時間內死亡，稱為「猝死」。多由心臟、血管方面的病變所引發。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【陣亡】：《淨土或問》調，其不能念佛的原因是「奄忽而亡」。即突然死了。

⑯【高巖失足】：從高峻的山崖上掉下去。《淨土或問》調，其不能念佛的原因是「傷壞性命」。

⑰【四大分離】：「四大」，地大、水大、火大、風大。地以堅硬為性，水以潮濕為性，火以溫暖為性，風以流動為性。世間的一切有形物質，都是由四大所造，如人體的毛髮爪牙，皮骨筋肉等是堅硬性的地大；唾涕膿血，痰淚便利等是潮濕性的水大；溫度暖氣是溫暖性的火大；一呼一吸是流動性的風大。《佛學常見詞彙》。意指：人死亡時，人體的各種組成分開離散。

⑱【風刀】：命終時，體中風大動搖，支解身體，其苦如以利刀刺之，故云風刀。《止觀·四》曰：「年時稍去，風刀不奢，豈可晏然坐待酸痛。」同《輔行》曰：「言風刀者，人命欲盡，必為業力散風所解，如解韃囊，使息風不續。如解溝瀆，使血脈不流。如解機關，使筋節不應。如解火炬，使煖氣滅盡。如解坏器，使骨肉分離。」《釋氏要覽·下》曰：「《正法念經》云：命終時刀風皆動，如千尖刀刺其身上。《顯宗論》云：為人好發言，譏刺他人，隨實不實，傷切人心，由此當招風刀之苦。」《佛學大辭典》

⑲【悼惶】：音彰黃。恐懼驚惶。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑳【暇】：從容、悠閒。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【業緣】：善惡果報的因緣。善業是招感樂果的因緣，惡業是招感苦果的因緣。一切眾生，都是由業緣而生的。《維摩經》說：「是身如影，從業緣生。」《佛學常見詞彙》

㉒【世念未休】：「休」，停止。《漢典》。意指：塵世間的俗念無法放下。

㉓【家私未明】：「家私」，家事、家務、家財、家產。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：家務或家產等遺言還未交代清楚。

㉔【後事未辦】：「後事」，死後的事。像裝殮、棺槨、殯葬等。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：後事尚未事先料理妥當。

②5【方寸】：比喻心。《教育部重編國語辭典修訂本》

②6【一無主張】：「主張」，做主、決定。把持。主宰。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：對任何事都絲毫無法作主。

②7【無常】：世間一切之法，生滅遷流，剎那不住，謂之無常。《佛學大辭典》。此指：壽命到了。

②8【屏棄】：「屏」音餅。拋棄、丟掉。《教育部重編國語辭典修訂本》

②9【幹辦】：經辦、辦理。《漢語大詞典》

③0【工夫】：空閒時間。《教育部重編國語辭典修訂本》

③1【淨業】：修往生淨土的事業。《佛學常見詞彙》

③2【不然】：不如此、不是這樣。《漢語大詞典》

問。待老修行。固無此理。但凡夫皆在世網①中。有事不能撥棄②。奈何。●答。人在世間。必有一死。修與不修。總不得免。與其墮落。孰若③超升。苟其痛念無常。何患用心不切。無論處靜處忙。順境逆境。總與念佛求生。兩不相礙。縱使世緣極重。亦當忙裏偷閒。定為日課。或萬或千。不可間斷。其冗忙④之極者。晨朝十念。定不可闕⑤。

譯：

問：當然不能等到老了再念佛，但凡夫都在塵世中奔忙，各種責任和義務脫不開身，怎麼辦？

答：人在世上都難免一死。無論你修不修行，這死是難以逃脫的。與其死後墮落，不如超生西方。如果真能時時將一個死字掛在心上，不怕你不趕緊用功。不管忙、閑，也不管處逆境、順境，都與念佛求生西方不相妨礙。即使世緣極重，也應當忙裡偷閒，定下每天的功課，每天念萬聲或千聲佛號，不要間斷。即使忙到極點，早晚十念絕對不可以短少的。

①【世網】：指俗世像網子一般，將人纏縛著。

②【撥棄】：「撥」，橫向推開或排除。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：推開放棄。

③【孰若】：猶何如、怎麼比得上。表示反詰語氣。《漢語大詞典》

④【冗忙】：「冗」音ㄖㄨㄥˋ，rǒng。繁忙。「冗忙」，繁忙。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑤【闕】：音缺。短少。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

問。一心不亂。一日至七日。即得往生。或一日七日內一心。此後不能一心。未知亦得生否。●答。既能一心。以後心即稍散。定不至於大散。如顏子①三月不違仁。三月以內。固是仁人。豈三月以後。遂為惡人耶。苟能常自檢點②。屢發弘願③。無不生者。

譯：

問：《阿彌陀經》說：「從第一天至第七天，一心不亂地念佛，就可往生西方。」如果一日、二日或連續七天都一心不亂地念佛，但過後卻不能做到一心不亂，不知是否也能往生？

答：既然能夠連續幾天一心不亂地念佛，以後即使念佛時心稍有散亂，也不至於大散大亂。正如孔子的學生顏回，在三個月之內所思所行都不違背仁義，在這三個月之內，他固然是仁人，難道三個月之後就成了惡人嗎？如果能常常檢查反省自己的散亂心，並經常發弘願求生淨土，那就斷然沒有不能往生的道理。

①【顏子】：人名。（西元前五二一年—前四九〇年）名回。字子淵，春秋魯人，孔子弟子。天資明睿，貧而好學，於弟子中最賢，孔子稱其「不遷怒，不貳過」。後世稱為「復聖」，列於孔門德行科。也作「顏子淵」、「顏淵」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②【檢點】：審慎、仔細的檢查、注意。引指道德、行為上的注意約束。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③【弘願】：弘大的誓願。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

問。念佛者。念念相續。功夫能密。但暑月之內。裸體時多。安得竟日夜冠。未知飲食坐臥。裸形盥漱①時。皆可念佛否。●答。默念無妨。所謂造次必於是。顛沛必於是②也。

譯：

問：念佛要念念相續，功夫不要間斷，但夏天炎熱，常赤身裸體，衣冠不整，不知吃飯、躺臥及裸體洗澡刷牙等時候可不可

以念佛？

答：如果說有什麼時候不能念佛，那就錯了，但在以上情況不要出聲念，只可默念。所說的意思，在緊迫的時刻不忘記念佛，在顛沛流離的時候不忘記念佛。

①【裸形盥漱】：「裸形」，裸體。「盥漱」音貫述。洗手和漱口。泛指盥洗。《漢語大詞典》。意指：裸體、盥洗等。

②【造次必於是。顛沛必於是】：語出《論語·里仁》。造次，馬融說是急遽，鄭玄說是倉卒。造次就是倉卒二字的轉音。邢《疏》說，急遽、倉卒，皆是迫促不暇之意。顛沛，馬融注為偃仆。君子既然不可去仁，則須經常保持仁心，造次必於是，急遽時，其心亦必在仁。顛沛必於是，在偃仆之際，即是遭遇危險，甚至面臨死亡之際，其心亦必在仁。此為君子須臾不可離仁之義。《論語講要》。此指：在緊迫的時刻不忘記念佛，在顛沛流離的時候不忘記念佛。

問。一心稱名時。又發求生淨土之心。似乎雜以兩念。如之何①。●答。稱名。固所以求生②也。經云。應當發願。願生彼國。又云。執持名號。則知固一事。非兩事也。譬之做舉業家③。其欲得功名。求生淨土也。其讀書作文。執持名號也。此處似有微分④也。則求生之念。宜於早晚發願時。若稱名之刻。又當專一其心。不可使之以夾雜⑤也。

譯：

問：一心念佛的時候又要發往生之願，似乎是兩個念頭夾雜，怎樣做才正確呢？

答：念佛號原就是為了求生西方。經中說：「應當發願，願生彼國」。又說「執持名號」。就知道發願往生和一心念佛是一回事，而非兩回事。好比一個參加科舉考試的人，他求功名之心，就如同求生淨土之心。他要讀書作文，就如同要持佛名號，這裡似有微少的不同。我們求生西方之念，宜在早晚課時發願往生，至於持名念佛時，心中只有佛號，不可以使念佛與發願混雜了。

①【如之何】：怎麼樣；怎麼辦。《漢語大詞典》

②【稱名。固所以求生】：「固」，原來、一向。當然、誠然。「所以」，用此、用來。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：稱名本來就是專門用來求生西方淨土的。

③【舉業家】：「舉業」，科舉時代的應試文字。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：參加科舉考試的人。

④【微分】：「微」，細小。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：微少的不同。

⑤【夾雜】：攙雜、混雜。《漢語大詞典》

問。終日念佛。遇福則作。固是學人①本分。但作福時。未免心在福事。不在佛號。未識②有礙一心不亂否。●答。明鏡本空。物來則現。於鏡空何礙。人但事未至而將迎③。事已過而留滯④。乃為病⑤耳。

譯：

問：我們每天念佛，但遇到機會也要盡力行善，多種福田，這也是淨宗行人的本份。但做善事時，心就用在事上，沒有念佛，這是否會妨礙我們一心不亂呢？

答：心如明鏡，鏡中本無一物，物來則顯像，但並不妨礙鏡內原本無物。我們用心的道理也是一樣的。如果做某件事時，事情還沒到來，內心就事先在打妄想盤算。如果事情已經過去，心中還老想著，難以放下。那就錯了。

①【學人】：從事學術研究的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：學習淨土，修淨業的人。

②【未識】：「識」，知道、瞭解。《漢語大詞典》。意指：不知道。

③【事未至而將迎】：「將」，送。「迎」，對方尚未到達而親自前往迎接。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：事情還沒到來，內心就事先在打妄想盤算。

④【事已過而留滯】：「滯」音至。「留滯」，停滯不前。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：事情已經過去了，心中又牽掛著，難以放下。

⑤【病】：缺點、錯誤。《漢語大詞典》

問。父母之恩。最難圖報。若能往生西方。未識有法。可以報恩否。且人生一世。即有一父母。若百千萬億世。即有百千萬億父母。未知往生之後。能各記憶姓名。各知其所在。可以一一報之。

乎。●答。欲報之德。昊天罔極①。此世俗之言也。以世俗之道報親。誠無可報之法。若往生之後。欲報其親。則易易②矣。豈惟報一世之親。即欲報百千萬億世以前之父母。亦有報之之法。蓋人一至西方。必得神通天眼。能見無數世界之事。必得神通天耳。能聽無數世界之聲。必具他心通智。能知一切眾生之心。必得宿命通智。能知無量劫前死此生彼③之事。所謂某人在某處。如是名。如是姓。如是種族。如是居里④。纖悉皆知⑤。可以惟我所為。盡其報効⑥。豈有父母之恩。不能酬答者乎。昔孟子稱舜之孝。曰為天子父。尊之至也。以天下養。養之至也⑦。使吾往生為菩薩。俾⑧父母為菩薩之父母。不更尊於人類乎。且使父母得生淨土。念衣衣來。想食食至。受自然之福。享無極之壽⑨。不更愈⑩於以天下養乎。況一國土中。不過一天子。若有第二位孝子出來。也要想以天下養。則必謀為不軌。反做亂臣賊子矣。豈若⑪淨土法門之盡人可以展其孝。仍無礙於世法⑫乎。

譯：

問：父母之恩難報，如果往生西方，不知有沒有辦法報父母之恩？而且人生一世就有一父一母，如果有百千萬億世，就有百千萬億父母，不知往生之後，能否記起他們的姓名，知道他們在什麼地方，可以一一報答他們的恩情否？

答：用世俗的眼光來看，我們應報父母的恩德，是比天還高比海還深的。但如果用世俗的方法來報生生世世的父母恩，那是沒有辦法報的。往生西方之後，要報父母恩就十分容易了。不但是報這一世的父母恩，就是百千萬億世以前的父母之恩，也有辦法報的。因為人一到西方淨土，就獲得了六種神通，具有天眼通，能見到無數世界裡發生的事；具有天耳通，能聽到無數世界的聲音；具有他心通，能知道一切眾生心中所想；具有宿命通，能知道無量劫前生死之事，所說的意思指某人在某處，是何名、何姓、何種族、居住何地，全都皆知，可以思量我所作為，以盡力報答對方恩情。那有父母之恩，不能報答的呢？昔孟子稱讚舜之盡孝，謂舜父為天子的父，尊貴之極至也；以天下來奉養，奉養之極至也。假使我往生極樂成為菩薩，使父母成為菩薩之父母，不是更尊貴於人類嗎？並且如使父母得生極樂淨土，念衣衣來，想食食至，受自然之福報，享無窮盡之壽命，不更超出於以天下來奉養嗎？況且在一國土中，不過僅一位天子，若有第二位孝子出

來，也要想以天下養，則必被認為是圖謀不軌，反成亂臣賊子啊！不如淨土法門之可以盡展其孝道，而仍無妨礙於世間法啊？

①【欲報之德。昊天罔極】：「昊」音浩。「昊天罔極」，蒼天無窮。比喻父母恩德如蒼天廣大，無以回報。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：想要報答父母，但因恩德如蒼天般廣大，無以回報。

②【易易】：非常容易。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【死此生彼】：「彼」、「此」都是方所的代稱。包括六道中任何一道，或是任何一個投生的地方。意指：這裏死那裏生。

④【居里】：「里」，居所、居處。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：居住的地方。

⑤【纖悉皆知】：「纖」，細小、輕微。「悉」，全部。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：所有眾生現在及過往的一切情況，全都知道。

⑥【惟我所為。盡其報効】：「惟」，聽從；隨從。《漢語大詞典》。「報効」，「効」，「效」的異體字。「報效」，為報答對方恩情而效力。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：能任我的希求去做，以盡力報答對方恩情。

⑦【為天子父。尊之至也。以天下養。養之至也】：詳《孟子·萬章》。意指：瞽瞍為天子（舜）的父親，尊敬到極處了。天子以治理天下的俸祿來供養父母，是奉養到極處了。

⑧【俾】：音必；又音杯。使。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【無極之壽】：「極」，盡頭、最高境界。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：無量的壽命。

⑩【愈】：勝過、高明。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【豈若】：猶何如。表示不如。《漢語大詞典》

⑫【世法】：世諦之法，世間之法，因緣生之法，可毀之法。《勝鬘經》曰：「大悲安慰哀愍眾生為世法母。」唐《華嚴經·二》曰：「佛觀世法如光影。」《佛學大辭典》

問。異類①眾生。在三惡道中受苦者。其數無量。吾安能一一救之。而徒發此虛願乎。●答。菩

薩欲普度眾生。則一應②三惡道中受苦者。皆我分內應度之人。豈可因其多而有畏心。因其多而有厭心倦心乎。地藏菩薩云。地獄不空。誓不成佛。普賢菩薩十大願。願願以盡眾生界為期③。然則修淨業者。欲生西方。不當以回入娑婆。誓拔三途④為願乎。

譯：

問：異類眾生在三惡道中受苦，數量又多得數不清，我們哪有能力將它們一一拯救出來，那麼「眾生無邊誓願度」的誓言不就是虛發了嗎？

答：菩薩把救度三惡道中受苦的眾生看成是自己份內的事，並不因為它們數量多就畏懼退縮，或是產生厭倦。地藏菩薩說：「地獄不空，誓不成佛」。普賢菩薩發十大願，願願都是以度盡眾生為期限。那麼修淨土，求生西方的人，不是應當以回到娑婆世界，救度三惡道中的眾生作為誓願嗎？

①【異類】：指禽獸鬼神等。《列子·黃帝》：「異類雜居，不相搏噬。」《教育部重編國語辭典修訂本》

②【一應】：一切。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【以盡眾生界為期】：「眾生界」，「佛界」之對稱。十界中，除佛界之外，總稱其他九界為眾生界，即：地獄界、餓鬼界、畜生界、阿修羅界、人界、天界、聲聞界、緣覺界、菩薩界。又指眾生生存之世界。《佛光大辭典》。《普賢行願品》經文中，普賢菩薩敘十願之廣大，無有窮盡，以禮敬為例，謂：「眾生界盡，眾生業盡，眾生煩惱盡，我禮乃盡，而眾生界乃至煩惱無有窮盡，我此禮敬無有窮盡。念念相續，無有間斷，身語意業，無有疲厭。」願願皆是也。

④【三途】：亦作「三塗」。佛教語。即火途（地獄道）、血途（畜生道）、刀途（餓鬼道）。《漢語大詞典》

問。微細物命。其類甚多。假令每見物類。即發救度之心。不識①此心僅能畢我志願②乎。抑或仍有益於彼乎。●答。當觀發心之誠否。苟能竭我之誠。無不有益於彼。觀世尊往劫為忍辱仙人③。目連④往劫為樵夫事。便知發心之有益。釋迦如來。於無量劫前。為忍辱仙人。在山中修道。遇國王出獵。逐一走獸⑤。問道人。獸今何往。此時若實告之。則害獸。不實告。又妄語。

沈吟未對⑥。國王怒。斫⑦去一臂。又問之。亦沈吟不對。又斫去一臂。道人乃發願云。我成佛後。當先度此人。勿使世人效彼為惡。後首度比丘憍陳如⑧。即當時國王也。

佛世有一城人難化⑨。佛言。此輩人與目連有緣。因遣之往。其人果皆向化⑩。問佛因緣。佛言。目連往劫。曾為樵夫。驚起無數亂蜂。目連戒之曰。汝等皆有佛性。他時我若成道。當來度汝。今此城人。乃當日聚蜂也。因其曾發一念。故與有緣。觀此。不特見一切人類。皆當勸其念佛。發救度之想。即見一切異類。亦當代其念佛。發救度之想矣。

譯：

問：那些微小的生命種類很多，如果每次見到就要發救度心，不知道這種發心僅僅能盡我個人的志願而已，還是也有益於眾生？

答：這就要看你的發心是否真誠，如果是至誠的發心，眾生當然受益。看以下世尊往世為忍辱仙人、目連尊者為樵夫兩例，便可知發願之助益。

釋迦牟尼佛無量劫前曾為忍辱仙人，在山中修道。有一次國王到山中打獵，追趕一隻野獸，遇見仙人，就問他野獸往哪裡跑了。仙人想，說實話就害了野獸，不以實話相告，就是妄語，於是只好沉默不回答。國王發怒，砍掉他一隻胳膊，又問他，還是沉默不回答，又砍去他另一隻胳膊，於是仙人發願，成佛以後第一個要度此國王，不能讓世人效法他為惡。由於有這個至誠的大願，所以釋迦牟尼佛成佛後第一個就度了憍陳如，憍陳如就是當時的國王。

釋迦牟尼佛在世時，某一城市的人特別頑固，不相信佛法。世尊就說，這城裡的人與目連有緣，讓目連去度他們吧。目連一去，果然使全城的人皈依了佛法。弟子問佛往昔因緣。佛說：在很久很久以前，目連往世曾是個樵夫，在砍柴時，驚動了一窩蜂，這群蜂要蜇他，他就告誡它們說，你們也都是有佛性的，將來我如果得道了，一定度你們。今天這城裡的人，就是當年的蜂，因為目連誠懇地發了這個願，因此與他們就結了緣，今天就能度他們。

看這兩個例子說明，我們不只要勸化一切人念佛，使他們得度，而且對一切異類，也應當代它們念佛，並發救度之心。

①【不識】：不懂得、不明曉。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②【僅能畢我志願】：「畢」，全部使出。〈漢典〉。意指：只能盡我個人的志願而已。

③【忍辱仙人】：釋迦如來，於因位為忍辱仙，修忍辱之行，為歌利王支分其身。《證道歌》曰：「我師得見然燈佛，多劫曾為忍辱仙。」〈佛學大辭典〉

④【目連】：即摩訶目犍連。簡稱目犍連，或目連，是佛十大弟子之一，以神通第一著稱。〈佛學常見詞彙〉

⑤【走獸】：泛指獸類。《孟子·公孫丑上》：「麒麟之於走獸，鳳凰之於飛鳥，泰山之於丘垤，河海之於行潦，類也。」〈漢語大詞典〉

⑥【沈吟未對】：「沉吟」，深思。「對」，回答地位高的人所提的問題或接續他們的說話。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：沉默而沒有作出回應。

⑦【斫】：音卓。以刀斧砍削。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑧【憍陳如】：五比丘之一，也就是佛最初的弟子。〈佛學常見詞彙〉

⑨【難化】：「化」，教化。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：很難教化。

⑩【向化】：歸順服從。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

問。念佛雖誠。然所念之數有限。假令百命而以千聲佛號施之。百命自然隱①沾②其福。萬一恆沙物命。而亦以千聲佛號施之。其福轉微。奈何。●答。譬如一炬③。百人分去。此炬如故④。千人萬人分之。此炬亦如故。

譯：

問：代眾生念佛，態度雖然誠懇，但念的數量畢竟是有限的。如果救一百條命要念千聲佛號，這一百條生命自然就在無形之中沾福了。萬一有恆河沙數那樣多的生命，我也以千聲佛號施給它們，它們沾的福不就極微小了嗎？怎麼辦。

答：比如一支火把，為一百人點起光明，火把光明跟原來一樣。如果是為千人、萬人點起光明，光明難道就會減少嗎？這一

支火把光明仍跟原來是一樣的。

①【隱】：用同「穩」。一定。《漢典》

②【沾】：受益。《漢語大詞典》

③【炬】：火把。《漢語大詞典》

④【如故】：跟原來一樣。《漢語大詞典》

問。昔日有二僧。於念佛時。觀想身坐大蓮華內。作蓮華開想合想。如是五月。皆得往生。不知念佛者。可以之為程式①否。●答。可。然畢竟②以念佛為主。（以上天如老人二十二答問）

譯：

問：過去有兩個僧人，在念佛時觀想自己坐在一朵大蓮花裡面，蓮花不斷開合。這樣念佛並觀想了五個月，就都往生了。我們今天念佛可不可以也是這樣呢？

答：可以。但還是要以念佛為主。

①【程式】：訂立一定的準式以為法則。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【畢竟】：終歸、終究、到底。《漢典》

西歸直指卷二終

西歸直指卷三

玉峰懷西居士周夢顏安士氏將彙輯

啟信雜說①

以淨土之說。勸大智慧人。化導②甚易。因其宿福深厚。根器③不凡也。以淨土之說。勸愚夫愚婦。化導亦易。因其胸無成見④。如甘之可以受和。白之可以受采⑤也。獨⑥是因其說告之吾輩讀書人。卻甚不易。由⑦其先有一番膚淺套語⑧。牢結於胸⑨。故雖有至道⑩而不欲聞。雖有良言⑪而不欲聽也。爰⑫集指迷歸信⑬之言。可與淨土相發明⑭者。摘錄⑮數條。以當⑯法喜⑰。名為啟信雜說。

譯：用淨土法門勸導教化大智慧人很容易。因為他的福德深厚，根器不凡。用淨土法門勸導教化愚夫愚婦也很容易。因為他胸中無定見，好像甘甜的東西可以揉合其他味道，白色的東西可以染上各種彩色。唯獨是用此法門告訴我們這些讀書人，卻很不容易。因為他先有很多膚淺的知識，堅固的縛結在心中。因此，即使有最好的道理也不想聽，即使有最好的言語也不想聞。現在彙集一些引導迷信歸向真信的話，可以闡發顯明，讓人更容易了解，從文集或文章中選錄字句數條，以作為見法生喜，名為《啟信雜說》。

①【雜說】：各種論說的文章。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【化導】：教化引導人也。《大日經疏·四》曰：「隨種種應度眾生，三輪化導。」《演密鈔·五》曰：「化謂教化，導謂示導。」《佛學大辭典》

③【根器】：佛教語。指人的稟賦、氣質。《漢語大詞典》。人之性譬諸木而曰根。根能堪物曰器。《大日經疏·九》曰：「略說法有四種，謂三乘及秘密乘，雖不應吝惜，然應觀眾生，量其根器，而後與之。」《佛學大辭典》

④【胸無成見】：「胸」，(1)軀幹的一部分，在頸和腹之間。(2)心中；胸懷。「成見」，固執不變的看法，偏見。《漢語大詞典》。意指：心中沒有偏見。

⑤【甘之可以受和。白之可以受采】：語出《禮記·禮器》：「甘受和，白受采。」「和」，調和、攪和、混和。「采」，引

申為彩色。《漢典》。意指：中藥分為五味，其中「甘」是甜味，可以調和眾味。繪畫時白色是根本，以白色鋪底，染黑就變黑，染紅就變紅。此處指心中不存定見，很容易教化。

⑥【獨】：唯獨、僅僅。《漢典》

⑦【由】：因為、由於。《漢典》

⑧【膚淺套語】：「膚淺」，淺薄、不深刻。「套語」，應酬的客套話、交際應酬的習慣用語。《漢典》。意指：一般世俗膚淺而浮泛的公式化言談。

⑨【牢結於胸】：「牢」，結實、堅固。「結」，牢固。《漢典》。意指：堅固的縛結在心中。

⑩【至道】：大道、至善至美之道。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【良言】：善言、有益於人的話。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【爰】：於是。《漢典》

⑬【指迷歸信】：「指迷」，指點迷津。「歸」，趨向、歸向。「信」，真實、不虛偽。《漢典》。意指：引導迷信歸向真信。

⑭【發明】：「發」，闡發。「明」，懂得、了解。《漢典》。意指：闡發顯明，讓人更容易了解。

⑮【摘錄】：從文集或文章中選錄字句或段落。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【當】：當作、作為。《漢典》

⑰【法喜】：聞法或味法而生喜，是曰法喜。《法華經·寶塔品》曰：「聞塔中所出音聲，皆得法喜。」《讚阿彌陀佛偈》曰：「光所至處得法喜。」案維摩詰菩薩，以法喜為妻，慈悲為女。法喜者，亦謂見法生歡喜也。蘇軾《詩》曰：「雖無孔方兄，幸有法喜妻。」《佛學大辭典》

如居士顏丙勸修行文

人人愛此色身②。誰信身為苦本。刻刻貪圖快樂。不知樂是苦因。浮生③易度。豈是久居。幻質匪堅④。總歸磨滅⑤。長年者。偶至八九十而亡。短命者。不過二三旬⑥而夭⑦。更有今日不知來

日事。又有上床忽別下床鞋③。幾多⑨一息⑩不來。便是千秋永別⑪。歎此身無有是處⑫。奈誰人不被他瞞。筋纏七尺骨頭。皮裹一包肉塊。髮毛爪齒。聚若堆塵。涕淚痰涎⑬。汗如行廁⑭。冬寒夏熱。年年向瘡疾⑮裏偷生。蟲齧⑯蚊嚙⑰。歲歲從蛆蟲邊混過⑱。此身無可愛樂⑲。諸人⑳當願出離。如何㉑迷昧㉒者尚逞風流㉓。懵懂漢㉔猶生顛倒㉕。或有骷髏頭㉖上。簪花簪草㉗。或有臭皮袋㉘邊。帶麝帶香㉙。羅衣㉚徧罩膿血囊㉛。錦被㉜悉遮屎尿桶㉝。用盡奸心百計㉞。將謂住世萬年。不知頭痛眼昏。閻羅王㉟接人來到。加以鬢斑㊱齒落。無常鬼㊲寄信相尋㊳。箇箇㊴戀色貪財。盡是失人身之捷徑。日日耽酒嗜肉。無非種地獄之深根。眼前圖快活㊵一時。身後㊶受苦辛㊷萬劫。一旦命根絕處㊸。四大㊹風刀㊺割時。外則脚手牽抽㊻。內則肝腸痛裂。縱使妻孥㊼相惜。無計㊽留君。假饒㊾骨肉滿前㊿。有誰替汝。生者枉自悲啼痛切。死者但覺神識㉑奔馳㉒。前途不見光明。舉目全無伴侶。過奈何㉓岸。見之無不悲傷。入鬼門關㉔。到者自然淒慘㉕。棄世㉖方經七日。投冥漸歷諸司㉗。曹官抱案㉘没人情。獄卒持叉㉙無笑面。平生為善者。送歸天道仙道人道。在日造惡者。押入湯塗火塗刀塗㉚。當初盡道因果荒唐㉛。此際方知語言不謬㉜。孽鏡㉝裏件件分明。夜臺㉞中般般苦楚㉟。刀山劍樹。喫不盡萬種煎熬㊱。戴角披毛㊲。填不了多少業債。任汝心雄膽潑㊳。免不得向鬼卒而低頭。憑㊴他謗道毀僧。挨不過㊵對閻君而屈膝。魂魄雖歸陰界㊶。身屍猶臥棺中。或隔三朝五朝。或當六月七月。腐爛則出蟲出血。臭穢則熏地熏天。無錢財者。付之一堆野火。有體面㊷者。埋諸㊸萬里荒山。昔時俏麗紅顏㊹。翻成㊺灰燼。今日荒涼㊻白骨。變作塵埃。從前恩愛。到此成空。自昔英雄。而今何在。青草邊漫留碑石㊼。綠楊內空挂紙錢㊽。想到梢頭結局㊾。誰人能免如斯。若欲跳出輪迴。須是皈心㊿正覺㉑。休向鬼窟裏作活計㉒。要知肉團上有真人㉓。是男是女總堪修㉔。若俗若僧皆有分㉕。急求活路㉖。當思身後之身㉗。

切莫依回⁸⁸。仍做夢中之夢⁸⁹。若明日更待明日。看看誤盡青春。使後人復哀後人⁹⁰。累累⁹¹增高白骨。彌陀好念。勿虛彼國之金臺⁹²。閻老無情。莫惹他家之鐵棒⁹³。捨惡從善。改往修來⁹⁴。對眾為大眾宣揚。歸家為一家解說。使在在⁹⁵齊知覺悟。教人人共免沈淪⁹⁶。佛言不信。何言可信。人道不修。他道難修。各請直下承當⁹⁷。莫使此生空過。

譯：人人只愛自己身體，誰相信身體是苦本呢？時時貪圖快樂，不知樂是苦因。人生易消逝，豈能久住？虛幻軀體非常脆弱，哪能長久存在呢？長壽者，偶有八九十歲；短命的人，僅二三十歲就早夭。更有今天不知來日事，又有上床忽別下床鞋。多少人一氣不來，便是千年永別。感歎此身體沒有一處值得留戀，無奈多少人被它欺騙。筋纏繞七尺骨頭，皮包裹著一塊肉。毛髮爪齒，聚集如堆累塵土；鼻涕眼淚、痰與口水，污穢如受尿之廁。冬天怕寒夏天畏熱，年年在疾病裡偷生；虱咬蚊叮，歲歲從蛆蟲邊苟且的度過。此身體無有可貪愛，人人應當願求出離。為何迷惑者尚且放蕩不羈，糊塗、不明事理的人猶真妄不分？或在頭上插花戴銀；或在身上佩戴香囊、塗脂抹粉。絲衣包裹充滿膿血的身體，錦面的被子遮蓋裝屎裝尿的軀體。千方百計的設想，以為此身軀能住世萬年；不知頭痛眼昏花，閻王將派人來接人；加上髮白齒落，是無常鬼寄信來相找尋。個個戀色貪財，皆是失去人身之近路；天天酗酒嗜肉，已種下地獄之深根。眼前圖快活一時，死後受痛苦萬劫。一旦壽命終止，地水火風四大頓時分離，外則感覺手脚從身體中抽拔分離不聽使喚，內則肝腸疼痛斷裂。縱使妻子兒女愛惜，毫無辦法留命；即便兒孫滿堂，誰能替你？生者悲痛哭泣有何用？死者僅覺得神識迷亂奔馳。前途見不到光明，舉目全無伴侶。過奈河岸，無不悲傷；進入鬼門關，自然淒慘悲痛。離開人世才過七天，入陰間後，漸漸經歷眾冥官的審判。冥官辦案不講人情，獄卒持叉無笑容。平生為善的，送歸天道仙道人道；在日造惡者，押入地獄惡鬼畜牲三途。當初盡說因果是荒誕，此刻才知聖人言說不假。孽鏡臺裡件件分明，陰間千般的苦痛。刀山劍樹，受盡萬種的苦痛煎熬；披毛戴角，還不了多生業債。任你心雄膽壯，免不得在鬼卒前低頭；依他謗佛法毀僧眾的惡因，定承受不了閻羅王刑問而低頭認罪。魂魄雖歸向陰間，屍身猶在臥棺中。或隔三日五日，或當六月七月。身體腐爛則長蟲流膿血，臭穢則可熏天地。無錢財的人，一堆野火就燒去；有身分地位的，埋到萬里荒山中。從前美麗的紅顏，頓成灰燼；今日荒涼白骨，變作塵土。一生的恩愛，到此全成空；昔日的英雄，而今尚在那？青草叢旁空留著亡者的墓碑，綠楊樹間徒掛著祭拜的紙錢。想到人生到了盡頭的結局，誰人能免除於如此呢？若想跳出輪迴，惟有歸依我佛。別在六道輪迴中討生活，要知肉團身中尚有真如本性。是男是女都能修，是俗是僧都有分。急求出路，要想到身後尚有身；千萬不要

猶豫不決，仍做六道輪迴夢。若明日再等明日，看看青春誤盡；使我們下一代的人再悼念投胎後的我們，累積白骨無窮。阿彌陀佛容易念，莫讓西方世界之七寶蓮台空錯過；閻王無情，不要造犯地獄惡業。去惡從善，改過往修未來。為大眾宣揚，為一家解說。使個個能覺悟佛道，人人都能免除輪迴路。佛言不能相信，何言可以信呢？在人道不修行，在其他道更難修。請當下承當本具佛性，莫使今生再空過。

- ①【**如居士顏丙**】：《中國佛學人名辭典·顏丙》云：「顏丙，（宋）優婆塞，號如居士，謁雪峰然公得法。博學多聞，兼通孔老，嘗作《三教詠》，世喜誦之，又作《勸修淨業文》，亦行於世。」依《福建通志·卷六十·方外·延平府·元》云：「如居士，順昌顏氏子，棄儒入釋。元初過將樂……建庵缺正樑，張氏墓側有合抱梓，求之弗得，是夕風雨拔之，因鬻為梁。」可見，顏丙是南宋末元初之人，籍貫在福建順昌。顏丙作《勸修淨業文》（身為苦本覺悟早修）一文在佛門影響較大，廣為傳誦。

- ②【**色身**】：三種身之一，自四大五塵等色法而成之身，謂之色身。《楞嚴經·十》曰：「由汝念慮，使汝色身。」《佛學大辭典》

- ③【**浮生**】：人生。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④【**幻質匪堅**】：「幻質」，猶幻身。宋陸游《記夢詩》：「即今相逢兩幻質，轉眼變滅如飛煙。」《漢語大詞典》。「匪」，不、不是。「堅」，牢固、堅固、強固有力而不易摧毀。《漢典》。意指：虛幻的色身並不堅固。

- ⑤【**磨滅**】：隨著時間的變化而逐漸消失。《漢典》

- ⑥【**二三旬**】：「旬」，十歲為一旬。《漢典》。意指：二、三十歲。

- ⑦【**夭**】：未成年的人死去。《漢典》

- ⑧【**今日不知來日事。上床忽別下床鞋**】：指都是說明人生無常。一口氣不來即是來生。

- ⑨【**幾多**】：多少。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑩【**一息**】：一呼一吸、一口氣息。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑪【**千秋永別**】：「千秋」，死亡的委婉說法。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：死亡。

- ⑫【**無有是處**】：表面上的意思是「沒有這樣的地方」，引申為「這是錯的；這是不存在的」。《漢譯阿含經辭典》。連接上文。此

指：（這個身體）沒有一處值得留戀。

⑬【涎】：音嫌（ㄒ一ㄢˊ）。唾沫、口水。《漢典》

⑭【行廁】：身之不淨，譬如受屎之廁。《金光明經·四》曰：「是身不堅，無所利益。可惡如賊，猶若行廁。」《釋門歸敬儀》曰：「或比行廁畫瓶，或擬危城坏器。」《佛學大辭典》

⑮【瘧疾】：「瘧」音虐（ㄋㄩㄝˋ）。「瘧疾」，病名。是以瘧蚊為媒介而散播的急性傳染病。病原體是瘧原蟲。其症狀有週期性的發冷發熱、大量出汗、頭痛、口渴、全身無力及溶血等。因瘧原蟲之種類不同，及人體抵抗力強弱有別，患者會有隔日或隔二日的症狀發作。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：疾病。

⑯【蝨齧】：「蝨」，同「虱」。寄生在人、畜身上的一種小蟲，吸食血液，能傳染疾病。《漢典》。「齧」，「齧」為「咬」之異體。《教育部異體字字典》。意指：蝨子咬。

⑰【蚊嚙】：「嚙」音攢（ㄆㄢˊ、ㄗㄢˊ）。叮咬。《漢典》。意指：蚊子叮咬。

⑱【混過】：「混」音（ㄏㄨㄣˋ）。胡亂、糊塗。《漢典》。意指：苟且的度過。

⑲【愛樂】：「樂」音要（一么、一ㄠˊ）。「愛樂」，愛悅、喜愛。《漢語大詞典》

⑳【諸人】：眾人。《漢語大詞典》

㉑【如何】：為什麼。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉒【迷昧】：迷惑暗昧。《漢語大詞典》

㉓【逞風流】：「逞」，放任。「風流」，放蕩不羈。《漢典》。意指：縱任放蕩不羈的習性。《漢典》

㉔【懵懂漢】：「懵懂」音盟董（ㄇㄥˋ、ㄉㄨㄥˋ）。糊塗、不明事理。也作「懵懂」。「漢」，男子的通稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：糊塗、不明事理的人。

㉕【顛倒】：如以無常為常，以苦為樂，反於本真事理之妄見也。是為無明之所使然，倒見事理也。《圓覺經》曰：「一切眾生後無始來種種顛倒，猶如迷人四方易處。」《維摩經·觀眾生品》曰：「虛妄分別孰為本。答曰：顛倒想為本。」《註》曰：「什曰：有無見反於法相，名為顛倒。」《宗鏡錄·七十八》曰：「顛倒是煩惱根本。」《佛學大辭典》

②6【骷髏頭】：「骷髏」音枯樓（コメカヌ）。乾枯的死人頭骨或屍骨。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：活人的頭。

②7【簪花簪草】：「簪」音（ツマ、ズル）。插、戴。《漢典》。意指：在頭上裝戴花草等飾品。

②8【臭皮袋】：即「臭皮囊」。「皮囊」又稱「革囊」，就是皮革制成的袋子，比喻人身。「臭皮囊」這句俗語源于較早譯出的《四十二章經》：「天神獻玉女于佛，欲以試佛意、觀佛道。佛言：革囊眾穢，爾來何為！以可誑俗，難動六通。去，吾不用爾。天神愈敬佛，因問道意。佛為解釋，即得須陀洹（小乘初果）。」佛把天仙美女視為盛滿污穢之物的皮袋子，這叫做「不淨觀」，專用以破除淫欲。《俗語佛源》

②9【帶麝帶香】：「帶」，佩戴、披掛。「麝」音社（尸セ）。哺乳動物，形狀像鹿而小，無角。雄的臍部有香腺，能分泌麝香。通稱「香獐子」。「麝香」的簡稱。亦泛指香氣。《漢典》。意指：佩戴香囊、塗脂抹粉。

③0【羅衣】：綺羅衣、絲質的衣服。《教育部重編國語辭典修訂本》

③1【膿血囊】：即「臭皮囊」。囊內裝盛膿血；喻指人的身體。

③2【錦被】：以錦緞為面子的被子。《漢語大詞典》

③3【尿尿桶】：裝尿裝尿的桶子。此指：人的身體。

③4【奸心百計】：「奸心」，壞心思、作惡之心。「百計」，謂想盡或用盡一切辦法。《漢語詞典》。意指：想盡各種心思或用盡一切辦法。

③5【閻羅王】：同「閻羅」，地獄中的鬼王。為梵語 Yama 的音譯。在佛經中他既是地獄的審判者，但同時也承受地獄的燒炙毒痛之苦。在中國民間更進一步發展成十閻羅王乃至十八閻羅王的信仰。《大樓炭經·卷二》：「閻羅王晝夜各三過燒熱銅，自然火在前宮中。」也稱為「閻摩」、「閻魔」、「閻魔王」、「閻羅王」、「閻君」、「閻王」、「閻王老子」、「閻王爺」、「琰魔王」。《教育部重編國語辭典修訂本》。俗傳管地獄之神曰閻羅。其說有二。或以為十王（冥土之十王也。一秦廣王。三初江王。三宋帝王。四伍官王。五閻羅王。六變成王。七泰山府君。八平等王。九都市王。十轉輪王。見十王經。此十王各有本地）之一。《群書拾唾》曰：「釋氏所謂十王者，五曰閻羅。」或以為位在十八王（《問地獄經》云。十八王者。即主領十八地獄）上。《戒庵漫筆》曰：「佛言琰魔羅，蓋主捺落迦者。閻羅即琰魔羅之異譯。餘十八王，見於阿含等經。名皆梵語，王主一獄，乃閻羅僚屬。」按梵語閻羅，其義為雙王。佛經云：昔有兄及妹，皆作地獄主。兄治男事，妹治女事，故

曰雙王。

③⑥【鬢班】：「鬢」，音ㄅㄧㄣˋ，bin。近耳旁兩頰上的毛髮。「班」，頭髮花白。《漢語大詞典》。意指：兩頰毛髮皆變花白。

③⑦【無常鬼】：舊時所謂勾魂之鬼。《漢語大詞典》

③⑧【相尋】：尋訪、找尋《漢典》

③⑨【箇箇】：每個。《漢語大詞典》

④⑩【快活】：高興、快樂。《漢典》

④①【身後】：過世之後。《漢典》

④②【苦辛】：猶辛苦。勞苦艱辛。《漢語大詞典》

④③【命根絕處】：「命根」，命即壽也，然據小乘有部之義，則別有非色非心之體，由過去之業而生，因而一期之間維持煖與識，名之為命，命能持煖與識，故名為根。據大乘唯識之義，則第八識之種子有住識之功能，因而一期之間使色心相續，是假名為命根，非別有命之實體也。《佛學大辭典》。意指：壽命終止。

④④【四大】：地大、水大、火大、風大。地以堅硬為性，水以潮濕為性，火以溫暖為性，風以流動為性。世間的一切有形物質，都是由四大所造。《佛學常見詞彙》

④⑤【風刀】：人臨命終時，體中的風大動搖支解其體，好像刀割一樣的痛苦。《佛學常見詞彙》

④⑥【脚手牽抽】：「脚」，同「腳」。「牽」，拉。「抽」，拔出、抽出、痙攣。《漢典》。此指：感覺手腳從身體中抽拔分離，或麻痺痙攣不聽使喚。

④⑦【妻孥】：妻子與兒女。《教育部重編國語辭典修訂本》

④⑧【無計】：沒有計策、辦法。《教育部重編國語辭典修訂本》

④⑨【假饒】：即使、縱使、就算。也作「假使」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤⑩【骨肉滿前】：「骨肉」，比喻至親。指父子兄弟等。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：很多至親子孫圍繞在跟前。

⑤1【神識】：有情之心識靈妙不可思議，故曰神識，猶言靈魂。《寶積經·百九》曰：「譬如風吹動諸樹木，發起山壁水涯，觸已作聲。以冷熱因緣所生，是故能受，然彼風體不可得見。（中略）此神識界亦復如是，不可以色得見，亦不至色體，但以所入行作體現色。」《增一阿含經·七》曰：「吾是神識也，吾是形體之具也。」《藥師經》曰：「彼自身臥在本處，具琰魔使，引其神識至於琰魔法王之前。」《楞嚴經·八》曰：「臨終時，先見猛火滿十方界，亡者神識飛墜，乘煙入無間地獄。」《佛學大辭典》

⑤2【奔馳】：泛指飛速前往。《漢語大詞典》

⑤3【奈河】：地獄三途之川也。川有三瀨（急流），罪人至此謂奈處可渡，故名奈河。《十王經》曰：「前大河即是葬頭，見渡亡人，名奈河津。」《佛學大辭典》

⑤4【鬼門關】：傳說中陰陽交界的關口。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤5【悽慘】：悲慘、悲痛。《漢語大詞典》

⑤6【棄世】：離開人世。指人死亡。《漢典》

⑤7【投冥漸歷諸司】：「投」，走向、進入。「司」，官署名稱。《漢典》。意指：入陰間後，漸漸經歷眾陰官的審判。

⑤8【抱案】：抱持案牘。謂辦理公文。《漢語大詞典》

⑤9【叉】：古代的一種兵器，頭有分叉。《漢典》

⑥0【湯塗火塗刀塗】：即「三塗」。《四解脫經》之說。塗者，途之義。一、火途，地獄趣猛火所燒之處。二、血途（即此處之湯塗，多受烹煮之意），畜生趣互相食之處。三、刀途，餓鬼趣以刀劍杖逼迫之處。《佛學大辭典》

⑥1【荒唐】：猶荒誕。謂思想、言行不符合常理人情，使人感到離奇。《漢語大詞典》

⑥2【不謬】：「謬」音ㄇㄨˋ，又，mù。錯誤。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：沒有差錯。

⑥3【擘鏡】：「擘」音ㄅㄟˋ，一，nǐ。即「擘鏡臺」在秦廣王殿右，高丈一，鏡大十圍，向東懸掛。使惡人照此自見在世自心之險，死赴地獄之險。《佛學大辭典》

⑥4【夜臺】：墳墓。亦借指陰間。《漢語大詞典》

⑥5【般般苦楚】：「般般」，種種、樣樣。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：種種的苦痛。

⑥6【煎熬】：比喻焦慮、痛苦、受折磨。《漢典》

⑥7【戴角披毛】：指牲畜。《漢典》

⑥8【心雄膽潑】：「心雄」，氣概不凡。「膽潑」，有魄力、猛勇。《漢語大詞典》。意指：有雄心，作事不畏懼、膽子很大。

⑥9【憑】：根據。《漢典》

⑦0【挨不過】：「挨」，忍受。「不過」，放在動詞後面，指完成不了或承受不了此事。《教育部重編國語辭典修訂本》。連接上文。意指：承受不了（刑問而向閻王低頭認罪）。

⑦1【陰界】：即陰間。唐王維《胡居士臥病遺米因贈詩》：「色聲何謂客，陰界復誰守。」《漢語大詞典》

⑦2【體面】：體統、身分。《漢典》

⑦3【諸】：「之於」的合音。《漢典》

⑦4【俏麗紅顏】：「俏麗」，容態輕盈美好。「紅顏」，美人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：容態輕盈美好的美女。

⑦5【翻成】：「翻」，改變。《漢典》。意指：變成。

⑦6【荒涼】：形容景況荒蕪而冷清。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦7【青草邊漫留碑石】：「漫」，隨便、隨意、徒然。「碑」，石碑。石上刻著文字，作為紀念物或標記，也用以刻文告。秦代稱刻石，漢以後稱碑。此本葬時所設也。如：墓碑。《漢典》。意指：青草叢旁空留著亡者的墓碑。

⑦8【綠楊內空挂紙錢】：「挂」音掛。懸掛、下垂。《漢典》。意指：綠楊樹間徒掛著祭拜的紙錢。

⑦9【梢頭結局】：「梢頭」，盡頭。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：人生到了盡頭的結局。

⑧0【皈心】：「皈」，歸來、返回。「皈心」，誠心歸向。《漢典》

⑧1【正覺】：梵語三菩提，此譯正覺。如來之實智，名為正覺。證語。一切諸法之真正覺智也。故成佛曰成正覺。《法華玄贊·二》曰：「三三正，菩提云覺。」《佛學大辭典》

⑧2【**休向鬼窟裏作活計**】：「窟」，比喻人、事、物聚集、雜處的地方。「活計」，生計。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：「鬼窟」，指餓鬼道，以此概括三塗、六道。意指：別在六道輪迴中討生活。即警人修行覺悟，勿迷惑顛倒。

⑧3【**肉團上有真人**】：「真人」，總稱阿羅漢，亦稱佛。以是為證真理之人故也。《佛學大辭典》。此指：佛。亦即吾人固有之真如本性。意指：血肉之軀中有真如本性，言下之意，提醒人明瞭有真如本性，須藉修德而顯。

⑧4【**總堪修**】：「總」，都。「堪」，可以、能夠。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：都能修。言下之意是，只要發願，依循正道，都能證得。

⑧5【**有分**】：有分享利益或分負責任的資格。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：皆能成佛。

⑧6【**活路**】：生路。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：出離生死之道。

⑧7【**身後之身**】：「身後」，死後。《漢語大詞典》。意指：死後往哪裡投胎，得什麼樣的身形。

⑧8【**切莫依回**】：「依回」，意同「依違」，順從或違背，不能作決斷。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：千萬不要猶豫不決。

⑧9【**夢中之夢**】：相對於一真法界，覺悟的聖人來說，四聖法界是夢；而相對於四聖法界來說，六道是夢。故六道輪迴稱夢中之夢。

⑨0【**後人復哀後人**】：「哀」，悼念。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：前面「後人」指我們的下一代；後面「後人」指我們自己，若今生沒有成就，又再搞六道輪迴，成為後人。意指：我們下一代的人再悼念投胎後的我們。

⑨1【**累累**】：音雷雷。繁多、重積的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨2【**金臺**】：指「蓮臺」，蓮華之臺座，諸佛菩薩及念佛行人往生彌陀淨土者之所托也。《往生要集·上本》曰：「大悲觀世音申百福莊嚴手，擎寶蓮臺至行者前，（中略）當知草菴瞑目之間，便是蓮臺結跏之程。」又，金色之蓮華也。《觀無量壽經》曰：「行者命欲終時，阿彌陀佛與諸眷屬持金蓮華，化作五百化佛，來迎此人。」《佛學大辭典》

⑨3【**閻老無情。莫惹他家之鐵棒**】：「無情」，不留情。「惹」，觸犯。《漢典》。「閻老」，指閻羅王。「他家之鐵棒」，喻指造地獄惡業。意指：閻羅王不留情面，不要造犯地獄惡業。

⑨4【**改往修來**】：「往」，過去的、從前的。「來」，未來的、下一次的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：修正過去已犯的過失，

嚴防將至而未萌的念頭。

⑨5【在在】：處處。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨6【沈淪】：陷入。《漢語大詞典》。此指：沈陷六道輪迴中。

⑨7【直下承當】：「直」，面對著、當。《漢典》。「直下」，當下。意指：當下承當。言下之意是，不可找理由推辭。

理障更甚於欲①

生而盲者不識象。有一國王。集群瞽②而問之曰。汝等欲知象之形否。皆曰願知。乃命象夫牽象於庭。喚群瞽以手摸之。摸訖。問曰。汝等已知象形否。皆曰已知。乃各自揣摩③。摸其鼻者。曰象形如琴。摸其足者。曰象形如柱。摸其脊者。曰象形如屋。摸其脇④者。曰象形如壁。摸其耳者。曰象形如箕⑤。摸其尾者。曰象形如帚⑥。各執一說。爭論不已。繼以毆擊⑦。王笑曰。汝等皆未知象。琴者。其鼻也。柱也。其足也。屋者。其脊也。壁者。其脇也。箕者。其耳也。帚者。其尾也。由是群瞽默不敢言。然意中⑧猶謂所摸之不謬。而大恨群說之皆非。於是瞽人終身不識象矣。向使⑨不教以手摸。則象之形狀。數語便知。夫何至於爭執也。惟其有此一摸。彼遂謂親驗之於手。斷⑩無疑惑。是以牢固於中⑪。而不可拔也。不讀書人。教以修淨土。縱未能皆信。然必不至於誹謗⑫。若一讀舉業之書⑬。便自以為是⑭。空腹高心⑮。以為此不過佛氏之教⑯。而誠實之語。反為荒唐⑰。甘露之投。視為鴆毒⑱矣。故曰。理之為障更甚於欲。

譯：生來瞎眼的人不知道大象的形狀。有一位國王召來一群瞎子，問他們是否想知道大象的形狀，瞎子們都說願意。於是國王叫人牽一頭大象來院子，叫瞎子們去摸。摸完之後，國王問他們知道大象的形狀了沒有，瞎子們都回答知道了。於是各自猜測，摸到鼻子的說象形如琴，摸到腳的說象形如柱，摸到脊背的說象形如屋，摸到脅的說象形如壁，摸到耳朵的說象形如箕，摸到尾巴的說象形如掃帚。瞎子們各執己見，爭論不休，接著就互打起來。國王笑著說：「你們都錯了！你們所說的『琴』是象鼻，『柱』是象腿，『屋』是象背，『壁』是象脅，『箕』是象耳，『帚』是象尾。」聽國王這麼一

說，瞎子們都不敢再講什麼了。但心裡都認為自己摸到的不會錯，而認為別人說的都是錯的。於是這些瞎子終其一生都不瞭解大象的形狀。如果當初不叫他們用手去摸，那麼只要簡單幾句話就能對他們講清楚大象的模樣，何至於爭執不休？只因為有這一摸，他們就認為這是親手經驗的，絕對不會有錯。於是那個錯誤的經驗就牢牢地樹立在我心中，再也拔不掉了。不讀書的人，叫他修淨土，即使不相信，也決不至於誹謗中傷。而一旦讀赴科考的應試書籍，便認為自己的看法對，不接受別人的意見，胸無才學，卻自視甚高，認為淨土只不過是佛陀的說教罷了。將誠實的話看成荒誕，贈與甘露卻被當成毒藥。故說對道理之不明瞭更嚴重於欲望所造成的障礙。

①【理障更甚於欲】：「理障」，對道理的不明瞭。意指：對入道而言，理上的滯礙，更甚於欲望所造成的障礙。

②【群瞽】：「瞽」，音鼓。瞎眼。《漢典》。意指：一群盲人。

③【揣度】：「度」，音舵。「揣度」，猜測、料想，暗地裡估量。也作「揣測」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【脇】：音協。「脅」的異體字。胸部兩側，由腋下至肋骨盡處的部位。亦指肋骨。《說文解字·肉部》：「脅，兩膀也。」

《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【箕】：音基。收集垃圾的器具。如：「畚箕」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【帚】：打掃的用具。如：「掃帚」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【毆擊】：毆打。《漢典》

⑧【意中】：心中。《漢典》

⑨【向使】：假使、假設。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【斷】：一定、絕對。《漢典》

⑪【牢固於中】：「中」，內心。《漢典》。意指：根深蒂固地深植於心。

⑫【誹謗】：以不實之辭毀人。《韓非子·難言》：「大王若以此不信，則小者以為毀訾誹謗，大者患禍災害死亡及其身。」

《漢語大詞典》

⑬【舉業之書】：「舉業」，科舉時代指專為應試的詩文、學業、課業、文字。也指八股文。《漢典》。意指：赴科考的應試

書籍。

⑭【自以為是】：認為自己的看法對，不接受別人的意見。《孟子·盡心下》：「自以為是，而不可與入堯舜之道。」《漢語大詞典》

⑮【空腹高心】：胸無才學，卻自視甚高。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【佛氏之教】：「氏」，古代傳說的人物或國名、朝代等，均繫以氏。如：「伏羲氏」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：佛陀的教育、教學、教化。此指：一般人印象中的宗教。

⑰【荒唐】：廣大而不著邊際。引申為誇大不實或荒謬無理。《漢典》

⑱【甘露之投。視為鳩毒】：「甘露」，異名天酒。美露。味甘如蜜。天人所食。《光明文句·五》曰：「甘露是諸天不死之藥，食者命長身安，力大體光。」《佛學大辭典》。「投」，贈送。「鳩」，音鎮。動物名。一種毒鳥。雄的稱為「運日」，雌的稱為「陰諧」，喜食蛇虺。其羽毛紫綠色，有劇毒，泡酒後可以毒死人。「鳩毒」，毒藥。也作「酖毒」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：贈與甘露卻被視為毒藥。

先要知三世①之說

讀書人有不信前世後世。因而不信淨土者。不知前世後世。即是昨日來朝②。合下③便有。並非佛家造出。譬如五臟六腑④。原在病人自己腹中。奈何⑤因其出諸醫人⑥之口。遂視為藥籠中物⑦乎。文昌帝君勸士子文。開口便謂吾一十七世。為士大夫身。是顯然⑧有三世矣。士子⑨科名⑩。皆經其掌管。豈其言不足信乎。

譯：有讀書人不信有前世後世，因此就不信有淨土。不知前世後世，就好比昨日和明天，不管你承不承認，總是原就存在的，並非佛家想出來的。例如五臟六腑在病人自己的腹中，自己卻看不見，為何因為出自醫生的口說，自己不敢相信，以為是醫生在藥箱裡面，舉一個藥品的名稱，編造來欺騙世人？《文昌帝君陰騭文》，開口就說我一十七世為士大夫身，這就告訴我們非常明顯有三世了！讀書人考取功名，都經他掌管，難道他的話不值得相信嗎？

①【三世】：過去世、現在世、未來世。凡已生已滅之法叫做過去世，已生未滅之法叫做現在世，未生未起之法叫做未來世。《佛學常見詞彙》

②【來朝】：「朝」，音招。日、天。「來朝」，明日。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【合下】：當初、原先。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【五臟六腑】：五臟，指脾、肺、腎、肝、心。六腑，指胃、大腸、小腸、三焦、膀胱、膽。五臟六腑為人體內臟器官的總稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【奈何】：怎麼、為何。《漢語大詞典》

⑥【醫人】：「醫」，治療疾病的人。如：「牙醫」、「獸醫」、「名醫」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：醫師、醫生。

⑦【藥籠中物】：「籠」，用來盛裝或覆蓋東西的竹編器具。如：「燈籠」。「藥籠中物」，盛裝在藥籠裡備用的藥物。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：五臟六腑生來就存在體內，不能因眼不見而否定。奈何有些人因為聽醫生說體內有五臟六腑，自己不敢相信，卻以為是醫生是在藥箱裡面，隨便舉一個藥品的名稱，編造來欺騙世人。以此比喻人有前世、後世，乃至確有西方淨土，這些都是事實，奈何因為從佛處聽說，而以為是佛編來欺騙眾生的。

⑧【顯然】：容易看出或感覺到；非常明顯。《漢語大詞典》

⑨【士子】：有官職的人、讀書人。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【科名】：科舉考中而取得的功名。《漢典》

又要明因果之理

儒者不信因果。非不信佛也。乃不信儒也。易曰。積善之家。必有餘慶。積不善之家。必有餘殃。①。書②曰。作善降之百祥。作不善降之百殃③。夫作善作不善。因也。降祥降殃。則果矣。譬之日與太陽。同是一物。故曰。欲知前世因。今生受者是④。人若信乎其說。自然不敢為惡。倘以報應⑤為荒唐。是落得欺人詐人。無所忌憚⑥矣。且如一邑⑦之內。一人信之而作一善。萬人

即增萬善。一人不信而造一惡。萬人即增萬惡。故曰。人人信因果。大治^⑧之道也。人人不信因果。大亂^⑨之道也。

譯：儒門學者不信因果，不是不信佛，乃是不信儒。《易經》說：「積善之家，必有餘慶，積不善之家，必有餘殃。」（多行善事，必有後福。多行不善，則會遭受惡報。）《書經》說：「作善降之百祥，作不善降之百殃。」（作善的人，則降給吉祥，作不善的人，則降給禍殃。）「作善」和「作不善」是因；「降祥」和「降殃」是果。譬如日與太陽同是一物。因此說：「想要知道前世的因，看看你現在的境遇就明白了。」人若相信這種說法，自然不敢作惡。倘若認為報應是荒謬無理之言，就會在世欺騙人詐騙人，什麼都不顧忌了！如果一縣之內，一人相信因果，作一善事，萬人相信，就有萬善；一人不信因果，做一惡事，萬人不信，就有萬惡。因此說：「人人信因果，天下就會太平；人人不信因果，天下就會大亂。」

①【積善之家。必有餘慶。積不善之家。必有餘殃】：語出《易經·坤卦·文言》曰：「積善之家，必有餘慶；積不善之家，必有餘殃。」「餘慶」，餘留的德澤。「餘殃」，遺留的災禍。全句指多行善事，必有後福。多行不善，則會遭受惡報。勸人不要行惡，以免禍延子孫。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【書】：即《尚書》。儒家經典之一。中國上古歷史檔的彙編。「尚」即「上」，《尚書》意即上古之書。相傳由孔丘編選而成，傳本有些篇是後人追述補充進去的，如《堯典》、《皋陶謨》、《禹貢》等。《漢典》

③【作善降之百祥。作不善降之百殃】：「百」，眾多。「殃」，災禍。《教育部重編國語辭典修訂本》。「百殃」，災禍連連。語出《尚書·伊訓》：「惟上帝不常，作善降之百祥，作不善降之百殃。」意指：天帝並沒有固定的喜愛和厭憎，作善的人，則降給吉祥，作不善的人，則降給禍殃。

④【欲知前世因。今生受者是】：「因」，造果者。即原因也。《婆娑論·百二十七》曰：「造是因義。」《佛學大辭典》。意指：想問過去世曾造作什麼業因，觀察這一生所遭受的結果就是。

⑤【報應】：佛家謂有施必報。有感必應。故現在之所得。無論禍福。皆有報應。《佛學大辭典》

⑥【無所忌憚】：什麼都不懼怕、什麼都不顧忌。《漢典》

⑦【邑】：舊指縣。城市、都城。《漢典》

⑧【大治】：指國家局勢安定，經濟繁榮。《漢典》

⑨【大亂】：秩序嚴重破壞、大騷亂。《漢典》

三世之理孔子必定說過

三世之說。考之書史①。所載甚多。即今世俗②見聞。事亦不一③。儒者止④因孔子未嘗言及。所以不敢出諸口。然而孔子豈有不言者乎。若云孔子不知三世。亦不得為聖人矣。一部論語中。孔子所言者。不過八千五百零三字。則言之不傳於後者必多。若必待見之經書而後信。則四書五經⑤中。孔子未嘗自言其父母。儒者亦當隱諱其所生⑥。未嘗自言其昆弟⑦。儒者不當道及其手足。未嘗自言其室廬田疇⑧。儒者不應居宮室⑨而業恆產⑩。不寧唯是⑪。文房四寶⑫。經書中未之及也。子之習字差矣⑬。夏葛冬裘⑭之外。未嘗說及小衣⑮。得毋⑯今之穿袴⑰者非乎。江南金錫。儒者不當為用。西蜀丹青。儒者不當作彩⑱。何也。以孔子未嘗出諸⑲口也。獨是經書所傳。孔子教人孝友⑳。儒者卻不肯孝友。教人忠恕。儒者卻不肯忠恕。並未嘗勸人賭博。儒者偏好賭博。並未嘗教人做某事某事。偏要去做某事某事。則又何也。一言以蔽之㉑。曰弗思㉒耳。

譯：三世的道理，考證歷史著作，記載很多。即當今一般人所見所聞，情況也不相同。儒門讀書人只因孔子沒有說過，所以不敢說出口。然而，孔子難道真的沒有說過嗎？如果說孔子不知有三世，也就不能為聖人了！一部《論語》中，孔子所說的，不過八千五百零三字。那麼他說過的話沒有流傳下來的一定很多。如果一定要看見經書上寫了才相信，那麼《四書》《五經》中孔子未曾說過自己的父母，讀書人也應當隱諱自己有父母嗎？孔子未曾說過自己的兄弟，讀書人也不應當提及自己的手足嗎？孔子未曾說過自己的房宅田產，讀書人也不應當住房宅、經營房屋田產嗎？不單單只是這些，文房四寶，經書中沒有提到，你您練習寫字豈不錯了嗎？夏天的葛衣，冬天的裘裘以外，未曾說到襯褲，難道今天穿襯褲的人也錯了嗎！江南金錫，讀書人不應當使用；四川丹青，讀書人不能作顏料。為什麼呢？因為孔子沒有說過。偏偏經書說過，孔子教人要孝順父母，友愛兄弟，讀書人卻不肯孝順父母，友愛兄弟；教人忠恕，讀書人卻不肯忠恕；並沒有勸人賭博，讀書人偏好賭博；並沒有教人做某事某事，偏要去做某事某事。這又是為什麼呢？一句話，就是沒有認真好

好思考啊！

- ①【書史】：典籍、指經史一類書籍。《漢語大詞典》
- ②【世俗】：指俗人、普通人。《莊子·天下》：「不譴是非，以與世俗處。」《漢典》
- ③【事亦不一】：「事」，情況、情形。「不一」，不一致、不相同。《漢典》。意指：情形不相同。
- ④【止】：僅、只。《漢典》
- ⑤【四書五經】：「四書」，宋朱熹取《禮記》中的〈大學〉、〈中庸〉二篇，合以《論語》、《孟子》，稱為「四書」，並為之章句集注。也稱為「四子書」。「五經」，《易》、《書》、《詩》、《禮》、《春秋》五部經典，漢時訂為五經。為儒家講學的重要典籍。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑥【隱諱其所生】：「諱」音惠。隱瞞。「隱諱」，有所忌諱而隱瞞。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：因孔子未曾提及及其父母，所以儒者難道也應忌諱談自己的父母嗎？
- ⑦【昆弟】：兄弟。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑧【室廬田疇】：「廬」，簡陋的房舍。「室廬」，屋舍、住宅。「疇」音愁。「田疇」，田地。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：住宅、田地。
- ⑨【宮室】：古時房屋的通稱。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑩【業恆產】：「業」，從事某種工作。「恆產」，固定而不易變動的產業，多指田地、房屋等不動產。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：經營田地及房屋等產業。
- ⑪【不寧唯是】：「寧」，請助詞，無義。「唯」，只是。「是」，這樣。不只是這樣。即不僅如此。《成語詞典》
- ⑫【文房四寶】：筆、墨、紙、硯的合稱。因是書房中常備的四種東西，故稱為「文房四寶」。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑬【子之習字差矣】：「子」，你、尊稱對方，通常為男性。「差」，錯誤。《漢典》。連貫上文，此指：您練習寫字豈不錯了嗎？
- ⑭【夏葛冬裘】：「葛」，葛布。指以葛為原料製成的布、衣、帶等。夏衣的代稱，指「葛衣」。「裘」，皮衣。《漢典》。意指：

夏天的葛衣，冬天的皮裘。

⑮【小衣】：襯褲、貼身穿的單褲。《漢典》

⑯【得毋】：同「得無」。亦作「得亡」。亦作「行毋」。猶言能不、豈不、莫非。《論語·顏淵》：「為之難，言之得無訕（訕：音ㄣˇ、說話謹慎）乎？」《漢語大詞典》

⑰【袴】：同「褲」。《漢典》

⑱【江南金錫。儒者不當為用。西蜀丹青。儒者不當作彩】：「丹青」，丹砂和青臚（音握）。指繪畫時所用的顏料。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：「江南金錫不為用，西蜀丹青不為采」語出李斯《諫逐客書》。「采」，同彩。意指：江南產的黃金、白錫，儒者不當拿來使用。西蜀產的丹砂和青臚，儒者也不能用來彩繪。此是反諷之語，謂儒家典籍中，孔子未曾提過金錫、丹青等物，難道儒者就不應該使用這些東西嗎？

⑲【諸】：之於二字的合音。《漢典》

⑳【孝友】：孝順父母，友愛兄弟。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【一言以蔽之】：「一言」，就是一句。「蔽」，古注不一。包說一言以當之。鄭說一言以塞之。韓李《論語筆解》：「一言以斷之。」朱子說一言以蓋之。為求容易了解，可作概括講，也就是總括的意思。《論語講要》

㉒【弗思】：語出《孟子·告子上》云：「仁、義、禮、智，非由外鑠（音朔，趙岐注銷鑠，即消除之意）我也。我固有之也，弗思耳矣。」「弗思」，荀爽《疏》云：「人不思而求之耳，故曰求則得而存，舍而弗求則亡之矣。」意指：不曾深思而求保存其固有的良能。

智者勿以短命自待①

人身初未嘗有死。死之名。乃從肉軀得之②。蓋肉軀雖有變更。吾性③本無變更。譬諸④遠行。或乘舟坐轎。或馳馬驅車。舟車轎馬。肉軀也。乘舟車轎馬者。真性⑤也。就肉軀論。長者不滿百年。若言吾之本來面目⑥。豈止天長地久⑦。靜言思之。何等快樂。今之不信後世者。知有肉

軀。而不知有真性也。是明明⑧以短命自待也。亦見之謬⑨矣。

譯：人身本來沒有生死，死的名字是從肉體而來。肉體雖有生老病死，我的本性卻沒有生老病死。好像遠行，或者乘船坐轎，或者騎馬坐車。船車轎馬就好比是肉體；那乘船車轎馬的，就好比是本性。就肉體來說，長壽的不滿百歲；就本性來說，卻是永恆無窮的存在。靜靜地想一想，多麼快樂！今天那些不信有後世的人，只知道有肉體，卻不知還有真性。明顯的把無限的生命看成了有限的生命。其見解真是太錯誤了！

①【短命自待】：「自待」，看待自己。《漢語大詞典》。連貫下文，意指：應知眾生本有的真性，不生不滅，亙古長存，壽命本應無量，不應以短命來看待自身。言下之意是，應求無量壽。

②【死之名。乃從肉軀得之】：「死亡」這個名稱，是因肉體生滅現象而建立的。言下之意是，眾生的真性並沒有生死。

③【性】：體之義，因之義，不改之義也。《唯識述記·一本》曰：「性者體也。」《智度論·三十一》曰：「性名自有，不待因緣。」《傳心法要·上》曰：「凡夫取境，道人取心。心境雙忘，乃是真法。忘境猶易，忘心至難。人不敢忘心，恐落空無撈摸處。不知空本無空，唯一真法界耳。此靈覺性，無始已來與虛空同壽。未曾生，未曾滅。未曾有，未曾無。未曾穢，未曾淨。未曾喧，未曾寂。未曾少，未曾老。無方所，無內外。無數量，無形相，無色相，無音聲。不可覓，不可求，不可以智慧識，不可以言語取，不可以境物會，不可以功用到。諸佛菩薩與一切蠢動含靈同此大涅槃性，性即是心，心即是佛，佛即是法。一念離真，皆為妄想。」同下曰：「天真自性，本無迷悟。盡十方虛空界，元來是我一心體。」《佛學大辭典》。同下文所指之「真性」。

④【譬諸】：比如、比喻。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【真性】：不妄云真，不變云性。是吾人本具之心體也。《佛學大辭典》

⑥【本來面目】：即自己的自性，離開了一切的煩惱和染污，就是自己的本來面目。《佛學常見詞集》

⑦【天長地久】：天地永恆無窮的存在著。語出《老子·第七章》：「天長地久。天地所以能長且久者，以其不自生，故能長生。」後用以形容時間悠遠長久。唐白居易《長恨歌》：「天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。」明高濂《玉簪記·第一九齣》：「天長地久君須記，此日裡恩情不暫離，從此後情詞莫再題。」也作「地久天長」、「天長地遠」。《教育部重編

⑧【明明】：清楚、顯然。《漢典》

⑨【見之謬】：「見」，看法、見解。「謬」音ㄇㄧˋ，錯誤的、不合情理的。《漢典》。意指：見解的錯誤。

有智者不可隘其見聞①

農夫心眼②中。不知富翁境界③。富翁心眼中。不知帝王境界。同在人類中。而大小懸殊矣。況其由人而天。復由天而至於佛國乎。人謂讀書之人。見聞必廣。豈知越是讀書人。見聞越小。由其執著先入之言④。牢固不拔耳。蓋彼所見聞者。不過此間一國土。而不知世界之多。不可窮盡⑤。日月之多。亦不可窮盡。但知厥初生民⑥。始於盤古⑦。不知劫初⑧。自大平等王⑨開創後。目下⑩已經第九小劫⑪。但知此處。號為中華⑫。不知就閻浮⑬一洲中。其自號為中華者。已有十六大國。五百中國。十萬小國。但知人生七十。便號古稀⑭。不知劫初之人。皆從八萬四千歲而始。但知此方衣食之源。必由耕織。不知天宮佛土。皆念衣衣來。想食食至。但知金銀財寶。此方得之甚難。不知十方佛土。大地皆七寶⑮所成。但見此方文字。止有蒼頡⑯所造六書⑰。不知自開闢後。書法⑱已有六十四種。但知左國史漢⑲。些微⑳典籍。便稱藝苑之宗㉑。不知普光明殿㉒上。祕笈㉓琅函㉔。同於山積㉕。但知人類肉軀。必從男女精血而成。不知質託蓮胎㉖。生於上妙香潔㉗之處。可以不由女人之腹。但知娶得一位黃瘦㉘婦女。便愛之惜之。珍之玩㉙之。唯其言之是聽㉚。豈知轉輪王㉛臨御㉜時。除玉女㉝外。尚有二萬妙麗㉞夫人。至於忉利天王㉟。其玉女之多。動以萬億計。每一玉女之旁。化一天王。以受娛樂。但知人為萬物之靈。謂可贊化育。參天地㊱。不知人類。不過六道中之一道。四生㊲中之一生。十法界㊳中之一法界。但知奉得一位兩位聖人。便謂其尊無對㊴。其餘一應㊵天神地祇㊶人鬼。皆不足信。一應未曾目擊㊷之事。皆謂荒唐㊸。豈知每一國土。即有幾位聖人。主持教化。人類之多。閻浮提中。共有六千四百種。

不獨此間一處有聖人。嗟乎④。此種境界。豈聲色貨利之徒⑤。所能窺其毫末⑥哉。譬如蚯蚓。但知尺土中食泥之樂。不知蒼龍⑦躍於大海。突浪衝波⑧。譬如蜣螂⑨。但知糞壤內轉丸之樂。不知大鵬扶搖九萬里⑩。風斯在下⑪。是故學佛人。當須大著眼⑫。

譯：農夫見識中不知富翁的境界，富翁心思中不知帝王境界。同在人類中，富貴大小就非常懸殊了！何況由人到天，再由天到佛國呢！人們以為讀書的人，一定見多識廣。哪裡知道越是讀書人，見聞越小。因為他死執著那些世間見識，頑固不化！他的所見所聞，不會超過娑婆的國土。卻不知宇宙之大，不可窮盡，日月之多，也不可窮盡。只知道人類起源於盤古，不知道從本劫開始，自太平等王開創後，到目前已經過第九小劫。只知道我國叫作中華，不知在閻浮一洲中，叫作中華的，已有十六大國，五百中國，十萬小國。只知道人生七十就是古稀，不知道一劫開始，人的壽命都有八萬四千歲。只知道人間衣食來自耕織，不知道天宮佛土念衣衣來，想食食到。只知道金銀財寶人間很難得到，不知道十方佛土都是七寶所成。看見人間文字只有蒼頡所造六書，不知道自天地開闢後，書法已有六十四種。只知道《左傳》、《國語》、《史記》、《漢書》很少的典籍，就稱為文壇的宗師，不知道普光明殿上，秘笈經書堆積如山。只知道人類肉體一定從男女精血合成，不知道投胎蓮花，在美妙香潔的地方出生，可以不經過女人之腹。只要娶到一個黃瘦婦女，就珍愛如寶，唯命是聽，哪知道轉輪聖王接受妃嬪侍奉時，除玉女外，還有二萬妙麗夫人，至於忉利天王，玉女之多，動輒以萬億計數，每一個玉女的旁邊，化一個天王，互相娛樂。只知道人是萬物之靈，說可以使大自然生長萬物，與天地齊參，不知道人類只不過是六道中的一道，四生中的一生，十法界中的一法界。只要信奉一位兩位聖人，就說舉世無雙，其餘一切天地神鬼都不要相信，一切自己沒有看見的事情都說荒誕，哪知道每一處國土都有幾位聖人主持教化？人類之多，閻浮提中共有六千四百種，不單單我處有聖人。唉！這種境界，那些喜好荒嬉娛樂，貪圖貨物財利的人，怎能看見聖人境界微細、精華的部分呢？譬如蚯蚓，只知道在一尺土中吃泥丸的快樂，不知道蒼龍躍于大海，劈波斬浪。譬如蜣螂只知道在糞土內打轉，不知大鵬鳥展翅能快速直上九萬里的天際，乘風翱翔。因此，學佛的人，須開闊心量，從大處來觀察。

①【有智者不可隘其見聞】：「隘」音愛。狹小、狹窄。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：有智慧的人不可封閉、狹隘自己的見聞。

②【心眼】：內心、心裡。見識。心思。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【境界】：自家勢力所及之境土，又，我得之果報界域，謂之境界。《無量壽經·上》曰：「比丘白佛：斯義弘深，非我境界。」《入楞伽經·九》曰：「我棄內證智，妄覺非境界。」《佛學大辭典》

④【先入之言】：「先入」，即「先人為主」。將最早聽見的說法當做是正確的，而不願做任何的改變。語本《漢書·息夫躬傳》：「唯陛下觀覽古戒，反覆參考，無以先入之語為主。」表示最早聽到的話容易在心中留下深刻的主觀觀念，而難以接受其他說法。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：造成先人為主的言論。

⑤【窮盡】：竭盡、盡止。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【厥初生民】：「厥」音絕。代詞。其。「生民」，指人類。《漢語大詞典》。意指：最初人類的出現。

⑦【盤古】：中國神話傳說中開天闢地的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【劫初】：成劫之初，亦即完成此世界的初期。《佛學常見詞彙》

⑨【大平等王】：即「摩訶三摩曷羅闍」。譯曰太平等王。劫初之民主（人民領袖）也。《佛學大辭典》

⑩【目下】：現今、現在。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【小劫】：《依俱舍論》則人壽自八萬歲，每百年減一年而至十歲，又人壽自十歲，每百年增一年而至八萬歲，此增劫及減劫，一名為小劫，依《智度論》則合此一增一減而為小劫。按釋氏以劫紀時，從十歲增至八萬，減至十歲，經二十返為一小劫。又見《法苑珠林》。道家以三千六百周為小劫，見《雲笈七籤》。《佛學大辭典》

⑫【中華】：古代漢族最初多建都於河南省及其附近區域，以其位居四方之中，文化美盛，故稱其地為「中華」。後各朝疆土漸廣，凡所轄地，皆稱為「中華」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【閻浮】：舊稱閻浮提，琰浮洲，閻浮提鞞波。新稱瞻部洲。當須彌山之南方大洲名。即吾人之住處。閻浮者新稱瞻部。樹名。提為提鞞波之略，譯曰洲。此洲之中心，有閻浮樹之林，故以為洲名。又屬南方，故曰南閻浮提。《佛學大辭典》

⑭【古稀】：語本唐杜甫《曲江》二首之一：「酒債尋常行處有，人生七十古來稀。」指人七十歲。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【七寶】：諸經論所說少異。《法華經·受記品》曰：「金、銀、琉璃、磲磬、瑪瑙、真珠、玫瑰七寶合成。」《無量壽經·上》就樹說七寶：「金、銀、琉璃、玻璃、珊瑚、瑪瑙、磲磬。」《智度論·十》曰：「有七種寶：金、銀、毗琉璃、頗

梨、車渠、馬瑙、赤真珠（此珠極貴非珊瑚也）。」「《阿彌陀經》曰：「亦以金，銀，琉璃，玻璃，磲磖，赤珠，瑪瑙，而嚴飾之。」《般若經》以金、銀、琉璃、磲磖、瑪瑙、虎珀、珊瑚、為七寶。《佛學大辭典》

- ①⑥【蒼頡】：「倉頡」，人名。生卒年不詳。相傳為黃帝史官，我國文字的創造者。然文字不可能是一人所獨創，應是先人逐漸積累而成，故倉頡可能是古代整理文字而有名者。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ①⑦【六書】：為中國文字的六種創造方法。即象形、指事、會意、形聲、轉注、假借。見漢許慎《說文解字序》清段玉裁《注》。也稱為「六體」。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ①⑧【書法】：毛筆字書寫的方法。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：此處引申為造字、書寫的原理原則。

- ①⑨【左國史漢】：分別指《左傳》、《國語》、《史記》、《漢書》。

- ②⑩【些微】：極少量、一點兒。《漢典》

- ②⑪【藝苑之宗】：「藝苑」，文藝薈集的地方。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：文壇的宗師。

- ②⑫【普光明殿】：在摩竭陀國菩提道場之側，佛於此殿內說《華嚴經》九會中之第二會、第七會、第八會三會。若依舊經之八會，則為第二會與第七會之二會。《華嚴經·如來名號品》曰：「爾時世尊在摩竭提國阿蘭若法菩提場中。始成正覺。於普光明殿。坐蓮華藏師子之座。」《佛學大辭典》

- ②⑬【祕笈】：珍奇罕見的書籍。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ②⑭【琅函】：「琅」音郎，似玉的美石或青色的珊瑚。「琅函」，書匣的美稱。指道書。《漢語大詞典》

- ②⑮【山積】：堆積如山。極言其多。《漢語大詞典》

- ②⑯【質託蓮胎】：「質」，形軀、形體。「蓮胎」，念佛往生彌陀淨土之人，皆在蓮華內而生，恰如母胎，故曰蓮胎。《佛學大辭典》。意指：形體寄託在蓮華內化生。

- ②⑰【上妙香潔】：「上妙」，精妙、最好。「香潔」，芬芳潔淨。《漢語大詞典》。「妙」者，有十二義。一者，方華即果，不待華落，是為因果同時妙。二者，染而不染，不染而染，是為垢淨雙非妙。三者，一華遍圍於子外，眾子羅列於華中，是為總別齊彰妙。四者，晝則開敷，夜則還合，是為隱顯隨宜妙。五者，巨蓮在中，而有百千萬億蓮華以為眷屬，是為主伴

相參妙。六者，上中下品，各三成九，九九無量，隨其宿修，不相錯謬，是為勝劣分明妙。七者，大一由旬，乃至百千萬億由旬，是為小大無定妙。八者，不以春生，不以秋瘁，亘古常新，是為寒暑不遷妙。九者，朱紫玄黃，或復純白，雜色雜光，亦復如是，是為彩素交輝妙。十者，生於彼國，而能從空來至此土，迎取當生，是為動靜一源妙。十一者，諸佛菩薩，結跏其中，念佛眾生，托質其內，是為凡聖兼成妙。十二者，此方念佛，華即標名，勤惰才分，榮枯頓異，是為感應冥符妙。「香」者，此方彼國相較勝劣，亦有二義。一者，此方則出污泥中，宜為所溷，而清馨澹然，是為穢中香。二者，彼國則如大本言，光色既異，香氣亦異，芬芳馥郁，不可勝言，故青蓮華香，白蓮華香，誦斯偈者，尚致口出蓮華之香，超一切香，香無與比，是為香中香。則知此方之香，已勝餘華；彼國乃勝而又勝者也。「潔」者，此彼勝劣，亦有二義。一者，此方則出污泥中，宜為所染，而瑩然清淨，是為垢中潔。二者，彼國則根自金沙，異濁土故，生從德水，異常流故，質成妙寶，異凡卉故，超一切潔，潔無與比，是為潔中潔，勝而又勝。《彌陀疏鈔》

②8【黃瘦】：指面色微黃，身體消瘦。《漢語大詞典》

②9【玩】：欣賞、觀賞。《教育部重編國語辭典修訂本》

③0【唯其言之是聽】：「是」，助詞，把行為對象提前表示只這樣做。《漢典》。「其」，此指妻子。意指：只聽妻子的話。

③1【轉輪王】：梵曰又作遮迦越羅，轉輪聖王，轉輪聖帝，轉輪王，輪王。此王身具三十二相，即位時，由天感得輪寶，轉其輪寶，而降伏四方，故曰轉輪王。又飛行空中，故曰飛行皇帝。在增劫，人壽至二萬歲以上，則出世；在減劫，人壽自無量歲至八萬歲時乃出世。其輪寶有金銀銅鐵四種。如其次第領四三二一之大洲，即金輪王為四洲，銀輪王為東西南之三洲，銅輪王為東南之二洲，鐵輪王為南閻浮提之一洲也。《佛學大辭典》

③2【臨御】：「臨」，舊時指帝王上朝。「御」，指侍奉皇帝的妃嬪。《漢典》。意指：轉輪王接受妃嬪侍奉時。

③3【玉女】：美女。《教育部重編國語辭典修訂本》

③4【妙麗】：美麗。《漢語大詞典》

③5【忉利天王】：梵語忉利，華言三十三，即帝釋天主，居須彌山頂。謂發光地菩薩，修行三地法門，成大功德，多作三十三天之主。以大方廣，化諸眾生，及諸天眾，捨離貪欲，住於善道，故云忉利天王。《三藏法數》

③6【贊化育。參天地】：即《中庸》所謂「贊天地化育」，「與天地參矣」。鄭康成注「贊」，幫助。「化」，變化。「育」生育。

「贊天地之化育」，就可以幫助天地，來化生萬物。天地無私平等，沒有虛假，聖人性靈完全開發出來，可以幫助天地來化育萬物。「參」，參與。聖人在天地間，可以參與天地，與天地合起來成為三才。《中庸講記》

- ③7【四生】：胎生、卵生、濕生、化生。胎生是在母胎內成體之後才出生的生命，如人類是；卵生是在卵殼內成體之後才出生的生命，如鳥類是；濕生是依靠濕氣而受形的生命；如蟲類是，化生是無所依托，只憑業力而忽然而生的生命，如諸天和地獄及劫初的人類是。《佛學常見詞彙》

- ③8【十法界】：顯教依《法華經》以地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、人、天之六凡，與聲聞、緣覺、菩薩、佛之四聖為十法界。密教依《理趣釋經》以地、鬼、畜、人、天之五凡與聲、緣、菩、權佛、實佛之五聖為十法界。《佛學大辭典》

- ③9【無對】：無雙、無敵。《漢語詞典》

- ④0【一應】：一切。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④1【地祇】：地神。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④2【目擊】：猶目睹。親眼看見。《漢語大詞典》

- ④3【荒唐】：廣大而不著邊際。引申為誇大不實或荒謬無理。《漢典》

- ④4【嗟乎】：表示感嘆的發語詞。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④5【聲色貨利之徒】：「聲色」，淫靡的音樂與美色。泛指荒嬉娛樂之事。「貨利」，貨物財利。「徒」，人，多指壞人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：喜好荒嬉娛樂，貪圖貨物財利的人。

- ④6【窺其毫末】：「窺」音虧。泛指見、觀看。「毫末」，比喻極細微的部分。《老子·第六十四章》：「合抱之木，生於毫末。」《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：看見聖人境界微細、精華的部分。

- ④7【蒼龍】：「蒼」，青色的。「蒼龍」，青色的龍。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④8【突浪衝波】：「突」，穿、破。「衝」，衝擊。《漢典》。意指：劈波破浪。

- ④9【蜣螂】：「蜣螂」，音槍郎。「螂」，同「螂」。「蜣螂」，動物名。昆蟲綱鞘翅目金龜子科。背有堅甲，全體黑色，富金屬光澤，常把人畜的糞便推轉成丸球，而慢慢食用，並產卵於糞上，孵化的幼蟲也以糞便為食。也稱為「蜣螂」、「蜣」

蜚」、「轉丸」、「屎蚋娘」。(教育部重編國語辭典修訂本)

⑤0【大鵬扶搖九萬里】：「大鵬」，傳說中最大的鳥，由鯤（音ㄎㄨㄣˇ）變化而成。「扶搖」，快速急遽。(教育部重編國語辭典修訂本)。意指：大鵬鳥展翅能快速直上九萬里的天際。形容雄偉浩大。

⑤1【風斯在下】：「斯」，則、就。(教育部重編國語辭典修訂本)。意指：大鵬鳥展翅，憑藉風力而高飛。

⑤2【須大著眼】：「著」音ㄓ、；zhào。「著眼」，考慮、觀察。(教育部重編國語辭典修訂本)。意指：須開闊心量，從大處來觀察。

藏經①不可不讀

雞犬牛羊。能鳴而不能語。較諸能言之人。人之能言者貴矣。一字不識之人。但能以口言語。不能以手言語②。而略識幾字者。能以筆通信於千里之遠。則略識幾字者貴矣。略識幾字者。雖能以手代口。終不能化一手為百千手。并不能留其手以至百千年。若能博通古今③。著書④垂後⑤。則能一書刷印百千書。一書留至百千年矣。其人不更貴乎。雖然此猶世間之書也。若於儒書外。更能博覽佛藏⑥。則一應天上天下。前劫後劫，以及龍宮海藏⑦。皆可略知其概。見聞不更廣乎。雖然。見聞固廣。若不得捷徑⑧之方。超出三界⑨。則於菩提種子⑩。猶無分⑪也。倘能博通三藏⑫。復遇淨土法門。能篤信⑬而奉行⑭之。斯⑮其福德智慧所由來⑯。非三世五世之事矣。或曰。龍宮海藏之文。雖係如來誠實之語。其如儒者之不信何⑰。曰。堯舜禹湯文武之事。若以告之不識字人。彼亦以為荒唐也。是故佛書誠不可不讀也。

譯：雞狗牛羊，能鳴叫卻不能說話，與能夠說話的人比較，人就顯得高貴了！一字不識的人，只能用口說話，不能用筆墨說話。略識幾字的人，卻能用筆通信於千里之外。如此比較，則略識幾字的人就高貴了！略識幾字的人，雖然能夠以手代口，卻不能變一手為百千手，也不能留下他的手延伸到百千年。如果能夠廣泛具備古今各種知識，著書流傳於後世，就能使一書印刷百千書，一書留傳到百千年了，這個人不就更高貴了嗎？雖然這些尚仍是世間之書。如果在儒書以外，還能博覽佛教大藏經典，那麼天上天下，前劫後劫，以及海龍王宮殿中所收藏的佛經，都可略知大概，見聞不就更廣了嗎！

儘管如此，如果沒有得到解脫的便捷近路，超出三界，那麼對於覺悟成佛的事，還是沒有緣份。假使能夠廣博地精通大小乘各經律論，又遇上淨土法門，並能虔誠信奉修行，那麼這個人的福德智慧根基，就不是三世五世的事了。有人說，龍宮大藏，雖然是如來誠實之語，那些讀書人不信也無可奈何。我認為，堯舜禹湯文武的事蹟，如果告訴不識字的人，他也會以為荒謬。因此，佛書確實不可不讀。

①【**藏經**】：搜集佛教所有的經律論三藏，及歷代後賢的著作，聚集在一處，好像佛經的庫藏一樣，所以叫做藏經。《佛學常見詞彙》

②【**以手言語**】：用手寫字的方式來代替說話傳遞信息。

③【**博通古今**】：「博通」，廣泛地通曉。亦謂廣具各種知識。「古今」，古代和現今。《漢語大詞典》。意指：廣泛具備古今各種知識。

④【**著書**】：「著」音住。「著書」，寫書。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【**垂後**】：名垂後世。指名聲流傳於後代。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【**佛藏**】：佛藏者，謂佛所說大乘諸經，明一切諸佛所說之法，及神通變現，導利眾生等事。是也。《三藏法數》

⑦【**龍宮海藏**】：「龍宮」，龍王之宮殿，在大海之底。為龍王之神力所化作。《海龍王經·請佛品》說海龍王詣靈鷲山，聞佛說法，信心歡喜，欲請佛至大海龍宮供養。佛許之。龍王即入大海化作大殿。無量珠寶，種種莊嚴，且自海邊通海底造三道寶階，恰如佛往昔化寶階自忉利天降閻浮提時。佛與諸比丘菩薩共涉寶階入龍宮。受諸龍供養，為說大法。《佛學大辭典》。意指：海龍王宮殿中所收藏的佛經。

⑧【**捷徑**】：便捷的近路。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【**三界**】：三界者：欲界、色界、無色界也。界者分義，語曰界分是也。由善惡禪定，現此報之差別。一、欲界：為地獄、畜生、餓鬼、修羅、人間及六欲天之總稱。此界之眾生，耽於食色眠等之諸欲，故名欲界。二、色界：謂身體宮殿國土物質，總皆殊妙精好，稱為色界，有四禪十八天。三、無色界：此界但有心識，而無色質也。從空處終至非非想處，凡有四天，但有受想行識四心而無形質，故以為名。《佛學次第統編》。出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至

第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。（梵語阿鼻，華言無間。）第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，謂離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。（梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。）三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。（四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。）（《三藏法數》）

- ⑩【菩提種子】：「菩提」，舊譯為道，新譯為覺。道者通義，覺者覺悟之義。然所通所覺之境，有事理之二法，理者涅槃，斷煩惱障而證涅槃之一切智，是通三乘之菩提也，事者一切有為之諸法，斷所知障而知諸法之一切種智，是唯佛之菩提也，佛之菩提，通於此二者，故謂之大菩提。「種子」，法相宗所談，對於現行法之稱。指在阿賴耶識中生一切有漏無漏有為法之功能，而謂之種子。猶如草木之種子也。（《佛學大辭典》。意指：能出生覺悟，通往成佛大道的真因。）

- ⑪【分】：音份（ㄈㄣˇ）。緣分；福分。《百喻經·渴見水喻》：「譬如外道，僻取其理，以己不能具持佛戒，遂便不受，致使將來無得道分，流轉生死。」（《漢語大詞典》）

- ⑫【博通三藏】：「三藏」，謂大小乘各經律論也。經律論也。此三者，各包藏文義，故名三藏。經說定學，律說戒學，論說慧學。因之而通三藏達三學者，稱為三藏。（《佛學大辭典》。意指：廣博地精通大小乘各經律論。）

- ⑬【篤信】：「篤」音堵。「篤信」，深信。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

- ⑭【奉行】：照著去做。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

- ⑮【斯】：「斯」假借為「此」，這、這個。（《漢典》）

- ⑯【由來】：來由、原因。（《漢語大詞典》）

- ⑰【其如儒者之不信何】：「其如」，怎奈、無奈。（《漢語詞典》。意指：儒者不信也無可奈何。）

獎師①善於啟發②

世俗③或④以僧無戒行⑤。故輕之而不信淨土。謬⑥也。是以道士不肖。而輕老子⑦。士人⑧不肖。

而輕孔子也。智者尚不以人廢言^⑨。況可以其徒而輕其教乎^⑩。昔唐太宗^⑪謂玄奘法師曰。朕欲齋僧。但聞僧多無行^⑫。奈何^⑬。玄奘法師曰。崑山有玉^⑭。混雜泥沙。麗水^⑮生金。寧無瓦礫^⑯。土木雕成羅漢。敬之則福生。銅鐵鑄就^⑰金容^⑱。毀之而有罪。泥龍雖不能行雨。祈雨須禱泥龍。凡僧^⑲雖不能降福。修福須敬凡僧。太宗恍然^⑳曰。朕自今以後。雖見小沙彌^㉑。猶如敬佛。嗟乎。太宗固自有宿福。一撥^㉒便醒。奘師亦可謂善於啟發矣。

譯：世俗有人因為看到僧人不守戒修行，所以就輕視他們，也就不相信淨土。錯誤啊！這正好像道士不好，卻輕視老子；讀書人不好，卻輕視孔子。有智慧的人尚且不因為瞧不起這個人，就認為他的話一無可取，我們怎麼能夠因為弟子不好而輕視老師的教育呢？從前唐太宗對玄奘法師說：「我想要供養僧人，但聽說僧人多無真實修行，怎麼辦？」玄奘法師說：「崑山有玉，混雜泥沙；麗水產金，豈無混雜瓦礫？土木雕成羅漢，敬奉就能培福；銅鐵鑄成佛像，毀壞就會造罪；泥龍雖不能下雨，祈雨須禱泥龍；凡僧雖不能降福，修福須敬凡僧。」唐太宗恍然大悟說：「我從今以後，即使看見小沙彌，也好像見佛一樣。」唉！唐太宗真是宿福深厚，一經點撥就覺悟。玄奘法師也真的善於啟發啊！

①【奘師】：指玄奘法師。唐代高僧的法號。（西元六〇二年—六六四年）俗姓陳，名祿，今河南偃師緱氏鎮人。幼年因家境貧困，隨兄長捷法師住洛陽淨土寺，學習佛經。十三歲入選為僧。其後遊歷各地，參訪名師，研究《涅槃經》、《攝大乘論》、《雜阿毗曇心論》、《成實論》、《俱舍論》等。因感諸家各擅一宗，說法不一，故欲取得總賅三乘的《瑜伽師地論》來解決疑難而決心西行求法。唐太宗貞觀三年從長安出發，歷盡艱險，才到那爛陀寺，投入戒賢之門。貞觀十九年返長安，帶回大小乘佛典五百二十筵，六百五十七部，其後將近二十年間共譯出大小乘經論七十五部，一千三百三十五卷。譯本無論在質或量上都超過各譯家的成就，為中國最偉大的經譯家之一。弟子數千人，著名的有窺基、僧光等。（教育部重編國語辭典修訂本）

②【啟發】：誘導開發，使其領悟通曉。語本《論語·述而》：「不憤不啟，不悱不發。」（教育部重編國語辭典修訂本）

③【世俗】：世人、凡人。（教育部重編國語辭典修訂本）

④【或】：間或、有時。（漢典）

⑤【戒行】：依授戒作法一旦發得戒體者，能隨順其戒體而如法動作三業，謂之戒行。《行事鈔·中》曰：「戒行謂方便修成順本受體。」《佛學大辭典》。又恪守戒律的操作。《佛學常見詞彙》

⑥【謬】：音ㄇㄧˋ。錯誤的、不合情理的。《漢典》

⑦【道士不肖。而輕老子】：「不肖」，不賢、無才能。《禮記·中庸》：「賢者過之，不肖者不及也。」《漢典》。意指：道士不賢，而輕視道家始祖老子。

⑧【士人】：《孔子家語·五儀解》：「所謂士人者，心有所定，計有所守，雖不能盡道術之本，必有率也。」此指：讀儒家書的人。

⑨【不以人廢言】：語出《論語·衛靈公》：「君子不以言舉人，不以人廢言。」指不因為瞧不起這個人，就認為他的話一無可取。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【以其徒而輕其教乎】：「教」，教化、教育。《漢典》。連貫上文，此指：（何況豈能）因學生不賢，而輕視該教（道家、儒家）呢？

⑪【唐太宗】：李世民，唐代第二位君主，高祖李淵之次子。聰明英武，兼通文學。隋末，輔佐高祖起兵，平定四方，代隋而有天下，受封為秦王。即位後，銳意圖治，輕刑薄賦，海內昇平，世稱為「貞觀之治」。又用李勣、秦叔寶等為將，征服吐蕃、突厥，威及域外。西域各國尊為天可汗。在位二十三年，死後廟號太宗。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【無行】：「行」音幸。行為舉止。如：「品行」、「操行」、「德行」。意指：無真實德性。

⑬【奈何】：怎樣、如何。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【崑山有玉】：「崑山」，指崑崙山。在中國的西北邊陲，甘肅一帶，是黃河發源地，以出產美玉而聞名。昆山玉，又曰昆山之玉，指和田區域出產的軟玉；即指崑崙山出產的軟玉古稱「昆山玉」；現今通用的「和田玉」一名應指昆山玉為宜。根據現有資料顯示，和田玉分佈在崑崙山地區西起帕米爾高原的塔什庫爾干（位於葉爾羌河上游即現今的莎車縣）葉爾羌河古稱「玉河」，中經莎車、葉城、和田、于田、東至羅布泊西南的且末。崑崙山玉礦帶綿延崑崙山脈北坡一二〇〇多公里。已發現軟玉礦體和礦點二〇多處，但整個崑崙山產軟玉的可分為三個礦區。語出《尚書·胤征》：「火炎崑岡（山脊曰岡，崑山出玉），玉石俱焚（言火逸而害玉）。天吏逸德（逸，過也），烈於猛火（天王之吏，為過惡之德，其傷害天

下，甚於火之害玉，猛火烈矣，又烈於火。【又】昆山玉：比喻傑出的人才。語出李斯《諫逐客書》：「今陛下致昆山之玉，有隨、和之寶（指隨侯珠與和氏璧），垂明月之珠，服太阿之劍（吳國名劍），乘纖離（駿馬名）之馬，建翠風之旗，樹靈鼉（音古ㄣㄉ，揚子鰐之類的動物，皮可制鼓）之鼓……今取人則不然：不問可否，不論曲直，非秦者去，為客者逐。」後來就以「昆山玉」比喻優秀人才。

⑮【麗水】：河川名。源於青海省巴顏喀喇山南麓，為長江的上游，流經西康、雲南等省，稱為「麗水」，因產沙金而聞名，至玉樹以下稱為「金沙江」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【寧無瓦礫】：「寧」，豈、難道。「礫」音利。「瓦礫」，磚瓦、砂礫。泛指鄙賤的物品。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：難道就沒有混雜著磚瓦和砂礫嗎？

⑰【鑄就】：「鑄」音住。將金屬溶化倒入模型中冷卻凝固，做成各種器物。「就」，成功、完成。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：以金屬所鑄成的。

⑱【金容】：金色之容貌。佛身也。《心地觀經·一》曰：「希有金容如滿月。」《慈恩寺傳·五》曰：「耳承妙說，目擊金容。」《佛學大辭典》。又真金色者，蓋為如來之身色。善導大師曰：「諸佛欲顯常住不變之相，是故現黃金色。」

⑲【凡僧】：對證果之聖僧，而謂未證之僧為凡僧。《梁僧傳》（知嚴傳）曰：「嚴雖戒操高明，而實行未辨。始移屍向凡僧墓，而屍重不起，改向聖墓，則飄然自輕。」《佛學大辭典》

⑳【恍然】：忽然覺悟的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【沙彌】：摩訶沙彌，即息惡和行慈的意思，又譯作勤策，即為大僧勤加策勵的對象。沙彌有三類：七至十三歲，名驅烏沙彌，謂其只能驅逐烏鳥。十四至十九歲，名應法沙彌，謂正合沙彌的地位。二十至七十歲，名名字沙彌，謂在此年齡內，本來應居比丘位，但以緣未及，故尚稱沙彌的名字。沙彌與沙彌尼，皆應受持十戒。《佛學常見詞彙》

㉒【撥】：撥通（開導、啟發）。《漢典》

當於肉軀生厭離心①

人生在世。八苦②交煎。而人不自知苦。反以為樂。宜乎③以苦入苦④。永無出期⑤也。且以生苦

⑥言之。人在母胎。住肝膈⑦之下。大腸之上。由膜而胞⑧。漸漸成形。胞胎⑨裹住⑩。不得自由。母噉熱食。如灌鑊湯⑪。母飲冷水。若臥寒冰。所居乃不潔之處。所食皆不淨之血。其住胎也。不滿三百日。其受苦也。同於數十年。迨至彌月⑫。便倒懸其體。頭向產門。形質⑬漸大。欲出無由⑭。自斃之道⑮。在此一刻。殺母機關⑯。亦在此一刻。此時蓐母⑰牽之。痛如車裂⑱。所以一出胞胎。無不放聲大哭。出胎之後。尿溺狼籍⑲。不知羞愧。所謂大富大貴者。亦如此。所謂大聖大賢者。亦如此。人惟習為固然⑳。所以不知不覺。若能清夜一思㉑。豈不可哀可恥。如來大聖。憐憫世間。教人求生淨土。蓮花化生㉒。免此患難。奈何㉓耽染沈迷㉔。不生厭離之想。

譯：人生在世，八苦交相彙集，可是人們不知道自己之苦，反以為快樂。應該由苦入苦，永無出離生死之期。就以生苦來說吧。人在母胎，住在肝臟與橫膈膜之下，大腸之上，胚胎剛剛發育階段，漸漸成形。胞胎包裹住，不能自由。母親吃熱食，如如同煮於鑊湯之地獄；母親飲冷水，如臥寒冰地獄。所居住是不清潔的地方，所食是不乾淨的血。住胎不滿三百天，等於受苦數十年。等到懷胎足月，就全身倒懸，頭向產門，體質漸大，想出無門。造成自己生命危亡的處境，就在此刻，母親的生死關鍵，就在此刻。接生婆引產，像像遭受車裂酷刑般，身體被撕裂的痛苦。所以嬰兒一出胞胎，無不放聲大哭。出胎之後，尿尿滿身，不知羞愧。所謂大富大貴的人是這樣，所謂大聖大賢的人也是這樣。人因為習以為常，所以不知不覺。如能在寂靜的夜晚中冷靜一想，難道不感到可哀可恥？如來大聖人，憐憫世間眾生，教人求生淨土，蓮花化生，免除這種患難。為什麼還要沉溺、迷戀身體，而不生厭惡出離之想呢？

①【厭離心】：謂我等當觀生死之中，虛假不實，如水上泡，速起速滅，往來流轉，猶如車輪。此身眾苦所集，一切皆是不淨，甚可厭離。當以此心而行懺悔也。《三藏法數》

②【八苦】：一、生苦，即出生時的痛苦；二、老苦，即年老體弱的痛苦；三、病苦，即患病時的痛苦；四、死苦，即臨死時的痛苦；五、愛別離苦，即與所愛分離的痛苦；六、怨憎會苦，即與仇人見面的痛苦；七、求不得苦，即所求不遂的痛苦；八、五陰熾盛苦，即五陰的作用熾盛，蓋覆真性，故死了之後，復須再生。《佛學常見詞彙》

③【宜乎】：「宜」，應該、應當。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：應當就是。

④【以苦入苦】：惡人造惡業，種惡因，得惡果。故生卑賤之家，形容枯槁，饑寒交迫，逼惱身心，是為苦。倘更多作惡業，死墮惡道，故云：「從苦入苦」也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤【永無出期】：「出」，指出六道輪迴。意指：永遠無法脫離六道生死輪迴。

⑥【生苦】：生苦有五種：一者，受胎。謂識託母胎之時，在母腹中，窄隘不淨。二者，種子。謂識託父母遺體，其識種子，隨母氣息出入，不得自在。三者，增長。謂在母腹中，經十月日，內熱煎煮，身形漸成，住在生臟之下，熟臟之上，間夾如獄。四者，出胎。謂初生下，有冷風、熱風吹身，及衣服等物觸體，肌膚柔嫩，如被物刺。五者，種類。謂人品有貴富貧賤，相貌有殘缺妍醜，是名生苦。《三藏法數》

⑦【肝膈】：「膈」音格。體腔中，分隔胸腔與腹腔的膜狀肌肉。也稱為「膈膜」、「橫膈膜」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：肝臟與橫膈膜。

⑧【由膜而皛】：「膜」，指膜時。「皛」音泡。指皛時。《法苑珠林》云：「故經說。由色苦故。十時差別。一者膜時，二者泡時，三者皛時，四者肉團時，五者肢時。六者嬰孩時。七者童子時。八者少年時。九者盛壯時。十者衰老時。若非時無常。不應從膜乃至老死。良由三毒猛火燒心熾然不絕。故受斯苦。」意指：胚胎剛剛發育階段。

⑨【胞胎】：娘胎。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：包住胎兒的薄膜組織。

⑩【裹住】：「裹」音果。「裹住」，包裹起來、纏住。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【灌鑊湯】：「灌」，澆、灌溉。「鑊」音獲（ㄍㄨㄛˋ）。無足鼎。古時煮肉及魚、臘之器。「鑊湯」，佛經所說「十八地獄」之一。用以烹罪人。喻水深火熱的處境。《漢語大詞典》。意指：如同煮於鑊湯之地獄也。

⑫【彌月】：「彌」音迷。滿。「彌月」，小兒初生滿一月、懷孕滿十個月。《漢典》。此指：懷胎足月，胎兒要出生了。

⑬【形質】：「形」，實體、身體。「質」，形軀、形體。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：身軀。

⑭【無由】：「由」，途徑、方法。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：沒有辦法。

⑮【自斃之道】：「斃」音必。死。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：造成自己生命危亡的處境。

⑯【機關】：控制整個機械的關鍵部分。《漢典》。此指：關鍵的時刻。

①7【**蓐母**】：「蓐」音入。「蓐母」，產婆、接生婆。《教育部重編國語辭典修訂本》

①8【**痛如車裂**】：「車裂」音居列。一種古代的酷刑。將人的肢體繫於數輛車上，分拉撕裂至死。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：像遭受車裂酷刑般，身體被撕裂的痛楚。

①9【**狼籍**】：形容凌亂不整。《教育部重編國語辭典修訂本》

②0【**習為固然**】：「固然」，本來就如此。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：因習慣了，認為本來就是如此。

②1【**清夜一思**】：「清夜」，寂靜的夜晚。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在寂靜的夜晚中冷靜一想。

②2【**化生**】：四生之一。謂依託無所，忽然而生者。如諸天，諸地獄，及劫初之人是也。《俱舍論·八》曰：「有情類，生無所託，是名化生。如那落迦天中有等，具根無缺，支分頓生，無而歟有，故名為化。」《大乘義章·八本》曰：「言化生者，如諸天等，無所依託，無而忽起，名曰化生。若無依託，云何得生？如《地論》釋，依業故生。」《佛學大辭典》。化生者，謂無而忽有也。《涅槃經》云：佛與四眾遊行，有比丘尼名阿羅婆，忽於地中化生。又劫初，人皆是化生是也。（四眾者，比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷也。）（1）四生之一，即變化而生，如諸天，地獄，及劫初的人類都是化生的。（2）指人死後的中陰身，又名中有，它是化生的。《佛學常見詞彙》

②3【**奈何**】：怎麼、為何。《漢語大詞典》

②4【**耽染沈迷**】：「耽」，沉溺、入迷。「染」，污染、沾染。《漢典》。「沈迷」，深深地迷惑、迷戀。《漢語大詞典》。意指：沉溺、迷戀。

大孝人不願入胎

神識①投胎。不獨自己受苦。即為母者。亦大受其苦。無論②在胎十月。度日如年。到出胎之際。為母者痛苦萬狀。慚懼難言。刻刻與鬼為鄰。念念求生不得。幸③而難過重生④。便愛嬰兒若寶。由是推燥就溼⑤。顧復⑥提攜⑦。一生精血⑧。暗裏消磨⑨者多矣。昔有七歲沙彌。出家得道。自識宿命。因歎曰。吾之一身。累⑩五母悲惱⑪。為第一世母子時。鄰家亦生。吾獨短命。母見鄰

子長成。即生悲惱。為第二母子時。吾復早夭。母若見人乳兒。即生悲惱。為第三母子時。十歲即亡。母見他兒飲食類^⑫我。即生悲惱。為第四母子時。未娶而死。母見同輩娶婦。即生悲惱。今當第五世。七歲出家。吾母憶念^⑬。復生悲惱。吾念生死輪迴。累親^⑭如此。所以精進^⑮修道^⑯。今街上摩肩接踵^⑰。往來不絕之人。大抵^⑱遺累^⑲於親者多。能報親恩者。曾有幾人。夫^⑳託胎一世。即累一父母。則託胎百千萬世。即遺累百千萬世父母矣。若能超然^㉑出世^㉒。蓮花化生。永遠不累父母。豈非大孝之大孝乎。乃今之謗佛者。反謂出家不孝。是甘心常住胎中。而累及其親者也。

譯：神識投胎，不單單自己受苦，母親也大受痛苦。更不必說十月懷胎，度日如年。至出胎之際，為母者痛苦萬狀，羞愧恐懼難以說出。時時與鬼為鄰，念念求生不得。慶倖度過難關猶如重生，便愛嬰兒如寶。因此推燥就濕，哺育扶養，不辭勞苦，一生精血，就不知不覺消耗在這裡面了。從前有個七歲沙彌，出家得道，自識宿命，歎息道：「我的身體，拖累五母悲惱。作第一世母子時，鄰居家也生子，我短命而死，母親看見鄰家子長大，就生悲惱。作第二世母子時，我又夭折，母親如果看見有人給嬰兒餵奶，就生悲惱。作第三世母子時，十歲即亡，母親看見其他兒童飲食像我，就生悲惱。作第四世母子時，未娶而死，母親看見同輩娶媳婦，就生悲惱。現在是第五世，七歲出家，我母思念，又生悲惱。我想到生死輪迴，如此拖累親人，所以精進修道。」今街上人多擁擠，往來不絕的人，大抵拖累親人的多，能報親恩的，能有幾人呢？托胎一世，就拖累一世父母；托胎百千萬世，就拖累百千萬世父母了！如果超然出離世間，蓮花化生，永遠不拖累父母，難道不是大孝中的大孝嗎？今天那些謗佛的人，反說出家不孝，這是甘心常住胞胎中，永遠拖累親人啊！

①【神識】：有情之心識靈妙不可思議，故曰神識，猶言靈魂。《寶積經·百九》曰：「譬如風吹動諸樹木，發起山壁水涯，觸已作聲。以冷熱因緣所生，是故能受，然彼風體不可得見。（中略）此神識界亦復如是，不可以色得見，亦不至色體，但以所人行作體現色。」《增一阿含經·七》曰：「吾是神識也，吾是形體之具也。」《藥師經》曰：「彼自身臥在本處，具琰魔使，引其神識至於琰魔法王之前。」《楞嚴經·八》曰：「臨終時，先見猛火滿十方界，亡者神識飛墜，乘煙入無間地獄。」《佛學大辭典》

②【無論】：何論、更不必說的意思。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【幸】：意外獲得的。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【難過重生】：「難」音ㄋㄢˋ，nan。災禍。意指：度過災難猶如重新活過來。

⑤【推燥就溼】：即「推燥居濕」。夜晚小兒尿床，母親自己睡在溼的地方，把乾的地方讓給小兒睡。語出《孝經·援神契章》：「母之於子也，鞠養殷勤，推燥居濕，絕少分甘。」比喻撫養幼兒的辛勤勞苦。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【顧復】：語本《詩經·小雅·蓼莪》：「拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我。」鄭玄《箋》：「顧，旋視；復，反覆也。」孔穎達《疏》：「覆育我，顧視我，反覆我，其出入門戶之時常愛厚我，是生我劬勞也。」後因以「顧復」指父母之養育。《漢語詞典》

⑦【提携】：「攜」音西。「提携」，由人扶持帶領而行；對晚輩照顧與栽培。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【精血】：中醫上指對人體生命活動有重大影響的精氣和血液，精血的盈虧象徵人體健康的重要標誌。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【消磨】：逐漸消耗、磨滅。《漢典》

⑩【累】：音壘。屢次、連續。音類。牽涉、牽連、傷害。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：牽連；傷害。

⑪【悲惱】：悲哀煩惱。《漢語大詞典》

⑫【類】：相似。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【憶念】：想起、思念。《漢典》

⑭【累親】：「累」，牽涉、牽連、傷害。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：拖累、傷害雙親。

⑮【精進】：又曰勤。小乘七十五法中大善地法之一，大乘百法中善心所之一。勇猛修善法，斷惡法之心作用也。《唯識論·六》曰：「勤調精進，於善惡品修斷事中勇悍為性，對治懈怠滿善為業。」《輔行·二》曰：「於法無染曰精，念趣求曰進。」《慈恩上生經疏·下》曰：「精調精純無惡雜故，進謂昇進不懈怠故。」《華嚴大疏·五》曰：「精進，練心於法名之為精，精心務達目之為進。」《維摩經·佛國品》曰：「精進是菩薩淨土。」案《漢書》，召屬縣長吏，選精進掾史。《注》：精明而進趣也。此為精進二字之出處。《佛學大辭典》。(1)調修菩薩行，即當一心勇猛，安住止觀，

毋令退失。如經所說，繫心觀於真諦，設使頭上火然，終不放捨，是名精進。（止觀者，謂止息散亂，觀照昏沉也。真諦者，謂諦審諸法皆即真空也。）(2)精進者，謂修諸善道，精勤無怠，心心相續，不自放逸也。(3)謂人直心向道，勤行眾善，無有懈怠，是名精進。《三藏法數》

- ①6【修道】：修行正道。《佛學常見詞彙》。行位三道之一。聲聞乘自一來向至阿羅漢向究竟，斷三界修惑之位也。又菩薩乘十地之間斷俱生起之煩惱所知二障之位也。既於見道，一旦照見真諦，更修習真觀，故謂為修道，《四教儀·六》曰：「二果去重慮緣，真名修道。」《佛學大辭典》。此指：修行正道。

- ①7【摩肩接踵】：踵，腳跟。摩肩接踵指肩摩肩，腳碰腳。形容人多擁擠不堪。也作「肩摩踵接」、「踵接肩摩」。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ①8【大抵】：大概、大多數。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ①9【遺累】：連累、牽累。《漢語大詞典》

- ②0【夫】：文言文中的發語詞，表提示作用。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ②1【超然】：超出於塵世之外。《漢語大詞典》

- ②2【出世】：謂如來之出現於世也。《金剛三昧經·一》曰：「佛言：善男子！汝能問出世之因，欲化眾生令彼眾生獲得出世之梁，是一大事不可思議。」《賢愚經·八》曰：「如來出世實復奇特，令一切眾生皆獲利益。」《心地觀經·七》曰：「諸佛子等，應當至心求見一佛及一菩薩，如是名為出世法要。」《金剛三昧經·一》曰：「令彼眾生獲得出世果。」《智度論·一》曰：「一人出世，多人蒙慶。」【又】智德兼備，所作已辦後，隱退長養之人，一旦人天推轂，住於大小寺院，謂為出世，蓋比之佛世尊之出現於世也，此宜訓為出於世之義。【又】超出世間，入於涅槃，謂之出世。再如出家出塵等，超出世間以修淨行，謂之出世。《佛學大辭典》。(1)諸佛為救濟眾生而出現於世。(2)跳出世間不再受生死。《佛學常見詞彙》。此指：跳出世間不再受生死。

大貴人須知自慚

所謂貴人者。非爵尊位顯①。學富五車②之謂也。謂其能去乎賤態③也。謂其能去同乎禽獸之賤

態也。賤何在。曰貪。曰淫。曰殺。曰盜是也。此禽獸所同有也。其外尚有可羞可恨者。莫如腹中化糞一事。無論珍羞百味④。一入咽喉。便同津唾腦涎⑤。隨之而下。胃中即有黃色長蟲。屈伸宛轉⑥於其內。經一晝夜。鑽嚙消化。流注⑦大腸。臭不可近。積之既多。遂從大小便。分道涌出⑧。醜惡之狀。同於犬豕⑨。此種賤態。偶一為之⑩。已是可羞。何堪日日如此。若有此賤態。不自覺知。不求厭離。便與禽獸無異。故必自怨自艾⑪。刻刻欲去此賤態。方是大貴之人。六天⑫之中。雖食天須陀味⑬。然皆香潔輕清⑭。無纖塵渣滓⑮。身上香雲⑯。涌現自在。百千萬國。倏忽⑰去來。無有涕淚痰涎。大小便利之穢。故天人一爪甲⑱。價值閻浮提地⑲。然不可稱為大貴人者。以猶不免於輪迴也。是必超然出世。蓮華化生。而後可永絕此賤態也。此非孔孟之力。所能救吾也。

譯：所謂貴人，並非爵位尊崇地位顯赫，書讀很多，學問淵博。真正的大貴人就是能去掉般卑賤情態啊！就是說他能去掉與禽獸相同的卑賤情態啊！卑賤在哪裡呢？就是貪、淫、殺、盜。此外還有更可羞可恨的，莫過如腹中化糞一事。無論山珍海味，一入咽喉，便同口水腦液，隨之而下咽，胃中即有黃色長蟲，屈伸轉動，翻覆在其中，經一晝夜，鑽咬消化，流入於大腸，惡臭不可靠近，積累一多，就從大小便分道流出。醜惡的樣子，與豬狗相同。這種卑賤情態，偶一這樣，已是非常羞恥，怎麼能夠天天如此？有這樣的卑賤情態，自己沒有感覺，不求厭惡出離，就與禽獸無異。因此一定要悔恨自己的錯誤而加以改正，時時想要去掉這種卑賤情態，才是真正的大貴之人。

六欲天之中，雖吃天食美味，但都芬芳潔淨輕而清澈，沒有一絲一毫殘渣。身上祥雲，自在湧現。百千萬國，疾速自由來去。沒有汙穢的鼻涕眼淚、痰與口水、大小便溺。天人一片小爪甲，價值閻浮提的土地。然而，還是不可稱為大貴人。因為他們還沒有擺脫六道輪迴。只有超然出離世間，蓮花化生，才能永遠斷絕這種卑賤之態！這不是孔子孟子之力所能挽救的！

①【爵尊位顯】：「爵」，爵位、爵號、官位。「顯」，顯赫、顯達。《漢典》。意指：爵位尊崇地位顯赫。

②【學富五車】：語本《莊子·天下》：「惠施多方，其書五車。」形容人書讀很多，學問淵博。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【**去乎賤態**】：「去」，除去、去掉。「賤」，指地位卑下。「態」，姿態。《漢典》。意指：去掉如禽獸般卑賤的情態。

④【**珍羞百味**】：「珍羞」，珍奇美味的食物。「珍羞百味」，同「珍饈百味」，各式各樣的奇珍菜餚。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【**津唾腦涎**】：「津」，口液、唾液。「唾」音拓（ㄊㄨˋ）。口液、唾沫。「涎」音弦（ㄒㄧㄢˊ）。粘液。《漢典》。按：《正法念處經》云：「復有鼻蟲，住在鼻中食鼻中肉，以蟲瞋故，能令其人飲食不美，腦涎流下，以蟲食腦涎，是故令人飲食不美。」故此處「腦涎」具體是指什麼，不清楚。而「津唾」則指口水。

⑥【**宛轉**】：身體轉動，翻來覆去。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【**流注**】：流入、貫注。《漢語大詞典》

⑧【**遂從大小便。分道涌出**】：「涌」，水向上冒。《漢典》。意指：於是（大小便）就分別從大便道和小便道流出。

⑨【**犬豕**】：狗和豬。《漢語大詞典》

⑩【**偶一為之**】：偶然做一次。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【**自怨自艾**】：「艾」，盡、斷絕、停止。「自怨自艾」，悔恨自己過去的錯誤而加以改正缺失。《孟子·萬章上》：「太甲顛覆湯之典刑，伊尹放之於桐。三年，太甲悔過，自怨自艾，於桐處仁遷義。」今則指自我悔恨、責備。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【**六天**】：欲界有六天：一、四王天，二、忉利天，三、夜摩天，四、兜率天，五、樂變化天，六、他化自在天也。他化自在天王多具眷屬，為佛道之障礙，故稱為第六天之魔王。《佛學大辭典》

⑬【**天須陀味**】：「須陀」，又作首陀，蘇陀。天之甘露味也。《玄應音義·四》曰：「須陀食，或云修陀。此天食也。修陀，此云白也。《隨相論》云：須陀，此云善。陀，是言真實也。」《佛學大辭典》。意指：天人之甘露美食。

⑭【**香潔輕清**】：「香潔」，芬芳潔淨。「輕清」，輕而清澈。《漢語大詞典》。意指：芬芳潔淨輕而清澈。

⑮【**渣滓**】：音ㄓㄞˇ、ㄗㄞˇ。物品提去精華後所剩餘之物。比喻剩餘而無用的事物。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【**香雲**】：香煙為雲形者。《最勝王經·六》曰：「所有種種香雲香蓋，皆是金光明最勝王威神之力。」《佛學大辭典》

①⑦【倏忽】：「倏」音束（尸入）。「倏」的異體字。急速。《說文解字·犬部》：「倏」字，清段玉裁《注》：「倏，引伸為凡忽然之詞。」「倏忽」，疾速。《教育部重編國語辭典修訂本》

①⑧【一爪甲】：「爪甲」，手指或腳趾前端的角質硬殼。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：喻指極少。

①⑨【閻浮提地】：「閻浮提」，華譯為瞻部洲。閻浮是樹名，譯為瞻部，因為此洲的中心，有閻浮樹的森林，依此樹的緣故，稱為瞻部洲，瞻部洲就是我們現在所住的娑婆世界。《佛學常見詞集》。意指：閻浮提的土地。

蠶繭喻①

蠶之作繭也。左之右之②。上之下之。盡吐腹中所有以成之。方謂常住其中。可安然無恙③。豈知所以自經自營者。適所以④自纏自縛乎。豈知彼方恃⑤其所吐以衛身。人即利⑥其所吐以殺身乎。萬萬千千癡蟲。誰得免於沸湯者。然彼方⑦子復傳子。孫復傳孫。以入沸湯也。則慘莫慘於此也。世間兩片大門內之家繭③。亦復如是。竭⑨畢世⑩之經營。剛剛⑪為妻子⑫謀衣食。設機械⑬。結怨讐⑭。無所不至⑮。迨家業麤成⑯。而此身已束縛其中矣。萬萬千千癡人。誰得免於償報者。然彼方將子復傳子。孫復傳孫。以償報也。則奇莫奇於此也。故四十二章經云。人繫於妻子舍宅。甚於牢獄。牢獄有散釋之期。妻子無遠離之念⑰。

譯：蠶蟲作繭，奮力牽絲，左纏右繞，下纏上繞，吐盡腹內所有，費盡周身氣力，才作成一個繭。以為從此可以長住其中，安然無恙了。卻不知道苦心經營，不過是自纏自縛。蠶以所吐之絲自衛，不知人恰恰為所吐之絲殺它，萬萬千千的癡蟲都被投入沸水之中！但蠶卻將作繭之法傳給子，子又傳給孫，子子孫孫都被投入沸水中，沒有比這更淒慘的事了！而世人兩扇大門之內的家繭，也是一樣。世上的人一輩子苦心經營，僅僅為妻兒子女謀衣食，用盡各種詭計，結下許多怨仇，什麼事都做得出來。等到家業剛有成就，自己一身已束縛在其中了。萬萬千千的癡人，誰也躲不了報應。可人又將這個法子，子又傳給子，孫又傳給孫，子子孫孫都要償還報應，竟無人覺醒，真是沒有比這更奇怪的了！因此，《四十二章經》說：「人被妻兒子女房舍屋宅所束縛，超過牢獄。牢獄還有釋放的一天，而對妻兒子女卻沒有遠離之念頭。」

①【蠶繭喻】：「蠶繭」，蠶在化蛹前包圍其身體的、大部分由絲組成的外包層，蠶在其中化蛹。「喻」，比喻。《漢典》。意指：

以蠶吐絲作繭自縛作比喻。

②【左之右之】：「之」，往。《漢典》。連貫上文，意指：蠶吐絲作繭時，左右來回往來的樣子。

③【安然無恙】：原指人平安沒有疾病或憂患。現泛指人或物平安無事，沒有遭受損害或發生意外。《漢典》

④【適所以】：「適」，恰巧。「所以」，用此、用來。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：恰巧用來……。

⑤【恃】：依賴、仗著。《漢典》

⑥【利】：占、謀利。《漢典》

⑦【方】：方法；方略。《漢語大詞典》

⑧【家繭】：以蠶繭喻人畢生經營的家，稱之。

⑨【竭】：盡、用盡。《漢典》

⑩【畢世】：即畢生。《漢典》

⑪【剛剛】：僅僅。《漢語大詞典》

⑫【妻子】：妻子和兒女。《漢典》

⑬【設機械】：「機械」，巧詐多機心。《淮南子·原道》：「故機械之心藏于胸中，則純白不粹，神德不全。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：用盡各種心機。

⑭【結怨讐】：「結」，形成。「讐」，「讎」的異體字。仇怨。通「仇」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：樹立怨家仇敵。

⑮【無所不至】：比喻什麼壞事都做得出來。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【麤成】：「麤」同「粗」。稍微、略微。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：稍微有一點規模。

⑰【人繫於妻子舍宅。甚於牢獄。牢獄有散釋之期。妻子無遠離之念】：「甚」，超過；勝過。《國語·周語上》：「防民之口，甚於防川。」「散釋」，釋放。《漢語大詞典》。《四十二章經·第二十三章·妻子甚獄》云：「佛言。人系於妻子舍宅。甚於牢獄。牢獄有散釋之期。妻子無遠離之念。情愛於色。豈憚驅馳。雖有虎口之患。心存甘伏。投泥自溺。故曰凡夫。透

得此門。出塵羅漢。「佛說：『人被妻子、子女、房舍綁住了，超過於牢獄，坐牢還有坐完了的時候，對妻子兒女，無遠離之念頭。對這個情、愛和女色，不怕被其支配，雖然就好像在老虎的口裡一樣，但是心裡寧可被老虎吃了，也是願意的，好像投到泥裡頭，自己把自己淹住了，所以才叫做凡夫。你若過得去情欲、情愛和色這個門，與妻、子、房舍這個門。你就是一個出塵的阿羅漢，或者可以說是一個證果的聖人。』」意指：人被妻子、子女、房舍綁住了，超過於牢獄，坐牢還有坐完了的時候，對妻子兒女，無遠離之念頭。

簞籃喻①

漁人設簞中流②。使魚不得越過。其傍浮以水草。示以可藏匿狀③。而密埋能進不能出之簞於草下。於是魚爭投之。以為可以棲託④。而不知已在簞中矣。愛河中之簞籃。亦復如是。人但知無病無患時。家舍可安。妻子可託。悠悠忽過⑤。不覺不知。一旦閻老之簞忽起。而平日最愛之父子夫妻。一一被其登簿勾取⑥。思之豈不可恨。徒恨無益。唯有使其不敢勾取。乃為高著⑦。

譯：捕魚的人在河中安設竹柵欄，使魚不能通過。在柵欄旁邊放一些水草，引誘魚遊到水草中藏身，而在水草下暗埋只能進不能出的簞子。魚兒們爭先恐後地遊了進去，以為有了安全的避身之所，不知道自己已進了簞中。愛欲河中的竹柵欄也是一樣的。人只知無病無患時家舍平安，妻子兒女可作依靠，這樣在迷茫中輕忽地過生活。不料有一天閻王爺將簞子提起，平時恩愛父子夫妻，被登記在生死簿中，一個個時間到了就勾攝魂魄，想著心中怎麼不恨惱？但恨惱又有什麼用，只有使閻王爺不敢勾取簞子，才是棋高一著。

①【簞籃喻】：「簞」音段（ㄉㄢˋ）。漁具名。插在水裡捕魚蟹用的竹或葦柵欄。「喻」，比喻。《漢典》「簞」，即下文所說，能進不能出的捕魚陷阱，亦應竹編所成。意指：以捕魚蟹用的工具來作比喻。

②【設簞中流】：「設」，設置。「中流」，河流的中央。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：在流水的中央設置捕魚蟹的竹葦柵欄，以攔截整個橫斷面。

③【可藏匿狀】：「藏匿」，潛藏隱匿。「狀」，樣子。《漢典》。意指：可以潛藏隱匿的樣子。

④【棲託】：棲身、安身。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【悠悠忽過】：「悠悠」，形容悠閒自在。「忽」，不重視、忽略。《漢典》。意指：表面悠閒自在，實際上卻是輕忽度日。

⑥【登簿勾取】：「勾取」，提取（與案情有關的人犯）。《漢典》。按：此處引申為鬼卒勾攝人的魂魄。此指：登記在生死簿中，時間到了就勾攝魂魄，此人便亡。

⑦【乃為高著】：「著」音招（ㄓㄠ）。計策、方法。「乃」，才。「為」，是。《漢典》。「高著」，同「高招」。高明的主意。《漢語詞典》。意指：才是高招。

馬喻

馬有四種。其最上良馬。見鞭影而馳。不待驅策①。次則一鞭即走。又次之鞭輕不走。鞭重方走。其最下駑馬②。鞭重亦不走。必錐入於膚③。痛極而始走。人亦如是。有智慧者。易於醒覺。百里內聞人死。即當駭④曰。百里內有人死矣。吾亦人也。死必及我⑤。作速修行⑥。以求解脫⑦。此見鞭影而馳者也。其次則見親戚死而覺悟⑧。又其次見逼鄰⑨人死。而後覺悟。若待自己年老。或自己有病。而後覺悟。已是錐入膚而後走者。倘或年老猶不覺悟。或已病猶不覺悟。豈非并此而不若者乎⑩。

譯：馬有四種，最上等的良馬，見鞭影就跑，不用你驅趕它。次一等的馬，一鞭子就跑。又次一等的，鞭輕了不肯動，要重鞭才肯跑。最下劣的馬，重重鞭打也不肯走，非得用馬刺刺它，痛極了才肯行走。人也是這樣的。有智慧的人容易醒悟，聽到方圓百里之內有人死了，當下就警惕說：「百里之內有人死了，我也是人，我也會死的，應該馬上修行，以求解脫。」這就是見鞭影就奔跑的那一類。其次，有見親戚死了而覺悟的，又有見身邊的家人死了而覺悟的。如果一定要等自己老了或者重病才覺悟，就是馬刺已經刺進肉裡了才肯奔跑的那一類。假使年老了還是不覺悟，或雖已重病仍不覺悟，這不比馬刺刺肉才醒的那一類還不如嗎？

①【驅策】：驅使、役使。《漢典》

②【駑馬】：「駑」音奴（ㄋㄨˊ）。劣馬、能力低劣的馬。《玉篇·馬部》：「駑，最下馬也。」「駑馬」，資質駑鈍的馬。《教

③【**錐入於膚**】：「錐」，形如尖錐的東西。《漢典》。此指馬刺。連接下文。意指：馬刺刺入膚肉，痛楚極深。（感覺痛了馬才願走）；引申為要等自己老了或者重病才覺悟。

④【**駭**】：吃驚、害怕。如：「駭異」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【**死必及我**】：「及」，至。《漢典》。意指：死亡必定會降臨到我身上。

⑥【**作速修行**】：「作速」，從速、趕快。《漢典》。意指：趕快修行。

⑦【**解脫**】：梵曰木底木叉。譯曰解脫。離縛而得自在之義。解惑業之繫縛，脫三界之苦果也。《注維摩經·一》曰：「肇曰：縱任無礙，塵累不能拘，解脫也。」《唯識述記·一本》曰：「解調離縛，脫謂自在。」《華嚴大疏·五》曰：「言解脫者，謂作用自在。」《頓悟入道要門論·上》曰：「問欲修何法，即得解脫？答：唯有頓悟一門，即得解脫。云何頓悟？答：頓者，頓除妄念。悟者，悟無所得。」又曰：「但無憂憎心，即是二性空。二性空者，自然解脫也。」又曰：「云何解脫心？答無解脫心，亦無無解脫心，即名真解脫也。」《傳心法要·下》曰：「前際無去，今際無住，後際無來。安然端坐，任運不拘，方名解脫。」【又】涅槃之別稱。以涅槃之體，離一切之繫縛故也【又】禪定之別稱。【又】五分法身（以五種的功德法，成就佛身，叫做五分法身。一、戒法身，謂如來三業，離一切的過失。二、定法身，謂如來真心寂滅，離一切的妄念。三、慧法身，謂如來真智圓明，通達諸法的性相。四、解脫法身，謂如來的身心，解脫一切的繫縛。五、解脫知見法身，謂如來具有了知自己實已解脫的智慧）之一。《佛學大辭典》

⑧【**覺悟**】：覺，梵語菩提，鳩摩羅什譯作「道」，玄奘譯作「覺」。「覺」有覺察、覺悟兩層意思：覺察即察知惡事，覺悟即開悟智慧。佛家說：會得真理以開真智為「覺悟」。隋慧遠《大乘義章·卷二十》：「覺察名覺，如人覺賊；覺悟名覺，如人睡寤。」同書又說：「既能自覺，復能覺他，覺行圓滿，故名為佛。道言自覺，簡異凡夫，云言覺他，明異二乘，覺行究滿，彰異菩薩，是故獨此偏名佛矣。」中國先秦原有「覺悟」一詞，見《荀子·成相》：「不覺悟，不知苦，迷惑失指易上下。」意為醒悟。然而此詞廣泛流行，乃在佛教傳入以後。《俗語佛源》。會得真理也。開真智也。《南本涅槃經·十六》曰：「佛者名覺，既自覺悟，復能覺他。」《六十華嚴經·七》曰：「彼光覺悟命終者，念佛三昧必見佛。」

⑨【逼鄰】：猶鄰近，緊鄰。《福惠全書·刑名·看審贅說》：「與東振逼鄰而遠交玉海。」《漢語大詞典》。按：從上下文意，上文指親戚，應是遠親；此處謂「逼鄰」，應是指身邊的家人。

⑩【豈非并此而不若者乎】：「并」，通「並」。相當於「連」、「同」。「不若」，比不上。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：豈不是連驚馬都比不上嗎？

野狐喻

野狐黑夜入廚房。飽食睡去。天明不能逃竄①。乃佯死②而待人棄去。未幾③。果有欲棄之者。一人曰。狐尾甚佳。待我割之而後棄。狐聞而懼。忍痛而聽④其割。俄⑤有童子來。欲取其兩耳。狐聞益懼。然思兩耳無關於性命。仍復忍之。俄復有人曰。皮可補裘⑥。狐大駭曰。若取我皮。必至斷頭剖腹。其⑦可忍乎。於是奮然⑧跳起。向外狂奔。而此狐竟走脫⑨矣。人在三界⑩牢獄。無異廚房。業已⑪託胎⑫為人。已難逃於一死。只有念佛往生。乃可死裏逃過。錯過強壯之時。狐尾已經割去。若到桑榆遲暮⑬。已將斷頭剖腹矣。苟非立弘誓願。奮不顧身⑭。其能跳出迷途⑮。蒙佛接引乎。

譯：野狐黑夜潛入廚房，食飽睡去，天亮後無法逃跑，就裝死等人丟棄。沒有多久，人們看見死狐，果然有人想要拿去丟棄。但有一個人說：「狐尾很好，等我割下再丟棄。」狐狸聽見很恐懼，忍痛讓人割下尾巴。過了一會，有一個小孩來了，想要取走狐狸的兩耳，狐狸一聽更加恐懼，但想到取走兩耳還不至於送命，仍然強忍疼痛。再過一會，又有人說：「狐皮可修補皮衣。」狐狸大驚，心想：「要取我皮，一定會斷頭剖腹，怎麼能夠忍受呢？」於是奮然跳起，向外狂奔，竟然逃跑了！人在三界牢獄中，無異於狐狸在廚房。既然已經投胎為人，就難逃一死。只有念佛歸向西方，才能死裡逃生。錯過強壯之時，狐尾已經割去，若到晚年衰老，就要斷頭剖腹了！如果不發大誓願，奮不顧身，怎麼能跳出迷途，蒙佛接引呢？

①【逃竄】：奔逃流竄，避往他處。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【佯死】：「佯」音羊。假裝。《漢典》。意指：裝死。

③【未幾】：沒有多久、很快。《漢典》

④【聽】：音ㄊㄩㄥˋ，ting。任由、任憑。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【俄】：短暫的時間、一會兒。《漢典》

⑥【裘】：用毛皮製成的禦寒衣服。《漢典》

⑦【其】：豈、難道，表示反詰。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【奮然】：振起的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【走脫】：脫身逃走。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【三界】：三界者：欲界、色界、無色界也。界者分義，語曰界分是也。由善惡禪定，現此報之差別。一、欲界：為地獄、畜生、餓鬼、修羅、人間及六欲天之總稱。此界之眾生，耽於食色眠等之諸欲，故名欲界。二、色界：調身體宮殿國土物質，總皆殊妙精好，稱為色界，有四禪十八天。三、無色界：此界但有心識，而無色質也。從空處終至非非想處，凡有四天，但有受想行識四心而無形質，故以為名。《佛學次第統編》。出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。《梵語阿鼻，華言無間。》第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，謂雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。《梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。》三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。《四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。》《三藏法數》

⑪【業已】：亦作「業以」。已經。《漢語大詞典》

⑫【託胎】：同「托胎」，托於母胎也。【又】如來八相之一。乘六牙白象自兜率天下，從母之右脅入而托胎也。《佛學大辭典》

⑬【桑榆遲暮】：「桑榆」，日落時光照桑榆樹端，因以指日暮。比喻晚年、垂老之年。「遲暮」，比喻晚年。《漢典》。意指：

垂老之年。

⑭【奮不顧身】：勇往直前，不顧惜自身安危。《漢典》

⑮【迷途】：迷失道路。比喻錯誤的道路。《教育部重編國語辭典修訂本》

歸咎冥王①

一人死。見冥王。據孽受罪②。其人曰。早知如此。大王何不先通一信。冥王曰。通過信矣。汝髮漸黃③。是第一信。汝齒漸搖。是第二信。汝力漸衰。是第三信。汝之耳目漸昏聩④。是第四第五信。信之通也屢⑤矣。有少年者泣曰。彼信通矣。我猶未也。冥王曰。通於爾亦多矣。爾猶憶某少年有病死疫亡⑥者乎。某少年。有刀傷縊死⑦者乎。某少年有水溺火焚⑧狼吞蛇螫⑨者乎。皆汝信也。豈必呼名而告也。任汝有拔山蓋世⑩之勇。掀天揭地⑪之才。其⑫能免於此間之對簿乎⑬。獨有超然事外⑭。不唯⑮免於此間之對簿。并能使冥王敬而禮之者。則唯念佛往生之人。

譯：一人死了，看見冥王，要根據生前罪業受懲。這個人說：「早知如此，大王為什麼不先通知一聲呢？」冥王說：「通過信了！頭髮漸黃，是第一信；牙齒漸搖，是第二信；力氣漸衰，是第三信；眼睛漸昏花，聽力漸減退，是第四信、第五信。已經通過多次信了！」有個少年者哭泣說：「他的信通了，我的卻沒有通。」冥王說：「給你通信也很多次了！你還記得某少年病死了嗎？某少年刀傷上吊而亡了嗎？某少年被水溺、火焚、狼吞、蛇咬死了嗎？這些都是給你通信，難道一定要喊你的名字告訴你嗎？」任憑你有拔山蓋世之勇，翻天覆地之才，也不能免除此時的對質。只有超越六道生死的人，不但能夠免除陰間對質，還能使冥王尊敬禮待，這些人就是念佛往生之人。

①【歸咎冥王】：「歸咎」，歸罪、委過。「冥王」，「閻羅」的俗稱，謂陰間的主宰。《漢典》。意指：怪罪閻羅王。

②【據孽受罪】：「孽」音ㄋㄧˋ。罪孽、罪過。《漢典》。意指：根據自己所造的罪業，遭受刑罰。

③【漸黃】：「黃」，指「黃髮」，人老後頭髮由白而黃，是高壽的象徵。亦用以指老年人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：漸漸頭髮由白變黃。此指：老態已現。

④【昏聩】：「聩」音愧。「昏聩」，眼花耳聾。《漢典》。此指：老年人眼睛昏花，聽力減退的生理變化。

⑤【屢】：多次、常常。《漢典》

⑥【病死疫亡】：「疫」，流行性急性傳染病。《漢典》。意指：因生病、傳染病而死亡。

⑦【縊死】：勒頸而死、上吊而亡。《漢典》

⑧【水溺火焚】：「溺」音逆。沉於水。《漢典》。意指：被水淹死，被火燒死。

⑨【狼吞蛇螫】：「螫」音遮。毒蟲或蛇咬刺。《漢典》。意指：被狼吞食，被蛇咬死。

⑩【拔山蓋世】：謂勇猛無敵於天下。《史記·項羽本紀》：「力拔山兮氣蓋世。」《漢典》

⑪【掀天揭地】：猶言翻天覆地。比喻聲勢浩大或本領高強。《漢典》

⑫【其】：指示代詞，相當於「那」、「那個」、「那些」。《漢典》

⑬【能免於此間之對簿乎】：「對簿」，受審。「簿」，獄辭的文書，猶今之起訴狀。受審時據狀核對事實，故稱對簿。《漢典》。
意指：能避免掉陰間的審判嗎？

⑭【超然事外】：「事」，此指生死輪迴之事。此指：超越六道生死。

⑮【不唯】：不僅、不但。《漢語大詞典》

撲燈蛾

燈蛾之死於油火也。非死於油火也。死於見也①。人方憐而驅之。彼必乘隙而投之②。以為我所見者。必不謬。是以一往無前③。死而後已④也。人之嗜⑤聲色⑥。嗜貨利⑦。嗜賭博者。亦因彼之所見者。止在於此⑧。是以一往無前。直至死而後已也。何不借鑒⑨於蛾也。

譯：燈蛾死於火焰，其實並非死於火焰，而是死於它的妄見。人憐憫它，將它從燈火旁驅走，但它必乘人不備，重新投入火中。它以為自己所見必不會有錯，因此勇往直前，到死方才停止！那些愛色、愛名、愛利、愛賭博的人，也因為他們眼

中只見色、見名、見利、見賂，因此勇往直前，至死方休。這些人為什麼不以燈蛾撲火為教訓呢？

①【死於見也】：「見」，看見；看到。《漢語大詞典》。連貫上文，飛蛾有趨光性，其撲火而死，是死於眼見所習之誤謬。

②【乘隙而投之】：「投」，跳進去。「之」，往。《漢典》。意指：找空隙飛鑽進去，投往烈焰。

③【一往無前】：一直向前，無所阻擋。形容不怕困難，奮勇向前。《漢典》

④【死而後已】：竭盡所能從事，到死方才停止。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【嗜】：愛好、喜愛。《漢典》

⑥【聲色】：指淫聲與女色。《漢典》

⑦【貨利】：貨物財利。《書經·康誥》：「凡民自得罪，寇攘姦宄，殺越人於貨。」句下孔安國《傳》：「殺人顛越人，於是取貨利。」《漢典》

⑧【止在於此】：「止」，僅、只。《漢典》。意指：僅在於此。謂眼界很狹窄。

⑨【借鑒】：「鑒」音見。同「鑑」。鏡子。「借鑑」，借他人的言行以做為自己的借鏡、榜樣。《教育部重編國語辭典修訂本》

窗內蠅

癡蠅之在窗也。有盤旋往復①。竟日②不能出者。由其拘於所見③。不能作一退步④耳。若能翻然⑤作一退步。處處海闊天空⑥矣。娑婆世界。是一個大窗櫺⑦。自古及今。不知關閉多少癡蠅於內。吾今幸而忽作退步。向西飛去也。向西飛去也。快哉⑧。

譯：愚癡的蒼蠅在窗前來回打轉，花了一天的時間也出不去，這是因為它們拘泥於眼前所見，不能退一步另尋出路。如果改變作一退步，則處處海闊天空了！娑婆世界就是一個大窗戶，從古至今，不知關閉了多少愚癡的蒼蠅在裡面。我今天幸而作一退步，向西飛去，向西飛去，真痛快呀！

①【盤旋往復】：「盤旋」，打轉、旋轉。「往復」，來回、往返。《漢典》。意指：來回打轉。

②【竟日】：終日、整天。《漢典》

③【拘於所見】：「拘」，拘守、拘泥於。《漢典》。意指：執著於（自己）所見到的。

④【退步】：向後走、後退。《漢語大詞典》。此指：另尋出路。

⑤【翻然】：形容改變得很快而徹底，也作「幡然」。《漢典》

⑥【海闊天空】：像大海那樣廣闊，如藍天那樣空曠。形容開闊，無拘無束。《漢典》

⑦【窗櫺】：「櫺」，音格。物架的分層。「窗櫺」，窗戶。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【快哉】：「快」，本義：高興、痛快。《說文》：「快，喜也」。「哉」，表感歎，相當於「啊」。《漢典》。意指：真是痛快啊！

調馬四法

佛世有調御①良馬者。佛問其用幾法。答言用四法。一恩。二威。三先威後恩。四先恩後威。佛言。四法不調②。將③如之何。馬師曰。便當殺之。世尊教化眾生。當用何法。佛言。亦用四法。其一用恩者。謂善信④之人。教以修行學道⑤。其二用威者。謂造惡之人。示以三途輪轉⑥。三則先教以修行學道。四則先示以三途輪轉。馬師曰。四法不化。將如之何。佛言。我亦殺之。馬師曰。如來大慈。何以行殺。佛言。四法不化。教亦無益。遂不與言。不與之言。即殺之矣。

譯：釋迦牟尼佛在世時，有善於調教駕御馬匹的人，佛問用幾種方法調馬。馬師回答說用四種方法：一恩、二威、三先威後恩、四先恩後威。佛問，如果這四種方法都行不通，怎麼辦？馬師回答說，那我就殺了它。馬師反問，世尊教導眾生用什麼方法？佛回答，也用四法：第一用恩，對信奉佛法的人教他修行學道；第二用威，對造惡的人，讓他看到三途惡報；第三是先教他修行學道；第四法是先示以三途輪轉。馬師問，如果這些方法都不生效怎麼辦？佛說，我也殺了他。馬師說，如來大慈大悲，怎麼也造殺業。佛說，四種方法都不生效，再教也無用，我就不再對他講法了，不對他講法，就是殺了他。

①【調御】：馴服、訓練。《鹽鐵論》：「無鞭策，雖造父不能調馴馬。」《說文》：「御，使馬也。」《漢典》。《無量義經·德行

品》：「調御大調御，無諸放逸行，猶如象馬師，能調無不調。」意指：馴服馬匹。

②【不調】：「調」，調教、訓練。《漢典》。意指：無法調教。

③【將】：就要、將要。《漢語大詞典》

④【善信】：「善男信女」的省稱。《金剛經六譯疏記》善男信女有二義：一以人稱，是四眾人也。一以法喻，以羅漢性剛直，能自善不能化人，表為善男子。菩薩性柔和慈悲，能自化化人，種佛善根，紹隆佛種，表為善女人。今調事佛者曰善男信女。《佛學大辭典》。此指：事佛者。

⑤【修行學道】：「修行」，依佛法的路線去行持實踐。《佛學常見詞集》。「學」，覺悟、領會。《玉篇·子部》：「學，覺也。」「道」，方法、道理。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：覺悟、領會佛法的道理。

⑥【輪轉】：與輪迴同。輪轉三界六道，無脫出之期也。《往生要集·上本》曰：「輪轉無際，不免三途。」有《佛說輪轉五道罪福報應經》一卷。《佛學大辭典》

眼藥

世尊之將入涅槃①也。摩耶夫人②。淨飯王之后在忉利天宮③。得數種惡夢。內一夢云。夢下界④日輪⑤

忽沒。舉世黑暗。有無數羅刹⑥。手執利刀。挑去世人之眼。摩耶歎曰。此必吾子釋迦如來。入涅槃之兆⑦也。俄而⑧阿那律⑨尊者。果然昇天來報矣。世間毀謗三寶⑩之書。皆挑去人之眼目者也。末劫⑪之人。福力愈淺。則此種書籍愈多。智慧愈微⑫。則奉此種書籍者愈眾。故有福之人。必須早自覺悟。不被其挑。因為上也。倘或已經挑傷。宜速以妙藥塗之。藥何在。此書亦其一也。

譯：釋迦牟尼佛將要入涅槃的時候，摩耶夫人在忉利天宮，做了幾種惡夢。其中一夢見人界太陽忽然隱沒，舉世黑暗，有無數羅刹，手拿利刀，挑去世人的眼睛。摩耶夫人歎息道：「這一定是我兒子釋迦如來涅槃的預兆啊！」一會兒，阿那律尊者果然升天來報告世尊涅槃。世間毀謗三寶的書籍，都能挑去人的眼睛。末劫人類，福力越來越淺，這種書籍越來越多，智慧越來越低，信奉這種書籍的人也就越來越多。因此，有福的人，必須早日覺悟。不被它們挑去眼睛是上策。如

果已經挑傷，應當趕快用妙藥塗上。藥在什麼地方呢？這本書就是其中之一。

①【涅槃】：華譯滅度、寂滅、圓寂、大寂定等，是超越時空的真如境界，也是不生不滅的意思。《佛學常見詞彙》

②【摩耶夫人】：即摩訶摩耶，譯曰大術，大幻。天臂城釋種善覺長者之長女，淨飯王之夫人，生悉達多太子。七日而沒，生於忉利天。《佛學大辭典》

③【忉利天宮】：「忉利天」，梵語忉利，華言三十三。昔有三十三人，同修勝業，同生此天，居須彌山頂。四角各有八宮，中有帝釋殿。帝釋即天主。此天由修施、戒二種福業，勝四天王天，是以感報得生其中也。（三十三人，其一即帝釋也。餘三十二人之名，經論不載。帝釋，梵語釋提桓因，華言能天主。言帝釋者，華梵雙舉也。）《三藏法數》其在須彌山之頂，壽一千歲，以世間百年為一日一夜。《佛學大辭典》。「天宮」，天人之宮殿也。《圓覺經》曰：「地獄天宮皆為淨土，有性無性齊成佛道。」《佛學大辭典》。意指：忉利天天人之宮殿。

④【下界】：人界也。對於天上界而言。《佛學大辭典》

⑤【日輪】：世所謂太陽也，是日天子所居宮殿之外貌《俱舍論·十一》曰：「日輪下面，頗抵伽寶火珠所成，能熱能照。」《觀無量壽經》曰：「金蓮華猶如日輪。」《佛學大辭典》

⑥【羅刹】：惡鬼的總名，男的叫羅刹婆，女的叫羅刹私，或飛空，或地行，喜歡食人的血肉。《佛學常見詞彙》

⑦【兆】：事物發生前的徵候或跡象，預示。《漢典》

⑧【俄而】：不久、頃刻。也作「俄爾」。《漢典》

⑨【阿那律】：佛十大弟子之一，以天眼第一著稱。《佛學常見詞彙》

⑩【三寶】：佛寶、法寶、僧寶。一切之佛，即佛寶；佛所說之法，即法寶；奉行佛所說之法的人，即僧寶。佛者覺知之義，法者法軌之義，僧者和合之義。《佛學常見詞彙》

⑪【末劫】：猶「末世」。「末世」，澆末之世代也。釋迦人滅後五百年為正法時，次一千年為像法時，後萬年為末法時。末世者，即末法時也。《佛學大辭典》

⑫【微】：衰微、衰落。無、沒有。《漢典》

有願必遂^①

宋呂文正公蒙正^②。字聖功。太宗時。舉進士^③第一。封許國公。每晨興^④。禮佛時。必祝^⑤云。不信佛者。勿生吾家。願吾子孫。世食天祿^⑥。護持三寶。後從子^⑦夷簡^⑧。封申國公。每遇元日^⑨。拜家廟^⑩後。即叩禮廣慧禪師^⑪。申公之子公著^⑫。亦封申國公。於天衣禪師^⑬亦如之。左丞^⑭好問^⑮。於圓照禪師^⑯亦如之。左丞之子用中^⑰。於佛照禪師^⑱亦如之。世世貴顯奉佛。果符公願。夫文正所期。不過世願。猶能成就。何況發菩提心^⑲。願生安養^⑳。而不遂其所求乎。

譯：宋朝呂文正公蒙正，字聖功，太宗時，考取第一名進士，封許國公。呂公每天早晨禮佛，一定要祈禱說：「不信佛的人，不要投生到我家來，願子孫世世代代都能食天子之俸祿，護持三寶。」後來他的侄子夷簡封為申國公，每遇到初一，拜完家廟後，就去親近廣慧禪師。申國公的兒子公著也被封為申國公，經常親近天衣禪師。老二好問，經常親近圓照禪師。老二的兒子用中，經常親近佛照禪師。世世代代顯貴奉佛，果然應了呂公之願。呂文正公的期望，只不過是世間善願，尚且能夠成就。難道發菩提心，願生西方極樂世界淨土，反而不能成就嗎？

①【遂】：順利地完成、成功、實現。《漢典》

②【呂文正蒙正】：呂蒙正，人名。（西元九四六年—一〇一一年）字聖功，北宋河南（今洛陽縣境）人。曾於太宗、真宗時三度為相，為人質樸寬厚、度量如海，時人譽為「寬厚宰相」。卒諡文穆。封許國公。《宋史》

③【舉進士】：「舉」，參加科舉考試。「進士」，隋唐科舉考試設進士科，錄取後為進士。明清時稱殿試考取的人。《漢典》。意指：參加進士科舉考試。

④【晨興】：早起。《漢語大詞典》

⑤【祝】：祈禱、祈求。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【世食天祿】：「世」，累代的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：世世代代都能食天子之俸祿，即在朝為官。

⑦【從子】：「從」，音ㄘㄨㄣˊ。堂房親屬中比至親稍疏的。如：「從兄弟」、「從伯叔」。「從子」，姪兒（侄子）。《教育部重編

⑧【簡夷】：呂夷簡，人名。（西元九七九年—一〇四四年），字坦夫。北宋仁宗時拜相，主持中書省達二十年，是宋執政最長久的宰輔，史稱「天下晏然，夷簡之力為多」。封申國公，徙封許國公，諡文靖。《宋史》

⑨【元日】：元旦、一年之第一日。或吉日。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【家廟】：即「家祠」，舊時一個家族為祭祀祖先而修建的祠堂。《漢典》

⑪【廣慧禪師】：禪師諱元璉，俗姓陳，北宋泉州人。得法於首山省念禪師。住汝州（今河南臨汝）廣慧寺。

⑫【公著】：呂公著，人名。（西元一〇一八年—一〇八九年），字晦叔，北宋大臣，曾任尚書省僕射，兼中書省侍郎，為帝師。哲宗年間，與司馬光併立為宰相，歷事四朝。晚年多讀佛典，探究禪理。《宋史》

⑬【天衣禪師】：天衣義懷禪師，北宋樂清陳氏。雪竇重顯禪師法嗣，住越州天衣，凡九坐道場。撰論明理，晚年以疾居池陽杉山庵。有《通明集》行於世。

⑭【左丞】：職官名。宋、遼、金均有置。金正二品，與參知政事同為執政官，為宰相佐貳。

⑮【好問】：呂好問，人名。（西元一〇六四年—一一三一年），字舜徒，以蔭補官，知名理學家，與楊中立並稱。有「南有楊中立，北有呂舜徒」之稱。南宋初除尚書右丞，封東萊郡侯，卒於桂州。《宋史》

⑯【圓照禪師】：東京慧林圓照禪師，諱宗本。北宋常州無錫人。俗姓管，謁天衣義懷禪師悟旨。禪師體貌碩大，為人淳厚，寡言少語。晚居平江靈岩，其嗣法傳道者不可勝紀。

⑰【用中】：呂用中，人名。字蘊智，又字公正，呂好問第四子。南宋高宗時任樞密計議官，遷兵部侍郎，右朝奉大夫、直秘閣等。

⑱【佛照禪師】：徑山佛照德光禪師，諱德光，自號東庵，俗姓彭。南宋臨江（江西）新喻人。為南嶽門下第十六世。年二十一，聞人誦《金剛經》，忽然通解。依東山光化寺足庵吉落髮，受具足戒，未久參謁大慧宗杲於阿育王寺，稟教契悟後，為侍者數年。孝宗欽仰其高風，敕住杭州靈隱寺，屢召入宮中問法。賜號「佛照禪師」。

⑲【發菩提心】：菩提者無上正真道也，發求無上正真道之心，曰發菩提心。《觀無量壽經》曰：「三者發菩提心，深信因

果。」《無量壽經·下》曰：「捨家棄欲而作沙門，發菩提心，一向專念無量壽佛。」《觀經玄義分》曰：「同發菩提心，往生安樂國。」《大乘義章·九》曰：「發菩提心者，菩提胡語，此翻名道。果德圓通故曰菩提。於大菩提起意趣求，名發菩提心。」《佛學大辭典》

②〇【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」《義疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

為僧者不可不修淨土

宋青草堂禪師①。素②有戒行③。年九十餘。曾氏常供養之。屢施衣物。僧感其德。許④以託生其家⑤。後曾氏婦人生子。使人看草堂。已坐化⑥矣。所生子。即曾魯公⑦也。以前世曾修福慧。故少年登高科⑧。後作賢宰相⑨。又如明末浙江僧大成。為寺中收盂飯⑩供眾。道經飯店史家。其家奉佛。僧來化齋⑪者必留。大成收飯回寺。史見其日飯少。輒以其飯湊滿。史家素無子。後其妻忽有孕。分娩⑫時。親見大成走入臥房。急追問之。不得。而分娩者。竟產一男。是日大成僧不見來取飯。造寺問之⑬。乃知即於是日謝世⑭。於是即以大成名之。其子幼年。聰慧⑮孝友⑯。茹胎齋。終身不破戒。以順治乙未⑰。大魁天下⑱。自世俗⑲觀之。此兩公者。皆富貴而享大名。若修行人觀之。兩僧之自誤者多矣。向使兩師知有西方法門。以其所修者。回向淨土。縱或不能上品。猶或可以中品。何至僅以狀元宰相竟其局哉⑳。

譯：宋代青草堂禪師，素來嚴持戒律，年已九十多歲，曾氏常供養他，經常施給衣物。禪師感激曾氏之恩，說下一世要投生曾家報恩。不久曾妻生了一個兒子，派人去看青草堂禪師，禪師已經坐化了。所生兒子即是曾魯公。因為他前世修了福慧，所以少年得志高中科舉，後來又作了賢德的宰相。

又如明朝末年浙江僧人大成，每天到寺外化緣供養廟內僧眾，要經過史家開的飯店。史家信佛，只要是出家人來化緣，必定要留飯。大成每次化了飯食回寺廟經過史家，史家如果見他化的飯不夠眾人吃，總要從自己飯店裡給添足。史家無子，後來史妻忽然有了身孕，到分娩時，史某分明看見大成從外面進來走入臥房，急忙追上去，尋大成不見，隨即

史妻產下一男孩。這天大成沒有來拿飯。史某派人去寺廟探問，才知當天大成去世了。史家明白大成已來投胎，就給兒子取名大成。兒子幼年就十分聰慧，孝順父母，從小素食，終身不破戒，順治乙未年中了狀元。

以世俗的眼光看，這兩個人人都富貴而享有功名，但在修行人看來，兩位僧人都誤了自己！如果他們兩位知道淨土法門，以自己的修持回向往生西方淨土，即使不能蓮生上品，也可以中品往生，又何至於僅以世間狀元、宰相作其一生的結局呢？

- ①【**青草堂禪師**】：草堂青禪師轉世為曾魯公。草堂青禪師，有解有行，禪宗一代大德，信徒中有一位曾姓婦人，常常來供養禪師，草堂很感謝，常懷報恩之心，死後竟托生為曾婦之子，有智有福，少年得志作了宰相，即曾魯公。圓瑛法師《勸修念佛法門》曰：「如宋朝草堂青，為禪門宗匠，一生精進。晚年，見宰相告老還鄉，十分榮耀，忽動一念羨慕之心，身後竟生曾氏為子。年少登科，官至宰相。以前生之禪業，換一世之功名，豈不惜乎！」《龍舒淨土文·七》：「宋朝有二青草堂，在前者、年九十餘，有曾家婦人，常為齋供，及布施衣物，和尚感其恩，乃言：『老僧與夫人作兒子。』一日，此婦人生子，使人看草堂，已坐化矣！所生子，即曾魯公也。以前世為僧，常修福修慧，故少年登科，其後作宰相。」

- ②【**素**】：向來、從來就。《漢典》

- ③【**戒行**】：恪守戒律的操行。《佛學常見詞彙》。依授戒作法一旦發得戒體者，能隨順其戒體而如法動作三業，謂之戒行。《行事鈔·中》曰：「戒行調方便修成順本受體。」《洛陽伽藍記》曰：「戒行真苦，莫可掄揚（稱揚、讚譽）。」《佛學大辭典》

- ④【**許**】：答應、應允。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑤【**託生其家**】：「其」，指曾氏。意指：投胎至曾氏家中。

- ⑥【**坐化**】：謂修行有素的人，端坐安然而命終。佛門常用的坐式是結跏趺坐，修禪人定大多採用這種坐式。據說，定力深的，臨終時能夠預知時間，安然而逝。坐化又稱坐亡、坐脫、坐逝等，歷代有關記載甚多。《俗語佛源》

- ⑦【**曾魯公**】：人名。即「曾公亮」。（西元九九九—一〇七八年）字明仲，號樂正，北宋泉州晉江（今福建泉州）人。仕仁宗、英宗、神宗三朝，累官翰林學士、端明殿學士，參知政事，樞密使和同中書門下平章事等。封兗國公，魯國公，卒贈太師、中書令，配享英宗廟廷，賜諡宣靖。為昭勳閣二十四功臣之一。

⑧【登高科】：「高科」，科舉考試名次在前。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：以名列前茅的成績，錄取科考。

⑨【賢宰相】：「賢」，有道德的，有才能的。「宰相」，輔助帝王掌管國事的最高官員的通稱。《漢典》。意指：賢德的宰相。

⑩【盞飯】：「盞」，量詞。計算燈或飲料的單位。《教育部重編國語辭典修訂本》。「盞飯」，即「打齋飯」。俗謂僧道沿門索食為打齋飯。《夷堅志》云：「將打回齋飯歸家。」是宋時已有此語，今或訛為「打盞飯」。則以其每至人家取飯一盞也，見《曲園雜纂》。《佛學大辭典》

⑪【化齋】：以募化結佛緣也。釋氏以能布施者，為與佛有緣法。故亦稱募化為化緣。《佛學大辭典》。「化」，為轉化之意。以勸募結緣，輾轉變化，增廣其法益。

⑫【分娩】：「娩」勉。婦女生產。「分娩」，母體產出嬰兒的動作或過程。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【造寺問之】：「造」，到、去。《漢典》。「之」，指大成。連貫上文，意指：到寺院找打聽大成的狀況。

⑭【謝世】：死亡。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【聰慧】：聰明慧穎。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【孝友】：孝順父母，友愛兄弟。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【順治乙未】：「順治」，為清世祖（愛新覺羅·福臨）年號。「順治乙未」，即順治十二年，西元一六五五年。

⑱【大魁天下】：科舉時代的狀況。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑲【世俗】：世人、凡人。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑳【何至僅以狀元宰相。竟其局哉】：「竟」，終了、完畢。「局」，局面、形勢。《漢典》。連貫上文，意指：何至於僅以世間狀元、宰相作其一生的結局呢？

高僧亦宜修淨土

隋相州釋玄景①。宗教俱通②。道風遐播③。大業二年④六月。將欲示寂⑤。沐浴端坐。兩目上視。忽自言曰。吾欲生兜率內院⑥，見彌勒菩薩⑦。云何乃作夜摩天王⑧。眾問之。曰。非爾所知也。

頃^⑨之。又云。天上甚忙。賓客甚多。遂坐而逝。嗟乎。師修行時。固發心見彌勒。而轉作天王者也。自世俗觀之。其位已在上帝之上矣。然較之生於西方。則遠不逮^⑩也。是知高僧亦不可不修淨土也。

譯：隋相州釋玄景，宗門、教下悉皆通達，道德風範，傳播地很遠。大業二年六月，將要圓寂，沐浴端身正坐，兩目上視，忽然自言自語地說：「我本來想要見彌勒菩薩，不知為什麼作了夜摩天王。」大眾詢問，回答說：「不是你們能夠知道的。」一會又說：「天上很忙，賓客很多。」於是坐化。

可惜啊！禪師修行時，本來發心見彌勒菩薩，到這時候不能見彌勒菩薩，轉作天王。從世俗眼光來看，地位已在上帝之上了。但與往生西方比較起來，就差得遠了！因此，就可以知道高僧也不可以不修淨土。

①【釋玄景】：俗姓石。隋滄州人。讀書一遍便究文義，曾無所遺。年二十七，從和禪師剃落，公授以正法。開皇初年就緣講導，每振法鼓，動即千人屯赴。後因臥疾三日，告侍人曰：「吾欲見彌勒佛，云何乃作夜摩天主？」爾後異香充斥。葬于紫陌河中，所沈骸處返成沙墳，極高峻而水分兩派。《歷代名僧辭典》

②【宗教俱通】：「宗教」，指宗與教。《華嚴五教章·卷一》有「分教開宗」之說，即將宗教二字分開解釋：佛陀為適應教化對象而說之教法，稱為教；教中之根本旨趣，則稱為宗。又一宗之教旨，亦稱宗教。此外，或以宗為無言之教，以教為有言之宗；或以宗為宗門，教為教門。即謂宗門指教外別傳之禪門，以禪乃離言教，採以心傳心之方式傳宗；教門指依大小乘之經論等言教而立之教宗，如天台宗、三論宗、法相宗、華嚴宗等均屬之，相對於禪家而言，稱之為教家。《佛光大辭典》。意指：宗門、教下悉皆通達。

③【道風遐播】：「遐」音轄。遠。《漢典》。意指：其道德風範，傳播地很遠。

④【大業二年】：「大業」，為隋煬帝（楊廣）年號。「大業二年」，西元六〇六年。

⑤【示寂】：寂者圓寂，又寂滅也，是涅槃之譯語。示寂者為示現涅槃之義，言佛菩薩及高德之死也。《佛學大辭典》

⑥【兜率內院】：菩薩最後身之住處也。釋迦如來為菩薩時最後之住處，住於此終此生，下生人間而成佛也。今為彌勒菩薩之淨土也。此亦菩薩身之最後，彼天四千歲間住於此，已生人間，成佛於龍華樹下也。而彼天之四千歲當人中之五十七億六百萬歲。《佛學大辭典》

⑦【彌勒菩薩】：「彌勒」，菩薩之姓也。譯曰慈氏。名阿逸多，譯曰無能勝。或言阿逸多為姓，彌勒為名。生於南天竺婆羅門家。紹釋迦如來之佛位，為補處之菩薩，於兜率天內院，經四千歲，下生人間，於華林園龍華樹下成正覺，初過去之彌勒，值佛而修得慈心三昧，故稱為慈氏。乃至成佛，猶立是名也。《佛學大辭典》

⑧【夜摩天王】：梵語夜摩，摩言時分。以其時時唱快樂故也。謂焰慧地菩薩，修行四地法門，具大功德，多作夜摩天王。以善方便，除眾生惑，令住正見，諸所作業，念佛法僧；統領天眾，隨所應度，不失於時，故云夜摩天王。《三藏法數》

⑨【頃】：少頃、短時間。《漢典》

⑩【遠不逮】：「不逮」，不及。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：遠遠比不上。

不可甘心作鬼

大千世界①。一切人類。不問貴賤智愚。老幼男女。臨終之後。若不出世②。未有不為鬼者。勸人念佛。求生淨土。是勸世人不去為鬼也。小儒③不信佛法。反從而謗④之。不唯自己甘心為鬼。并欲勸一切世人為鬼矣。其現在不為鬼者。特暫耳⑤。目下⑥林林總總⑦一切人。即轉盼⑧後林林總總一切鬼也。人惟不知甚暫⑨。所以疲形勞神以求富貴。無論⑩不得富貴。縱是極富極貴。當臨去之候⑪。手內不能齎⑫分文。一鬼呼之而輒去。安在其為富貴耶⑬。獨有念佛之人。到此無疾無災。安然脫化⑭。身無一切病苦厄難⑮。心無一切貪戀迷惑。惡鬼覩影潛踪⑯。閻老聞名頂禮。豈非超然⑰出世之大丈夫乎。人惟如是。而後始能不作鬼也。則夫不作鬼者。誠非易事也。

譯：三千大千世界，一切人類，無論富貴貧賤大智愚笨，老幼男女，臨終之後，若不出離凡世，沒有不做鬼的。勸人念佛求生西方淨土，是勸世人不去做鬼啊！淺陋的儒者不信佛法，反而跟著毀謗，不單單自己甘心做鬼，並想要勸一切世人做鬼了！他現在沒有做鬼只是暫時現象！眼前林林總總眾多的人都在盼望變做林林總總眾多的鬼。人因為不知道做人只是短暫，所以身形疲倦費盡心力以求富貴。且不說得不到富貴，縱然是極富有極顯貴，當面臨死亡的時候，手內帶不走分文，無常鬼一喊即去，所謂的富貴在哪裡呢？只有念佛的人，至此無病無災，安然蒙佛接引往生，身無一切病苦苦難，心無一切貪戀迷惑，惡鬼看見念佛人往生的身影，自然就潛藏地無影無蹤，閻羅王聞名而頂禮，難道不是超然出世的大

丈夫嗎？人只有如此，才能真正不做鬼。要不做鬼，確實不是一件很容易的事啊！

- ①【大千世界】：是佛教說明世界組織的情形。每一小世界，其形式皆同，中央有須彌山，透過大海，矗立在地輪上，地輪之下為金輪，再下為火輪，再下為風輪，風輪之外便是虛空。須彌山上下皆大，中央獨小，日月即在山腰，四王天居山腰四面，忉利天在山頂，在忉利天的上空有六欲天，再上則為色界十八天，及無色界四天。在須彌山的山根有七重金山，七重香水海，環繞之，每一重海，間一重山，在第七重金山外有鹹海，鹹海之外有大鐵圍山。在鹹海四方有四大洲，即東勝身洲，南瞻部洲，西牛貨洲，北俱盧洲，叫做四天下，每洲旁各有兩中洲，數百小洲而為眷屬。如是九山、八海、一日月、四洲、六欲天、上覆以初禪三天，為一小世界。集一千小世界，上覆以二禪三天，為一小千世界。集一千小千世界，上覆以三禪三天，為一中千世界。集一千中千世界，上覆以四禪九天，及四空天，為一大千世界。因為這中間有三個千的倍數，所以大千世界，又名為三千大千世界。《佛學常見詞彙》。謂以一千箇中千世界，則成大千世界。此大千世界中，共有百億日月，百億須彌山，百億四天下，百億四天王天，百億三十三天，百億夜摩天，百億兜率天，百億樂變化天，百億他化自在天，百億梵世天。百萬二禪天。一千三禪天，總為第四禪天所覆，是名大千世界。（億有四等，一以十萬為億，二以百萬為億，三以千萬為億，四以萬萬為億。今言百億者，則以千萬為億也。）《三藏法數》。三千大千世界也。經說世界有小千中千大千之別。合四大洲日月諸天為一世界。一千世界名小千世界。小千加千倍名中千世界。中千加千倍名大千世界。《佛學大辭典》

- ②【出世】：跳出世間不再受生死。《佛學常見詞彙》

- ③【小儒】：淺陋的儒者。《漢語大詞典》

- ④【謗】：誹謗、毀謗。《漢語大詞典》

- ⑤【特暫耳】：「特」，只、但。《漢典》。意指：只是暫時而已。

- ⑥【目下】：現今、現在。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑦【林林總總】：「林林」，眾多的樣子；「總總」，眾多而雜亂的樣子。「林林總總」，形容眾多。唐柳宗元《貞符》：「惟人之初，總總而生，林林而群。」《漢典》

- ⑧【轉盼】：一轉眼。比喻極短的時間。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【甚暫】：「甚」，很、極。《漢典》。意指：（人生）很短暫。

⑩【無論】：不必說、且不說。《漢語大詞典》

⑪【臨去之候】：「候」，時節、時候。《漢典》。意指：面臨死亡的時候。

⑫【齋】：音基。攜帶、持。《漢典》

⑬【安在其為富貴耶】：「安」，表疑問詞，哪裡。《漢典》。按：此句語法同「其為富貴安在耶」。意指：他所謂的富貴在哪裡呢？

⑭【安然脫化】：「安然」，安定、安恬不驚奇。「化」，死。如：「物化」、「羽化」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：安定而不驚怖地解脫而去。此是蒙佛接引往生之意。

⑮【厄難】：災厄、苦難。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【惡鬼觀影潛踪】：「觀」，古同「睹」。看見。《漢典》。連貫上文，意指：惡鬼看見念佛人往生的身影，自然就潛藏地無影無蹤。

⑰【超然】：超脫的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

九類①皆當往生

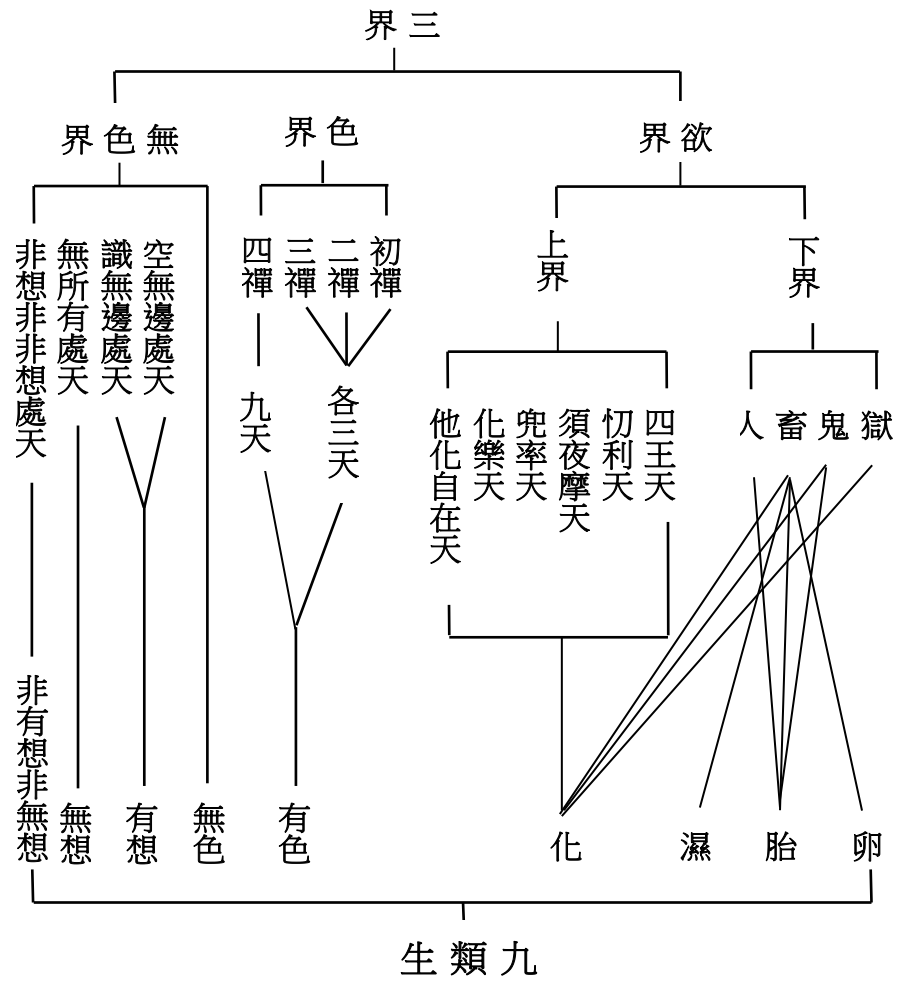
九類者。所謂胎生②。卵生③。濕生④。化生⑤。有色⑥。無色⑦。有想⑧。無想⑨。非有想非無想⑩也。九類。則盡乎富賤幽明。及天上天下之數⑪矣。九類之中。最苦者。三惡道。最樂者。三界⑫二十八天⑬。止⑭因未出生死。所以輪迴六道。是苦者固苦。樂者亦苦也。縱使長壽諸天現享無涯之樂⑮。然而天福報盡。仍墮三途。豈若⑯極樂國土之永脫輪迴。長辭⑰六趣乎。余嘗於文昌關帝東嶽廟⑱中進香。禮拜之後。必祝云。願帝君尊信三寶。發菩提心。往生西方。行菩薩道⑲。又嘗頂禮⑳斗母尊天㉑及昊天上帝㉒。雖誠惶誠恐㉓。稽首㉔頓首㉕之後。亦願至尊㉖念佛往生。

行菩薩道。廣度一切。何以故。祇因有智慧人。看得世間極高明事。無如念佛。最有福事。莫若^{②⑥}往生。念佛往生。非一切福德所可比擬^{②⑦}者也。斗母尊天。即經中摩利支天菩薩^{②⑧}。昊天上帝。即經中所稱忉利天王。世尊每說法時。忉利天王。無不恭敬禮拜。侍立^{②⑨}左右。今日聞此默祝。必然歡喜。斷無反開罪戾^{③①}之事。吾輩幸而遇此法門。不思勇猛精進。回向菩提^{③②}。豈非如來所稱最可憐憫者乎。

譯：九類就是指胎生、卵生、濕生、化生、有色、無色、有想、無想、非有想非無想，包括了富貴、貧賤、陰間、陽世、天下、天上一切眾生。九類中，最苦的是三惡道眾生，最快樂的是三界中二十八天眾生。只因未出離生死，所以輪回六道。在痛苦中的當然痛苦，就是享受快樂的也是痛苦。即使長壽各天，現在享受無窮快樂，然而天福報盡，仍墮落三途，哪裡比得上極樂國土永脫輪回，永別六道呢？我曾經在文昌、關帝、東嶽大帝廟中進香，禮拜之後，一定祈禱：「願帝君尊信三寶，發菩提心，往生西方，行菩薩道！」又曾經頂禮斗母尊天及昊天上帝，雖小心謹慎惶恐不安，但稽首叩頭之後，也願至尊念佛往生，行菩薩道，廣度一切。為什麼呢？只因有智慧的人，看得出世間最高明的事，無如念佛；最有福的事，莫如往生西方。念佛往生西方，不是一切福德可比擬的。斗母尊天即經中所說摩利支天菩薩，昊天上帝即經中所稱忉利天王。世尊每說法時，忉利天王，無不恭敬禮拜，侍立左右。今天聽到我默默的祝願，一定歡喜，絕對沒有反而開罪的事。我們有幸遇到這樣的解脫法門，不思勇猛精進，回向菩提，豈不就是如來所稱最可憐憫的人嗎？

①【九類】：即九類生。一胎生，是在母胎內成體之後才出生的，如人、牛、羊、馬等是；二卵生，是在卵殼內成體之後才出生的，如雞、鴨、雀、鵠等是；三濕生，是最初也由母體生卵，但卵離開母體後，本身攝受水分及溫度，自己從卵而出的，如蟲、蟻、魚、蝦等是；四化生，是無所依托，只憑業力忽然而生，如諸天、鬼（鬼兼胎、化二生）和地獄及劫初的人類是。（以上四者，是從眾生出生的不同形態來作分別。）五有色，其身體是由五蘊組成的，如欲界和色界的眾生是；六無色，在五蘊中只有受想行識四蘊，沒有色蘊，如無色界的眾生是。（以上二者，是從眾生的身體有沒有色法來作分別。）七有想，就是有心識的活動，於三界中，除色界四禪天中的無想天的眾生，其餘一切眾生都是有想的；八無想，就是沒有心識的活動，這是專指外道修無想定而感得無想天的果報的眾生；九非有想非無想，是指無色界非想非非想處天的眾生，沒有粗想，叫做非有想，仍有細想，叫做非無想，既然還有細想，當然不是完全無想，但外道

誤以為是涅槃境界。（以上三者，是從眾生的內在有沒有心識來作分別。）《佛學常見詞集》



②【胎生】：四生之一。如人類在母胎內完具身體而生者，劫初之人，男女未分，皆為化生，其後發姪情而生男女二根，始為胎生也。《佛學大辭典》

③【卵生】：四生之一。依卵殼而生者。《大乘義章·八本》曰：「如諸鳥等，依於卵殼而受形者，名為卵生。」《佛學大辭典》

④【濕生】：依濕氣而生的動物，如蚊蠅是，是四生之一。《佛學常見詞集》

⑤【化生】：四生之一。謂依托無所，忽然而生者。如諸天，諸地獄，及劫初之人是也。《佛學大辭典》

⑥【有色】：欲界與色界之有情有色身者。《佛學大辭典》

⑦【無色】：無色者，無有形色也。謂此類有情，因顛倒銷散之惑，起陰隱亂想之業。惑業暗昧，故感此生之報，即空散銷沉之類是也。（空散銷沉者，色盡心亡，厭空絕想，沉冥幽隱，即無色界外道之類是也。）《三藏法數》

⑧【有想。無想】：有想與無想之有情。《金剛經》曰：「若有想，若無想。」《佛學大辭典》

⑨【非有想非無想】：無色界之第四處，即三界之最頂也。生於此處者無如下地麤想之煩惱，故曰非有想，又曰非想。非無細想之煩惱，故曰非無想，又曰非非想。以非有想之故，外道以此處為真之涅槃處，以非無想之故，佛者知尚為生死之境也。《佛學大辭典》

⑩【盡乎貴賤幽明。及天上天地之數】：「數」，數目、數量。《漢典》。連貫上文，意指：上述的九類把一切眾生都包括盡了，有地位高的、地位低的，有形象的、無形象的，以及天上地下所有種類的數量。

⑪【三界】：三界者：欲界、色界、無色界也。界者分義，語曰界分是也。由善惡禪定，現此報之差別。一、欲界：為地獄、畜生、餓鬼、修羅、人間及六欲天之總稱。此界之眾生，耽於食色眠等之諸欲，故名欲界。二、色界：謂身體宮殿國土物質，總皆殊妙精好，稱為色界，有四禪十八天。三、無色界：此界但有心識，而無色質也。從空處終至非非想處，凡有四天，但有受想行識四心而無形質，故以為名。《佛學次第統編》。出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。《梵語阿鼻，華言無間。》第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，謂雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。《梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。》三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。（四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。）《三藏法數》

⑫【二十八天】：欲界之六天與色界之十八天及無色界之四天也。色界之天數有異論，薩婆多部立十六天，經部立十七天，

上座部立十八天。大乘則據上座部。見《四教儀集註·中》。《佛學大辭典》

⑬【止】：僅、只。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【無涯之樂】：「無涯」，無窮盡。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：無窮盡的快樂。

⑮【豈若】：猶何如。表示不如。《漢語大詞典》

⑯【長辭】：遠辭、永辭。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【文昌關帝東嶽廟】：指供奉文昌帝君、關聖帝君和泰山之神東嶽大帝的廟宇。

⑱【菩薩道】：圓滿自利利他二利而成佛果之菩薩道也。《法華經·藥草喻品》曰：「汝等所行是菩薩道。」《佛學大辭典》

⑲【頂禮】：五體投地以吾頂禮尊者之足也。《歸敬儀·下》曰：「經律文中，多云頭面禮足，或云頂禮佛足者，我所貴者頂也。彼所卑者足也，以我所尊，敬彼所卑者，禮之極也。」《佛學大辭典》

⑳【斗母尊天】：中國道教的女神，也是北斗眾星之母。

㉑【昊天上帝】：「昊」音浩。「昊天上帝」，玉皇大帝。

㉒【誠惶誠恐】：「誠」，實在、的確。「惶」，害怕。「恐」，畏懼。「誠惶誠恐」，非常小心謹慎以至達到害怕不安的程度。《漢典》

㉓【稽首】：下頭至地也。《義林章·四本》曰：「若云伴談，或云伴題，此云稽首，訛名和南。」《行宗記·一上》曰：「頭至地為稽首。」《佛學大辭典》

㉔【頓首】：以頭叩地而拜。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉕【至尊】：最為尊貴。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：斗母尊天和昊天上帝。

㉖【莫若】：不如。也作「莫如」。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉗【比擬】：「擬」通「擬」，比較。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉘【摩利支天菩薩】：見「摩利支天」，梵語摩利支，摩訶陽焰，以其形相不可見、不可執，如彼陽焰也。此天常行日月之

前，護國護民，救兵戈等難。《大摩利支天經》中，有最上心真言，曰：「唵，摩利支，娑縛賀。」若人持此真言，無不感應，其不思議神力，誠可依憑也。《三藏法數》

②⑨【侍立】：站立於一旁侍候。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑩【罪戾】：「戾」音力。「罪戾」，罪惡過失。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑪【回向善提】：即「菩提回向」。是其趣求一切智心，回己所修一切善法，趣求菩提一切種德，名菩提回向。《大乘義章》

念佛無枉用之力①

世俗之事。謀而不成。則前功盡棄②。獨有念佛。縱有始無終③。而從前所念。亦決不枉費。昔有樵夫。遇虎登樹。一稱南無佛。多生多劫後。猶賴之以出家④。漸至成佛者。何況精誠⑤一世乎。即或現世不能往生。來世必出生死。非如世俗之讀書不就⑥。枉費精神⑦。經營不就。反虧資本⑧也。

譯：世俗的事情，精心策劃，卻不成功，則以前的努力全部白費。只有念佛，即使有始無終，而從前所念，也決不白費。從前有個樵夫，遇老虎而登樹，喊「南無佛」。多生多劫後，因此菩提種子而出家，漸漸成佛。何況真心誠意一世修行的人呢？即使現世不能往生西方，來世必出生死，不象世俗讀書不成就，白費精神，經營不成，反虧了資本。

①【無枉用之力】：「枉」，徒然、白費。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：（下的修行功夫）不會白費力氣。

②【前功盡棄】：「功」，功勞。「盡」，完全。「棄」，丟失。「前功盡棄」，以前的功勞全部丟失。也指以前的努力全部白費。《漢典》

③【有始無終】：有開頭而無結尾。比喻做事不能貫徹到底，半途而廢。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【出家】：出離煩惱之家，亦即出離在家的生活，去修沙門的淨行。《佛學常見詞彙》。梵名波呬憍野，出離在家之生活，修沙門之淨行也。《維摩經·弟子品》曰：「我聽佛言，父母不聽，不得出家。」同《方便品》曰：「維摩詰言：然汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心是即出家。」《釋氏要覽·上》曰：「毘婆沙論云：家者是煩惱因緣，夫出家者為滅垢累，故宜

遠離也。」《梵語雜名》曰：「出家，波吠爾耶。」《佛學大辭典》

⑤【精誠】：真心誠意、至誠。《漢典》

⑥【不就】：不能完成。《漢語大詞典》。此指：不能成就。

⑦【枉費精神】：「枉費」，白費、徒然耗費。「精神」，活力、精力。《漢典》。意指：白費精力。

⑧【反虧貲本】：「貲」音資。財貨。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：反而虧損了本錢。

人間勝事①無如念佛

譬喻經云。昔有夫妻二人。禱天求子。婦即懷娠②。生四種物。一旃檀③米斗④。二甘露⑤蜜瓶。三珍寶錦囊。四七節神杖。其人歎曰。吾本求子。何用此物。天神問曰。汝欲得子何為。其人曰。吾欲得子。將來望其養育耳。神曰。斗中之米。取之復盈。甘露瓶中。能消百病。珍寶之囊。用之不竭。七節神杖。以備凶暴。人間孝子。豈能如是。其人大喜。遂至殷富⑥。後他國聞之。遣兵⑦往奪。其人擎杖⑧。飛行擊退。保之終身。世人孜孜汲汲⑨。無暇⑩修行者。不過為妻子耳。然妻子縱極趨奉⑪。安能⑫若此四物哉。至於往生西方。則超出生死。萬福莊嚴⑬。所求如意。又豈四物之所可比哉。故天上人間。第一勝事無如念佛。

譯：《譬喻經》說：從前有夫妻二人，禱天求子，婦即懷胎，生四種物，一是旃檀米斗，二是甘露蜜瓶，三是珍寶錦囊，四是七節神杖。這個人歎道：「我本意是求子，沒有想要這些東西。」天神問他：「你求子是為了什麼？」這個人說：「我求子，是希望將來有人養老送終。」神說：「斗中的米，取之不盡；甘露蜜瓶，能消百病；珍寶錦囊，用之不竭；七節神杖，以防兇暴。人間孝子，誰能如此？」這人大喜，從此大富。後來有一個國家聽到這件事，派兵來搶奪。此人舉起七節神杖，飛行擊退，終身受到保護。世人忙忙碌碌，沒有時間想到修行，只不過是為了妻子兒女罷了。然而妻子兒女縱然侍候服侍地非常周到，怎麼比得上這四件寶物呢？至於往生西方，則超出生死，萬福莊嚴，所求如意，又豈是四件寶物所能夠相比的呢？因此，天上人間，第一殊勝事，莫如念佛。

①【勝事】：美好快樂的事。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【懷娠】：「娠」音身。身孕、胎兒。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：懷胎。

③【旃檀】：音沾談。檀香。也作「梅檀」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【米斗】：「斗」，口大底小的方形或鼓形量器，多用木頭或竹子製成。意指：稱量糧食的量器，是古代官倉、糧站、米行及地主家裡必備的用具。為使堅固耐用，多用上好的木料製成。

⑤【甘露】：梵語阿密哩多。譯言甘露。異名天酒。美露。味甘如蜜。天人所食。《光明文句·五》曰：「甘露是諸天不死之藥，食者命長身安，力大體光。」《註維摩經·七》：「什曰：諸天以種種名藥，著海中，以寶山摩之，令成甘露。食之得仙，名不死藥。生曰：天食為甘露味也，食之長壽，遂號為不死藥也。」《玄應音義·二十二》曰：「蘇陀味，舊經中作須陀飲，此云天甘露食也。」《正法念經·九》曰：「甘露為毒。」《佛學大辭典》

⑥【殷富】：殷實（充實；富裕）富足。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【遣兵】：派兵。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【擎杖】：「擎」音晴（ㄑㄧㄥˊ）。持、拿。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：拿著七節神棍。

⑨【孜孜汲汲】：「孜」音茲。「孜孜」，不停、不歇。「汲」音及。「汲汲」，形容努力求取、不休息的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：不曾停止地努力求取。

⑩【暇】：空閒、閒暇。《漢典》

⑪【縱極趨奉】：「趨奉」，侍候；服侍。《漢語辭典》。意指：縱然侍候服侍地非常周到。

⑫【安能】：豈能、怎能。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【莊嚴】：以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《探玄記·三》曰：「莊嚴有二義：一是具德義。二交飾義。」《觀無量壽經》曰：「以諸惡業而自莊嚴。」《輔行·一之一》曰：「一心三諦為所莊嚴，一心三觀為能莊嚴。」《佛學大辭典》

清光緒二三年^①。北方數省大旱。有蔚州僧蓮某者。于村外小廟中住。有山東飢民突來。喊肚飢。要吃飯。僧云。我飯已吃過。無有餘者。其人要更急。僧云。我為汝另煮點。其僧日課六萬佛號。口雖許煮。欲將此一串珠搯^②完。其人意謂不與我煮。遂執斧。用背向頭一打。僧遂跌倒。其人以挖煤鐵勺。挖兩勺腦肉。倒于煤中而去。其僧昏迷^③。不知人事^④。遂到鐘前。急撞數十下。村中凡有官事^⑤。以撞鐘為號令。遂通來廟中。見僧仍臥被打之處。血流滂沱^⑥。而從屋至鐘前。來去皆流有血跡。按之。猶有氣。因扶起喚醒。云。被飢民所打。遂去數十人四路追之。其人被執。願為償命。拉至廟中。僧曰。我與彼前生定規有怨^⑦。彼今打我。諸君又難為他。豈不是令我白受打。不但宿怨不能解。更結新怨。我吃不起此虧。我尚有一千錢。與他令去。其僧之頂遂長合。而且仍復如平人之堅硬。但全頂無一毛。而周圍俱有傷痕。亦異^⑧矣哉。光緒十三年。^光與其師弟蓮如。由紅螺山朝五臺。回至其僧廟中。時已六十餘矣。面目奕奕有光^⑨。一望即知其為有道之士也。蓮如師指其頂。而為^光言之。附之于此。以為啟信之助。民國十一年。釋印光記。

譯：清光緒二、三年，北方數省大旱災。蔚州有位僧人蓮某，在村外小廟中住。一天，一個山東饑民突然到此，喊肚子饑餓，要吃飯。僧人說：「我已經吃過飯，沒有剩餘。」這個人要得更急，僧人說我替你另外煮一點。此僧每天念六萬佛號，口裡雖然答應煮飯，但想要把這一串佛珠數完，遲遲沒有行動。這個人以為僧人不想煮飯，就拿起斧頭，用斧背往他的頭上打來，僧人就跌倒在地。此人又用挖煤鐵勺，挖了兩勺腦肉，見僧人倒在煤中後逃跑。僧人昏迷，不省人事，踉蹌踉蹌跑到鐘前急撞幾十下。村中凡有公事，以撞鐘作為集合信號。於是村民都趕來廟中。看見僧人倒在地上，被打之處，血流如注。從屋到鐘前，來去都流有血跡。用手按到鼻下，感覺還有氣。大家就把僧人扶起喚醒，僧人講述了剛才的遭遇，大家立即派出幾十人四路追趕。兇手被抓住，願意償命，拉回到廟中。僧人說：「我與他前生一定有怨，他今天打我，各位又難為他，難道不是叫我白白受打？不但前怨不能解除，又結下新怨，我吃不起這麼大的虧！我還有一千錢，送給他，叫他走吧。」說完後僧人的頭頂就自動癒合，而且仍舊象原來一樣堅硬，只是整個頭頂沒有一根頭髮，周圍留有傷痕。這真是一件奇事啊！

光緒十三年，我與他的師弟蓮如，由紅螺山朝拜五臺山，回到此僧廟中，僧人已經六十多歲了。面目神采煥發而有光彩，一看就知道他是有道高僧。蓮如師指著其師兄的頭頂為我說及此事。我就附在這裡，以助長人們念佛的信心。民國十一年。釋印光記。

- ①【光緒二三年】：「光緒」，清朝德宗年號。《教育部重編國語辭典修訂本》。「光緒二、三年」，指西元一八七六到一八七七年左右。
- ②【掐】：音掏。挖，採取。此處疑為「掐」字之誤，「掐」音ㄑㄧㄞˊ。用拇指點著別的手指進行暗記或推算。《漢典》。此指：掐珠念佛。

- ③【昏迷】：失去知覺、意識。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ④【不知人事】：昏迷毫無知覺。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑤【官事】：公家的事務。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑥【滂沱】：音丘陀。雨勢盛大的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：血流很多。

- ⑦【執】：拘捕、捉拿。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑧【定規有怨】：「定規」，一定。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：一定有結過怨。

- ⑨【異】：特別的。奇怪。《漢典》

- ⑩【奕奕有光】：「奕」音意。「奕奕」，煥發的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：神采煥發而有光彩。

西歸直指卷三 終

西歸直指卷四

玉峰懷西居士周夢顏安士氏將彙輯

往生事略①

天下無憑無據者。其言不足信。有徵有驗②者。其說必定真。念佛往生。有徵有驗者也。蓋天下萬事可假託③。獨死生之事。纖毫④不可假託。古今來聖賢豪傑⑤。講道論德。修仁行義者。不啻⑥千萬。然其沒⑦也。不過以疾臥床⑧。斯為考終命⑨矣。若要預知時至。沐浴端坐⑩。或聞異香盈室。或見天樂迎空。自生民以來⑪。未嘗有一人也。獨有念佛之人。此種祥瑞。不一而足⑫。是莫受用於念佛之人⑬。亦莫尊貴於念佛之人矣。夫臨去之際。既如此安閒⑭。則所到之方。必定是非常福地⑮。人奈何不於此際⑯。動一念乎。因將此地生西之人。摘錄數十條。名為往生事略。亦欲見賢思齊⑰。同生安養⑱云爾⑲。

譯：世間無憑無據的話不足相信，有證有驗之言一定真實。念佛往生是有證有驗的。天下萬事萬物可假冒偽托的很多，唯獨生死大事一點也不能作假。古今聖賢豪傑，講道論德，修仁行義者，千千萬萬，不知有多少。但他們死時，都是患病臥床，是為壽終正寢，能得善終。若要預知時至，沐浴端身正坐，或異香滿室，或見天樂迎空，自有人類以來，還沒有一人啊！只有念佛的人，此種祥瑞，不能一一說盡。因此，沒有誰得的受用比念佛人更大，沒有誰得的尊貴比念佛人更大。他們臨終之際，既然如此安靜悠閒自在，則所到之處，必是非凡的福地。人為什麼不在這個方面動一動念頭呢？現在將此地往生西方的人，摘錄數十條，取名為《往生事略》，目的只是讓人看到念佛往生西方，便想效法他，同生極樂國罷了！

①【事略】：一種傳記文體。記述一人生平梗概的文章，和正式傳狀不同。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【有徵有驗】：「徵」，驗證、證明。「驗」，預期的效果，或與預言相合的事實。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：能提出證明且能被反覆驗證的。

③【假託】：亦作「假托」。虛構、假冒、偽托。《漢語大詞典》

④【纖毫】：比喻非常微細的事物。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑤【豪傑】：才智勇力出眾的人。〈漢典〉

⑥【不啻】：「啻」音斥。「不啻」，不止、不僅。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑦【沒】：「沒」音末。通「歿」，指死。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑧【以疾臥床】：「以」，因為、由於。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：因疾病而躺臥床上。

⑨【考終命】：「考終」，善終。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。按：「考終命」，五福之一，「五福」源自《書經·洪範》：「一曰壽、二曰富、三曰康寧、四曰攸好德、五曰考終命。」意指：壽終正寢，能得善終。

⑩【端坐】：端正身體而坐。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑪【自生民以來】：「生民」，人民。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：自有人類以來。

⑫【不一而足】：不是一事、一物或一次就可以滿足的。語出《公羊傳·文公九年》：「許夷狄者，不一而足也。」後比喻同類事物或現象很多，不只一個或不只出現一次。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑬【是莫受用於念佛之人】：「是」，表示肯定。「莫」，沒有誰；沒有什麼（指處所或事物）。「受用」，受益。〈漢典〉。沒有誰得的受用比念佛人更大。

⑭【安閒】：安靜悠閒。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑮【非常福地】：「非常」，特別，異乎尋常。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：特別有福報的地方。

⑯【際】：時候、時機。〈漢典〉

⑰【見賢思齊】：看到賢能的人，便想效法他。《論語·里仁》：「見賢思齊焉，見不賢而內自省也。」亦作「見德思齊」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑱【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」〈佛學大辭典〉

①9【云爾】：亦作「云耳」。用於語尾，表示如此而已。《漢語大詞典》

菩薩往生類

如來記往①

大無量壽經云。彌勒白佛言。於此世界。有幾②菩薩。往生極樂。佛告彌勒。於此世界。有六十二億不退菩薩③。往生彼國。小行菩薩④。不可稱計⑤。不但此國。他方佛土。如遠照佛剎。有百八十億菩薩。皆當往生。乃至十方佛剎。往生者甚多無數⑥。我若具說⑦。一劫⑧猶未能盡⑨。譯：《大無量壽經》說：「彌勒菩薩問佛陀：『在此世界，有多少菩薩，往生極樂世界？』佛陀告訴彌勒菩薩：『在此世界有六十二億不退菩薩，往生極樂國土，小行菩薩無法計數。不但此國，其他佛土，如遠照佛國，有一百八十億菩薩，都會往生極樂。十方佛國，往生的很多，無法計算。我如果詳細說來，一劫時間都不能說盡。』」

①【如來記往】：「記」：即記別。佛記弟子成佛之事。分別劫數、國土、佛名、壽命等事，謂為記別。授此記別於弟子，謂為授記。《玄贊·七》曰：「記者，決也，別也。為決了當果，為分別其當來果相。」《演密鈔·四》曰：「記別者，謂世尊記諸弟子未來生事，記因果也。」《佛學大辭典》。意指：佛授記當來往生極樂的狀況。

②【幾】：詢問數量的多少。《漢典》

③【不退菩薩】：阿毘跋致之菩薩也。阿毘跋致，譯曰不退，於無上菩提不退轉也。《佛學大辭典》

④【小行菩薩】：《無量壽經鈔》云：「小行等者，十信菩薩名為小行，對不退故。」蓋謂不退菩薩名為大行菩薩，十信稱為小行菩薩，以升沉不定也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑤【稱計】：計算。《漢語大詞典》

⑥【無數】：無法計算。極言其多。《漢語大詞典》

⑦【具說】：「具」，皆、都、全。通「俱」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：全都完整地說出。

⑧【一劫】：即「一小劫」。人壽由最初的八萬四千歲起，每過一百年減一歲，減至十歲止，再由十歲起每過一百年增一歲，

增至原來的八萬四千歲止，這樣一減一增，為一小劫。《佛學常見詞彙》

⑨【大無量壽經云。彌勒白佛言。於此世界：一劫猶未能盡。】：現存《無量壽經》譯本及彙集本於此段經文摘錄如下：

一、大唐三藏菩提流志譯《大寶積經卷無量壽如來會》：「爾時彌勒菩薩白佛言。世尊。於此國界不退菩薩當生極樂國者其數幾何。佛告彌勒。此佛土中有七十二億菩薩。彼於無量億那由他百千佛所。種諸善根成不退轉當生彼國。況餘菩薩由少善根生彼國者不可稱計。阿逸多。從難忍如來佛國。有十八億不退菩薩。當生極樂世界。：：」

二、曹魏天竺三藏康僧鎧譯《佛說無量壽經》：「彌勒菩薩白佛言：『世尊！於此世界，有幾所不退菩薩，生彼佛國？』佛告彌勒：『於此世界，有六十七億不退菩薩，往生彼國。一一菩薩，已曾供養無數諸佛，次如彌勒者也。諸小行菩薩，及修習少功德者，不可稱計，皆當往生。』佛告彌勒：『不但我剎諸菩薩等，往生彼國。他方佛土，亦復如是。其第一佛，名曰遠照，彼有百八十億菩薩，皆當往生。：：』」

三、西天譯經三藏朝散大夫試光祿卿明教大師臣法賢譯《佛說大乘無量壽莊嚴經》：「慈氏菩薩白佛言。世尊。今此娑婆世界及諸佛剎。有幾多菩薩摩訶薩。得生極樂世界。見無量壽佛。成就阿耨多羅三藐三菩提。佛言慈氏。我此娑婆世界。有七十二俱胝那由他菩薩摩訶薩。已曾供養無量諸佛植眾德本。當生彼國親近供養無量壽佛。成就阿耨多羅三藐三菩提。復次阿難。難忍佛剎。有十八俱胝那由他菩薩摩訶薩。生彼國土。：：」

四、後漢月支國三藏支婁迦讖譯《佛說無量清淨平等覺經》：「阿逸菩薩則長跪叉手問佛言。今佛國從是間當有幾。阿惟越致菩薩。往生無量清淨佛國。願聞之。佛言。若欲知者明聽著心中。阿逸菩薩言受教。佛言。從我國當有七百二十億。阿惟越致菩薩。皆往生無量清淨佛國。一阿惟越致菩薩者。前後供養無央數諸佛。以次如彌勒皆當作佛。及其餘諸小菩薩輩者。無央數不可復計。皆當往生無量清淨佛國。佛告阿逸菩薩。不但我國中諸菩薩當往生無量清淨佛國。他方異國復有佛亦復如是。第一佛名光遠照。其國有百八十億菩薩。皆當往生無量清淨佛國。：：」

五、吳月支國居士支謙譯《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》：「阿逸菩薩即長跪叉手問佛言。今佛國土。從是間當有幾何。阿惟越致菩薩。往生阿彌陀佛國。願欲聞之。佛言。汝欲知者。明聽著心中。阿逸菩薩言受教。佛言。從我國當有七百二十億。阿惟越致菩薩。皆當往生阿彌陀佛國。一阿惟越致菩薩者。前後供養無央數諸佛。以次如彌勒皆當作佛。及其餘諸小菩薩輩者無央數。不可復計。皆當往生阿彌陀佛國。佛告阿逸菩薩。不但我國中諸菩薩當往生阿彌陀佛國。他方異國復有佛。亦復如是。第一佛名頭樓和斯。其國有百八十億菩薩。皆當往生阿彌陀

佛國。：。」

六、夏蓮居士會集《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經·菩薩往生第四十二》：「彌勒菩薩白佛言：今此娑婆世界，及諸佛刹，不退菩薩當生極樂國者，其數幾何？佛告彌勒：於此世界，有七百二十億菩薩，已曾供養無數諸佛，植眾德本，當生彼國。諸小行菩薩，修習功德，當往生者，不可稱計。不但我刹諸菩薩等，往生彼國，他方佛土，亦復如是。從遠照佛刹，有十八俱胝那由他菩薩摩訶薩，生彼國土。：。」

七、國學進士龍舒王曰休彙集《佛說大阿彌陀經·菩薩往生分第五十四》：「彌勒復白佛言。世尊。於此世界。有幾何不退轉地菩薩。往生阿彌陀佛刹。佛言。此世界有七百二十億。不退轉地菩薩。往生彼刹。一一菩薩已曾供養無央數佛。以此如彌勒者。皆當作佛。及諸小菩薩。及修習少功德者。不可勝計。皆當往生。不但我刹諸菩薩等往生於彼。他方佛刹亦復如是。其第一佛名光遠照。有八十億菩薩。皆當往生。」

八、邵陽魏默深（源）彙集《無量壽經會譯》：「彌勒菩薩白佛言。世尊。今此娑婆世界。及諸佛刹。有幾多菩薩。得生極樂世界。佛言。彌勒。我此娑婆世界。有七十二那由他菩薩。已曾供養無量壽佛。植眾德本。當生彼國。其諸小行菩薩。修習小功德。當來得往生者。不可勝計。復次。阿難。難忍佛刹。有十八億菩薩。生彼國土。：。」

文殊①願生

觀佛三昧經②。佛記文殊。當生極樂。文殊發願偈云。願我命終時，滅除諸障礙。面見彌陀佛。往生安樂刹③。生彼佛國已。滿足我大願。阿彌陀如來，現前授我記④。

譯：《觀佛三昧經》中佛陀授記文殊菩薩往生極樂。文殊菩薩發願偈說：「願我命終時，滅除諸障礙，面見彌陀佛，往生安樂國，生到佛國後，滿足我大願，阿彌陀如來，現前授我記。」

①【文殊】：文殊師利的簡稱，菩薩名，以大智著稱，與普賢常侍於釋迦如來的左右。《佛學常見詞集》

②【觀佛三昧經】：凡十卷十二品。東晉佛陀跋陀羅譯。又稱《佛說觀佛三昧海經》、《觀佛經》。收于《大正藏·第十五冊》。此經系佛于迦毗羅城尼拘樓陀林中，為父王閱頭檀、姨母憍曇彌等所說，教以往觀佛三昧，並謂此三昧功德深廣，能得解脫。此經凡十二品：（一）六譬品，（二）序觀地品，（三）觀相品，（四）觀佛心品，（五）觀四無量心品，（六）

觀四威儀品，(七)觀馬王藏品，(八)本行品，(九)觀像品，(十)念七佛品，(十一)念十方佛品，(十二)觀佛密行品。又《開元釋教錄·卷十四》單譯闕本錄舉出鳩摩羅什譯之《觀佛三昧經》一卷，然其與此經之異同則不詳。

③【安樂剎】：即「安樂國」，西方極樂之別名。《無量壽經·上》曰：「無有三途苦難之名，但有自然快樂之音，是故其國名曰安樂。」《佛學大辭典》

④【文殊發願偈云。願我命終時。滅除諸障礙。面見彌陀佛。往生安樂剎。生彼佛國已。滿足我大願。阿彌陀如來。現前授我記。】：東晉天竺三藏佛陀跋陀羅譯《文殊師利發願經》云：「…三世諸如來，所歎迴向道，我迴向善根，成滿普賢行。願我命終時，除滅諸障礙，面見阿彌陀，往生安樂國。生彼佛國已，成滿諸大願，阿彌陀如來，現前授我記。嚴淨普賢行，滿足文殊願，盡未來際劫，究竟菩薩行。」

普賢①求往

華嚴經。普賢菩薩。列十種大願②。普為眾生。求生淨土。偈云。願我臨欲命終時。盡除一切諸障礙。面見彼佛阿彌陀。即得往生安樂剎。

譯：《華嚴經》中普賢菩薩發十種大願，普為眾生求生淨土。偈說：「願我臨命終時，盡除一切諸障礙，面見西方阿彌陀，即得往生安樂國。」

①【普賢】：梵名毘輸跋陀，又作三曼多跋陀羅，或譯曰普賢，或作遍吉。主一切諸佛之理德，定德，行德，與文殊之智德，證德相對。即理智一雙，行證一雙，三昧般若一雙也。故以為釋迦如來之二脅士。文殊駕師子侍佛之左方，普賢乘白象，侍佛之右方（今反智右理左之說者，示理智融通之義，又胎藏界之次第右蓮左金也），此理智相即，行證相應，三昧與般若全者，即毘盧舍那法身佛也。華嚴一經之所明，歸於此一佛二菩薩之法門，故稱為華嚴三聖。為一切行德之本體，故於華嚴之席說十大願，又為諸法實相之理體，故於法華之席，誓於法華三昧之道場自現其身。《佛學大辭典》

②【十種大願】：普賢菩薩的十大行願，即敬禮諸佛、稱讚如來、廣修供養、懺悔業障、隨喜功德、請轉法輪、請佛住世、常隨佛學、恆順眾生、普皆迴向。《佛學常見詞彙》

偈論淨土①

天親菩薩②。天竺③人。廣造④諸論。升兜率天宮內院⑤。見彌勒佛。著無量壽經論⑥。及淨土偈。五門修法⑦。普勸往生。

譯：天親菩薩，天竺人，著作很多，升兜率天宮內院，見彌勒菩薩，撰寫有《無量壽經論》及淨土偈、五門修法，普勸往生極樂國。

①【偈論淨土】：指天親菩薩所著的《往生論》，又稱《無量壽經願生偈》。本論綜合《淨土三經》教義，勸人求生西方淨土。

②【天親菩薩】：梵名婆藪槃豆，新譯曰世親。佛滅後九百年而出，兄弟三人，長兄無著，小弟別稱比鄰持跋婆。初研學小乘，一日作一偈，共作六百偈，稱為《俱舍論》。後用無著之示誨，懺悔小執之非，欲斷舌謝其罪。無著云：汝既以舌誹謗大乘，更以此舌讚大乘可也。於是造《唯識論》等諸大乘論，弘宣大教，壽八十，寂於阿踰闍國。《百論序疏》曰：「原為小乘學，通五百部之小乘。作五百部之大乘論，時人呼為千部論主。」（《佛學大辭典》）

③【天竺】：印度的舊稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【造】：撰寫。《漢典》

⑤【兜率天宮內院】：「兜率天」，欲界第四層天之名，此天一晝夜，人間四百年，天壽四千歲，合人間五億七千六百萬年。有內外二院，外院為天人所居，內院為補處菩薩的住處，補處菩薩常由此天下生而成佛，今為彌勒菩薩的淨土。《佛學常見詞集》。兜率，此翻知足，謂於五欲境知止足故。此天依空而居。人間四百年，為此天一晝夜。則人間十四萬四千年，方為此天一年。若此天壽四千歲，則該人間五十七億六百萬年矣。「兜率天宮內院」即「兜率內院」，菩薩最後身之住處也。釋迦如來為菩薩時最後之住處，住於此終此生，下生人間而成佛也。今為彌勒菩薩之淨土也。此亦菩薩身之最後，彼天四千歲間住於此，已生人間，成佛於龍華樹下也。而彼天之四千歲當人中之五十七億六百萬歲。《普曜經·一》曰：「其兜術天有大天宮，名曰高幢，廣長二千五百六十里，菩薩常坐為諸天人敷演經典。」《彌勒上生經》曰：「爾時此宮有一大神名牢度跋提，即從座起，遍禮十方佛，發弘誓願：若我福德應為彌勒菩薩造善法堂，令我額上自然出珠。既發願已，額上自然出五百億寶珠。（中略）化為四十九重微妙寶宮。」（《佛學大辭典》）

⑥【無量壽經論】：《無量壽經優婆塞舍願生偈》之異名。《佛學大辭典》。又稱《淨土論》或《往生論》，世親（或譯天親，為無

著菩薩之弟，生於佛滅後九百年間的印度阿踰陀國，造《俱舍》、《唯識》等大小乘論五百部，被號為千部論主。菩薩造，元魏天竺三藏菩提流支譯，凡一卷。淨土宗淨土五經一論之一，主要的內容是以五念門修行，得生阿彌陀佛極樂國土。本經的梵文本早已佚失，現只存漢譯本。

⑦【五門修法】：即《往生論》中：禮拜門、讚歎門、作願門、觀察門、回向門。

請佛形儀①

天竺雞頭摩寺五通菩薩②。以神力往安樂國。見阿彌陀佛。陳③云。娑婆眾生。願生淨土。無佛形儀。請垂降許④。佛言。汝應先行⑤。尋⑥當現彼。五通還。聖儀⑦已至。一佛五十菩薩。各坐蓮華。在樹葉上。遂傳寫流布⑧。見感通傳。

譯：天竺雞頭摩寺五通菩薩，憑藉神力前往極樂國，見到阿彌陀佛，說：「娑婆眾生，願生淨土，沒有佛像，敬請垂降。」佛說：「你應先回去，馬上就會出現。」五通菩薩回來，聖像已到，一佛五十菩薩，各坐蓮花，在樹葉上，就傳寫流布。見《感通傳》。

①【形儀】：「形」，實體、身體。樣子、樣貌。「儀」，禮節、程序、形式。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：形象威儀。

②【五通菩薩】：天竺之雞頭摩寺有五通菩薩往安樂世界，勸請彌陀之形像來，流布於天竺。是為彼土阿彌陀佛畫像之始。《釋門正統·四》引《感應傳》。《佛學大辭典》

③【陳】：述說。《漢典》

④【請垂降許】：「垂」，敬辭，用於別人（多是長輩或上級）對自己的行動。「降」，賜給、給予。《漢典》。意指：懇請（佛）慈悲應許。

⑤【先行】：謂走在前面。《漢語大詞典》

⑥【尋】：頃刻、不久。《漢典》

⑦【聖儀】：「聖」，最崇高的，對所崇拜的事物的尊稱。《漢典》。此指：佛菩薩的形相。

⑧【傳寫流布】：「寫」，畫、描摹。《漢典》。意指：畫下來流傳後世。

造論起信

馬鳴菩薩①。西天第十二祖②。嘗著③起信論④。後明求生淨土⑤。詞皆切要⑥。

譯：馬鳴菩薩，西天第十二祖，曾著《大乘起信論》，勸人求生淨土，言詞懇切。

①【馬鳴菩薩】：菩薩名，天竺人，是佛滅後六百年間出世之大乘論師，有馬鳴比丘，馬鳴大士，馬鳴菩薩等等尊稱。《佛學常見詞彙》

②【西天第十二祖】：禪家於西天（指印度，因印度在中國的西方）立二十八祖。《傳燈錄·一》、《傳法正宗記·二》說：一摩訶迦葉、二阿難尊者、三商那和修、四優婆鞠（si，鞠）多、五提多迦、六彌遮迦、七婆須蜜。八佛陀難提、九伏馱蜜多、十脅尊者、十一富那耶舍、十二馬鳴大士、十三迦毗摩羅、十四龍樹尊者、十五迦那提婆、十六羅睺（hòu，喉）羅多、十七僧伽難提、十八伽耶舍多、十九鳩摩羅多、二十闍夜多、二十一婆修盤頭、二十二摩拏（na，拿）羅、二十三鶴勒那、二十四師子尊者、二十五婆舍斯多、二十六不如蜜多、二十七般若多羅、二十八菩提達磨。

③【嘗著】：「嘗」，曾經。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：曾經著作。

④【起信論】：指馬鳴菩薩所著《大乘起信論》（有二譯。舊譯者為梁之真諦，一卷，新譯者為唐之實叉難陀，二卷。說如來藏緣起之理。本論可分為三分觀之。起首三頌為序分。從論下為正宗分。末後一頌，即是隨行所起大願，為流通分。）

⑤【後明求生淨土】：《大乘起信論》云：「眾生初學是法，欲求正信，其心怯弱。以住於此娑婆世界，自畏不能常值諸佛，親承供養。懼謂信心難可成就，意欲退者，當知如來有勝方便，攝護信心。謂以專意念佛因緣，隨願得生他方佛土，常見於佛，永離惡道。如修多羅說：『若人專念西方極樂世界阿彌陀佛，所修善根迴向願求生彼世界，即得往生。』常見佛故，終無有退，若觀彼佛真如法身，常勤修習，畢竟得生，住正定故。」

⑥【切要】：確切扼要。《教育部重編國語辭典修訂本》

龍樹記生①

楞伽經云。大慧②汝當知。善逝③涅槃④後。未來世當有。持於我法者。大名德比丘⑤。厥號⑥為

龍樹。能破有無宗^⑦。世間中顯我。無上大乘法^⑧。得初歡喜地^⑨。往生安樂國。

譯：《楞伽經》說：「大慧你當知，佛陀涅槃後，未來世當有，護持我法者，有大名聲德行比丘，名字叫龍樹，能破斥以有法、無法立宗之邪說，世間中弘揚，無上大乘法，證得初歡喜地，往生安樂國。」

①【龍樹記生】：「龍樹」，菩薩名。舊稱，那伽曷樹那，那伽阿周陀那，生於阿周陀那下，故名阿周陀那。以龍成道，故字曰龍。佛滅後七百年出世於南天竺，馬鳴弟子迦毘摩羅尊者之弟子，提婆菩薩之師也。入龍宮齋（音基。拿、持）《華嚴經》，開鐵塔傳密藏，顯密八宗之祖師也。《佛學大辭典》。意指：經中記載佛曾授記龍樹菩薩往生極樂世界。

②【大慧】：梵名摩訶摩底。菩薩名。於《楞伽經》會座為一會之上首，是對揚（於佛之說法會坐，對佛發起問答等，以揚發佛意，而成辦利益，謂之對揚。佛亦以其對揚者為一會之代表而說法，則謂之對告眾。《光明文句·五》曰：「諸佛說法，必有對揚。」主也。《佛地論·一》曰：「問答決擇無窮盡，故名為大慧。」《佛學大辭典》

③【善逝】：梵名須伽陀，譯曰善逝，又曰好去。諸佛十號之一。十號之第一曰如來，第五曰善逝。如來者，乘如實之道而善來娑婆界之義，善逝者，如實去彼岸不再退沒生死海之義，以此二名顯來往自在之德。《智度論·二》曰：「佛一切智為大車，八正道行人涅槃，是名好去。」《大乘義章·二十末》曰：「言善逝者，此從德義以立其名。善者名好，逝者名去，如來好去，故名善逝。」《菩薩持地經·一》曰：「第一上昇，永不復還，故名善逝。」（第一為涅槃）。《佛學大辭典》

④【涅槃】：華譯滅度、寂滅、圓寂、大寂定等，是超越時空的真如境界，也是不生不滅的意思。《佛學常見詞彙》

⑤【名德比丘】：「名德」，有名聲德行者之比丘之尊稱。《唐僧傳（玄奘傳）》曰：「鉢伐多國有數名德。」「名德比丘」，《釋氏要覺·上》曰：「《阿含經》呼舍利弗以下為名德比丘。」《佛學大辭典》

⑥【厥號】：「厥」音決。他的、那個。同「其」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：他的名號。

⑦【能破有無宗】：「有無」，有法與無法也。有者常見，執我有法之邪見也，無者斷見，執無我無法之邪見也。即反對之遍見也。十卷《楞伽經·五》曰：「邪見論生法，妄想計有無。若知無所生，亦知無所滅。觀世悉空寂，彼不墮有無。」同九曰：「於南大國中，有大德比丘，名龍樹菩薩，能破有無見，為人說我法大乘無上法。」《佛學大辭典》。意指：能破斥以有法、無法立宗之邪說。

⑧【無上大乘】：「大乘」，梵語摩訶衍，譯為大乘，即菩薩的法門，以救世利他為宗旨，最高的果位是佛果。大乘從凡夫修到成佛，立五十二個階位，即十信、十住、十行、十迴向、十地、等覺、妙覺。《佛學常見詞彙》。意指：在通往圓滿成佛的大乘法中。

⑨【初歡喜地】：十地之第一位。同「歡喜地」，十地之第一地。菩薩經一大阿僧祇劫之修行，初成斷惑證理之一分，大歡喜之位也。自此十地之間，經二大阿僧祇劫而成佛。新譯《仁王經·下》曰：「初證平等性，而生諸佛家，由初得覺悟，名為歡喜地。」《觀經天台疏》曰：「歡喜地者，初證聖處，多生歡喜也。」《佛學大辭典》

集善①往生

大悲經云。佛言。我滅度②後。北天竺③國。有比丘④。名祁婆迦⑤。修集⑥無量⑦種種最勝⑧菩提⑨善根⑩。已而命終。生於西方。過百千億世界。無量壽國。於彼佛所。種諸善根。後當作佛。號無垢光。

譯：《大悲經》言：「佛說：『我滅度後，北天竺國有位比丘，名祁婆迦，修集無量種種最勝菩提善根，後來命終，往生西方極樂世界，在阿彌陀佛國，種諸善根，以後將成佛，號無垢光。』」

①【集善】：「集」，聚合、會合。成就、成功。《漢典》。連貫下文，意指：修集成就無量最勝菩提善根。

②【滅度】：即涅槃。滅是滅見思塵沙，無明三種惑，度是度分段變易兩種生死。《佛學常見詞彙》。有有餘無餘之二（參見：涅槃），故皆指命終證果。《無量壽經·上》曰：「國中天人不住定聚，必至滅度者，不取正覺。」《法華經·序品》曰：「佛此夜滅度如薪火滅。」《遺教經》曰：「世尊滅度，一何疾哉。」《涅槃經·二十九》曰：「滅生死故，名為滅度。」《肇論》曰：「滅度者，言其大患永滅，超度四流。」《行願品鈔·四》曰：「言涅槃者，具云般涅槃那，古譯為人滅息。息即是滅故，但云入滅，或云滅度，即滅障度苦也。」《佛學大辭典》

③【天竺】：國名，即今之印度。《佛學常見詞彙》。印度之古稱。《西域記》曰：「天竺之稱，異議糾紛。舊云身毒，或云賢豆。今從正音，宜云印度。」《玄應音義》曰：「印度名月。一說云：賢豆本名因陀羅婆他那，此云主處，謂天帝也。」《佛學大辭典》

④【比丘】：又名苾芻。為出家受具足戒者之通稱。男曰比丘，女曰比丘尼。其義甚多。以乞士之翻為本義。嘉祥《法華義疏·一》曰：「比丘名為乞士，上從如來乞法以練神，下就俗人乞食以資身，故名乞士。世之乞人，但乞衣食，不乞於法，不名比丘。」（中略）餘怖魔，破惡，淨命，如《智度論》中廣說也。」《佛學大辭典》

⑤【祁婆迦】：「祁」音其。《大悲經》載，佛滅度後，有一比丘叫「祁婆迦」將生於北印度。此人曾於過去無量百千諸佛前，培植種種福德善根，供養恭敬禮拜諸佛，對佛法具足甚深信心，安住大乘菩提道中。修習無量種種最殊勝菩提善根，臨命終後，往生極樂世界。又經歷親近八十億諸佛如來之處，修習種種清淨梵行，於未來世過九十九億劫後，成就無上正等正覺號「無垢光如來」。世界名為「一切功德莊嚴」。

⑥【修集】：「修」，特指修行，指學佛或學道，行善積德。「集」，集合、聚集。《漢語大詞典》。意指：修行積聚（功德）。

⑦【無量】：多大而不可計量也。又數目之名。《攝大乘論釋·八》曰：「不可以譬類得知為無量。」《勝鬘經寶窟·中本》曰：「無量義者，猶是廣大異名。」同《上末》曰：「依《華嚴經》是百二十數中一數之名也。非是汎爾言無量也。」《佛學大辭典》。謂從阿僧祇、阿僧祇為一阿僧祇轉，阿僧祇轉、阿僧祇轉為一無量也。《三藏法數》

⑧【最勝】：《無量壽經·上》曰：「今日世英，住最勝道。」《淨影疏》曰：「無上菩提，是最勝道。」《佛學大辭典》。意指：最為殊勝。

⑨【菩提】：梵語菩提，摩訶言道。即諸佛所得清淨究竟之理也。以其無滅無生，不變不遷，是為常住果。《三藏法數》

⑩【善根】：身口意三業之善，固不可拔，謂之根。又善能生妙果，生餘善，故謂之根。《維摩經·菩薩行品》曰：「不惜軀命，種諸善根。」《註》曰：「什曰：謂堅固善心深不可拔，乃名根也。」《大集經·十七》曰：「善根者，所謂欲善法。」《佛學大辭典》

得忍①往生

菩薩生地經②云。佛言。時差摩竭③。得不起法忍④。五百清信士⑤。二十五清信女⑥。皆得不退轉地⑦。壽終俱生無量壽佛清淨國。

譯：《菩薩生地經》言：「佛說：『時差摩竭，得無生法忍，五百清信士，二十五清信女，都得不退轉地，壽終都生無量壽佛

清淨國。』

①【得忍】：即證得「無生法忍」。請參考下文「不起法忍」註釋。

②【菩薩生地經】：一卷，吳支謙譯。差摩竭釋種長者子問：何行疾得成佛？佛答以二種之四事，此行法能生佛果，故名《生地經》。《佛學大辭典》

③【差摩竭】：《菩薩生地經》載，迦毘羅衛國有釋迦種族長者子，名差摩竭。佛為他講菩薩忍辱布施等道行。最後說無我相、無人相，一切諸法如幻如化等道理。證得無生法忍，而五百比丘，及五百清信士、二十五清信女，皆得住於不退轉地。其命終後，皆當往生西方無量壽佛清淨國土。教化成就一切人民，於極樂淨土，一生補處，次第作佛。

④【不起法忍】：又云無生法忍。不起者即無生也，斷見惑而生空理，所謂得無生法忍也。空理者無生無起，故云無生法，又云無起法。忍者，忍可決定此無生無起之空理也。《維摩經·佛國品》曰：「逮無所得，不起法忍。」同《注》云：「肇曰：忍即無生慧也。以能堪受實相，故以忍為名。得此忍則無取無得，心相永滅，故曰無所得不起法忍也。」《佛學大辭典》

⑤【清信士】：梵語優婆塞，譯曰信士，又曰清信士。受三歸五戒得清淨信心之男子也。《佛學大辭典》

⑥【清信女】：梵語優婆夷，譯曰信女，又曰清信女。受三歸五戒具清淨信心之女子也。《佛學大辭典》

⑦【不退轉地】：即「不退地」。阿毘跋致，即不退之位地也。不退有三種四種之別，又雖依諸宗而位次不同，然常謂菩薩初地之位，即三不退中之行不退，四不退中之證不退也。《法華經·分別功德品》曰：「或住不退地，或得陀羅尼。」《佛學大辭典》

勝會①書名②

長廬蹟禪師③。遵慧遠大師④遺範⑤。建蓮華勝會⑥。普勸念佛。一夕夢一少年。烏巾⑦白衣。風貌⑧清美⑨。揖⑩而曰。欲入公蓮華勝會。乞書一名⑪。師問何名。答曰普慧。書已。又云。家兄普賢。亦乞併書⑫。覺而異之⑬。忽思華嚴經離世間品。有二菩薩名。普慧連發二百問。普賢連下⑭二千答。此大菩薩也。何得荷冥加乃爾⑮。遂書二菩薩為會首⑯。蓮大師曰。凡僧⑰結社⑱。

古聖書名^①。甚哉^②。淨土之非小緣也。良由事出真誠^③。則冥通靈應^④爾。非可強致^⑤也。

譯：長蘆蹟禪師，繼承慧遠大師遺風，建立蓮花勝會，普勸念佛。一個晚上，夢見一個少年，烏黑的頭巾白色的衣服，神采容貌清雅高貴，拱手行禮說：「想要參加您的蓮花勝會，敬請登記一個名字。」禪師問他什麼名字，回答說：「普慧。」寫完後，又說家兄普賢，敬請一起書寫。醒來後感到奇怪。忽然想起《華嚴經·離世間品》中有二位菩薩名字，普慧菩薩連發二百問，普賢菩薩連回二千答，這是大菩薩啊，怎麼能夠蒙他們在冥冥之中如此加持呢？就寫二菩薩名字作為會首。蓮池大師說：「未證果之僧人結社，法身大士登記參加，不可思議啊！淨土不是小緣啊！只因心地真誠，就能感應，決不是可以強迫的。」

①【勝會】：盛大的集體活動、盛會。《漢典》。此指：殊勝的法會。

②【書名】：「書」，書寫、記錄、記載。《易·繫辭上》：「書不盡言，言不盡意。」「書名」，寫上姓名。《漢語大詞典》

③【長蘆蹟禪師】：「蹟」音則。長蘆宗蹟禪師北宋湖北人。二十九歲於長蘆寺落髮受具。後參廣照應夫禪師，一日躡階而有省悟，受應夫印可。後住長蘆寺，迎母於寺，以盡孝養，勸母剪髮，專念彌陀聖號，撰《勸孝文》一百二十篇，述世出世孝道。並建立蓮華勝會，普勸道俗念佛，時感普賢及普慧二大菩薩來會參加。

④【慧遠大師】：廬山東林寺慧遠，俗姓賈氏，雁門人。初學儒，二十一歲出家，以道安為師，達大乘之奧旨。時襄陽有寇亂，道安散徒眾，遠辭而至荊州，將往羅浮，抵潯陽，愛廬峰清靜，住於山陰。時有沙門慧永，在西林寺，原為同門。永勸刺史桓伊興東林寺，使遠居之。於是隱士劉遺民雷次宗及沙門千數，由遠遊止，遠乃與緇素百二十三人結白蓮社，於無量壽佛像前修淨業。居廬阜三十餘年，不出影山。送客每以虎溪為界。晉義熙十二年八月寂，壽八十三。見《高僧傳·六》。《佛學大辭典》

⑤【遺範】：前人樹立並留傳下來的規範。《漢典》

⑥【蓮華勝會】：行念佛之集會也。即蓮社之類。《空華叢談·一》曰：「蓮社始於東晉之慧遠，蓮華勝會始於趙宋之宗頤。」《佛學大辭典》。修行念佛的集會。《佛學常見詞彙》

⑦【烏巾】：「烏」，黑色的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：黑色的頭巾。

⑧【風貌】：神采容貌。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【清美】：猶清貴（高貴顯要）。《漢語大詞典》。此指：清雅高貴。

⑩【揖】：音一（一）。拱手行禮。《漢典》

⑪【乞書一名】：「乞」，請求、希望。「書」，書寫、記錄、記載。《漢典》。意指：請求登記一下名字。

⑫【併書】：「併」，副詞。一起、一同。「書」，書寫、記錄、記載。《漢語大詞典》。意指：一起登記。

⑬【覺而異之】：「覺」，《增韻》：「夢醒曰覺。」「異」，奇異、奇怪。《漢典》。意指：夢醒後感到不尋常。

⑭【下】：發表、宣告。《漢典》。此指：回答。

⑮【何得荷冥加乃爾】：「何得」，怎能、怎會。「荷」，承受、承蒙。「乃爾」，猶言如此。《漢語大詞典》。「冥加」，人不知而由神佛加被之利益也。自他皆不知，謂之冥。佛菩薩之感應，多為冥加。希有顯加。《法華玄義·七》曰：「被冥加汝不知恩。」《觀經玄義分》曰：「冥加願攝受。」《佛學大辭典》。意指：怎能承蒙（菩薩）冥冥中如此之加被。

⑯【會首】：各種團體組織的發起人或領袖。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【凡僧】：對證果之聖僧，而謂未證之僧為凡僧。《梁僧傳（知嚴傳）》曰：「嚴雖戒操高明，而實行未辨。始移屍向凡僧墓，而屍重不起，改向聖墓，則飄然自輕。」《佛學大辭典》

⑱【結社】：結成團體。《漢典》

⑲【古聖書名】：「聖」，正之義也。證正道，名為聖。《勝鬘寶窟·下本》曰：「聖者正也。以理正物名為聖。」《大乘義章·十七末》曰：「初地以上，息妄契真會正，名聖。」《佛學大辭典》。按：此指別教初地，圓教初住。即法身大士。此指：遠古以來，已成就的法身大士都來登記參與。

⑳【甚哉】：「甚」，極其、非常。「哉」，表感歎，相當於「啊」。《漢典》。意指：真是不可思議啊！

㉑【良由事出真誠】：「良」，誠然、的確。「由」，因為、由於。《漢典》。「出」，產生、發生。「真誠」，真實誠懇。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，意指：菩薩應現，實在因為念佛人真誠的感通。

②②【冥通靈應】：「冥通」，感通神明。「靈應」，靈驗。《漢語大詞典》。此指：由於事出真誠，冥冥中感通佛菩薩示現靈異而明顯的感應。

②③【非可強致】：「強」，音搶。硬要、迫使、勉強。「致」，使達到。《漢典》。意指：不可以勉強得到的。

高僧往生類

慧遠大師

晉慧遠。雁門樓煩①人。博通世典②。尤善六經③。聞安法師④講般若經。豁然大悟⑤。因剃染⑥事之⑦。太元六年⑧。過潯陽⑨。見廬山⑩閒曠⑪。可以息心⑫。遂感山神現夢。一夕雷雨。材木自至。刺史⑬桓伊⑭。乃為建殿。名曰神運。以慧永⑮先住西林。故號所居為東林。建念佛社。三十年不入塵俗⑯。專志⑰西方。製六時蓮漏⑱。念誦不輟⑲。高僧鉅儒⑳預㉑社者百二十三人。澄心繫念㉒。三觀聖相㉓。而沈厚㉔不言。後十九年。七月晦夕㉕。於般若臺。方從定起㉖。見阿彌陀佛。身滿虛空。圓光㉗之中。無量化佛。觀音勢至。左右侍立。又見水流光明。分十四支。洄注上下㉘。演說妙法㉙。佛言。吾以本願㉚力。來安慰汝。汝七日後。當生我國。又見佛陀耶舍㉛。慧持㉜。慧永。劉遺民㉝輩。已往生者。皆在佛側。師喜。謂門人㉞曰。吾始居此。已三觀聖相。今復再見。必生淨土矣。至期㉟。端坐而逝。時義熙十二年㊱八月初六日也。

譯：晉慧遠，雁門樓煩人，博通世間之典籍，尤精儒家六經，聽道安法師講《般若經》，頓然大悟，就依止法師剃髮出家。太元六年，路過潯陽，看見廬山閒靜空曠，可以靜心，準備安居，感通山神現夢。一個晚上，雷雨之後，木材自動運到。刺史桓伊，就組織建殿，名叫神運。因慧永先已住在西林，故號所居為東林。建立念佛社。三十年不入塵俗，專一心志求生西方。製蓮華狀的六時漏刻，念誦不停。高僧大儒，參加蓮社的有一百二十三人。淨心專念阿彌陀佛，三次目睹阿彌陀佛聖相。但大師性格樸實穩重，不以炫耀。後十九年七月底的一個晚上，在般若臺，出定。看見阿彌陀佛，身滿虛空，頂上圓光之中，無量化佛，觀音菩薩、勢至菩薩左右侍立，又看見水流光明，分十四支，上下流注，演說妙法。佛

說：「我以本願力，來安慰你，你七天後，當生我國。」又看見佛陀耶舍、慧持、慧永、劉遺民等已往生的，都在佛側。大師很高興，對弟子說：「我住到這裡以來，已經三次目睹阿彌陀佛聖相，今天再次相見，一定會往生西方淨土了！」到預定日期，端坐而生西。時間是義熙十二年八月初六日。

①【雁門樓煩】：「樓煩」，古代民族，以游牧為生，其領土約在今中國山西與河套地區一帶。後被趙國所滅，其地置雁門郡。即今山西崞縣。

②【世典】：世間之典籍也。《維摩經·方便品》曰：「雖明世典，常樂佛法。」（《佛學大辭典》）

③【六經】：《書》、《詩》、《易》、《禮》、《樂》、《春秋》。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

④【安法師】：即「道安」，苻秦道安，常山扶柳人，家世世業儒，早喪父母。十二歲出家。神智聰敏，而形貌甚陋，不為師所重。數年驅役，安精勤不倦。後求經，師與一經，殆有一萬言，安一日誦之，不差一字。師大驚，為授具戒。次使遊方，入鄴都，遇佛圖澄師之。澄講，則安每覆述，時人語曰：「漆道人驚四鄰。」後歷遊諸處訪道，於太行恒山創立立寺塔。晉武帝寧康元年，避石氏亂，率弟子遠等四百餘人至襄陽，立檀溪寺鑄佛像。武帝聞安名，資給厚祿，安固辭不受。晉太元四年，秦主苻堅取襄陽，得安。喜曰：「吾以十萬師取襄陽，得一人半，安公一人，習鑿齒半人也。」安至長安，僧徒數千人，大弘法化。堅欲取江南，安諫之，堅不聽，攻之果大敗。安註經，每求聖證。一日感長眉尊者來降，見所製欽歎。即賓頭盧也。因日設供。安每與弟子法邁等於彌勒前立誓願生兜率。秦建元二十一年寂，壽七十二。安生而左臂有肉隆起如印，時稱印手菩薩。沙門姓釋，註經開三分，皆由安始。見《高僧傳·五》。（《佛學大辭典》）

⑤【豁然大悟】：「豁」音或（ㄏㄨㄛˋ）。開闊、寬敞。「豁然」，倏忽、頓然。「大悟」，豁然醒悟、徹底明白。「豁然大悟」，形容徹底曉悟。宋睦安《祖庭事苑》：「聞道安講《般若》，豁然大悟。」（《漢語大詞典》）

⑥【剃染】：即「剃髮染衣」。「剃髮」，剃鬚髮染衣者為佛弟子出家之相，為去嬌慢且別於外道之出家而為之。謂是為三世諸佛之儀式也。「染衣」，僧衣也。以木蘭色等之壞色染衣故也。《名義集·七》曰：「《大論》云：釋子受禁戒是其性，剃髮割截染衣是其相。」（《佛學大辭典》）

⑦【事之】：「事」，侍奉。《論語·學而》：「事父母能竭其力，事君能致其身。」（《教育部重編國語辭典修訂本》）「之」，指道安法師。此指：拜道安法師為師。

⑧【太元六年】：「太元」，東晉孝武帝年號。「太元六年」為西元三八一年。

⑨【潯陽】：長江流經江西省九江市北的一段。唐白居易《琵琶行》：「潯陽江頭夜送客，楓葉荻花秋索索。」晉朝周續之、劉遺民、陶淵明三人。因三人皆不應徵命，隱居於潯陽，故稱為「潯陽三隱」。見《宋書·卷九十三·隱逸傳·周續之傳》。

⑩【廬山】：山名。位於江西省九江市南。三面臨水，西臨陸地，萬壑千巖，煙雲瀾漫。中有白鹿洞、墨池、玉淵等名勝，西北有牯嶺，為避暑勝地。相傳周武王時，有匡俗兄弟七人結廬此山，後登仙而去，徒留空廬而得名；一說以廬江得名。也稱為「廬阜」、「匡廬」、「匡山」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【閒曠】：安靜空闊。《漢語大詞典》

⑫【息心】：除掉雜念，專心致志。《漢典》

⑬【刺史】：職官名。古代司地方糾察的官，後沿稱地方長官，清時為知州的尊稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【桓伊】：字叔夏，小字子野（一作野王）。譙國銓縣（今安徽濉溪）人。東晉將領、名士、著名音樂家，鎮南將軍桓宣族子，其父桓景，曾任丹陽尹。曾參與著名的淝水之戰。在江州刺史任上，桓伊對廬山的佛學、文化起了極大的貢獻，對東林寺的組建亦居功至偉。

⑮【慧永】：東晉慧永法師（西元三三二年—四一四年）晉代僧，即西林覺寂大師，是河內人，俗姓潘。他十二歲出家，拜沙門竺曇現為師。剛出家時，住在北嶽恒山，修習禪觀，不久即與慧遠大師一道，共同依止道安法師。太元初年，他路過廬山，刺史陶范捨家為西林寺請他居住。法師日常布衣蔬食，精心修道，對自己十分苛刻，待別人常含笑容，言語行事，從不傷及物類。在廬山峰頂，法師另建了一間小茅屋，常常到此打坐禪思。凡是到過小茅屋的人，總能聞到異香，所以大家都稱它為香谷。有一隻老虎與法師同室而居，客人來時就驅趕出去，躲避起來。法師一生猛厲修行，勤苦異常，立志於西方淨土。義熙十年的一天，他示現有病。病中忽然整理衣襟，找尋鞋履，要下地。眾人問他「幹什麼？」他答道：「佛來了。」說完，就化去了。這年慧永法師八十三歲。房間內外的異香，整整延續了七天。《梁高僧傳卷六》、《蓮社高賢傳》、《佛祖統紀卷二十六、卷二十七》

⑯【塵俗】：凡塵俗世。指人間。《教育部重編國語辭典修訂本》

①⑦【專志】：專心。《漢語大詞典》

①⑧【六時蓮漏】：「六時」，晝三時與夜三時，合稱為六時。晝三時是晨朝日中日沒；夜三時是初夜中夜後夜。《佛學常見詞集》。「蓮漏」，蓮華漏（廬山慧遠弟子慧要，有巧思。以蓮華作漏刻，名蓮華漏。《梁高僧傳·六道祖傳》曰：「遠有弟子慧要，亦解經律，而尤長巧思。山中無漏刻，乃於泉水中立十二葉芙蓉，因流波轉以定十二時，晷景無差焉。」《翻譯名義》曰：「廬山遠公門有僧慧要者，患山中無刻漏，乃於水上立十二葉芙蓉，因波輪以定十二時，晷景無差，今日遠公蓮花漏是也。」按李肇《國史補》載此事，云即惠遠所作。乃取銅葉制器，狀如蓮花，置盆水上，底孔漏水半之則沈，每晝夜十二沈云）之略。雲棲《彌陀經疏鈔·二》曰：「約禪誦之期號曰蓮漏，宣趣向之極曰蓮宗。」《佛學大辭典》。意指：蓮華狀的六時漏刻（時鐘）。

①⑨【不輟】：「輟」音綽（ㄘㄨㄛˋ）。停止。「不輟」，不停止、繼續不斷。《教育部重編國語辭典修訂本》

②⑩【鉅儒】：儒家大學者。《漢語大詞典》

②⑪【預】：參與。《漢典》

②②【澄心繫念】：「澄心」，靜心。《漢語大詞典》。「繫念」，念繫於一處而不思他也。《寶積經·四十七》曰：「晝夜常繫念，勿思於欲境。」《觀無量壽經》曰：「汝及眾生，應當專心繫念一處，想於西方。」《佛學大辭典》。意指：靜心持念佛號。

②③【三觀聖相】：「觀」，古同「睹」。看見。《漢典》。「聖相」，指阿彌陀佛。意指：三見阿彌陀佛。

②④【沈厚】：亦作「沉厚」。樸實穩重。《漢語大詞典》

②⑤【七月晦夕】：「晦」，陰曆每月的最後一天。「夕」，夜。《漢典》。意指：七月底的一個晚上。

②⑥【方從定起】：「方」，才、剛剛。《漢典》。「起」，指出來。意指：剛剛出定。

②⑦【洄注上下】：「洄」，逆流而上。「注」，灌入、注入。「上下」，從上面到下面。意指：逆流的水上下流注。

②⑧【圓光】：放自佛菩薩頂上之圓輪光明也。《觀無量壽經》曰：「彼佛圓光如百億三千大千世界，於圓光中有百萬億那由他恒河沙化佛。」《佛學大辭典》

②⑨【妙法】：梵語曰薩達磨，薩達刺摩，第一最勝之法不可思議，曰妙法。《法華玄義序》曰：「妙者，褒美不可思議之法也。」《維摩經·佛國品》曰：「以斯妙法濟群生。」《法華經·方便品》曰：「我法妙難思。」《佛學大辭典》。微妙之法。

③〇【本願】：本為因之義，元於因地立此願，今日得其果，故對於果而曰本願。又本為根之義，根本之誓願也。菩薩之心廣大，誓願亦無量也。唯以此願為根本，故曰本願。如阿彌陀如來之四十八願，藥師如來之十二願是也。《無量壽經·上》曰：「皆是無量壽佛威神力故，本願力故。」同《下》曰：「其佛本願力，聞名欲往生。皆悉到彼國，自致不退轉。」《往生論》曰：「觀佛本願力，遇無空過者。能令速滿足，功德大寶海。」《十住毘婆沙論·三》曰：「一切去來今佛，威力功德智慧無量深法，等無差別，但隨諸佛本願因緣或有壽命無量，或有見者即得必定，聞名者亦得必定者。」《法華經·譬喻品》曰：「以本願故，說三乘法。」《佛光大辭典》

③①【佛陀耶舍】：又稱佛馱耶舍。意譯覺明、覺名、覺稱。東晉譯經家。北印度罽賓國人。十三歲出家，至十五歲日誦經二三萬言，二十七歲始受具足戒。常以讀誦為務，專精不怠，博通大小乘。鳩摩羅什少遊學時，曾師事之。後應羅什之請，於姚秦弘始十年（西元四〇八年）至長安，協助羅什譯出《十住經》，其後譯出《四分僧戒本》、《四分律》，並譯《長阿含經》，由竺佛念傳譯，道含筆受。後返罽賓，得《虛空藏經》一卷，托賈客致之涼州諸僧，其後不知所終。其所出者凡四部，八十四卷。師為赤髭（音資。嘴唇上邊的鬍子。泛指鬍鬚），又善解《毘婆沙》，故時人稱「赤髭毘婆沙」，又為羅什之師，故有「大毘婆沙」之稱。《佛光大辭典》

③②【慧持】：慧持（西元三三七年—四一二年），山西人，俗姓賈，東晉時期佛教高僧。慧持為廬山慧遠大師的兄弟。十八歲的時候，與慧遠共拜道安為師出家，後一同進入廬山。後至當時東晉首都建康，住東安寺，與琅琊王同馬珣私交甚篤。當時僧伽羅叉善誦《阿含經》，司馬珣請僧伽羅叉寫《中阿含經》，令慧持校文。後回到廬山，講述《法華經》、《阿毗曇論》。晉隆安三年（西元三九九年），去峨嵋山講習，到成都龍淵寺弘法。義熙八年（七十六歲）圓寂。遺囑諸弟子，必須嚴持戒律，專修淨業。

③③【劉遺民】：（西元三五二年—四一〇年），晉代著名佛教居士，名程之，字仲思，彭城（今江蘇銅山縣）人。漢楚元王的後代。事母至孝。自負其才，不侶流俗。早年擔任府參軍，後棄官歸隱，依止慧遠大師的蓮社，「精勤偏至，具持禁戒，專念禪坐，始涉半年，定中視佛。」《報恩論》稱：「劉遺民三度見佛，衣覆手摩，自當上品。」謝安與劉裕想聘用他，皆不就。元興元年（西元四〇二年）七月，與周續之、畢穎之、宗炳、雷次宗、張野、張詮等一百二十三人。共齋於廬山般若台精舍的佛像前，立誓共修念佛三昧，由劉遺民寫就《西方發願文》（《廬山結社立誓文》），鐫刻石頭立下誓願。

後劉遺民度西林澗北，別立禪坊，精研元理，兼持禁戒，著《念佛三昧詩》。居半載，即于定中見佛光照地，皆作金色。更十五年，于正念佛時，見阿彌陀佛玉毫光照，垂手慰接。遺民曰：「安得如來為我摩頂，覆我以衣。」俄而佛為摩頂，引袈裟以被之。他日又夢入七寶池，見蓮華青白色，其水湛湛，有人頂有圓光，胸出卍字，指池水曰：「八功德水，汝可飲之。」遺民飲水甘美，及寤異香發于毛孔，乃語人曰：「吾淨土之緣至矣！」請僧轉《妙法蓮華經》近數百周，遺民對像焚香，再拜而祝曰：「我以釋迦遺教，知有阿彌陀佛，此香當先供養釋迦如來，次供養阿彌陀佛，復次供養《妙法蓮華經》，所以得生淨土，由此經功德，愿與一切有情，俱生淨土。」即與眾別，臥床上，面西合掌，泊然化去。預敕子雍，即土為墳，勿用棺槨。時義熙六年，年五十九。

③4【門人】：弟子。《禮記·檀弓下》：「子思哭於廟，門人至。」鄭玄《注》：「門人，弟子也。」《漢語大詞典》

③5【至期】：「期」，預定的時間；選定的日子；期限。《漢典》。意指：到了預定的日期。

③6【義熙十二年】：「義熙」，東晉安帝年號。「義熙十二年」，西元四一六年。

慧永

晉慧永。河內①人。十二出家。既而與遠公。同依安法師。太元②初。駐錫③廬山。刺史陶範④。捨宅為西林寺以居之。絕志塵囂⑤。標心安養⑥。義熙十年示疾⑦。忽斂衣⑧欲起。眾驚問。答曰。佛來迎我。言訖而化。異香七日方滅。唐玄宗⑨追諡⑩覺寂大師。

譯：晉慧永，黃河以北人，十二歲出家，後來與慧遠大師一起依止道安法師。太元初，駐錫廬山，刺史陶範把自己的住宅改為西林寺供養法師。大師超塵脫俗，歸心淨土。義熙十年示疾，忽然整衣要起身，大眾驚問，回答說：「佛來迎我！」說完安然而化去，奇異的香氣七天後才消散，唐玄宗追諡覺寂大師。

①【河內】：古稱黃河以北的地區。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【太元】：東晉孝武帝司馬曜第二個年號（西元三七六年—三九六年）。

③【駐錫】：僧人出行，以錫杖自隨，故稱僧人住止為駐錫。《漢語大詞典》

④【陶範】：小字胡奴，東晉鄱陽梟陽（今江西都昌）人。陶侃之子，陶淵明叔祖父。官至光祿勳。因仰慕慧永大師道風，捨宅為西林寺留師修行。

⑤【絕志塵囂】：「絕」，獨特的、少有的、沒有人能趕上的。「塵囂」，人間的紛擾喧鬧。《漢典》。意指：其志向高遠，特立於喧鬧紛擾的世間。

⑥【標心安養】：「標心」，表明意願。南朝梁劉勰《文心雕龍·諸子》：「嗟夫！身與時舛，志共道申，標心於萬古」。《漢語大詞典》。意指：表明求生極樂世界的意願。

⑦【示疾】：佛教稱佛、菩薩、高僧等修行者生病，旨在故意顯現，以教化眾生。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【斂衣】：整飭衣衫。表示恭敬。宋王讜《唐語林·德行》：「劉敦儒事親以孝聞：常斂衣受杖，曾不變容。」《漢語大詞典》

⑨【唐玄宗】：李隆基（西元六八五年—七六二年），唐朝第九代皇帝，廟號「玄宗」，又因其諡號為「至道大聖大明孝皇帝」，故亦稱為唐明皇。

⑩【追諡】：追加謚號。《教育部重編國語辭典修訂本》

僧叡①

晉僧叡。冀州②人。遊學諸方③。遠歷④天竺。還關中⑤。從⑥羅什⑦師。稟受⑧經義。後預廬山蓮社。專心念佛。宋元嘉十六年⑨。忽告眾曰。吾將行矣。面西合掌而化。眾見師榻⑩前一金蓮華。倏然⑪而隱。五色香煙。從其房出。

譯：晉僧叡（Jī，瑞），冀州人，遊學四方，遠到天竺，回關中，跟從鳩摩羅什法師，學習經義。後來參加廬山蓮社，專心念佛。宋元嘉十六年，忽然告訴大眾：「我要走了！」面向西方，合掌而化。大眾看見法師床前有一朵金色蓮花，迅速消失，五色香煙，從法師的房子裡面飄出。

①【僧叡】：「叡」音瑞。「僧叡」，東晉僧。生卒年不詳。魏郡長樂（河南安陽）人，十八歲出家，拜僧賢為師，嘗聽僧朗講《放光般若經》，得其賞識。二十四歲開始遊歷講學，鳩摩羅什到長安時，隨受禪法。與道生、僧肇、道融等共參學，

為羅什四大弟子，世稱「什門四聖」。師平生願求往生安養淨土，每於行住坐臥不敢正背西方。後自知命終，當眾告別，入房沐浴，燒香禮拜，面向西方，合掌而寂。世壽六十七。

②【冀州】：古九州之一。指今陝西和山西間黃河以東，河南和山西間黃河以北，山東西北和河北東南部區。《漢語大詞典》

③【遊學諸方】：「遊學」，舊時謂離開本鄉到外地或外國求學。「諸方」，各地方。《漢語大詞典》。意指：到各地方求學。

④【歷】：經過。遍。《漢典》

⑤【關中】：地名。位於今陝西省。東至函谷關，南至武關，西至散關，北至蕭關，位於四關之中，故稱為「關中」。《漢典》

⑥【從】：跟、隨。跟從、跟隨。《漢語大詞典》

⑦【羅什】：見「鳩摩羅什」。具名鳩摩羅什婆、鳩摩羅時婆、鳩摩羅耆婆。譯曰童壽。羅什父，天竺人，出家至龜茲國，婚於國王之妹，生什。頃之，其母出家，得道果。什年七歲，隨母出家，遍遊西域，總貫群籍，最善於大乘。時在龜茲，秦主苻堅建元十九年使呂光伐龜茲。獲什而還。至涼州，聞苻堅敗，因自立。其後，後秦姚興伐涼降之。什始入長安。興以國師之禮禮之。仍使人西明閣及逍遙園，譯出眾經。宣譯凡三百八十餘卷，秦弘始十一年寂於長安。時晉熙寧五年也。臨終曰：吾所傳無謬。則梵（疑為焚）身之後，舌不焦爛。在逍遙園依外國之法，火化之。薪滅形碎，唯舌不灰，見出《三藏記·十四》，《梁高僧傳·二》。《佛學大辭典》

⑧【稟受】：猶承受。《漢語大詞典》

⑨【元嘉十六年】：「元嘉」，南朝宋文帝劉義隆年號。「元嘉十六年」，西元四三九年。

⑩【榻】：狹長的矮床。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【倏然】：「倏」音束。「倏」的異體字。「倏然」，突然、很快的。《教育部重編國語辭典修訂本》

道敬①

晉道敬。琅琊②人。祖王凝之③。刺江州④。因從遠公出家。年十七。博通⑤經論。日記萬言。篤信⑥念佛。早夜弗替⑦。永初元年⑧。謂眾曰。先師見命。吾其行矣⑨。端坐念佛而化。眾見光明

滿室。彌時^⑩方滅。

譯：晉道敬，琅琊人。祖王凝之，為江州刺史。跟從慧遠大師出家，十七歲時，廣博通曉經論，每天能夠記憶萬言。堅信念佛，早晚不斷。永初元年，對大眾說：「師父有令，我要走了！」端身正坐念佛而坐化，大眾看見光明滿室，很久才消失。

①【道敬】：琅琊王氏。祖凝之刺江州，遂從遠公出家。年十七，博通經論，日記萬言。每歎戒律終日難全，願淨六根，但稟一戒，以為得度之要。遠公知其堅正，許之。篤志念佛，蚤夜弗替。遠公歸寂，乃入若耶山。宋永初元年，謂眾曰：「先師見命，吾其行矣。」即端坐唱佛而化。眾見光明滿室，彌時方滅。春秋五十二。

②【瑯琊】：先秦至唐朝的一個地名，位於今山東省青島、臨沂境內。瑯琊王氏，乃東晉、南朝四大門閥士族「王謝袁蕭」之首。開基於兩漢，鼎盛於魏晉，南朝以後走向衰弱。

③【王凝之】：（西元？—三九九年），字叔平。東晉書法家王羲之之次子。工草隸，歷任江州刺史、左將軍、會稽內史等職。

④【刺江州】：「刺」，刺史，職官名。古代司地方糾察的官，後沿稱地方長官，清時為知州的尊稱。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。此處作動詞，任刺史之意。「江州」，晉朝一級行政區，包括今江西、浙江的部分。意指：在江州任刺史。

⑤【博通】：廣泛地通曉。亦謂廣具各種知識。〈漢語大詞典〉

⑥【篤信】：深信。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑦【早夜弗替】：「替」，停止。〈漢典〉。意指：早晚不停止，精勤努力。

⑧【永初元年】：「永初」，南朝宋武帝劉裕年號。「永初元年」，西元四二〇年。

⑨【先師見命。吾其行矣】：「見」，助詞，表示被動或對我如何。「其」，將、將要。〈漢典〉。意指：先師對我下命令了，我將要前往。

⑩【彌時】：好久、經過一段時間。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

僧顯

晉竺僧顯。南遊江左①。遇疾。專志西方。虔苦不替②。忽見阿彌陀佛。光照己身。所患皆愈③。即起沐浴。為旁人說所見。并陳誠因果④。詞意剴切⑤。明晨端坐而化。

譯：晉天竺僧人竺僧顯，南游江左，得病。一心念佛往生西方，精進不倦。忽然看見阿彌陀佛，光明照耀自己，病即痊癒。起身沐浴，對旁人說所見，並勸告相信因果，言詞懇切。第二早晨，端坐而化。

①【江左】：古代指長江下游以東的地方，即今江蘇省南部等地。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【虔苦不替】：「虔」，誠敬；誠心。「苦」，有耐心地，盡力地。《漢典》。意指：誠敬竭力而不休息。

③【愈】：病好了。《漢典》

④【并陳誠因果】：「并」，而且。通「並」。「誠」，警告、規勸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：而且陳述告誡因果的道理。

⑤【詞意剴切】：「剴切」，切中事理。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：言說之意涵切中事理而且懇切。

慧光①

齊②慧光。居洛陽。著華嚴③繫十地等疏④。一日有疾。見天眾來迎。光曰。我所願生。唯淨土耳。遂專志念佛。已而⑤見化佛⑥空迎。光稽首⑦曰。願攝受我。禱祝⑧方畢。已化去矣。

譯：齊慧光，住洛陽，著《華嚴》、《涅槃》、《十地》等疏。一天有病，看見天眾來迎接。慧光說：「我所願生地方只有淨土！」就專心念佛，不久看見化佛空中迎接。慧光稽首說：「願攝受我！」祈禱剛剛完畢，已經化去了。

①【慧光】：（西元四六八年—五三七年）東魏定州長蘆（河北）人，俗姓楊。十三歲隨父至洛陽，從佛陀扇多出家。作《華嚴》、《涅槃》、《維摩》、《十地》、《地持》等經之注疏。

②【齊】：指北齊，（西元五五〇年—五七七年）北朝時期王朝之一。由文宣帝高洋取代東魏建立，國號齊，建元天保，建都鄴。此處疑為東魏之誤，因慧光大師往生時北齊尚未建立。

③【湟】：「湟」的異體字。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【疏】：音束。闡明經義或古注的文字。如：「注疏」、「義疏」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑤【已而】：過了不久、然後。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑥【化佛】：佛菩薩等以神通力化作之佛形也。《觀無量壽經》曰：「無量壽佛身，如百千萬億夜摩天閻浮檀金色。」（中略）彼佛圓光，如百億三千大千世界。於圓光中，有百萬億那由陀恒河沙化佛。」是佛變現之化佛也。《法華經·普門品》曰：「若有國土眾生，應以佛身得度者，觀世音菩薩，即現佛身而為說法。」《觀無量壽經》曰：「當觀觀世音菩薩，此菩薩身長八十萬億那由他由旬。」（中略）其圓光中有五百化佛，如釋迦牟尼佛，一一化佛有五百化菩薩。」是菩薩變現之化佛也。《佛學大辭典》。此指：阿彌陀佛變現之化佛。

⑦【稽首】：「稽」音啟。古時的一種跪拜禮，叩頭至地，是九拜中最恭敬的。《周禮·春官·大祝》：「一曰稽首。」賈公彥《疏》：「其稽，稽留之字；頭至地多時，則為稽首也。正拜也，拜中最重，臣拜君之拜。」《漢典》

⑧【禱祝】：祈求、祝告。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

道珍

梁道珍。住廬山。修淨業①。曾夢海中有舟西往。問之。曰往極樂國。珍乞隨行。舟中曰。汝未營浴室②。未誦彌陀經。不得遂往。覺而浴僧誦經。歷年不輟③。後見池面降白銀臺。珍默記其瑞。秘而不言。一夕。邑人④見半山。烈火千炬⑤。交相輝映⑥。謂是諸王禮覲⑦。及旦⑧訪之。乃知珍已坐化。

譯：梁道珍，住廬山，修淨業。曾經夢見海中有船往西方航行，問船上人到哪裡去，回答說：「往極樂國。」道珍請求隨行，船中人說：「你尚未建造浴室，未誦《彌陀經》，不能就去。」醒後就浴僧誦經，歷年不停。後來看見水池上面降下白銀台，道珍心裡默默記住瑞相，保密不對外說出。一天晚上，本地人看見半山如千支火把般的猛烈火焰，交相輝映，都說是諸王要去禮覲天子。等到第二天早晨一詢問，才知道是道珍坐化。

①【淨業】：修往生淨土的事業。〈佛學常見詞彙〉

②【未營浴室】：「浴室」，大眾行洗浴之所。又作浴室、溫室、湯屋。《五分律·卷二十六》載僧房設浴室之由來，謂諸比丘食多美食，然增諸病，耆域（耆婆）憂之，乃勸佛設浴室，除大眾之病；浴時必著浴衣，若裸形而浴，互相揩磨，則得突吉羅罪（譯作惡作，在此有犯戒類中，此屬最輕）。浴時用蒲桃皮、摩樓皮、澡豆等去垢。禪林中，置有知浴（浴主）、浴頭（當職浴室之行持者）等職。又於浴室置跋陀婆羅（賢護）菩薩之像，此尊於浴室依水之因緣而證圓通。《增一阿含經·卷二十八》謂浴室有除風、病得差（同瘥，病癒）、除去塵垢、身體輕便、得肥白等五種功德。此外，《四分律·卷十六》、《摩訶僧祇律·卷三十四》亦載有多種溫室洗浴之功德。於叢林中，浴室乃七堂伽堂（唐、宋寺院的規範建築）之一，興僧堂（坐禪堂）、西淨（廁所）並稱為三默堂。《佛光大辭典》。意指：尚未建造浴室。

③【不輟】：「輟」音綽（ㄘㄨㄛˋ）。停止。「不輟」，不停止、繼續不斷。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【邑人】：「邑」，泛指一般城鎮。大曰都，小曰邑。「邑人」，同邑的人。《漢典》。此指：本地的村人。

⑤【烈火千炬】：「炬」，火把。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：如千支火把般顯出的猛烈火焰。

⑥【交相輝映】：「交相」，互相、相互。「輝映」，景致光彩相互照映。「交相輝映」，各種光彩相互照耀。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【謂是諸王禮觀】：「觀」，音僅。又音禁。下見上也。《康熙字典》。「觀禮」，古時諸侯秋天進見天子的禮儀。《禮記·郊特牲》：「觀禮，天子不下堂而見諸侯；下堂而見諸侯，天子之失禮也。」《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，意指：村民夜見半山烈火千炬，都說這像是諸王去朝觀天子的儀仗。

⑧【旦】：天亮、破曉、夜剛盡日初出時。《漢典》

神鸞①

後魏②曇鸞。少遊五臺③。感靈異出家。而性嗜長生④。受陶隱居仙經⑤十卷。後遇菩提流支⑥。乃問曰。佛有長生不死術乎。支笑曰。長生不死。吾佛道也⑦。乃授以十六觀經⑧。曰。學此。則三界無復生。六道無復往。其為壽也。河沙劫石⑨。莫能比焉。鸞大喜。遂焚仙經。而專修淨業。寒暑疾痛。曾無少懈⑩。魏主⑪號為神鸞。一日見梵僧謂曰。吾龍樹也。以汝同志⑫。故來

相見。鸞自知時至。集眾誠曰。地獄諸苦。不可不懼。九品淨業。不可不修。令弟子高聲念佛。西向稽首而終。眾聞天樂自西而來。良久乃已。

譯：後魏曇鸞，年少時遊五臺山，感靈異出家，但本性嗜好長生之術，接受陶弘景《仙經》十卷。後遇菩提流支，就問道：

「佛有長生不死之術嗎？」菩提流支笑道：「長生不死正是佛道。」就授以《十六觀經》，說：「修習它，則三界不再生，六道不再往，壽命有恆河沙劫，不可窮盡。」曇鸞大喜，就焚毀《仙經》，專修淨業，寒暑病痛，從不鬆懈，魏王號為神鸞。有一天看見梵僧對他說：「我是龍樹，因為你與我志同道合，故來相見。」曇鸞自知時至，召集大眾告誡說：「地獄眾苦，不可不懼，九品淨業，不可不修。」叫弟子高聲念佛，面向西方稽首而終。大眾聽到天樂自西而來，很久才停。敬稱他「神鸞」。

①【神鸞】：即曇鸞（西元四七六年—五四二年），或作曇繼，俗名不詳。北魏 大同府雁門（今山西代縣）人，少年時因探索靈異而出家。曾想為《大集經》作疏，因病感人生短暫，想習長生之法，訪陶宏景得仙經十卷。後遇菩提流支，授《觀無量壽經》，於是將仙經燒燬，弘揚淨土，作《往生論註》、《略論安樂淨土義》、《贊阿彌陀佛偈》等。東魏孝靜帝敬稱他「神鸞」。

②【後魏】：朝代名。（西元三八六年—五三四年）北朝諸朝之一。晉時拓跋氏自立為代王，淝水戰後不久，改國號魏，史稱為「後魏」或「北魏」。後分裂為東、西魏。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【少游五臺】：「游」，孝、察、學、習。《漢典》。地名。四大名山之一。《清一統志·一百十四》曰：「五臺山在五臺縣東北一百八十里西北距繁峙縣一百三十里。《水經注》，山五巒巍然，故謂之五臺。其中南臺去中臺八十里，臺高三十里，頂周二里。金蓮日菊佛鉢華燦發如錦，亦名錦繡峰，世傳文殊菩薩示現之處。」《佛學大辭典》。意指：年輕時遊學五臺山。

④【性嗜長生】：「性」，泛指天賦、天性。《漢語大詞典》。意指：生性喜愛長生之術。

⑤【受陶隱居仙經】：「陶隱居」，陶弘景（西元四五六一—五三六年），字通明，南朝道士、醫學家，隱居不仕，因梁武帝輒就諮詢，有「山中宰相」美譽。意指：接受陶弘景所贈道家修煉長生仙術的經典。

⑥【菩提流支】：又作菩提留支，菩提鵑露支，譯曰道希。北天竺人，魏宣武帝時來洛陽多翻諸經。《續高僧傳·一》曰：「菩提流支，魏言道希，北天竺人也。」《十地經·序》曰：「三藏法師菩提留支，魏言覺希。」《二十唯識述記·上》曰：「菩提鵑露支，此云覺愛，先云覺喜，即魏時菩提流支法師。」《佛學大辭典》

⑦【長生不死。吾佛道也】：「佛道」，佛所證悟的道法，即無上菩提。梵語菩提，新譯為覺，舊譯為道。《佛學常見詞集》。意指：長生不死，就是我佛所證悟的無上菩提。

⑧【十六觀經】：（經名）《觀無量壽經》說十六觀，故云十六觀經。《佛學大辭典》

⑨【河沙劫石】：「河沙」，恒河沙之略。天竺恒河之沙，譬數之多也。《釋門正統·八》曰：「有劫石焉，有河沙焉，沙石之數有限，壽量之數無窮，是金仙氏（佛）長生也。」「劫石」，佛示劫量之長，以天衣拂磐石為喻，因而謂為磐石劫。《佛學大辭典》。意指：恒河沙那麼多的劫石所共同加總的時間。

⑩【寒暑疾痛。曾無少懈】：「少懈」，稍微鬆懈一下。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：無論外界天氣冷熱變化，或身體疾病痛楚的影響，都不曾稍微鬆懈。

⑪【魏主】：指東魏孝靜帝元善見（西元五二四年—五五二年），鮮卑族。乃北魏孝文帝元宏曾孫，清河文宣王元亶嫡子。永熙三年（西元五三四年）七月，北魏孝武帝從洛陽出奔，投靠長安的宇文泰。十月，經高歡和百僚的商議後，立元善見為帝，於鄴城即位，改元天平，東魏正式建立，年僅十一歲。由於年幼，由權臣高歡輔政。

⑫【以汝同志】：「以」，與、和。「同志」，志趣、志向相同的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：和你有相同的志趣，皆是專修淨業。

智者大師

隋智顗①。號智者大師。孩提時。見像即禮②。逢僧必拜。年十八。出家於果願寺。後禮南嶽思大禪師③。著觀經疏④。及十疑論⑤等。讚揚淨土。將示寂⑥。謂弟子曰。世緣畢矣。唱十六觀經題竟⑦。復曰西方淨土。易往無人⑧。火車相現⑨。一念改悔者。尚得往生。況戒定熏修⑩者乎。智朗曰。未知大師證入⑪何位。曰但登五品⑫。又曰。觀音大士來迎吾。言訖。稱三寶名。如入禪定。

譯：隋智顗，號智者大師。孩童時，見佛像即禮拜，逢僧人必頂禮。十八歲時，在果願寺出家。後來依止南嶽慧思大禪師，

著有《佛說觀無量壽佛經疏》及《十疑論》等，讚揚淨土，將要示寂時，對弟子們說：「世緣盡了！」唱完《十六觀經》經題後，又說：「西方淨土，容易往生而信願者少，火車地獄業相現前，一念改悔的人，尚且能夠往生，何況修行戒定的人啊？」智朗問：「不知大師證入什麼品位？」回答說：「只登五品。」又說：「觀音大士來迎我！」說完，稱三寶名，如入禪定。

①【智顗】：「顗」音乙。（西元五三八年—五九七年），俗姓陳，字德安，隋荊州華容（今湖北潛江）人，一說潁川（今河南許昌）人，世稱天台大師，是天台宗三祖。十八歲出家，二十三歲拜南嶽慧思大師為師，修習禪法，證得法華三昧。創判五時八教，發明一念三千，圓融三諦。隋文帝授「智者」之號。著《法華玄義》、《法華文句》、《摩訶止觀》各二十卷及《四教義》等。

②【見像即禮】：「即」，立刻。《漢典》。意指：看見佛像馬上就恭敬禮拜。

③【南嶽思大禪師】：即南嶽尊者慧思。慧思禪師（西元五一五年—五七七年），俗姓李，後魏豫州汝陽武津（今河南上蔡）人，為天台宗二祖。從陳帝受大禪師之號，因云思大。更尊而云思大禪師，或云思大和尚。《佛祖統紀·六》曰：「帝可之，令隨師還山。將行，餞以殊禮，稱為大禪師。思大之名，蓋得於此。」

④【觀經疏】：即《佛說觀無量壽佛經疏》，一卷，陳隋天台智者大師說。此經以心觀為宗，實相為體，所言佛說觀無量壽佛者，佛是所觀勝境，舉正報以收依果，述化主以包徒眾，觀雖十六，言佛便周也，從能說，所說人以立名，以心觀淨，則佛土淨，為經宗致，生善滅惡，為經力用。大乘方等而為教相，二藏明義，菩薩藏收。漸頓悟入，此即頓教。從如是，訖清淨業處，為序分。從爾時世尊放眉間光，訖諸天發無上道心，為正說分。爾時阿難白佛下，訖經。為流通分。《閱藏知津》

⑤【十疑論】：全一卷。隋代智顗述。全稱《淨土十疑論》、《阿彌陀十疑論》、《天台十疑論》、《西方十疑》。收於《大正藏·第四十七冊》。本書係就彌陀淨土往生之法門舉出十項疑難，再一一加以解答。例如：因何求生淨土？何以必須偏念西方阿彌陀佛？因何而得生西方淨土？何以必須求生西方淨土等等疑難。注釋書有《十疑論注》（宋代澄叟）、《十疑論科》（宋代元照）、《升量錄》（僧樸）等。《佛光大辭典》

⑥【示寂】：寂者圓寂，又寂滅也，是涅槃之譯語。示寂者為示現涅槃之義，言佛菩薩及高德之死也。《佛學大辭典》

⑦【竟】：泛指結束、完畢。《漢典》

⑧【易往無人】：《淨影疏》曰：「修因即去，名為易往。無人修因，往生者尠（音顯，少也），故曰無人。」又嘉祥《疏》曰：「只修十念成就，即得往生。而行者希，故云『易往而無人』也。」嘉祥上言往生者多。今言希少，似相矛盾，而實無違。因從十方往生之人而言，確是無極。但就此穢土而論，則信願往生之人，仍屬希有。故云「無人」也。《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》

⑨【火車相現】：「火車」，車身發火，專為運載罪人至地獄之車，或作為懲罰罪人之工具，稱為火車。以火車迎載並轢（音力。車輪輾過。）殺罪人之地獄，則稱火車地獄。《大智度論·卷十四》載，提婆達多既犯三逆罪，復欲以毒爪害佛，王舍城大地破裂，火車迎之入地獄。《佛光大辭典》。意指：火車地獄業相現前。

⑩【熏修】：謂淨心修行。《漢語大詞典》

⑪【證入】：以正智如實證得真理也。此有分滿。二乘之極果及初地以上乃至十地等覺為分，妙覺為滿。《佛學大辭典》

⑫【五品】：《法華經·分別功德品》就如來滅後之弟子，說五品之功德。得此五品功德之位，圓教之八位，為第一之五品弟子位。同圓教之六即位，為觀行即之位。天台大師，現登此位云：一、隨喜品，聞實相之法而信解隨喜者。經曰：「若聞是經而不毀訾，起隨喜心，當知已為深心解相。」二、讀誦品，更讀誦《法華》而助觀解者。經曰：「何況讀誦受持之者。」三、說法品，自說內解而導利他人者。經曰：「如來滅後若有受持讀誦為他人說。」四、兼行六度品，兼修六度而助觀心者。經曰：「況復有人，能持是經，兼行布施持戒忍辱精進一心智慧。」五、正行六度品，正行六度而自行化他，事理具足，觀行轉勝者。經曰：「復能清淨持戒。」（中略）利根智慧，能答問難。《佛學大辭典》

登法師

隋登法師。講涅槃經於并州①興國寺。來聽經者。普勸念佛往生。開皇十二年②命終。異香滿室。及殯③。祥雲香氣。徧諸聚落④。

譯：隋朝登法師，在并州興國寺講《涅槃經》，勸來聽經的人念佛往生。開皇十二年，命終，異香滿室，安葬時，祥雲香氣徧及各村落。

①【并州】：古地名。約當今山西太原、大同和河北保定一帶地區。

②【開皇十二年】：「開皇」，為隋文帝楊堅年號。「開皇十二年」，為西元五九二年。

③【殯】：音鬻。停放靈柩或把靈柩送到墓地去。《漢典》

④【聚落】：村落、人們聚居的地方。《漢語大詞典》

善導和尚①

唐善導。貞觀②中。見西河綽禪師③九品道場。喜曰。此真入佛之津要④。遂殫志精勤⑤。晝夜禮誦。每入室。胡跪⑥念佛。非力竭不休。雖寒冰時。或至流汗。出則為人演說淨土。三十餘年。未嘗睡眠。好食送廚。麤惡自奉⑦。所得贖施⑧。寫彌陀經十萬卷。淨土變相三百壁⑨。從其化者甚眾⑩。有誦彌陀經十萬遍至五十萬遍者。有念佛日課萬聲。至十萬聲者。得念佛三昧⑪。往生西方者。不可勝紀⑫。其勸世偈曰。漸漸雞皮鶴髮⑬，看看行步龍鍾⑭。假饒金玉滿堂。難免衰殘病苦⑮。任汝千般快樂。無常終是到來⑯。惟有徑路修行。但念阿彌陀佛⑰。一日忽謂人曰。此身可厭。吾其西歸⑱。乃登柳樹而化⑲。高宗知之。賜其寺額曰光明。

譯：唐善導大師，貞觀年中，見西河道綽禪師九品道場，高興地說：「這真是成佛的要徑啊！」就在此精進不倦，晝夜禮誦。經常一入念佛房跪下念佛，非到力盡不停。即使寒冰天氣，也會念到流汗。出外就為人演說淨土。三十餘年，沒有睡眠。好的飲食送到廚房料理供眾，粗劣的飲食自己用。所得供養，寫《彌陀經》十萬卷，於壁上畫淨土變相圖三百幅。受他教化的人很多，有誦《彌陀經》十萬遍至五十萬遍的，有每天念佛一萬聲至十萬聲的。得念佛三昧，往生西方的人，不可計數。他的勸世偈說：「漸漸皮膚起皺，頭髮變白，看看年老體衰行動不便，即使當前極為富有，仍免不了未來衰老病苦，無論你當前有千般的快樂，死亡終究還是會來，僅有依循佛法的捷徑來修行，那就是只念阿彌陀佛聖號，求生淨土。」一天忽然對人說：「此身應厭離，我要西歸了。」就登上柳樹化去。高宗知道後，賜寺名字叫作「光明」。

①【善導和尚】：唐光明寺善導，稱光明寺和尚。聞河西道綽講淨土之《觀經》，發心於念佛一門，慚（音綢。真誠。）篤

精苦，頭燃如拂。續至京師，激發道俗，專使願求往生。三十餘年無別寢處，除洗浴外，曾不脫衣，舉目不見女人，一切名利心不起念，寫《阿彌陀經》，十萬餘卷，所畫淨土之變相三百餘堵（牆壁），嘗稱佛名，口出光明。高宗皇帝於寂後賜寺額云光明。《佛學大辭典》

②【貞觀】：唐太宗的年號（西元六二七年—六四九年）。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【西河綽禪師】：即「道綽禪師」。唐并州玄中寺道綽，并州汶水人。稱為西河。十四出家，講敷《涅槃經》，後詣石壁玄中寺，讀「曇鸞碑」，大有所感。自此捨《涅槃》之講說，專事念佛。講《觀經》二百餘遍，示誨道俗。撰《安樂集》兩卷。貞觀十九年四月二十四日寂，年壽不記。唐《高僧傳》曰：「綽今年八十有四，而神氣爽明。宗紹存焉。」《佛學大辭典》

④【津要】：比喻重要的途徑。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【殫志精勤】：「殫」音丹。竭盡。「精勤」，專心勤奮。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：竭盡心力，專心勤奮。

⑥【胡跪】：胡人跪坐之法也。此中有左跪，互跪，長跪三種。左跪者，右膝著地，其足指豎地，右股置空，豎左膝，左足踏地。是戰戰而表敬意之意。經中所謂右膝著地也。此為正儀。《歸敬儀》曰：「言胡跪者，胡人敬相，此方所無。存其本緣，故云胡也。」《慧琳音義·三十六》曰：「胡跪，右膝著地，豎左膝危坐，或云互跪也。」《佛學大辭典》

⑦【好食送廚麤惡自奉】：「麤」，同「粗」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：精緻味美的食材送交廚房料理供眾，而粗劣的則留著自己用。

⑧【贖施】：「贖」音趁。《玉篇》：「錢也。」《正字通》：「供齋下贖禮。」《漢典》。意指：財物的供養。

⑨【淨土變相三百壁】：「淨土變相」，變者動也，圖畫不動，而畫極樂種種之動相，故云變相。或曰變者變現之義，圖淨土種種之相而令變現，故名變相。《佛學大辭典》。意指：分別在三百面牆上畫「淨土變相圖」。

⑩【從其化者甚眾】：「化」，教化。《教育部重編國語辭典修訂本》。「其」，指善導和尚。意指：順從善導和尚教化的人非常多。

⑪【念佛三昧】：一心稱佛名修行法，謂之念佛三昧。是因行之念佛三昧也。因行所成，如心入禪定，或佛身現前，或法身實相。謂之念佛三昧。是果成之念佛三昧也。因行之念佛三昧謂之「修」，果成之念佛三昧謂之「發得」。《念佛三昧

經·七》曰：「念佛三昧，則為總攝一切諸法，是故非聲聞緣覺二乘境界。」《智度論·七》曰：「念佛三昧能除種種煩惱及先世罪。」《佛學大辭典》

⑫【不可勝紀】：非常多。也作「不可勝計」、「不可勝數」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【漸漸雞皮鶴髮】：「雞皮鶴髮」，皮膚起皺，頭髮變白。形容衰老。《漢語大詞典》。意指：逐漸衰老。

⑭【看看行步龍鍾】：「看看」，估量時間之詞。有漸漸、眼看著、轉瞬間等意思。「龍鍾」，年老體衰行動不便的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：轉瞬間已年老體衰行動不便了。

⑮【假饒金玉滿堂。難免衰殘病苦】：「假饒」，即使、縱使、就算。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：即使當前極為富有，仍免不了未來衰老病苦。

⑯【任汝千般快樂。無常終是到來】：「任」，無論。「千般」，各式各樣、各種方法或情況的。「無常」，俗以為死的代稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：無論你當前所得的快樂有多殊勝，死亡終究還是會來。

⑰【惟有徑路修行。但念阿彌陀佛】：「徑路」，捷徑、近路。「但」，只、僅。《漢語大詞典》。意指：僅有依循佛法的捷徑來修行，那就是只念「阿彌陀佛」聖號，求生淨土。

⑱【吾其西歸】：「其」，表示祈使。當、可。將要。《漢典》。意指：我要回歸西方極樂世界的老家了。

⑲【登柳樹而化】：「化」，死。《教育部重編國語辭典修訂本》。善導大師捨報往生據《唐往生高僧善導》文載，乃大師忽催人速速完成在寺所繪之淨土勝境圖，謂已將往生，可暫住三兩天而已。後便掩關示疾，怡然長逝，身體柔軟，容貌如常，滿室異香，天樂鳴空，久方散去。另有書載，善導告大眾：「此身可厭，諸苦變易」，於是登上柳樹，向西發願：「願佛接我。菩薩助我。令我不失正念。不生退墮。」說畢，便投身自絕。唐高宗聞大師念佛口出光明，如此精誠，賜寺名光明。然而據唐道宣律師所編《續高僧傳》載，時善導大師在光明寺說法，有人問：「現今念佛，定生淨土否？」大師云：「念佛定生。」此人聞後向大師禮拜，口誦「南無阿彌陀佛」，聲聲相續，出了寺門，爬上柳樹，向西合掌，倒投身下，觸地而死。南宋志磐法師《佛祖統紀·卷二十八》載：長安一京姓屠夫，因善導大師勸人念佛，滿城斷肉茹素，屠夫嫉恨，持刀入寺，欲殺大師。大師開示西方淨土現相，屠夫回心發願，登上高樹念佛，墮樹而終。眾人見化佛來引，有天童子從他頂門而出。印祖在《文鈔》中則指出：「善導念佛口出光明，乃大神通聖人。臨終登柳樹說偈，即跳下立

化。」非是從樹上跌死。綜合上述記載，善導柳樹捨身，或是因弟子由柳樹投地而死事，致有此訛傳。善導大師龕記、碑銘、塔銘，均無投身自殺的說法。

康法師①

唐少康。縉雲②人。十五通法華楞嚴。貞元③中。見白馬寺④內文字放光。探之。乃善導和尚西方化導文也。因祝⑤曰。若淨土有緣。乞更放光。祝訖。光明轉熾⑥。遂詣⑦長安善導和尚影堂⑧瞻禮⑨。忽見遺像升空。後至新定⑩。先化小兒念佛。初時念佛一聲者。與一文。繼而能念十聲者。與一文。年餘。無少長貴賤⑪。皆知念佛。復於烏龍山⑫。建淨土道場⑬。策勵⑭學者。後二十一年十月三日。囑道俗⑮曰。當於淨土。起欣樂心。於閻浮提⑯。起厭離心。遂放異光數道而逝。

譯：唐朝少康大師，縉雲人，十五通《法華》、《楞嚴》。貞元年中，看見白馬寺內文字放光，仔細探尋，是善導和尚《西方化導文》。就祈禱說：「如果我與淨土有緣，請求再次放光！」說完後，再次放光，光明更加明亮。於是就前往長安善導和尚影堂瞻仰，忽然看見遺像升空。後到新定，先引導小孩念佛，剛開始時念佛一聲，送給一文錢，漸漸能念十聲的，送給一文錢，一年多時間，無論年紀大小或地位尊卑，都知念佛。又到烏龍山，建淨土道場，督促勉勵修學淨土的人。後二十一年十月三日，囑咐道俗說：「要對淨土起歡喜心，要對閻浮提起厭離心。」放出幾道奇異的光明後就走了。

①【康法師】：唐睦州烏龍山淨土道場之少康，俗姓周氏。七歲出家。十五歲往越州嘉祥寺受戒。五夏後，往上元龍興寺學經論。貞元初至洛陽白馬寺殿，得善導西方化導之文，大喜，遂詣長安光明寺善導影堂發願。得善導之靈告。決心專修念佛。至睦州開念佛道場，散錢於市井。使唱念佛。貞元二十一年寂。時人號為「後善導」。《佛學大辭典》

②【縉雲】：「縉」音近（ㄘㄣˋ）。縣名。在浙江省中部偏南，是麗水市下轄的一個縣。

③【貞元】：唐朝德宗李适帝號，共二十年。西元七八五年—八〇四年。

④【白馬寺】：在河南洛陽縣東故洛陽城西。漢明帝時，摩騰竺法蘭初自西域，以白馬馱經而來，舍於鴻臚寺，遂取寺為

名，創置白馬寺，此僧寺之始也。唐垂拱（形容無事可做）宋淳化元至順明洪武間，俱重修。《洛陽伽藍記》曰：「白馬寺，漢明帝所立也，佛入中國之始。寺在西陽門外三里，御道南。帝夢金人，長丈六，項皆日月光明。胡神，號曰佛。遣使向西域求之，乃得經像焉。時白馬負經而來，因以為名。明帝崩，起祇洹（佛堂）於陵上。自此以後，百姓冢上，或作浮圖焉。寺上經函，至今猶存。常燒香供養之，經函時放光明，耀於堂宇。是以道俗禮敬之，如仰真容。」（《佛學大辭典》）

⑤【祝】：祈禱、祈求。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【轉熾】：「熾」音赤。火勢旺盛。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：光明變得更明亮。

⑦【詣】：音益。到、前往。《教育部重編國語辭典修訂本》。

⑧【影堂】：奉祀祖先遺像的地方。禪宗稱供奉佛祖畫像的地方。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：供奉善導和尚遺像的殿堂。

⑨【瞻禮】：瞻仰禮拜。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【新定】：郡名。唐朝時設置的郡。天寶元年（西元七四二年）改睦州置，治所在建德縣（今浙江省建德市）。轄境同睦州。乾元元年（西元七五八年）復為睦州。

⑪【無少長貴賤】：「無」，連接片語或分句，表示在任何條件或情況下都是如此，相當於「不論」、「無論」。《漢典》。無論年紀大小或地位尊卑。亦泛指所有人。

⑫【烏龍山】：山名。指浙江省建德縣的烏龍山。

⑬【道場】：梵語菩提曼拏羅，謂佛成聖道之處。中印度摩竭陀國尼連禪側，菩提樹下之金剛座是也。《西域記·八》曰：「菩提樹垣正中有金剛座。（中略）賢劫千佛坐之而入金剛定，故曰金剛座焉。證聖道所，亦曰道場。」又得道之行法，謂為道場。《維摩經·菩薩品》曰：「直心是道場。（中略）三十七品是道場。」又供養佛之處，謂為道場。《輔行·二》曰：「嚴道場者，場者俗中亦以為祭神處也。今以供佛之處名為道場。」又學道之處，謂為道場。《註維摩經四》曰：「肇曰：閑宴修道之處，謂之道場也。」隋帝時以為寺院之名。《佛祖統紀·三十九》曰：「隋大業九年，詔改天下寺曰道場。」又為法座之異名。慈悲道場，水陸道場等是也。《佛學大辭典》。此指：（念佛）修學佛道之處。

⑭【策勵】：督促勉勵。《漢語大詞典》

⑮【道俗】：出家之人曰道，在家之人曰俗。《佛學大辭典》

⑯【閻浮提】：華譯為瞻部洲。閻浮是樹名，譯為瞻部，因為此洲的中心，有閻浮樹的森林，依此樹的緣故，稱為瞻部洲，瞻部洲就是我們現在所住的娑婆世界。《佛學常見詞集》。舊稱閻浮提，琰浮洲，閻浮提鞞波。新稱瞻部洲。當須彌山之南方大洲名。即吾人之住處。閻浮者新稱瞻部。樹名。提為提鞞波之略，譯曰洲。此洲之中心，有閻浮樹之林，故以為洲名。又屬南方，故曰南閻浮提。《智度論·三十五》曰：「如閻浮提者，閻浮樹名，其林茂盛，此樹於林中最大，提名為洲。」《俱舍論·十一》曰：「大雪山北，有香醉山，雪北昏南有大池水，名無熱池。（中略）於此池側，有瞻部林，樹形高大。其果甘美，依此林故，名瞻部洲。」《玄應音義·十八》曰：「剡浮或云閻浮提，或作瞻浮，又云瞻部，皆梵音訛轉也。剡浮者從樹為名，提者略也，應言提鞞波，此云洲也。」《西域記·一》曰：「南瞻部洲，舊曰閻浮提洲訛也。」《佛學大辭典》

懷玉

唐懷玉。台州①人。布衣一食②。常坐不臥。誦彌陀經三十萬遍。日課佛五萬聲。天寶元年③。見聖像滿虛空中。一人持銀臺至。玉曰。吾一生精進。誓取金臺。何為不爾。銀臺遂隱。三七日後。擎臺者④復見。云師以精進。得升上品。宜趺坐⑤以俟。越三日。異光滿室。謂弟子曰。吾生淨土矣。含笑而逝。郡太守⑥段公。作偈讚曰。吾師一念登初地⑦。樂國笙歌⑧兩度來。惟有門前古槐樹⑨。枝低只為挂金臺⑩。

譯：唐朝懷玉，台州人。穿布衣，每天只吃一餐飯，常坐不睡。誦《彌陀經》三十萬遍，每天念佛五萬聲。天寶元年，看見聖像滿虛空中，一人拿銀臺到。懷玉說：「我一生精進，誓取金臺，為什麼不能如願呢？」銀台就消失了。二十一天後，拿者蓮花金臺的人又出現了，說法師因為精進得升上品，可以跏趺盤坐等候往生。過了三天，異光滿室，對弟子們說：「我生淨土了！」含笑而逝。郡太守段公作偈贊道：「我師一念登初地，佛國笙歌兩度來；惟有門前古槐樹，枝低只為掛金臺。」

①【台州】：唐時所設，在今浙江境內。以境北天台山得名。轄境約今浙江臨海、台州、溫嶺、仙居、天台、寧海、象山等。

②【布衣一食】：「布衣」，麻布衣服。《漢典》。意指：麻布為衣，日中一食。

③【天寶元年】：唐玄宗李隆基年號。「天寶元年」，西元七四二年。

④【擎台者】：「擎」音情。持、拿。《教育部重編國語辭典修訂本》。「臺」，蓮花金臺。此指：拿者蓮花金臺的人。

⑤【趺坐】：兩腳盤腿打坐。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【郡太守】：「郡」，中國古代地方行政區域的名稱。周時縣大郡小，以縣統郡，至秦始皇時，廢封建，行郡縣，郡大縣小，以郡統縣，漢以後歷代因襲，隋唐時曾罷郡置州，宋時改郡為府。「太守」，職官名。一郡之長，宋以後改郡為府，故知府亦別稱為「太守」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：掌管一郡的首長。

⑦【初地】：菩薩乘五十二位中十地之第一。《佛學大辭典》

⑧【樂國笙歌】：「樂國」，指極樂世界。「笙歌」，是彌陀接引往生時，天樂鳴空之瑞兆。意指：臨終者往生極樂世界時，有彌陀接引，天樂鳴空之瑞兆。

⑨【古槐樹】：成語「南柯一夢」中，主人翁正是夢於古槐樹內，與螞蟻共度的短暫一生，詩中以此取義人生如夢，一彈指頃，何必事事計較，應借假修真，求生安養。

⑩【枝低只為挂金臺】：「挂」同「掛」。連貫上文，「枝低」取義平淡無爭，不必與世人較高下，勸人如懷玉法師般老實念佛，功成自然感金臺來迎，不受後有。

道昂

唐道昂。魏郡①人。常講華嚴地論②。勸人求生西方。後預知時至。訂以八月辭世③。人未之信也。至八月朔④。無所患⑤。問齋時⑥至未。即昇高座⑦。爐香自發⑧。引四眾說菩薩戒⑨。說訖。見天眾繽紛⑩。管弦嘹亮⑪。告眾曰。兜率陀天⑫迎我。然天道乃生死根本。非吾素願。吾本求

生西方。此誠不知何以不遂^⑮。俄而^⑯天樂隱沒^⑰。但見西方香華伎樂^⑱。充塞虛空。旋繞頂上。大眾仰觀。遐邇^⑲驚歎。昂曰。淨土相現。吾當逝矣。言訖。香爐忽墜於手^⑳。即於高座而化^㉑。

譯：唐朝道昂，魏郡人。常講《華嚴經》、《十地經論》，勸人求生西方。臨終預知時至，預定八月辭世，人們不太相信。到八月初一，沒有患病，問齋時至否，即升高座，爐香自發，帶領四眾說菩薩戒。說完，大眾看見眾多天人聚集縈繞，遍滿虛空，管弦等美妙天樂交相演奏，聲音清徹而響亮。道昂說：「兜率陀天迎接我，但天道是生死根本，不是我想去的地方，我本意求生西方，此時為什麼不能如願呢？」不久天樂隱沒，只見西方香花音樂充滿虛空，旋繞頂上，大眾仰觀，遠近驚歎。道昂說：「淨土相現，我要去了！」說完，香爐忽然從手中墜落，就在高座坐化。

①【魏郡】：今河南省臨漳縣。

②【地論】：即《十地經論》。為天親菩薩造元魏北天竺沙門菩提留支譯。釋華嚴十地品，具有經文（論初論末，皆云佛成道二七日說。）《閱藏知津》

③【辭世】：去世、死亡。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【朔】：農曆每月初一日。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【無所患】：「患」，害病。《漢典》。意指：身體沒有任何疾病。

⑥【齋時】：「齋」音摘。「齋時」，齋食之時，即清晨至正午之間。《佛學常見詞彙》。此指：用齋的時間。

⑦【高座】：有導師所登之高座。有說法者所登之高座。又法華會等之大會，其左右有講師之高座。《佛學大辭典》

⑧【爐香自發】：「自發」，不假外力自己發動或自然發展。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：香爐中自動發出奇異的香氣。

⑨【菩薩戒】：大乘菩薩所受持之戒律。又作大乘戒、佛性戒、方等戒、千佛大戒。反之，小乘聲聞所受持之戒律，稱小乘聲聞戒。菩薩戒之內容為三聚淨戒，即攝律儀戒、攝善法戒、饒益有情戒等三項，亦即聚集瞭持律儀、修善法、度眾生等三大門之一切佛法，作為禁戒以持守之。說菩薩戒之大乘典籍甚多，可綜合為梵網與瑜伽二類律典。梵網戒本受戒之作法出於《梵網經·律藏品》，其戒相為十重禁戒、四十八輕戒。不論出家、在家，皆可受持。瑜伽戒本出於《瑜伽師地論·卷四十、卷四十一》，以三聚淨戒、四種他勝處法為基準。雖亦道俗通攝，然必先受小乘七眾戒而久

已成就無犯者，方能受持。古代以瑜伽戒為主，今則盛行梵網戒。天台宗之圓頓戒，即為梵網戒。據《梵網經·卷下》所載，受持菩薩戒有五種利益：（一）十方諸佛愍念守護。（二）臨命終時，正見心歡喜。（三）所生之處與諸菩薩為友。（四）功德多聚，戒度成就。（五）今世後世性戒福慧圓滿。《佛光大辭典》

⑩【天眾繽紛】：「繽紛」，雜亂而繁盛的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：眾多天人聚集縈繞，遍滿虛空。

⑪【管絃嘹唳】：「嘹唳」音寮亮。聲音清澈而響亮。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：管弦等美妙天樂交相演奏，聲音清澈而響亮。

⑫【兜率陀天】：即「兜率天」，兜率，此翻知足，謂於五欲境知止足故。此天依空而居。人間四百年，為此天一晝夜。則人間十四萬四千年，方為此天一年。若此天壽四千歲，則該人間五十七億六百萬年矣。《佛學大辭典》。欲界第四層天之名，此天一晝夜，人間四百年，天壽四千歲，合人間五億七千六百萬年。有內外二院，外院為天人所居，內院為補處菩薩的住處，補處菩薩常由此天下生而成佛，今為彌勒菩薩的淨土。《佛學常見詞彙》

⑬【此誠不知何以不遂】：「誠」，的確、確實。「不遂」，不能順利達成，不能如願。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：真的不知何以不能滿我往生西方的願望。

⑭【俄而】：不久。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【隱沒】：「沒」音末（ㄇㄟˋ）。「隱沒」，隱匿、消失。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【伎樂】：音樂。《佛學常見詞彙》

⑰【遐邇】：音俠爾。遠近。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑱【香爐忽墜於手】：「忽」，副詞。突然；忽然。《漢語大詞典》。意指：香爐忽然從手中落下。

⑲【化】：死。《漢典》。此指：往生西方極樂世界。

僧街^①

唐僧街。并州人。初念慈氏^②。期上生兜率。年九十。遇道綽禪師。得聞淨土。始迴心^③念佛。

日禮千拜。一心④無怠。後有疾。告弟子曰。阿彌陀佛。授我香衣。觀音勢至。共垂寶手。吾其行矣⑤。言訖而逝。七日異香不散。時有啟芳圓果二法師。目擊其事。亦發勇猛。誓必生西。晝夜念佛不輟。忽見七寶池邊。佛及大士坐寶臺。二僧作禮。佛云。念我名者。皆生我國。復見三道寶階。其一白衣⑥。一則道俗相半。其一唯僧也。皆至心念佛。得生彼土之人。後五日。忽聞鐘聲。兩僧同時化去。

譯：唐朝僧街，并州人。最初念彌勒菩薩，希望上生兜率天。九十歲時，遇道綽禪師，得聞西方淨土，才回心念佛。每天千拜，一心無懈怠。後得病，告訴弟子說：「阿彌陀佛授我香衣，觀音、勢至共垂寶手，我要走了！」說完逝世，七天異香不散。當時有啟芳、圓果二法師在旁目擊此事，也發勇猛心，誓必生西，晝夜念佛不停，忽見七寶池邊，佛及大士坐寶台，二僧作禮，佛說：「念我名號的人，都會往生我國。」又看見三道寶階站著許多人，一是白衣，一則道俗相半，一則只有僧人，都是至心念佛，得生極樂的人。五天後，忽聞鐘聲，兩僧同時化去。

①【街】：音炫（丁口弓）。

②【慈氏】：舊稱彌勒。新稱梅怛麗耶，譯曰慈。是為其姓，故稱慈氏。《佛學大辭典》

③【迴心】：回頭、改變心意。《漢語大詞典》

④【一心】：專一其心、全心全意。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【吾其行矣】：「其」，將、將要。《漢典》。連貫上文，此指：我將要走了，前往西方極樂世界。

⑥【白衣】：俗人之別稱。以天竺之波羅門及俗人，多服鮮白之衣故也。以是稱沙門，謂之緇衣，或染衣。《西域記·二》曰：「衣裳服玩無所裁製，貴鮮白，輕雜彩。」道宣律師《感通錄》曰：「白衣俗服，佛嚴制斷。」《遺教經》曰：「白衣受欲，非行道人。」《維摩經·方便品》曰：「雖為白衣，奉持沙門清淨律行。」《智度論·十三》曰：「白衣雖有五戒，不如沙門。」《佛學大辭典》

壽洪

唐壽洪。汾陽①人。一心念佛。求生安養②。將亡。見兜率天童子來迎。洪曰。我期西往。不生天上。即令眾念佛。未幾。洪曰佛從西來。言訖③而化。

譯：唐朝壽洪，汾陽人。一心念佛，求生西方極樂世界。將要離世時，看見兜率天童子來迎接。壽洪說：「我發願往生西方，不生天上。」即令大眾念佛，沒有多久，壽洪說：「佛從西來！」說完化去。

①【汾陽】：縣名。在山西省孝義縣北，縣西靠呂梁山，有古金鎖關，為通離石要道。農產以小麥、玉米、高粱、棉花等為主。山區盛產核桃，以杏花村所產汾酒著名。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

③【訖】：盡、完畢。《漢語大詞典》

大行

唐大行。居泰山。修普賢懺法三年。感大士現身。晚歲①入藏陳願②。隨手③得彌陀經。晝夜誦持至三七日。觀瑠璃地④上。佛及大士現身。僖宗聞之。詔入內。賜號常精進菩薩。後一年。瑠璃地復現。即日而終。異香經旬⑤。肉身不壞。

譯：唐朝大行，居泰山，修行《普賢懺法》三年，感大士現身。晚年進入藏經閣中陳述自己的願求，隨手得《彌陀經》，晝夜誦，二十一天後，看見琉璃地上，佛和大士現身。僖宗聽到這件事，在朝廷召見，賜號為常精進菩薩。過一年後，琉璃地再次出現，當天逝世，異香十天不散，肉身不壞。

①【晚歲】：晚年。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【入藏陳願】：「藏」，指藏經閣。意指：進入藏經閣中陳述自己的願求。

③【隨手】：信手、順手。《漢語大詞典》

④【瑠璃地】：「觀」，古同「睹」。看見。《漢典》。「瑠」為「琉」之異體。《教育部異體字字典》。「琉璃」，梵語琉璃，華言青色

寶。《觀經疏》又云：吠琉璃耶，華言不遠。謂西域有山，去波羅奈城不遠，山出此寶，故以名之。此寶青色，一切眾寶，皆不能壞，色體堅瑩，世所希有，故名爲寶。（梵語波羅奈，華言鹿苑。）《三藏法數》。意指：西方極樂世界大地皆是琉璃，此謂見到琉璃地，表極樂世界現前。

⑤【異香經旬】：「旬」，十天。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：奇異香氣的瀰漫歷經十日之久。

明瞻

唐明瞻。晚歲刻志①安養②。念佛不輟③。或譏其遲暮④。瞻曰。十念成功⑤。猶得見佛。吾何慮乎。後因疾。於興善寺具齋⑥。別道俗⑦。時僕射⑧房玄齡⑨。杜如晦⑩。皆與⑪焉。日過午。整威儀⑫念佛。遽⑬曰。佛來矣。二大士亦至。竦身⑭合掌而化。

譯：唐朝明瞻，晚年立志往生極樂，念佛不停。有人譏笑他人已黃昏，枉用心力。明瞻說：「十念成功，即能見佛，我還有什麼顧慮呢？」後得病，在興善寺辦齋，辭別道俗。當時宰相房玄齡、杜如晦都參加了。過了中午後，明瞻整理威儀念佛，突然急迫地說：「佛來了，二大菩薩也到了！」起身合掌而化。

①【刻志】：猶如篤志。志向專一。《漢語大詞典》

②【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

③【不輟】：「輟」音綽（イメテ）。停止。「不輟」，不停止、繼續不斷。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【或譏其遲暮】：「或」，泛指人或事物。相當於「有人」、「有的」。「遲暮」，年老、晚年。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：有人譏諷他年紀老。

⑤【十念成功】：「十念」，十遍之稱名也。《觀無量壽經》曰：「具足十念稱南無阿彌陀佛。」意指：臨終十念稱阿彌陀佛，也能成就往生。

⑥【具齋】：「具」，準備、設置。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：準備齋飯，有宴眾之意。

⑦【別道俗】：「別」，指告別。辭別。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：與出家、在家四眾辭別。

⑧【僕射】：「射」音業。「僕射」，職官名。秦時設置，因古時重視武官，用善射的人掌理事物，漢以後各朝都據秦法而有此官。至唐時，左右僕射相當於宰相的職任。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【房玄齡】：人名。（西元五七八年—六四八年）名喬，臨淄人，唐朝名相。博綜典籍，工書能文，輔佐太宗，居相位十五年，在職時夙夜勤強，明達吏治而務為寬平，致貞觀之治，卒諡文昭。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【杜如晦】：人名。（西元五八五年—六三〇年），字克明，京兆杜陵（今陝西西安）人，善謀劃，運籌帷幄，深為時人所敬服。與玄齡為左右宰相，卒諡成公，追封為司空，蔡國公。

⑪【與】：音預。參加。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【威儀】：行住坐臥應有的威德和儀則。《佛學常見詞彙》。坐作進退有威德有儀則者。《法華經·序品》曰：「又見具戒，威儀無缺。」《觀無量壽經》曰：「具足眾戒，不犯威儀。」《戒疏·一下》曰：「行善所及，各有憲章，名威儀也。威謂容儀可觀，儀謂軌度格物。」《左傳》曰：「有威可畏謂之威，有儀可則謂之儀。」《佛學大辭典》

⑬【遽】：音巨。忽然、突然。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【竦身】：「竦」音聳。直立、矗立。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：直立身體。

永明壽禪師①

吳越②延壽。餘杭③人。初為縣庫吏④。取庫銀到西湖。盡買生放之⑤。法當死。聞將刑⑥。大喜曰。此番雖死。吾必往西方。吾所放生。不知幾千萬萬矣。錢鏐王⑦特命赦⑧為僧。賜名延壽。依四明翠岩師⑨出家。參天台韶國師⑩。發明心要⑪。後住永明⑫。專修淨業。夜往別峰⑬。行道念佛⑭。旁人時聞天樂鳴空。忠懿王⑮歎曰。自古求西方。未有如此專切⑯者。乃建西方香嚴殿。以成其志。開寶八年⑰。二月二十六日晨起。焚香告眾。趺坐而化⑱。後有僧來自臨川⑲。經年⑳遶其塔㉑。人問之。曰吾病入冥㉒。見殿左供一僧像。冥王朝夕禮拜。密詢㉓其人。曰此杭州永

明壽禪師也。凡死者必經此處。此師生西方上品矣。王重其德④。故禮敬耳。

譯：吳越國永明延壽禪師，餘杭人，起初為縣專管庫房的役吏，取庫銀到西湖放生，按法律要判處死刑。聽到就要處斬時，大喜說：「此番雖死，我必定往生西方，我所放生不知幾千萬萬了！」錢鏐（音留）王特命釋放為僧，賜名延壽。依止四明翠巖令參禪師出家，參天臺德韶國師，而開悟。後住永明寺，專修淨業，夜往別峰，行道念佛，旁人常常聽到天樂鳴空。忠懿王錢俶感歎說：「自古以來求生西方的人，從來沒有如此專誠懇切！」就建立西方香嚴殿，以成就他的志向。開寶八年，二月二十六日，早晨起來焚香告眾，趺坐而化。後有來自臨川的僧人，在永明延壽禪師墓整年繞塔。有人問他，回答說：「我得病到陰間，看見殿左供養一尊僧像，冥王朝夕禮拜，我偷偷詢問，說此像是杭州永明延壽禪師，凡死的人必經此處，此師生西方上品了，冥王尊重他的德望，所以禮敬。」

①【永明壽禪師】：即永明延壽禪師（西元九〇四年—九七五年）。淨土宗六祖，法眼宗三祖。唐末五代臨安府餘杭（浙江杭州）人，俗姓王，字仲玄，號抱一子。錢文穆王時知稅務，多用官錢買放生命，罪當死。引赴市曹，色不變，王命釋之。遂投四明翠巖禪師出家，後參謁德韶國師，得其玄旨，言下大徹，旋受為法眼嫡孫。後一意兼修淨業，應吳越王錢俶之請，住慧日永明寺，賜號智覺禪師，世稱永明大師。住永明十五年，日課一百八事。著《宗鏡錄》百卷，發明空有性相之旨，提策真修，歸之中道。高麗王見書，乃遣使敘弟子之禮，並派國僧三十六人前來學法。

②【吳越】：朝代名。（西元九〇七年—九七八年）五代時十國之一，錢鏐（音留）所建。在今浙江全省及江蘇省西南部、福建省東北部之地，至其孫俶納土歸宋。凡三世五主，八十四年。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【餘杭】：縣名。位於浙江省杭州市西北，苕溪北岸。境內出產以絲綢為著名。今大陸地區改作余杭縣。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【庫吏】：專管庫房的役吏。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【買生放之】：「生」，泛指生物。「放」，解脫約束、得到自由。《漢典》。「之」，用於強調或補足語氣，無義。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：購買生物加以釋放。

⑥【聞將刑】：「刑」，法律上處罰罪犯方法的總稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此處即指聽到自己將要被執行死刑。

⑦【錢鏐王】：「鏐」音留。五代十國時期吳越國之創建者。錢鏐（西元八五二—九三二年），字具美，杭州臨安人。唐末董

昌叛亂，奉詔討平，加鎮東軍節度使。先後被中原王朝（唐朝、後梁、後唐）封為越王、吳王、吳越王、吳越國王。在位四十一年，廟號太祖，諡號武肅王，葬於錢王陵。

⑧【**赦**】：音社。寬免應得的刑罰。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【**四明翠岩師**】：即四明山翠巖令參禪師。五代僧。又作翠岩。法號令參。湖州（浙江吳興）人。雪峰義存之法嗣。嘗住明州（浙江鄞縣東）翠岩山，大張法席。吳越王錢氏對師甚欽仰，嘗請師至杭州龍冊寺，賜號永明大師。生卒年不詳。

⑩【**天台韶國師**】：即天台山德韶國師。（西元八九一年—九七二年）宋代僧。處州龍泉（浙江龍泉）人，俗姓陳。十五歲出家，十八歲受具足戒。嘗遍訪明師五十四人，後為臨川法眼文益之法嗣，住白沙寺。受吳越王錢俶迎至杭州，尊為國師。宋太祖開寶五年入寂，世壽八十二。

⑪【**發明心要**】：「心要」，心為心髓，要為精要。謂法門之至極也。又心性上精要之法義也。《佛學大辭典》。意指：開悟。

⑫【**永明**】：指杭州慧日山永明寺。

⑬【**別峰**】：指天台山天柱峰。

⑭【**行道念佛**】：謂拜佛、繞佛而念。如此念佛。身口意俱到。故功德獨勝。《西方直指》

⑮【**忠懿王**】：吳越忠懿王錢俶（音促）（西元九二九年—九八八年）本名弘俶，因為犯宋太祖父親趙弘殷名諱，入宋只稱俶。字文德，小字虎子，五代十國時期吳越國文穆王錢元瓘第九子，吳越最後一位國王。

⑯【**專切**】：專誠懇切。《漢語大詞典》

⑰【**開寶八年**】：「開寶」，北宋太祖趙匡胤年號，「開寶八年」，即西元九七五年。

⑱【**趺坐而化**】：「趺」音夫。「趺坐」，兩腳盤腿打坐。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：兩腿一盤就坐化往生了。

⑲【**臨川**】：今江西撫州市一帶。

⑳【**經年**】：經過一年或若干年。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：經過若干年、長年。

②1【遶其塔】：「遶」音ㄖㄠˋ，即「遶塔」，右遶佛塔也。歸敬之意。同於遶佛。《佛學大辭典》

②2【入冥】：「冥」音明。指陰間。《漢語大詞典》。此指：進入陰間（參觀）。

②3【密詢】：「密」，暗中。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：暗中詢問。

②4【王重其德】：「重」，尊敬。《教育部重編國語辭典修訂本》。「王」，指閻羅王。「其」，指永明延壽禪師。意指：閻羅王尊敬永明延壽禪師的德行。

志通

石晉①志通。鳳翔②人。因見智者大師淨土儀式。不勝欣忭③。自是不向西唾。不背西坐④。專心念佛。後見白鶴孔雀。成行西下。又見蓮華開合於前。乃云。白鶴孔雀。淨土境也。蓮華光相。受生處也。淨土現矣。乃起禮佛而終。闍維⑤時。有五色祥雲。環覆火上。舍利⑥鱗砌於身⑦。

譯：後晉志通，鳳翔人。因見智者大師淨土儀式，不勝欣喜。從此不向西吐痰，不背西坐，專心念佛。後見白鶴孔雀，成行西下，又見蓮華在面前開合，就說：「白鶴孔雀是淨土的境界，蓮華開合發光是受生的地方，淨土已經現前了！」於是起身禮佛而終。火化時，有五色祥雲，環覆火上，全身都是舍利。

①【石晉】：後晉（西元九三六年—九四七年）是中國歷史上五代十國時期的一個朝代，由後晉高祖石敬瑭滅後唐所建，後為契丹所滅，共歷二帝，十二年。與司馬氏的晉朝相區別，又別稱為石晉。

②【鳳翔】：位於陝西省寶雞市，是周秦發祥之地。

③【不勝欣忭】：「勝」音生。「不勝」，不禁、無限。「忭」音便。「欣忭」，快樂喜悅。也作「欣喜」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：無限的欣喜。

④【不向西唾。不背西坐】：「唾」音拓。吐口水。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：咳嗽時不向西方吐出，亦不背向西方而坐。即十分恭敬所修的淨土法門。

⑤【闍維】：「闍」音舌。梵語，一作荼毘，亦作荼毘，又作闍鼻多，謂僧死而焚之也。《佛學大辭典》

⑥【舍利】：即舍利子。譯靈骨，或堅固子，是由修戒定慧之功德結晶而成的。若是佛舍利世間無物能損壞，菩薩以下，其堅度便相應的減少了。〈佛學常見詞彙〉

⑦【鱗砌於身】：「砌」音器。堆疊。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：像魚鱗一般堆疊在身上。謂非常的多。

圓淨常法師①

宋省常。錢塘②人。七歲出家。淳化③中。住南昭慶④。慕廬山之風⑤。乃刺血書華嚴經淨行品。回向西方。士大夫⑥預會⑦者。稱淨行弟子。而文正公王旦⑧為之首。一時公卿牧伯⑨。共百二十人。比丘千人。翰林⑩蘇易簡。作淨行品序。至謂予當布髮以承其足⑪。剜肉以請其法⑫。猶尚不辭⑬。況陋文淺學。而有惜⑭哉。天禧四年⑮正月十二日。端坐念佛。有頃⑯。厲然⑰唱云。佛來也。泊然⑱而化。

譯：宋省常，錢塘人，七歲出家。淳化年中，住南昭慶，仰慕廬山蓮風，就刺血書寫《華嚴經·淨行品》，回向西方。士大夫參加蓮會的，稱淨行弟子，文正公王旦為首席。一時達官貴人，共有一百二十人，比丘一千人。翰林蘇易簡，作《淨行品序》，其中說：「我即使布髮承足，割肉請法，也在所不辭，何況陋文淺學又有什麼可惜呢！」天禧四年正月十二日，法師端坐念佛，一會兒，奮起高唱：「佛來了！」而平靜的坐化。

①【圓淨常法師】：省常法師，（西元九五九年—一〇二〇年）宋錢塘（今浙江杭州）人，俗姓顏，字造微。七歲即厭俗，十歲受具足戒，戒行謹嚴，後住杭州西湖昭慶寺。慕廬山遺風，結白蓮社，專修淨業，後易名為淨行社。世稱錢塘白蓮社主，又號昭慶圓淨法師。

②【錢塘】：即今浙江杭州。

③【淳化】：「淳化」，北宋太宗趙炅（音炯）年號，西元九九〇年—九九四年。

④【南昭慶】：即杭州西湖昭慶寺。

⑤【廬山之風】：即淨土宗初祖慧遠大師於廬山東林寺組蓮社念佛的風範。

⑥【士大夫】：舊稱在職居官的人。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑦【預會】：「預」，參與。通「與」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。「預會」，參加集會。〈漢語大詞典〉

⑧【文正公王旦】：王旦（西元九五七年—一〇一七年），字子明。北宋大名莘縣（今屬山東）人。累官同知樞密院事、參知政事，為相十二年。卒贈太師、尚書令兼中書令、魏國公，諡號文正。配享真宗廟庭。

⑨【公卿牧伯】：「公卿」，三公九卿的簡稱。「牧伯」，州長。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。按：此以「公卿」指中央大官；「牧伯」指地方大官。

⑩【翰林】：職官名。唐宋為內庭供奉之官，方技、雜流，亦待詔翰林。明清則為進士朝考後，得庶吉士的稱號。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑪【布髮以承其足】：「布」，分散、散布。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：把頭髮鋪在汙穢的地上，以承接他的腳，不令其足沾汙。

⑫【剜肉以請其法】：「剜」音彎。用刀挖取。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：挖身上的肉來供養求法，表極其恭敬地來請法。

⑬【猶尚不辭】：「不辭」，不推卻、不躲避。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：尚且不敢推辭。

⑭【惜】：愛憐、珍視、捨不得。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑮【天禧四年】：「天禧」，北宋真宗趙恒年號。「天禧四年」，西元一〇二〇年。

⑯【有頃】：不久、一會兒。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

⑰【屬然】：「屬」，同「勵」。振奮。「然」，用於詞尾，表示狀態。〈漢典〉。意指：振奮的樣子。

⑱【泊然】：淡泊（不追求名利）、恬靜（不為名利所動）。〈漢典〉。意指：平靜的樣子。

淨觀^①

宋淨觀。住嘉禾^②寂光菴。修淨土懺法十餘年。謂弟子曰。我過二十七日行矣。至期二日前。見紅蓮花。次日又見黃蓮花滿室。有化童子^③坐華^④上。仙帶結束^⑤。至第三日。入龕^⑥端坐。命眾

念佛。頃之脫去⑥。

譯：宋淨觀，住嘉禾寂光庵，修淨土懺法十餘年，對弟子們說：「我過二十七日就要走了！」到預定日期二天前，見紅蓮花。第二天又見黃蓮花滿室，有化生的童子坐在花上，仙人的佩戴裝束。到第三天，入龕端坐，命大眾念佛，一會兒就脫化了。

①【淨觀】：彭際清居士之姪彭希涑編著《淨土聖賢錄·淨觀》云：「不詳其所出。住嘉興寂光庵，修淨土懺法十餘年。謂弟子曰，我後二十七日行矣。至期二日前，見紅蓮華。次日，又見黃華滿空，有化童子坐于華上。三日，入龕端坐，命眾唱佛，頃之脫去。」《嘉興縣志》

②【嘉禾】：依《淨土聖賢錄·淨觀》文所示疑指今浙江省嘉興市。

③【化童子】：「化」，謂以通力變現種種之相也。此能變化之心，有十四種，所變化之相，有八種。《大品經·一》曰：「解了諸法如幻。（中略）如化。」《大乘義章·十五》曰：「無而忽起，名之為化。」《佛學大辭典》。「童子」，未成年的小孩子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：化現的童子。

④【華】：植物的花朵。同「花」。《漢典》

⑤【仙帶結束】：「帶」，佩戴、披掛。「結束」，裝束、打扮。《漢典》。意指：仙人的佩戴裝束。

⑥【龕】：音刊（ㄎㄢ）。盛尸之棺謂之龕。《釋氏要覽·下》曰：「今釋氏之周身，其形如塔，故名龕。《方志》云：受也。《廣雅》云：盛也，此名蓋異俗也。」《佛學大辭典》

⑦【脫去】：佛法以了生死稱「脫」。此指：坐化往生。

慈雲懺主①

宋遵式。台州臨海縣人。學行高古②。名冠兩浙③。專修淨土。常行般舟三昧④。九十晝夜不睡眠。兩足皮裂。嘔血⑤不已。夢觀音以手指其口。注甘露⑥灌之。覺身心清涼⑦。疾遂愈⑧。著淨土決疑行願⑨。及淨土懺法⑩。行世⑪。將化之日。炷香⑫禮佛。願生安養。至晚坐脫⑬。人見大

星隕⑭於靈鷲峰⑮。

譯：宋遵式，台州臨海縣人。學識卓越，名冠兩浙。專修淨土，常行般舟三昧，九十晝夜不睡眠。兩足皮裂，吐血不止，夢見觀音用手指著他的口，把甘露灌進去，頓覺身心清涼，病就痊癒。著《淨土決疑行願》及《淨土懺法》，流行於世。臨終之時，燃香禮佛，願生西方極樂世界，至晚坐化，人們看見大星在靈鷲峰隕落。

①【慈雲懺主】：中國宋朝遵式法師，號慈雲，治定《往生淨土懺儀》，《請觀音消伏毒害懺儀》、《金光明懺法》等，因而後世稱為慈雲懺主。《佛學常見詞彙》

②【學行高古】：「學行」，學問和品行。「高古」，高雅古樸。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：學問和品行高雅古樸。

③【兩浙】：地理上浙東與浙西的合稱。錢塘江以南為浙東，以北為浙西。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【般舟三昧】：又名佛立三昧，意謂修此三昧而得成就的人，能見十方諸佛，立於其前。修的時候，不坐不臥，從早到晚，又由晚到天亮，不是走，就是立，以九十日為一期，專念阿彌陀佛的名號。《佛學常見詞彙》。般舟，譯曰佛立。以行此三昧則諸佛現前故也。《大集賢護經》謂為思惟諸佛現前三昧。又譯言常行道。以行此三昧，期七日或九十日而不間斷修行故也。天台稱之為常行三昧（此時行為行旋之義，對座三昧法而言），四種三昧之一。《止觀·二》曰：「常行三昧者，此法出般舟三昧經，翻為佛立。佛立有三義：一佛威力。二三昧力。三行者本功德力。能於定中見十方現在佛在其前立，如明眼人清夜觀星，見十方佛亦如是，故名佛立三昧。（中略）唯專行旋九十日為一期，（中略）九十日身常行無休息，九十日口常唱阿彌陀佛名無休息，九十日心常念阿彌陀佛無休息，（中略）若唱彌陀即是唱十方佛功德等。但專以彌陀為法門主，舉要言之，步步聲聲念念唯在阿彌陀佛。」《般舟讚》曰：「梵語名般舟，此翻為常行道。或七日九十日，身行無間，總名三業無間，故云般舟也。」《佛學大辭典》

⑤【嘔血】：音歐（又）。吐血。《漢語大詞典》

⑥【甘露】：梵語阿密哩多。譯言甘露。異名天酒。美露。味甘如蜜。天人所食。《光明文句·五》曰：「甘露是諸天不死之藥，食者命長身安，力大體光。」《註維摩經·七》：「什曰：諸天以種種名藥，著海中，以寶山摩之，令成甘露。食之得仙，名不死藥。生曰：天食為甘露味也，食之長壽，遂號為不死藥也。」《玄應音義·二十二》曰：「蘇陀味，舊經中作須陀飲，此云天甘露食也。」《正法念經·九》曰：「甘露為毒。」《佛學大辭典》

⑦【清涼】：涼而使人清爽的。《漢典》

⑧【愈】：病情好轉。《孟子·公孫丑下》：「今病小愈，趨造於朝。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【淨土決疑行願】：即《往生淨土決疑行願二門》。宋耆山沙門遵式撰。第一決疑門：一疑師，二疑法，三疑自，今並決之。第二行願門：一禮懺門（即世稱小淨土懺），二十念門，三繫緣門，四眾福門。《閱藏知津》

⑩【淨土懺法】：即《往生淨土懺願儀》。一卷，宋遵式集。由《無量壽經》及《稱讚淨土經》等諸大乘經中採取而定往生淨土懺願之方式者。有十門。《佛學大辭典》。沙門遵式，輒采大本《無量壽經》，及稱讚淨土等諸大乘經，集此方法，流布諸後，普結淨緣。一嚴淨道場。二明方便法。三明正修意。四燒香散華。五禮請法。六讚歎法。七禮佛法。八懺願法。九旋誦法。十坐禪法。《閱藏知津》

⑪【行世】：流行於世、問世。《漢語大詞典》

⑫【炷香】：「炷」，燒、燃香。《漢典》。意指：燃香。

⑬【坐脫】：坐化。《漢語大詞典》

⑭【隕】：音允（ㄩㄣˇ）。墜落。《易·姤》：「有隕自天。」高亨《注》：「隕，墜也，滅也。」《左傳·莊公七年》：「夜中星隕，如雨。」陸德明《釋文》：「隕，落也。」《漢語大詞典》

⑮【靈鷲峰】：杭州飛來峰又名靈鷲峰，相傳東晉印度和尚慧理雲遊到此，看到這座嶙峋石山，認為很像印度靈鷲峰，說：「此乃中天竺國靈鷲出之小嶺，不知何以飛來？」後在此建寺，名靈隱，寺前石山稱飛來峰。

圓照本禪師①

宋宗本。常州無錫②人。初參③天衣懷禪師④。念佛有省⑤。後遷⑥淨慈⑦。奉詔⑧入東京⑨。召對稱旨⑩。平居⑪密修淨業。雷峰法師⑫。神遊淨土。見一華殊麗。問之。曰待淨慈本禪師耳。又資福⑬曦公。亦來禮足⑭施金。問其故。曰定中見金蓮華。是待本公者。又見蓮花無數。內有萎⑮者。曰此退墮人也。因問本公留心禪學。何以淨土標名⑯。答曰。雖在宗門⑰。亦兼修淨土耳。

後臨終。安坐¹⁸而逝。諡圓照禪師。

譯：宋朝宗本，常州無錫人。起初參拜天衣懷禪師，念佛有所醒悟。後住持淨慈寺。奉詔入開封，對話很合皇帝心意。平時暗中修淨業。雷峰寺慧才法師，神遊淨土，看見一蓮花特別美麗，一詢問，回答說：「等待淨慈本禪師啊！」資福寺曦公前去供養，說：「定中看見金蓮花，是等待本公的，又見無數蓮花，有的枯萎，說因為念佛人退心了。」他詢問本公平時留心禪學，為什麼淨土已經標名。本公回答說：「雖在禪門，也兼修淨土啊！」後臨終，安然而逝，諡圓照禪師。

①【圓照本禪師】：宋東京慧林宗本圓照禪師，天衣義懷禪師之法嗣，俗姓管，常州無錫人。宗本禪師體貌豐碩，為人淳厚，寡言少語。十九歲，投姑蘇承天永安道升禪師座下。十年以後，宗本禪師才得以剃度受戒。受戒後，服勤三年。之後，宗本禪師方辭別道升禪師，遊方參學。宗本禪師初投池州（今安徽貴池）景德寺，禮謁天衣義懷禪師。言下契悟。元豐五年（西元一〇八二年），宗本禪師奉神宗皇帝詔請，住相國寺，為慧林第一祖，並多次入宮，與神宗皇帝對論佛法。神宗皇帝駕崩後，哲宗即位，宗本禪師以年老乞歸林下。哲宗元符二年（西元一〇九九年），宗本禪師將入滅，沐浴而臥。其門人環擁而立，請示道：「和尚道遍天下，今日不可無偈，幸強起安坐。」宗本禪師仔細地打量著門人，說道：「癡子，我尋常尚懶作偈，今日特地圖作個什麼？尋常要臥便臥，不可今日特地坐也。」說完便索筆大書五字：「後事付守榮（宗本禪師弟子）。」然後如熟睡而化。春秋八十歲。《補續高僧傳》

②【無錫】：縣名。位於江蘇省吳縣西北。周秦間境內產錫，到了漢朝，錫竭，故稱為「無錫」；新莽時錫復出，改名為「有錫」；到東漢順帝時，錫又枯竭，故又稱為「無錫」，一直沿用至今。由於此地瀕太湖北岸，當京滬鐵路中點，大運河由此經過，工商業繁榮，故也稱為「小上海」。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【參】：凡禪門集人為坐禪說法念誦，謂之參。參者交參之義，謂眾類參會也。故詰旦升堂，謂之早參，日暮念誦，謂之晚參，非時說法，謂之小參。凡垂語之尾多用參語。參言外妙旨之意也。《象器箋》曰：「參，趨承也。晉謁。」《佛學大辭典》

④【天衣懷禪師】：「天衣懷」，《三十二祖傳》曰：「義懷，北宋真仁間人，永嘉樂清陳氏子也。長遊京師，依景德寺為行童。天聖中試經得度，至姑蘇，禮明覺於翠峰。因汲水折擔，忽然有悟。其後七坐道場，化行海內。崇寧中敕謚振宗禪師，清雍正十二年封圓湛振宗禪師。」《佛學大辭典》

⑤【念佛有省】：「省」，覺悟、醒悟。《漢典》。意指：念佛有所開悟。

⑥【遷】：徙居。《漢典》。此指：住持（杭州淨慈寺）。

⑦【淨慈】：杭州淨慈寺。淨慈寺在浙江杭州的南屏山慧日峰下，雷峰塔對面，是西湖歷史上四大古剎之一，中國著名寺院之一。因為寺內鐘聲宏亮，「南屏晚鐘」成為「西湖十景」之一。是西元九五四年五代吳越國錢弘俶為高僧永明禪師而建，原名永明禪院；南宋時改稱淨慈寺，並建造了五百羅漢堂。

⑧【奉詔】：接受皇帝的命令。《漢語大詞典》

⑨【東京】：古都名。指汴州。即今河南省開封市。五代後晉建都汴州，改汴州為開封府，建號「東京」。五代後漢、後周以迄北宋均仍之。《漢語大詞典》

⑩【召對稱旨】：「召對」，君主召見臣下令其回答有關政事、經義等方面的問題。「稱旨」，符合上意。《漢語大詞典》。意指：應對甚得（神宗）皇帝的欣賞。

⑪【平居】：平日、平素。《漢語大詞典》

⑫【雷峰法師】：指雷峰寺慧才法師，法師字曇遠，宋朝永嘉樂清（今浙江省永嘉樂清）人，俗姓王，稟性沉靜，很少說話，欲望淡薄，心境清靜，面貌厚道。北宋真宗祥符初年，獲准剃度出家，十三歲時受具足戒，前往四明山，追隨法智大師學習經教，但因天性魯鈍樸直，聽講經法，完全不能了解。慚愧自己業障深重，昏昧遲鈍，於是發奮持誦《大悲咒》，精勤不懈。後來有一天，忽然夢見一位清淨僧人，身高數丈，脫下袈裟，披在慧才法師身上，第二天參加講座，聽講經時，忽然開悟通達，從此聰明智慧超越眾人。從過去一直到現在，所聽聞過的佛法，一時之間，都完全洞徹明了。後來親近慈雲遵式大師修學，以師禮奉侍大師，日夜服勞，精勤不懈。北宋英宗治平初年，居住在法慧寶閣，賜號為「廣慈」。不久退隱居住在雷峰塔下，專心修持淨業，每天翹足誦《大悲咒》一百零八遍，又時常翹足仰望，一日一夜不停地念阿彌陀佛聖號。有一天夢見自己，到達了極樂世界，七寶樓閣，清淨宮殿，有人告訴他說：「淨土中品，是你所生的階位。」元豐六年五月二十一日，慧才法師更衣就座，書寫偈頌讚佛之後，說：「我往生西方極樂淨土，是決定不移了。」然後就安然自在坐化往生了，當時世壽八十六歲。

⑬【資福】：北京紅螺山資福寺，位於京西懷柔縣城北。千年來一直是佛教聖地，寺院內歷屆住持多由皇家命派，高僧頻

出。金代有著名的佛覺禪師，元代有雲山禪師，清代際醒（夢東）法師主持紅螺寺，創建紅螺淨土道場，佛教更為興盛。光緒年間，印光法師人來紅螺寺修學淨土法門，後去普陀創建淨土道場，所以世有「南有普陀，北有紅螺」之說，際醒和印光法師分別被尊稱為淨土宗第十二代、十三代祖師。

- ⑭【禮足】：即以頭頂觸禮佛足；用以表示身心上之絕對皈依。又作頂禮、接足作禮、頭面禮足、稽首禮足、頂禮雙足。《釋門歸敬儀·卷下》載，頭面禮足，正是拜首之正儀。經律文中多稱為頭面禮足，或頂禮佛足。蓋我所高者為頂，彼所卑者為足，故以我之所高尊敬彼之所卑者，用表禮之至極。《摩訶僧祇律·卷三十三》：「往詣佛所，頭面禮足。」《佛光大辭典》

- ⑮【萎】：枯槁、凋謝。《漢典》

- ⑯【標名】：題名、列舉其名。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑰【宗門】：本為諸宗之通稱，後為禪宗自讚之稱，因之稱餘宗曰教門。《楞伽經·一》曰：「佛語心為宗，無門為法門。」《祖庭事苑·八》曰：「宗門謂三學者莫不宗此門，故謂之宗門。」《正宗記》云：「所謂吾宗門，乃釋迦門一佛教之大宗正趣。（中略）乃知古者命吾禪門謂之宗門，而尊教跡之外殊，是也。」《佛學大辭典》

- ⑱【安坐】：安穩的靜坐，不必費神勞力。《教育部重編國語辭典修訂本》

久法華

宋可久①。居明州。常誦法華願生淨土。時號久法華。元祐八年②。年八十一。坐化③三日後復蘇④。謂人曰。吾見淨土境。與經所言符合。蓮華臺上。皆標合生者名⑤。見一金臺。標成都府廣教院勳公。一標明州孫十二郎⑥。一標可久。一銀臺。標明州徐道姑。言訖復化。五年徐道姑亡。異香滿室。十二年孫十二郎亡。天樂迎空。皆如所言。蓮華標名。人或疑其太著⑦。然言於坐化復蘇之後。而又皆懸記⑧於數年之前。豈其猶不足信與。

譯：宋朝可久，居住在明州，常誦《法華經》，願生淨土，時人稱為「久法華」。宋哲宗元祐八年，年八十一，坐化三日後復

醒，對人說：「我看見淨土境界，與經上所言符合，蓮花臺上，都標明生者姓名，看見一金台，標成都府廣教院勳公，一標明州孫十二郎，一標可久，一銀台，標明州徐道姑。」說完化去。五年後徐道姑亡，異香滿室，十二年孫十二郎亡，天樂迎空，都如所言。蓮花標名，或者有人懷疑太虛玄。但在坐化復醒之後說出，又都是在數年之前預言，難道還不值得相信嗎！

①【可久】：宋釋可久居四明開元寺。常誦蓮經。時號「久法華」。

②【元祐八年】：「元祐」，是宋哲宗趙煦的第一個年號。「元祐八年」，為西元一〇九三年。

③【坐化】：佛教用語。指跏趺端坐，安然亡逝。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【復蘇】：「蘇」，昏迷中醒過來。《漢典》。此指：再次復活。

⑤【皆標合生者名】：「合」，應該。《漢典》。意指：都標上了應該往生者的姓名。

⑥【孫十二郎】：孫十二郎，名忠，明州人。早慕西方，蔬食持戒，於府城東築庵，鑿二池，種白蓮，臨池建閣，月集眾為念佛會。嘗見佛身現空中，趨出呼其二子至，同拜禮焉。久之始隱，後人因名其地為「駐佛巷」。元祐八年，釋可久神遊西方，三日而蘇言：「池中金台，標可久名，其次則孫十二郎也。」遂逝。久之十二郎得疾，請道俗百人為念佛會，忽仰視虛空，合掌問訊，手結雙印，怡然而化。闔城皆聞天樂異香，漸向西沒。二子能繼其業，亦向西坐化。《佛祖統記》

⑦【太著】：「著」，出幵，；zhào。恰好、得當。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：太恰巧了。

⑧【懸記】：懸者懸曠，懸遠也。遙記未來之事，謂之懸記。即豫言也。如《楞伽經》豫言龍樹之出世，《摩耶經》豫言馬鳴之降生。《佛學大辭典》

截流大師①

師諱②行策。明末宜興蔣司農第八子。父鹿長先生。夢憨山大師③入臥內。忽報楊夫人得一公子。即師也。年十八。父沒。喪葬畢。即投武林④箸菴和尚⑤出家。後應虞山⑥普仁院請。闡揚淨土法門。每日六時念佛。自謂佛號萬聲。雖忙不缺。嘗著⑦蓮藏一集。勸緇素⑧。以康熙十九年⑨

七月九日辭世。坐化之刻。有遠鄉童子。正當午食。忽投箸仆地^⑩。半日方甦^⑪。問之。乃云。此刻有截流和尚往生。土地^⑫命我擎幡送耳^⑬。又有城南姓吳者。已亡數日。忽附其家幼童言之。亦謂親見冥王跪送。是日冥府停刑一日。

譯：大師名諱為行策，明末宜興蔣司農第八子。父鹿長先生，夢見憨山大師進入臥室，忽報楊夫人得一公子，即截流大師。十八歲時，父亡，安葬完畢，即投奔武林 簪菴和尚出家。後應虞山 普仁院之請，闡揚淨土法門。每天六時念佛，佛號萬聲，雖忙不缺。曾著《蓮藏》一集，勸道俗念佛。康熙十九年七月九日辭世。坐化之時，有遠鄉童子，正在吃午飯，忽然丟下筷子倒在地上，半天才蘇醒。問他，他說：「此刻有截流和尚往生，土地命我舉幡送他。」又有城南一個姓吳的人，已經死了幾天，忽然附在他家的幼童身上說出這件事，說他親見冥王跪送，這一天冥府停刑一日。

①【截流大師】：淨宗十祖（西元一六二八—一六八二年）。清代僧，字截流，諱行策。父名全昌，乃宜興老儒，與憨山大師為友。憨山大師示寂後三年，一天晚上，全昌夢見憨山進臥室，隨後，大師出世，由此全昌為兒子取名為夢憨。康熙二十一年七月九日示寂，時年五十五歲。

②【諱】：音會。表示避稱尊長名字的用語。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③【憨山大師】：憨山德清（西元一五四六年—一六二三年），明南直全椒（今屬安徽）人，俗姓蔡，字澄印，號憨山，法號德清，謚號弘覺禪師。傳承臨濟宗，為明末四大高僧之一。

④【武林】：杭州的舊稱，以武林山得名。

⑤【簪菴和尚】：「簪」音若。（西元一六〇四年—一六五五年）明末清初臨濟宗僧。江蘇吳江人，俗姓俞。號簪庵（又作菴）。師事金粟密雲圓悟。順治十二年九月示寂。著有《續燈存稿》十二卷、《簪庵問禪師語錄》十二卷等。

⑥【虞山】：位於江蘇省常熟市名山。

⑦【著】：音住。寫作、撰述。〈漢典〉

⑧【緇素】：緇是紫黑色，素是白色，僧著紫黑衣，俗人多著白衣，故號僧俗為緇素。〈佛學常見詞彙〉

⑨【康熙十九年】：「康熙」，清聖祖（愛新覺羅·玄燁）之年號。「康熙十九年」，西元一六八〇年。

⑩【投箸仆地】：「箸」音住。筷子。「仆」音撲。跌倒而伏在地上。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：正吃飯時突然放下筷子，跌倒在地。

⑪【甦】：音蘇。蘇醒、死而復生。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【土地】：社神。《通俗常言疏證·鬼神·土地》引《孝經緯》：「社者土地之神，土地闊不可盡祭，故封土為社，以報功也。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【擎旛送耳】：「擎」音情。持、拿。高舉、支撐。清王念孫《廣雅疏證·卷一下·釋詁》：「擎，舉。」「旛」音番。狹長而下垂的旗幟。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：持旛旗恭送截流和尚往生。

尼僧往生類

尼大明

隋尼大明。每入室禮念。先著①淨衣。口含沈香②。文帝后甚重之。將終之日。眾聞沈香滿室。俄而③光明如雲。隱隱④向西而沒⑤。

譯：隋朝比丘尼大明，每當入室念佛時，先穿乾淨衣服，口含沈香。隋文帝之皇后很器重。臨終之日，大眾聞沈香滿室，馬上又看見光明如雲，盛大的向西消失。

①【著】：音濁。穿上。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【沈香】：亦作「沉香」。香木名。產於亞熱帶，木質堅硬而重，黃色，有香味。心材為著名熏香料。中醫以含有黑色樹脂的樹根或樹幹加工後入藥，有鎮痛、健胃等作用。亦指這種植物的木材。又名「伽南香」或「奇南香」。《漢語大詞典》

③【俄而】：不久、頃刻。也作「俄爾」。《漢典》

④【隱隱】：盛大的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【沒】：音末。隱沒、消失。《漢語大詞典》

尼淨真

唐尼淨真。居長安積善寺。衲衣乞食^①。誦金剛經十萬遍。一心念佛。語^②弟子曰。五月內。十度^③見佛。兩度見寶蓮花上童子戲。吾已得上品生。言訖。跏趺^④而化。祥光滿菴^⑤。

譯：唐朝比丘尼淨真，居長安積善寺，行衲衣乞食等苦行，誦《金剛經》十萬遍，一心念佛，對弟子們說：「五月內，十次見佛，兩次見寶蓮花上童子遊戲，我已得上品生。」說完，盤坐而化，祥光滿庵。

①【衲衣乞食】：「衲」音那。「衲衣」，一作納衣。云糞掃衣。拾取人棄不顧與糞掃均之賤物，縫納為法衣，故名糞掃衣，亦名納衣。比丘著之，十二頭陀行之一。作衲者，俗字也。「乞食」，十二頭陀行之一。比丘為資自己之色身，乞食於人也。是為清淨之正命。若自作種種生業而自活，稱為邪命。《佛學大辭典》。意指：行衲衣乞食等苦行。

②【十度】：「度」，量詞。次、回。《漢語大詞典》。意指：十次。

③【跏趺】：結跏趺坐。「結跏趺坐」，佛陀的坐法，即盤膝而坐。略有二種：若先以右足置於左腿上，再以左足置於右腿上，叫做降魔坐；若先以左足置於右腿上，再以右足置於左腿上者，則叫做吉祥坐。《佛學常見詞集》

④【語】：音欲。告訴。《漢典》

⑤【菴】：音安。茅屋。僧尼供佛的小寺廟。同「庵」。《教育部重編國語辭典修訂本》

尼悟性

唐尼悟性。居廬山念佛。虔願往生。忽聞空中樂音。謂左右^①曰。吾已得中品生。見同志^②念佛精進者。皆有蓮花待之。汝等各自努力。言訖而逝。

譯：唐朝比丘尼悟性，居廬山念佛，虔誠發願往生，忽然聽到空中音樂，對左右人說：「我已得中品往生，見志向相同念佛精進的人，都有蓮花等待他，你們各自努力。」說完就逝世。

①【左右】：稱跟從的侍者為「左右」。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【同志】：志趣、志向相同的人。《後漢書·卷五十七·劉陶傳》：「所與交友，必也同志。」《教育部重編國語辭典修訂本》

尼能奉

宋尼能奉。錢塘人。專修淨業。嘗夢佛光照身。及聞空中善言開慰。告其徒曰。吾往生時至。少頃^①。聞奉念佛聲甚厲^②。視之則合掌面西坐逝矣。異香滿室。樂音西邁^③。

譯：宋朝比丘尼能奉，錢塘人，專修淨業。曾經夢佛光照身，聽到空中好言開導安慰，她告訴弟子們說：「我往生西方的時間到了！」一會兒，聽到她念佛的聲音很高昂，仔細一看已經合掌面西坐化了，異香滿室，天樂往西方漸漸消失。

①【少頃】：片刻、一會兒。《漢語大詞典》

②【聞奉念佛聲甚厲】：「厲」，謂聲音高而急。《文選》潘岳《河陽縣作詩》：「鳴蟬厲寒音，時菊耀秋華。」李善《注》：「謂高而急也。」《漢語大詞典》。意指：聽到能奉法師念佛聲音非常高昂。

③【樂音西邁】：「邁」音賣。遠行。《漢典》。此指：有天樂漸漸向西方隱沒。

尼法藏

宋尼法藏。居金陵。勤志^①念佛。不管外務^②。夜見佛菩薩來。光明照耀^③。合掌念佛而逝。

蓮大師曰。佛以姨母^④出家。歎正法^⑤由此而減。使女人出家者。皆如上五人。正法豈彌昌乎^⑥。而勢有所不能^⑦。佛之懸記^⑧。非過矣。

譯：宋朝比丘尼法藏，居金陵，精勤專志念佛，不管分外事務。夜見佛菩薩來，光明照耀，合掌念佛而逝。蓮池大師說：佛因姨母出家，感歎正法由此而減。假使女人出家的，都如以上五人，正法難道不會越來越昌盛嗎！但事實上世風日下難以做到，佛的預言，沒有錯啊！

①【勤志】：一心一意為實現自己的志願而努力。《漢語大詞典》

②【不管外務】：「外務」，非分內應為的事。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：不管事務。

③【照耀】：光彩奪目。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【姨母】：稱母親的姊妹。《教育部重編國語辭典修訂本》。「大愛道」，佛之姨母，梵名摩訶波闍波提，乳養佛者。由阿難之請。始許出家。是比丘尼之初也。別號憍曇彌，如佛言為瞿曇。《法華文句·二》曰：「波闍波提，此翻大愛道，亦云憍曇彌，此翻眾生。」此翻誤也，眾主乃波闍波提也。《佛學大辭典》。此指：大愛道比丘尼。

⑤【正法】：真正之道法也。理無差曰正。以三寶中之法寶，教理行果之四者為體。《無量壽經·上》曰：「弘宣正法。」《佛學大辭典》

⑥【正法其彌昌乎】：「其」，或許、大概。「彌」，更加。《漢典》。意指：正法或許要更加昌盛吧。

⑦【勢有所不能】：「勢」，表現出來的情況，樣子。《漢典》。意指：實際的狀況卻不能如此。

⑧【懸記】：懸者懸曠，懸遠也。遙記未來之事，謂之懸記。即豫言也。如《楞伽經》豫言龍樹之出世，《摩耶經》豫言馬鳴之降生。《六祖壇經》曰：「跋陀羅之懸記。」《西域記》曰：「昔釋迦佛懸記，當有國王於此勝地建窣堵波。」《文句·七上》曰：「懸記，如《化城品》未來弟子也。」《佛學大辭典》

王臣往生類

烏菴國王

烏菴①國王。萬幾之暇②。雅好③佛法。嘗謂侍臣曰。朕為國王。雖享福樂。不免無常④。聞西方阿彌陀佛國。可以棲神⑤。朕當發願。求生彼國。於是六時⑥行道念佛⑦。每供佛飯僧。王及夫人。躬自行膳⑧。三十年不廢⑨。臨崩⑩。容色愉悅。共見化佛⑪來迎。祥瑞不一。

譯：烏菴國王，國務之閒暇之餘，喜愛佛法。曾經對左右大臣們說：「朕為國王，雖享福樂，但也免不了一死，聽說西方阿彌陀佛國，可以永生，朕當發願求生彼國。」於是六時行道念佛，每當供養佛和僧人，王及夫人，都親自動手，三十年不曾中止。臨終時，容色愉悅，共見化佛來迎，出現許多瑞相。

①【烏菴】：一作烏長，國名。又曰烏杖那，烏菴。《西域記·二》曰：「烏杖那國，唐言苑，昔輪王之苑囿也。舊云烏孫場，或曰烏茶，皆訛。北印度境。」周五千餘里，山谷相屬，崇重佛法，敬信大乘。如來昔為哥利王，割截肢體，為

尸毘王捨身於鷹等之遺跡皆在此國。見《西域記·三》。《佛學大辭典》

②【萬幾之暇】：「萬幾」，常指國家元首所治理的政務繁多。也作「萬機」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：處理國政的閒暇之餘。

③【雅好】：「好」音號。「雅」，平素、素來。極、甚。《漢典》。意指：平素喜好。

④【無常】：無有常住。《佛學常見詞集》。梵語阿爾怛也，世間一切之法，生滅遷流，剎那不住，謂之無常。無常有二：一剎那無常，謂剎那剎那有生住異滅之變化也。二相續無常，謂一期相續之上有生住異滅之四相也。《涅槃經·一》曰：「是身無常，念念不住，猶如電光暴水幻炎。」《智度論·二十三》曰：「一切有為法無常者。新新生滅故。屬因緣故。」《六祖壇經》曰：「生死事大，無常迅速。」《無常經》曰：「未曾有一事不被無常吞。」《佛學大辭典》

⑤【棲神】：棲息精神而不移於他也。《維摩經·序》曰：「尋翫（通「玩」。研習）茲典，以為棲神之宅。」《佛學大辭典》

⑥【六時】：晝三時夜三時合為六時也。晝三時為晨朝、日中、日沒，夜三時為初夜、中夜、後夜。《阿彌陀經》曰：「晝夜六時雨天曼陀羅華。」《西域記·二》曰：「六時合成一日一夜，晝三夜三。」《佛學大辭典》

⑦【行道念佛】：「行道」，為敬禮佛而向佛右方周圍旋繞也。《寄歸傳·三》曰：「諸經應云旋右三匝，若云佛邊行道者非也。」《經》云：「右繞三匝者，正順其儀。」《萬善同歸集·二》曰：「行道一法，西天偏重，繞百千匝方施一拜。」《經》云：「一日一夜行道，志心報四恩。如是等人，得入道疾。」《佛學大辭典》。意指：經行念佛。

⑧【躬自行膳】：「躬自」，自己、親自。「行」，給予。「膳」，飯食。《漢語大詞典》。此指：親自供養飯食給佛陀及僧眾。

⑨【不廢】：「廢」，停止、中止。《漢語大詞典》。意指：未曾停止。

⑩【臨崩】：「崩」，君主時代稱帝王死；古代把天子的死看得很重，常用山塌下來比喻，由此從周代開始帝王死稱「崩」。《漢典》。意指：當臨駕崩之時。

⑪【化佛】：佛菩薩等以神通力化作之佛形也。《觀無量壽經》曰：「無量壽佛身，如百千萬億夜摩天閻浮檀金色。（中略）彼佛圓光，如百億三千大千世界。於圓光中，有百萬億那由陀恒河沙化佛。」是佛變現之化佛也。《法華經·普門品》曰：「若有國土眾生，應以佛身得度者，觀世音菩薩，即現佛身而為說法。」《觀無量壽經》曰：「當觀觀世音菩薩，此

菩薩身長八十萬億那由他由旬。(中略)其圓光中有五百化佛，如釋迦牟尼佛，一一化佛有五百化菩薩。」是菩薩變現之化佛也。《佛學大辭典》。此指：阿彌陀佛變現之化佛。

宋世子^①

宋魏世子^②。父子三人。與一郡主^③。俱修西方。惟妻不修。後郡主早歿^④死七日復生。謂其母曰。兒見西方七寶池中。吾父及兄。三人皆有蓮華。後當生彼。惟母獨無。是以暫歸相報。願母及早念佛。言訖。復瞑目^⑤逝。其母由是頓發信心^⑥。念佛不倦。以後相繼坐脫^⑦。臨終皆有瑞應^⑧。

譯：劉宋魏世子，父子三人，與一郡主，都修淨土法門，只有妻子不修。後郡主夭亡，死七天後復生，對母親說：「兒見西方七寶蓮池中，我父及兄，三人都有蓮花，以後就會往生，只有母親沒有，因此暫時回家報信，願母及早念佛。」說完，又閉目去世，母親因此頓發信願心，念佛不倦，以後相繼坐脫，都有瑞相感應。

①【世子】：天子、諸侯的嫡子。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【宋魏世子】：南朝劉宋皇族，未著其名，故生平無考。

③【郡主】：周時與天子同姓的諸侯之女。因其結婚時，由郡為之主婚，故稱為「郡主」。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：宋世子之女。

④【早歿】：「歿」，音咬。夭折、少壯而死。《玉篇·歹部》：「歿，歿也。亦作夭。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：未成年而死。

⑤【瞑目】：閉目。比喻人死的時候無所懸念。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【頓發信心】：「頓」，頓時、立刻。《漢語大詞典》。「信心」，對所聞之法生起信仰的心。《佛學常見詞彙》。此指：立刻發起求生西方的信願心。

⑦【相繼坐脫】：「相繼」，一個跟着一個。「坐脫」，坐化。《漢語大詞典》。此指：接連坐化往生西方。

⑧【瑞應】：相傳王者至德，能感動天地，於是有珍異的東西出現，為吉祥的感應，稱為「瑞應」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。此指：念佛往生的瑞相感應。

劉遺民參軍①

晉劉遺民。彭城②人。楚元王③之後。少孤④。事母以孝聞。初為府⑤參軍。即隱去。謝安⑥劉裕⑦。交薦不就⑧。入廬山。預⑨遠公蓮社。專志念佛。積久弗懈⑩。嘗⑪於定中。見佛光照地。皆作金色。居十五年。見阿彌陀佛玉毫光照⑫。垂手慰接。劉拜懇曰。安得⑬如來手摩我頭。衣覆我體。俄而⑭佛如言慰之。一夕又夢如來項有圓光。胸有卍⑮字。指池中八功德水⑯。令飲之。劉飲而甘美。覺來異香發於毛孔。乃告眾曰。淨土緣至矣。焚香對像祝曰。我以釋迦如來遺教。知有阿彌陀佛。以香先供釋迦如來。次供阿彌陀佛。及妙法華經。願一切有情⑰。俱生淨土。言訖。合掌面西而逝。

譯：晉劉遺民，彭城人，楚元王之後，年少喪父，事奉母親，非常孝順。起初為官府參軍，不久辭官隱居。謝安、劉裕，都推薦他為官，不去。進入廬山，參加慧遠大師的蓮社，專志念佛，長久不懈。曾經在定中，看見佛光照地，都是金色。居十五年，看見阿彌陀佛玉毫光照，垂手慰接。劉遺民禮拜懇切地說：「願如來撫摸我的頭，衣服遮覆我的身體！」佛馬上按照他所說安慰他。一天晚上，又夢見如來頭頂上有圓光，胸有卍字，指著池中八功德水，要他喝下去，劉飲後感覺味道甘美，醒來後異香從毛孔裡發出來，就告大眾說：「淨土緣到了。」焚香佛對像祈禱道：「我因為接受釋迦如來遺教，知道有阿彌陀佛，以香先供釋迦如來，次供阿彌陀佛，及《妙法蓮華經》，願一切有情，都往生淨土。」說完，合掌面西而逝。

①【參軍】：職官名。東漢置，掌參謀軍務。至隋唐時兼為郡官。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②【彭城】：縣名。春秋時宋邑，秦置彭城縣，在今江蘇省銅山縣。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③【楚元王】：劉交（西元前？——一七八年），字游，沛郡豐邑人，漢高祖劉邦之弟，封楚王。諡元。其後裔是中國劉姓中最大的家族，號稱彭城劉氏。

④【少孤】：「孤」，幼年喪父或無父母。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：幼年喪父。

⑤【府】：官署。漢至南北朝多指高級官員及諸王治事之所。《漢典》

⑥【謝安】：人名。（西元三二〇—三八五年）字安石，東晉浙江紹興人，祖籍陳郡陽夏（今河南太康）。東晉孝武帝時名相。淝水之戰率晉大敗苻堅。卒封太傅兼廬陵郡公，世稱謝太傅。

⑦【劉裕】：人名。（西元三五六一—四二二年）字德輿，小名寄奴，南朝宋武帝。曾為晉將，討伐桓玄之亂。又平定長江上游割據勢力，統一江南；並兩次北伐，滅南燕、後秦。晉恭帝時篡晉，改國號宋，史稱為「劉宋」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【交薦不就】：「薦」，推舉、介紹。「就」，擔任、開始從事。《漢典》。意指：眾人一致推舉，而沒有接受聘任。

⑨【預】：通「與」。參與。《漢典》

⑩【積久弗懈】：「積久」，長久累積。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：經過的時間很長，而沒有懈怠。

⑪【嘗】：副詞。曾經。《漢語大詞典》

⑫【玉毫光照】：「玉毫」，即「白毫」，如來三十二相之一。世尊眉間有白色之毫相，右旋宛轉，如日正中，放之則有光明，初生時長五尺，成道時有一丈五尺。名白毫相。佛說實經，放白毫之光者，表理之顯明與白淨。且表其法為諸教之源也。嘉祥《法華義疏·二》曰：「白毫者表理顯明稱白，教無纖隱為毫。」《探玄記·三》曰：「眉間表中道一乘法也，白毫表無流證道白淨法也。又白為眾色本，故表此一乘為諸教源也。」《佛學大辭典》。意指：佛眉間如玉白毫，放光普照。

⑬【安得】：如何能得、怎能得。含有不可得的意思。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：希望能得。

⑭【俄而】：不久、頃刻。也作「俄爾」。《漢典》

⑮【卮】：《志誠纂要》云：「梵云室利鞞瑠。」此云吉祥海雲。如來臆有大人相，名吉祥海雲。《華嚴音義》云：「案卮字，本非是字。」大周長壽二年，主上權制此文，著於天樞，音之為萬，謂吉祥萬德之所集也。經中上下，據漢本總一十七字，同呼為萬。依梵文，有二十八相云云。《翻譯名義集》

⑯【八功德水】：極樂之池中及須彌山與七金山之內海，皆盈滿八功德水。《無量壽經·上》曰：「八功德水湛然盈滿，清淨香潔，味如甘露。」《稱讚淨土經》曰：「何等名為八功德水？一者澄淨、二者清冷、三者甘美、四者輕軟、五者潤

澤、六者安和、七者飲時除飢渴等無量過患、八者飲已定能長養諸根四大增益。」《俱舍論·十二》曰：「妙高為初，輪圍最後，中間八海。前七名內七中皆具八功德水：一甘、二冷、三軟、四輕、五清淨、六不臭、七飲時不損喉、八飲已不傷腸。」《佛學大辭典》

⑰【有情】：梵語曰薩埵。舊譯曰眾生。新譯曰有情。有情識者，有愛情者。總名動物。《佛學大辭典》

馬子雲縣尉①

唐馬子雲。舉孝廉②。為涇邑尉③。押租赴京④。遭風舟溺⑤。被繫⑥。乃專心念佛五年。遇赦⑦。入南陵山寺隱居。一日謂人曰。吾一生精勤念佛。今淨業已成。行將⑧往生矣。明日沐浴整衣。端坐合掌。異香滿戶。喜曰。佛來迎吾。言已而化。

譯：唐朝馬子雲，薦舉孝廉，作涇縣縣尉。押送田賦前往京師繳納，遇風船翻，被關起來。於是專心念佛五年，被釋放。入南陵山寺隱居。一天對人說：「我一生精勤念佛，今淨業已成，就要往生了。」第二天沐浴整衣，端坐合掌，異香滿室，高興說道：「佛來迎接我了！」說完就坐化。

①【縣尉】：職官名。古時縣長的佐貳官，掌捕賊盜、察姦宄，始於漢代，明清時罷尉改置典史。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【舉孝廉】：漢朝的一種取士制度。指地方官向朝廷推薦孝順父母、清廉方正的人出來做官。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【邑尉】：官名，職掌一縣治安，位在縣令之下。《漢典》。按：即上文之「縣尉」。

④【押租赴京】：「租」，田賦。《漢典》。意指：押送田賦前往京師繳納。

⑤【遭風舟溺】：「溺」，沒入水中、淹沒。《漢典》。此指：遭遇風浪而船淹沒，因此造成公家田賦的損失。

⑥【被繫】：「繫」，拘囚、監禁。《漢典》。意指：遭受監禁。

⑦【赦】：釋放。《漢語大詞典》

⑧【行將】：即將、將要。《教育部重編國語辭典修訂本》

張迪助教①

宋張迪。錢塘人。官助教。從圓淨律師。受菩薩戒。諮問②淨業法門。篤志修持③。誓生安養。每念佛時。勇猛揚聲。至失聲猶不已。一日謂圓淨曰。定中見白色頻伽鳥④。翔舞⑤於前。又三年。西向端坐。念佛而化。

譯：宋朝張迪，錢塘人，做官為助教，依從圓淨律師受菩薩戒，請教淨業法門，專心一志持戒念佛，誓生西方淨土。每當念佛時，勇猛高聲，以至於喉嚨嘶啞喊不出來還不停止。一天對圓淨法師說：「定中見白色頻伽鳥，在眼前飛舞。」又過三年，面西端坐，念佛而化。

①【助教】：職官名。晉武帝咸寧四年設置。輔助國子祭酒、博士教導學生，掌管鼓篋、夏楚的事。歷代沿置，至明清，助教之職已與博士無異。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：「鼓篋」，調擊鼓開篋，古時入學的一種儀式。《禮記·學記》鄭注：「鼓篋，擊鼓警眾，乃發篋出所治經業也。」「篋」音切。小箱子，藏物之具。大曰箱，小曰篋。「夏楚」，古代學校兩種體罰越禮犯規者的用具。後亦泛指體罰學童的工具。《禮記·學記》鄭《注》：「夏，稻也；楚，荊也。二者所以撲撻犯禮者。」《漢語大詞典》

②【咨問】：咨詢、請教。《漢語大詞典》

③【篤志修持】：「篤志」，專心一志、立志不變。「修持」，持戒修行。《漢語大詞典》。意指：專心一志持戒念佛。

④【頻伽鳥】：迦羅頻伽或迦陵頻伽之略。鳥名。於義為妙音鳥。此鳥常住極樂淨土。《西陽雜俎》曰：「頻伽，共命鳥，一頭兩身。」《佛學大辭典》

⑤【翔舞】：飛舞。《漢語大詞典》

王龍舒進士

宋王日休①。龍舒②人。端淨簡潔③。博極經史④。一旦捐之⑤。曰。是皆業習⑥。非究竟法⑦。吾其為西方之歸⑧。自是⑨精進念佛。年六十。布衣蔬食⑩。日課千拜。夜分⑪乃寢。作淨土文⑫

勸世。將卒^⑮三日前。徧別知識^⑭。至期讀書罷。如常禮念。忽厲聲稱阿彌陀佛。唱言佛來迎吾。屹然立化^⑮。邦人^⑯有夢二童子。引公西行者。於是家家畫像。供之如神云。

譯：宋朝王日休，龍舒人，為人正直，處世清白無瑕，對於經史諸書淵博通達，突然全捨棄，說：「這些書只能增長造業的習氣，不是最終解脫的辦法，我要立志往生西方淨土。」從此精進念佛。年已六十，粗布衣、簡陋的食物，生活清淡簡樸，每天千拜，夜半才睡。作《淨土文》勸世。臨終三天前，與同參道友一一告別。到期讀書後，像往常一樣禮拜念佛，忽然高聲稱阿彌陀佛，唱道：「佛來迎接我了。」穩固地站著往生。同鄉人夢見兩個童子，引王公西行。於是家家畫像，供祭如神。

①【王日休】：南宋龍舒人。字虛中又稱龍舒居士。為國學進士，著《六經》訓傳數十萬言。一旦棄之，專修西方之業，布衣蔬食，日課千拜。紹興三十年。請觀音加佑，校輯《大阿彌陀經》，三年終其功。有五十六分。又著《龍舒淨土文》十卷。乾道九年正月厲聲念佛，感佛來迎，立化。《佛學大辭典》

②【龍舒】：古地名。即今安徽舒城縣。

③【端淨簡潔】：「簡潔」，清潔。引申謂處世清白無瑕。《漢語大詞典》。意指：為人正直，處世清白無瑕。

④【博極經史】：「博極」，猶言博通。謂遍覽群書，知識淵博。宋王安石《孫君墓碑》：「蓋數年而具眾經，後遂博極天下之書。」《漢語大詞典》。意指：對於經史諸書淵博通達。

⑤【一旦捐之】：「一旦」，忽然有一天。「捐」，捨棄、拋棄。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：對於過往博通的知識，與對諸經著疏的執著，短時間內全部捨棄。

⑥【業習】：「業」，身口意善惡無記之所作也。其善性惡性，必感苦樂之果，故謂之業因。其在過去者，謂為宿業，現在者謂為現業。《佛學大辭典》。意指：造業的習氣。

⑦【究竟法】：「究竟」，事理之至極也。《三藏法數·六》曰：「究竟猶至極之義。」《佛學大辭典》。意指：了脫生死圓滿成佛的法門。

⑧【其為西方之歸】：「其」，表示祈使。當，可。《漢典》。意指：祈求回歸西方極樂世界。

⑨【自是】：從此。《漢語大詞典》

⑩【布衣蔬食】：粗布衣、簡陋的食物。形容生活清淡簡樸。《儒林外史·第一八回》：「家君在此數年，布衣蔬食，不過仍舊是儒生行徑，歷年所積俸餘，約有二千餘金。」也作「布衣糲食」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【夜分】：半夜時候。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【淨土文】：指《龍舒淨土文》，共十卷。

⑬【卒】：古代指大夫死亡，後為死亡的通稱。《禮記·曲禮下》：「天子死曰崩，諸侯曰薨（音尸×ㄣ），大夫曰卒，士曰不祿，庶人曰死。」《漢語大詞典》

⑭【徧別知識】：「徧」，同「遍」。全面、到處。「知識」，認識的人、朋友。《漢典》。意指：與同參道友一一告別。

⑮【屹然立化】：「屹」音意。「屹然」，高聳挺立的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：挺立地站著往生。

⑯【邦人】：鄉里之人、同鄉。《漢語大詞典》

葛繁大夫①

宋葛繁。澄江人。少登科第②。官至朝散③。凡公署④私居⑤必營淨室⑥。設佛像。嘗⑦入室禮誦。舍利⑧從空而下。平時以淨業普勸道俗⑨。多服其化。有僧定中神遊淨土。見繁在焉。後無疾。面西端坐而化。

譯：宋朝葛繁，澄江人，年少就登上科第，做官至朝散。凡官府私宅，一定要整理出一間淨室，設置佛像。曾經入室禮拜誦經時，舍利從空而降。平時普勸出家家人念佛，很多人都被他感化。有僧人在定中神遊淨土，看見葛繁已在其中。後無病面向西方端坐而化。

①【大夫】：職官名。歷代沿用，多係中央要職和顧問。如：「御史大夫」、「光祿大夫」、「大中大夫」等。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【登科第】：猶登科，登上科舉考試之榜。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【朝散】：隋朝始置朝散大夫。唐朝因之，為從五品下，文官第十三階。宋朝時為從五品上，文官第十二階。歷代沿用，品級略有不同，至明朝時廢除。

④【公署】：官署、官府。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【私居】：私人的住所。《漢語大詞典》

⑥【必營淨室】：「淨室」，清靜、乾淨的屋子。《漢典》。意指：整理出一間清靜、乾淨的房間。

⑦【嘗】：通「常」。《漢語大詞典》

⑧【舍利】：佛的身骨。佛、菩薩、羅漢、高僧等，寂後火化，每凝結有舍利，或如珠，或如花，白色為骨舍利，赤色為血肉舍利，黑色為髮舍利，也有雜色的，那是綜合而成，此是生前依戒定慧薰修而得，無量功德所成，若是佛舍利，世間無物能損壞，菩薩以下，其堅度便相應減少。《佛學常見詞彙》

⑨【道俗】：出家之人與世俗之人。《漢語大詞典》

楊無為提刑①

宋楊傑。無為州②人。號無為子。少年登科③。官尚書主客郎④。提點兩浙刑獄⑤。尊崇佛法。明悟禪宗⑥。謂眾生根有利鈍。唯有西方淨土。易知易行。嘗作天臺十疑論⑦序。淨土決疑集⑧序。闡揚修淨法門。晚年繪丈六⑨彌陀像。隨行供養。感佛來迎。端坐而化。

譯：宋朝楊傑，無為州人，號無為子。少年登科第，官至尚書主客郎，提點兩浙刑獄。尊崇佛法，禪宗開悟。他說眾生根有利鈍，唯有西方淨土，易知易行。曾作《天臺十疑論序》、《淨土決疑集序》，闡揚修淨法門。晚年，繪製丈六彌陀像，隨行供養。臨終感佛來迎，端坐而化。

①【提刑】：官名。「提點刑獄公事」的簡稱。北宋初設於各路，主管所屬各州司法、刑獄和監察，兼管農桑，其官署稱司，號「憲司」，金設有提刑使，後改為按察使。明 清都在各省設提刑按察使。

②【無為州】：地名。元代置。《元史·地理志二》：「宋始以城口鎮置無為軍，思與天下安於無事，取無為而治之意以名之。」

今屬安徽省 蕪湖市下轄的一個縣。

③【登科】：科舉時代應考人被錄取。《漢語大詞典》

④【尚書主客郎】：宋朝禮部有三個下屬部門，分別是：祠部、主客、膳部。並設員外郎四司各一人。掌諸藩的朝貢，接待給事等事。

⑤【提點兩浙刑獄】：「提點」，官名。宋始置，寓提舉、檢點之意。掌司法、刑獄及河渠等事。意指：掌管兩浙司法、刑獄及河渠等事。

⑥【明悟禪宗】：「明悟」，覺悟。《漢語大詞典》。「禪宗」，以禪那為宗的宗派。因此宗偏重於修心，以心傳心，直傳佛祖的心印，故又名佛心宗。《佛學常見詞彙》。意指：於禪宗心法開悟。

⑦【天臺十疑論】：全一卷。隋代智顗述。全稱《淨土十疑論》、《阿彌陀十疑論》、《天台十疑論》、《西方十疑》。

收於《大正藏·第四十七冊》。本書係就彌陀淨土往生之法門舉出十項疑難，再一一加以解答。例如：因何求生淨土？何以必須偏念西方阿彌陀佛？因何而得生西方淨土？何以必須求生西方淨土等等疑難。注釋書有《十疑論注》（宋代澄或）、《十疑論科》（宋代元照）、《升量錄》（僧樸）等。《佛光大辭典》

⑧【淨土決疑集】：全名「直指淨土決疑集」。後文「王敏仲侍郎」，述宋朝王古，字敏仲，官禮部侍郎。慈仁愛物，七世不殺，深契禪宗，又棲心淨土。著《直指淨土決疑集》三卷，普勸念佛，行住坐臥，唯以念佛作觀為事，數珠未嘗去手。後安坐念佛，沐浴更衣而脫。有僧神遊淨土，見古與葛繁同在，往生益有徵矣。

⑨【丈六】：身長一丈六尺，是通常化身佛之身量也。《佛說十二遊經》曰：「調達身丈五四寸，佛身長丈六尺，難陀身丈長五四寸，阿難身長丈五三寸，其貴姓舍夷一丈四尺，其餘國皆長丈三尺。」《觀無量壽經》曰：「阿彌陀佛，神通如意，於十方國變現自在。或現大身滿虛空中，或現小身丈六八尺，所現之形皆真金色。」《佛學大辭典》

文彥博潞公①

宋文彥博崇信②三寶。專修淨業。居京師時。與淨嚴法師結社念佛。嘗勸萬人。當時士大夫③曾有偈④贈之曰。知君膽氣大如天。願結西方十萬緣。不為一身求活計⑤。大家齊上渡頭船。臨終

無疾。安然⑥念佛而化。

譯：宋朝文彥博，尊崇信仰佛法僧三寶，專修淨業。居住京師時，與淨嚴法師結社念佛，參與者上萬人。當時士大夫曾有偈贈他說：「知君膽氣大如天，願結西方十萬緣，不為一身求活計，大家齊上渡頭船。」臨終無疾，安然念佛而化。

①【文彥博潞公】：（西元一〇〇六一—一〇九七年），字寬夫，號伊叟，北宋汾州介休（今山西省介休市）人。歷仕仁、英、神、哲四帝，出將入相五十年之久。平居待人接物，謙和卑遜，敬重德行，愛好行善，唯恐不及。任職期間，秉公執法，世稱賢相。曾成功抵禦西夏入侵，精兵簡政，減輕人民負擔。官至太師，又曾兼任譯典潤文使，封潞國公。

②【崇信】：尊崇信仰。《漢語大詞典》

③【士大夫】：舊時指官吏或較有聲望、地位的知識分子。《漢語大詞典》

④【偈】：偈他的簡稱，摩譯為頌，即一種略似於詩的有韻文辭，通常以四句為一偈。《佛學常見詞集》。譯曰頌。定字數結四句者。不問三言四言乃至多言，要必四句。頌者，美歌。伽陀者，聯美辭而歌頌之者，故譯曰頌。又偈訓為竭，竭也。攝盡其義之意。《天台仁王經疏·中》曰：「偈者，竭也。攝義盡，故名為偈。」《佛學大辭典》

⑤【不為一身求活計】：生計。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：不僅僅為自己一人謀求了脫生死。

⑥【安然】：猶泰然。心情安定貌。《漢語大詞典》

鍾離少師①

宋鍾離瑾②。提刑浙西日③。遇慈雲懺主④。遂篤信⑤淨土。後知開封⑥。出則盡瘁⑦國事。入則不寐⑧念佛。忽夜促家人起。索浴更衣坐逝。舉家見瑾乘青蓮花。仙樂迎引西去。

譯：北宋鍾離瑾，在浙西作提刑時，遇到慈雲懺主，從此就深信淨土。後來在開封作知府，出則為國事鞠躬盡瘁，入則不忘紀念佛。一天晚上，忽然催促全家起床，沐浴更衣坐逝。全家人看見瑾乘青蓮花，仙樂迎引往西而去。

①【少師】：職官名。古代稱少師、少傅、少保為三孤，少師最尊，少傅次之，少保為末，職位次於三公。至明、清兩代列為一品，但僅為榮銜，無職位、員額。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【鍾離瑾】：(西元九六七?—一〇三〇年)字公瑜，北宋安徽合肥人。第進士，為官時賑濟有善政，仁宗時累遷龍圖閣待制，權知開封府。《宋史》有傳。

③【提刑浙西日】：在浙西擔任職提刑期間。

④【慈雲懺主】：中國宋朝遵式法師，號慈雲，治定《往生淨土懺儀》、《請觀音消伏毒害懺儀》、《金光明懺法》等，因而後世稱為慈雲懺主。《佛學常見詞集》

⑤【篤信】：忠實地信仰。深信。《漢語大詞典》

⑥【知開封】：「知」，掌管、主持。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：掌管開封府。

⑦【盡瘁】：竭盡心力。多指勤勞國事而言。《詩經·小雅·北山》：「或燕燕（悠閒的樣子）居息，或盡瘁事國。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【不寐】：「寐」音妹。「不寐」，不睡覺。《教育部重編國語辭典修訂本》

錢象祖①郡守②

宋錢象祖。號止菴。守金陵日③。公事外。唯念佛不輟。嘗於鄉州。建接待菴院十餘處。皆以淨土極樂等名之。自左相④辭歸。益專心於淨業。嘉定四年⑤二月。有微疾。索筆書偈⑥。趺坐⑦而化。後有人夢公生西。為慈濟菩薩。

譯：南宋錢象祖，號止庵，守金陵時，除公事以外，念佛不停。曾在鄉及州，建接待庵院十多處，都用淨土極樂等取名。自從左丞相辭歸後，更加專心念佛。嘉定四年二月，有小病，取筆寫偈，趺坐化。後有人夢公生西方，稱為慈濟菩薩。

①【錢象祖】：(西元一一四五年—一二二一年)字伯同，號止菴，南宋浙江臨海人。吳越王錢俶之後，曾知建康府、再除兵部尚書。寧宗開禧元年，除參知政事兼同知樞密院事。嘉定元年四月，兼太子少傅。十月，除特進左丞相兼樞密使、太子賓客。終少保成國公，卒贈少師。追封魏國公。曾言，不貪生、不怕死、不生天上、不生人中，唯當往生淨土而已！

②【郡守】：職官名。秦時一郡最高的行政首長。漢景帝時更名為太守。又為舊時知府的別稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：知府。

③【守金陵日】：「金陵」，地名。即今南京市及江寧縣地。意指：任金陵知府的時候。

④【左相】：左丞相（古代輔佐君主的最髙行政長官）的簡稱。《漢語大詞典》

⑤【嘉定四年】：「嘉定」，南宋寧宗（趙擴）年號。「嘉定四年」，西元一二二一年。

⑥【索筆書偈】：「索」，討取。《漢典》。意指：索取筆書寫偈頌。

⑦【趺坐】：趺與跗同，足背也。置足背於膝上，謂之趺坐。有全跏趺坐，半跏趺坐之別。《婆娑論》曰：「結跏趺坐，是相圓滿。」王維詩曰：「軟草乘趺坐。」《佛學大辭典》

王敏仲侍郎

宋王古。字敏仲。官禮部侍郎①。慈仁愛物②。七世不殺。深契禪宗。又棲心淨土③。著直指淨土決疑集三卷。普勸念佛。行住坐臥。唯以念佛作觀④為事。數珠未嘗去手⑤。後安坐⑥念佛。沐浴更衣而脫。有僧神遊淨土。見古與葛繁同在。往生益有徵⑦矣。

譯：宋朝王古，字敏仲，官至禮部侍郎。心存慈善仁愛，而愛護萬物，七世不殺生。深契禪宗，又歸心淨土。著《直指淨土決疑集》三卷，普勸念佛。行住坐臥，唯以念佛、觀想極樂世界依正莊嚴為事，數珠從不離手。後安坐念佛，沐浴換衣脫化。有僧神遊西方淨土，見古與葛繁同在，往生更有證據了。

①【禮部侍郎】：古代官名，六部中禮部的副長官，雅稱小宗伯、貳宗伯。「禮部」，掌禮儀、祭祀、貢舉、學校、宗俗教化、接待外賓之事。

②【慈仁愛物】：「慈仁」，慈善仁愛。《莊子·天下》：「薰然慈仁，謂之君子。」「愛物」，愛護萬物。《孟子·盡心上》：「親親而仁民，仁民而愛物。」《漢語大詞典》。意指：心存慈善仁愛，而愛護萬物。

③【棲心淨土】：「棲」，停留、寄託。《漢典》。意指：將心專注於淨土法門的修學。

④【作觀】：「觀」，觀察妄惑之謂，又達觀真理也。即智之別名。梵之毘婆舍那。《觀經·淨影疏》曰：「觀者，繫念思察，說以為觀。」《大乘義章·二》曰：「羈思名覺，細思名觀。」《淨名經三觀玄義·上》曰：「觀以觀穿為義，亦是觀達為能，觀穿者即是觀穿見思、恒沙、無明之惑，故名觀穿也。觀達者達三諦之理。」《遊心法界記》曰：「言觀者觀智，是法離諸情計故名為觀也。」《止觀·五》曰：「法界洞朗，咸皆大明，名之為觀。」《佛學大辭典》。此指：觀想極樂世界依正莊嚴。

⑤【去手】：離手、放下。《漢語大詞典》

⑥【安坐】：古時坐的一種姿勢。清鳳韶《鳳氏經說·四牡》：「古者之坐皆跪。安坐，坐而著于蹠（音出）。脚掌也。危坐，坐而直其身也。」《漢語大詞典》

⑦【益有徵】：「益」，副詞。更加。「徵」，證明、證驗。《漢語大詞典》。此指：王敏仲侍郎往生西方更加有證據。

居士往生類

周續之

晉周續之。雁門①人。十二通五經五緯②。號十經童子。公卿交辟③。皆不就④。事廬山遠法師。預蓮社。文帝踐祚⑤。召對辨析⑥。帝大悅。時稱通隱先生。後居鍾山。專心念佛。愈老愈篤⑦。一日向空云。佛來迎我。合掌而逝。

譯：晉周續之，雁門人。十二歲通五經五緯，號為「十經童子」。朝廷高官交相徵聘，都不去。服侍廬山慧遠法師，參加了蓮社。南朝劉宋文帝即位，皇帝召喚，所問的問題，他都能明確應對，分析精闢，皇帝非常高興。當時稱為通隱先生。後居鍾山，專心念佛，愈老愈專純。有一天，向空中說：「佛來迎接我了。」合掌而逝。

①【雁門】：郡名。戰國趙地。秦置郡。今山西北部皆其地。《漢語大詞典》

②【五經五緯】：「五經」，指《詩》、《書》、《禮》、《易》、《春秋》。「五緯」，指《詩緯》、《書緯》、《禮緯》、《易緯》、《春秋緯》。

③【公卿交辟】：「公卿」，三公九卿的簡稱。比喻高位、高官。「辟」，音必。徵召。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：朝廷高官交相徵聘。

④【不就】：不擔任、不接受。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【文帝踐阼】：「踐阼」，音見作。即位、登基。《漢語大詞典》。意指：南朝宋文帝即位。

⑥【召對辨析】：「召」音趙。呼喚，特指上對下的呼喚。「對」，回答地位高的人所提的問題或接續他們的說話。《教育部重編國語辭典修訂本》。「辨析」，條理清晰，說理明白。《漢語大詞典》。此指：皇帝召喚，所問的問題，他都能明確應對，精闢分析。

⑦【篤】：純一、專一。《漢語大詞典》

宋滿

隋宋滿。常州人。計豆念佛。積三十石①。開皇八年②九月。飯僧畢。坐逝。人見天花。並聞異香。滿乘空西去。

譯：隋朝宋滿，常州人。用豆子計數念佛，積累到三十石。隋文帝開皇八年九月，供養僧人完畢，坐化。人們看見天花並聞到異香，宋滿乘空往西方而去。

①【石】：音但。計算容量的單位。公制一石等於十斗。也稱為「公石」。又為古代計算重量的單位。《教育部重編國語辭典修訂本》
②【開皇八年】：「開皇」，隋文帝（楊堅）的年號。「開皇八年」，西元五八八年。

鄭牧卿

唐鄭牧卿。舉家①念佛。開元②中病篤③。有勸進魚肉者。嚴拒不許。手執香爐。願求往生。忽異香充蔚④。寂然⑤而逝。尚書蘇頲⑥。其舅也。夢寶池蓮開。牧卿坐其上。

譯：唐朝鄭牧卿，全家念佛。開元中得重病，有人勸他吃魚肉，嚴辭拒絕不許可，手執香爐，願求往生西方。忽然異香滿室，香味濃郁，安祥而逝。尚書蘇頲是他的舅舅，夢見七寶池蓮花開，牧卿坐在上面。

①【舉家】：全家。《漢語大詞典》

②【開元】：唐玄宗（李隆基）年號。（西元七一三年—七四一年）。

③【病篤】：病勢沉重。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【異香充蔚】：「蔚」盛大。聚集。《漢典》。意指：異香充滿，非常濃郁。

⑤【寂然】：形容寂靜的狀態。《漢語大詞典》

⑥【蘇頲】：「頲」音挺。人名（西元六七〇年—七二七年）字庭碩，京兆武功縣（今陝西省武功縣）人。唐玄宗宰相，封許國公。

元子才

唐元子才。居潤州觀音寺。通彌陀經。念佛。忽小疾。聞空中香氣樂音。似有人言。麤樂已過。細樂續來①。君當行矣。念佛而化。異香數日不散。

譯：唐朝元子才，居住潤州觀音寺，通達《阿彌陀經》，念佛，忽然得小病，聞空中有香氣及音樂，好似有人說：「粗糲劣質的世間天樂已經演奏完畢，而極樂世界細緻微妙的音樂接續而來，您應當西行了！」念佛而化，異香數日不散。

①【麤樂已過。細樂續來】：「麤」音粗，同粗。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：粗糲劣質的世間天樂已經演奏完畢，而極樂世界細緻微妙的音樂接續而來。

孫良

宋孫良。錢塘人。隱居閱大藏①。尤得華嚴之旨②。依大智律師③。受菩薩戒④。日誦佛萬聲。二十年弗輟⑤。忽命家人請僧念佛。以助往生。僧集。念佛方半晌⑥。望空合掌云。佛及菩薩。已荷降臨⑦。退坐而化。

譯：宋朝孫良，錢塘人，隱居閱大藏，尤得華嚴要旨。依止大智律師，受菩薩戒。每天誦佛萬聲，二十年不中斷。一天，忽命家人請僧念佛，以助往生。僧人聚集，念佛才片刻，望著空中合掌，說：「佛及菩薩，已經降臨了。」退坐而化。

①【大藏】：即《大藏經》之略稱。將佛教的經律論三藏，及歷代後賢著作，彙集成為完整的典籍，名之為《大藏經》，或《一切經》，簡稱《藏經》。《佛學常見詞彙》

②【旨】：即旨趣。教意所趣謂之旨歸。《法華玄義·八上》曰：「體者一部之旨歸，眾義之都會也。」同《止觀·二二》曰：「旨歸者文旨所歸也，如水流趣海，火災向空。」《輔行》曰：「旨者意也，歸者趣也，教意所趣名為指歸。」《佛光大辭典》

③【大智律師】：（西元一〇四八—一一一六年），諱元照，字湛然，號安忍子。宋代律僧。餘杭人，俗姓唐。志在毘尼，禮廣慈受菩薩戒，嗣允堪南山正傳。晚遷靈芝，居止三十年，世稱靈芝尊者。諡號「大智律師」。

④【菩薩戒】：大乘菩薩僧之戒律也，總名三聚淨戒，別有二途，一梵網為宗之說，二瑜伽稟承之說。梵網為宗之說受戒之作法出於《梵網經·律藏品》，其戒相為《梵網經》所說之十重禁四十八輕戒，是三聚戒中之攝律儀戒也。瑜伽稟承之說出於《善戒經》，彼經為佛初成道之說，補處之彌勒親聞之，《瑜伽論》之菩薩地品也，依此說則攝律儀戒與聲聞地之所說相同，與小乘比丘之二百五十戒亦同。但為菩薩利他攝諸善法饒益一切眾生為菩薩戒。即三聚中之攝善法戒饒益有情戒也。故戒相所說不一定，《瑜伽論》《持地論》各有不同。《佛光大辭典》。發大心修大乘法的行者所受持的戒律。依《梵網經·菩薩心地品》，其戒相為十重戒，四十八輕戒，這是出家菩薩戒；若依《優婆塞戒經·受戒品》，則列六重戒，二十八輕戒，這是在家菩薩戒。《佛學常見詞彙》。大乘菩薩所受持之戒律。又作大乘戒、佛性戒、方等戒、千佛大戒。反之，小乘聲聞所受持之戒律，稱小乘聲聞戒。菩薩戒之內容為三聚淨戒，即攝律儀戒、攝善法戒、饒益有情戒等三項，亦即聚集瞭持律儀、修善法、度眾生等三大門之一切佛法，作為禁戒以持守之。說菩薩戒之大乘典籍甚多，可綜合為梵網與瑜伽二類律典。梵網戒本受戒之作法出於《梵網經·律藏品》，其戒相為十重禁戒、四十八輕戒。不論出家、在家，皆可受持。瑜伽戒本出於《瑜伽師地論·卷四十、卷四十一》，以三聚淨戒、四種他勝處法為基準。雖亦道俗通攝，然必先受小乘七眾戒而久已成就無犯者，方能受持。古代以瑜伽戒為主，今則盛行梵網戒。天台宗之圓頓戒，即為梵網戒。據《梵網經·卷下》所載，受持菩薩戒有五種利益：（一）十方諸佛愍念守護。（二）臨命終時，正見心歡喜。（三）所生之處與諸菩薩為友。（四）功德多聚，戒度成就。（五）今世後世性戒福慧圓滿。《佛光大辭典》

⑤【弗輟】：「弗」，不。「輟」，中途停止、中斷。《漢語大詞典》。意指：不中斷。

⑥【半晌】：「晌」音賞。「半晌」，一會兒、片刻。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【已荷降臨】：「荷」音賀。承受、承蒙。《漢典》。連貫上文，此指：已承蒙佛菩薩親自到來。

王闡①

宋王闡。四明①人。號無功叟。凡禪林宗旨②。天臺教門③。無不洞達④。著淨土自信錄。晚年專心念佛。西向坐化。異香芬郁⑤。焚龕⑥時。獲舍利如菽⑦者百八粒。

譯：宋朝王闡，四明人，號無功叟。凡禪宗之要旨，天台宗的教義，無不知曉。著《淨土自信錄》。晚年專心念佛，西向坐化，異香芬鬱。火化龕時，獲舍利如豆者，一百零八粒。

①【闡】：音田（ㄊㄩㄣˊ）。

②【四明】：浙江舊寧波府的別稱，以境內有四明山得名。

③【禪林宗旨】：「禪林」，僧徒和樂之園林。又禪院之叢林，叢森譬眾之多。《佛學大辭典》。此指：禪宗之要旨。

④【天台教門】：「天台」，中國浙江省的山名，隋智者大師居於此山開一宗，後世因名其宗為天台宗，簡稱天台或台宗。《佛學常見詞彙》。「教門」，教法為入道之門戶，故云門。又教法萬差各異門戶，故曰門。《法華經·譬喻品》曰：「以佛教門，出三界苦。」《四教儀·一》曰：「眾生機緣不一，是以教門不同。」又曰：「於無言理，赴緣起教，以教為門，是以稟教之徒，因門契理。」《止觀大意》曰：「今家教門，以龍樹為始祖。」《佛學大辭典》。此指：天台宗的教義。

⑤【洞達】：通曉、明白。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【芬郁】：香氣很濃。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【龕】：音刊（ㄎㄢ）。盛尸之棺謂之龕。《釋氏要覽·下》曰：「今釋氏之周身，其形如塔，故名龕。《方志》云：受也。《廣雅》云：盛也，此名蓋異俗也。」《佛學大辭典》

⑧【菽】：音叔。豆類的總稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

孫忠

宋孫忠。四明人。早慕西方。築菴念佛。後因病。請僧百人念佛。忽仰空合掌。手結雙印①。怡

然②而化。合城③聞天樂異香。漸向西沒。二子亦專心念佛。相繼坐化④。

譯：宋朝孫忠，四明人，很早就仰慕西方淨土，築庵念佛。後因病，請僧百人念佛，忽然仰首向空合掌，手結雙印，欣悅而往生。全城聞天樂異香，漸漸向西隱沒。兩個兒子也專心念佛，相繼端坐安然往生西方。

①【印】：又作印契，印相，契印等。用指頭作種種之形，以為法界之標幟者。由小指次第數至大指，此為地水火風空之五大。又左手為定，右手為慧，以此左右十指為種種之印相。例如標火德而結火印，標水德而結水印等。菩提心論曰：「身密者，如結契印，召請聖眾是也。」《佛學大辭典》

②【怡然】：欣悅自得的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【合城】：「合」，全部、整個。《漢語大詞典》。意指：全城。

④【相繼坐化】：「相繼」，一個跟着一個、連續不斷。「坐化」，端坐安然而死，謂之「坐化」。《漢語大詞典》。此指：二子連續端坐安然往生西方。

沈銓

宋沈銓。家錢塘①。同妻施氏。專修淨土。平時諸善。悉用②回向。後與妻先後命終。皆感化佛③來迎。天樂徹耳之瑞。

譯：宋朝沈銓，家住錢塘，與妻子施氏，專修淨土。平時所做一切善事，都回向西方淨土。後與妻先後命終，感化佛來迎，天樂鳴空。

①【錢塘】：亦作「錢唐」。古縣名。地在今浙江省。古詩文中常指今杭州市。《漢語大詞典》

②【用】：猶做。《漢語大詞典》

③【化佛】：佛菩薩等以神通力化作之佛形也。《觀無量壽經》曰：「無量壽佛身，如百千萬億夜摩天閻浮檀金色。（中略）彼佛圓光，如百億三千大千世界。於圓光中，有百萬億那由陀恒河沙化佛。」是佛變現之化佛也。《法華經·普門品》曰：「若有國土眾生，應以佛身得度者，觀世音菩薩，即現佛身而為說法。」《觀無量壽經》曰：「當觀觀世音菩薩，此

菩薩身長八十萬億那由他由旬。(中略)其圓光中有五百化佛，如釋迦牟尼佛，一一化佛有五百化菩薩。」是菩薩變現之化佛也。《佛學大辭典》。此指：阿彌陀佛變現之化佛。

唐世良

宋唐世良。會稽①人。持戒念佛。誦彌陀經十萬遍。一日忽曰。佛來迎我。言訖作禮。即便②命終。有人在道味山③。夢西有異光。旛華天樂④。空中聲云。唐世良已歸淨土。

譯：宋朝唐世良，會稽人。持戒念佛，誦《彌陀經》十萬遍。一日忽說：「佛來迎我了。」說完作禮，即便命終。有人在道味山，夢見西方有異光，幢旛、天花、天樂等瑞相，空中有聲音說：「唐世良已往生西方淨土了。」

①【會稽】：音貴基。地名。浙江省舊縣名，今與山陰縣合併為紹興縣。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【即便】：立即。《漢語大詞典》

③【道味山】：位於浙江省紹興縣道和鄉。

④【旛華天樂】：「旛」音翻。梵語波哆迦，為表佛世尊威德，所作之莊嚴具，猶如大將之旌旗也。《佛學大辭典》。「旛華天樂」，意指：幢旛、天花、天樂等瑞相。

陸俊

宋陸俊。錢塘人。少事公門①。久之棄去。以淨土為業。每對佛懺悔。垂淚交頤②。臨終。請圓淨律師。開示西方。諷③觀經④至上品。淨曰。可以行矣。俊曰。眾聖未齊。姑待之。少頃⑤。忽起就⑥竹床。面西端坐而逝。

譯：宋朝陸俊，錢塘人。年少時在官府做事，後來離開，專修淨業。每當對佛懺悔，眼淚雙流。臨終請圓淨律師開示淨土法門，誦《佛說觀無量壽經》到上品，圓淨說：「可以走了。」陸俊說：「眾聖未齊，暫時等待一下。」一會兒，忽然從竹床起來，面西端坐而逝。

①【少事公門】：「事」，做、從事。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：年輕時在政府官署做事。

②【垂淚交頤】：「頤」音宜。下巴。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：淚流滿頰。

③【諷】：音鳳。誦讀。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【觀經】：《佛說觀無量壽經》之略名。《佛學大辭典》

⑤【少頃】：片刻、一會兒。《漢語大詞典》

⑥【就】：猶言在。《漢語大詞典》

吳子章

元吳子章。蘇州人。世業醫。與兄子才。同參①雲屋和尚②。精勤③念佛。合門奉法④。至正閒⑤。無疾。合掌稱佛名。安然脫化⑥。

譯：元朝吳子章，蘇州人，世代行醫，與兄子才，同拜雲屋和尚為師。精勤念佛，全家奉行佛法。至正年間，無病合掌稱佛名，泰然往生西方淨土。

①【同參】：指同事一師而共同參禪者。後成為僧侶間一般之稱呼。與「同學」同義。此外，同參亦有互相研究之義。《佛光大辭典》。此指：與兄一起參學。

②【雲屋和尚】：善住，字雲屋。元蘇州人。掩關六時念佛，終時異香滿室。

③【精勤】：專心勤奮。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【合門奉法】：「合門」，全家、全家族。「奉法」，奉行或遵守法令。《漢語大詞典》。此指：全家奉行佛法。

⑤【至正閒】：「閒」，音義同間。《漢典》。「至正」，元順帝（妥懽帖睦爾）年號（西元一三四一年—一三六七年）。意指：在「至正」年間。

⑥【安然脫化】：「安然」，猶泰然。心情安定貌。。「脫化」，屍解羽化。《漢語大詞典》。此指：泰然往生西方淨土。

蓮花太公

明蓮花太公者。越人①。一生拙樸②。唯晝夜念佛不絕。命終後。棺上忽生蓮花一枝。親里③驚歎④。以是⑤知其必往生云。

譯：明朝蓮花太公，越人，一生憨厚樸直，晝夜念佛不絕。命終後，棺材上忽生蓮花一枝，親屬鄰里驚奇讚嘆，因此知道他必定往生西方淨土。

①【越人】：越人在不同時期有不同所指。商周時期，指長江下游地區的越國人；秦漢時期，指南越、閩越、甌越，包括今南方少數民族的前身。今作為越南人的簡稱，越南古為交州，安南都護府，越南名稱來源於南越之南。

②【拙樸】：樸實、率真。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【親里】：親屬鄰里。《三國志·蜀志·許靖傳》：「靖收恤親里，經紀振贍，出于仁厚。」《漢語詞典》

④【驚歎】：驚奇讚嘆。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【以是】：因此。猶言用這、拿這。《漢語大詞典》

華居士

明華某。江干①人。醇樸②無偽。但知求生西方。中年。以家業③託子。獨處一室。不涉世事④。朝暮唯孜孜⑤念佛。後將卒⑥。自知時至。更衣整冠。別眾而逝。

譯：明朝華某，江干人，純樸無虛假，只知求生西方。中年，把家業託付給兒子，自己獨住一室，不管世間事，從早到晚專心念佛。臨終時，自知往生西方時間已到，更衣整理衣冠，告別大眾而逝。

①【江干】：地名。今浙江省杭州市下轄的一個區。

②【醇樸】：淳厚質樸。《漢語大詞典》

③【家業】：猶家產。家傳的事業。《漢語大詞典》

④【世事】：世間的種種事情。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【孜孜】：「孜」音茲。「孜孜」，勤勉不懈。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【卒】：古代指大夫死亡，後為死亡的通稱。《禮記·曲禮下》：「天子死曰崩，諸侯曰薨（音ㄏㄨㄥˊ），大夫曰卒，士曰不祿，庶人曰死。」《漢語大詞典》

吳居士

吳毛。青陽①吳六房家人②。持戒修善。念佛不輟。順治③初年。值左氏兵渡江④。舉家避出。獨吳毛代主守宅。被賊七槍而死。少頃。其弟來看。又復甦曰。吾有宿業⑤。當受豬身七次。以齋戒力⑥。將⑦七鎗散其怨。從此徑⑧生西方矣。後其主。恍惚⑨見空際有一神人。前後幢幡⑩。尊嚴⑪無比。曰。吾即吳毛也。緣到天界⑫。偶過此耳。言訖不見。主為畫其像而敬禮焉。

譯：吳毛，青陽吳六房的僕人，持戒修善，念佛不斷。清朝順治初年，遇左良玉兵渡長江而來，吳家人出外避難，只留下吳毛守屋，被賊七槍打死。他的弟弟來看他，吳又蘇醒過來說：「我宿世所作惡業，應當受七次豬身，因為齋戒念佛的力量，就以七槍釋怨，從此就直往西方了。」後來他的主人恍惚看見他前後有幢幡，非常崇高莊嚴，並對他說：「我是吳毛，有緣要到天界去，偶然路過這裡。」說完就不見了。於是主人就畫下他的像，向他禮拜。

①【青陽】：地名。在今安徽省青陽縣。《漢典》

②【家人】：舊稱僕人。《漢典》

③【順治】：清世祖（福臨）年號（西元一六四四年—一六六一年）。

④【值左氏兵渡江】：「值」，遇到、碰上。《漢語大詞典》。「左氏」，指明末大將左良玉，史載左良玉軍紀敗壞，形同盜匪。「渡江」指渡長江。意指：遇到左良玉軍渡過長江。

⑤【宿業】：宿世所作善惡之業因也。《長阿含經·一》曰：「宿世之所成。」《順正理論·二十五》曰：「行緣識者，顯示宿業。」《資持記·上三之一》曰：「宿業所迫，致使此生虛喪。」《佛學大辭典》

⑥【齋戒力】：「齋戒」，清心之不淨謂之齋。禁身之過非，謂之戒。《大乘義章·十二》曰：「防禁故名爲戒，潔清故名爲齋。」《周易》韓康伯《注》曰：「洗心曰齋，防患曰戒。」《佛學大辭典》。意指：嚴守齋戒產生的功德力。

⑦【將】：取、拿。《漢語大詞典》

⑧【徑】：直接。通「逕」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【恍惚】：彷彿、好像。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【幢幡】：即「幢幡」。皆爲旌旗之屬。竿柱高秀，頭安寶珠，以種種之綵帛莊嚴之者曰幢。長帛下垂者曰幡。又自幢竿垂幢曰幢幡。《佛學大辭典》。即幢幡。皆是供養嚴飾的供具。「幢」，一般以數段絹布接成圓桶狀，下邊再綴以數條絲帛。另外，在幢竿頭上安置如意寶珠者，稱如意幢或摩尼幢。「幡」，旌旗類的總稱，通常以布製作，三角形的幡頭接連長方形的幡身，下方則垂飾幡足。幢是圓筒狀，幡是長條狀。

⑪【尊嚴】：崇高莊嚴。《漢語大詞典》

⑫【緣到天界】：「緣」，因為、由於。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：由於來到天界。按：吳毛確實是往生極樂世界，此稱天界，乃指極樂世界之凡聖同居土。

周益生

周益生。崑山①世族②也。住後市橋。業醫。不與貧人計利③。病者招之。輒往。日閒④唯念佛不絕。一意求生西方。康熙乙巳⑤間。年已望七⑥。忽欲辭世⑦。謂家人曰。取筆硯來。吾欲書偈而往。書畢。遂怡然⑧念佛而化。

譯：周益生，崑山世族，住在後市橋。行醫，不與窮人計較醫療費用，病人喊他，就去。每天念佛不斷，一意求生西方。康熙乙巳年間，年已將近七十，忽然要辭世，對家人說：「取筆硯來，我要寫偈往生了。」寫完，就安適自在念佛而往生西方。

①【崑山】：位於今江蘇東南部，是蘇州市下轄的縣級市。

②【世族】：舊指世代顯貴的家族。亦指世代作官的家族。《漢典》

③【計利】：謀利、計較利益。《漢語大詞典》。連貫上文，此指：不計較醫療費用。

④【閒】：音義同「間」。《漢典》

⑤【康熙乙巳】：「康熙」，清聖祖的年號（西元一六六二年—一七二二年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。即康熙四年，西元一六六五年。

⑥【望七】：「望」，將近、接近。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：將近七十歲。

⑦【辭世】：逝世、去世。《漢典》

⑧【怡然】：喜悅的、安適自在的樣子。《漢典》

沈承先

崑山沈承先。住宣化坊。以木作①為業。年七十餘。持齋②念佛。專修淨土。手不停斧斤③。而佛聲亦不絕口④。康熙十年⑤三月。預知時至。三日前。徧別親族道友⑥。謂吾當往生西方。此後不復相見。告子媳曰。吾明日十五。將往生矣。明晨浴畢更衣。向西端坐。取一淨几⑦置前。憑而念佛。焚香趺坐⑧而逝。

譯：崑山沈承先，住宣化坊，作木匠，年七十餘，持齋念佛，專修淨土，手裡斧子不停，而佛聲也不停口。康熙十年三月，預知時至。三日前，四處告別親族道友，說我將往生西方，此後不再相見。告訴兒子媳婦說：「明日十五，我將往生西方了。」第二天早晨沐浴更衣，向西端坐，取一淨桌置前面，依憑而念佛，焚香盤腿端坐而逝。

①【木作】：「作」音ㄗㄨㄛˋ；zuō。「木作」，木匠。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【持齋】：過正午不食曰齋，持齋謂受持齋法而不違越也。《釋氏要覽》曰：「齋，《起世因本經》云：烏脯沙陀，隋言增長，受持齋法增長善根故。佛教以過中不食名齋。」《大日經·一》曰：「愚童凡夫猶如羝羊，或時有一法想生，所調持齋。」真言宗所立十住心之第二為「愚童持齋心」。《佛學大辭典》

③【斧斤】：斤，刀。「斧斤」指刀斧。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：木匠治木的工具。

④【絕口】：閉口、住口。《漢語大詞典》。此指：（佛號）不停口。

⑤【康熙十年】：「康熙」，清聖祖的年號（西元一六六二年—一七二二年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。「康熙十年」，即西元一六七一年。

⑥【親族道友】：「親族」，指家屬及同宗族的人。「道友」，一起修道的朋友。《漢語大詞典》。意指：親戚族人及念佛蓮友。

⑦【几】：音機（ㄐㄧ）。古人坐時憑依或擱置物件的小桌。後專指放置小件器物的傢具。《漢語大詞典》

⑧【趺坐】：全稱是結跏趺坐，是坐禪入定的姿式。其法：盤膝交疊雙腿（結跏），用足背（趺）放在股腿上。單以一趺置一股的，稱半跏趺坐；交疊雙趺于兩股的，稱全跏趺坐。這樣坐式，形體穩固、端莊，能心安氣緩，便于入定。釋迦牟尼在菩提樹下降魔成道時，就用趺坐，稱為「降魔坐」。《俗語佛源》

王孟鄰

王孟鄰。崑山儒家子①也。一生授徒②。誠實無偽。生一子。號湘臣。事親甚孝。孟鄰日間。惟以念佛為事。康熙四十一年③。已七旬外④。初冬。有微疾。余於十一月初旬⑤問之。孟鄰曰。十七。世俗所謂彌陀聖誕也。予於是日行矣。余曰。屆期⑥。某⑦當來送先生。至十七。清晨往候。雖臥病。神色怡然⑧。余曰。先生當發菩提心⑨。經云。修行不發菩提心。譬如耕田不下種。因以四弘誓願⑩。與之細論⑪。孟鄰首肯⑫。余曰。某暫別。少停⑬再來。因密囑其子湘臣曰。尊人⑭倘謝世緣⑮。切莫呼喚啼哭。迨⑯飯後。復往。孟鄰已念佛脫化矣。孟鄰族中。有貞生者。余內戚⑰也。其父彥敷。為崑庠善友⑱。崇奉三寶。貞生美少年。能書。多習氣⑲。不甚⑳信奉。一日得病。見有長大黑鬼。謂是前世怨仇。貞生怖甚。遂勇猛念佛。求生西方。念佛稍懈。鬼形遂現。臨沒時。氣竭力盡。其聲漸低。隱隱㉑向西去。據理斷之。雖無異香天樂。必定生於安養。

譯：王孟鄰，出身於崑山讀書人家，一生教書，誠實無虛假。生下一個兒子，號湘臣，非常孝順。孟鄰每天以念佛作為第一件大事。康熙四十一年，已經七十多歲，初冬有小病。我在十一月初旬拜訪他，孟鄰說：「十七日是世俗所說的彌陀聖誕，我在這一天要走了。」我說：「到時候我當來送先生。」至十七日清晨，前往探候，雖臥病，神情臉色安適自在。我說：「先生應當發菩提心，經上說：修行不發菩提心，譬如耕田不下種子。」因此以四弘誓願，與他詳論，孟鄰點頭表示同意。我說：「我暫別，一會再來。」就暗地裡囑咐他的兒子湘臣說：「尊父若離開人世，切莫呼喚啼哭。」等到飯後再去，孟鄰已念佛往生了。孟鄰家族中，有位貞生，是我的父系親戚。他的父親彥敷，為崑山庠校的好友，尊崇奉行三寶。貞生是一個好少年，擅長書法，可惜世俗習氣太多，不很信佛。一日得病，看見一個長大黑鬼，說是前世有怨仇。貞生很恐怖，就勇猛念佛，求生西方。念佛稍一鬆懈，鬼形就會出現。臨終時，氣力竭盡，聲音漸低，隱約向西而去。據道理判斷，雖無異香天樂，必定生於西方安養國。

①【**儒家子**】：「子」，古代對人的尊稱；稱老師或稱有道德、有學問的人。《漢典》。意指：讀書人。

②【**授徒**】：招收學生，傳授學問或技藝。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【**康熙四十一年**】：「康熙」，清聖祖的年號（西元一六六二年—一七二二年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。「康熙四十一年」，即西元一七〇二年。

④【**七旬外**】：「旬」，十年。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：七十多歲。

⑤【**初旬**】：每月一日到十日。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【**屆期**】：到期。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：到時候。

⑦【**某**】：我，自稱之詞。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：周安士老居士自稱。

⑧【**神色怡然**】：「神色」，神情面色。「怡然」，安適自在貌、喜悅貌。《漢語大詞典》。意指：神情臉色安適自在。

⑨【**菩提心**】：求取正覺成佛的心。《佛學常見詞彙》

⑩【**四弘誓願**】：眾生無邊誓願度，煩惱無盡誓願斷，法門無量誓願學，佛道無上誓願成。此四弘誓願是菩薩所立，凡是

大乘行者皆宜牢記和實踐。《佛學常見詞彙》

⑪【細論】：詳論。《漢語大詞典》

⑫【首肯】：點頭表示同意。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【少停】：過一會兒。《漢語大詞典》

⑭【尊人】：稱謂。對父母或長輩的敬稱。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【謝世緣】：「謝」，告辭、告別。逝去。「世緣」，俗緣。謂人世間事。《漢典》。意指：往生。

⑯【迨】：音代。及、等到。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【內戚】：父系親屬。相對於外戚而言。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑱【崑庠善友】：「庠」音祥（ㄒㄧㄤˊ）。古代的學校名稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：崑山庠校的好友。

⑲【習氣】：猶言習慣，系長期養成的難以改變的行為、語言和意向。如宋蘇軾《再和潛師》詩：「東坡習氣除未盡，時復長篇書小草。」陸游《抄書詩》：「書生習氣重，見書喜欲狂。」「習氣」多含貶義。如謂「官僚習氣」等。「習氣」一詞出于梵語 Vāsana，謂現行的煩惱歷久而形成的種種積習，包括「名言習氣」、「我執習氣」等。正如唐窺基《成唯識論述記·卷二》所說：「言習氣者，心現行氣分重習所成。」習氣相續到成熟時，能招生死果報。法相宗認為：斷除了煩惱的「種子」，伏除了煩惱的「現行」之後，還存在煩惱的「習氣」。「習氣」在煩惱中程度較輕微，但是難以斷除。隋智顗《四教儀·卷八》謂：「十佛地者，大功德力資智慧，一念相應慧觀真諦，習氣究竟盡也。」這就是說，二乘羅漢還有「習氣」，只有佛才能完全斷除「習氣」。《俗語佛源》

⑳【不甚】：表示程度不很高。《漢語大詞典》

㉑【隱隱】：隱約不分明貌。《漢語大詞典》

㉒【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」《義寂疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

蘇岐山

崑山蘇岐山。名起鳳。幼年矢志宗乘^①。徧參知識^②。有所悟入^③。一生戒殺。蟲蟻不傷。晚年篤修^④淨土。四威儀^⑤中。未嘗間斷。康熙己卯^⑥。年已八十。時值嚴寒^⑦。擁被而坐。十一月廿六日午間。謂其孫甸方曰。淨土之緣熟矣。三日前。即見佛來。吾不欲顯言^⑧耳。今夜子時^⑨。吾當往矣。更餘^⑩披衣而起。焚香燃燭。端坐向西。命家中亦各念佛以助往生。將及三更^⑪。聲音漸低。寂然而化^⑫。

譯：崑山蘇岐山，名起鳳。幼年立志修學佛法，參訪一切善知識，有所悟證。一生戒殺，蟲蟻不傷。晚年勤修淨土，行住坐臥，從不間斷。康熙己卯年，年已八十，時值嚴寒，擁被而坐。十一月廿六日午間，對他的孫子甸方說：「淨土之緣到了！三日前，即見佛來，我沒有明說，今夜子時，我當往生！」晚上一更時分披衣而起，焚香燃燭，端坐向西，命家人各念佛，以助往生，將到三更時，聲音漸低，安靜的往生西方。

①【矢志宗乘】：「矢志」，立下誓願，以示決心。《漢語大詞典》。「宗乘」，各宗所弘之宗義及教典云宗乘。多為禪門及淨土門標稱自家之語。《碧巖·第五十則》垂示曰：「權衡佛祖，龜鑑宗乘。」《佛學大辭典》。意指：立志修學佛法。

②【徧參知識】：「徧」，到處。《漢典》。「參」，參謁、參尋、參學、參究之意。即學人謁見師家以問道，如「參師問法」；又修行坐禪，亦稱參，如「參禪辦道」。此外，禪林住持集一山之大眾以開示說教，亦稱為參，即參見住持以求開示。《佛光大辭典》。「知識」，朋友之異名。如云知人，我知其心識其貌之人也。又我所知之人也。非多知博識之義。諸經之初有「皆是大阿羅漢。眾所知識。」即就為人所知而云：其人善，為善友善知識。惡，則為惡友惡知識。說法引導我於善處者是善友，故曰善知識，又單云知識。又勸善友使喜捨三寶，謂之勸知識，唱知識。《佛學大辭典》。意指：到處參訪善知識。

③【悟入】：悟實相之理，入於實相之理也。《法華經·方便品》曰：「欲令眾生悟佛知見，故出現於世；欲令眾生入佛知見道，故出現於世。」《佛學大辭典》

④【篤修】：「篤」，純一、專一。《漢語大詞典》。意指：專修。

⑤【四威儀】：一行，二住，三坐，四臥。此四者各有儀則不損威德，謂之四威儀。《菩薩善戒經·五》曰：「威儀苦者名身四威儀：一者行，二者住，三者坐，四者臥。菩薩若行若坐，晝夜常調惡業之心。忍行坐苦，非時不臥，非時不住，所住內外若床若地若草若葉，於此四處常念供養佛法僧寶。」《釋氏要覽·下》曰：「經律中皆以行住坐臥名四威儀，其他動止，皆四所攝。」《佛學大辭典》

⑥【康熙己卯】：「康熙」，清聖祖的年號（西元一六六二年—一七二二年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。「康熙己卯」，為康熙三十八年，西元一六九九年。

⑦【嚴寒】：酷寒、極其寒冷。《漢語大詞典》

⑧【顯言】：明言。《漢語大詞典》

⑨【子時】：古代以十二地支計時。子時是指夜晚十一時到一時的時間。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【更餘】：「更」，舊時夜間計時單位，一夜分為五更。「初更」，稱晚上七時至九時。《漢典》。意指：晚上七點多左右。

⑪【三更】：夜晚十二時左右。或以為即指子時（夜間十一時至隔日凌晨一時）。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【寂然而化】：「寂然」，形容寂靜的狀態。《易·繫辭上》：「易，無思也，無為也，寂然不動，感而遂通天下之故。非天下之至神，其孰能與於此？」。「化」，死。《漢語大詞典》。意指：安靜的往生西方。

吳敬山

吳敬山。與蘇岐山。居同里。為蓮社友。年逾七十。發願參學①。善友蘇甸方。以其年老。勸其專修西方。可以一生成就。吳信之。晝夜念佛不輟②。未及一載③。吳之至戚④來。謂甸方曰。今早敬山。見護法神現。接引往生。臨行時安然坐脫⑤。特囑我致謝。是以來耳。

譯：吳敬山與蘇岐山，住在一村，是蓮社朋友。年過七十，發願出外參學。善友蘇甸方，勸慰他年紀已老，應專修西方，才能一生成就。吳聽信了他的話，晝夜念佛不斷。不到一年，吳的親戚來對甸方說：「今早敬山見護法神出現，接引往生，臨行時安靜地坐化，特囑我來致謝，因此過來。」

①【參學】：全稱參禪學道。指禪者遊訪各禪刹，參訪各家風格、規矩後，隨從明師學習。黃鎮成《送澗泉上人游方詩》：「直到無生參學畢，逢人遮莫說輪迴。」僧梵琦《送天寧謚藏主詩》：「曹溪只是箇樵夫，佛法何曾解參學？」又實參實究佛祖嫡傳之正法，亦稱參學。《佛光大辭典》。此指：參訪學（佛）道。

②【不輟】：「輟」音綽（ㄘㄨㄛˋ）。停止。「不輟」，不停止、繼續不斷。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【一載】：「載」，年、歲。《漢典》。意指：一年。

④【至戚】：最親近的親屬。《漢語大詞典》

⑤【安然坐脫】：「安然」，猶泰然。心情安定貌。「坐脫」，坐化。《漢語大詞典》。意指：泰然坐化。

王君榮

太倉王君榮。自幼持戒參學。見地超卓①。後修淨土。日課佛號萬聲。寒暑無間。康熙五十六年②八月初二日。預知時至。請淨名菴乾行長老至。欲令開示③。兼作證明。日方午。乾師曰。歸期盡於後日④。「王曰。吾已決定今日矣。索筆作偈⑤後。命其女備好龕⑥。遂合掌念佛而逝。女抱以入龕。力不能勝。因默禱之。忽然輕舉。世壽八十有一。」

譯：王君榮，自幼持戒參學，見識卓越。後修淨土，每天念佛號萬聲，寒暑從不間斷。康熙五十六年八月初二日，預知時至，請淨名庵乾行長老到，想要他開示，兼作證明。剛到中午時，乾師說：「往生之期為何不定到後日？」王說：「我已決定今日了。」索筆作偈後，命自己的女兒備好龕，就合掌念佛而逝。女兒抱父入龕，沒有那麼大的力氣，默默祈禱，忽然輕輕舉起。世壽八十一。

①【見地超卓】：「見地」，見解、主張。「超卓」，出類拔萃，不同凡響。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：見識卓越。

②【康熙五十六年】：「康熙」，清聖祖（愛新覺羅·玄燁）的年號（西元一六六二年—一七二二年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。「康熙五十六年」，為西元一七二七年。

③【開示】：尊稱高僧大德的教誨。《教育部重編國語辭典修訂本》。《瑜伽·八十三卷十二頁》云：開示者：謂他展轉所生疑惑，皆

能除遣。二解《瑜伽·八十三卷十六頁》云：開示者：謂即顯示此應遍知，此應永斷等差別故。《法相辭典》

④【盍於後日】：「盍」，何不，表示反問或疑問。《漢典》。意指：（往生之期）為何不延到後日。

⑤【偈】：譯曰頌。定字數結四句者。不問三言四言乃至多言，要必四句。頌者，美歌。伽陀者，聯美辭而歌頌之者，故譯曰頌。又偈訓為竭，竭也。攝盡其義之意。《天台仁王經疏·中》曰：「偈者，竭也。攝義盡，故名為偈。」《佛學大辭典》

⑥【龕】：音刊（ㄎㄢ）。盛尸之棺謂之龕。《釋氏要覽·下》曰：「今釋氏之周身，其形如塔，故名龕。《方志》云：受也。《廣雅》云：盛也，此名蓋異俗也。」《佛學大辭典》

童子往生類

二沙彌①

隋汶州②二沙彌。同志③念佛。長者忽亡。至淨土見佛。白言④。有小沙彌同修。可得生否。佛言。由彼勸汝。汝方發心⑤。汝今可歸。益修淨業。三年之後。當同來此。至期⑥二人俱見佛來。大地震動⑦。天花飄舞。二僧同化。

譯：隋朝汶州二沙彌，志同道合，一起念佛。年紀大的忽然死亡，到淨土見佛，說：「有位小沙彌一同修淨業，可以往生嗎？」佛說：「因為他曾勸你念佛，你才發菩提心，你今天回去，再修淨業，三年之後，同來淨土。」到了預定時間二人都見佛來，大地六種震動，天上落花隨風舞動，二僧同時往生西方。

①【沙彌】：摩訶沙彌，即息惡和行慈的意思，又譯作勤策，即為大僧勤加策勵的對象。沙彌有三類：七至十三歲，名驅烏沙彌，謂其只能驅逐烏鳥。十四至十九歲，名應法沙彌，謂正合沙彌的地位。二十至七十歲，名名字沙彌，謂在此年齡內，本來應居比丘位，但以緣未及，故尚稱沙彌的名字。沙彌與沙彌尼，皆應受持十戒。《佛學常見詞彙》。梵語沙彌，摩訶沙彌。謂息世染之情，以慈濟群生也。蓋出家之人，初入佛法，多存俗情，故須息惡行慈，是名沙彌。《三藏法數》。舊譯息慈、息惡、行慈等。息惡行慈之義也。新云室羅摩拏洛迦，室末那伊洛迦等。譯勤策男等。以其為大僧勤加策勵故也。又云室羅摩尼羅，譯曰求寂。以其欲求涅槃之圓寂故也。是男子出家受十戒者之通稱。《行事鈔·上二》曰：「沙彌是梵語，此云息慈，息其世染，慈濟群生。」嘉祥《法華義疏·八》曰：「沙彌，此云息惡行慈，謂息惡行慈。」

《俱舍光記·十四》曰：「室羅摩拏洛伽，唐言勤策，謂為苾芻勤加策勵，洛是男性，舊云沙彌，訛也。」《俱舍頌疏業品·二》曰：「勤策律儀，勤為大僧之所策勵，舊云沙彌。」《飾宗記·四》曰：「唐三藏云：室羅摩拏洛伽，翻為勤策男，勤謂苾芻，勤人所策故也。」《寄歸傳·三》曰：「室羅末尼羅，譯為求寂，言欲求趣涅槃圓寂之處。舊云沙彌者，言略而音訛，翻為息慈，意准而無據也。」《玄應音義·二十三》曰：「梵言室末拏伊洛迦，此云勞之小者也，亦言息慈。謂息惡行慈，義譯也。舊言沙彌者訛略也。」日本但剃髮有妻子之修行者謂之沙彌。《佛學大辭典》

②【汶州】：「汶」音問。「汶州」，此周置，隋改曰蜀州，尋改會州，即今四川省汶川縣。

③【同志】：志趣、志向相同的人。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【白言】：「白」，稟告、報告。「言」，說、說話。《漢典》。意指：稟告而說。

⑤【發心】：發菩提心也。願求無上菩提之心也。《涅槃經·三十八》曰：「發心畢竟二不別，如是二心前心難。」《華嚴經》曰：「初發心時，便成正覺。」《無量壽經·下》曰：「捨家棄欲而作沙門，發菩提心。」《維摩經·慧遠疏》曰：「期求正直道，名為發心。」《佛學大辭典》

⑥【至期】：「期」，預定的時間、選定的日子、期限。《漢典》。意指：到了預定的時間。

⑦【大地震動】：「震動」，謂佛菩薩，得定自在。心柔調故。善修心故。依定自在，普能震動寺館、舍宅、村邑、聚落、城郭、國土、那落迦世界（陰間）、傍生世界，祖父世界，人世界，天世界，一四大洲，一千世界，二千世界，三千大千世界，百三千大千世界，千三千大千世界，百千三千大千世界，乃至無量無數三千大千世界，皆能震動。是名震動。《法相辭典》。「大地震動」，大地震動有三種之六種震動。（六種震動：大地震動，有三種之六動：（一）為動六時也。《長阿含經·二》曰：「一佛入胎時，二出胎時，三成道時，四轉法輪時，五由天魔勸請將捨性命時，六入涅槃時。」《涅槃經·二》曰：「菩薩初從兜率率天下閻浮提時名大地動，從初生出家成阿耨多羅三藐三菩提轉於法輪及般涅槃名大地動。」天台嘉祥慈恩諸師依此二經之文，除《長阿含經》之第五時（將捨性命之時），加《涅槃經》之出家時而為六時動，即八相中後六相之時也。《文句記·三之一》曰：「若准《長阿含》，多緣地動，亦可為表。經云：有六緣地動：謂入胎，出胎，出家，成道，法輪，入滅。小教雖即，不云所表，既在八相中之後六。」（二）為動六方也。《大品般若經·一》曰：「爾時世尊故在師子座，入師子遊戲三昧，以神通力感動三千大千國土。六種震動：東涌西沒，西涌東沒，南涌北沒，北涌南沒，邊涌中沒，中涌邊沒。地皆柔軟，令眾生和悅。」《智度論·八》曰：「入此三昧能種種迴轉此地，令六反震動。」（三）為動六相也。是亦《般若經》之說。舊曰

（晉《華嚴經》）動起涌震吼覺，新曰《大般若經》動涌震擊吼爆。前三取形，後三取聲。此六種各有小中大之三相，故有十八相，申言之，即有六種十八相震動也。（《佛學大辭典》）

童子願往

唐惟岸師。修淨土懺法①。精勤②不倦。見觀音勢至二菩薩。現於空中。岸喜。欲覓畫工圖③之。忽有二人。自言能畫。畫畢不見。岸乃告眾弟子曰。吾今往生。誰偕行者④。有童子願往。岸令歸辭父母。父母謂是戲言。不之信。頃之。沐浴更衣。先行坐化⑤。岸因索筆作讚⑥。書讚畢。亦兀然坐逝⑦。

譯：唐惟岸法師，修淨土懺法，精進勤奮不倦。見觀音、勢至二菩薩，顯現在空中，惟岸很高興，想找畫師畫下來。忽然有二人來，自言能畫，畫完人就不見。岸就向弟子們說：「我今往生西方，誰願同行？」有一童子願往。岸叫他回去辭別父母，父母以為是戲言，不相信。一會，童子沐浴更衣，先行坐化。岸就索筆作贊，寫贊完畢，也突然坐逝。

①【懺法】：拜懺的儀制，有《慈悲懺法》、《水懺法》、《觀音懺法》、《阿彌陀懺法》、《圓通懺法》、《法華懺法》、《方等懺法》、《金光明懺法》、《吉祥懺法》等等。（《佛學常見詞彙》）

②【精勤】：專心勤奮。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

③【圖】：繪畫、描繪。（《漢典》）

④【誰偕行者】：「偕」音協（ㄒㄧㄝˊ）。共同、一起。「偕行」，同行。（《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：誰願意同行前往（西方）？）

⑤【坐化】：佛教用語。指跏趺端坐，安然亡逝。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

⑥【讚】：一種文體，用於頌揚人物。（《漢典》）

⑦【兀然坐逝】：「兀」音物（ㄨˋ）。「兀然」，忽然、突然。（《漢典》。意指：突然坐化。）

師贊

宋師贊。雍州①人。為僧童②。年十四。念佛不絕。忽遇疾暴亡③。俄而復甦。謂師及父母曰。阿彌陀佛在此。當④隨行。鄰人見空中寶台。五色異光。向西而沒⑤。

譯：宋朝師贊，雍州人，為僧童，年十四，念佛不中斷。忽遭遇疾病突然死亡，不久復蘇醒過來，對師父及父母說：「阿彌陀佛在此，我當隨行。」鄰人見空中七寶蓮台，五色異光，向西隱沒。

①【雍州】：古九州之一。包括今陝西、甘肅的大部分及青海、額濟納等地。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【僧童】：禪僧之用語，謂之童行。又曰行者。僧中之童子也。《佛學大辭典》

③【暴亡】：突然死亡。《漢語大詞典》

④【當】：應該。《漢典》

⑤【沒】：音莫。消失、隱而不見。《教育部重編國語辭典修訂本》

何曇迹

元何曇迹。年十八。持菩薩戒①。終日念佛。一日四鼓②即起。人云太早。答云。吾見金相凌空③。旛花來迎耳。遂坐脫。

譯：元朝何曇迹，年十八，持菩薩戒，整天念佛。一天，打四更的時候就起床，有人說太早，他回答：「我看見空中阿彌陀佛金相和幢幡蓮花，是來接我往生西方了。」就坐化。

①【菩薩戒】：大乘菩薩僧之戒律也，總名三聚淨戒，別有二途，一梵網為宗之說，二瑜伽稟承之說。梵網為宗之說受戒之作法出於《梵網經·律藏品》，其戒相為《梵網經》所說之十重禁四十八輕戒，是三聚戒中之攝律儀戒也。瑜伽稟承之說出於善戒經，彼經為佛初成道之說，補處之彌勒親聞之，《瑜伽論》之菩薩地品也，依此說則攝律儀戒與聲聞地之所說相同，與小乘比丘之二百五十戒亦同。但為菩薩利他攝諸善法饒益一切眾生為菩薩戒。即三聚中之攝善法戒饒益有情戒也。故戒相所說不一定，《瑜伽論》《持地論》各有不同。《佛學大辭典》。發大心修大乘法的行者所受持的戒律。依《梵網經·菩薩心地品》，其戒相為十重戒，四十八輕戒，這是出家菩薩戒；若依《優婆塞戒經受戒品》，則列六重

戒，二十八輕戒，這是在家菩薩戒。《佛學常見詞彙》。大乘菩薩所受持之戒律。又作大乘戒、佛性戒、方等戒、千佛大戒。反之，小乘聲聞所受持之戒律，稱小乘聲聞戒。菩薩戒之內容為三聚淨戒，即攝律儀戒、攝善法戒、饒益有情戒等三項，亦即聚集瞭持律儀、修善法、度眾生等三大門之一切佛法，作為禁戒以持守之。說菩薩戒之大乘典籍甚多，可綜合為梵網與瑜伽二類律典。梵網戒本受戒之作法出於《梵網經·律藏品》，其戒相為十重禁戒、四十八輕戒。不論出家、在家，皆可受持。瑜伽戒本出於《瑜伽師地論·卷四十、卷四十一》，以三聚淨戒、四種他勝處法為基準。雖亦道俗通攝，然必先受小乘七眾戒而久已成就無犯者，方能受持。古代以瑜伽戒為主，今則盛行梵網戒。天台宗之圓頓戒，即為梵網戒。據《梵網經·卷下》所載，受持菩薩戒有五種利益：（一）十方諸佛愍念守護。（二）臨命終時，正見心歡喜。（三）所生之處與諸菩薩為友。（四）功德多聚，戒度成就。（五）今世後世性戒福慧圓滿。《佛光大辭典》

②【四鼓】：即凌晨一點到三點間。按：古代把夜晚分成五個時段，用鼓打更報時，所以叫作五更、五鼓，或稱五夜。分別是，黃昏：一更一鼓，晚間七點到九點，稱甲夜。人定：二更二鼓，晚間九點到十一點，稱乙夜。夜半：三更三鼓，晚間十一點到凌晨一點，稱丙夜。雞鳴：四更四鼓，凌晨一點到三點，稱丁夜。平旦：五更五鼓，凌晨三點到五點，稱戊夜。

③【金相凌空】：「凌空」，高升到天空、聳立空中。《漢典》。此指：阿彌陀佛聖像聳立在空中。

吳某

吳某。浙人。祖父俱庠生①。順治元年②。大兵圍城。父母失散。吳被掠③。送張將官標下服役④。時方十三。自歎吾本儒家子。今下賤若此。必是宿業。遂於佛前立誓。持齋念佛。日誦金剛經一遍。回向生西。年十六。本官⑤發糧充丁⑥。即將糧銀。買香供佛。跪誦阿彌陀聖號。至丁酉⑦年十月廿二。忽告本官。欲往西方。本官不信。訶⑧為妖言⑨。次日。又到提督⑩前乞假⑪。提督怒。批送本官捆打十五。毫無怨言。又向各營作別。自限十一月初一日歸西。是日五更。沐浴焚香。拜佛畢。仍至本官船上叩辭。本官大怒。差兵隨至焚身之所。見其西向三拜。端坐說偈。偈畢。自吐三昧火⑫出。焚化其軀。合營官長。皆遙望羅拜⑬。本官合門齋戒⑭。贊⑮曰。身披鐵

甲⑩。足步金蓮。願諸將士。各著一鞭⑪。

譯：吳某，浙人，祖父都是讀書人。順治元年，大兵圍城，與父母失散，吳被掠走，送張將官部下服勞役。當時吳才十三歲。吳自歎：「我本在讀書人家，今天如此下賤，必是宿業。」就在佛前發誓，持齋念佛，每天念誦《金剛經》一遍，回向生西。到十六歲，主管上司發糧給充當勞役者。吳就用糧銀，買香供佛，跪誦阿彌陀佛聖號。至丁酉年十月廿二，忽告上司，要往西方。上司不信，大聲斥責是迷惑人的邪惡言論。第二天，又到提督前請假，提督發怒，批送主管上司捆打十五板，吳毫無怨言。又向各營告別，自限十一月初一日歸西。初一日五更，沐浴焚香拜佛完畢，仍舊到上司船上叩辭。上司大怒，派兵隨至焚身之所，見他向西三拜，端坐說偈完畢，口中吐出三昧火，焚化自身，全營官長，都遙望圍繞著下拜，主管上司從此全家齋戒念佛。有詞贊道：「身披鐵鎧甲，足踏金蓮花；願諸將士，各自努力。」

①【庠生】：「庠」音祥（丁一尤）。「庠生」，舊時府縣學校的生員。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【順治元年】：「順治」，清朝世祖的年號（西元一六四四年—一六六一年）。《教育部重編國語辭典修訂本》。「順治元年」，為西元一六四四年。

③【掠】：指擄掠。強行搶奪財物或人口。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【送張將官標下服役】：「標下」，前清指軍中的部下、屬下。「服役」，擔任勞役。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：送往張姓將官所屬的軍事單位服役。

⑤【本官】：指本部門的主管官員。《漢語大詞典》

⑥【發糧充丁】：「丁」，從事某種勞動的人。《漢典》。意指：開始擔任有給職的勞役者。

⑦【丁酉】：即清順治十四年，西元一六五七年。

⑧【訶】：大聲斥責、怒罵。通「呵」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【妖言】：迷惑人的邪惡言論。《漢典》

⑩【提督】：職官名。明代設置，以勛戚大臣或太監充任。清代沿用，掌各省軍政、統轄諸鎮，為各道、省最高級的武官。

《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【乞假】：即告假、請假。請假休息。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【三昧火】：「三昧」，又名三摩地、三摩提，意為正思維指導下的定力。《大智度論》：「善心一處住不動，是名三昧。」《大乘義章》：「以體寂靜，離于邪亂，故曰三昧。」佛教認為修行能證得「三昧」，則能引發種種神通妙用。以後遂引申為妙處、極致、蘊奧、訣竅等。《俗語佛源》：「三昧火」，《傳法正宗記》曰：「釋迦以化期為近，乃命迦葉，以清淨法眼及金縷僧伽梨衣付汝。一旦往拘尸那城右脅而臥。泊然大寂。內之金棺。待迦葉至。而後三昧火燄然而焚。舍利光燭天地。另見「火生三昧」，由身出火焰者。又，諸羅漢入滅時，多入此三昧，灰燼其身。《佛學大辭典》

⑬【羅拜】：羅列而拜。圍繞著下拜。《漢典》

⑭【合門齋戒】：「合門」，全家、全家族。《漢語大詞典》：「齋戒」，清心之不淨謂之齋。禁身之過非，謂之戒。《大乘義章·十二》曰：「防禁故名為戒，潔清故名為齋。」《周易韓康伯注》曰：「洗心曰齋，防患曰戒。」《佛學大辭典》。意指：全家受持齋戒。

⑮【贊】：文體名。以稱述評論為主，分雜贊、哀贊、史贊三種。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：雜贊，應是吳某往生前所說的偈子。

⑯【鐵甲】：古代用鐵片連綴而成的戰衣、鐵制的鎧甲。《漢典》

⑰【各著一鞭】：「著」音卓。「著一鞭」即「著鞭」，《晉書·劉琨傳》：「與范陽祖逖為友，聞逖被用，與親故書曰：『吾枕戈待旦，志梟逆虜，常恐祖生先吾著鞭。』」猶言着手進行，開始做。後常用以勉人努力進取。《漢語大詞典》。此指：勉人各自努力。

婦女往生類

隋皇后

隋文帝①后。獨孤氏②。雖處王宮。深厭女質③。常念阿彌陀佛。求生淨土。八月甲子④。辭世之日。異香滿室。一切音樂。自然震響⑤。帝問閻提斯那⑥。是何祥瑞。答曰。皇后專修淨業。得

生其國。故有斯瑞。

譯：隋文帝后，獨孤氏，雖處在王宮，很厭惡女身，常念阿彌陀佛，求生淨土。八月甲子，辭世之日，異香滿室，一切音樂，自然震動彈奏。文帝問闍提斯那：「這是什麼瑞相？」回答說：「皇后專修淨業，得生佛國，故有此瑞象。」

①【隋文帝】：隋文帝楊堅（西元五四一年—六〇四年），弘農郡華陰人（今陝西華陰），隋代開國皇帝，諡號文帝，廟號高祖，在位24年。

②【獨孤氏】：即隋文帝皇后獨孤伽羅（西元五四四—六〇二年），河南洛陽人，北周大司馬獨孤信的七女。隋文帝即位之後，封為皇后。仁愛律己，《隋書》謂「后頗仁愛，每聞大理決囚，未嘗不流涕。」

③【女質】：「質」，素質、本質、稟性。《漢典》。意指：女人之身相。

④【八月甲子】：「甲子」是指甲子日。獨孤皇后崩於隋文帝仁壽二年八月甲子，即西元六〇二年。

⑤【自然震響】：「震響」，震雷似的響聲。《漢語大詞典》。連貫上文，此指：樂器自動震動彈奏。

⑥【闍提斯那】：天竺沙門，摩竭提國人，於隋文帝仁壽二年，抵達中國，帝敬禮之，皇后臨終，有天樂鳴空，異香滿室，帝以此問，答云：「西方淨土，名阿彌陀，皇后往生，故有諸天迎接。」文帝奇其識鑒，敬佩不已。

溫靜文妻

唐溫靜文妻。并州①人。久患在床。夫勸以念佛。乃至心②稱念者一年。一日忽見淨土聖境。告其夫曰。吾已見佛。後月當去。并囑父母。亦生西方。言訖。吉祥善逝③。

譯：唐朝溫靜文妻，并州人，久病在床，丈夫勸她念佛，就誠心念誦一年。一天，忽見淨土聖境，告訴她的丈夫說：「我已見佛，後月當去。」並囑父母也要往生西方。吉祥安然往生。

①【并州】：古州名。九州之一。約當今河北保定和山西太原、大同一帶地區。

②【至心】：至誠之心也，又至極之心也，心源徹到也。《晉書·王嘉傳》曰：「候之者，至心則見之，不至心則隱形不見。」按，道經云至心朝禮，本此。《無量壽經·上》曰：「至心信樂，欲生我國。」《金光明經·上》曰：「至心念佛。」

同《文句·二》曰：「至心者徹到心源，盡心實際，故言至心。」同《文句·記》曰：「至猶極也。」（《佛學大辭典》）

③【吉祥善逝】：「吉祥」，祥瑞。「善逝」，佛教語。梵語 *sugata* 意譯。又譯「好去」。諸佛十號之一。十號之第一曰如來，第五曰善逝。善逝有如實去彼岸，不再退沒生死海之義。（《漢語大詞典》）。此指：祥瑞的往生西方，不再退沒生死海。

李氏

宋胡門李氏。上虞①人。夫喪後。日夜高聲念佛。及誦彌陀經。十餘年不替②。一日見僧覆以緋蓋③。曰汝十五日子時往生。問師何人。曰是汝所念者。李乃徧別姻親④。端坐而逝。眾見異樣⑤光明。照耀奪目⑥。七日焚化。六根⑦不壞。舍利⑧不可數計。次日焚化處。生一花。狀如白罌粟⑨。

譯：宋朝胡門李氏，上虞人，丈夫死後，日夜高聲念佛，並誦《彌陀經》，十餘年不變。一天，見一僧用紅蓋蓋在她頭頂，說：「你十五日子時往生。」她問師父是什麼人，師父說是你所念者。李氏就告別一切親戚，端坐而逝。大眾看見奇異的光明，照射光彩耀眼。七日焚化，六根不壞，舍利不可計數。第二天，焚化的地方生一朵花，形狀如白罌粟。

①【上虞】：古國名。禹封舜子商均於虞，今河南虞城。

②【替】：停止。（《漢典》）

③【緋蓋】：「緋」音非。紅色。「蓋」，雨傘或車篷。（《漢典》）。意指：紅色的傘蓋。

④【姻親】：由婚姻而產生親屬關係的人。如配偶、姐夫、妻子的兄弟姐妹等。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

⑤【異樣】：與尋常不同。（《漢語大詞典》）

⑥【奪目】：光彩耀眼。（《教育部重編國語辭典修訂本》）

⑦【六根】：眼耳鼻舌身意之六官也，根為能生之義，眼根對於色境而生眼識，乃至意根對於法境而生意識，故名為根。（《佛學大辭典》）

⑧【舍利】：佛的身骨。佛、菩薩、羅漢、高僧等，寂後火化，每凝結有舍利，或如珠，或如花，白色為骨舍利，赤色為

血肉舍利，黑色為髮舍利，也有雜色的，那是綜合而成，此是生前依戒定慧薰修而得，無量功德所成，若是佛舍利，世間無物能損壞，菩薩以下，其堅度便相應減少。《佛學常見詞彙》

⑨【罌粟】：音英素。植物名。罌粟科罌粟屬，二年生草本。葉橢圓形互生。夏季開花，花蕾向下，有紅、紫、白等色。實為蒴果，狀似瓶，種子如粟粒，未熟時中有白漿，為製鴉片的原料。也稱為「罌子粟」。《教育部重編國語辭典修訂本》

鄭氏

宋鄭氏。錢塘人。日課觀音經。念佛不輟①。後病中索浴。浴畢。向西坐。問家人聞磬②聲乎。佛與菩薩且至③。已而④喜曰。佛菩薩皆至矣。合掌而化。

譯：宋朝鄭氏，錢塘人，每天誦《觀音經》，念佛不斷。後在病中要沐浴，洗浴完畢，向西而坐，問家人聽到磬聲沒有，說佛與菩薩就要來了。一會兒，高興地說：「佛菩薩都來了。」合掌而坐化。

①【不輟】：「輟」音綽（ㄔㄨㄛˋ）。停止。「不輟」，不停止、繼續不斷。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【磬】：寺觀禮佛時所敲的銅製樂器。中空，形狀像鉢。僧人敲擊用以表示活動的開始或結束。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【且至】：「且」，將要。如：「旦暮且下」。《戰國策·齊策一》：「魏有破韓之志，韓見且亡，必東嚮於齊。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：將要到來。

④【已而】：過了不久、然後。《教育部重編國語辭典修訂本》

王氏夫人

宋荊王夫人①。王氏。專修淨業。曉夕勤至②。給侍③之人。無不則效④。惟一妾懈慢⑤。夫人責之。遂悔悟精進。忽無疾而逝。後致夢他妾⑥云。蒙夫人誨。已生安養⑦。夫人未信也。未幾⑧。夢與妾同遊寶池。見一華天衣飄揚。題曰楊傑⑨。一華朝服而坐。題曰馬圩⑩。復見金臺。光明晃耀⑪。妾指曰。此夫人生處也。既覺。彌⑫加精進。年八十一。慶誕之晨。左右⑬方獻壽儀⑭。

而夫人手秉^⑤香燭。向觀音大士前立化^⑥矣。

譯：宋代荊王的夫人，王氏，專修淨業，早晚精進勤奮。侍奉她的人，無不仿效。只有一妾懶惰散漫，夫人責備她，她就悔悟精進，忽然無病而逝世。後來報夢給其他的妾說：「蒙夫人教誨，已往生極樂世界。」夫人不相信。沒有多久，夢見自己與此妾同游西方寶池，見一蓮花中人白衣飄揚，題寫楊傑，一蓮花中人著朝服而坐，題寫馬圩，又見金色蓮臺光明閃耀，妾指它說：「這是夫人往生的地方。」醒來後，更加精進。到八十一歲慶祝生日的早晨，左右的人正要獻祝壽的禮物，而夫人手持香燭，在觀音大士像前站著往生西方淨土了。

①【荊王夫人】：「荊王」，指趙顥（西元一〇五六—一〇八八年），為宋英宗第四子，宋神宗同母弟。其夫人王氏，為秦正獻王王審琦玄孫，封嘉國、潭國、越國夫人。

②【曉夕勤至】：「曉夕」，猶日夜。《漢語大詞典》。意指：日夜極為精勤，毫無懈怠。

③【給侍】：服事、侍奉。《漢語大詞典》

④【則效】：效法。語出《詩·小雅·鹿鳴》：「君子是則是效。」毛《傳》：「是則是效，言可法效也。」《漢語大詞典》

⑤【懈怠】：懶惰散漫。《漢語大詞典》

⑥【致夢他妾】：「致」，轉告、回報。《漢典》。意指：以托夢方式，給其他侍妾傳遞信息。

⑦【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

⑧【未幾】：不久。《漢語大詞典》

⑨【楊傑】：字次公，江蘇無為人，自號「無為子」。北宋神宗年間官太常，因母喪去職，平日閒居閱藏，因而歸心淨土。曾繪丈六阿彌陀佛像，隨身攜帶以觀想憶念。臨終說偈曰：「生亦無可戀，死亦無可捨。太虛空中，之乎者也。將錯就錯，西方極樂。」

⑩【馬圩】：「圩」，音余，又音微。北宋馬圩，廐祖忠肅公（馬亮，字叔明，宋太宗時進士）。守杭日，慈雲懺主教令念佛，舉家宗奉，圩至心念佛二十五年。崇寧（宋徽宗年號）小疾，易衣坐逝，有氣如青蓋出戶，騰空而去，家人皆夢圩往生。

上品。《往生集》

⑪【晃耀】：「晃」音尸又尤。照耀。明亮。閃耀。「晃耀」，閃耀、輝映。《漢語大詞典》

⑫【彌】：更加。《國語辭典》

⑬【左右】：稱跟從的侍者為「左右」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【壽儀】：「儀」，禮物。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：祝壽的禮物。

⑮【秉】：拿著、持。《漢典》

⑯【立化】：站着死去。《漢語大詞典》

陸氏宜人

宋宜人①陸氏。朝請②王璵③妻也。常誦法華。篤意④淨土。每一禮懺⑤。必念佛萬聲。如是者三十年。一日忽聞天鼓⑥自鳴。人方驚異⑦。即面西端坐。雙手結印⑧而逝。

譯：宋朝宜人陸氏是奉朝請王璵的妻子。常誦《法華經》，專心致志於淨土，每一次禮拜懺悔，必念佛萬聲。如此三十年。一日，忽然聽到天鼓自鳴，人們正驚奇詫異時，陸氏已面西端坐，雙手結印而往生西方。

①【宜人】：古代官宦貴婦，其命婦之號有九品：一品曰一品夫人，二品亦曰夫人，三品曰淑人，四品曰恭人，五品曰宜人，六品曰安人，七品曰孺人，八品曰八品孺人，九品曰九品孺人，不分正從。「宜人」，宋代正和年間始有此制，文官自朝奉大夫以上至朝議大夫，其母、妻封宜人；武官官階相當者同。元明後，改依其子或夫官品受封，元代七品封宜人，明清五品封宜人。

②【朝請】：官名。即奉朝請。古代諸侯春季朝見天子叫朝，秋季朝見為請。因稱定期參加朝會為奉朝請。漢代退職大臣、將軍和皇室、外戚多以奉朝請名義參加朝會。晉代以奉車、駙馬、騎三都尉為奉朝請，南北朝設以安置閑散官員，隋初罷之，另設朝請大夫、朝請郎，為文散官。《漢語大詞典》

③【璵】：音于（ㄩ，ㄣ）。

④【篤意】：專心致志。《漢語大詞典》

⑤【禮懺】：禮拜三寶，懺悔所造之罪也。有唐智昇撰集之《諸經禮懺儀》二卷。《佛學大辭典》

⑥【天鼓】：忉利天之善法堂，有鼓，不擊而自發妙音者。《唐華嚴經·十五》曰：「忉利天中有天鼓，從天業報而生得。知諸天眾放逸時，空中自然出此音。一切五欲悉無常，如水聚沫性虛偽。諸有如夢如陽焰，亦如浮雲水中月。（中略）三十三天聞此音，悉共昇善法堂。帝釋為說微妙法，咸令順寂除貪愛。」《法華經·序品》曰：「天雨曼陀華，天鼓自然鳴。」《佛學大辭典》

⑦【驚異】：奇怪、驚奇詫異。《漢典》

⑧【結印】：結印契也。密家極重其法，結此印必就師親受，不為他人所見。《佛學大辭典》

龔氏

宋錢塘龔氏。晝夜念佛。誦彌陀經。後有疾。請亨律師①指示。陳說②未終。端坐而化。老妾③于氏。亦念佛不輟。一夕夢龔氏告云。我已生淨土。汝七日當生。至期果無疾而逝。

譯：宋朝錢塘龔氏，晝夜念佛，誦《彌陀經》。後得病，請亨律師給她開示，還沒有說完，端坐而化。老妾于氏，也念佛不斷。一個晚上，夢見龔氏告訴他說：「我已生淨土，你七日後當往生。」至期果然無疾而往生西方。

①【律師】：善解戒律者之稱。《三德指歸·一》曰：「《像法決疑經》及《觀心論》皆明三師，謂律師禪師法師也。明練持犯曰律師。」《佛學大辭典》

②【陳說】：陳述敘說。《漢語大詞典》

③【老妾】：「妾」，舊時婦女自稱的謙詞。《漢典》。意指：年老的女僕。

項氏

宋項氏。名妙智。寡居①。有二女。悉令為尼。精勤念佛。終時異香滿室。西向結印。微笑而脫。

譯：宋朝項氏，名妙智，喪偶獨居。有兩個女兒，都讓她們出家為尼。精進勤奮念佛，臨終時異香滿室，面西手結印，微笑而往生西方。

①【寡居】：婦人喪偶獨居。《教育部重編國語辭典修訂本》

裴氏女

宋汾陽裴氏女。專志念佛。寒暑無間。報盡日①。索火焚香。言佛以蓮臺迎我。我當往生。已而②天花飛墜。安坐③而終。

譯：宋朝汾陽裴氏女，專心致志念佛，寒暑從不間斷。臨終日，取火焚香，說：「佛以蓮台迎我，我當往生。」接著空中香花飛墜，安坐而往生西方。

①【報盡日】：「報」即「報命」，報過去業因而受之一期壽命也。因之報命不可增減，即定命也。《佛學大辭典》。意指：這一期壽命到了，捨報往生之日。

②【已而】：不久、後來。《漢典》

③【安坐】：古時坐的一種姿勢。清鳳韶《鳳氏經說·四牡》：「古者之坐皆跪。安坐，坐而著于蹠（音出／。腳掌）也。危坐，坐而直其身也。」《漢語大詞典》

沈氏

宋沈氏。自幼茹齋念佛。歸①章氏。濟人凍餒②。因小恙③。念佛尤力。忽見菩薩諸天聖眾。普現目前。即日吉祥善逝。

譯：宋朝沈氏，自幼吃齋念佛，嫁給章氏，經常救濟別人饑寒。後因小病，念佛更加精勤，忽見菩薩諸天聖眾，都出現在她目前，當天吉祥往生西方。

①【歸】：女子出嫁稱為「歸」。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【凍餒】：「餒」音ㄋㄟˋ，nèi。「凍餒」，寒冷飢餓。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③【恙】：音樣。疾病。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

孫氏

宋四明孫氏。寡居①念佛。三十年不懈。後微疾。夢同八僧禮懺②。既覺。沐浴更衣。請僧禮懺。於大眾前。端坐誦經。至一心不亂③。左手結印④而逝。遠近皆聞空中樂音。

譯：宋朝四明孫氏，喪偶獨居念佛，三十年不懈怠。後得小病，夢見同八位僧人禮懺。醒來後，沐浴更衣，請僧禮懺，在大眾前，端坐誦經，至一心不亂，左手結印而逝世。遠近都聽到空中樂音。

①【禮懺】：禮拜三寶，懺悔所造之罪也。有唐智昇撰集之《諸經禮懺儀》二卷。〈佛學大辭典〉

②【寡居】：婦人喪偶獨居。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③【一心不亂】：一心而不散亂也。《阿彌陀經》曰：「執持名號，若一日（乃至）若七日，一心不亂。」慈恩之《阿彌陀經疏》曰：「一心不亂者，專注無散也。」〈佛學大辭典〉

④【結印】：即以二手十指之曲折屈伸來標懺如來內證之本誓。密教最重其法，結印契須就師親承稟受，而不為他人所見，且必用塗香。據《一字奇特佛頂經·卷上》載，若不遵法而結印，諸魅及毘那夜迦等作諸障難，死必墮地獄。又於未灌頂者或不發菩提心者前，不應結印。〈佛光大辭典〉

樓氏

宋樓氏慧靜。適①寺簿②周元卿③。嘗披玩④傳燈⑤。發明⑥見地⑦。尤以淨土為指歸⑧。念佛不輟。晚年有疾。忽見蓮花紫色。化佛無數。異香滿庭。語家人。急助我念佛。俄頃⑨坐逝。

譯：宋朝樓氏慧靜，嫁給寺簿周元卿。曾經研讀《傳燈錄》，闡發自己的心得。以淨土為指歸，念佛不斷。晚年有病，忽見紫色蓮花，無數化佛，奇異香味充滿屋庭。他對家人說，快助我念佛，一會兒坐逝。

①【適】：女子出嫁。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【寺簿】：官名。為太府寺主簿的簡稱。太府寺，古代官署，為九寺之一。北齊設立，長官稱太府寺卿，副官稱太府少卿，屬官有主簿二人，掌管宮廷庫藏和貿易。唐宋相沿。明朝併入工部。

③【周元卿】：字景仁，別字聖予。南宋浙江遂昌人。官至太府寺主簿，淳熙（南宋孝宗年號）十三年（西元一一八六年）卒，賜五品，娶樓氏，封孺人。《攻媿集》

④【披玩】：音匹萬。披閱欣賞。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【傳燈】：指《景德傳燈錄》。景德是北宋真宗年號，原題為《佛祖同參集》，為中國佛教禪宗史書。共三十卷，景德元年（西元一〇〇四年）道原撰，收入《大正藏》。

⑥【發明】：明白、通曉。唐張九齡《賀御注金剛經狀》：「臣雖愚昧，本自難曉，伏覽睿旨，亦即發明。是知日月既出，天下普照，誠在此也。」明方孝孺《答俞子嚴書》：「人苟能發明六經者，大之於天下國家，小之於善一己，直易易耳。」
《漢語詞典》

⑦【見地】：俗稱「見解」或「見識」。如說某人對某物的見解好、理解深刻，就說「見地甚高」、「別有見地」等等。《續傳燈錄·卷三十五》：「工夫穩實，見地明白。」「見地」一詞，較早見於《大智度論·卷七八》，其中說聲聞、緣覺、菩薩三乘有共同的「十地」，（十個修行證悟的階次），其中第四地就是見地。天台宗的四教（藏、通、別、圓），將三乘共有的十地判為通教。《大智度論》中的見地，即修行者於此位中，以出世間智（無漏智）能斷三界見惑，得見真、俗二諦之理，故名見地。所謂見惑，就是不正確的推測和計度而產生的迷情（如「我見」等），斷除此迷情，即能證得預流的果位。《俗語佛源》。按：此處樓氏見地之境界，誠不可知也。

⑧【指歸】：「指」，用意、主旨。「指歸」，意旨的歸向。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【俄頃】：片刻、一會兒。《漢語大詞典》

秦氏

宋秦氏淨堅。厭惡女身。與夫各處①。精持齋戒②。閱華嚴法華光明般若經。無虛日③。晨昏修

彌陀懺。禮佛千拜。久之。見有光明入室。面西安坐而終。

譯：宋朝秦氏淨堅，厭惡女身，與丈夫分居，精持齋戒。每天閱讀《華嚴》、《法華》、《光明》、《般若》等經，從無一日虛度。早晚修《彌陀懺》，禮佛千拜。時間一久，忽然有一天，見有光明入室內，面西安坐而終。

①【各處】：「處」音楚。居住、止息。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：各自居住。

②【齋戒】：清除心的不淨叫做齋，禁身的過非叫做戒，齋戒就是守戒以屏絕一切嗜欲的意思。《佛學常見詞彙》。清心之不淨謂之齋。禁身之過非，謂之戒。《大乘義章·十二》曰：「防禁故名為戒，潔清故名為齋。」《周易》韓康伯《注》曰：「洗心曰齋，防患曰戒。」《佛學大辭典》

③【虛日】：空閑的日子、間斷的日子。《漢語大詞典》

梁氏女

宋梁氏女。居汾陽①。兩目俱盲。遇沙門②勸令念佛。越③三年。雙目開明④。後忽見佛菩薩幡蓋來迎。即日坐脫。

譯：宋朝梁氏女，住在汾陽，雙目失明，遇出家人勸她念佛。過了三年後，睜開眼睛，恢復光明。後來忽然見到佛菩薩及幢幡寶蓋來迎接，當天坐化。

①【汾陽】：地名。位於山西省中部，太原盆地西緣。

②【沙門】：華譯勤息，即勤修佛道和息諸煩惱的意思，為出家修道者的通稱。《佛學常見詞彙》

③【越】：經過。《書經·召誥》：「惟二月既望，越六日，乙未，王朝步自周，則至于豐。」《教育部重編國語辭典修訂本》

④【開明】：「開」，張開、睜開。「明」，眼睛、視力。《漢語大詞典》。此指：睜開眼睛，恢復光明。

蔣氏

興化①蔣氏。年四十歲。夫亡。葬畢。向子泣曰。無常②到來。莫能替代。譬如我今亦死。汝亦

無奈。從今以後。我發心持齋念佛。不管閒事③矣。子順母命。宅旁蓋一茅舍。禁足④念佛。寒暑無間。經歷五載⑤。至順治庚子⑥年。五月二十日。忽向子云。可買木作龕⑦。吾於二十三日午時。西方去矣。遂往鄰家辭別⑧。屆期⑨。念佛而逝。自放三昧火⑩。以焚其龕。

譯：興化蔣氏，四十歲時，丈夫死亡，安葬完畢，向兒子哭泣說：「無常到來，誰也不能替代。譬如我今天也像你父親一樣死了，你也無可奈何。從今以後，我發心持齋念佛，不管閒事了。」兒子依從母親的想法，在家宅旁邊蓋了一間茅舍，母親住在裡面，足不出戶，一心念佛，寒暑從無間斷。經歷五年，到順治庚子年五月二十日，忽然向兒子說：「可買木作龕，我在二十三日午時要去西方了。」就往鄰家辭行，到期念佛而逝，自放三昧火，以焚其龕。

①【興化】：地名。有三處都稱興化，今江蘇泰州、福建莆田、河北承德西南。按：安士先生所舉當代往生的範例，皆取材於其故里江蘇，故應指江蘇泰州。

②【無常】：無有常住。《佛學常見詞彙》。梵語阿爾怛也，世間一切之法，生滅遷流，剎那不住，謂之無常。無常有二：一剎那無常，謂剎那剎那有生住異滅之變化也。二相續無常，謂一期相續之上有生住異滅之四相也。《涅槃經·一》曰：「是身無常，念念不住，猶如電光暴水幻炎。」《智度論·二十三》曰：「一切有為法無常者。新新生滅故。屬因緣故。」《六祖壇經》曰：「生死事大，無常迅速。」《無常經》曰：「未曾有一事不被無常吞。」《佛學大辭典》

③【閒事】：無關緊要的事、跟自己沒有關係的事。閑雜的事務。《漢語大詞典》

④【禁足】：禁止外出。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【五載】：「載」音仄乃。年、歲。《漢典》。意指：五年。

⑥【順治庚子】：「順治」，清世祖（愛新覺羅·福臨）年號。「順治庚子」，為順治十七年，西元一六六〇年。

⑦【龕】：音刊（ㄎㄢ）。盛尸之棺謂之龕。《釋氏要覽·下》曰：「今釋氏之周身，其形如塔，故名龕。《方志》云：受也。《廣雅》云：盛也，此名蓋異俗也。」《佛學大辭典》

⑧【辭別】：辭行、告別。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑨【屆期】：到預定的日期。《漢語大詞典》

⑩【三昧火】：「三昧」，又名三摩地、三摩提，意為正思維指導下的定力。《大智度論》：「善心一處住不動，是名三昧。」《大乘義章》：「以體寂靜，離于邪亂，故曰三昧。」佛教認為修行能證得「三昧」，則能引發種種神通妙用。以後遂引申為妙處、極致、蘊奧、訣竅等。《俗語佛源》：「三昧火」，《傳法正宗記》曰：「釋迦以化期為近，乃命迦葉，以清淨法眼及金縷僧伽梨衣付汝。一旦往拘尸那城右脅而臥。泊然大寂。內之金棺。待迦葉至。而後三昧火燄然而焚。舍利光燭天地。另見「火生三昧」，由身出火焰者。又，諸羅漢入滅時，多人此三昧，灰燼其身。《佛學大辭典》

賀氏

毗陵①賀氏。善士②潘向高之室③也。向高雅好④佛。賀與夫同修淨業。日誦金剛經。晨夕。則禮拜念佛。回向西方。康熙庚申⑤七月。有疾。預期二十九日午刻⑥辭世。屆期。子女畢集⑦。又請諸善友至。齊聲念佛。合掌而逝。

譯：毗陵賀氏是信士潘向高的妻室。向高平素信佛，賀與夫同修淨業，日誦《金剛經》，早晚則禮拜念佛，回向西方。康熙庚申七月，有病，預期二十九日正午辭世，到預定時間，子女全部聚集，又請來好友，齊聲念佛，合掌而逝。

①【毗陵】：地名。今江蘇省常州市。

②【善士】：信佛的人。慈善之士、行善之人。《漢語大詞典》

③【室】：妻子。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【雅好】：平素愛好。《漢語大詞典》

⑤【康熙庚申】：「康熙」，清聖祖（愛新覺羅·玄燁）年號。「康熙庚申」，為康熙十九年，西元一六八〇年。

⑥【午刻】：正午、中午。《漢語大詞典》

⑦【畢集】：全部聚集。《漢語大詞典》

陸氏

太倉陸氏。大西關外張季思妻也。年十七。即長齋念佛。且誦金剛經。大悲咒。回向西方。見殺物命者。即發願救度。康熙四十二年^①九月。空中見輿舟^②往西。其肩輿^③運舟^④者。皆僧。不三日。安然^⑤念佛而逝，時為九月廿六。

譯：太倉陸氏是大西關外張季思的妻子，十七歲就長齋念佛，並且誦《金剛經》、《大悲咒》回向西方。見被殺生物，即發願救度。康熙四十二年九月，看見空中轎船往西去，抬轎駛船的都是僧人。不到三日，安然念佛而逝，時為九月廿六。

①【康熙四十二年】：「康熙」，清聖祖（愛新覺羅·玄燁）年號。「康熙四十二年」，西元一七〇三年。

②【輿舟】：即「舟輿」。船和車。《漢語大詞典》

③【肩輿】：抬著轎子。謂乘坐轎子。《漢語大詞典》

④【運舟】：猶行船。《漢語大詞典》

⑤【安然】：猶泰然。心情安定貌。《漢語大詞典》

惡人往生類

張善和

唐張善和。殺牛為業。臨終見群牛。作人語索命。於是大怖。喚其妻云。速延僧^①為我懺悔^②。僧至諭^③之曰。觀經中說。臨終惡相^④現者。至心^⑤念佛。即得往生。和云。地獄至急^⑥。不暇^⑦取香爐矣。即以右手擎火。左手拈香。面西專切^⑧念佛。未滿十聲。自言佛來迎我。即化去。

譯：唐朝張善和，以殺牛為業，臨終見群牛講人話討命，於是非常恐怖，喊妻子說：「趕快請僧人為我懺悔。」僧人到，開示他說：「《觀無量壽佛經》中說，臨終惡道果報的境界出現，至心念佛，就能往生。」和說：「地獄就要到了，沒有時間取香爐了。」就以右手舉火，左手拈香，面向西專誠懇切念佛，未滿十聲，說：「佛來迎接我了。」即化去。

①【速延僧】：「延」，邀請、請。《漢典》。意指：趕緊去請出家師父。

②【懺悔】：懺，梵語具云懺摩，摩言悔過。摩懺兼舉，故稱懺悔。懺名修來，悔名改往。謂修將來之善果，改已往之惡因，是為懺悔。《三藏法數》

③【諭】：音玉。舊時上告下的通稱。也指告訴。《漢典》

④【惡相】：指惡道果報的境界。

⑤【至心】：至誠之心也，又至極之心也，心源徹到也。《晉書·王嘉傳》曰：「候之者，至心則見之，不至心則隱形不見。」按，道經云至心朝禮，本此。《無量壽經·上》曰：「至心信樂，欲生我國。」《金光明經·上》曰：「至心念佛。」同《文句·二》曰：「至心者徹到心源，盡心實際，故言至心。」同《文句·記》曰：「至猶極也。」《佛學大辭典》

⑥【至急】：極為緊迫。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【不暇】：「暇」，空閑、閑暇。《漢語大詞典》。意指：沒有時間。

⑧【專切】：專誠懇切。《漢語大詞典》

瑩珂

宋瑩珂。雖經出家。不忌①酒肉。自念我為僧人。如此作事。將來墮落奈何②。令同住③取往生傳讀之。每讀一傳。輒一首肯④。乃向西而坐。絕食念佛。越⑤三日。夢佛告曰。汝壽尚有十年。當自勉。珂白佛言。閻浮濁惡⑥。易失正念⑦。所願早生安養。奉事⑧眾聖。佛言。如是⑨。後三日當迎汝。至期。請眾誦彌陀經。乃曰。佛及大眾俱至。寂然⑩而化。

譯：宋朝瑩珂雖然出家，不禁戒酒肉，心想：「我為僧人，如此行事，將來墮落怎麼辦？」要同修取來《往生傳》閱讀，每讀一傳，總是點頭同意。於是發大菩提心，向西而坐，絕食念佛。過了三日，夢見佛說：「你的壽命還有十年，要自我勉力。」瑩珂對佛說：「閻浮提是五濁惡世，容易失去正念，只願早生西方極樂世界，奉事眾佛菩薩。」佛說：「如此，則三天後來接你。」至期，請大眾誦《彌陀經》，說：「佛及大眾都到了。」而寂靜的往生西方淨土。

①【忌】：禁戒。《教育部重編國語辭典修訂本》

②【奈何】：怎麼辦。《漢語大詞典》

③【同住】：指同居住於道場的同修。

④【輒一首肯】：「輒」，每、總是。「首肯」，點頭表示同意。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：總是點頭同意。

⑤【越】：經過。《書經·召誥》：「惟二月既望，越六日，乙未，王朝步自周，則至于豐。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【濁惡】：五濁與十惡也。《觀無量壽經》曰：「佛滅後諸眾生等，濁惡不善，五苦所逼。」《天台觀經疏》曰：「濁惡者，濁五濁也：一見，二煩惱，三眾生，四命，五劫。惡者十惡也：殺，盜，淫，妄語，惡口，兩舌，綺語，貪，瞋，邪見也。」《佛學大辭典》

⑦【正念】：八聖道之一。離邪分別而念法之實性也。《起信論》曰：「心若馳散，即當攝來住於正念。」慧遠《觀經疏》曰：「捨相入實名為正念。」《佛學大辭典》

⑧【奉事】：侍候、侍奉。《漢典》

⑨【如是】：印可之辭也。《勝鬘寶窟·上本》曰：「印述之辭，如是如是。誠如聖教，如是如是。如汝所說。（中略）法稱合道理，故言如是。」《佛學大辭典》

⑩【寂然】：形容寂靜的狀態。《漢語大詞典》

仲明

宋仲明。居山陰①報恩寺。素無戒檢②。因感疾。謂同學③道寧曰。我今心識④散亂。何藥可治。寧教以隨息念佛。明如所教。至心持念。至七日。力已困憊⑤。寧又令想目前佛像。久之。忽見二菩薩。次復見佛。瞑目而逝。惡人往生。須念佛之心。百倍勇猛。方能十念成功。不然。稍一泛緩⑥。失足三塗矣。

譯：宋朝仲明，居住在山陰報恩寺，平常沒有戒行。得病後，對同修道寧說：「我今心識散亂，什麼藥可以治療？」道寧教他隨呼吸念佛。仲明按照他所教去做，至心念佛，到第七日，氣力已困倦疲乏。道寧又教他觀想目前佛像，一段時間之

後，忽見二位菩薩，接著又見佛，瞑目而逝。

惡人往生，念佛之心必須百倍勇猛，才能十念成功。不然，稍一鬆懈，就墮落三惡道了。

①【山陰】：地名。浙江省紹興舊名。

②【戒檢】：戒律之檢束也。《佛學大辭典》

③【同學】：同所習者。《維摩經·菩薩品》曰：「樂近同學。」，「什曰：我學大乘，彼亦如是，是名同學。」《佛學大辭典》

④【心識】：神志。《漢語大詞典》

⑤【困憊】：困倦疲乏。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【泛緩】：「泛」，隨意、漫不經心。「緩」，怠慢。《漢語大詞典》。意指：隨意、輕忽。

惡趣往生類

龍子

菩薩處胎經①云。有一龍子。謂金翅鳥②曰。我自受龍身。未曾殺生。觸撓水性③。壽終之後。當生阿彌陀佛國。

譯：《菩薩處胎經》說：「有一龍子，對金翅鳥說：『我自受龍身，未曾殺生，擾亂水性，讓眾生不安，壽終之後，當生阿彌陀佛國。』」

①【菩薩處胎經】：《菩薩從兜率天降神母胎說廣普經》之異名。《佛學大辭典》

②【金翅鳥】：又曰妙翅鳥。梵語迦樓羅。八部眾之一。翅翮（音核。鳥的翅膀）金色，故名金翅鳥。兩翅廣三百六萬里，住於須彌山下層，常取龍為食。《佛學大辭典》

③【觸撓水性】：「觸」，干犯、冒犯。「撓」，音ㄋㄠˊ，nǎo。指攪動、惱亂。《漢典》。意指：擾亂水性，讓眾生不安。

鸚鵡

唐貞元①中。河東裴氏。畜一鸚鵡。常念佛。過午不食。臨終十念。氣絕。火化之。得舍利②十餘粒。炯然③耀目。僧慧觀者。建塔以旌④之。成都尹⑤韋皋⑥為之記⑦。

譯：唐朝貞元年中，河東裴氏，養了一隻鸚鵡，常念佛，過午不食，臨終十念後氣絕，火化得舍利十多粒，光彩耀目。僧人慧觀，建塔紀念。成都尹韋皋為其作記。

①【貞元】：「貞元」，唐德宗（李适）年號。西元七八五、八〇五年。

②【舍利】：佛的身骨。佛、菩薩、羅漢、高僧等，寂後火化，每凝結有舍利，或如珠，或如花，白色為骨舍利，赤色為血肉舍利，黑色為髮舍利，也有雜色的，那是綜合而成，此是生前依戒定慧薰修而得，無量功德所成，若是佛舍利，世間無物能損壞，菩薩以下，其堅度便相應減少。《佛學常見詞彙》

③【炯然】：「炯」音ㄐㄩㄣˊ，「炯然」，形容明亮。《漢典》

④【旌】：音經。表揚。《漢典》

⑤【尹】：音引（ㄧㄣˇ）。古代行政區域長官的名稱。如：「府尹」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【皋】：音高。《漢典》

⑦【記】：文體名。一種以敘事為主的文體。《漢典》。按：此處作動詞，即為其作記的意思。

鸚鵡

宋黃岩正等寺觀公①。畜一鸚鵡②。能言。常念佛不輟。一日立化籠上。穴土③葬之。未幾。舌端出紫蓮花一朵。

又 潭州有人。養一鸚鵡。常念佛。既斃④。以棺葬之。忽生蓮花一朵。發其根。乃自其口中出。蓮大師曰。鸚鵡鸚鵡。人教以念佛。蓋常事⑤耳。今胡⑥不見往生。噫。譬諸世人。均聞念佛之教。有信心念者。有輕心⑦念者。是以念佛人多。往生人少。彼鸚鵡鸚鵡。何獨不然乎⑧。

譯：宋朝黃岩正等寺的觀公，養一隻八哥，能說話，常念佛不停。一日立化在籠子內，主人挖土穴埋葬，沒有多久，八哥舌頭生出一朵紫色蓮花。

又潭州有人，養一隻八哥，常念佛。死後，用棺材埋葬，忽生蓮花一朵。尋找蓮花根源，出自八哥口中。蓮池大師說：鸚鵡、八哥，人們教它念佛，是很平常的事。但今天為什麼不見它們往生？哎！譬如世俗之人，都聽說了念佛之教門，但有人念佛充滿信心，有人念佛掉以輕心。因此，念佛人多，往生人少。鸚鵡、八哥何嘗不是如此呢？

①【黃岩正等寺觀公】：「黃岩」，地名。今浙江省台州市黃岩區。「觀公」，法名中有「觀」字的法師，「公」，為尊稱。意指：黃岩地區正等寺的觀法師。

②【鸚鵡】：音渠玉。八哥的別名。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【穴土】：「穴」，挖鑿。《新五代史·卷三九·雜傳·劉守光傳》：「能穴地為道以攻城。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：掘地。

④【斃】：死。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【常事】：平常的事。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【胡】：何故、為何、怎麼。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【輕心】：輕率、漫不經心。《漢語大詞典》

⑧【何獨不然乎】：「何獨」，猶何誰、誰人。獨，猶孰。「不然」，不如此、不是這樣。《漢語大詞典》。意指：何嘗不是如此呢？

勝蓮羅居士傳附

勝蓮居士者。婁東①羅子允枚②也。初號無偏居士。曷③以復稱勝蓮也。康熙四十年④秋。允枚病且革⑤。將作偈辭世。忽聞空中語曰。勝蓮居士。尚餘壽一紀⑥。偈可無作。自此頓痊⑦。親戚咸異之。以故群目⑧為勝蓮居士也。居士處胎時。父夢有僧來寄居⑨。厥明⑩遂產。早知具夙根⑪。年四五歲。猶憶前世父母容貌里居⑫。一日遶⑬柱走。頭暈仆地⑭。母撻⑮之。哭而寐⑯。醒而遂不復憶。乃知史稱羊叔子⑰。董青建⑱。蘇東坡⑲。已事誠不妄⑳。就傳㉑後。不事遊戲。無少年童子習㉒。既而學日益進。咸擬㉓為科第中人。而父席之㉔。以其多病。憐愛之。不令應試。居士善體親心。雖從事詩書。不求聞達㉕。惟手一編以自娛㉖。所著有黃葉草。以心性㉗宗旨。發為李杜文章㉘。由其少時留心導引之術㉙。繼參禪嚴老人㉚。透徹㉛宗門㉜一著㉝故也。席之中年後。居士即仔肩門戶㉞。不以家務累親。盡勞盡養。沒齒㉟不衰。君子莫不賢㊱之。五十二年秋。居士復病。屈指㊲一紀之數已滿。人方憂之。居士絕不介意。先是㊳州中修淨業者少。居士倡蓮社三四處。自是人多念佛。一日夢人告曰。汝勸人修淨。厥功㊴甚大。壽猶未盡。今且勿來。疾復頓愈。由是人益異之。居士性慈樂善。凡放生育嬰賑饑諸善事。無不領袖樂助㊵，實心㊶舉行㊷。康熙己丑㊸。道瑾相望㊹。當事㊺知其賢且能。聘以襄事㊻。於是大中丞㊼于公㊽。給匾示獎。居士卻㊾之。不得。乙未㊿冬。有同里二人。從居士貸㊽百金。質以與之㊿。其人欲往崇川㊽收花。舟至天妃宮。視銀已失。同舟七人皆返。將擬赴官庭鞠㊽。居士惻然㊽曰。到官必夾訊㊽。此極刑也。盜者猶可。如未盜何㊽。且七人中。尚有嘉興㊽二客㊽。如此嚴寒羈禁。誰為送食。必有因而隕命者。於是遂許貸者以勿償。而寢其事㊽。其他立心制行㊽。類多若此。今歲端陽㊽。居士見余往晤㊽。大喜曰。某欲著西歸直指。勸修淨業。非先生之筆不能。幸為我速成。以光梨棗

⑥4。余諾之。乃徧採淨土經書。并附以鄙意⑥5。編作四卷。至六月十四日告竣⑥6。望後⑥7。齋書到妻⑥8。而居士已於書成之刻。端然⑥9坐脫矣。居士之西歸也。於六月初二日。即徧別親友。訂初六午刻⑦0辭世。處分後事甚悉⑦1。復囑其子。刊行⑦2西歸直指一書。至期。沐浴端坐。說偈而逝。已閱逾時⑦3。而眷屬號泣。呼喚不已。忽然開目曰。奈何累我更遲七日耶。十四日黎明⑦4。復曰。今日吾必行矣。是日有乾行長老。暨道友數人。各稱佛號。以助其西歸。至辰⑦5刻。忽聳身⑦6曰。大士來矣。遂合掌向西。念佛而脫。嗟乎。世人萬事皆可偽為。獨死生不可偽為。居士臨行之際。如此安詳⑦7。豈一朝一夕之故哉。居士有子一人。曰兆址。原配媳沈。繼配⑦8媳朱。皆賢孝。孫三人。已翩翩露頭角⑦9。附辭世偈 七十一年。 拖著皮袋⑧0。 今日撒下。 何等自在⑧1。

玉峰年家眷⑧2同社⑧3弟周夢顏頓首拜撰⑧4

譯：勝蓮居士就是婁東羅允枚。原來號無偏居士，為何又稱勝蓮呢？康熙四十年秋，允枚得病危急，將要作偈辭世，忽聽到空中說話：「勝蓮居士，你還有壽命十二年，不必寫辭世偈語。」自此痊癒。親戚都感到奇異，因此大家就稱他為勝蓮居士。居士在胞胎時，父親夢見有一位僧人來寄居，天明後就生下居士。居士善根深厚。四五歲時，還能記憶前世父母容貌、家居地。有一天，繞柱而走，頭暈倒地，母親打他，哭而睡，醒後再也不能記憶前世的事。從這裡就可以知道，史書上記載羊叔子、董青建、蘇東坡前後世的事，確實存在，並非妄語。居士到讀書年齡後，不愛遊戲，無少年兒童習氣。不久，學問一天比一天長進，大家都認為他是科第中人，一定會光宗耀祖。而其父親席之，因為居士多病，父母憐愛，不讓他去應試。居士善體雙親心意，雖研讀詩書，卻不求名望，只要有書可讀，就能感到快樂而滿足。所著有《黃葉草》，把心性宗旨，用李白杜甫般高明的詩文來表現。因為他年少時，留心導引之術的養生法，後又參拜槃岩老人，所以參禪悟道比別人高出一籌。席之（居士父親）中年後，就由居士挑起家庭重擔，不以家務累及雙親，盡勞盡奉養，任勞任怨，終身不倦，君子們無不尊崇他。康熙五十二年秋天，居士又得病，屈指一算，十二年壽命已滿，人們很擔憂，居士卻毫不在意。在此以前本地修淨業的人很少，居士宣導建立蓮社三四處，從此念佛人越來越多。一天，夢見有人告訴他：「你勸人修淨業，功德無量，壽命又延長了，現在還不要來。」病又頓痊癒。因此，人們更加感到驚異。居士性仁慈樂行善，凡放生、育嬰、賑饑等等善事，無不樂意帶頭做，真心施行。康熙四十八年，當地一帶到處有餓死的人，

當局瞭解居士有德有才，聘請他共襄善舉。於是巡撫于公，贈匾褒獎，居士堅辭不受，但于公強迫他接受。康熙五十四年冬天，同鄉二人向居士貸款百金，留下抵押物。他們想要往崇川收花，船到天妃宮，錢已丟失，同船七人都返回，將要前往官府提出訴訟，進行審問。居士很同情地說：「送官後必定以夾棍之刑審問，這些酷刑，用於盜賊還可以，如果不是盜賊會怎樣呢？況且七人中還有嘉興兩個外地人，如此嚴寒關禁，誰為他們送飯食？必定有因此而喪命。」於是就答應貸款人不還了事。居士一生存心做事，都是這樣。今年端陽，居士見我前往會晤，大喜說：「我想要寫《西歸直指》，勸修淨業，沒有您先生的手筆就難以成功，希望為我寫成，早日刻板成書。」我答應了這件事。於是就摘編淨土經書，並且附以個人意見，編作四卷，至六月四日方告完成。於是月十五日之後，帶書到婁東，而居士已於書成時，端正坐脫了。居士西歸前，於六月初二日，遍辭別親友，預定初六午時辭世，交待後事很詳細。又囑咐兒子，一定要印行《西歸直指》一書。到期，沐浴端坐，說偈而逝。斷氣已經過一段時刻，而眷屬大聲哭泣，呼喚不停，居士忽然開目說：「為何又拖累我遲七日往生呢？」十四日黎明，居士說：「今天我一定要走了。」這一天有乾行長老及道友數人，各稱佛號，助他西歸。到辰刻時分，忽然端身坐起說：「佛菩薩來了。」就合掌向西，念佛而往生西方。殊勝啊！世上萬事都可以作假，唯獨生死不能作假。居士臨行之際，如此從容自在，哪能是一朝一夕的事情呢？居士有一個兒子，叫作兆陞，原配媳婦沈氏，繼配媳婦朱氏，都賢慧孝順。三個孫子，皆雍容有度且才華出眾。附辭世偈：七十一年，拖著身軀，今日拋棄，何等自在。

玉峰年家眷同社弟周夢顏頓首拜撰述

①【婁東】：即江蘇太倉。

②【羅子允枚】：「子」，對男子的美稱，多指有學問、道德或地位的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：羅允枚先生即本傳的主人翁勝蓮居士。

③【曷】：何、為何。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【康熙四十年】：即西元一七〇一年。

⑤【病且革】：「革」音吉。危急。《禮記·檀弓上》：「夫子之病，革矣。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：生病而且情況危急。

⑥【一紀】：古代指十二年。《漢典》

⑦【**痊**】：病除、康復。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧【**群目**】：「目」，稱呼。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：大眾稱呼。

⑨【**寄居**】：暫時寓居。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【**厥明**】：「厥」音決。他的、那個。同「其」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：明日。

⑪【**夙根**】：「夙」同宿。「宿根」，宿世之根性也。《佛學大辭典》

⑫【**里居**】：居住的所在地，即住址。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑬【**遶**】：音繞。圍繞。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【**仆地**】：「仆」音撲，「仆地」，跌倒而伏在地上。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【**撻**】：音踏，用棍、鞭等拍打。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【**寐**】：睡。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑰【**羊叔子**】：羊祜（西元二二一年—二七八年）。字叔子，西晉泰山郡南城縣（今山東新泰市）人。軍事家、政治家、文學家。《晉書》載祜五歲時，令乳母取所弄金環。乳母曰：「汝先無此物。」祜即詣鄰人李氏東垣桑樹中探得之。主人驚曰：「此吾亡兒所失物也，云何持去！」乳母具言之，李氏悲惋。時人異之，謂李氏子則祜之前身也。

⑱【**董青建**】：南朝齊人，父字賢明，建元初，為越騎校尉。青建生有容止，性理寬和，未嘗有慍色。見者咸異之。年十四為州主簿。越三年寢疾，臨盡起坐，謂母曰：「罪盡福至，緣累永絕，願母自愛，不須憂念。」卒後顯靈，謂其父曰：「四十七年以來，至七死七生，已得四道果。故歷生死，從今永畢，得離七苦。」並曰：「自今已後，毒厲歲多，宜勤修功德，建見世人死，多墮三塗，生天者少。勤精進，可得免度。」賢明遂以出家，名法藏。《法苑珠林》

⑲【**蘇東坡**】：蘇軾（西元一〇三六年—一一〇一年）。字子瞻，宋眉州眉山（今四川眉山）人，號東坡居士。卒諡文忠。初母程氏方娠，夢一僧至門，瘠（音急。瘦弱）而眇（音秒。瞎了一隻眼；亦指全盲）。軾嘗曰：某年七八歲，嘗夢身是僧，往來陝右。咸禪師陝右人也，暮年棄五祖（寺名），來遊高安，終於大愚（寺名）逆數（倒數。謂由後向前推算），蓋五十年，而軾時年四十九，又戒眇一目，乃悟，軾前身即咸和尚。《居士分燈錄》

⑳【已事誠不妄】：「已事」，往事。《漢典》。意指：（那些）往事誠然都不是虛妄的。

㉑【就傳】：「傳」音付。教師，教導傳授技藝或學業的人。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：親近老師學習，即開始上學。

㉒【無少年童子習】：「習」，積久養成的慣性行為。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：沒有少年和小孩的習氣。

㉓【咸擬】：「咸」，都、皆、全。「擬」揣度、估量。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：都這樣推測。

㉔【父席之】：羅允枚先生父親的字為席之。

㉕【不求聞達】：無意追求名譽顯貴，不求人知。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉖【惟手一編以自娛】：「編」，古代書籍以簡牘編聯而成，所以書一冊稱為「一編」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：只要有書可讀，就能感到快樂而滿足。

㉗【心性】：謂不變之心體，即如來藏心自性清淨心也。台宗所立四教中別教以下，以心性立為真空，圓教立為心性具十界三千之法。《圓覺經》曰：「以淨覺心知覺心性。」《起信論義記·中本》曰：「所謂心性不生不滅。」《法華玄義·四之三》曰：「心性即是即空即假即中。」《唯識論·二》曰：「眾生心性二分合成。」《止觀大意》曰：「不變隨緣故為心，隨緣不變故為性。」【又】心性二字，空宗與性宗等解說不同。惟禪宗則毫無區別。黃檗《傳心法要》曰：「心性不異，即性即心。心不異性，名之為祖。」又云：「諸佛菩薩與一切蠢動含靈，同此大涅槃性。性即是心，心即是佛。」《南陽慧忠國師語錄》曰：「未審心之與性為別不別，師曰：迷則別，悟則不別。曰：經云佛性是常，心是無常。今云不別，何也？師曰：汝但依語而不依義，譬如寒月，水結為冰。及至煖時，冰釋為水。眾生迷時，結性成心。眾生悟時，釋心成性。」《佛學大辭典》

㉘【發為李杜文章】：「李杜」，唐代詩人李白、杜甫二人的合稱。《教育部重編國語辭典修訂本》。李白（西元七〇一年—七六二年）。字太白，號青蓮居士。唐隴西成紀人。與杜甫齊名。杜甫（西元七一二年—七七〇年）字子美，詩中嘗自稱少陵野老。其先代由原籍襄陽（今屬湖北）遷居鞏縣（今屬河南）。與李白同為唐代第一詩人。并稱李杜。意指：發顯在外的，是猶如李白、杜甫般高明的文章。

㉙【導引之術】：古代道家的養生法。參見「導引胎息」條。導引，一種運用俯仰、屈伸筋骨、關節，以及呼吸調息等各種運動，使身體血氣暢通舒適，以促進健康的養生術。胎息，不以口鼻嘔吸，如在胎中。導引胎息指古代道家的養生

方法。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑩【**磬巖老人**】：「磬」音播。清朝常熟人，俗姓許。為臨濟宗木陳道忞（ㄇㄣˋ ㄣˊ，）禪師法嗣。

③⑪【**透徹**】：詳盡而深入。徹底。《漢語大詞典》

③⑫【**宗門**】：本為諸宗之通稱，後為禪宗自讚之稱，因之稱餘宗曰教門。《佛學大辭典》

③⑬【**一著**】：「向上一著」的省稱。「著」音卓。「一著」，禪林用語。本為圍棋用語，引申為「一件事」之謂。又稱一著子。乃禪僧對於佛法某一教理與修行之譬喻。如「向上一著，千聖不傳」一句即是。「向上」，禪林用語。指由下至上、從未至本。禪宗以自迷境直入悟境、上求菩提之工夫，稱為向上門。「向上一路」，禪林用語。即指言絕意斷之正真大道。與「向上一著」同義。《景德傳燈錄·卷七·盤山寶積章》：「向上一路，千聖不傳；學者勞形，如猿捉影。」蓋此言絕意斷之正真大道，係千聖不傳之妙道，乃釋迦所不說，達摩所不傳，不由口出，不須思惟，超出言語心念之上，而自證自知之無上至真之道；以其超出言語心念之上，而達本還源，歸於寂靜之真如本體，故稱向上一路。《佛光大辭典》

③⑭【**仔肩門戶**】：「仔」音資。「仔肩」，擔負責任。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：擔負家庭經營責任。

③⑮【**沒齒**】：「沒」音莫。終身、永遠。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑯【**賢**】：尊崇、重視。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑰【**屈指**】：彎着指頭計數。《漢語大詞典》

③⑱【**先是**】：在此以前。多用於追述往事之詞。《漢語大詞典》

③⑲【**厥功**】：「厥」音決。他的、那個。同「其」。「功」，勛勞。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：勸人修淨業念佛的功德。

④⑰【**領袖樂助**】：「領袖」，指能為人表率的人。《漢典》。意指：樂意帶頭做慈善事業。

④⑱【**實心**】：真心、認真。《教育部重編國語辭典修訂本》

④⑲【**舉行**】：措施、施行、進行。《漢語大詞典》

④⑳【**康熙己丑**】：即康熙四十八年，西元一七〇九年。

④4【道殣相望】：「殣」音僅。冢、墳墓。餓死。《大戴禮記·千乘》：「是故年穀不成，天之飢饉，道無殣者。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：路上隨處可見許多餓死的人。

④5【當事】：當權者。《漢語大詞典》

④6【襄事】：贊助其事。《教育部重編國語辭典修訂本》

④7【大中丞】：明清時巡撫的別稱。明朝都察院副都御史職位相當於御史中丞，常用作巡撫的加銜，故有此稱。

④8【于公】：疑為于淮曾於西元一七〇五—一七〇九年間，擔任江蘇巡撫。

④9【卻】：推辭、拒而不受。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤0【乙未】：即康熙五十四年，西元一七一五年。

⑤1【貸】：借。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤2【質以與之】：「質」音智。用財物或人作保證以為抵押。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：留抵押而給予借貸。

⑤3【崇川】：隸屬於江蘇省南通市，位於江蘇省中部，長江入海口北岸。

⑤4【赴官庭鞠】：「庭」，審理訴訟案件的場所。「鞠」，審問。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：前往官府提出訴訟，進行審問。

⑤5【惻然】：悲傷的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤6【夾訊】：「夾」，用夾棍行刑。「訊」，審問。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：以夾棍之刑審訊。

⑤7【如未盜何】：「何」，怎麼樣。《漢典》。意指：如果沒人盜取，那怎麼辦？

⑤8【嘉興】：位於浙江省東北部，是長江三角洲重要城市之一。

⑤9【客】：外來的（人）。《漢典》

⑥0【寢其事】：「寢」，停止。《三國演義·第一一五回》：「今聞鄧艾善能用兵，因此寢其事矣。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：該事就平息了。

⑥1【立心制行】：「立心」，存心。「制行」，指德行。明宋濂《題湯處士墓銘後》：「予觀老友陶先生所撰《湯處士墓銘》，嘆

其制行淳厚。」《漢語詞典》。意指：存心與德行。

⑥2【端陽】：農曆五月五日。《雅俗稽言·卷二·天時》：「歲時記五月一日為端一，二日為端二，五日為端五午，端即初也，又俗以為端午，一日端陽，又曰重午，蓋以五月建午取正陽之義。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥3【往晤】：「晤」，見面。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：前去拜訪會面。

⑥4【以光梨棗】：「光」，彰顯、發揚。《出師表》：「誠宜開張聖聽，以光先帝遺德。」「梨棗」，舊時雕版印書，用梨木棗木，故稱書版為「梨棗」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：藉由書籍的出版來光大弘傳。

⑥5【鄙意】：謙稱自己的意見。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥6【告竣】：事功完畢，多指較大的工程告終。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥7【望後】：「望」，農曆每月十五日，地球上所看見的滿月月相，後指農曆的每月十五日。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥8【齋書到婁】：「齋」音基。拿、持。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：將書本帶往婁東，（欲給羅先生看）。

⑥9【端然】：正直、不傾倚的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦0【午刻】：「午」，時辰名。約當上午十一點到下午一點。「刻」，時候。亦指短暫的時間。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：午時的時候。

⑦1【處分後事甚悉】：「處分」，吩咐。「後事」，死後的事。像裝殮、棺槨、殯葬等。「悉」，詳盡、詳細。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：交待死後的事，甚為詳盡。

⑦2【刊行】：調書稿刻印行世。《漢語大詞典》

⑦3【已閱踰時】：「閱」，經歷。「踰時」，即「逾時」。超過規定、或約定的時間。《教育部重編國語辭典修訂本》。連貫上文，此指：斷氣已經過一段時間了。

⑦4【黎明】：天將明未明的時候。《漢語大詞典》

⑦5【辰】：時辰名。約當上午七點到九點。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦6【聳身】：「聳」音ㄙㄨㄥˇ，sǒng。直立、高起。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：端身坐起。

⑦7【安詳】：從容自如。《漢典》

⑦8【繼配】：續娶之妻。對元配而言。《漢語大詞典》

⑦9【翩翩露頭角】：「翩翩」，形容舉止灑脫、文采風流的样子。「露頭角」，顯露才能。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：雍容有度且才華出眾的樣子。

⑧0【拖著皮袋】：「皮袋」，比喻人的軀體。也稱為「皮囊」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：拖著身軀的牽絆。

⑧1【今日撒下。何等自在】：「撒」音ㄙㄞˋ，sǎi。不顧、拋棄。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：今天能把它（累贅的肉軀）拋下，是何等輕鬆自在。

⑧2【年家眷】：古人往來名刺，親戚寫「眷」，世交寫「通家」，同年子弟寫「年家」。清代無論有無科第，概寫「年家」。清代中期後，親戚稱「姻」，世交稱「世」，同年只稱年「愚弟」，而去家字。老師與門生稱通「家生」，亦稱「同學弟」。若子侄之師，則互稱「通家弟」。同門友稱「門愚弟」。督撫與司道名刺稱「愚弟」，與府廳稱「寅愚弟」，與州縣稱「寅弟」，與下僚稱「年家眷弟」。州縣與生監、鹽當等商人，亦稱「年家眷弟」。甚至鄉民間亦有「眷生」、「眷弟」之稱。「年家」即同年的意思，「眷弟」即宗弟，「年家眷弟」一般是用在交情不深的人之間的客套稱呼。

⑧3【同社】：「社」，為工作、生活或共同目標結合成的組織、團體。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：同一社團的成員。

⑧4【頓首拜撰】：「頓首」，以頭叩地而拜。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：謙詞，表極為恭敬地著述。

西歸直指卷四 終

省庵法師①勸發②菩提心文③附

不肖愚下凡夫④僧⑤實賢。泣血稽顙⑥。哀告現前大眾⑦。及當世淨信男女⑧等。唯願慈悲⑨。少加聽察⑩。嘗聞⑪入道要門。發心為首⑫。修行急務。立願居先⑬。願立則眾生可度⑭。心發則佛道堪成⑮。苟不發廣大心⑯。立堅固願⑰。則縱經塵劫⑱。依然還在輪回。雖有修行。總是徒勞辛苦⑲。故華嚴經⑳云。忘失菩提心。修諸善法。是名魔業㉑。忘失尚爾。況未發乎。故知欲學如來乘。必先具發菩薩願。不可緩也㉒。然心願差別。其相㉓乃多。若不指陳。如何趣向㉔。今為大眾略而言之。相有其八。所謂邪正真偽大小偏圓是也。云何名為邪正真偽大小偏圓耶。世有行人。一向修行。不究自心㉕。但知外務㉖。或求利養。或好名聞。或貪現世欲樂。或望未來果報。如是發心。名之為邪。』既不求利養名聞。又不貪欲樂果報。唯為生死㉗。為菩提㉘。如是發心。名之為正。』念念上求佛道㉙。心心下化眾生㉚。聞佛道長遠㉛。不生退怯㉜。觀眾生難度㉝。不生厭倦㉞。如登萬仞之山。必窮其頂。如上九層之塔。必造其巔㉟。如是發心。名之為真。』有罪不懺。有過不除㊱。內濁外清㊲。始勤終怠㊳。雖有好心。多為名利之所夾雜㊴。雖有善法。復為罪業之所染污㊵。如是發心。名之為偽。』眾生界盡㊶。我願方盡。菩提道成㊷。我願方成。如是發心。名之為大。』觀三界如牢獄㊸。視生死如怨家㊹。但期㊺自度。不欲度人。如是發心。名之為小。』若於心外見有眾生。及以佛道。願度願成。功勳不忘。知見不泯㊻。如是發心。名之為偏㊼。』若知自性是眾生。故願度脫。自性是佛道。故願成就㊽。不見一法離心別有㊾。以虛空之心。發虛空之願。行虛空之行。證虛空之果㊿。亦無虛空之相可得㉑。如是發心。名之為圓。』知此八種差別。則知審察㉒。知審察。則知去取㉓。知去取。則可發心。云何審察。謂我所發心。於此八中。為邪為正。為真為偽。為大為小。為偏為圓。云何去取。所謂去邪去偽。去

小去偏。取正取真。取大取圓。如此發心。方得名為真正發菩提心也。此菩提心。諸善中王⁵⁴。必有因緣。方得發起⁵⁵。今言因緣。略有十種。何等為十。一者念佛重恩故⁵⁶。二者念父母恩故⁵⁷。三者念師長恩故⁵⁸。四者念施主恩故⁵⁹。五者念眾生恩故⁶⁰。六者念生死苦故⁶¹。七者尊重己靈故⁶²。八者懺悔業障故⁶³。九者求生淨土故⁶⁴。十者為令正法得久住故⁶⁵。（後續）

譯：不肖愚下凡夫僧實賢，悲慟懺悔頂禮，哀求央告現前大眾，及當世淨信善男子、善女人等，唯願慈悲，稍加聽察我微妙之言。我曾經聽聞，進入佛道的要門，以發菩提心為首要，修行最緊急的要務，以立下誓願居最先。誓願如果建立，則眾生可度，菩提心若是發起，則佛道就能成就。如果不發廣大的菩提心、建立堅固的誓願，則縱使經過塵沙劫，依然還在六道輪迴，雖然也有從事修行，總是空勞辛苦。故《華嚴經》上說：「忘失菩提心，修諸善法，是名魔業。（過去已發之菩提心忘失，則現所修一切善行，不過感得人天福樂果報而已，無法出輪迴，那就一切皆屬魔業。）」暫時忘失尚且如此，何況未曾發菩提心呢？故知欲學如來一乘法，必先具足發起菩薩大願，不可以遲緩也。然而發心願力的差別，其相貌有很多種，若不詳細指明陳述，又要如何趨向修行呢？今日簡略為大眾說明之。發心之相貌有八種，就是邪、正、真、偽、大、小、偏、圓是也。如何稱為邪、正、真、偽、大、小、偏、圓呢？

世間上有的修行人，一向修行之時，不探究自心，但知追求外相事務，或者求利益供養，或者喜好名聲遠聞，或貪現世的欲望快樂，或者期望未來好的人天果報，如此發心，稱之為「邪」。既不追求利養、名聞，又不貪圖欲樂、果報，僅是為了出離生死，為了成就菩提，如此發心，稱之為「正」。

念念之間上求佛道，心心之中下化眾生。聽聞佛道修行長久遠，而不生退怯畏縮之心，看見眾生難度，而不生厭惡倦怠之情。猶如攀登萬仞之高山，必定到達其峰頂而後才停止。如同登上九層高塔，必定至其頂端後才停止，如此發心，稱之為「真」。有罪惡不懺悔，有過失不去除，內心染濁而外現清淨，開始精勤而終於怠惰。雖有好心，但是多為名聞利養之所混雜，雖有修善法，又為煩惱罪業之所染汙，如此發心，稱之為「偽」。

眾生界度盡，我之願力方盡，菩提道成就，我之願力方成，如此發心，稱之為「大」。觀察三界六道如同牢獄，視生死輪迴猶如怨家，只期望自己了脫生死，不欲發心入於三界生死中度化他人，如此發心，稱之為「小」。

若於自心之外，見有眾生，及以佛道，願度眾生、願成佛道。功德成就等種種法相之念念不忘，我相人相之知見不除，如此發心，稱之為「偏」。若是能夠了知自性即是眾生，因此願意度脫。自性即是佛道，因此願意成就。不見有一法，

離於自心而另外別有。以如虛空廣大之心，發虛空之願，行虛空之行，證虛空之果。亦無虛空之相可得。如此發心，稱之為「圓」。

知道此八種發心之差別相狀，則知道如何審察自我之心念，知道如何審察，則知道何者應去除，何者應執取，知道去除、執取，則可以發心。

怎樣稱為「審察」呢？這是說應當思惟我所發的心念，於此八種之中，是邪、還是正？是真、還是偽？是大、還是小？是偏、還是圓？

怎樣稱為「去取」呢？所說的是要去除邪、去除偽、去除小、去除偏。執取正、執取真、執取大、執取圓。如此發心，方得名為真正發菩提心也。

此菩提心，乃是一切善法中之王，必定有因緣，方得發起。如今說到發菩提心的因緣，約略有十種。有哪十種呢？一者，念佛重恩故。二者，念父母恩故。三者，念師長恩故。四者，念施主恩故。五者，念眾生恩故。六者，念生死苦故。七者，尊重己靈故。八者，懺悔業障故。九者，求生淨土故。十者，為令正法得久住故。（後續）

①【省庵法師】：（西元一六八六年—一七三四年），諱實賢，字思齊，號省庵。清江蘇常熟人，俗姓時。世代習儒，夙有出塵之志。十五歲出家，經典過目不忘。廿四歲受具足戒，嚴持戒律，不離衣鉢，日僅一食，恆不倒單。後謁禮紹曇，參念佛者是誰。四閱月，忽然開悟，傳為靈峰派四世天台正宗。掩關三年，晝閱三藏，夕課西方佛名。燃指於阿育王山佛前，發起兩種感想：其一為：不生佛世，不見真佛，自悲悲人。其二為：猶得讀經典，猶得見真身舍利，自慶慶人。於涅槃紀念日，作供舍利大會；發四十八大願，感舍利放光。作《勸發菩提心文》，激勵四眾，誦者多為涕下。晚年，屏絕諸緣，結集蓮社，專修淨業，純提淨土。雍正十一年（西元一七三三年）預告死期，於佛成道日，謂弟子曰：我於明年四月十四日長往矣。自此掩關寸香齋，晝夜念佛十萬聲。翌年四月十四日面西寂然，世壽四十九。後尊為淨宗第十一祖。

②【發】：發者，心本無生，仗境方起；如世間順逆境界，能令善惡心生。今發菩提心，亦須緣境。約而言之，有其四種：一、外見佛，內觀身，自慚奮勉故。二、憫念眾生同己，欲化淨故。三、觀佛相好功德，因喜樂故。四、最勝佛果，非不可得，因勤求故。《勸發菩提心文講義錄要》

③【菩提心】：心即我人日常思慮之心，此可為善、可為惡；成佛亦此心，做人亦此心，地獄亦此心。菩提此云覺道，亦

即是心。然前心是妄心，此是真心；但妄者全真成妄，真者全妄即真也。此有三義：一、真性，二、實智，三、方便。真性菩提者，即我人現前一念心性，上至諸佛，下至地獄，十法界眾生，無不具足。是自性本具的如如理，又名本覺。不假造作，離諸虛妄，故曰真性菩提。實智菩提者，依如如理，起如如智。又名始覺，如我人發起好心聽經，皆是始覺之智。此智即是意識相應之慧心所，用此慧心所，照本覺理，如實了知，故名實智菩提也。方便菩提者，用此菩提心，行菩薩道，鑒機說法，種種設施，度脫眾生，是為方便菩提也。《勸發菩提心文講義錄要》

- ④【不肖愚下凡夫】：自謙之詞。不肖表其非賢；愚下謂非上智；凡夫愧非聖人。因對涅槃法會，眾前說話，未敢自高。眾中僧俗老幼，根機不等，或有諸佛菩薩，影響當時，或有祖師聖僧，乘願再來。肉眼不識，故發言必宜謙遜也。《勸發菩提心文講義》

- ⑤【僧】：和合眾也。此是祖師自信語。《勸發菩提心文講義錄要》。又「僧」，梵語僧伽，簡稱僧，譯云，和合眾，乃出家脩行者之通稱。和合有二：一理和，謂十方同聚會，個個學無為（為者造作之義，無因緣造作，曰無為，又無生住異滅四相之造作曰無為，即真理之異名也。此無為法有三種六種之別，三無為中之擇滅無為，六無為中之真如無為，是正為聖智所證之真理。曰涅槃，曰法性，曰實相，曰法界，皆無為之異名也），同證無為之理也。二事和，有六：身和同住（身體的和平共處），口和無諍（言語的不起爭論），意和同悅（心意的共同欣悅），戒和同修（戒律的共同遵守），見和同解（見解的完全一致），利和同均（利益的一體均霑）。出家人，故稱六和僧。《勸發菩提心文講義》

- ⑥【泣血稽顙】：「泣血」，形容非常的悲慟。「稽顙」，音起噪。以額觸地的敬禮。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：「泣血稽顙」，此文以眾生流浪生死，無有了期；祖師勸人發心，了脫生死。悲眾生苦，至於哭泣；想心之切，淚如血下！祖師以至誠懇切之心，要求眾生發心。正如常不輕菩薩，逢人禮拜祝願，汝等皆當作佛；故曰稽顙。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑦【哀告現前大眾】：「哀告」，哀求、央告（懇求）。《教育部重編國語辭典修訂本》。欲表哀心，故以哀悲之聲稟告也。現前大眾，即現在目前之聽眾；非過去非未來，故曰現前。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑧【當世淨信男女】：「淨信」，清淨之信心也。《仁王經·中》曰：「一念淨信。」《佛學大辭典》。指當時涅槃會上之大眾也。明知此文定能各處宣傳，故曰當世，即當爾之世也。或流傳未來，亦可云當世，所謂當來之世也。信為道源功德母，有此信心，方能研究此文；從此發心，從此立行矣。無妄想雜念，清淨之一念，方能真實相信。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑨【唯願慈悲】：唯者，唯一之心也。願者，心中之所發也。以唯一之心，發此一願。望現前大眾要提起精神，聽祖師下

文一番勸告。《勸發菩提心文講義錄要》

⑩【少加聽察】：「少」音尸么，shǎo。略微、稍微。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：知現前大眾，多是有事之人，並非空閒；而文語甚長，欲大眾少加留意，故曰少加。察者，善思念之之義。聽而不察，謂之徒聽。聽是聞慧，察是思慧；思已方可起修。聞但得福，思可得慧。《勸發菩提心文講義錄要》

⑪【嘗聞】：「嘗」，曾經。《教育部重編國語辭典修訂本》。按：表文中之言，非出己見，乃嘗聞大乘經中，有如是說，今者代佛宣揚。《勸發菩提心文講義》

⑫【入道要門。發心為首】：「入道」，捨世法入佛道也。《佛學大辭典》。「要門」，謂精要之法門。《佛光大辭典》。即欲入菩提道之要門，又入佛知見道之要門，不在他處，首在發菩提心。《勸發菩提心文講義》。意指：進入佛道的要門，以發菩提心為首要。

⑬【修行急務。立願居先】：「修行」，依佛法的路線去行持實踐。《佛學常見詞彙》。連貫上文，此心既發，即開佛知見，方能修行。而修行緊急之務（事也），立願居先，行無願不成，必至退轉故。《勸發菩提心文講義》。意指：修行最緊急的要務，以立下誓願居最先。

⑭【願立則眾生可度】：度生之願，乃菩薩四弘誓願之第一願。菩薩對三界眾生，如《金剛經》云：「若卵生，若胎生，若濕生，若化生（欲界），若有色（四禪色界天），若無色（空無邊處天），若有想（識無邊處天），若無想（無所有處天），若非有想非無想（非想非非想處天），我皆令人無餘涅槃，而滅度之。」則三界眾生度盡，故曰：願立則眾生可度。《勸發菩提心文講義》。意指：誓願如果建立，則眾生可度。

⑮【心發則佛道堪成】：心即菩提心，此心為正因佛性。正因理心既發，則了因慧心，緣因善心，自可相繼而生。正因佛性本具，眾生多皆埋沒於五蘊山中。今承開示，既發菩提心，則正因理顯。再加了因佛性，緣因佛性，悟修之力，則本覺正因佛性出纏，成等正覺。故曰：心發則佛道堪成。《勸發菩提心文講義》。意指：菩提心若是發起，則佛道就能成就。

⑯【苟不發廣大心】：「廣大心」，即平等慈悲心是也。慈心能與樂，悲心能拔苦。如世間父母之於子女，皆有慈悲心，要令子女得安樂，離痛苦。但此心不平等，何以故？如對他人子女，任從飢寒交迫，疾病縈纏，漠不關懷，故非廣大心。若能視大地眾生如一子，平等慈悲，乃名廣大心也。「苟不發廣大心」，如發心持五戒，修十善，求人天福報。如發心斷見思惑，出三界獄，求聲聞乘。如發心樂獨善寂，得自然慧，求緣覺乘。此皆非廣大心，都是祇求自利之心。《勸發菩

⑰【堅固願】：即堅固不退。如云：假使熱鐵輪，於我頂上旋，終不為此苦，退失菩提心。又虛空可碎，滄海可填，我願不易。如地藏菩薩發願，眾生度盡，方證菩提，地獄未空，誓不成佛。又如阿彌陀佛所發四十八願，願願皆云：若不爾者，終不成正覺。是之謂堅固願。《勸發菩提心文講義》

⑱【塵劫】：即塵點劫。有兩種，一、指三千塵點劫，即磨一三千大千世界所有之物而為墨，每經一三千大千世界便下一點，墨完了，而所經過的世界又全部碎為微塵，再以每一微塵當作一劫來計算，這是表顯大通智勝佛出世迄今非常久遠的比喻。二、指五百塵點劫，即抹五百千萬億那由他阿僧祇之三千大千世界為微塵，每經過一五百千萬億那由他阿僧祇之國便下一微塵，微塵盡了，而所經過的世界又全碎為微塵，再以每一微塵當作一劫來計算，這是表顯釋迦如來成佛迄今非常久遠的比喻。《佛學常見詞彙》

⑲【雖有修行。總是徒勞辛苦】：「徒勞」，空自勞苦、白費心力。《漢語大詞典》。若但發露水道心，修小小行門，安能了脫生死？生死循環，升沉往復，如輪之轉，故曰輪迴。小福生天，福盡還墮；生人富貴，壽盡隨失。故云徒勞辛苦也。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：雖然也有從事修行，總是空勞辛苦。

⑳【華嚴經】：《華嚴經》是釋迦如來初成正覺，如日初出，先照高山。為大根眾生，轉無上根本法輪。說心佛眾生，三無差別之理，圓融無礙，舉一即三，全三即一。如舉一心字，佛及眾生，皆悉在內。迷此心者，乃為眾生。悟此心者，當下成佛。如舉一佛字，心及眾生，亦皆在內。佛即是心，佛原從眾生修成。如舉一眾生，心佛亦皆在內。眾生莫不有心，凡有心者，皆當作佛。即是心佛及眾生，是三無差別。《勸發菩提心文講義》

㉑【忘失菩提心。修諸善法。是名魔業】：有一菩薩，往昔遇佛，已發菩提心。後在世間脩行，將前所發菩提心忘失，並不記憶。如是，則所修無論世間善，出世間善，皆名魔業。問：出世善法，何名魔業？答：《楞嚴經》中，聲聞緣覺，皆列五十種陰魔之內，據此可知。又波旬魔王，因中亦脩十善，及未到地定。此定亦云未至定，未至初禪離生喜樂地之根本定，但修近分定（祇能伏惑），故名未到地定。因不發菩提心，故報生欲界頂天，而為魔王。《勸發菩提心文講義》。意指：過去已發之菩提心忘失，則現所修一切善行，不過感得人天福樂果報而已，無法出輪迴，那就一切皆屬魔業。（如能與菩提心相應，則成為成佛資糧。）

㉒【故知欲學如來乘。必先具發菩薩願。不可緩也】：「故」字承上轉結之詞。「乘」字去聲，佛教共有五乘：一人天乘，說

五戒十善之法。二聲聞乘，說四諦法。三緣覺乘，說十二因緣法。四菩薩乘，說六度萬行法。五最上一佛乘，惟說一心法。「如來乘」，即最上一佛乘。眾生欲學此乘，必先具發菩薩四弘誓願。「具發」者，完全而發，不可或闕，即上求下度智慧並運者也。過現諸佛，並無不發菩薩願，而得菩提道。故發願，為修行不可緩之事。如普賢發十大願王，觀音發十二大願，彌陀因中發四十八願，可為修行之模範也。《勸發菩提心文講義》。意指：故知欲學如來一乘法，必先具足發起菩薩大願，不可以遲緩。

②3【相】：即發心立願之相也。邪、正、真、偽、大、小、偏、圓，八相之中，前四為凡夫開正眼，後四兼為二乘菩薩指示；總為我人修行示標準也。《勸發菩提心文講義錄要》

②4【若不指陳。如何趣向】：「指陳」，指明和陳述。「趣向」，向往、趨附。《漢語大詞典》。若不得明師指示陳述，則茫茫無據，如何能得趣向？「趣向」，即歸向也。一切眾生，迷真起妄，認妄為真，都是向妄。若有明師指示，返妄歸真，返本還源，方得歸向正途，而登正覺。《勸發菩提心文講義》。意指：若不詳細指明陳述，又要如何趨向修行呢？

②5【不究自心】：「自心」，即真如自性，本有真心；不從父母所生，非同世人所認現在身內之肉團心也。肉團心，是假非真，但假名為心，並無功能利用。我如是說，難免許多人不承認，要與我爭辯。謂此心能種種思量分別，何以說並無功能利用？答曰：思量，是第七末那識。分別，是第六意識，實非肉團心之功用。如謂此心實能思量分別，世間初死之人，肉心仍在身中，何以不思量不分別也？即此可驗證肉心無用。本有真心，不在內，不在外，不在中間，俱無所在（此約真諦談空）。雖然無在，無所不在（此約俗諦說有）。猶如虛空，不在內外中間，無有何處，沒有虛空。即地中尚有虛空，出土一尺，則有一尺虛空，出土一丈，還得一丈虛空，色空無礙。真心則空有無礙，二諦圓融，亦復如是。「不究自心」，即不肯參究此心。參既不參，安得明了？既不明了，不知依之為因地心也。《勸發菩提心文講義》

②6【但知外務】：「外務」，身外的事務；正業以外的事務。《漢語大詞典》。往下（原文）所列「求利養」、「好名聞」、「貪現世欲樂」、「望未來果報」，皆外務也。「利養」，即求財利滋養。「名聞」（聞，去聲），即好虛假名譽。「欲樂」，即五欲樂境。五欲有二：一財色名食睡，二聲香味觸，此二種皆世人之所以欲，故名五欲。「未來果報」，即望轉生人間，或生天上，受福樂之果報。為如是四種發心，名之為邪。因不依正理，不修正道，貪求世間名、利、欲樂果報故也。《勸發菩提心文講義》

②7【唯為生死】：「唯」，獨也，獨為生死大事，發心修行。將生死二字，貼在額頭，刻在心頭，無時或忘。念無量劫來，

生死生生，死死死死，如旋火輪，無有休息，實是大苦。有生則有身，有身則眾苦所集，一定要把此身度了。古德云：此身不向今生度，更向何生度此身？此身得度，生死方了。欲了生死，須有至悲至切之心方可。又古德云：此心未明，如喪考妣，此心既明，更如喪考妣。此即生死心切。此心是真心，未明即未悟。欲求悟明真心，其心悲切，如死父死母一樣。迨此心既明，何以更如喪考妣？因既悟之後，了知本來是佛，墮落輪迴。悟雖已悟，證猶未證，生死未了，故更如死父死母一樣。如此乃是唯為生死。《勸發菩提心文講義》

②8【為菩提】：為求證無上菩提也。求得實智菩提（謂能照真性之智，稱理不虛，名為實智。以此實智為道，故名實智菩提），使真性菩提（真名不偽，性名不改。不偽不改，名為真性。以此真性為道，故名真性菩提），不致埋沒，而方便菩提（謂善巧隨機，化用自在，名為方便。以此方便為道，故名方便菩提），得以成就。《勸發菩提心文講義》

②9【念念上求佛道】：「念念」，梵語剎那，譯曰念，剎那者，時之極少，凡物變化於極少時者，莫如心念，故剎那義翻為念。念念者，剎那剎那也。《勝鬘寶窟·中末》曰：「外國剎那，此云念也。」《探玄記·十八》曰：「剎那者，此云念頃。」《維摩經·方便品》曰：「是身如電，念念不住。」《無量義經》曰：「諸法本來空寂，代謝不住，念念生滅。」《寶積經·九十六》曰：「是身無量過患，微塵積集，生住異滅念念遷流。」又前後之心念，亦云念念。《佛學大辭典》。已發上求佛道之心，念念在懷，無時或忘，不忍半途而廢。《勸發菩提心文講義》

③0【心心下化眾生】：「心心」，言前後之心。或言心與心所。《仁王經·下》曰：「心心寂滅，無身心相，猶如虛空。」《佛學大辭典》。亦即已發度生之願，心心相續，要把一切眾生，我皆令入無餘涅槃，而滅度之。《勸發菩提心文講義》

③1【聞說佛道長遠】：如《法華經》所云：五百由旬，方是寶所（喻佛地）。有一導師，引導諸人，前趨寶所。因其路難行，多人半途欲退。導師不忍是輩，而失大利。乃為勸勉，前行固難，已經行至半途，退後亦難。同是一難，何如前進？無奈是輩，無志進求。導師為憫是輩，方便設一化城，勸令前進少許，即有大城，可以於中休憩。化城喻小乘方便涅槃，為小根怯弱之輩而設。《勸發菩提心文講義》

③2【退怯】：畏縮、不敢向前。《漢語大詞典》

③3【觀眾生難度】：以眾生根行不等，惑業深重，不肯受化者多。即有一時受化，遇境逢緣，而退道心者亦多，故曰難度。《勸發菩提心文講義》

③4【不生厭倦】：如《寶積經》所述：常精進菩薩為一眾生，經無量劫，隨逐不捨，猶不受化，曾無一念棄捨之心。對此

眾生不厭，常隨教化不倦。若此菩薩，可謂觀眾生難度，不生厭倦也。《勸發菩提心講義》

③⑤【如登萬仞之山。必窮其頂。如上九層塔。必造其巔】：「仞」，古代長度單位。周制八尺，漢制七尺。《說文》：「窮，極也。」「造」，到、去。《周禮·地官·司門》：「凡四方之賓客造焉，則以告。」鄭玄《注》：「造，猶至也。」「巔」，泛指物體的頂端。《漢語大詞典》。按：此四句即是志在菩提，不肯中止化城。如是發心，名之為真。《勸發菩提心講義》。意指：猶如攀登萬仞之高山，必定到達其峰頂而後才停止。如同登上九層高塔，必定至其頂端後才停止。

③⑥【有罪不懺。有過不除】：「懺」，梵語懺摩之略。悔過之義。《茶香室叢鈔·十三》曰：宋錢易《南部新書》云：懺之始，本自南齊竟陵王，因夜夢往東方普光王如來所，聽彼如來說法。後因述懺悔之言。覺後，即賓席梁武王融謝朓沈約共言其事，王因茲乃述成《竟陵集》二十篇，《懺悔》一篇。後梁武得位，思懺六根罪業，即將《懺悔》一篇。召真觀法師慧武，廣演其文，非是為郗后所作。按今《竟陵王集》有《淨住子》三十一篇，《內第》三篇，為滌除三業門。其文云：滅苦之要，莫過懺悔。懺悔之法，先當潔其心，淨其意，端其形，整其貌，恭其身，肅其容云云。豈即所謂懺悔篇乎？《佛學大辭典》。有心而造曰「罪」，無心而造曰「過」。凡有罪過，理宜懺悔除滅。今日不懺不除，則無慚愧心，甘居下流也。《勸發菩提心講義》。意指：有罪業不懺悔，有過失不去除。

③⑦【內濁外清】：「濁」，混亂、昏亂。「清」，清靜、寂靜。《漢語大詞典》。「內濁」，即具足貪瞋癡，渾濁自性。「外清」，即矯現戒定慧，清淨之行。《勸發菩提心講義》。意指：內心染濁而外現清淨之相。

③⑧【始勤終怠】：「勤」，盡力多做、不斷地做。「怠」，懈怠、懶惰。《漢語大詞典》。始則精勤修習，終則懈怠廢弛，虛度時光矣。《勸發菩提心講義》。意指：開始精勤而終於怠惰。

③⑨【雖有好心。多為名利之所夾雜】：「夾雜」，混雜。《國語辭典》。雖有好心，行諸好事，如卹孤濟貧，賑災救難，施棺給藥，修橋鋪路等；多為貪名圖利之心而為之，是謂夾雜（好心與貪圖名利之壞念相參）。《勸發菩提心講義》。意指：雖有善心善行，大多混雜名聞利養。

④①【雖有善法。復為罪業之所染污】：「善法」，合理益世之法，如五戒十善是世間的善法，三學六度是出世間的善法。「染污」，即煩惱，因煩惱能染污人們的真性。《佛學常見詞彙》。雖有善法，修諸法門，如持戒修身，參禪習定，澄心慧觀，念佛持咒等；復為貪瞋未斷，愚癡所誤，造諸罪業，染污所修清淨之行。《勸發菩提心講義》。意指：雖有修善法，又為諸煩惱及諸罪業之所染污。

④①【眾生界盡】：「眾生界」，對佛界之稱。十界中除佛界，總稱他九界（地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、人間、天上、聲聞、緣覺、菩薩）曰眾生界。《佛學大辭典》。即有情眾生之界。《楞嚴經》云：世界，眾生，業果，三種相續不斷，無有窮盡（眾生業不盡，而依業受報，故眾生界不盡）。《勸發菩提心文講義》

④②【菩提道成】：「菩提」，舊譯為道，新譯為覺。道者通義，覺者覺悟之義。然所通所覺之境，有事理之二法，理者涅槃，斷煩惱障而證涅槃之一切智，是通三乘之菩提也，事者一切有為之諸法，斷所知障而知諸法之一切種智，是唯佛之菩提也，佛之菩提，通於此二者，故謂之大菩提。《智度論·四》曰：「菩提名諸佛道。」同《四十四》曰：「菩提，秦言無上智慧。」《注維摩經》曰：「肇曰：道之極者，稱曰菩提，秦無言以譯之。菩提者，蓋是正覺無相之真智乎。」《止觀·一》曰：「菩提者，天竺音也，此方稱道。」《大乘義章·十八》曰：「菩提胡語，此翻名道。果德圓通，名之為道。」《安樂集·上》曰：「菩提者，乃是無上佛道之名也。」《唯識述記·一本》曰：「梵云菩提，此翻為覺。覺法性故，古云菩提道者非也。」《佛學大辭典》。即圓滿菩提，佛道成就。福足慧足，已成兩足之尊。自覺覺他，已得究竟滿覺。《勸發菩提心文講義》

④③【觀三界如牢獄】：「觀」，以智觀察。「三界」，出《華嚴孔目》。界，限也、別也。謂三界分限各別不同，故名界也。一、欲界，欲有四種：一者情欲，二者色欲，三者食欲，四者淫欲。下極阿鼻地獄，上至第六他化天，男女相參，多諸染欲，故名欲界。（梵語阿鼻，華言無間。）第六他化天者，假他所化而自娛樂也。二、色界，色即色質，調雖離欲界穢惡之色，而有清淨之色，始從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，凡有一十八天，並無女形，亦無欲染，皆是化生，尚有色質，故名色界。（梵語阿迦膩吒，華言質礙究竟。一十八天者，梵眾天、梵輔天、大梵天、少光天、無量光天、光音天、少淨天、無量淨天、遍淨天、無雲天、福生天、廣果天、無想天、無煩天、無熱天、善見天、善現天、色究竟天也。）三、無色界，謂但有心識而無色質也。始從空處，終至非非想處，凡有四天。但有受想行識四心，而無形質，故名無色界。（四天者，空無邊處天、識無邊處天、無所有處天、非非想處天也。）《三藏法數》。一、欲界。六欲以下，五趣眾生，有男女雌雄，皆以淫欲而正性命。未曾離欲，故稱欲界。二、色界。六天以上，四禪天中，初禪（梵眾、梵輔、大梵）三天，二禪（少光、無量光、光音）三天，三禪（少淨、無量淨、遍淨）三天，四禪（福生、福愛、廣果）三天，此天復有無益外道天，及五不還天（無煩、無熱、善現、善見、色究竟），即三果阿那含，寄居其中。彼諸四禪，四位天王，徒有欽聞，不能知見。以上十八天，皆名色界。此色非是欲色，但是仍有形色而已。第四禪凡夫天，有欲滅色歸空，故有四空天。三、無色界，即四空天。不特無欲，而且無色，惟餘識神，故稱無色界。三界是六道眾生依止之處，惑業未空，輪迴未出，要

在三界內，受果報身，無自由分，故曰如牢獄。五陰色身，是小牢獄。三界，是大牢獄。《勸發菩提心文講義》

- ④4【視生死如怨家】：「生死」，謂一切眾生因惑業所招，生了又死，死了又生。有分段生死與變易生死的分別。《佛學常見詞彙》。一切眾生惑業所招，生者死，死者生也。《楞嚴經·三》曰：「生死死死，生生死死，如旋火輪。」《秘藏寶鑰·上》曰：「生生死死暗生始，死死死死冥死終。」《僧伽吒經·四》曰：「佛言：善男子！識滅名死，福德因緣識起名生。」《成實論·七》曰：「現在世中初得諸陰名生，亦說五陰退沒名生。」「怨家」，與我結怨之人。《無量壽經·下》曰：「怨家債主焚漂劫奪。」《遺教經》曰：「諸煩惱賊，常伺殺人，甚於怨家。」《佛學大辭典》。生死逼迫，是為大苦，喻如冤家，能令受苦，必欲離之。欲離生死苦，故修諸道品，斷界內煩惱。《勸發菩提心文講義》。意指：視六道生死輪迴猶如與我結怨之人。

- ④5【期】：希望、企求。《漢語大詞典》

- ④6【功勛不忘。知見不泯】：「勛」音薰（ㄒㄩㄣ）。特殊功勞。「功勛」，功績。尤指對國家、人民做出的重大貢獻。《漢典》。「知見」，知識與見解。《佛學常見詞彙》。「泯」音敏（ㄇㄧㄣˇ）。消滅、消失、消除。《漢語大詞典》。菩薩有權教菩薩，實教菩薩。權實攸分，即在著相離相而已。如願度願成，有能度能成之功勛不忘，眾生佛道之知見不泯（亡也），即是著相，是為權教菩薩。實教菩薩，所修離相，終日度生，不著度生之相。圓滿菩提，歸無所得。不度而度，度而不度，無成而成，成無所成。空有雙離，全歸中道。稱真實理而修，是為實教菩薩。《勸發菩提心文講義》。此指：所做功德不忘，對於四見（我見、人見、眾生見、壽者見）、四相（我相、人相、眾生相、壽者相）尚未消除。

- ④7【偏】：偏於二邊，不歸中道。或善於有，或著於空，皆謂之偏。《勸發菩提心文講義》

- ④8【若知自性是眾生。故願度脫。自性是佛道。故願成就】：「自性」，諸法各自有其不改變不生滅的自性，故一切現象的本體或一切心相的性體，叫做自性。《佛學常見詞彙》。若知「知」字，是智照現前，纔能了知。「自性」，是當人自心本性。此性迷時則為眾生，悟時則成佛道。眾生佛道，皆不離自己心性，故不見更有一法，離心別有。若見心外有法，即非正見。《勸發菩提心文講義》。意指：若是能夠了知自性即是眾生，因此願意度脫。自性即是佛道，因此願意成就。

- ④9【不見一法。離心別有】：「別」，另外的。《漢典》。《六十華嚴·夜摩天宮菩薩說偈品第十六》云：「心佛及眾生，是三無差別」。眾生是我們自性中本具的眾生，佛道，亦是自性本具的。自性本來是佛，要成就佛道，僅是為恢復本來佛道的本有面目。非在自性外另有一佛道可成，正因為眾生與佛道，都不離自己的本性，所以發心度生成佛的人，必須不見

更有一法，是離心性而別有的，若見眾生和佛道是心外有法，那就不是佛法所說的正見。《楞嚴經·卷二》云：「諸善男子，我常說言，色心諸緣，及心所使諸所緣法，唯心所現。汝身汝心，皆是妙明真精妙心中所現物。」（中略）。不知色身，外洎山河虛空大地，咸是妙明真心中物。」故離開真心，何處有物？古德云：「心外無法，法外無心」即是此義。《勸發菩提心文講記》。意指：不見有一法，離於自心之外而別有。

⑤0【以虛空之心，發虛空之願，行虛空之行，證虛空之果】：「虛空」二字，莫作虛空相解，若作相解，何為空願空行空果？縱有所說，總是不當。當以義解，以字依也。虛空者，廣大義，即是依廣大心，發廣大願（眾生無邊誓願度、佛道無上誓願成），行廣大行（六波羅密行），證廣大果（大覺極果）。上即無修而修，無證而證。《勸發菩提心文講義》。意指：以如虛空廣大之心，發虛空之願，行虛空之行，證虛空之果。

⑤1【亦無虛空之相可得】：即是修即無修，證亦無證。《勸發菩提心文講義》。意指：若以為有個實有的虛空相可得，那又成為執著。所以不但行願果證是空，空亦復空，空相亦是了不可得的。

⑤2【審察】：明察、仔細考察。《管子·版法解》：「故能審察，則無遺善，無隱姦。」《漢語大詞典》。審度思察。連貫上文，知此邪正、真偽、大小、偏圓，八種心之行相，差別不同，則知邪偽小偏，四種不好；真正大圓，四種是好。《勸發菩提心文講義》

⑤3【去取】：捨棄或保留。《漢語大詞典》。不依曰去，依之曰取。《勸發菩提心文講義》

⑤4【此菩提心。諸善中王】：「菩提心」，即一文之正宗，是第一心，故為諸善中王。「諸」者眾也。善有世間有漏善，出世間無漏善。有漏善，如五戒，是人道因，為人善。十善，是六欲天因，為欲界善。四無量心，及不動業（禪定），為色界善。減色歸空，修習空定，是無色界因，為無色界善。此皆不了生死，不出三界，是為有漏善。無漏善，如四諦（聲聞所修，為小乘善）、十二因緣（緣覺所修，為中乘善），此二能了分段生死，能出三界。六度（菩薩所修，為大乘善）、菩提心（諸佛所修，為佛善），能了分段變易二種生死，證大涅槃。故以菩提心為諸善中王。《勸發菩提心文講義》。《勸發菩提心文》曰：「發菩提心，諸善中王。」《無量壽經起信論》曰：「是知菩提心者，諸佛之本源，眾生之慧命。才發此心，已成佛道。以與佛智、不思議智、不可稱智、大乘廣智、無等無倫最上勝智相應故。」又經中三輩往生，皆因「發菩提心，一向專念」。可見發菩提心，實為首要。今此第十九願為聞名發心。證諸第廿六願聞名得福，第四十七願聞名得忍，故此願理應釋為因聞佛名號，蒙佛加被，發菩提心。彌顯彌陀名號功德，不可思議。願王宏誓願力，不可思議。

《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經解》。意指：此菩提心，乃是一切善法中之王。

⑤⑤【必有因緣。方得發起】：「因緣」，凡一事一物之生，本身的因素叫做因，旁助的因緣叫做緣。例如稻穀，種子為因，泥土、雨露、空氣、陽光、肥料、農作等為緣，由此種種因緣的和合而生長穀子。《佛學常見詞彙》。菩提心者，我人現前一念之心也。從心性德具，正因理性發起，為真性菩提；了因慧性發起，為實智菩提；緣因善性發起，為方便菩提。菩提者，自性中有無上妙道也。現前一念，具正了緣之三因；由此三因，發起真性實智方便之三菩提。真性菩提，成諸佛之法身；實智菩提，成諸佛之報身；方便菩提，成諸佛之應身。諸佛法身為法身德，諸佛報身為般若德，諸佛應身為解脫德。此菩提心，眾生本具，不生不滅；然無因緣，不能發起。故此心亦因緣所生，即是依他起性；依他離執，即是圓成實性。圓成實性是體，依他起性是相，清淨分別妙性是用，三大具足。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：必定有因緣，方得以發起。

⑤⑥【念佛重恩故】：天有覆恩，地有載恩，日月有照臨恩，父母有養育恩。惟佛有拔苦與樂恩，為天地日月父母所不可及，故佛恩最重也。佛為天人師，法中之王，而其恩亦最高廣，故居第一。《勸發菩提心文講義錄要》

⑤⑦【念父母恩故】：佛之重恩，世多不知；父母之恩，人應共曉。試思我今念佛修行，全仗此身。而此身之來，端賴父母之養育，而於母尤為劬勞，真所謂昊天罔極者。欲報親恩，非發菩提心不可。然尚有過去生中之父母；我人之生，或於天上，或在人間，或於畜道，即有天上人間畜道等父母，其數無量，如何報得盡恩也。無此身不能報佛恩，而此身從父母生，故第二。《勸發菩提心文講義錄要》

⑤⑧【念師長恩故】：居士有世間之師長，凡從幼受學書數，長而習諸職業，一切皆賴師長教誨，得有成就，即其恩也。出家人有出世師長，即剃度師，教授師，羯磨師等，成就戒身，成就法身也。父母雖出此身，而無師長之教，則無禮貌可習，無佛法可聞，故師恩第三。《勸發菩提心文講義錄要》

⑤⑨【念施主恩故】：在家亦有施主，即祖宗之遺下財產者。出家人衣食住，皆從施主而得；若無施主，向何處安身立命？故施主之恩，實無有量；人惟無念，故不發菩提心耳。有父母生我身，有師長教我法，若無施主，則衣食住從何而來？故第四。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥⑩【念眾生恩故】：眾生恩，人多不知。《梵網經》菩薩戒第二十條戒律云：「一切眾生男子是我父，女子是我母，我生生無不從之受生。而殺而食者，即殺我父母，亦殺我故身。」此即前所云過去之父母也；天人鬼畜四趣之中，莫不有之。

又，一切眾生，莫不有心；凡有心者，皆當作佛。我人對於一切眾生，當作未來諸佛觀，生恭敬心，孝順心。故凡老者，應作父母觀；少者，應作兄弟觀；幼者，應作子女觀。一切眾生，關係較疏，故又次之第五。《勸發菩提心講義錄要》

⑥1【念生死苦故】：眾生有身，身是苦本。苦之甚者，莫過生死。生時如龜脫殼，小孩生時，莫不啼哭，故知其苦。死時風刀解體，四大分張，如黃牛活剝皮時一樣；我不察，故不以為苦。以上五者皆對於外而言。其次五者皆對內之事。對內，生死切己，故第六。《勸發菩提心講義錄要》

⑥2【尊重己靈故】：己靈者，己之心靈也。一念清淨，為成佛之因；一念不淨，為九界之因。即己之心靈也。蓋一念淨時，佛界緣起；一念染時，九界緣起。一念惡心起，地獄相成；一念善心起，天上宮殿出現。自己念頭，力量如是，故善念應增長保養，則為尊重己靈也。既知生死之苦，甘受輪迴，不求出離，是為自暴自棄，故須尊己靈為第七。《勸發菩提心講義錄要》

⑥3【懺悔業障故】：「懺悔」，懺悔二字，乃梵漢雙舉之詞，梵語懺摩，摩言悔過，言懺者乃懺摩之略，言悔乃悔過之意也。總之懺摩原意，乃請他忍恕之義。悔過者，則又自行悔罪之意也。《止觀》曰：「懺名陳露先惡，悔名改往修來。」是又就去來言之矣。懺悔為天台所立五悔之一，洗除已造之罪之唯一要法也。《心地觀經》曰：「若覆罪者，罪即增長，發露懺悔，罪即消除。」《業報差別經》曰：「若人造重罪，作已深自責，懺悔更不造，能拔根本罪。」《普賢行願品》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，一切我今皆懺悔。」《佛學次第統編》。「業障」，謂諸眾生由貪瞋癡等惑，於諸善法不能勤行，而隨身口意造作惡業，障蔽正道，是名業障。《三藏法數》。惡業之障礙。惡業妨正道者。《涅槃經·十一》曰：「業障者，五無間罪重惡之病。」《俱舍論·十七》曰：「一者害母，二者害父，三者害阿羅漢，四者破和合僧，五者惡心出佛身血。如是五種名為業障。」《華嚴經·世主妙嚴品》曰：「若有眾生一見佛，必使淨除諸業障。」《佛學大辭典》。人生於世，內有貪瞋癡之三毒，外有身口意之三業。由三毒造三業，身有殺、盜、淫；口有兩舌、惡口、妄言、綺語；意有貪、瞋、癡；共有十惡。上品惡業地獄因，中品餓鬼因，下品畜生因。受三昧，持五戒，行十善，皆是善業。但有相戒善，為有漏善業。此二者皆有所障，惡業障人天善果，有漏善障出世聖果，故曰業障。懺悔從慚愧心起，懺前愆，悔後過。悔，內自剋責；懺，對眾發露。不知懺悔，隱惡揚善，是求名利的眾生，非發菩提之道者。欲修佛法，若有種種障礙，則修行不成，故須懺悔以除之，故第八。《勸發菩提心講義錄要》

⑥4【求生淨土故】：此土修行成佛難，淨土修行成佛易。若發菩提心則生上品，否則中下品而已。求生淨土者，為在淨土

可學本領，普度眾生；如世間學生遊學外國，畢業歸國，為國家服務，利益國民。在淨土學何等本領？所謂「證無生法忍」也。此土證忍，甚難甚難；若生淨土，則見佛聞法，即證無生法忍；從此不違安養，回入娑婆，廣度眾生，同成正覺，游刃有餘矣。障實有三，業障之前有煩惱障，業障之後則有報障，舉中以賅前後也；但此三障，無量無邊，若不生淨土，如何懺悔得清？故須求生淨土，為第九。障實有三，業障之前有煩惱障，業障之後則有報障，舉中以賅前後也；但此三障，無量無邊，若不生淨土，如何懺悔得清？故須求生淨土，為第九。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥【令正法得久住故】：「正法」，真正之道法也。理無差曰正。以三寶中之法寶，教理行果之四者為體。《無量壽經·上》曰：「弘宣正法。」《佛學大辭典》。此乃大心人能為。正法者，佛法教理行果四者完備時也。但有教理行者為像法，但有教理者為末法。釋迦佛正法像法各一千年，末法則一萬年。今去釋迦已二千九百餘年，是正在末法之初也。然苟眾生果能依理起行，行滿證果，又何患正法之不可復見哉？又，正法者，佛法也。佛法亦從緣起，人能發菩提心者，即有佛法。我求生淨土，非有他因，為眾生故，為菩提故；眾生若證菩提，即為正法住世，故念正法久住為第十。若非令正法久住，何以報佛重恩？故又還為第一。《勸發菩提心文講義錄要》

云何①念佛重恩②。謂我釋迦如來③。最初發心④。為我等故。行菩薩道⑤。經無量劫。備受諸苦⑥。我造業時。佛則哀憐。方便教化⑦。而我愚癡。不知信受⑧。我墮地獄。佛復悲痛。欲代我苦⑨。而我業重。不能救拔。我生人道。佛以方便。令種善根。世世生生。隨逐於我⑩。心無暫捨。佛初出世。我尚沈淪。今得人身。佛已滅度⑪。何罪而生末法。何福而預出家。何障而不見金身。何幸而躬逢舍利⑫。如是思惟。向使⑬不種善根。何以得聞佛法。不聞佛法。焉知常受佛恩⑭。此恩此德。邱山難喻⑮。自非發廣大心⑯。行菩薩道。建立佛法⑰。救度眾生⑱。縱使粉骨碎身。豈能酬答⑲。是為發菩提心第一因緣也。』云何念父母恩⑳。哀哀父母。生我劬勞㉑。十月三年。懷胎乳哺㉒。推乾去濕㉓。嚙苦吐甘㉔。才得成人。指望紹繼門風。供承祭祀㉕。今我等既已出家㉖。濫稱釋子㉗。忝號沙門㉘。甘旨不供。祭掃不給㉙。生不能養其口體㉚。死不能導其神靈㉛。於世間則為大損。於出世㉜又無實益。兩途㉝既失。重罪難逃。如是思惟。惟有百劫千

生。常行佛道^{③④}。十方三世。普度眾生。則不唯一生父母。生生父母。俱蒙拔濟^⑤。不唯一人父母。人人父母。盡可超昇^⑥。是為發菩提心第二因緣也。』云何念師長恩。父母雖能生育我身。若無世間師長。則不知禮義^⑦。若無出世師長。則不解佛法。不知禮義。則同於異類^⑧。不解佛法。則何異俗人^⑨。今我等粗知^⑩禮義。略解^⑪佛法。袈裟被體^⑫。戒品^⑬沾身。此之重恩。從師長得。若求小果^⑭。僅能自利。今為大乘^⑮。普願利人。則世出世間二種師長。俱蒙利益。是為發菩提心第三因緣也。』云何念施主恩。謂我等今者日用所資。並非已有^⑯。三時粥飯。四季衣裳。疾病所需^⑰。身口所費。此皆出自他力。將為我用。彼則竭力躬耕。尚難糊口^⑱。我則安坐受食^⑲。猶不稱心^⑳。彼則紡織不已。猶自艱難^㉑。我則安服有餘。寧知愛惜^㉒。彼則葦門蓬戶。擾攘終身^㉓。我則廣宇閒庭。優游卒歲^㉔。以彼勞而供我逸^㉕。於心安乎。將他利而潤^㉖己身。於理順乎。自非^㉗悲智雙運。福慧二嚴^㉘。檀信沾恩^㉙。眾生^㉚受賜。則粒米寸絲。酬償有分^㉛。惡報難逃。是為發菩提心第四因緣也。』云何念眾生恩。謂我與眾生。從曠劫^㉜來。世世生生^㉝。互為父母^㉞。彼此有恩。今雖隔世昏迷^㉟。互不相識。以理推之。豈無報効^㊱。今之披毛戴角^㊲。安知非昔為其子乎。今之蠕動蜎飛^㊳。安知不曾為我父乎。每見幼離父母。長而容貌都忘。何況宿世親緣。今則張王難記^㊴。彼其號呼^㊵於地獄之下。宛轉^㊶於餓鬼之中。苦痛誰知。飢虛安訴^㊷。我雖不見不聞。彼必求拯求濟。非經不能陳此事。非佛不能道此言。彼邪見人^㊸。何足以知此。故菩薩觀於螻蟻。皆是過去父母。未來諸佛^㊹。常思利益。念報其恩^㊺。是為發菩提心第五因緣也。』(後續)

譯：如何是念佛重恩之因緣呢？我娑婆教主釋迦如來，最初發菩提心，為我等眾生故，行菩提道，經於無量恆河沙劫，備受種種艱辛苦難。當我造業之時，佛陀則垂哀憐憫，以種種的方便來教化我，而我為愚癡所覆，不知信奉受持。我墮地獄之時，佛陀又心生悲痛，時時欲代我受地獄之苦，而我業障深重，不能救拔出離。我生於人道之時，佛以無量的方便善

巧，令我種下善根。佛陀便是如此，於我們六道輪迴的世生生之中，跟隨追逐於我，心中毫無一剎那的暫時捨棄之念。佛陀降生於此娑婆世間之時，我尚沉淪於三惡道中，如今有幸獲得人身，而佛陀已經涅槃滅度。是何罪過而生於末法之世？是何福德而得入出家僧眾之流？是何業障而不見世尊金色之身？因何僥幸而能恭逢佛陀的捨利？如是深自思惟，假使過去不種善根，何以得聞佛法。如果不曾聽聞佛法，那知常常蒙受佛陀之重恩。佛陀的此恩此德，即使以山丘之廣大也難以譬喻啊！如果不是發起廣大的菩提心，行菩薩道，建立佛法，救度眾生。縱使將自己粉骨碎身，豈能回饋報答佛陀的重恩呢？是為發菩提心的第一個因緣也。

如何是念父母恩之因緣呢？詩經說：「哀哀父母。生我劬勞。（悲傷不已啊！恨不得終養父母，父母生育我是多麼的勞苦。）」十月懷胎，三年哺乳。我為嬰兒之時，整日為我換去汗穢潮濕的衣服，換上乾淨的衣裳。自己咽食苦澀的食物，甘美的食物則咀嚼碎細之後，再吐出來餵食我。好不容易才得長大成人，指望我繼承家風，供養承侍雙親、祭祀先祖。如今我等既已出家，濫竽充數而稱為釋迦世尊的弟子，慚愧號為出家沙門。既不能供養父母美味的食物，對歷代祖先的祭祀掃墓也不能奉行。父母在生之時不能奉養其口腹身體，死時又不能引導雙親之神靈。於世間孝養則為大大的折損，於出世間的孝道又無實際的利益，世間與出世間孝道的兩途既失，則不順孝道之重罪則難以脫逃。如是思惟，唯有百劫千生，常行佛道。十方三世，普度眾生。則不只是一生的父母，生生世世的父母皆能夠獲得救拔濟度。不只是一個人的父母，人人的父母盡可以得到超升。是為發菩提心的第二個因緣也。

如何是念師長恩之因緣呢？父母雖能生我、養育我，但是若無世間的師長，則不能了知禮義道德。若無出世間的師長，則不能瞭解佛法。不知禮義，則同於異類畜生，不解佛法，則何異於世間俗人。如今我等粗略知道禮義、大略了解佛法，袈裟能夠披覆於形體，戒品能夠受持於身心，此之重恩，皆是從師長而得。若是追求小乘果位，僅能自我得到利益，今天為了大乘佛法，普願利益一切眾人。則世間、出世間的二種師長，俱能蒙受廣大利益。是為發菩提心的第三個因緣也。

如何是念施主恩之因緣呢？我等今者日用依憑的資具，並非自己所有。三時之粥飯，四季的衣裳，疾病所須的醫藥，以及色身口腹所耗費的事物，這些皆是出自他人之力，而拿來為我自己受用。彼施主則竭盡體力親自耕作，尚且難以維持生活，我則安穩地坐著接受飲食供養，而猶不能滿足稱心。彼施主則日夜紡織辛勞不已，生活猶自艱難，我則妥善的衣服充足有餘，哪裡知道節儉愛惜。彼施主則以蓬草竹籬為門戶，奔波擾攘終其一生，我則有廣大的屋宇，寂靜的庭園，悠閑自在以至於命終。以彼施主之勞累來供養我之安逸，於心可安嗎？將他人的利養加惠自己的色身，這種道理順遂嗎？

如果不是以慈悲與智慧並行，福德與智慧二種莊嚴，使正信的施主能夠得到佛法之恩德、眾生蒙受三寶的恩賜，則即使是一粒米、一寸絲之供養，將來償還恩情也有我們的一分，惡業的果報也難以脫逃，是為發菩提心的第四個因緣也。

如何是念眾生恩的因緣呢？這是說我與眾生，從無始廣大劫數以來，世世生生，互為對方的父母，彼此皆有恩德。今日雖然因為相隔一世而昏昧迷暗，大家互不相識，但是以佛法的道理來推測之，我們豈能沒有報效眾生之行。如今披毛戴角的畜生，哪裡知道過去生不是他們的子女呢？今日蠕動蜎飛之昆蟲，哪知道他們不曾在我的父親呢？常常見到有些年幼就離開父母的人，長大之後連父母的容貌都忘記了。何況是過去生宿世的雙親因緣，如今則前世姓張、姓王也難以記憶了。過去的父母如今痛苦呼號於地獄之下，宛轉漂零於餓鬼之中，其辛苦疼痛有誰能知？其腹中空虛而飢餓又要向誰投訴？我雖不能親見、不能聽聞，他們則必定時時刻刻祈求救拔、祈求濟度。不是經典無法陳述這些事情，沒有佛陀這樣的覺者，不能夠說出這樣的開示。那些邪見愚癡之人，何足以了知此事。故菩薩看昆蟲螞蟻，皆是過去生之父母、未來的諸佛，念念之間想要利益於它們，思念如何報答其恩德。是為發菩提心的第五種因緣也。（後續）

①【云何】：如何。《漢典》。徵詞也，自問自曰徵。《勸發菩提心文講義錄要》

②【念佛重恩】：「念」明記不忘，念念在心也。「恩」，惠也。「佛」為我教主釋迦牟尼佛。牟尼是佛之大智，釋迦是佛之大悲。有大智故不住生死，有大悲故不住涅槃。《勸發菩提心文講義錄要》。按：「釋迦牟尼」，《摭（出）華》云：此云能仁寂默。寂默故不住生死；能仁故不住涅槃。悲智兼運，立此嘉稱。《發軔》云：《本起經》翻譯迦為能仁。《本行經》譯牟尼為寂默。能仁是姓，寂默是字。姓從慈悲利物，字取智慧冥理。以利物故，不住涅槃。以冥理故，不住生死。《翻譯名義集》

③【如來】：佛果通號，共有十號，如來是第一號。此二字，約十法界料揀，即是超九界以獨尊之號。六凡眾生，來而不知。先要明白如字意義，如者如如不動。六道眾生，依業受報，來三界內受生，常被八風所動。利衰毀譽，稱譏苦樂，是世間八風，無人不被所動，故曰來而不如。二乘，如而不來，二乘斷我執煩惱，出分段生死，證有餘涅槃。沉空滯寂，如如不動。佛要他人世利生，他視三界如牢獄，再不肯來。故曰如而不來。菩薩非如非來。非同二乘，耽著涅槃之如，故往返六道，救度眾生。非同凡夫，隨業受報之來，乃乘願利生，去來自在，故曰非如非來。惟佛亦如亦來。佛乃應機示現而來，八風吹不動，故曰如來，九界眾生無足與比。《勸發菩提心文講義》

④【最初發心】：「發心」，發菩提心也。願求無上菩提之心也。《涅槃經·三十八》曰：「發心畢竟二不別，如是二心前

心難。」《華嚴經》曰：「初發心時，便成正覺。」《無量壽經·下》曰：「捨家棄欲而作沙門，發菩提心。」《維摩經》慧遠《疏》曰：「期求正真道，名為發心。」《佛學大辭典》。「**最初發心**」，即發四宏誓願。而第一願曰，眾生無邊誓願度。我等為眾生之一，度眾生，即是度我等也。《勸發菩提心文講義錄要》。佛因地最初發菩提心，是在古釋迦佛時，為陶師，名大光明。古釋迦佛，觀其機熟可度。即帶四位弟子，名舍利弗、目犍連、富樓那、須菩提，至陶師所。陶師心生極喜，恭敬禮拜，默願將來成佛，亦同佛之莊嚴，及同名號，四位常隨弟子亦然。佛為說法，得度出家，從此發心修行。

《勸發菩提心文講義》

⑤【**菩薩道**】：「菩薩」，梵語具云菩提薩埵，華言覺有情。謂自行成就，則能覺悟一切有情眾生，是名菩薩。《三藏法數》。

「菩薩道」，自利利他，上求下化之道也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥【**經無量劫。備受諸苦**】：「無量劫」，多到不可計量的劫數（劫：通常年月日所不能計算的極長時間）。《佛學常見詞彙》。藏教大士，經三大阿僧祇劫；別教大士，經無量劫。度生時必受諸苦，頭目手足，一切施捨。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：經於無量恆河沙劫，備受種種艱辛苦難。

⑦【**佛則哀憐，方便教化**】：「方便」，方即方法，便即便宜，猶善巧也。謂如來說布施得大富，說持戒得生天，說忍辱得離諸瞋恚，說精進得具諸功德，說禪定得息諸散亂，說智慧得捨諸煩惱，如是種種方便，開化眾生，莫不為令超脫苦輪，得諸法樂也。《三藏法數》。佛度眾生，或現人道，或現他道，故曰，種種方便。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：佛陀則垂哀憐憫，以種種的方便來教化我。

⑧【**信受**】：信仰、相信並接受。《漢語大詞典》

⑨【**佛復悲痛。欲代我苦**】：「悲痛」，即大悲也。父子上山，各自努力，如何可代？故佛欲代我受苦，而卒不能。《勸發菩提心文講義錄要》。連貫上文，此指：我墮地獄之時，佛陀又心生悲痛，時時欲代我受地獄之苦。

⑩【**隨逐於我**】：「隨逐」，跟從、追隨。《漢語大詞典》。意指：跟隨追逐於我。

⑪【**佛初出世。我尚沉淪。今得人身。佛已滅度**】：「出世」，謂如來之出現於世也。《金剛三昧經·一》曰：「佛言：善男子！汝能問出世之因，欲化眾生令彼眾生獲得出世之梁，是一大事不可思議。」《賢愚經·八》曰：「如來出世實復奇特，令一切眾生皆獲利益。」《心地觀經·七》曰：「諸佛子等，應當至心求見一佛及一菩薩，如是名為出世法要。」《金剛三昧經·一》曰：「令彼眾生獲得出世果。」《智度論·一》曰：「一人出世，多人蒙慶。」《佛學大辭典》。「**沈淪**」，陷

入。《漢語大詞典》。「滅度」，即涅槃。滅是滅見思塵沙，無明三種惑，度是度分段變易兩種生死。《佛學常見詞集》。有有餘無餘之二，故皆指命終證果。《無量壽經·上》曰：「國中天人不住定聚，必至滅度者，不取正覺。」《法華經·序品》曰：「佛此夜滅度如薪火滅。」《遺教經》曰：「世尊滅度，一何疾哉。」《涅槃經·二十九》曰：「滅生死故，名為滅度。」《肇論》曰：「滅度者，言其大患永滅，超度四流。」《行願品鈔·四》曰：「言涅槃者，具云般涅槃那，古譯為人滅息。息即是滅故，但云入滅，或云滅度，即滅障度苦也。」《佛學大辭典》。佛當初應機出世，我尚沉淪苦趣。現今我得人身，佛已滅度（滅妄證真，成就佛道。度生已畢，入大涅槃）。《勸發菩提心文講義》。意指：佛陀降生於此娑婆世間之時，我尚沉陷於三惡道中。現今我雖得人身，但佛已滅度。

- ⑫【何罪而生末法。何福而預出家。何障而不見金身。何幸而躬逢舍利】：「末法」，佛法分三個時期，即正法時期、像法時期、末法時期。正法時期一千年，像法時期一千年，末法時期一萬年。現在正是末法時期，即佛法進入了微末的時期。《佛學常見詞集》。「預」，參與。通「與」。《漢典》。「出家」，梵名波呬儼野，出離在家之生活，修沙門之淨行也。《維摩經·弟子品》曰：「我聽佛言，父母不聽，不得出家。」同《方便品》曰：「維摩詰言：然汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心是即出家。」《釋氏要覽·上》曰：「《毘婆沙論》云：家者是煩惱因緣，夫出家者為滅垢累，故宜遠離也。」《梵語雜名》曰：「出家，波呬儼耶。」《佛學大辭典》。「金身」，黃金色之身。謂佛身也。《法華經·安樂品》曰：「諸佛身金色，百福相莊嚴。」《佛學大辭典》。「躬」，自身、親自。「逢」，遇到。《漢典》。「舍利」，佛的身骨。佛、菩薩、羅漢、高僧等，寂後火化，每凝結有舍利，或如珠，或如花，白色為骨舍利，赤色為血肉舍利，黑色為髮舍利，也有雜色的，那是綜合而成，此是生前依戒定慧薰修而得，無量功德所成，若是佛舍利，世間無物能損壞，菩薩以下，其堅度便相應減少。《佛學常見詞集》。縱使不得與佛同生一世，能於正像法中，得生亦好；何罪而生在末法，不見如來金色之身。此皆自悲之詞。悲者，悲傷不生佛世。何福而預出家，得列僧倫三寶之數；何幸猶得躬逢如來真身舍利（譯靈骨）。此皆自慶之意。「舍利」，即佛悲願，碎金剛身，而成舍利。以為末法眾生，作大福田。令我等禮拜供養，能得無量福，能滅無量罪，能成一切智，何等慶幸之事。《勸發菩提心文講義》。意指：因何罪業而生在末法時期，因何福德而得入出家僧眾之流，因何業障而不能見到佛金身，何幸猶得親自遇到如來真身舍利。

- ⑬【向使】：假使、假設。《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑭【常受佛恩】：如生人道，一切善知識，皆是諸佛化身；即各處宏法之人，皆是如來之使，佛之化身。是如來使行如來事者，生生世世，不捨眾生也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑮【邱山難喻】：「邱」，同「丘」，小土山。「喻」，比喻。《漢典》。意指：佛之恩德高大，丘陵山岳難以為喻。

⑯【發廣大心】：此下即教發心也。廣大心，即慈悲心、菩提心也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑰【建立佛法】：無佛法則提倡之，有佛法則護持之，此為建立佛法也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑱【救度眾生】：有佛法之地，可以救度眾生。救為救拔，大悲也；度為度脫，大慈也。有慈悲心為體佛心，體佛心則暢佛懷，暢佛懷則佛喜歡，此所以為報佛恩也。佛重恩為緣，念恩為因；因緣具足，方可發心。《勸發菩提心文講義錄要》

⑲【酬答】：酬報、報答。《漢典》

⑳【念父母恩】：念，乃能念之心，因也。父母恩，即所念之事，緣也。由此因緣，能發菩提之心。念父母恩念，乃能念之心，因也。父母恩，即所念之事，緣也。由此因緣，能發菩提之心。《勸發菩提心文講義》

㉑【哀哀父母。生我劬勞】：「哀哀」，悲傷不已貌。《詩·小雅·蓼莪（ㄌㄞˊ、ㄘㄨˊ）》：「哀哀父母，生我劬勞。」鄭玄

《箋》：「哀哀者，恨不得終養父母，報其生長己之苦。」「劬」音衢（ㄑㄨˊ，ㄛˊ）。勞苦。「劬勞」，勞累、勞苦。《漢語大詞典》。哀哀是悲感之意，念及父母，心生悲感。我之受生，秉質陶形，全由父母，何等劬勞。既生之後，還負許多責任，其恩難以言喻，儒云昊天罔極。《勸發菩提心文講義》。意指：悲傷不已啊！恨不得終養父母，父母生育我是多麼的勞苦。

㉒【十月三年。懷胎乳哺】：「十月三年」四句，偏重於母恩。吾人託生人道，由往昔業緣，與父緣母緣，三緣和合，流一念愛心，為受生種子，納第八識於赤白二滯中，而成胞胎，是謂心（八識）色（二滯）和合。居於胎藏，在生藏之下，熟藏之上。母親十月懷胎，子飲母血，母失常態，腰酸腳軟，氣急神昏，行動乏力，飲食無味；此十月中，何等劬勞。及臨分娩，生死關頭，命在呼吸。為人子者，當念及此，大發孝心。三年乳哺，乳，為母親血液所成，將已身分，養兒軀命。《勸發菩提心文講義》。按：「滯」，精液。佛教稱女精為赤滯，男精為白滯。《摩訶止觀·卷七上》：「赤白二滯和合，託識其中，以為體質。」《漢語大詞典》。意指：十月懷胎，三年哺乳。

㉓【推乾去濕】：嬰兒便利，污穢襦被；母將乾者推以與之，濕者抽以去之也。《勸發菩提心文講義錄要》

㉔【嚙苦吐甘】：母喂兒時，若食味苦，嚙下自食；若是味甘，即吐以喂之。《勸發菩提心文講義錄要》

㉕【才得成人。指望紹繼門風。供奉祭祀】：「指望」，期望、希望。「紹繼」，繼承。「門風」，猶家風。舊指一家或一

族世代相傳的道德准則和處世方法。「供奉」，侍奉、執役。「祭祀」，祀神供祖。《漢語大詞典》。此世俗為父母之常情。見子才得長大成人，祇望子能成家立業，克紹箕裘（能繼承祖業），繼承先志，大振門風。供奉祭祀，俾（音必。使）一脈香煙，可以相承不絕，親之望子如是。為子者，必思有以慰親心也。《勸發菩提心文講義》。文中紹繼云云，指兒子而言；然此等實是世人之愚見，不是出世的正知見也。何以故？凡為子女來者，不是討債，即是還債。如前世欠他債，是來討債的；如前世放他債，是來還債的。世人不知，貪著子女，真是可笑。若論祭禮。若你一生造善得生天上，或生他家為人，安能享受？惟墮鬼趣，或稍能享受。如業重的餓鬼，亦不能得享；若人畜生道中，亦無享受之分。紹繼門風，供奉祭祀二句，固係世間情見；然出家者，如不能以佛法利親，反不若俗人之一片癡孝也。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：好不容易才得長大成人，指望我繼承家風，供養承侍雙親、祭祀先祖。

- ②6【出家】：梵名波吠爾野，出離在家之生活，修沙門之淨行也。《維摩經·弟子品》曰：「我聽佛言，父母不聽，不得出家。」同《方便品》曰：「維摩詰言：然汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心是即出家。」《釋氏要覽·上》曰：「《毘婆沙論》云：家者是煩惱因緣，夫出家者為滅垢累，故宜遠離也。」《梵語雜名》曰：「出家，波吠爾耶。」《佛學大辭典》。但出父母家，非真出家；若真出家，須出三界家。出三界外，成等正覺，方為出家，否則不過名為出家而已。《勸發菩提心文講義錄要》

- ②7【濫稱釋子】：「釋子」，釋迦佛之子。「濫」，混也。「濫稱」，猶言冒稱也。《勸發菩提心文講義錄要》

- ②8【忝號沙門】：「忝」音舔（去一弓）。表示愧於進行某事。《漢典》。「沙門」，此云勤息，勤修戒定慧，息滅貪瞋癡也。「忝」，辱也，愧也。出家衣食，皆從施主邊化來；若無功德，豈不於世有損？《勸發菩提心文講義錄要》

- ②9【甘旨不供。祭掃不給】：「甘旨」，美味的食物。指養親的食物。「祭掃」，調至墓前祭祀掃除。「給」音己。供給、供養。《漢語大詞典》。「甘旨」是美味，人子當親在之日，應以甘旨是供；親亡之後，應以祭祀為重。儒云：生事之以禮，死葬之以禮，祭之以禮。今我等出家，於世俗子道不能盡。若能真心修行，一子出家，九祖超昇，於心亦可無愧。《勸發菩提心文講義》。意指：既不能供養父母美味的食物，對歷代祖先的祭祀掃墓也不能奉行。

- ③0【養其口體】：「養」音樣（一尤）。「口體」，口和腹、口和身體。《孟子·離婁上》：「此所謂養口體者也。若曾子則可謂養志也。」《漢語大詞典》。意指：奉養父母口腹身體。

- ③1【導其神靈】：「導」，引導。「神靈」，魂魄。《漢語大詞典》。此指：死後要引導父母神識往生西方。

③2【出世】：跳出世間不再受生死。《佛學常見詞集》

③3【兩途】：指前文世間孝養及出世實益。

③4【惟有百劫千生。常行佛道】：此出發菩提心報恩之法也。昔有一人出家，其母在家啼哭，不幾年就死了。其人參學他方，歸家省母；知母已歿，乃趨墓上，痛哭一場。祝問母生何處？空中報言：若到阿育王寺，禮拜如來真身舍利一藏，即可知母生處。其人如法，禮至四千一百拜時。聞母在雲中，喚子名，告曰：我已得生天上矣。所以出家能發道心，則於父母有益；若奔走經懺，則於父母毫無實益也。常行佛道，即依四宏誓願做去，不外上求下化。發此願者，即是發菩提心也。《勸發菩提心文講義錄要》。按：「一藏」，藏即含藏之義。謂法界之理，豎窮三際，橫遍十方，無德不備，無法不攝，一一該羅，重重無盡。若世間法，若出世間法，無不含藏，故名一藏。《三藏法數》

③5【拔濟】：「拔」，除生死苦。「濟」，與涅槃樂。《勸發菩提心文講義》。「拔濟」，猶濟度。亦泛指拯救。《法華經·譬喻品》：「但以智慧方便，於三界火宅拔濟眾生。」《漢語大詞典》

③6【超昇】：「超」，越三界獄。「昇」，登九品蓮。《勸發菩提心文講義》。「超昇」，即「超升」，佛教語。謂人死後經佛法超度，靈魂可往生極樂世界。《漢語大詞典》

③7【禮義】：禮法道義。《詩經·衛風·氓·序》：「禮義消亡，淫風大行。」《教育部重編國語辭典修訂本》

③8【異類】：指禽獸神鬼之類。《漢語大詞典》。此指：畜牲。

③9【俗人】：一般人、百姓、民眾。《漢語大詞典》

④0【粗知】：知之不精。《勸發菩提心文講義》

④1【略解】：解之未盡。《勸發菩提心文講義》

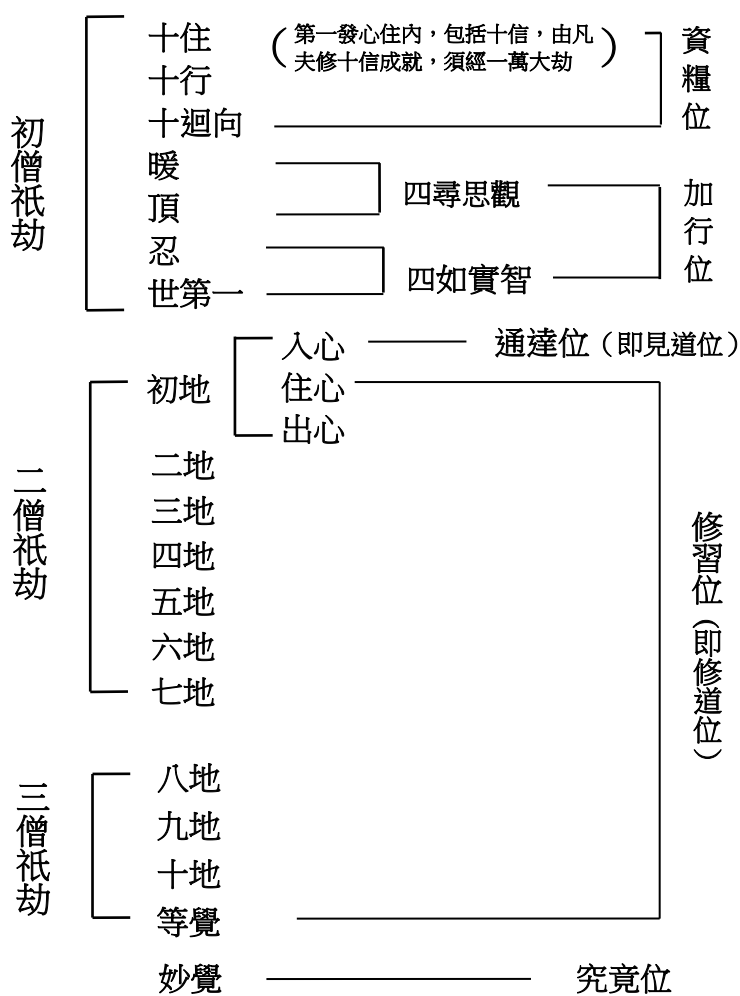
④2【袈裟被體】：「袈裟」，比丘的法衣，有不正色壞色染色等意義，因為出家比丘所穿的法衣，都要染成濁色，故袈裟是依染色而立名的。又因其形狀為許多長方形割截的小布塊縫合而成，有如田畔，故又名割截衣或田相衣，亦稱福田衣。有大中小三件，大者名僧伽梨又名九條大衣，中者名鬱多羅又名七條衣，小者名安陀會又名五條衣。《佛學常見詞集》。「袈裟被體」，「袈裟」，此云解脫衣。身穿解脫服，是堂堂僧相。《勸發菩提心文講義錄要》。此云解脫服，有九品之分，亦云大衣。佛制三衣，此衣最貴重。未受大戒，不能披此衣。今日被體，則已受大戒。《勸發菩提心文講義》

④3【戒品】：戒之品類。五戒，十善戒等。《梵網經·下》曰：「常作如是信，戒品已具足。」《佛學大辭典》。沙彌十戒，比丘

二百五十戒，比丘尼五百戒，菩薩十重四十八輕戒。品，類也。戒目眾多，故曰品。《勸發菩提心文講義錄要》

④4【小果】：即聲聞緣覺。但破我執，得出三界，而證方便有餘土涅槃，僅能自利；沉空滯寂，不能涉俗利生；不足以報累生師長之恩。《勸發菩提心文講義》

④5【大乘】：係菩薩所修之道，智悲並運，自他兩利。《勸發菩提心文講義》。梵語摩訶衍，華譯為大乘，即菩薩的法門，以救世利他為宗旨，最高的果位是佛果。大乘從凡夫修到成佛，立五十二個階位，即十信、十住、十行、十迴向、十地、等覺、妙覺。十信是由十住中的第一發心住內，分開另立的，若將其縮入發心住內，則只有四十二位。其中十住、十行、十迴向，稱為三賢，僅算是資糧位，十位稱為十聖，才是修習位。論時間，要經過三大阿僧祇劫的修行。《佛學常見詞彙》



④6【日用所資。並非己有】：日用所資，總言資生之物，並非己有，都是施主布施。《勸發菩提心文講義》。此就出家人說，但汝等在家人亦要聽聽，曉得出家人的苦處。在家人雖貧窮者，亦有施主恩。春耕、夏耘、秋收、冬藏，是農夫躬耕之苦。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：日用所依憑的資具，並非自己所擁有。

④7【三時粥飯。四季衣裳。疾病所須】：「三時」，早、午、晚。《漢語大詞典》。三時二句，指衣食。疾病一句，指醫藥。《勸發菩提心文講義》。意指：三時之粥飯，四季的衣裳，疾病所須的醫藥。

④8【竭力躬耕。尚難餬口】：「躬耕」，親身從事農業生產。「餬口」，謂寄食、勉強維持生活。《漢語大詞典》。約農夫施主，竭盡心力，躬（身也）親耕種。迨收成時，除還（租稅）所餘，一年尚難餬口，猶肯布施於我。《勸發菩提心文講義》。意指：竭盡體力親自耕作，尚且難以維持生活。

④9【安坐受食】：「安坐」，安穩地坐着。謂不勞神費力。《漢語大詞典》。意指：安穩地坐着接受飲食供養。

⑤0【稱心】：遂心適意。《漢語大詞典》

⑤1【紡織不已。猶自艱難】：約織女施主。紡紗織布，頻年不已（歇也）。織成賣與他人，於已穿著，猶自艱難（敝破不堪），尚能布施於我。《勸發菩提心文講義》。意指：日夜紡織辛勞不已，生活猶自艱難。

⑤2【安服有餘。寧知愛惜】：「安」，妥善、穩妥。「有餘」，有剩餘。「寧」音ㄋㄩㄥˊ。猶言豈不、難道不。「愛惜」，愛護珍惜。《漢典》。意指：妥善的四季衣服充足有餘，難道不知道愛護珍惜。

⑤3【華門蓬戶。擾攘終身】：「華門」，用竹荊編織的門。常指房屋簡陋破舊。「蓬戶」，用蓬草編成的門戶。指窮人居住的陋室。「擾攘」，忙亂、匆忙。《漢語大詞典》。約寒苦施主。蓬華為門，一定茅草為屋，擾攘（不安也）終身，猶肯發布施心。《勸發菩提心文講義》。意指：以蓬草竹籬為門戶（簡陋房屋），忙亂奔波終其一生。

⑤4【廣宇閒庭。優游卒歲】：「閒庭」，寂靜的庭院。「優悠」，悠閑自得。「卒歲」，終年、整年。度過歲月。《漢語大詞典》。我則廣宇（廣大屋宇）閒庭（閒靜寬敞），優悠（自得貌）卒歲（從歲首至歲暮）。《勸發菩提心文講義》。意指：有廣大的屋宇，寂靜的庭園，悠閑自在以至於命終（終年）。

⑤5【逸】：舒適、安樂。《詩經·小雅·十月之交》：「民莫不逸，我獨不敢休。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤6 【潤】：惠及、加惠。《漢語大詞典》

⑤7 【自非】：倘若不是。《漢語大詞典》

⑤8 【悲智雙運。福慧二嚴】：「悲智」，慈悲與智慧也。此為佛菩薩所具一雙之德，稱曰悲智二門。智者，上求菩提，屬於自利，悲者，下化眾生，屬於利他。以之配於人身之兩手，則悲為左手，智為右手。又配於真言之兩部，則悲為胎藏界，智為金剛界。配於彌陀之兩脅士，則悲為左脅之觀音，智為右脅之勢至。有如是無盡之對配。《法事讚·上》曰：「釋迦諸佛，皆乘弘誓。悲智雙具，不捨含情。」。「雙運」，猶言並行。《唯識述記·三末》曰：「剎那剎那，真俗雙運。」。「福慧」，福德與智慧之二種莊嚴也。《法華經·方便品》曰：「見六道眾生，貧窮無福慧。」《華嚴經·十一》曰：「法界悉充滿，福慧咸廣大。」《止觀·六》曰：「菩薩者，福慧深利，道觀雙流。」。「二嚴」，一、智慧莊嚴，研智慧而為身之莊嚴者。二、福德莊嚴，積福德而為身之莊嚴者。六度中檀等五者，福德莊嚴也，慧度者智慧莊嚴也。《涅槃經·二十七》曰：「二種莊嚴：一者智慧，二者福德。若有菩薩具足如是二莊嚴者，則如佛性。」《唯識述記·七末》曰：「善資糧者，福智二嚴。」《佛學大辭典》。即發菩提心，修菩薩道。運悲下度眾生，運智上求佛道。勤修布施、持戒、忍辱、三度，以求福。修禪定、智慧二度，以求慧。因定能生慧故。又精進度，通於前後。六度滿足，即福慧兩足，成等正覺。以福慧為莊嚴，故曰福慧二嚴。《勸發菩提心文講義》。意指：慈悲與智慧並行，福德與智慧二種莊嚴。

⑤9 【檀信沾恩】：「檀」是檀那，即施主。「信」是信心，信仰三寶。果能發菩提心，修菩薩道，可使檀信沾恩，一切眾生，俱受其賜矣。《勸發菩提心文講義》。施主供養，無非為求福；汝有福慧，則可令他受福。倘能念佛求生西方，將來回入娑婆，亦可廣度有情，令檀信沾惠矣。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥0 【眾生】：眾法和合而生。外身是色陰，有地水火風，四大之法所成。皮肉筋骨為大地（有質礙故），痰淚精血為水大，周身煖觸為火大，出入氣息，及手足運轉為風大（動則屬風故）。內心是受想行識四陰，有眼耳鼻舌身意，末那、阿賴耶八識之法。前五識屬受陰，第六識屬想陰，第七識屬行陰，第八識屬識陰。內外十二法，和合而生，故名眾生。《勸發菩提心文講義》。眾生之名，通於十界。天上是著樂眾生，修羅是瞋恚眾生，地獄鬼畜是受苦眾生，人道是苦樂相間眾生，若出世間聲聞緣覺是自了漢眾生，菩薩是大道心眾生，佛名無上眾生也。法身墮於五道，名曰眾生。從最初一迷之後，從迷積迷，遂至今日。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥1【**粒米寸絲。酬償有分**】：「酬償」，報償、償還。「有分」，有一份。謂參與某事。《漢語大詞典》。意指：一粒米、一寸絲之供養，將來償還恩情必有一分。

⑥2【**曠劫**】：曠者久也懸也，劫者梵語劫波之略，謂長時期。極言過去時之長，謂之曠劫，未來時之長，謂之永劫。《止觀·五下》曰：「彌生曠劫，不睹界內一隅，況復界外邊表。」《觀經玄義分》曰：「我等愚痴身，曠劫來流轉。」《佛學大辭典》

⑥3【**世世生生**】：三十年為一世，一百年為一生。又一期住世，一番生死為一生。《勸發菩提心文講義》

⑥4【**互為父母**】：或眾生為我父母，或我為眾生父母，彼此各皆有恩。《勸發菩提心文講義》

⑥5【**隔世昏迷**】：無宿命通，昏昧迷暗，彼此互不相識。《勸發菩提心文講義》

⑥6【**報効**】：「効」，為「效」之異體。《教育部異體字字典》。「報効」，報恩效力、酬謝。《漢語大詞典》

⑥7【**披毛戴角**】：謂變為禽獸。明李贄《戒眾僧》：「十方顆粒之施難消，必須精進以消之，所謂披毛戴角，酬還信施，豈誑語耶！」《漢語大詞典》

⑥8【**蠕動蜎飛**】：「蠕」音軟（ㄖㄨˇ）。「蜎」音淵（ㄩㄢ）。同「蜎飛蠕動」，蜎飛者飛蟲也。蠕動者蛆蟲也。《過度人道經》曰：「諸天人民蜎飛蠕動之類。」《龍舒淨土文·二》曰：「蜎飛謂微細飛蟲也，蠕動謂微細蛆蟲也，若此者佛尚化度，況於人乎？」《佛學大辭典》

⑥9【**張王難記**】：指前世姓張、姓王也難以記憶了。

⑦0【**號呼**】：「號」音ㄏㄠˋ。大聲呼叫。大聲哭。「號呼」，哀號哭喊、大聲叫喚。《漢語大詞典》

⑦1【**宛轉**】：輾轉。《漢典》

⑦2【**飢虛安訴**】：「飢虛」，謂腹中空虛而飢餓。「安」，哪裡、何處。「訴」，告訴、說給人聽。《漢典》。意指：腹中空虛而飢餓，要向誰訴說。

⑦3【**彼邪見人。何足以知此**】：「邪見」，謂無正信，誹謗正法，而於善惡果報，及正因緣所生善法，一切撥以為無，是為邪見。（正因緣者，謂眼等六根為因，色等六塵為緣，能生一切諸法，非如外道計從梵天生，或計從微塵生。此則為邪因緣也。）

《三藏法數》。「足以」，完全可以；夠得上。《漢語大詞典》。即不信因果者。不知依惑造業，依業受報，隨善惡以升沉，有苦樂而不等；故曰何足以知此。印度常見外道，謂人，則生生世世為人；畜，則生生世世為畜；無有善惡輪迴，是大邪見。又斷見外道，謂人生一死，永歸斷滅，無有後世善惡果報，亦大邪見。我國學說，亦有一靈真性，化為虛空，此與斷見外道相同。此等邪見，實能誤人。若人既可生生為人，及一死永滅，無有後世，則推翻因果，世人何必為善，儘可作惡，豈不是要壞盡人心耶？《勸發菩提心文講義》。意指：那些邪見愚癡之人，何足以知此事。

⑦④【菩薩觀於螻蛄。皆是過去父母。未來諸佛】：「螻蛄」，螻蛄和螞蟥（「螻蛄」，體圓，色褐，長約三公分。有兩對翅膀，前肢有力，善掘地，生活在泥土中。晝伏夜出，嗜食農作物嫩莖，為稻麥害蟲。「螞蟥」，體小、長形，黑或褐色，頭大，觸角長，腹卵形，有一對複眼。一般行集團社會生活，有蟻后、工蟻、兵蟻之分。）泛指微小的生物。《漢語大詞典》。菩薩因得法眼，能觀俗諦境界，故觀於螻蛄，皆是過去生中，為我父母。又觀螻蛄，形骸雖異，佛性本同。一切眾生，皆有如來智慧德相，本來是佛。祇因迷真起妄，依惑造業，隨業感報，墮在畜生。罪業若畢，轉生人道，聞法修學，自然成佛有分，故曰皆是未來諸佛。《勸發菩提心文講義》。意指：菩薩看昆蟲螞蟥，皆是過去生之父母、未來的諸佛。

⑦⑤【常思利益。念報其恩】：諸佛菩薩，神通廣大；令其出世，普令得益。利益於他，即是報父母恩也。《梵網經》第二十条戒，須行放生業；不是放生生靈，是報父母恩。戒殺不是戒殺生靈，是報父母恩；若殺生，即是殺父母矣。常思利益，念報其恩。諸佛菩薩，神通廣大；令其出世，普令得益。利益於他，即是報父母恩也。《梵網經》第二十條戒，須行放生業；不是放生生靈，是報父母恩。戒殺不是戒殺生靈，是報父母恩；若殺生，即是殺父母矣。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：念念之間想要利益於彼，思念如何報答其恩德。

云何念生死苦。謂我與眾生。從曠劫來。常在生死。未得解脫。人間天上。此界他方①。出沒萬端②。昇沈片刻③。俄焉④而天。俄焉而地獄畜生餓鬼。黑門⑤朝出而暮還⑥。鑊窟⑦暫離而又入。登刀山也。則舉體無完膚。攀劍樹也。則方寸皆割裂⑧。熱鑊不除飢⑨。吞之則肝腸盡爛。烱銅難療渴⑩。飲之則骨肉都糜⑪。利鋸解之。則斷而復續。巧風吹之。則死已還生⑫。猛火城⑬中。忍聽叫嗥之慘⑭。煎熬盤裏⑮。但聞苦痛之聲。冰凍始凝。則狀似青蓮蕊結。血肉既裂。則身如紅藕華開⑯。一夜死生⑰。地下每經萬遍。一朝苦痛。人間已過百年。頻煩⑱獄卒

疲勞。誰信閻翁教誡①。受時知苦。雖悔恨以何追。脫已還忘②。其作業也如故③。鞭驢出血④。誰知吾母之悲。牽豕就屠⑤。焉識乃翁之痛。食其子而不知。文王尚爾⑥。啖其親而未識。凡類皆然⑦。當年恩愛。今作怨家。昔日寇讐⑧。今成骨肉。昔為母而今為婦⑨。舊是翁⑩而新作夫。宿命⑪知之。則可羞可恥。天眼⑫視之。則可笑可憐。糞穢叢中。十月包藏難過。膿血道裏。一時倒下可憐⑬。少也何知。東西莫辨。長而有識⑭。貪欲便生。須臾而老病相尋⑮。迅速而無常。又至⑯。風火交煎。神識於中潰亂⑰。精血⑱既竭⑲。皮肉自外乾枯。無一毛而不被針鑽。有一竅而皆從刀割⑳。龜之將烹。其脫殼也猶易。神之欲謝。其去體也倍難㉑。心無常主㉒。類商賈而處處奔馳㉓。身無定形。似房屋而頻頻遷徙㉔。大千塵點。難窮往返之身㉕。四海波濤。孰計別離之淚㉖。峨峨積骨。過彼崇山㉗。莽莽橫尸。多於大地㉘。向使㉙不聞佛語。此事誰見誰聞。未觀佛經。此理焉知焉覺㉚。其或依前貪戀㉛。仍舊癡迷。祇恐萬劫千生。一錯百錯。人身難得而易失㉜。良時易往而難追㉝。道路冥冥㉞。別離長久㉟。三途惡報㊱。還自受之。痛不可言。誰當相代。興言及此。能不寒心㊲。是故宜應斷生死流。出愛欲海㊳。自他兼濟。彼岸同登㊴。曠劫殊勛。在此一舉㊵。是為發菩提心第六因緣也。』云何尊重己靈㊶。謂我現前一心㊷。直下㊸與釋迦如來。無二無別。云何世尊無量劫來。早成正覺㊹。而我等昏迷顛倒㊺。尚做凡夫。又佛世尊則具有無量神通㊻智慧㊼。功德莊嚴㊽。而我等則但有無量業繫煩惱㊾。生死纏縛㊿。心性是一。迷悟天淵㉀。靜言思之。豈不可恥㉁。譬如無價寶珠。沒在淤泥。視同瓦礫㉂。不加愛重。是故宜應以無量善法。對治煩惱。修德有功。則性德方顯㉃。如珠被濯㉄。懸在高幢㉅。洞達光明。映蔽一切㉆。可謂不孤佛化㉇。不負己靈。是為發菩提心第七因緣也。』云何懺悔業障㉈。經言犯一吉羅㉉。如四天王壽五百歲㉊墮泥犁㉋中。吉羅小罪。尚獲此報。何況重罪。其報難言。今

我等日用①之中。一舉一動。恆違戒律。一餐一水。頻犯尸羅②。一日所犯。亦應無量。何況終身歷劫。所起之罪。更不可言矣。且以五戒③言之。十人九犯。少露多藏④。五戒名為優婆塞⑤。戒。尚不具足。何況沙彌⑥比丘⑦菩薩等戒。又不必言矣。問其名。則曰我比丘也。問其實。則尚不足為優婆塞也。豈不可愧哉。當知佛戒不受則已。受則不可毀犯。不犯則已。犯則終必墮落。若非自慙慙他。自傷傷他⑧。身口併切⑨。聲淚俱下⑩。普與眾生。求哀懺悔。則千生萬劫。惡報難逃。是為發菩提心第八因緣也。』(後續)

譯：如何是念生死苦之因緣呢？這是指我與眾生，從無始廣大劫以來，常在生死輪迴之中，尚未得到解脫。有時人間、有時天上，或者娑婆此界，或者他方國土，出沒來去有萬種門途，超升與沉淪只在片刻之間。一下子為天，一下子為人，一下子又為地獄、畜生、餓鬼。地獄的黑門早上才剛出離，晚上就又回來，地獄的鐵窟稍稍暫時脫離，而不久又再進入。登刀山時，整個身體沒有完好的皮膚，攀劍樹時，任何一方寸的骨肉皆割裂。熱鐵丸不能解除飢餓，卻要吞之而後肝腸盡爛，熔化的銅汁，難以止渴，卻不得不飲之而使骨肉皆糜爛。在地獄遭利鋸支解身體之刑，則鋸斷的肢節切斷而又回復接續，業風一吹送，則雖已死亡而又復生，受苦無盡。

在猛火熾燃的燒炙地獄中，叫號之聲淒慘不堪，不忍聽聞。在鑊湯地獄中鐵鍋的煎熬盤裡，但聞苦痛叫喊之聲。寒冰地獄中開始冰凍凝結時，身體則慘綠如青蓮花結蕊，冰凍至極血肉崩裂之時，則全身通紅如紅藕花開。一夜之間的死而復生、生而又死之事，地獄之下每每要經歷萬遍。一朝之際的苦痛難忍，就如同在人間已經過了百年。頻頻麻煩獄卒們疲勞地用刑，但是又有誰肯信閻羅王的教誡。受罪罰時知道痛苦，雖然心中悔恨也無法追回過去的惡業，脫離地獄的刑苦之後，造作三毒惡業卻依然如故。

鞭打驢令其身上出血時，有誰知道過去世我們母親的悲哀。牽著豬前往屠場時，哪裡理解識得前世父親之苦痛。啖食自己親生兒子的肉也不能了知，即使賢明如周文王也尚且如是。殺食過去世的雙親而不相識，凡夫眾生皆是如此。當年恩愛的親戚眷屬，如今反而作了怨家相互對立，昔日的賊寇仇敵，如今卻成了親生骨肉而親愛善待。前生的母親今日卻成為妻子，宿世的父親如今卻成為丈夫。如果以宿命的神通來觀察之，則實在是可羞、可恥，若是以天眼的神通來透視之，則實在是可笑、可憐。

在大小腸的糞穢堆中，十個月包藏於內實在是日日難過。在充滿膿血的產道裡，生產時頭腳顛倒而下真是可憐。年少時懵懂無知，連東西方位也無法辨別，長大之後稍有知識，則貪欲之念即便生起。一轉眼之間衰老、病苦便前來相找尋，剎那迅速地死亡又將到來。臨命終時水火風四大即將分散，有如刀割火煎，神識之欲出離肉體時，而神志昏迷，心識散亂，色身的精血逐漸枯竭，皮膚肌肉從外漸漸乾枯。正死之時，沒有一個毛孔不像是被利針鑽刺，凡是有孔竅之處皆是如同被刀割裂。龜鱉將被烹煮時，其脫殼還比較容易，而人的神識欲脫離時，其離開形體則比脫殼倍加困難。

眾生執著的妄心沒有恆常的主宰，就如同商人到處奔波一般，眾生輪迴的色身沒有一定之形體，就好像更換房屋一樣常常改變。將大千世界化為塵點之數目，也難以窮盡計算在六道往返中生死的身。即使用四大海水的波濤，也無法計算無量劫來與親人生離死別所流下的眼淚。生生世世以來所堆積的枯骨，勝過彼高峻的山嶺，多生多世來無涯無盡的陳屍，多過於廣大的土地。過去假使不曾聽聞佛陀的法語，這種事情有誰能見、有誰能聽聞呢？沒有看過佛經，這種道理又哪裡知道、哪曾覺悟呢？或許依然像從前一樣貪愛迷戀，仍舊沉迷不悟。只恐怕於萬劫千生之中，不只是一步錯、而且又百步錯。

人身難得而容易失去，美好的時光容易消逝而難以追回。死後九泉路上幽暗無光，別離的日子長長久久，三途的惡報，還要自己一個人去承受。這種悲痛實在是無法言喻，但是又有誰能來代替呢？講到這個地方，難道能不恐懼嗎？是故應當盡速斷除生死之流，出離愛欲的大海，自己與他人交相濟度，解脫的彼岸一同高登。無量劫來不可思議而殊勝的功勳，就在於此生的一舉努力。是為發菩提心的第六因緣也。

如何是尊重己靈之因緣呢？這是說我們的現前一念心，當下與釋迦如來的本性，無二無別。為何世尊無量劫以來，早已成就正覺，而我等卻是昏迷顛倒，依然尚作生死凡夫。又諸佛世尊則具有無量的神通智慧，功德莊嚴，而我等則僅有無量的業障煩惱繫縛，生死纏繞縛身。心性本是平等無二，而迷悟卻有高天和深淵之別。當我們靜靜地思惟時，豈不感到可恥。我們的本性就譬如無價的寶珠，埋沒在淤泥之中，被人視同破碎的磚頭瓦片，不知加以愛惜珍重。是故應當以無量的善法，對治我們的煩惱。修德有功績，則本自具足之性德才能顯現。就如同寶珠從淤泥中取出而加以洗濯，懸掛在高大的幢幡之上，能夠洞澈通達清淨光明，映照覆蔽一切的事物。如此才可以說是不辜負佛的教化，不違背自己的性靈。是為發菩提心的第七個因緣也。

如何是懺悔業障之因緣呢？經典裡面說，犯一個突吉羅的小罪，要如同四天王天壽命五百年的時間墮於地獄之中。一個吉羅小罪，尚且獲得如此的果報，何況是其他的重罪，其果報實在是難以言說了。今日我等日常應用之時，一舉一

動，常常違背戒律，一餐飯、一飲水之間，頻頻違犯尸羅。一日之中所犯的過失，可以說是不可計量，更何況是終身，乃是歷劫以來，所起犯之罪業，更是不可言喻啊！且以五戒來說，十人之中有九個違犯，少有發露懺悔、多是隱藏不說。五戒名為在家優婆塞戒，尚且不能具足受持，更何況是沙彌、比丘、菩薩等戒律，那又更不必說了！問其名，則說我是「比丘」，問其實際，則尚不足以為優婆塞也！如是豈不令人慚愧嗎？當知佛陀的戒律不受持則已，受持則不可毀犯，不毀犯則已，如違犯則終必墮落三途。若非自我憐憫又憫念他人，自我憂傷又悲傷他人，身口意三業一樣懇切，聲淚俱下，普遍與一切眾生，求哀懺悔。則即使經過千生萬劫，其罪惡的果報也難以脫逃。是為發菩提心的第八種因緣也。（後續）

①【此界他方】：有廣狹二義廣則如娑婆與極樂，狹則如此界與彼都此界他方者。《勸發菩提心文講義錄要》

②【出沒萬端】：「出沒」，出現與隱沒。「萬端」，形容方法、頭緒、形態等極多而紛繁。《漢語大詞典》。連貫上下文，此指：在六道中輪迴出沒來去無有窮盡。

③【昇沉片刻】：「片刻」，一會兒，短暫時間。《漢語大詞典》。連貫上下文，此指：在六道中輪迴，超昇與沉淪只在片刻之間。

④【俄焉】：「俄」，短暫的時間、一會兒。《漢語大詞典》。俄焉者：天眼看下界，四五十年不過一天半天；諸佛菩薩與上界天眼，看來更速。《勸發菩提心文講義錄要》

⑤【黑門】：地獄之門。因用以作死的代稱。《漢語大詞典》。指的是地獄。《勸發菩提心文講記》。黑門以下，言地獄苦。猛火城中云，係善人遊地獄之所聞見。《勸發菩提心文講義錄要》

⑥【朝出而暮還】：在六道中輪迴，因地獄時間長，早上才剛出地獄，晚上就又回來。

⑦【鍤窟】：「鍤」，音義同「鐵」。《漢典》。「鐵窟」，指地獄。《勸發菩提心文講記》

⑧【方寸皆割裂】：「方寸」，一寸的平方大小。「割裂」，割開分裂。《漢典》。連貫上文，此指：經刀山劍樹地獄之刑，身體寸寸碎裂。

⑨【熱鍤不除飢】：「鍤」音鐵（ㄉㄨˋ 一ㄗㄜˋ）。「鐵」之異體。《教育部異體字字典》。意指：熱鐵丸不能解除飢餓。

⑩【洋銅難療渴】：「洋銅」，熔銅。洋，用同「烱」（音一九）。鎔化金屬。同「煬」。（《漢典》。意指：熔化的銅汁，難以止渴。）

⑪【糜】：音迷（ㄇㄧˊ）。爛、碎。（《漢典》）

⑫【利鋸解之。斷而復續。巧風吹之。則死已還生】：「巧風」，即所謂業風。（《勸發菩提心文講記》）。因其罪重，非一鋸一死而可償，故令其續後復鋸，生已再死，備經痛苦也。（《勸發菩提心文講義》）。此指：在地獄遭利鋸支解身體之刑，則鋸斷的肢節切斷而又回復接續；業風一吹送，則雖已死亡而又復生，受苦無盡。

⑬【猛火城】：指八熱地獄中之燒炙地獄（謂此獄以鐵為城，烈火猛燄，內外燒炙，皮肉糜爛，痛苦萬端，故名燒炙地獄）、大燒炙地獄（謂獄卒將彼罪人，置鐵城中，烈火燒城，內外俱赤，燒炙罪人；又有火坑，火燄熾盛，其坑兩岸，復有火山，捉彼罪人，貫鐵叉上，著於火中，皮肉糜爛，痛苦萬端，故名大燒炙地獄。）

⑭【忍聽叫嗥之慘】：「嗥」，音毫。通「號」、「號」。號哭、哭叫。（《漢典》）。「忍」，是不忍的意思。意指：叫號之聲淒慘不堪，不忍聽聞。

⑮【煎熬盤裡】：「煎熬」，烹煮。（《漢語大詞典》）。此指：在鑊湯地獄中。即八熱地獄中之叫喚地獄（謂受罪眾生，既至此獄，獄卒以其罪人擲大鑊中，沸湯烹煮，受諸痛苦，號咷叫喚，故名叫喚地獄）、大叫喚地獄（謂獄卒既將罪人沸湯烹煮已，業風吹活；又捉向熱鐵鑊中煎熬，痛苦極切，發聲大叫，故名大叫喚地獄。）

⑯【冰凍始凝。則狀似青蓮蕊結。血肉既裂。則身如紅藕華開】：「蕊」，花苞。「紅藕」，紅蓮。（《漢典》）。上面四句形容八熱地獄。這裡四句形容八寒地獄。從寒冷的逼迫，而使身色變成如青蓮等。據經說，罪人的皮肉裂如青蓮，是因遭遇大風的逼迫，令到膚色變為青瘀，而裂成五破或六破。在寒冰地獄中，「血肉既」然凍得「裂」開，「則」其罪人的「身」體，就「如紅藕華開」一樣。據經說：罪人的皮肉裂如紅蓮，是即顯示罪人的皮膚，由青轉紅，裂為十分，或復更多。設若裂如大紅蓮華，是即顯示罪人的皮膚，轉為極紅，破為百數，或復多於彼數。（《勸發菩提心文講記》）。此指：寒冰地獄中開始冰凍凝結時，身體則慘綠如青蓮華結蕊；冰凍至極血肉崩裂之時，則全身通紅如紅藕花開。

⑰【一夜死生】：《俱舍論》云：人間五十年，四天王天一日夜；四天王天百年，為等活地獄一日夜。（《勸發菩提心文講義錄要》）

⑱【頻頻】：頻繁。（《漢語大詞典》）

①⑨【閻翁教誡】：「教誡」，教之誡之也。《無量壽經·下》曰：「佛語教誡。」《佛學大辭典》。「閻翁」，指閻王。意指：閻王的教導和訓戒。

②⑩【脫已還忘】：指脫離地獄，轉生人道，又忘記了地獄苦痛，其造作惡業，依然如故。《勸發菩提心文講義》

②⑪【作業也如故】：「作業」，身口意所作的善惡業。《佛學常見詞彙》。「如故」，跟原來一樣。《漢語大詞典》。連貫上文，此指：眾生剛脫離惡道的刑苦之後，造作三毒惡業卻依然如前。

②②【鞭驢出血】：事出南京金耕縣養驢家。子生纔三歲，而母死。其母生平未有善業，乃墮為驢，即生其家，已十六年。一日負糧食返，驢老行遲，子怒而鞭之，皮破出血。驢顧其子而悲哭，子不知其為母也，故曰焉知吾母之悲。是夜，驢之神魂，託夢於其子曰：我是汝母，因竊汝父四銀，故作驢以還債，今債還清，我苦已脫，今後御驢，勿痛鞭也。子驚醒，遂將驢養之，不敢使用。《勸發菩提心文講義》

②③【牽豕就屠】：「豕」，音史（尸）。豬。《漢典》。昔日浙江黃岩縣，有開屠戶者，將欲命終，自割臀肉，啖而食之。肉盡尚不死，令子再割肉一刀方死。過三年，家畜一豬，甚肥大，重可二百斤，明日欲牽就屠殺之。其夜子得一夢，豬云：我是汝父，因在生造殺業，故罰為豬。子醒告其母，遂將此豬，畜而不殺。若不託夢，焉識豬是其父。《勸發菩提心文講義》

②④【食其子而不知。文王尚爾】：「尚爾」，尚且如此。《漢語大詞典》。當時文王為西伯侯，修德行仁，人心歸附。諸侯疾（厭惡、憎恨）紂王無道，欲以文王為天子。紂聞其事，乃囚文王於羑里。紂臣告王云：文王是否聖人，可驗而知，請殺其子以食之，如知其為子肉，方可為聖。紂從其言，乃殺文王之子伯邑考，作羹以食之。文王食已，紂以其不知其為子肉，非聖人也，乃釋之。《勸發菩提心文講義》。意指：噉食自己親生兒子的肉也不能了知，即使賢明如周文王也尚且如是。

②⑤【噉其親而未識。凡類皆然】：「噉」音啖（勿弓）。食、吃。「凡類」，平凡的一類人。《漢語大詞典》。前生父母，今墮畜生，世人多皆不識，噉而食之，故曰凡類皆然。《勸發菩提心文講義》。此指：殺食過去世的雙親而不相識，凡夫眾生皆是如此。

②⑥【寇讐】：亦作「寇讎」、「寇仇」。仇敵、敵人。《漢語大詞典》

②⑦【婦】：妻。《教育部重編國語辭典修訂本》

②8【翁】：父親。《漢語大詞典》

②9【宿命】：指宿命通。能知過去世生命與做過什麼事情的神通，為六神通之一。《佛學常見詞彙》

③0【天眼】：指天眼通。六通之一，指修得與色界天人同等的眼根，有了天眼通的人，不論遠近內外晝夜，都能得見。《佛學常見詞彙》

③1【糞穢叢中。十月包藏難過。膿血道裏。一時倒下可憐】：言生苦。胎盤在母親生藏（小腸）之下，熟藏（大腸）之上，在胎如在地獄；母食熱時，如火燒地獄；母食冷時，如寒冰地獄；母行步時，如確鑄地獄；母身居下，如壓山地獄。《勸發菩提心文講義錄要》。此指：在大小腸的糞穢堆中，十個月包藏於此實在是日日難過。在充滿膿血的產道裡，生產時頭腳顛倒而下真是可憐。

③2【長而有識】：「有識」，有見識。能曉事之年。《漢語大詞典》。意指：長大之後稍有知識。

③3【須臾而老病相尋】：「須臾」，片刻、短時間。「相尋」，相繼、接連不斷。《漢語大詞典》。敘老病之苦。「須臾」，時之短也，一轉眼而老病相尋。此身四大假合，無可愛樂。正喜年華壯盛，弗覺老邁現前。且看身體健康，豈料病魔纏繞。《勸發菩提心文講義》。意指：一轉眼之間衰老、病苦便前來相找尋。

③4【迅速而無常又至】：「無常」，指人死。《漢典》。此下敘死苦。迅速時之最快也，石火電光，毋得久留。無常乃死之別名。《勸發菩提心文講義》。意指：剎那迅速地無常死亡又將到來。

③5【風火交煎。神識於中潰亂】：「交煎」，同時忍受各種憂愁、痛苦。「潰亂」，散亂、昏亂。《漢典》。「神識」，有情之心識靈妙不可思議，故曰神識，猶言靈魂。《藥師經》曰：「彼自身臥在本處，具琰魔使，引其神識至於琰魔法王之前。」《楞嚴經·八》曰：「臨終時，先見猛火滿十方界，亡者神識飛墜，乘煙入無間地獄。」《佛學大辭典》。「風火」，指地水火風四大。此敘臨死狀況。風火交煎，即寒熱相迫。神識不能作主，故曰於中潰亂（不定也）。《勸發菩提心文講義》。此指：人臨命終時，體中地水火風四大即將分散，有如刀割火煎。神識之欲出離肉體時，而神志昏迷，心識散亂。

③6【精血】：精氣和血液。《漢語大詞典》

③7【竭】：乾涸、枯竭。《漢典》

③8【無一毛而不被針鑽。有一竅而皆從刀割】：「鑽」，穿過、進入。「竅」，指眼耳口鼻等器官的孔。《漢語大詞典》。此指：沒有一個毛孔不像是被利針鑽刺，凡是有孔竅之處皆是如同被刀割裂。

③9【龜之將烹。其脫殼也猶易。神之欲謝。其去體也倍難】：「烹」，煮。「謝」，逝去。《漢典》。意指：龜將被烹煮時，其脫殼還比較容易。人的神識欲脫離時，其離開形體則比脫殼倍加困難。

④0【心無常主】：此心乃指六識之心，無有一定主宰，常隨境轉，攀緣六塵境界。《勸發菩提心文講義》。意指：眾生執著的安心沒有恆常的主宰。

④1【類商賈而處處奔馳】：「商賈」，商人。「處處」，各處。「奔馳」，猶奔波、奔走。《漢語大詞典》。「類」，似也，似商賈之人，出外貿易，處處奔馳，無暫停息。《勸發菩提心文講義》。意指：就如同商人到處奔波一般。

④2【身無定形。似房屋而頻頻遷徙】：「定形」，固定的形體或形狀。「頻頻」，屢次、連續不斷。「遷徙」，更改、改變。《漢語大詞典》。此身乃指四大之身，無有一定形貌，隨善惡業，受苦樂報，輪轉六趣之中，似房屋而頻頻遷徙。捨身受身，出一皮袋，入一皮袋，改形易報，似房屋頻頻（常常也）遷徙（遷移）。或高樓大廈，或破壁頽垣，不得常住。《勸發菩提心文講義》。此指：眾生輪迴的色身沒有一定之形體，就好像更換房屋一樣常常改變。

④3【大千塵點。難窮往返之身】：「大千」，三千大千世界也。《維摩經·佛國品》曰：「三轉法輪於大千。」《無量壽經·上》曰：「斯願若剋果大千應感動。」《佛學大辭典》。「窮」，盡、完。《漢語大詞典》。承上自從曠劫，生死輪迴，不知經過幾千萬遍。譬如大千世界中之塵點，一塵一身，尚難窮盡，六道往來之身。《勸發菩提心文講義》。此指：將大千世界化為塵點之數目，也難以窮盡計算在六道往返中生死之色身。

④4【四海波濤。孰計別離之淚】：「四海」，佛教謂圍繞須彌山四方之外海為四海。《佛學大辭典》。「波濤」，江河湖海中的大波浪。「孰」，疑問代詞。誰。《漢語大詞典》。死別生離，所出之淚，踰於海水。《勸發菩提心文講義》。此指：以四大海水的波濤，也無法計算無量劫來與親人生離死別所流下的眼淚。

④5【峨峨積骨。過彼崇山】：「峨峨」，高聳的樣子。「崇山」，高山。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：生生世世以來所堆積的枯骨，勝過彼高山峻嶺。

④6【莽莽橫尸。多於大地】：「莽莽」，無涯際貌。「橫尸」，猶陳屍。《漢語大詞典》。此指：多生多世來無涯無盡的陳屍，

多過於大地。

④7【向使】：假使、假令。《漢語大詞典》

④8【未覩佛經。此理焉知焉覺】：「焉」，疑問代詞。相當於「怎麼」、「哪裡」。《漢語大詞典》。此指：沒有看過佛經，這種道理又哪裡知道、怎麼會覺悟？

④9【其或依前貪戀】：貪欲恩愛不放捨，則生死不了；以生死從貪愛中來。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：或許依然像從前一樣貪愛迷戀。

⑤0【人身難得而易失】：經云：得人身，如爪上土，失人身，如大地土。《勸發菩提心文講義》。意指：人身難得而容易失去。

⑤1【良時易往而難追】：「良時」，美好的時光。《漢典》。光陰迅速，猶如白駒過隙，去已難追。是日已過，命亦隨滅。《勸發菩提心文講義》。意指：美好的時光容易消逝而難以追回。

⑤2【道路冥冥】：「冥冥」，幽暗、晦暗。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：死後九泉路上幽暗無光。

⑤3【別離長久】：從前恩愛，到此成空。昔日風流，如今安在。《勸發菩提心文講義》

⑤4【三途惡報】：上品惡業墮地獄，中品惡業做餓鬼，下品惡業變畜生。《勸發菩提心文講義》

⑤5【痛不可言。誰當相代。興言及此。能不寒心】：「興言」，心有所感，而發之於言。「寒心」，戰栗，恐懼。《漢語大詞典》。此四句，如獅子峰和尚云：縱使妻兒相惜，無計留君。假饒骨肉滿前，有誰替汝。生者空自悲啼痛切，死者不免神識奔馳，前途不見光明，舉眼全無伴侶。過奈河岸，見之無不悲傷。入鬼門關，到此盡皆淒慘（望各熟思津梁預佈）。《勸發菩提心文講義》。此指：這種悲痛實在是無法言喻，但是又有誰能來代替呢？講到這個地方，難道能不畏懼嗎？

⑤6【應斷生死流。出愛欲海】：「生死流」，生死能使人漂沒，故名為流。《無量壽經·下》曰：「設滿世界火，必過要聞法。要當成佛道，廣濟生死流。」「愛欲海」，愛欲蔽心之明，其深如海也。《八十華嚴經·十三》曰：「眾生流轉愛欲海。」《四十華嚴經·六》曰：「破煩惱山，竭愛欲海。」《佛學大辭典》。但欲斷生死流，須研窮此流根源從何而起？溯流窮源，源止則流息矣。經云：愛為生死本。由愛生欲，因欲受身，愛欲為生死流之根源。果能提起智慧劍，斬斷生死流之源，自可超出愛欲海之苦。慧劍不在他處，乃在自心。即由自心，提起慧照。觀察此身，命因欲有，欲自愛生。

更為照察一切諸法，本性空寂，無可愛樂。則愛心永息，而生死流斷，愛欲海出矣。《勸發菩提心文講義》。意指：應當儘速斷除生死之流，出離愛欲的大海。

- ⑤7【**自他兼濟。彼岸同登**】：「**兼濟**」，普遍救濟、使天下蒼生皆受益。《漢語大詞典》。「**彼岸**」，生死之境界，譬之此岸，業煩惱譬之中流，涅槃譬之彼岸也。《智度論·十二》曰：「波羅，秦言彼岸。」又曰：「以生死為此岸，涅槃為彼岸。」《佛學大辭典》。以此慧照觀察之功，自行化他。個個皆提智慧劍，斬絕生死流，而出愛欲海，同登彼岸，此即發菩提心。曠劫莫大功勳，在此一舉。一舉者何？乃是念生死苦。生死心切，彼岸可登。《勸發菩提心文講義》。意指：自己與他人一起濟度，一同高登解脫的彼岸。

- ⑤8【**曠劫殊勳。在此一舉**】：「**曠劫**」，曠者久也懸也，劫者梵語劫波之略，謂長時期。極言過去時之長，謂之曠劫，未來時之長，謂之永劫。《止觀·五下》曰：「彌生曠劫，不睹界內一隅，況復界外邊表。」《觀經玄義分》曰：「我等愚痴身，曠劫來流轉。」《佛學大辭典》。「**殊勳**」，卓越的功勳。「**一舉**」，一種舉動、一次行動。《教育部重編國語辭典修訂本》。以此而觀，念生死苦，則生死心切，六根對境，視而不見，聽而不聞，即可斷生死流，出愛欲海。故曰曠劫殊勳，在此一舉。《勸發菩提心文講義》。意指：無量劫來不可思議而殊勝的功勳，就在於此生的一舉努力。

- ⑤9【**尊重己靈**】：「**己**」，自己。「**靈**」，各人的靈魂。此即我人現前一念之心也。各人有各人的心，即各人有各人的靈。此心在六根門頭出現，在眼能見，在耳能聞，在鼻能嗅，在舌能嘗，在手執捉，在足運奔。悟之者稱為佛性，迷之者號為靈魂。「**尊**」，尊崇。「**重**」，鄭重。世人不知己之心性是佛，一味向外馳求，自甘暴棄。今祖師提出尊重二字，意欲令人歸到一念，不要東奔西馳，不要東想西想；收在一處，一心不亂，此心當下與釋迦如來平等無二矣。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑥0【**謂我現前一心**】：「**一心**」，出《華嚴經》。一心者，一念之心也。心性周遍，虛徹靈通，散之則應萬事，斂之而成一念。是故若善若惡，若聖若凡，無不皆由此心。以心本具萬法，而能成立眾事。經云：三界無別法，惟是一心作。是也。（三界者，欲界、色界、無色界也。）《三藏法數》。非指肉團心，及與妄想心，乃現前靈靈不昧了了常知，一真法界之心。直下與佛無二無別：昔有僧問善知識，如何是佛？指曰汝即是。僧於言下有省。《勸發菩提心文講義》。意指：這是說我們的現前一念心性。

- ⑥1【**直下**】：禪林用語。指即時、即刻之意。《佛光大辭典》

⑥2【世尊無量劫來。早成正覺】：「無量劫」，經劫無量也。劫者，梵語，謂世界成敗之一期也。「正覺」，梵語三菩提，此譯正覺。如來之實智，名為正覺。證語。一切諸法之真正覺智也。故成佛曰成正覺。《法華玄贊·二》曰：「三三正，菩提云覺。」《佛學大辭典》。「世尊」，周昭王二十四年降生，為從本垂跡。今言無量劫來早成正覺，乃顯其本也；見《法華經·如來壽量品》文。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：世尊無量劫以來，早已成佛。

⑥3【昏迷顛倒】：「昏迷」，愚昧不明事理。《教育部重編國語辭典修訂本》。「顛倒」，如以無常為常，以苦為樂，反於本真事理之妄見也。是為無明之所使然，倒見事理也。《圓覺經》曰：「一切眾生後無始來種種顛倒，猶如迷人四方易處。」《佛學大辭典》。意指：愚昧不明、倒見事理。

⑥4【無量神通】：「神通」，變化莫測謂之神，無拘無礙謂之通，合起來說，就是既能使人莫測他之所以，又能為所欲為而了無障礙。《佛學常見詞彙》。神妙莫測，通達無礙，屬解脫德。《勸發菩提心文講義》

⑥5【智慧】：佛有權實二智。實智即根本智，又名理智；照理，則理無不徹故。權智即後得智（後根本智而得有云差別智），又名事智；照事，則事無不周故，屬般若德。《勸發菩提心文講義》

⑥6【功德莊嚴】：「功德」，功者福利之功能，此功能為善行之德，故曰德。又，德者得也，修功有所得，故曰功德。《大乘義章·九》曰：「言功德，功謂功能，善有資潤福利之功，故名為功。此功是其善行家德，名為功德。」《天台仁王經疏·上》曰：「施物名功，歸己曰德。」《勝鬘經寶窟·上本》曰：「惡盡言功，善滿曰德。又德者得也，修功所得，故名功德也。」「莊嚴」，以善美飾國土或以功德飾依身云莊嚴。又以惡事積身亦云莊嚴。《阿彌陀經》曰：「功德莊嚴。」《佛學大辭典》。即恆沙稱性功德，是為德相，莊嚴本有法身，相不離性，屬法身德。以上三德，我佛世尊已證，我等尚迷。《勸發菩提心文講義》

⑥7【業繫煩惱】：「業繫」，業猶如繩，縛眾生之身而繫於三界之牢獄，故曰繫。《起信論》曰：「凡夫業繫苦。」「煩惱」，貪欲瞋恚愚痴等諸惑，煩心惱身，謂為煩惱。《智度論·七》曰：「煩惱者，能令心煩能作惱故，名為煩惱。」同《二十七》曰：「煩惱名，略說則三毒，廣說則三界九十八使，是名煩惱。」《註維摩經·二》曰：「肇曰：七使九結惱亂眾生，故名為煩惱。」《止觀·八》曰：「煩惱是昏煩之法，惱亂心神。又與心作煩，令心得惱，即是見思利鈍。」《大乘義章·五》曰：「勞亂之義，名曰煩惱。」《唯識述記·一本》曰：「煩是擾義，惱是亂義，擾亂有情故名煩惱。」《佛學大辭典》。業繫者，繫屬六道之業，業障也。煩惱，謂見思、塵沙、無明；紛煩之法，擾亂心中，煩惱障也。生死有分段

變易兩種，報障也。《勸發菩提心講義錄要》

⑥8【纏縛】：十纏（十種的煩惱。纏就是煩惱的別名，因煩惱能纏縛眾生的身心，使不得出生死和證涅槃。十纏就是無慚、無愧、嫉、慳、悔、睡眠、掉舉、昏沉、瞋念、覆。）四縛（又云四結：一欲愛身縛，欲界貪欲之縛身者。二瞋恚身縛，瞋恚之縛身者。三戒盜身縛，邪戒之縛身者。戒盜又名取戒。是本非戒，強以名戒，故曰戒盜。又以取進行，故名戒取。是外道之邪戒也。四我見身縛，我見之縛身者。）也，又一切之煩惱，纏縛有情而繫於三界之獄者。《無量壽經·上》曰：「解諸纏縛。」同《淨願疏》曰：「纏謂十纏，縛謂四縛，亦可一切諸煩惱結通名纏縛。」《佛學大辭典》

⑥9【心性是一。迷悟天淵】：「心性」，謂不變之心體，即如來藏心自性清淨心也。《佛學大辭典》。「天淵」，高天和深淵。《漢語大詞典》。覺察我等與佛，心性是一，無有差殊。然而迷悟不同，幾如天淵相隔。天高淵低，喻生佛相隔甚遠。《勸發菩提心講義》。意指：真心本性自是平等無二，而迷悟卻有高天和深淵之別。

⑦0【靜言思之。豈不可恥】：「靜言」，沉靜地思考。《漢典》。思佛已成正覺，具足三德；我等尚在輪迴，具足三障，則可恥孰甚。《勸發菩提心講義》。意指：當我們靜靜地思惟時，豈不感到可恥嗎？

⑦1【沒在淤泥。視同瓦礫】：「沒」音末。沉沒。掩蓋。「淤」音迂（ㄩ）。水中沉澱的泥沙。「瓦礫」，破碎的磚頭瓦片。比喻無價值的東西。《漢語大詞典》。連貫上下文，此指：我們的本性就譬如無價的寶珠，埋沒在淤泥之中，被人視同破碎的磚頭瓦片。

⑦2【修德有功。性德方顯】：「修德」，用功修來的德。「性德」，自性本具的德。《佛學常見詞彙》。意指：修德有功績，則本自具足之性德才能顯現。

⑦3【濯】：音同卓。洗滌、清洗。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦4【懸在高幢】：「幢」音床。旌旗一類的東西。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：掛在高的旌旗上。

⑦5【洞達光明。映蔽一切】：「洞達」，透徹。「映蔽」，遮蔽。《漢典》。意指：能夠透徹通達清淨光明，映照覆蔽一切的事物。

⑦6【不孤佛化】：「孤」，背棄、辜負。同「辜」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：不辜負佛之教化。

⑦⑦【懺悔業障】：「業障」，業即業行，謂由貪瞋癡起身口意，造作五無間重惡之業，障蔽正道，是名業障。（五無間業者，一殺父、二殺母、三殺阿羅漢、四出佛身血、五破和合僧也。）（《三藏法數》。既然有業，定能為障。障菩提心，障菩提行，障菩提果。非特凡夫有漏之業，應當懺悔。二乘聖人，一向偏空之業；權教菩薩，未能離相之業，皆應共行懺悔。懺悔有理，事二懺：理懺，若欲懺悔者，端坐念實相（實相無相、大乘真理），我心自空，罪福無主。又偈云：「罪性本空由心造，心若滅時罪亦亡，心滅罪亡兩俱空，是則名為真懺悔。」事懺，則須假壇儀事相，結壇修法，身旋禮，口讀誦（或經或咒或懺文或佛號），心策觀。觀身口意三業，累生所作眾罪。今以三業，同時懺悔，承三寶慈力，及懺悔心力，一切業障，悉皆除滅。《勸發菩提心文講義》）

⑦⑧【吉羅】：即突吉羅（譯惡作，但屬身口，不屬於意），是五篇戒法，第五篇之名。一、波羅夷罪（譯云棄，又譯斷頭）。如犯此罪，永棄佛法海外，為佛法所不容，又如人斷頭，不能再生，犯者，不得再為僧。比丘，姪殺盜妄四戒。比丘尼，加觸八覆隨四種，共八戒。二、僧伽婆尸沙（譯僧殘）。僧犯此罪，殆瀕於死，僅有殘餘之命，須向僧眾懺悔，以全殘命。比丘十三戒，比丘尼十七戒。三、波逸提罪（譯曰墮）。墮獄之人也。此有捨墮，與墮三種。二種合之，比丘一百二十戒，比丘尼二百八戒。四、波羅提舍尼（譯曰向彼悔）。向他比丘懺悔，便得滅除之罪也。比丘四戒，比丘尼八戒。五、突吉羅（譯云惡作）。所作之惡也，其罪尤輕。比丘二不定，百眾學，七滅諍，合有一百九戒。比丘尼亦同。而五篇合共：比丘二百五十戒，比丘尼加一百。《勸發菩提心文講義》。突吉羅。第五篇名有百條，最輕之戒也。犯之者生大慚愧，對佛懺悔，即可消除，不必作法懺也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑦⑨【四天王壽五百歲】：四天王一年，此間要十八萬年，五百歲當九百萬年。《勸發菩提心文講義錄要》

⑧⑩【泥犁】：亦作「泥犁」。佛教語。梵語的譯音。意為地獄。《漢典》

⑧⑪【日用】：每天應用、日常應用。日常、平時。《漢語大詞典》

⑧⑫【一餐一水頻犯尸羅】：「頻」，屢次。《漢語大詞典》。「尸羅」，又云尸怛羅，正譯曰清涼，傍譯曰戒。身口意三業之罪惡，能使行人焚燒熱惱，戒能消息其熱惱，故名清涼。又，舊譯曰性善。《大乘義章·一》曰：「言尸羅者此名清涼，亦名為戒，三業之非，焚燒行人，事等如熱。戒能防息，故名清涼。清涼之名，正翻彼也。以能防禁，故為戒。」《智度論·十三》曰：「尸羅秦言性善，好行善道不自放逸，是名尸羅。」《佛學大辭典》。「尸羅」，譯云戒。一餐一水，即煮飯烹茶，水內有蟲，難免傷生害命，故曰頻犯。《勸發菩提心文講義》此指：一餐飯、一飲水之間，頻頻違犯戒律。

【**五戒**】：殺生、偷盜、邪淫、妄語，四性惡，所得者為性罪，受戒時云能持。後有一重遮戒，即不飲酒，若犯則有遮罪。五戒者，不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒也。《勸發菩提心文講義錄要》

【**少露多藏**】：「露」，肯說也。「藏」，不肯說也。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：（罪過）很少說出來讓人知道，多數是隱藏起來的。

【**優婆塞**】：華譯為清信士、近事男、善宿男等，即在家親近奉事三寶和受持五戒的男居士，為四眾或七眾之一。《佛學常見詞彙》

【**沙彌**】：華譯息慈，即息惡和行慈的意思，又譯作勤策，即為大僧勤加策勵的對象。沙彌有三類：七至十三歲，名驅烏沙彌，謂其只能驅逐烏鳥。十四至十九歲，名應法沙彌，謂正合沙彌的地位。二十至七十歲，名名字沙彌，謂在此年齡內，本來應居比丘位，但以緣未及，故尚稱沙彌的名字。沙彌與沙彌尼，皆應受持十戒。《佛學常見詞彙》

【**比丘**】：亦作「比丘」，出家受具足戒者的通稱，男的叫比丘，女的叫比丘尼。比丘含有三義，即一、乞士，就是一面向社會群眾乞化飲食，以資維持色身，一面又向慈悲的佛陀乞化法食，以資長養法身。二、破惡，此惡是指心中的種種煩惱而言，出家人修戒定慧三學，撲滅貪瞋癡等煩惱，以便達到了生脫死的目的。三、怖魔，六欲天的天魔希望一切的眾生皆為魔子魔孫，永遠受他的控制，可是出家的佛弟子目的卻在跳出三界，以解脫為期，大家都很認真修行，不為天魔外道所擾亂，於是魔宮震動，魔王怖畏起來，故謂之怖魔。《佛學常見詞彙》

【**若非自慙慙他。自傷傷他**】：「慙」音敏（ㄇㄣˋ）。同「憫」。憐恤、哀憐。「傷」，哀傷、悲傷。《漢典》。此指：若不是自我憐憫又憫念他人，自我憂傷又悲傷他人。

【**身口併切**】：三業同時懇切，身則虔誠禮拜，口則發露罪愆。身口二業，必由於意。身口併切者：三業同時懇切，身則虔誠禮拜，口則發露罪愆。身口二業，必由於意。《勸發菩提心文講義》

【**聲淚俱下**】：邊說邊哭。形容沉痛悲傷的情狀。《教育部重編國語辭典修訂本》

云何求生淨土①。謂在此土②修行。其進道也難③。彼土往生。其成佛也易④。易故一生可致⑤。難故累劫未成。是以往聖前賢⑥。人人趣向⑦。千經萬論⑧。處處指歸⑨。末世修行。無越於此⑩。

然經稱少善不生。多福乃致^①。言多福。則莫若執持^②名號。言多善。則莫若發廣大心^③。是以暫持聖號。勝於布施百年。一發大心。超過修行歷劫。蓋念佛本期作佛。大心不發。則雖念奚為^④。發心原為修行^⑤。淨土不生。則雖發易退。是則下菩提種。耕以念佛之犁。道果自然增長^⑥。乘大願船。入於淨土之海。西方決定往生。是為發菩提心第九因緣也。』云何令正法久住^⑦。謂我世尊無量劫來。為我等故。修菩提道。難行能行。難忍能忍^⑧。因圓果滿^⑨。遂致成佛。既成佛已。化緣周訖^⑩。入於涅槃^⑪。正法像法^⑫。皆已滅盡。僅存末法。有教無人^⑬。邪正不分。是非莫辨。競爭人我。盡逐利名。舉目滔滔。天下皆是^⑭。不知佛^⑮是何人。法^⑯是何義。僧^⑰是何名。衰殘至此。殆不忍言^⑱。每一思及。不覺淚下。我為佛子。不能報恩。內無益於己。外無益於人。生無益於時。死無益於後^⑲。天雖高不能覆我。地雖厚不能載我^⑳。極重罪人。非我而誰^㉑。由是痛不可忍。計無所出^㉒。頓忘鄙陋^㉓。忽發大心。雖不能挽回末運^㉔於此時。決當圖^㉕護持正法於來世。是故偕^㉖諸善友同到道場。述為懺摩^㉗。建茲法會。發四十八之大願。願願度生。期百千劫之深心^㉘。心心作佛。從於今日。盡未來際。畢此一形。誓歸安養^㉙。既登九品^㉚。回入娑婆^㉛。俾得佛日重輝^㉜。法門再闡^㉝。僧海澄清於此界^㉞。人民被化於東方^㉟。劫運為之更延^㊱。正法得以久住。此則區區^㊲真實苦心。是為發菩提心第十因緣也。』如是十緣備識。八法周知。則趣向有門。開發有地^㊳。相與^㊴得此人身。居於華夏^㊵。六根無恙^㊶。四大輕安^㊷。具有信心。幸無魔障。況今我等又得出家。又受具戒^㊸。又遇道場。又聞佛法。又瞻舍利。又修懺法^㊹。又值善友。又具勝緣^㊺。不於今日發此大心。更待何日。惟願大眾。愍我愚誠。憐我苦志^㊻。同立此願^㊼。同發是心^㊽。未發者今發。已發者增長。已增長者今令相續。勿^㊾畏難而退怯^㊿。勿視易而輕浮^㊽。勿欲速而不久長。勿懈怠而無勇猛。勿委靡^㊾而不振起。勿因循^㊿而更期待^㊽。勿因

愚鈍而一向無心^⑤。勿以根淺而自鄙無分^⑥。譬諸種樹。種久則根淺而日深。又如磨刀。磨久則刀鈍而成利。豈可因淺勿種。任其自枯。因鈍弗磨。置之無用。又若以修行為苦。則不知懈怠尤苦。修行則勤勞暫時。安樂永劫^⑦。懈怠則偷安一世^⑧。受苦多生。況乎以淨土為舟航^⑨。則何愁退轉。又得無生為忍力^⑩。則何慮艱難。當知地獄罪人。尚發菩提於往劫。豈可人倫佛子^⑪。不立大願於今生。無始昏迷^⑫。往者既不可諫^⑬。而今覺悟。將來猶尚可追。然迷而未悟。固可哀憐。苟知而不行。尤為痛惜^⑭。若懼地獄之苦。則精進自生。若念無常之速。則懈怠不起。又須以佛法為鞭策^⑮。善友為提攜^⑯。造次弗離^⑰。終身依賴。則無退失之虞^⑱矣。勿言一念輕微。勿謂虛願無益。心真則事實。願廣則行深。虛空非大。心王^⑲為大。金剛^⑳非堅。願力最堅。大眾誠能不棄我語。則菩提眷屬。從此聯姻^㉑。蓮社宗盟。自今締好^㉒。所願同生淨土。同見彌陀。同化眾生。同成正覺。則安知未來三十二相^㉓。百福莊嚴^㉔。不從今日發心立願而始也。願與大眾共勉之。幸甚^㉕幸甚。

譯：如何是求生淨土之因緣呢？這是說在此娑婆國土修行，想要增進道業很難，彼極樂世界只要一旦往生，其成佛則非常容易。彼土因為容易，所以一生可以究竟佛道，此界由於困難，所以即使經過累劫也未必成就。是以往聖前賢，人人都趣向極樂世界，千經萬論，處處皆指歸西方淨土。末世眾生修行佛法，沒有辦法越過此淨土法門。然而經典說少善根不得往生，多福德才能到達。如果說要多福德，則莫若於執持名號，如果說要多善根，則莫若於發起廣大的菩提心。是以暫時持念聖號，勝過佈施百年，一發廣大之心，超過修行歷劫。因為念佛本來就是期願作佛，廣大菩提心若是不發起，則雖然念佛又是為何呢？發菩提心原本是為了修行，如果不往生西方淨土，則雖有發心卻很容易退失。因此要播下菩提心的種子，更加上念佛求生淨土為耕田之犁，則道果自然能夠增長。乘上阿彌陀佛大願之船，入於往生淨土之海，那麼西方極樂決定可以往生。是為發菩提心的第九種因緣也。

如何是令正法久住之因緣呢？這是說我釋迦世尊從無量劫以來，為我等眾生之故，修菩提道。難行能行，難忍能忍，修行之因具足，而佛果之德圓滿，因此能夠成就佛道。世尊既已成佛，化度眾生的因緣也圓滿之後，便入於涅槃。如今

正法、像法皆已滅盡，僅存末法的因緣。雖有教典卻沒有修行證果之人，因此大家都邪正不分、是非莫辨，看到的是天下間普遍皆是人我互相爭勝、追求名利之人，不知佛是何人？法是何義？僧是何名？佛法衰殘至此，實在叫人不忍言之。每當一思及此事，不知不覺潸然淚下。

我為佛陀的弟子，不能報答佛陀之恩，內無益於自己，外無益於他人，生時無益於當世社會，死無益於後世之人。蒼天雖然高廣而不能遮蔽我，大地雖然廣厚而不能承載我，極重的罪人，非我而是誰呢？由是心中苦痛難忍，然而卻想不出什麼辦法。頓時之間忘記了自己的見識淺薄，忽然發起廣大心。雖然不能於此時挽回末法之劫運，但是決定要圖謀護持正法於來世。是故偕同諸善友，同到阿育王寺的佛陀舍利道場，陳述為至心懇切懺悔，建立涅槃法會。發起四十八之大願，願願救度眾生，期誓百千劫之深心，心心作佛。從於今日而起，盡未來際，畢此一生之身形，誓願歸向安養世界。既而登上極樂世界九品蓮華之後，重新回入娑婆世界，使佛教能再興盛於世間，佛法再次弘揚，和樂清淨僧團再現於此世界，人民蒙受教化於東方娑婆。佛法的法運，就可為之更加綿延，正法得以常久住世，此則是區區不才的我之真實苦心。是為發菩提心的第十種因緣也。

如是十種發菩提心的因緣完全認識，邪正真偽等的八種法相皆能了知，歸依趣向則有門路，開發自心即有根據。今日大家皆能得此人身，居於華夏之地，六根沒有缺失，色身四大健全輕安。又能對佛法具有信心，幸運地沒有魔障。何況今日我等又得出家，受具足戒，又能得遇阿育王寺的佛陀舍利道場，又能聽聞佛法，又能瞻仰佛陀舍利，又修習懺摩之法。又得值遇善友，又具殊勝因緣，如果不於今日發此廣大心，更要等待何日呢？

唯願大眾，哀憐我之真誠，憐憫我的苦心，能夠一起立下此願，一同發起此心。未發心者今應當發心，已發心者令其增長，已增長者令其念念相續。不要因畏懼艱難而畏縮退怯，也不可視為容易而任意輕率。不可欲求快速而不能長久，也不要因為懈怠而無勇猛之心。不可以怯弱而萎靡不振，也不可因循苟且而期望等待。不可因為自身愚鈍而一向不敢發心，更不可因根器淺薄而自我鄙視無成佛之分。譬如種樹，耕種久遠之後則樹根由淺而日日加深。又如磨刀，磨久之後則刀鈍自然變成鋒利。豈可因為樹根尚淺而不去種植，任樹枯死，因為刀鈍而不去研磨，使刀具置之無用。又如果以修行為苦，則不知懈怠尤其痛苦。修行則辛勤勞苦於暫時，卻能換來永劫的清安快樂，懈怠則雖然貪圖安逸於一世，受苦卻是多劫多生。更何況是以西方淨土為大願船，則何愁退轉呢？又得華開見佛以無生為忍力，則何必憂慮艱辛困難。當知地獄的罪人，尚且發菩提心於過去劫，豈可人道眾生的佛子，不立大願於今生。

無始劫以來的昏昧癡迷，過去的既已不可追回更改，如今覺悟，將來之事猶尚可急起直追。迷昧而不覺悟，固然是

讓人哀憐，如果是知而不行，尤其是令人心痛惋惜。若是畏懼地獄之苦，則精進自然產生，若能憶念無常之迅速，則懈怠必定不升起。另外還須時刻以修學佛法督促自己，善友互相提攜扶持，即使在倉促、急難時也片刻不離，終身依賴於佛法善友。如是則無退失的憂慮了。不要說短暫的一念是輕微而不重要，不要說虛而無實之願力毫無助益。心念如果真誠，則事情自然會實現，願力如果廣大，則修行自然深遠。虛空並不大，心王才是最大，金剛石並不堅固，願力最為堅固。大眾如果真的能不捨棄我的言語，則為菩提道上的眷屬，從此成為法親，蓮社的宗盟，自今日就締結。我心中所願的是期望大家能同生西方淨土、同見阿彌陀佛，一同教化眾生，一同成就無上正等正覺。那知我們未來的三十二相、百福莊嚴，不是從今日發菩提心、立廣大願而開始的呢？願與大眾共同勉勵，如是則幸運之至。幸運之至。

①【求生淨土】：十方諸佛皆有淨土，今專指西方極樂世界，阿彌陀佛國土也。十方淨土與極樂亦無少異，但諸佛願力不同，故功德有殊。阿彌陀佛有四十八願，專為我等苦惱眾生，方便接引；他方諸佛，無此願力。所謂「十方三世佛，阿彌陀第一」也。《勸發菩提心文講義錄要》

②【此土】：此娑婆國土也。娑婆，此言堪忍眾苦也。在此土修行，雖得精進，難見成功；因世界為惡世界，眾生為苦眾生。外境內情，悉能障道；欲修行者，進得一尺，退得一丈。《勸發菩提心文講義錄要》

③【進道也難】：此土有五種難處：世道不好，年多災難，一也。知見不正，外道朋興，二也。貪瞋情熾，昏散交侵，三也。身口意業，悉不清淨，四也。壽命短促，五也。《勸發菩提心文講義錄要》

④【彼土往生。其成佛也易】：慈雲懺主，開此土彼土，修行難易十種。今以苦樂對顯：一者、此土有不常值佛苦；彼土有花開見佛，常得親近之樂。二者、此土有不聞說法苦；彼土有水鳥樹林，皆宣妙法之樂。三者、此土有惡友牽纏苦；彼土有諸上善人，俱會一處之樂。四者、此土有群魔惱亂苦；彼土有諸佛護念，遠離魔事之樂。五者、此土有輪迴不息苦；彼土有橫截生死，永脫輪迴之樂。六者、此土有難免三途苦；彼土有惡道永離，名且不聞之樂。七者、此土有塵緣障道苦；彼土有受用自然，不俟經營之樂。八者、此土有壽命短促苦；彼土有壽與佛同，更無限量之樂。九者、此土有修行退失苦；彼土有人正定聚，永無退轉之樂。十者、此土有佛道難成苦；彼土有一生行滿，位居補處之樂。苦故進道也難，樂故成佛也易。末二句云，易故一生可致（佛位），難故累劫未成（正覺）。《勸發菩提心文講義》

⑤【致】：求取、獲得。《論語·子張》：「百工居肆以成其事，君子學以致其道。」《漢語大詞典》

⑥【往聖前賢】：往聖如文殊菩薩《願生西方偈》云：「願我命終時，盡除諸障礙，面見彌陀佛，往生安樂剎。」普賢菩薩，

偈意全同，不過五言易為七言。偈云：「願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂國。」前賢如天親、馬鳴、龍樹諸菩薩，中峰、楚石、徹悟諸禪師，以及慧遠、善導蓮宗諸祖，皆宏揚淨土，臨終念佛往生。《勸發菩提心文講義》

⑦【趣向】：亦作「趣嚮」。亦作「趣鄉」。向往、趨附（趨承依附）。《漢語大詞典》

⑧【千經萬論】：如《華嚴經》、《寶積經》、《佛說無量壽經》、《觀無量壽佛經》、《佛說阿彌陀經》、《文殊問般若經》、《法華經》、《智度論》、《起信論》等，皆宗尚念佛法門，求生淨土。《勸發菩提心文講義》

⑨【指歸】：意旨的歸向。《國語辭典》

⑩【末世修行。無越於此】：「末世」，漢末（風俗澆薄的末世）之世代也。釋迦入滅後五百年為正法時，次一千年為像法時，後萬年為末法時。末世者，即末法時也。《佛學大辭典》。經云：「多障眾生念佛觀。」故修行之法，無越（超也）於此淨土法門。此門有四種念佛：曰實相念佛，觀想念佛，觀像念佛，持名念佛。四種之中，無越乎持名念佛，乃為徑中之捷徑也。《勸發菩提心文講義》

⑪【少善不生。多福乃致】：善根不多，則不信念佛；福德不多，不能定心念佛。念佛何以多福德？佛號是無量壽、無量光；壽即是福，光即是智。佛之福智莊嚴，一念其名，則萬德多召於我，必矣。布施如黃金，佛號如如意寶珠；念佛為成佛之因，布施是世福，如何可及？《勸發菩提心文講義錄要》

⑫【執持】：固執（堅持）不動也。《阿彌陀經》曰：「執持名號。」《佛學大辭典》

⑬【發廣大心】：即發菩提心也。發心之善，昔有老僧，已證羅漢。一日，偕小沙彌進城乞食。沙彌見牛耕田，忽發憐憫心；老僧忽命前行，衣包自攜。嗣沙彌念及度生之難，老僧即命彼攜包後行。後見乞丐，又生憐憫；老僧自攜包裹，命前行如初。沙彌怪而問之。某僧曰：汝發憐憫眾生之心，即是大悲心，即是菩薩心；我是羅漢，應該尊汝。若不發心，我是老修，汝是新修，應該待我後行也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑭【雖念奚為】：「奚」，為何、為什麼。表示疑問的語氣。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：雖然念佛又是為何呢？

⑮【發心原為修行】：發大心，原為修大行。若不生淨土，祇恐雖發易退。《勸發菩提心文講義》

①⑥【是則下菩提種。耕以念佛之犁。道果自然增長】：「是則」，雖則、雖然。《漢語大詞典》。「菩提」，梵語菩提，摩訶菩提。即諸佛所得清淨究竟之理也。以其無滅無生，不變不遷，是為常住果。《三藏法數》。「道果」，道為菩提，果為涅槃，涅槃由菩提之道而證，故曰果。《法華經·藥草喻品》曰：「漸次修行，皆得道果。」「增長」，增進長大。《佛學常見詞彙》。意指：雖然播下菩提心的種子，更加上念佛求生淨土為耕田之犁，則道果自然能夠增進長大。

①⑦【正法久住】：「正法」，真正之道法也。理無差曰正。以三寶中之法寶，教理行果之四者為體。《無量壽經·上》曰：「弘宣正法。」《佛學大辭典》。「正法」，即佛法，是正當當的法。佛法有兩眼，一看事，一看理。成佛亦是正等正覺，因正故果正也。令法久住，約豎論；若論各處聞此等法會，即約橫論。《勸發菩提心文講義錄要》

①⑧【難行能行。難忍能忍】：「難行能行」，捨己利他，不辭勞倦。「難忍能忍」，代諸眾生，受無量苦。《勸發菩提心文講義錄要》

①⑨【因圓果滿】：修行之因具足而佛果之德圓滿也。《心地觀經·一》曰：「三僧祇劫度眾生，勤修八萬波羅蜜。因圓果滿成正覺，住壽凝然無去來。」《佛學大辭典》

②⑩【化緣周訖】：「化緣」，五時說法，教化眾生因緣也。《勸發菩提心文講義錄要》。教化機緣，從始至終，先轉無上根本法輪，名直顯教，說《華嚴》、《梵網》。次轉依本起末法輪，名方便教，說《提謂》、《阿含》、《方等》、《深密》、《般若妙智》。後轉攝末歸本法輪，名開會教，說《法華》、《涅槃》。說法周訖，機薪既盡，應火須亡。入於涅槃，示現寂滅。《勸發菩提心文講義錄要》。「周」，完成，成就。「訖」，完畢、盡。《漢語大詞典》。意指：教化眾生的因緣已盡，而入於涅槃。

②⑪【涅槃】：華譯滅度、寂滅、圓寂、大寂定等，是超越時空的真如境界，也是不生不滅的意思。《佛學常見詞彙》

②②【正法像法】：「正像末」，凡一佛出世則以其佛為本，立正法，像法，末法之三時。然諸經皆說正像之二時，《大悲經》獨說正像末三時。又如《雜阿含》，《俱舍論》，唯說正法之一時。一正法，正者證也，佛雖去世而法儀未改，有教有行，有正得證果者，是為正法時。二像法，像者似也，訛替也，道化漸訛替，而真正之法儀行儀不行，隨而無證果者，但有教有行，而像似之佛法行，此時謂之像法時。三末法，末者微也，轉為微末，但有教而無行，無證果時，是為末法時。嘉祥《法華義疏·五》曰：「佛雖去世法儀未改，謂正法時。佛去世久，道化訛替，謂像法時。轉復微末，謂末法時。」《法華玄贊·五》曰：「若佛正法，教行證三，皆具足有。若佛像法，唯有教行，無證果者。若佛末法，唯有教在，行證並無。」青龍《仁王經疏·三下》曰：「有教有行，有得果證，名為正法。有教有行，而無果證，名為像法。唯有其教，無行無證，名為末法。」《三大部輔注·七》曰：「正者證也，像者似也，末者微也。」又《俱舍論·

二十九》以教證為正法之體，明住於正法之世，為一千歲。教法者經律論之三藏也，證法者三乘之菩提分法也（與前言證果異），若有人於其教法誦持及正說者，為住於教法世。若有人行其菩提分法者，為住於證法世。故隨此三人住世之時量，可知住於正法世之時量。聖教中總言為唯千歲住（證法唯千年住，教法之住時，復過於此，即像法也）。頌曰：「佛法時期。釋尊法運期限，各經所載不同，古德多依用正法五百年，像法一千年，末法一萬年之說。正法時期，正者証也，佛雖滅度，法儀未改，有教，有行，有証果者，是名正法時期；像法時期，像者似也，此時期，有教，有行，但証果的人已經很少；末法時期，末者微也，此時期轉為微末，只有教而無行，更無証果者。」（佛學常見詞彙）

- ②3【有教無人】：如來三藏十二部經典尚全，故曰有教。得果人無，故曰無人。所謂僅有教理，無有行果。（勸發菩提心文講義錄要）
- ②4【競爭人我。盡逐利名。舉目滔滔。天下皆是】：「滔」音掏。「競爭」，互相爭勝。「舉目」，抬眼看。「滔滔」，盛大、普遍。大水奔流貌。（漢語大詞典）。意指：看到的是天下間普遍皆是人我互相爭勝、追求名利之人。

- ②5【佛】：覺也。自覺、覺他、覺行圓滿也。（勸發菩提心文講義錄要）

- ②6【法】：軌持義，又解脫義。（勸發菩提心文講義錄要）

- ②7【僧】：和合眾。謂身和同住，口和同語，意和同悅，為出世之上人，故曰眾中尊。（勸發菩提心文講義錄要）

- ②8【殆不忍言】：「殆」音代。幾乎、將近、差不多。（教育部重編國語辭典修訂本）。意指：幾乎不忍心說出口。

- ②9【生無益於時。死無益於後】：「時」，當前的、現在的。「後」，子孫。（教育部重編國語辭典修訂本）。意指：生時無益於當世社會，死無益於後世之人。

- ③0【天雖高不能覆我。地雖厚不能載我】：「覆」音富。遮蓋。「載」音在。承受。（教育部重編國語辭典修訂本）。意指：蒼天雖然高廣而不能遮蔽我，大地雖然廣厚而不能承載我。指天地之德都不能幫助。

- ③1【極重罪人。非我而誰】：既為佛子，當作佛事，承紹我佛家業，說法教化眾生，勸發菩提心，方足報佛深恩。經云：假使（將如來）頂載恆沙劫，身為（如來）床座遍三千，若不說法度眾生，是則不名報恩者。若為佛子，不能報恩，則成四無益，天地之所不容，即是極重罪人。（勸發菩提心文講義）

③②【計無所出】：「計」，計策、辦法。「計無所出」，想不出什麼辦法。《漢典》

③③【頓忘鄙陋】：「鄙陋」音比漏。「頓」，立刻、突然。「鄙陋」，見識淺薄。《教育部重編國語辭典修訂本》。乃自謙之詞。《勸發菩提心文講義》。此指：頓時之間忘記了自己的見識淺薄。

③④【末運】：「運」，氣數、命中註定的遭遇。《教育部重編國語辭典修訂本》。「末運」，即末法之劫運。《勸發菩提心文講義》

③⑤【圖】：謀劃、計議。《漢語大詞典》

③⑥【偕】：共同、一起。《教育部重編國語辭典修訂本》

③⑦【述為懺摩】：「懺」音ㄒㄩㄢˋ，chàn。「懺摩」，簡稱懺，是悔過的意思。《佛學常見詞彙》。連貫下文，此指：陳述為了懺悔（而舉辦涅槃法會）。

③⑧【期百千劫之深心】：「期」，希望、盼望。《漢典》。「深心」，志求高深佛果的心。《佛學常見詞彙》。連貫下文，此指：期望百千劫志求佛果的心。

③⑨【安養】：西方極樂國之異名，《無量壽經·下》曰：「諸佛告菩薩，令觀安養佛。」義寂《疏》曰：「安心養身，故曰安養。」《佛學大辭典》

④①【九品】：九種的品類，即上上、上中、上下、中上、中中、中下、下上、下中、下下。《佛學常見詞彙》。西方蓮分九品，上中下各三品。十方眾生，發心念佛，極樂七寶池中，即時生一蓮芷，芷即標名。隨其念力，而為增長。勤惰纔分，榮枯頓異。是為感應冥符，不可思議。又上中下品，隨其功行，而分等級。無量往生，絲毫不混，是為勝劣分明，不可思議。九品蓮華，乃卸凡殼之玄宮，安慧命之神宅。往生眾生，皆以此蓮華為父母。故極樂稱為蓮邦，念佛之會為蓮社，道侶曰蓮友。既得往生九品，花開見佛，聞法得忍，然後回入娑婆世界，大作佛事。《勸發菩提心文講義》

④②【娑婆】：娑婆世界的簡稱，娑婆譯為堪忍，因此世界的眾生堪能忍受十惡三毒及諸煩惱而不肯出離，故名堪忍世界，或簡稱忍土。《佛學常見詞彙》

④③【俾得佛日重輝】：「俾」音必。使。「重」音崇。再。「輝」，照耀、照映。《國語辭典》。「佛日」，（喻）佛能破除眾生的痴闇，如紅日能破除一切的黑暗一樣。（喻）佛法慈悲廣大，普渡無私，如日之遍照大地。《佛學常見詞彙》。此指：使佛教能

再興盛於世間。

④3【法門再闡】：「闡」音產。「法門」，法者，如來所說之法也。門以出入為義。謂如來說諸妙法，開解脫門，普令一切有情，皆得出離生死苦趣，而入解脫清淨之域也。《三藏法數》。「闡」，顯露、弘揚。《國語辭典》。意指：佛法再次弘揚。

④4【僧海澄清於此界】：「僧」，譯曰和或眾。四人已上之比丘和而為眾。新譯家以為三人已上。《智度論·三》曰：「僧伽，秦言眾。多比丘一處和合，是名僧伽。」僧非可名一人之上。《行事鈔》曰：「四人已上，能御聖法辦得前事名之為僧。僧以和合為義，言和合者有二義：一理和謂證擇滅故。二事和。此別有六義：一戒和同修，二見和同解，三身和同住，四利和同均（均供養之利），五口和無諍，六意和同悅。」《佛學大辭典》。「澄清」，清澈、明潔。《漢語大詞典》。意指：和樂清淨僧團再現於此世界。

④5【人民被化於東方】：「被」音倍。遍布、滿、蒙受、領受。《漢語大詞典》。「東方」，震旦國在印度東方也。《勸發菩提心文講義錄要》。東方即娑婆，對西方而稱。《勸發菩提心文講義》。意指：人民蒙受教化於娑婆。

④6【劫運為之更延】：劫運當指正法之劫運，雖曰一千年，當為延長。人民既已被化，自能信解修證，如同正法之時，故曰：正法得以久住。《勸發菩提心文講義》。意指：佛法的法運，就可為之更加綿延。

④7【區區】：微小。《教育部重編國語辭典修訂本》

④8【十緣備識。八法周知。則趣向有門。開發有地】：「備」，盡、皆，完全的意思。「識」，知道、了解。「周」，全部、整個。「趣」，行動歸向。通「趨」。「門」，關鍵、要點、方法。「開發」，啟發、教導。「地」，場所。《國語辭典》。趣向（指趨向涅槃城）有門，謂能知取捨，即八法周（盡也）知也。開發（指開發菩提心）有地，即十緣備（全也）識也。《勸發菩提心文講義錄要》。此指：發菩提心的十種因緣，既已完備的瞭解認識，則今後開發菩提心，就有了正確的根據。如是像上所謂邪正真偽等的八法，我們既已圓滿周知，則今後趨向涅槃的妙城，就有了正確的門路。

④9【相與】：相偕、相互。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤0【華夏】：古代漢族的自稱。亦指中國。《教育部重編國語辭典修訂本》。中國也，故佛法在正法時已流到。若日本，則至唐時始傳；西洋，則近今始傳；皆因不在中國故也。《勸發菩提心文講義錄要》

⑤1【六根無恙】：「恙」音樣。「六根」，眼、耳、鼻、舌、身、意。眼是視根，耳是聽根，鼻是嗅根，舌是味根，身是觸根，

意是念慮之根。根者能生之義，如草木有根，能生枝幹，識依根而生，有六根則能生六識，亦復如是。其中何根生何識，各有其界限，不相混，例如眼根只能生眼識，並不能生耳鼻等識，餘可類推。《佛學常見詞彙》。「恙」，疾病。《漢典》。意指：六根完好沒有缺失。

- ⑤2【四大輕安】：「四大」，地大、水大、火大、風大。地以堅硬為性，水以潮濕為性，火以溫暖為性，風以流動為性。世間的一切有形物質，都是由四大所造，如人體的毛髮爪牙，皮骨筋肉等是堅硬性的地大；唾涕膿血，痰淚便利等是潮濕性的水大；溫度暖氣是溫暖性的火大；一呼一吸是流動性的風大。《佛學常見詞彙》。「輕安」，心所名。與善心相應而起，使心堪於其事，使身輕樂安穩之心作用也。《俱舍論·四》曰：「輕安者，謂心堪任性。」《佛學大辭典》。意指：身心輕樂安穩。

- ⑤3【具戒】：具足戒的簡稱。具足圓滿之戒，如比丘的二百五十戒，及比丘尼的三百四十八戒是。《佛學常見詞彙》。出家後，先求戒，次持戒。禪堂參禪，叢林聽教，即戒定慧三無漏學也；能行此三學，方得謂之出家。破見思惑，了分段生死，超凡入聖，方得謂之大丈夫也。莫道袈裟容易得，都因宿世種菩提。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑤4【修懺法】：「懺法」，拜懺的儀制，有慈悲懺法、水懺法、觀音懺法、阿彌陀懺法、圓通懺法、法華懺法、方等懺法、金光明懺法、吉祥懺法等等。《佛學常見詞彙》。意指：修習懺摩之法。

- ⑤5【勝緣】：「勝」，美好的、優越的。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：殊勝的因緣。

- ⑤6【慙我愚誠。憐我苦志】：「慙」音敏。憐憫、哀憐。「愚誠」，謙指己之誠意、衷情。「苦志」，猶苦心。《漢語大詞典》。意指：哀憐我之真誠，憐憫我的苦心。

- ⑤7【同立此願】：同立此願者，立此眾生無邊誓願度等四願也。汝能發此願，即是肉身菩薩。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑤8【同發是心】：發心者，要念念發，刻刻發，時時發，日日發，月月發，年年發，生生發；要至眾生度盡，我願乃盡。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑤9【勿】：以下八勿字為安慰之詞。《勸發菩提心文講義錄要》

- ⑥0【退怯】：畏縮、不敢向前。《漢語大詞典》

⑥1【輕浮】：輕率浮躁。《漢典》。此指：隨便，不認真。

⑥2【萎靡】：音委米。頹喪，不振作。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥3【因循】：「循」音巡。「因循」，敷衍慢怠。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥4【期待】：期望等待。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥5【勿因愚鈍而一向無心】：「愚鈍」，愚笨遲鈍。「一向」，一直。《漢語大詞典》。意指：不可因為自身愚笨遲鈍而一直不敢發心。

⑥6【勿以根淺而自鄙無分】：「鄙」音比。鄙視、輕蔑。「分」音憤。「無分」，無己之份。《漢語大詞典》。此指：不可因根器淺薄而自我鄙視無成佛之分。

⑥7【勤勞暫時，安樂永劫】：「永劫」，永久之長時也。劫者梵語算世界成壞相之名也。《無量壽經·上》曰：「兆載永劫。」《佛學大辭典》。此勸修精進度，度卻懈怠之心。修行為苦，此苦是樂之因，故曰勤勞暫時，安樂永劫。《勸發菩提心文講義》。意指：精勤苦修是暫時的，卻能換來永劫的清安快樂

⑥8【偷安一世】：「偷安」，貪圖眼前的安逸，不顧將來可能發生的危難。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：一生貪圖安逸。

⑥9【以淨土為舟航】：「舟航」，船隻。《漢語大詞典》。即是彌陀大願船，能普載眾生同赴蓮池會也。《勸發菩提心文講義》。淨土舟航要三資糧，信、願、持名。能具三者，即落在航內矣。《勸發菩提心文講義錄要》。意指：以淨土法門為大願船。

⑦0【得無生為忍力。則何慮艱難】：「無生」即「無生忍」，把心安住在不生不滅的道理上。忍就是把心安住在道理上而不再動搖的意思。《佛學常見詞彙》。往生淨土，託質蓮胞，花開見佛，聞佛說法，證無生忍，即得身口意三輪不思議業。意輪鑒機，隨機施化；身輪現通，應以何身得度，即現何身；口輪說法，應以何法得度，即說何法。則何慮艱難，祇要「不畏難，而大心自可任運而發。當知下勉勵意。《勸發菩提心文講義》。意指：（往生西方淨土，花開見佛）即得到無生法忍，則何必憂慮艱辛困難。

⑦1【人倫佛子】：「人倫」，人類。《漢語大詞典》。「佛子」，眾生受佛戒故稱佛子，以必當作佛故也。又為菩薩之通名，以其依佛之聖教而生聖道故也，又以紹繼佛種使不斷絕故也。又總稱一切眾生，以悉具佛性故也。《梵網經·下》曰：「眾生

受佛戒，即入諸佛位。位同大覺已，真是諸佛子。」《法華經·譬喻品》曰：「今日乃知真是佛子，從佛口生，從法化生，得佛法分。」《佛地論·一》曰：「由佛教力被聖道生故名佛子。（中略）能紹佛種，不令斷絕，故名佛子。」《嘉祥《法華疏·四》曰：「大機既發有紹繼之能，為佛子義。」《法華文句·九》曰：「一切眾生，皆有三種性，得佛性，即是佛子。故云其中眾生悉是吾子。」《佛學大辭典》。意指：學佛的人，即佛弟子。

⑦2【無始昏迷】：指自從最初一念不覺，妄有無明以來，將本有真性昏迷。《勸發菩提心文講義》

⑦3【諫】：音見。糾正、更改。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦4【痛惜】：心痛惋惜。《漢語大詞典》

⑦5【以佛法為鞭策】：「鞭策」督促、鼓勵。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：時刻以修學佛法督促自己。

⑦6【提攜】：牽扶、照顧。《漢語大詞典》

⑦7【造次弗離】：「造次」，須臾、片刻。倉猝、匆忙。「弗」，不。《漢語大詞典》。此指：即使在倉促、急難時也片刻不忘失菩提心。

⑦8【虞】：音魚。疑慮、顧慮。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦9【心王】：萬法都是從心中生出來的，心就是萬法之王，故稱心王。《佛學常見詞彙》

⑧0【金剛】：金剛石，其性堅利，堅故不為他物所壞，利故能損壞他物，故佛經常以之比喻堅利。《佛學常見詞彙》

⑧1【菩提眷屬。從此聯姻】：「聯姻」，結親。《漢語大詞典》。誠能不棄我語，發菩提心，則成為菩提眷屬，故曰從此聯姻。《勸發菩提心文講義》。意指：為菩提道上的眷屬，從此成為法親。

⑧2【蓮社宗盟。自今締好】：「蓮社」，東晉僧慧遠居廬山，與劉遺民等同修淨土，中有白蓮池，因號蓮社。亦曰白蓮社。《佛學大辭典》。「締」音弟。「締好」，結好。《漢語大詞典》。念佛之社，為蓮社；念佛之友，為蓮友。大家志同道合，是謂蓮社宗盟，自今締（結也）好。《勸發菩提心文講義》。意指：蓮社團體自今日締結合好。

⑧3【三十二相】：又名三十二大人相，一足安平，二足千輻輪，三手指纖長，四手足柔軟，五手足縵網，六足跟圓滿，七足趺高好，八腠如鹿王，九手長過膝，十馬陰藏，十一身縱廣，十二毛孔青色，十三身毛上靡，十四身金光，十五常

光一丈，十六皮膚細滑，十七七處平滿，十八兩腋滿，十九身如師子，二十身端正，二十一肩圓滿，二十二口四十齒，二十三齒白齊密，二十四牙白淨，二十五頰車如師子，二十六咽中津液得上味，二十七廣長舌，二十八梵音清遠，二十九眼色紺青，三十睫如牛王，三十一眉間白毫，三十二頂成肉髻。《佛學常見詞彙》

⑧4【百福莊嚴】：菩薩修行三大阿僧祇劫之後，尚須一百大劫來種招感三十二相之福業。佛之三十二相，每一相都要修一百種福才能感得，所以說「百福莊嚴」。《佛學常見詞彙》

⑧5【幸甚】：書信中用以表示殷切期望或非常榮幸之意。《教育部重編國語辭典修訂本》

《安士全書·西歸直指》名相註釋及白話（2.0版）終